# UNIVERSAL LIBRARY OU\_214191 AWYSHAIN

	OGNEAN	IA UNIV	ERSHIY LIBI	RARY
Call No	89114	3/011	Accession N	a 3201
Muthor	were	r m	dian	literature
Title	tislory	of an		a 3201 liderature 1904
	_			st marked below.

Messrs. Trübner & Co. have received the following opinions on Professor Albrecht Weber's "History of Indian Literature:"—

#### Dr. Buhler, Inspector of Schools in India, writes :-

"I am extremely glad to learn that you are about to publish an English translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature' When I was Professor of Oriental Languages in Elphinstone College, I frequently felt the want of such a work to which I could refer the students. I trust that the work which you are now publishing will become a class-book in all the Indian Colleges, as it is the first and only scientific one which deals with the whole field of Vedic, Sanskrit, and Prakrit literature."

#### Professor Cowell, of Cambridge, writes:-

"The English translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature' will be of the greatest use to those who wish to take a comprehensive survey of all that the Hindu mind has achieved. It will be especially useful to the students in our Indian Colleges and Universities. I used to long for such a book when I was teaching in Calcutta. Hindu students are intensely interested in the history of Sanskrit literature, and this volume will supply them with all they want on the subject. I hope it will be made a text-book wherever Sanskrit and English are taught."

### J. Eggeling, Professor of Sanskrit and Comparative Philology in the University of Edinburgh, writes:—

"I am delighted to hear that the English translation of Professor Weber's 'Lectures on Hindu Literature' is at last ready for publication. The great want of a general critical survey of Sanskrit literature in English, such as Professor Weber gave to German students more than a quarter of a century ago, must have been felt by all scholars engaged in teaching Sanskrit in

British and American Universities. The translation, I have no doubt, will be welcomed even more cordially by Hindu students, to whom, with few exceptions, Professor Weber's Lectures must hitherto have been a sealed book. Hindu scholars and students have expressed to me repeatedly how much they feel the want of English translations of German works such as Weber's Lectures and Lassen's 'Indian Antiquities,' an acquaintance with which is indeed indispensable in dealing with questions of Sanskirt Literature. From what I have seen in proof of the English edition, I may say that the translation seemed to me exceedingly well done, and that it does great credit to the gentlemen engaged on it."

#### Dr. R. Rost, Librarian of the India Office, writes:-

"I have carefully examined and compared with the original German the English translation of pp. 1-24 of Weber's 'Vorlesungen,' and am able to state that it is more than a mere faithful reflex of the original work, and that it has the advantage of a very readable style and great clearness of expression. If the remainder of the translation is executed as carefully and as conscientiously as is the portion I have read, the whole will reflect the greatest credit upon the scholars who have been engaged upon it."

# Professor Whitney, Yale College, Newhaven, Conn., U.S.A., writes:—

"I am the more interested in your enterprise of the publication of Weber's 'Sanskrit Literature' in an English version, as I was one of the class to whom the work was originally given in the form of academic lectures. At their first appearance they were by far the most learned and able treatment of their subject; and, with their recent additions, they still maintain decidedly the same rank. Wherever the language, and institutions, and history of India are studied, they must be used and referred to as authority."

# TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

# THE HISTORY

ΟF

# INDIAN LITERATURE.

BI

#### ALBRECHT WEBER.

Translated from the Second German Edition

ВΥ

JOHN MANN, M.A.

OZZ

THEODOR ZACHARIAE, PHD.,

With the Sanction of the Author.

Nil desperari— Auch hier wird es tagen,

FOURTH EDITION.

LONDON:

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO. L<sup>TD</sup>
DRYDEN HOUSE, GERRARD STREET, W.
1904.



#### TRANSLATORS' NOTE.

ACCORDING to the original intention, the English translation of this work was to have appeared shortly after the second German edition, which came out in the end of 1875. and which, as mentioned by the author in his preface, was in part prepared with a view to this translation. In consequence, however, of the death of Professor Childers, under whose direction it was in the first instance begun, and of whose aid and supervision it would, had he lived, have had the benefit, the work came to a stand-still, and some time elapsed before the task of continuing and completing it was entrusted to those whose names appear on the title-The manuscript of the translation thus interrupted embraced a considerable part of the text of the first division of the work (Vedic Literature). It had not undergone any revision by Professor Childers, and was found to be in a somewhat imperfect state, and to require very material modification. Upon Mr. Zachariae devolved the labour of correcting it, of completing it as far as the close of the Vedic Period, and of adding the notes to this First Part. none of which had been translated. From the number of changes introduced in the course of revision, the portion of the work comprised in the manuscript in question has virtually been re-translated. The rendering of the second division of the volume (Sanskrit Literature) is entirely and exclusively the work of Mr. Mann.

The circumstances under which the translation has been

produced have greatly delayed its appearance. But for this delay some compensation is afforded by the Supplementary Notes which Professor Weber has written for incorporation in the volume (p. 311 ff.), and which supply information regarding the latest researches and the newest publications bearing upon the subjects discussed in the work—Professor Weber has also been good enough to read the sheets as they came from the press, and the translators are indebted to him for a number of suggestions.

A few of the abbreviations made use of in the titles of works which are frequently quoted perhaps require explanation: eg, I. St. for Weber's Indische Studien; I. Str. for his Indische Streifen; I. AK. for Lassen's Indische Alterthumskunde; Z. D. M. G. for Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft, &c.

The system of transliteration is in the main identical with that followed in the German original; as, however, it varies in a few particulars, it is given here instead of in the Author's Preface. It is as follows:—

```
u ú r. rí
lı
    lí
         e ai
                   au.
    \mathbf{k}\mathbf{h}
         g gh n:
ch chh j jh ñ,
    th
         d dh n:
       d dh n;
    ^{	ext{th}}
    ph b bh m;
         l v;
    sh
         s h:
```

Anusvára m, m the middle of a word before sibilants  $\hat{\mathbf{n}}$  ; Visarga h.

#### PREFACE TO THE SECOND EDITION.

THE work of my youth, which here appears in a new edition, had been several years out of print. To have republished it without alteration would scarcely have done; and, owing to the pressure of other labours, it was impossible for me, from lack of time, to subject it to a complete and systematic remodelling. So the matter rested. At last, to meet the urgent wish of the publisher, I resolved upon the present edition, which indeed leaves the original text unchanged, but at the same time seeks, by means of the newly added notes, to accommodate itself to the actual position of knowledge. In thus finally deciding, I was influenced by the belief that in no other way could the great advances made in this field of learning since the first appearance of this work be more clearly exhibited than precisely in this way, and that, consequently. this edition might at the same time serve in some measure to present, in nuce, a history of Sanskrit studies during the last four-and-twenty years. Another consideration was, that only by so doing could I furnish a critically secured basis for the English translation contemplated by Messrs. Trubner & Co., which could not possibly now give the original text alone, as was done in the French translation,\* which appeared at Paris in 1859. It was, indeed, while going over the work with the view of preparing it for this English translation, that the hope, nay, the conviction, grew upon me, that, although a complete reconstruction of it was out of the question, still an edition like the present might advantageously appear in a German dress also. I rejoiced to see that this labour of my youth was standing well the test of time. I found in it little that was absolutely erroneous, although much even now remains as uncertain and unsettled as formerly; while, on the other hand, many things already stand clear and sure which I then only doubtfully conjectured, or which were at that time still completely enveloped in obscurity.

The obtaining of critical data from the contents of Indian literature, with a view to the establishment of its internal chronology and history—not the setting forth in detail of the subject-matter of the different works—was, from the beginning, the object I had before me in these lectures; and this object, together with that of specifying the publications which have seen the light in the interval, has continued to be my leading point of view in the present annotation of them. To mark off the new matter, square brackets are used.† . . . . .

The number of fellow-workers has greatly increased during the last twenty-four years. Instead of here running over their names, I have preferred—in order thus to faci-

<sup>\*</sup> Histoire de la Littérature Indienne, trad. de l'Allemand par Alfred Sadous. Paris : A. Durand. 1859.

<sup>†</sup> In the translation, these brackets are only retained to mark new matter added in the second edition to the original notes of the first; the notes which in the second edition were entirely new are here simply indicated by numbers.—Tr.

litate a general view of this part of the subject—to add to the Index, which in other respects also has been considerably enlarged, a new section, showing where I have availed myself of the writings of each, or have at least referred to them. One work there is, however, which, as it underlies all recent labours in this field, and cannot possibly be cited on every occasion when it is made use of, calls for special mention in this place—I mean the Sanskrit Dictionary of Böhtlingk and Roth, which was completed in the course of last summer.\* The carrying through of this great work, which we owe to the patronage of the St. Petersburg Academy of Sciences, over a period of a quarter of a century, will reflect lasting honour upon that body as well as upon the two editors.

A. W.

BERLIN, November, 1875.

<sup>\*</sup> The second edition bears the inscription: 'Dedicated to my friends, Bohtlingk and Roth, on the completion of the Sanskrit Dictionary.'—Tr.

#### PREFACE TO THE FIRST EDITION.

The lectures herewith presented to the narrow circle of my fellows in this field of study, and also, it is hoped, to the wider circle of those interested in researches into the history of literature generally, are a first attempt, and as such, naturally, defective and capable of being in many respects supplemented and improved. The material they deal with is too vast, and the means of mastering it in general too inaccessible, not to have for a lengthened period completely checked inquiry into its internal relative chronology—the only chronology that is possible. could I ever have ventured upon such a labour, had not the Berlin Royal Library had the good fortune to possess the fine collection of Sanskrit MSS. formed by Sir R. Chambers, the acquisition of which some ten years ago, through the liberality of his Majesty, Frederick William IV., and by the agency of his Excellency Baron Bunsen, opened up to Sanskrit philology a fresh path, upon which it has already made vigorous progress. In the course of last year, commissioned by the Royal Library, I undertook the work of cataloguing this collection, and as the result a detailed catalogue will appear about simultaneously with these lectures, which may in some sense be regarded as a

commentary upon it. Imperfect as, from the absolute point of view, both works must appear, I yet cherish the hope that they may render good service to learning.

How great my obligations are, in the special investigations, to the writings of Colebrooke, Wilson, Lassen, Burnouf, Roth, Reinaud, Stenzler, and Holtzmann, I only mention here generally, as I have uniformly given ample references to these authorities in the proper place.

The form in which these lectures appear is essentially the same in which they were delivered,\* with the exception of a few modifications of style: thus, in particular, the transitions and recapitulations belonging to oral delivery have been either curtailed or omitted; while, on the other hand, to the incidental remarks—here given as foot-notes—much new matter has been added.

A. W.

BERLIN, July, 1852.

<sup>\*</sup> In the Winter-Semester of 1851-32.

### TABLE OF CONTENTS.

Introduction,	1-7
Antiquity of Indian literature, 2; proved by geographical evidence, 3-4; by internal evidence from the history of the Hindú religion, 5; by evidence drawn from the language, 6; want of external chronology, 7.	
FIRST PERIOD-VEDIC LITERATURE.	
Preliminary Survey,	8-30
(I.) The Samhitás, 8-II.	
Samhitás of the three older Vedas, 8-9; mutual relation of these three Vedas, 9-10; period of their final compila- tion, 10; Samhitá of the Atharvan, 11.	
(2.) The Bráhmanas, 11-15.	
Their character, 12, and origin, 13; mutual relation of the Brahmanas of the several Vedas, 14; their common name Sruti, 15.	
(3.) The Sútras, &c.	
Their character and origin, 16; Śrauta-Sútras, 17; Grihyaor Smárta-Sútras, 17; gradual transformation of the original Smṛiti (Custom and Law), 17, 18; origin of caste, 18; connection between the Gṛihya-Sútras and the legal literature, 19-20; linguistic Sútras, their origin, 20, 21; character of the time in question, 21, 22; Prátisákhya-Sútras, 23; metric, 23; Anukramaṇis, 24; tradition—Bṛihaddevatá, 24; Nighaṇṭu, Nirukti, the Vedáñgas, 25; science of grammar, 26; philosophical speculation, 26 ff.; names applied to the early sages, 28; Upanishads, Áraṇyakas, 28, 29; astronomy and medicine, 29, 30.	
A.—ŖIGVEDA,	31 62
(a) Samhitá, 31-44 Its divisions, 31, 32; Śákala and Váshkala recensions.	

32; Várkali, the school of the Śunakas, 33; Śaunaka, Pańchála Bábhravya, 34; mythology of the primitive Indo-Germanic time, 35; Persian and Indian cycles of legend, 36, 37; mode of life of the Indians in their ancient home, 37, 38; reasons why they left their ancient homes, 38, 39; different constituents of Rigveda-Samhitá, 39; gods to whom the hymns are addressed, 40; exegetic literature connected with the Samhitá: Yáska, 41; Sáyana, 41, 42; editions, translations, &c., 43, 44.

(b) Bráhmanas, 44-52.

Aitareya- and Śankhayana-Brahmanas, 44; data therein bearing on time of their composition, 45; they presuppose earlier compositions with similar contents, 45-47; fables and legends contained in these two Brahmanas, 47; the Áranyakas of the Rik: Aitareya-Áranyaka, 48 ff.; Kaushitakaranyaka, Kaushitakopanishad, 50, 51; Śamkara's commentaries on the Upanishads, 51, Vashkala-Upanishad, 52.

(c) Sútras, 52, 62.

The Śrauta-Sútras of Áśvaláyana and Śáñkháyana, 52 ff; commentaries thereon, 54, 55; the Grihya-Sútras of Áśvaláyana and Śáñkháyana, 55 ff.; the literature presupposed in these, 56, 57; Rik-Prátisákhya, Upalekha, 59, 60; Śikshá, Chhandas, Jyotisha, 60, 61; Anukramanis, 61; Brihaddevatá, Rigvidhána, Parišishtas, 62.

B.—SÁMAVEDA, . . . . . . . . . . . 63 85

(a) Samhitá, 63-66.

Its arrangement, 63; the Gánas, 64; antiquity of the readings of the Sáma-Samhitá, 64, 65; recensions, 65; editions, &c., 65, 66.

(b) Bráhmanas, 66-75.

The Tandya-Pañchavińsa-Brahmana, 66 ff.; geographical and other data contained therein, 67-68; Shadvińsa-Brahmana, 69; Chhandogyopanishad, its relation to the Vrihad-Aranyaka, 70, 71; literary and other data in the Chhandogyop., 71, 72; Kenopanishad, 73; the smaller Brahmanas of the Saman—Samavidhana, &c., 74, 75.

(c) Sútras, 75-85.

Srauta-Sútras: the Kalpa-Sútra of Masaka, 75-76; Látyáyana-Sútra, 76 ff.; literature therein presupposed, 76, 77; position of non-Brahmanical tribes in this work, 77; existence of Buddhism presupposed, 78; Sútra of Dráhyáyana, 79; its relation to the Sútras of the other

Vedas, 80; Anupada-Sútra, 80, 81; Nidána-Sútra, 81, 82; the Pushpa-Sútra of Gobhila, 82; Sáma-Tantra, Pañchavidhi-, Pratihára-, Taṇḍálakshaṇa-, and Upagrautha-Sútras, 83; the Gṛihya-Sútra of Gobhila, 84; the Karma-pradípa of Kátyáyana, 84; Paddhatis and Parisishtas, 85.

#### 

Difference between the Black and the White Yajus, 86; names of the Black Yajus, 86 ff.; Charaka, Taittiriya, and Khándikiya, 87, 88; schools of the Black Yajus: Taittiriya-Samhitá (Ápastamba), the Káthaka, and the Átreyi Śákhá, 88; Samhitás of the Ápastamba and Átreya schools, and the Káthaka, 89; data contained therein, 90; Yáska's connection with the arrangement of the Samhitá of the Black Yajus, 91; the Mánava and the Maitra, 91.

(b) Bráhmanas, 92-99

The Bráhmanas of the Ápastamba and Átreya schools; the Káthaka portion of the Taitt, Bráhmana, 92; Taittiríya-Áranyaka, 93; Upanishads of the Taitt. Ár., 93, 94; schools of the Bhállavins, Sátyáyanins, Sákáyanins, &c, 95; Švetásvataropanishad, 96; Maitráyana-Upanishad, its modern date, 97; the planets, &c, in the Maitr. Up, 98, possible relation of the work to Buddha, 99.

(c) Sútras, 99-103.

Śrauta-Sútras, 99-101; Grihya-Sútras, 101, 102; Piátiśákhya-Sútra, 102; Anukramanis, 103.

(a) Samhitá, 107-116.

Division of the Vájasaneyi-Samhıtá, 107; later origin of the last fifteen adhyáyas, 108; relation of the several parts of the Váj. S. to the Black Yajus, 108; to its own Bráhmana, and to each other, 109-110; probable date of the Rudra-book, 110; the mixed castes, 111; position of the Mágadha, 111; nis position in the Atharva-Veda, 112; astronomical and other data in the Váj. S., 113; position of the Kurus and Pañchálas, the names Subhadrá and Kámpíla, 114; Arjuna and

Phalguna as (secret) names of India, 115; the *richus* incorporated in the Yajus, 115, 116; editions, commentaries. 116.

#### (b) Bráhmana, 116-139.

The Satapatha-Brahmana, 116; its name and extent, 117; relation of the Brahmana of the Kanva school to that of the Madhyamdinas, 117, 118; relation of the several kándas to the Samhitá and to each other, 118, 119: posteriority of the last five kándas, 120: Agnirahasyakánda, 120. 121: Ashtádhváví-kánda, 121: subjects of study named therein, 121, 122; other data, 122, 123; Aśvamedha-kánda, 124 ff.: Gáthás, 124, 125; position of Janamejava, 125; of the Parikshitivas, 126; the Áranyaka-kánda, 126; the Vrihad-Áranyaka: - Madhukánda, 127; its name and list of teachers, 128; Yájnavalkíya-kánda, 129; Khila-kánda, 130; the concluding vansa of the Satapatha-Brahmana, 131; probable northwestern origin of kandas vi -x. of the Satap. Br., 132: the whole blended together by one arranging hand, 133; teachers mentioned in the Satap. Br., 133, 134; legends, 134 ff.; relation of these to the Epic legends. 135; position of the Kuru-Panchalas compared with that of the Parikshitas, 136; the Pandavas not mentioned, 137; points of contact with the Samkhya tradition, 137; with Buddhist legend, 138; commentaries on the Satap. Br., editions, &c , 139.

#### (c) Sútras, 139-145.

The Śrauta-Sútra of Kátyáyana, teachers mentioned therein, 139; other data, 140; commentaries, 141; Paddhat.s and Parišishţas: Nigama-Parišishţa, Pravarádhyáya, Charana-vyúha; the Vaijavápa-Sútra, 142; the Kátíya-Grihya-Sútra of Páraskara, 142, 143; the Prátišákhya-Sútra of the Vájasaneyi-Samh., 143, 144; Anukramaní, 144, 145.

#### 

#### (a) Samhitá, 145-150.

Extent and division of Atharvaveda-Samhitá, 145, 146; its contents and arrangement, 146; it probably originated in part with the unbiahmanised Aryans of the West, 147; data furnished by the Ath. S., the name 'Atharvan,' 148; earliest mention of this name, 149; the name 'Brahmaveda,' its meaning, 149, 150; editions, &c., of the Ath. S., 150.

(b) Bráhmana.

The Gopatha-Brahmana, 150-151.

(c) Sútras, 151-153.

The Śaunakiyá Chaturadhyáyiká, 151; Anukramani, 152; the Kauśika-Sútra, 152; Kalpas and Pariśishtas, 153.

UPANISHADS, 153-171.

Number of the Upanishads, 154, 155; Upanishads belonging to the three older Vedas, 155, 156; special division of the Atharvopanishads into three groups: Vedánta, Yoga, and Secturian Upanishads, 156; Atharvan recension of Upanishads borrowed from the other Vedas. THE ATHARVOPANISHADS PROPER: (I) those of the Vedánta class-the Mundakopanishad, 158, 159: Prasnopanishad, 159, 160, Garbhopanishad, 160: Brahmopanishad, 160, 161; Mandakyopanishad, 161; remaining Upanishads of the Vedánta class: Pránágnihotrop., Arshikop, 161, 162; (2) Atharvoyanishads of the Yoga class: Jábála, Kathasruti, Árunika, Bhállavi, and others, 163; range of ideas and style in this class of Upanishads, 165: (3) the Sectarian Upanishads, 165 ff.; (a) those in which worship of Vishnu (under the names Náráyana, &c ) is inculcated, 166; Nrssinhatápaniyopanishad, 167; Rámatápaniyopanishad, 168; Gopálatápaniyopanishad, 169; (β) Upanishads of the Siva sects: Satarudriva, Kaivalvopanishad, 169; Atharvasıras, 169, 170; remaining Upanishads of the Siva sects, 170, 171,

#### SECOND PERIOD-SANSKRIT LITERATURE.

#### A.-WORKS OF POETRY,

183-215

- I. EPIC POETRY, 183-196.
  - (a) Itihása, 183-189: forerunners of Epic poetry in Vedic

period, 183; the Mahá-Bhárata, 184; existence of a work resembling it in first century A.D., 186; legend of Mahá-Bhárata, its relation to Śatapatha-Bráhmaṇa, &c., 186; text of Mahá-Bhárata, non-epic constituents, 187; Kavi translation; Jaimini-Bhárata, 189; (b) Purâṇas: their general character—ancient Puráṇas lost—absence of epic and prominence of ritual element in existing Puráṇas and Upa-puráṇas, 190, 191; (c) Kâtvyas, 191-196: the Rámáyaṇa, 191; its allegorical character, 192; colonisation of Southern India, 193; Rámáyaṇa the work of a single author, 193; different recensions of the text, 194; remaining Kávyas, artificial Epic, 195.

#### 2. DRAMATIC POETRY, 196-208.

Origin of Drama from dancing, 196; Nața-Sútras mentioned in Páṇini, 197; dancing at the great sacrificial festivals, 198; alleged mention of dramas in oldest (?) Buddhistic writings, 199; age of surviving dramas, 200; no foundation for the view which places Kálidása in the first century B.C., 201, 202; internal evidence from Kálidása's dramas themselves on this point, 203; authenticity of the Málavikágnimitra, 204; age of Śúdraka's Mrichhakatí, 205; subject-matter and special peculiarities of the Hudá drama, 206; possibility of Greek influence on its development, 207.

#### 3. LYRICAL POETRY, 208-210.

Religious lyric, 208; Erotic lyric: Megha-dúta, &c., 209; mystical character of some of these poems—the Gitagovinda, 210.

4 ETHICO-DIDACTIC POETRY, 210-213.

Niti-śastras, 210; 'Beast-Fable,' 211; Pancha-tantra, Hitopadeśa, 212; popular tales and romances, 213.

HISTORY AND GEOGRAPHY, 213-215.
 Rája-taramginí, 213; inscriptions, grants, and coins, 215.

#### B.-WORKS OF SCIENCE AND ART, . . . . 215-276

- 1. Science of Language, 216-232.
  - (a) Grammar, 216-225: Pánini's Grammar, its peculiar terminology, 216; Pánini's date—statements of the Chinese traveller Hiuan Thsang, 217; weakness of the evidence on which Bohtlingk's view rests, 218; existence of Mahábháshya in the time of Abhimanyu, 219; acquaintance with Greeks presupposed in Pánini, 220; 'Yavanání,' 221; commentaries on Pánini—Paribháshás,

Várttikas, Mahábháshya, 222; date of Kátyáyana, 222; of the Mahábháshya, 223; critical condition of the text of Pánini, 224; Gana-pátha, &c., 225; other grammatical systems, 226. (b) Lexicography, 227-230: Amara-kosha, no foundation for the view which places it in the first century B.C., 228; internal evidence against this view, 229; age of the work still uncertain, 230; Dhátu-páthas, 230. (c) Metric, Poetics, Rhetoric, 231, 232: Chhandah-sástra of Piñgala, Alamkára-sástra of Bharata, Sáhitya-darpana, 231.

#### 2. PHILOSOPHY, 232-246.

High antiquity of philosophical speculation among the Hindús, 232; 'Development,' 'Arrangement,' 'Creation' theories of the world, 233; gradual growth of these theories into philosophical systems, 234; the Sámkhya-system, 235, 236; the Yoga-system, 237; Deistic sects, 238; influence of Sámkhya-Yoga on development of Gnosticism and Śúfism, 239; the two Mímáńsás, 239; Karma-Mímáńsá-Sútra of Jaimini, 240; Brahma-Mímáńsá-Sútra of Bádaráyana, 242; age of Bádaráyana, 243; the two logical systems, Nyáya and Vaiáeshika, 244; Heterodox systems, 246.

#### 3. ASTRONOMY AND AUXILIARY SCIENCES, 246-264.

Antiquity of astronomy, 246; solar year, quinquennial cycle, Yugas, 247; the lunar asterisms, 247; mention of these in Rik-Samhitá, 248; Jyotisha, 249; the planets, 249: their peculiar Indian names and number, 250; importance of Greek influence here, 251; relations of Greeks with India, 251; the Yavanas, teachers of the ancient Indian astronomers, 252; 'Ptolemaios,' 'Asura-Maya,' 253; Romaka-Siddhánta, Paulisa-Siddhánta, 253: Greek terms in Varáha-Mihira, 254, 255; further development of Indian astronomy: Hindús the teachers of the Arabs, 255 (also in algebra and arithmetic,-the arithmetical figures, 256), and through the Arabs, of European mediæval astronomers, 257; Aryabhata, 257; the five Siddhantas, 258; Brahmagupta, Varália-Mihira, 259: date of Varáha-Mihira, Satánanda, and Bháskara, 260, 261; Albirúni's statements regarding Bháskara (?), 262. Later period: Arabs in turn the teachers of the Hindús in astrology, 263; Arabic technical terms in Indian and European astrological works, 263, 264; lore of omens and portents, 264; magic, &c., 264.

4. MEDICAL SCIENCE, 265-271.

Its earliest representatives, 265; Charaka, Suśruta, Dhanvantarı, 266; Śálıhotra, Vútsyáyana, 267; uncertain date of extant medical works, 268; Hındú medicine apparently an independent development, 269; questionable authenticity of existing texts, 269; importance of Indian medicine, 269; its influence on Arabs, 270.

 ART OF WAR, MUSIC, FORMATIVE AND TECHNICAL ARTS, 271-276.

Art of war (Dhanur-veda): Viśvámitra, Bharadvája, 271; music (Gándharva-veda), 271 (musical notation, 272); Artha-śástra, 273: painting and sculpture, 273; architecture, 274; technical arts, 275.

The Dharma-Sástra, 276; Code of Manu, Brahmanical organisation as here presented, 276; highly developed judicial procedure here exhibited, 277; connection of Dharma-Sástras with Grihya-Sátras, 277, 278; critical questions connected with existing text of Manu, 279; different redactions of Manu and the other Dharma-Sástras, number of these, 280; relation of Manu's Code to that of Yájnavalkya, date of the latter, 280, 281; Epic poetry and Puránas also sources for Hindú law, 282; modern jurisprudence, 282; Dekhan the chief seat of literary activity after eleventh century, 283.

p.-Buddhistic sanskrit literature, . . . 283-310

Buddhism, its origin from Samkhya doctrine, 284; relation of Buddhist legend to the later portions of Vedic literature, 285; princes of same name in Buddhist legend and Satapatha-Bráhmana, 286; position in fornier of Kuru-Panchálas, Pándavas, Mágadhas, 286, 287; Buddhist eras, 287; discordance of these with other historical evidence, 287; earliest demonstrable use of these eras, 288; Buddha's doctrine, 288; his novel way of promulgating it, and opposition to Brahmanical hierarchy, 289; tradition as to redaction of Buddhistic sacred scriptures, Northern and Southern, 290; mutual relation of the two collections, 292; Páli historical literature, 293; scriptures of Northern Buddhists, their gradual origin, 294; language in which Southern scriptures were at first preserved different from that in which the Northern scriptures were recorded at third council, 295, 296 (Jaina-literature, 296); data furnished by Buddhistic Sanskrit literature of doubtful authority for Buddha's age, 297.

(a) The Sútra-Pitaka, distinction between the simple and the Mahavaipulva-Sútras, 208: poetical pieces in latter, Gáthá-dialect, 299; contents of the simple Sútras: Ityukta, Vyákarana, Avadána, Adbhuta-dharma, Geya, Gáthá, Upadeśa, Nidána, Játaka, 300, 301; their Pantheon different from that of the Bráhmana-texts, 301; but identical with that of the Epic poetry, 303; other chronological data in the Sútras, 304 -(b) The Vinaya-Pitaka: discipline of clergy, system of mendicancy, 305; Buddhistic hierarchy as distinguished from the Brahmanical, Buddhist cult, 306; points of connection with Christian ritual, 307. - (c) The Abhidharma-Pitaka, 307; schools of Buddhist philosophy, 308; relation to the Sámkhya-system, 308; and to Gnosticism, 309.-Commentaries on the sacred scriptures, 309; Tantras, 310.

SUPPLEMENTARY NOTES,	•	•	•	•	•	•	31
INDICES:							
SANSKRIT INDEX,			•	•	•	•	329
INDEX OF MATTERS, &c,		•		•	•		353
INDEX OF AUTHORS							25

### LECTURES

ON THE

## HISTORY OF INDIAN LITERATURE.

At the very outset of these lectures I find myself in a certain degree of perplexity, being rather at a loss how best to entitle them. I cannot say that they are to treat of the history of "Indian Literature;" for then I should have to consider the whole body of Indian languages, including those of non-Aryan origin. Nor can I say that their subject is the history of "Indo-Aryan Literature;" for then I should have to discuss the modern languages of India also, which form a third period in the development of Indo-Aryan speech. Nor, lastly, can I say that they are to present a history of "Sanskrit Literature;" for the Indo-Aryan language is not in its first period "Sanskrit." i.e., the language of the educated, but is still a popular dialect; while in its second period the people spoke not Sanskrit, but Prákritic dialects, which arose simultaneously with Sanskrit out of the ancient Indo-Arvan vernacular. In order, however, to relieve you from any doubt as to what you have to expect from me here, I may at once remark that it is only the literature of the first and second periods of the Indo-Aryan language with which we have to do. For the sake of brevity I retain the name "Indian Literature."

I shall frequently in the course of these lectures be forced to draw upon your forbearance. The subject they discuss may be compared to a yet uncultivated tract of

country, of which only a few spots have here and there been cleared, while the greater part of it remains covered with dense forest, impenetrable to the eye, and obstructing the prospect. A clearance is indeed now by degrees being made, but slowly, more especially because in addition to the natural obstacles which impede investigation, there still prevails a dense mist of prejudice and preconceived opinions hovering over the land, and enfolding it as with a veil.

The literature of India passes generally for the most ancient literature of which we possess written records, and justly so.1 But the reasons which have hitherto been thought sufficient to establish this fact are not the correct ones; and it is indeed a matter for wonder that people should have been so long contented with them. In the first place. Indian tradition itself has been adduced in support of this fact, and for a very long time this was considered sufficient. It is, I think, needless for me to waste words upon the futile nature of such evidence. In the next place, astronomical data have been appealed to, according to which the Vedas would date from about 1400 B.C. But these data are given in writings, which are evidently of very modern origin, and they might consequently be the result of calculations 2 instituted for the express purpose. Fur-

other hand, the opinion expressed in the first edition of this work (1852), to the effect that the Indians may either have brought the knowledge of these lunar mansions, headed by Krittiká, with them into India, or else have obtained it at a later period through the commercial relations of the Phrenicians with the Panjab, has recently gained considerably in probability; and therewith the suggestion of Babylon as the mother country of the observations on which this date is established. See the second of my two treatises, Die vedischen Nachrichten von den Nakshatra (Berlin, 1862). pp. 362-400; my paper, Ueber den Vedakalender Namens Jyotisha (1862), p. 15; I. St, x. 429 1x. 241, ff.; Whitney, Oriental and Linguistic Studies (1874), ii. 418. - Indeed a direct reterence to Babylon and its sea trade, in which the exportation of peacocks is mentioned, has lately come to light

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> In so far as this claim may not now be disputed by the Egyptian monumental records and papyrus rolls, or even by the Assyrian literature which has but recently been brought to light.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Besides, these calculations are of a very vague character, and do not yield any such definite date as that given above, but only some epoch lying between 1820-860 B.C., see 1. St., x. 236; Whitney in Journ. R. A. S, i. 317, ff. (1864). True, the circumstance that the oldest records begin the series of nakshatras with the sign Krittika, carries us back to a considerably earlier period even than these dates, derived from the so-called Vedic Calendar, viz., to a period between 2780-1820 BC, since the vernal equinox coincided with n Tauri (Krittiká), in round numbers, about the year 2300 B.C., see I. St., x 234 236. But, on the

ther, one of the Buddhist eras has been relied upon, according to which a reformer is supposed to have arisen in the sixth century B.C., in opposition to the Brahmanical hierarchy; but the authenticity of this particular era is still extremely questionable. Lastly, the period when Pánini, the first systematic grammarian, flourished, has been referred to the fourth century B.C., and from this, as a starting-point, conclusions as to the period of literary development which preceded him have been deduced. But the arguments in favour of Pánini's having lived at that time are altogether weak and hypothetical, and in no case can they furnish us with any sort of solid basis.

The reasons, however, by which we are fully justified in regarding the literature of India as the most ancient literature of which written records on an extensive scale have

been handed down to us, are these:—

In the more ancient parts of the Rigveda-Samhitá, we find the Indian race settled on the north-western borders of India, in the Panjáb, and even beyond the Panjáb, on the Kubhá, or  $K\omega\phi\dot{\eta}\nu$ , in Kabul.<sup>4</sup> The gradual spread of

in an Indian text, the Baverujataka, ree Minayeff in the Mélanges Asiatiques (Imperial Russian Academy), vi 577, ff. (1871), and Monatsberrchte of the Berlin Academy, p. 622 (1871). As, however, this testimony belongs to a comparatively late period, no great importance can be attached to it,-Direct evidence of ancient commercial relations between India and the West has recently been found in hieroglyphic texts of the seventeenth century, at which time the Aryas would appear to have been already settled on the Indus. For the word kapi, 'ape,' which occurs in I Kings x. 22, in the form  $q\tilde{o}f$ , Gr.  $\kappa\hat{\eta}\pi os$ , is tound in these Egyptian texts in the form kafu, see Joh. Dumichen, Die Flotte einer egypt. Konigin aus dem 17 Jahrh. (Leipzig, 1868), table ii. p. 17. Lastly, tukhiim, the Hebrew name for peacocks (1 Kings x. 22, 2 Chion. 1x. 21) necessarily implies that already in Solomon's time the Phonician ophir-merchants "ont en affaire soit au pays même des Abhira soit sur un autre point de la côte de l'Inde avec des peuplades dravidennes," Julien Vinson, Rerue de Linguistique, vi. 120, ff. (1873). See also Burnell, Elements of South Indua Palwography, p. 5 (Mangalore, 1874).

Or even, as Goldstucker supposes, earlier than Buddha.

4 One of the Vedic Rishis, asserted to be Vatsa, of the family of Kanva, extols, Rik, viii. 6. 46-48, the splendid presents, consisting of horses, cattle, and ushtras yoked four tog ther-(Roth in the St. Petersburg Dict. explains ushtra as 'buffalo, humped bull; generally it means 'camel')-which, to the glory of the Yádvas, he received whilst residing with Tirimdia and Parsu. Or have we here only a single person, Tirimdıra Parsu? In the Sankhayana Śrauta-Sútia, xvi. II. 20, at least, he is understood as Tirimdira Párasavya. These names suggest Tiridates and the Persians; see I.St.. iv. 379, n., but compare Girard de Rialle, Revue de Linguist., iv. 227 (1872). Of course, we must not think of the the race from these seats towards the east. beyond the Sarasvatí and over Hindustán as far as the Ganges, can be traced in the later portions of the Vedic writings almost step by step. The writings of the following period, that of the epic, consist of accounts of the internal conflicts among the conquerors of Hindustán themselves, as, for instance, the Mahá-Bhárata; or of the farther spread of Brahmanism towards the south, as, for instance, the Rámávana. If we connect with this the first fairly accurate information about India which we have from a Greek source, viz., from Megasthenes,\* it becomes clear that at the time of this writer the Brahmanising of Hindustán was already completed, while at the time of the Periplus (see Lassen, I. AK., ii. 150, n.; I. St., ii. 192) the very southernmost point of the Dekhan had already become a seat of the worship of the wife of Siva. What a series of years, of centuries, must necessarily have elapsed before this boundless tract of country, inhabited by wild and vigorous tribes, could have been brought over to Brahmanism!! It may perhaps here be objected that the races and tribes found by Alexander on the banks of the Indus appear to stand entirely on a Vedic, and not on a Brahmanical footing. As a matter of fact this is true; but we should not be justified in drawing from this any conclusion whatever with regard to India itself. For these peoples of the Panjáb never submitted to the Brahmanical order of things. but always retained their ancient Vedic standpoint, free and independent, without either priestly domination or system of caste. For this reason, too, they were the objects of a cordial hatred on the part of their kinsmen, who had wandered farther on, and on this account also Buddhism gained an easy entrance among them.

Persians after Cyrus: that would bring us too far down. But the Persians were so called, and had their own princes, even before the time of Cyrus. Or ought we rather, as suggested by Olshausen in the Berliner Monatsberichte (1874), p. 708, to think of the Parthavas, i.e., Parthians, who as well as Pársas are mentioned in the time of the Achæmenids! The derivation, hitherto

current, of the word Tiri in Tiridates, &c., from the Pahlaví tir= Zend tustrya (given, eg., by M. Bréal, De Persicus nominibus (1863), pp. 9, 10), is hardly justified.

<sup>\*</sup> Who as ambassador of Seleucus resided for some time at the court of Chandragupta. His reports are preserved to us chiefly in the Ἰνδικά of Arrian, who lived in the second century A.D.

And while the claims of the written records of Indian literature to a high antiquity—its beginnings may perhaps be traced back even to the time when the Indo-Arvans still dwelt together with the Persa-Arvans—are thus indisputably proved by external, geographical testimony, the internal evidence in the same direction which may be gathered from their contents, is no less conclusive. In the songs of the Rik, the robust spirit of the people gives expression to the feeling of its relation to nature, with a spontaneous freshness and simplicity; the powers of nature are worshipped as superior beings, and their kindly aid besought within their several spheres. ning with this nature-worship, which everywhere recognises only the individual phenomena of nature, and these in the first instance as superhuman, we trace in Indian literature the progress of the Hindú people through almost all the phases of religious development through which the human mind generally has passed. The individual phenomena of nature, which at first impress the imagination as being superhuman, are gradually classified within their different spheres; and a certain unity is discovered among Thus we arrive at a number of divine beings, each exercising supreme sway within its particular province, whose influence is in course of time further extended to the corresponding events of human life, while at the same time they are endowed with human attributes and organs. The number—already considerable—of these natural deities, these regents of the powers of nature, is further increased by the addition of abstractions, taken from ethical relations: and to these as to the other deities divine powers, personal existence, and activity are ascribed. this multitude of divine figures, the spirit of inquiry seeks at a later stage to introduce order, by classifying and co-ordinating them according to their principal bearings. The principle followed in this distribution is, like the conception of the deities themselves, entirely borrowed from the contemplation of nature. We have the gods who act in the heavens, in the air, upon the earth; and of these the sun, the wind, and fire are recognised as the main representatives and rulers respectively. These three gradually obtain precedence over all the other gods, who are only looked upon as their creatures and servants. Strengthened by these classifications, speculation presses on and seeks to establish the relative position of these three deities, and to arrive at unity for the supreme Being. This is accomplished either speculatively, by actually assuming such a supreme and purely absolute Being, viz., "Brahman" (neut.), to whom these three in their turn stand in the relation of creatures, of servants only; or arbitrarily, according as one or other of the three is worshipped as the supreme god. The sun-god seems in the first instance to have been promoted to this honour; the Persa-Aryans at all events retained this standpoint, of course extending it still further; and in the older parts of the Bráhmanas also-to which rather than to the Samhitás the Avesta is related in respect of age and contents—we find the sun-god here and there exalted far above the other deities (prasavitá devánám). We also find ample traces of this in the forms of worship, which so often preserve relics of antiquity.<sup>5</sup> Nay, as "Brahman" (masc), he has in theory retained this position, down even to the latest times, although in a very colourless manner. His colleagues, the air and fire gods, in consequence of their much more direct and sensible influence, by degrees obtained complete possession of the supreme power, though constantly in conflict with each other. Their worship has passed through a long series of different phases, and it is evidently the same which Megasthenes found in Hindustán,\* and which at the time of the Periplus had penetrated, though in a form already very corrupt, as far as the southernmost point of the Dekhan.

But while we are thus justified in assuming a high antiquity for Indian literature, on external geographical grounds, as well as on internal evidence, connected with the history of the Hindú religion, the case is sufficiently unsatisfactory, when we come to look for definite chrono-

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Cf my paper. Zwei vedische Texte über Omma und Portenta (1859), pp. 392-393.

<sup>6</sup> To these, thirdly, we have to add evidence derived from the language. The edicts of Piyadasi, whose date is fixed by the mention therein of Greek kings, and even of Alexander himself, are written in

popular dialects, for whose gradual development out of the language of the Vedic hymns into this form it is absolutely necessary to postulate the lapse of a series of centuries.

<sup>\*</sup> According to Stiabo, p. 117, Διόνυσος (Rudra, Soma, Siva) was worshipped in the mountains, 'Ηρακλŷs (Indra, Vishņu) in the plain.

logical dates. We must reconcile ourselves to the fact that any such search will, as a general rule, be absolutely fruitless. It is only in the case of those branches of literature which also became known abroad, and also in regard to the last few centuries, when either the dates of manuscripts, or the data given in the introductions or closing observations of the works themselves, furnish us some guidance, that we can expect any result. 'Apart from this, an internal chronology based on the character of the works themselves, and on the quotations, &c., therein contained, is the only one possible.

Indian literature divides itself into two great periods, the Vedic and the Sanskrit. Turning now to the former, or Vedic period, I proceed to give a preliminary general outline of it before entering into the details

#### FIRST PERIOD.

#### VEDIC LITERATURE.

WE have to distinguish four Vedas—the Rig-Veda, the Sama-Veda, the Yajur-Veda, which is in a double form, and the Atharva-Veda. Each of these is again subdivided into three distinct parts—Samhitá, Bráhmana, and Sutra-

Their relation to each other is as follows:-

The Samhitá\* of the Rik is purely a lyrical collection, comprising the store of song which the Hindús brought with them from their ancient homes on the banks of the Indus, and which they had there used for "invoking prosperity on themselves and their flocks, in their adoration of the dawn, in celebration of the struggle between the god who wields the lightning and the power of darkness, and in rendering thanks to the heavenly beings for preservation in battle." † The songs are here classified according to the families of poets to which they are ascribed. The principle of classification is consequently, so to speak, a purely scientific one. It is therefore possible, though more cannot be said, that the redaction of the text may be of later date than that of the two Samhitás which

<sup>\*</sup> The name Samhitá (collection) first occurs in the so-called Áran-vakas, or latest supplements to the Brahmanas, and in the Sútras; but whether in the above meaning, is not as yet certain. The names by which the Samhitás are designated in the Brahmanas are—either richah, sámáni, yajúńshi,—or Rigveda, Sámaveda, Yajurveda,—or Bahvrichas, Chhandogas, Adhvaryus,—or trayí

vidyá, svádhyáya, adhyayana, also 'Veda' alone It is in the Sútras that we first find the terin Chhandas specially applied to the Samhitás, and more particularly in Pánini, by whom Rishi, Nigama, Mantra (?) are also employed in the same manner.

<sup>+</sup> See Roth, Zur Litteratur und Geschichte des Weda, p. 8 (Stuttgart, 1846).

will come next under our consideration, and which, providing as they do for a practical want, became necessary immediately upon the institution of a worship with a fixed ritual. For the Samhitá of the Sáman, and both the Samhitás of the Yajus, consist only of such richas (verses) and sacrificial formulas as had to be recited at the ceremonies of the Soma offering and other sacrifices, and in the same order in which they were practically used; at least, we know for certain, that this is the case in the The Samhitá of the Sáman contains nothing but verses (richas): those of the Yaius, sentences in prose The former, the richas, all recur with a few exceptions, in the Rik-Samhitá, so that the Sáma-Samhitá is nothing more than an extract from the songs of the latter, of the verses applied to the Soma offering. the richas found in the Sama-Samhita and Yajuh-Samhita appear in part in a very altered form, deviating considerably from the text of the Rik, the Rik-Samhitá. this a triple explanation is possible. First, these readings may be earlier and more original than those of the Rik, liturgical use having protected them from alteration, while the simple song, not being immediately connected with the sacred rite, was less scrupulously preserved. Or, secondly, they may be later than those of the Rik. and may have arisen from the necessity of precisely adapting the text to the meaning attributed to the verse in its application to the ceremony. Or, lastly, they may be of equal authority with those of the Rik, the discrepancies being merely occasioned by the variety of districts and families in which they were used, the text being most authentic in the district and family in which it originated, and less so in those to which it subsequently passed. All three methods of explanation are alike correct, and in each particular case they must all be kept in view. But if we look more closely at the relation of these verses, it may be stated thus: The richas occurring in the Sama-Samhitá generally stamp themselves as older and more original by the greater antiquity of their grammatical forms; those in the two Samhitás of the Yajus, on the contrary, generally give the impression of having undergone a secondary alteration. Instances which under the third method of explanation are found in equal

numbers, both in the Sama-Samhita and the Yajuh-Samhita. Altogether, too much stress cannot be laid on this point, namely, that the alterations which the songs and hymns underwent in the popular mouth during their oral transmission, must in any case be regarded as very considerable; since preservation by means of writing is not to be thought of for this period. Indeed we can hardly admit it for the time of the Brahmanas either, otherwise it would be difficult to account for the numerous deviations of the various schools with regard to the text of these works also, as well as for the great number of

different schools (Śákhás) generally.

But although the songs of the Rik, or the majority of them, were composed on the banks of the Indus, their final compilation and arrangement can only have taken place in India proper; at what time, however, it is difficult to say. Some portions come down to an age so recent. that the system of caste had already been organised; and tradition itself, in ascribing to Sákalya and Pañchála Bábhravya a leading part in the arrangement of the Rik-Samhitá, points us to the flourishing epoch of the Videhas and Panchálas, as I shall show hereafter. The Samhitá of the Saman, being entirely borrowed from the Rik, gives no clue to the period of its origin; only, in the fact that it contains no extracts from any of the later portions of the Rik, we have perhaps an indication that these were not then in existence. This, however, is a point not yet investigated. As for the two Samhitás of the Yajus, we have in the prose portions peculiar to them, most distinct proofs that both originated in the eastern parts of Hindustán,7 in the country of the Kurupañchálas, and that they belong to a period when the Brahmanical element had already gained the supremacy, although it had still to encounter many a hard struggle, and when at all events the hierarchy of the Brahmans, and the system of caste, were completely organised. Nay, it may be that we have even external grounds for supposing that the present redaction of the Samhitá of the White Yajus dates from the third century B.C. For Megasthenes mentions a people called Maδιανδινοί, and this name recurs in the Má-

<sup>7</sup> Or rather to the east of the Indus, in Hindustán.

dhyamdinas, the principal school of the White Yajus. More of this later on.

The origin of the Atharva-Samhitá dates also from the period when Brahmanism had become dominant. It is in other respects perfectly analogous to the Rik-Samhitá, and contains the store of song of this Brahmanical epoch. Many of these songs are to be found also in the last, that is, the least ancient book of the Rik-Samhitá. In the latter they are the latest additions made at the time of its compilation; in the Atharvan they are the proper and natural utterance of the present. The spirit of the two collections is indeed entirely different. In the Rik there breathes a lively natural feeling a warm love for nature: while in the Atharvan there prevails, on the contrary, only an anxious dread of her evil spirits, and their magical powers. In the Rik we find the people in a state of free activity and independence; in the Atharvan we see it bound in the fetters of the hierarchy and of superstition. But the Atharva-Samhitá likewise contains pieces of great antiquity, which may perhaps have belonged more to the people proper, to its lower grades; whereas the songs of the Rik appear rather to have been the especial property of the higher families.\* It was not without a long struggle that the songs of the Atharvan were permitted to take their place as a fourth Veda. There is no mention made of them in the more ancient portions of the Bráhmanas of the Rik, Sáman, and Yajus; indeed they only originated simultaneously with these Brahmanas, and are therefore only alluded to in their later portions.

We now come to the second part of Vedic literature, the Bráhmanas.

The character of the Brahmanas † may be thus gene-

vedische Texte über Omina und Portenta, pp. 346-348.]

<sup>\*</sup> This surmise, based upon certain passages in the Athaivan, would certainly be at variance with the name 'Athaivangiriasas,' borne by this Samhitá; according to which it would belong, on the contrary, to the most ancient and noble Brahman families. But I have elsewhere advanced the conjecture, that this name was simply assumed in order to impart a greater sanctity to the contents, see I. St., i. 295. [Zwei

<sup>†</sup> This term signifies 'that which relates to prayer, brahman.' Brahman itself means 'drawing forth,' as well in a physical sense 'producing,' 'cieating,' as in a spiritual one 'lifting up,' 'elevating,' 'strengthening.' The first mention of the name Brahmana, in the above sense, is found in the Brahmana of the White Vajus, and especially in its thir

rally defined: Their object is to connect the sacrificial songs and formulas with the sacrificial rite, by pointing out, on the one hand, their direct mutual relation; and, on the other, their symbolical connection with each other. In setting forth the former, they give the particular ritual in its details: in illustrating the latter, they are either directly explanatory and analytic, dividing each formula into its constituent parts, or else they establish that connection dogmatically by the aid of tradition or specula-We thus find in them the oldest rituals we have, the oldest linguistic explanations, the oldest traditional narratives, and the oldest philosophical speculations. peculiar character is common generally to all works of this class, yet they differ widely in details, according to their individual tendency, and according as they belong to this or that particular Veda. With respect to age they all date from the period of the transition from Vedic civilisation and culture to the Brahmanic mode of thought and social order. Nay, they help to bring about this very transition, and some of them belong rather to the time of its commencement, others rather to that of its termination.\* The Brahmanas originated from the opinions of individual sages, imparted by oral tradition, and preserved as well as supplemented in their families and by their disciples. The more numerous these separate traditions became, the more urgent became the necessity for bringing them into harmony with each other. To this end, as time went on, compilations, comprising a variety of these materials, and in which the different opinions on each subject were uniformly traced to their original represen-

teenth book. In cases where the dogmatical explanation of a ceremonial or other precept has already been given, we there find the expression tasyoktam brdhmanam, 'of this the Britimana has already been stated;' whereas in the books preceding the thirteenth, we find in such cases tasyokto bandhuh' its connection has already been set forth.'
[I. St., v. 60, ix. 351.]—Besides Britimana, Pravachana is also used in the Sama-Sutras, according to the

commentary, in the same sense; they also mention Anubráhmana, a term which does not occur elsewhere except in Pánini.

<sup>\*</sup> Panim, iv. 3. 105, directly mentions 'older (puranaprokta) Bidhmanas;' and in contradistinction to these there must, of course, have been in existence in his day 'more modern (or as the scholiast says, tulyakula) Brahmanas.' [See on this Goldstucker, Pánini, p. 132, ff., and my rejoinder in I. St., v 64, ff.]

tatives, were made in different districts by individuals peculiarly qualified for the task. But whether these compilations or digests were now actually written down, or were still transmitted orally only, remains uncertain. The latter supposition would seem probable from the fact that of the same work we here and there find two texts entirely differing in their details. Nothing definite, however, can be said on the subject, for in these cases there may possibly have been some fundamental difference in the original, or even a fresh treatment of the materials. It was, moreover, but natural that these compilers should frequently come into collision and conflict with each Hence we have now and then to remark the exhibition of strong animosity against those who in the author's opinion are heterodox. The preponderant influence gradually gained by some of these works over the rest-whether by reason of their intrinsic value, or of the fact that their author appealed more to the hierarchical spirit\*—has resulted, unfortunately for us, in the preservation of these only, while works representative of the disputed opinions have for the most part disappeared. Here and there perhaps in India some fragments may still be found; in general, however, here as everywhere in Indian literature, we encounter the lamentable fact that the works which, in the end, came off victorious, have almost entirely supplanted and effaced their predecessors. all, a comparatively large number of Bráhmanas is still extant—a circumstance which is evidently owing to their being each annexed to a particular Veda, as well as to the fact that a sort of petty jealousy had always prevailed among the families in which the study of the different Vedas was hereditarily transmitted. Thus in the case of each Veda, such works at least as had come to be considered of the highest authority have been preserved, although the practical significance of the Brahmanas was

<sup>\*</sup> The difficulty of their preservation is also an important factor in the case, as at that time writing either did not exist at all, or at any rate was but seldom employed. ["In considering the question of the age and extent of the use of

writing in India, it is important to point out that the want of suitable materials, in the North at least, before the introduction of paper, must have been a great obstacle to its general use."—Burnell, Elements of South Indian Palæography, p. 10.]

gradually more and more lost, and passed over to the Sútras, &c. To the number of the Bráhmanas, or recensions of the Samhitás, which were thus lost, belong those of the Váshkalas, Paingins, Bhállavins, Sátyáyanins, Kálabavins, Lámakáyanins, Sámbuvis, Khádáyanins, and Sálankáyanins, which we find quoted on various occasions in writings of this class; besides all the Chhandas works (Samhitás) specified in the gana 'Saunaka' (Pán., iv. 3. 106), whose names are not so much as mentioned elsewhere.

The difference between the Bráhmanas of the several Vedas as to subject-matter is essentially this: The Bráhmanas of the Rik, in their exposition of the ritual, generally specify those duties only which fell to the Hotar, or reciter of the richas, whose office it was to collect from the various hymns the verses suited to each particular occasion, as its śastra (canon). The Bráhmanas of the Sáman confine themselves to the duties of the Udgátar, or singer of the sámans; the Bráhmanas of the Yajus, to the duties of the Adhvaryu, or actual performer of the sacrifice. the Brahmanas of the Rik, the order of the sacrificial performance is on the whole preserved, whereas the sequence of the hymns as they occur in the Rik-Samhitá is not attended to at all. But in the Brahmanas of the Saman and Yajus, we find a difference corresponding to the fact that their Samhitás are already adapted to the proper order of the ritual. The Brahmana of the San an enters but seldom into the explanation of individual verses; the Bráhmana of the White Yajus, on the contrary, may be almost considered as a running dogmatic commentary on its Samhitá, to the order of which it adheres so strictly, that in the case of its omitting one or more verses, we might perhaps be justified in concluding that they did not then form part of the Samhitá. A supplement also has been added to this Brahmana for some of those books of the Samhitá which were incorporated with it at a period subsequent to its original compilation, so that the Bráhmana comprises 100 adhyáyas instead of 60, as formerly seems to have been the case. The Brahmana of the Black Yaius does not, as we shall see further on, differ in its contents, but only in point of time, from its Samhitá. It is, in fact, a supplement to it. The Brahmana of the Atharvan is up to the present time unknown, though there

are manuscripts of it in England.8

The common name for the Bráhmana literature is Éruti, 'hearing,' i.e., that which is subject of hearing, subject of exposition, of teaching, by which name their learned, and consequently exclusive, character is sufficiently intimated. In accordance with this we find in the works themselves trequent warnings against intrusting the knowledge contained in them to any profane person. The name Sruti is not indeed mentioned in them, but only in the Sútras, though it is perfectly justified by the corresponding use of the verb śru which occurs in them frequently.

The third stage in Vedic literature is represented by the Sútras.\* These are, upon the whole, essentially founded

8 It has since been published, see below. It presents no sort of direct internal relation to the Ath. Samhitú.

\* The word Sútra in the above sense occurs first in the Madhukánd, one of the latest supplements to the Brahmana of the White Yajus, next in the two Grihya-Sútras of the Rik, and finally in Panini. It means thread, 'band,' cf. Lat. suere. Would it be correct to regard it as an expression analogous to the German band (volume)? If so, the term would have to be understood of the fastening together of the leaves, and would necessarily presuppose the existence of writing (in the same way, perhaps, as grantha does, a term first occurring in Pánini?). Inquiry into the origin of Indian writing has not, unfortunately, led to much result as yet. The oldest inscriptions, according to Wilson, date no earlier than the third century Nearchus, however, as is well known, mentions writing, and his time corresponds very well upon the whole to the period to which we must refer the origin of the Sútras. But as these were composed chiefly with a view to their being committed to memory-a fact which follows from their form, and partly accounts for it—there might be good grounds

for taking exception to the etymology just proposed, and for regarding the signification 'guiding-line,' 'clue,' as the original one. [This is the meaning given in the St. Petersbing Dictionary .- The writing of the Indians is of Semitic origin; see Benfey, Indien (in Ersch and Gruber's Encyclopædia, 1840), p. 254; my Indische Shizzen (1856), p 127, ff.; Burnell, Elem. of South Indian Pal., p. 3, ff. Probably it served in the first instance merely for secular purposes, and was only applied subsequently to literature. See Muller, Anc S. Lit, p. 507; I. St., v. 20, ff; I. Str., ii 339 Goldstucker (Pánin, 1860, p. 26, ff) contends that the words sitra and grantha must absolutely be connected with writing. See, however. I. St., v. 24, ff.; xin. 476.] - Nor does etymology lead us to a more certain result in the case of another word found in this connection, viz., akshara, 'svllable.' This word does not seem to occur in this sense in the Samhitá of the Rik (or Saman); it there rather signifies 'imperishable.' The connecting link between this primary signification and the meaning 'syliable,' which is first met with in the Samhita of the Yajus, might perhaps be the idea of writing, the latter being the making imperishable, as it were, of otherwise on the Bráhmanas, and must be considered as their necessary supplement, as a further advance in the path struck out by the latter in the direction of more rigid system and formalism.9 While the Brahmanas, with the view of explaining the sacrifice and supporting it by authority, &c., uniformly confine themselves to individual instances of ritual, interpretation, tradition, and speculation, subjecting these to copious dogmatic treatment, the object of the Sútras is to comprehend everything that had any reference whatever to these subjects. The mass of matter became too great; there was risk of the tenor of the whole being lost in the details; and it gradually became impossible to discuss all the different particulars consecutively. Diffuse discussion of the details had to be replaced by concise collective summaries of them. The utmost brevity was, however, requisite in condensing this great mass, in order to avoid overburdening the memory; and this brevity ultimately led to a remarkably compressed and enigmatical style, which was more and more cultivated as the literature of the Sútras became more independent, and in proportion as the resulting advantages became apparent. Thus the more ancient a Sútra, the more intelligible it is: the more enigmatical it is, the more modern will it prove.\*

But the literature of the Sútras can by no means be said to rest entirely upon the Bráhmanas, for these, as a rule, give too exclusive a prominence to the ritual of the sacrifice. Indeed, it is only one particular division of the Sútras—viz., the Kalpa-Sútras, aphorisms exclusively devoted to the consideration of this ritual <sup>10</sup>—which bears

fleeting and evanescent words and syllables (!). Or is the notion of the imperishable λόγος at the root of this signification? [In the Errata to the first German edition it was pointed out, on the authority of a communication received from Professor Aufrecht, that akshara is twice used in the Rik of the 'measuring of speech,' viz., i. 164. 24 (47), and ix. 13. 3, and consequently may there mean 'syllable.' According to the St Petersburg Dictionary, this latter meaning is to be derived from the idea of 'the constant, simple' element in language.]

9 On the mutual relations of the Brahmanas and Sútras, see also I. St.,

vin. 76, 77; ix. 353, 354.

\* Precisely as in the case of the Bráhmanas, so also in the case of the Kalpas, i.e., Kalpa-Sútras, Pánini, iv. 3. 105, distinguishes those composed by the ancients from those that are nearer to his own time.

10 On the sacrifice and sacrificial implements of the Śrauta-Sútras, see M. Muller in Z. D. M. G., IX. xxxvi.— lxxxii.; Haug's notes to his translation of the Artareya-Brúhmana; and my paper, Zur Kenntniss des vedischen Opferrituals, I. St., x. xni.

the special name of Śrauta-Sútras, i.e., "Sútras founded on the Śruti." The sources of the other Sútras must be

sought elsewhere.

Side by side with the Śrauta-Sútras we are met by a second family of ritual Sútras, the so-called Grihya-Sútras, which treat of domestic ceremonies, those celebrated at birth and before it, at marriage, as well as at death and The origin of these works is sufficiently indiafter it. cated by their title, since, in addition to the name of Grihva-Sútras, they also bear that of Smárta-Sútras, i.e., "Sútras founded on the Smriti," Smriti, 'memory,' i.e., that which is the subject of memory, can evidently only be distinguished from Sruti, 'hearing,' i.e., that which is the subject of hearing, in so far as the former impresses itself on the memory directly, without special instruction and provision for the purpose. It belongs to all, it is the property of the whole people, it is supported by the consciousness of all, and does not therefore need to be specially inculcated. Custom and law are common property and accessible to all; ritual, on the contrary, though in like manner arising originally from the common consciousness, is developed in its details by the speculations and suggestions of individuals, and remains so far the property of the few, who, favoured by external circumstances, understand how to inspire the people with a due awe of the importance and sanctity of their institutions. It is not. however, to be assumed from this that Smriti, custom and law, did not also undergo considerable alterations in the course of time. The mass of the immigrants had a great deal too much on their hands in the subjugation of the aborigines to be in a position to occupy themselves with other matters. Their whole energies had, in the first instance, to be concentrated upon the necessity of holding their own against the enemy. When this had been effected, and resistance was broken down, they awoke suddenly to find themselves bound and shackled in the hands of other and far more powerful enemies; or rather, they did not awake at all; their physical powers had been so long and so exclusively exercised and expended to the detriment of their intellectual energy, that the latter had gradually dwindled away altogether. The history of these new enemies was this: The knowledge of the ancient songs

with which, in their ancient homes, the Indians had worshipped the powers of nature, and the knowledge of the ritual connected with these songs, became more and more the exclusive property of those whose ancestors perhaps composed them, and in whose families this knowledge had been hereditary. These same families remained in the possession of the traditions connected with them, and which were necessary to their explanation. To strangers in a foreign country, anything brought with them from home becomes invested with a halo of sacredness; and thus it came about that these families of singers became families of priests, whose influence was more and more consolidated in proportion as the distance between the people and their former home increased, and the more their ancient institutions were banished from their minds by external struggles. The guardians of the ancestral customs, of the primitive forms of worship, took an increasingly prominent position, became the representatives of these, and, finally, the representatives of the Divine For so ably had they used their opportunities, that they succeeded in founding a hierarchy the like of which the world has never seen. To this position it would have been scarcely possible for them to attain but for the enervating climate of Hindustán, and the mode of life induced by it, which exercised a deteriorating influence upon a race unaccustomed to it. The families also of the petty kings who had formerly reigned over individual tribes. held a more prominent position in the larger kingdoms which were of necessity founded in Hindustan; and thus arose the military caste. Lastly, the people proper, the Visas, or settlers, united to form a third caste, and they in their turn naturally reserved to themselves prerogatives over the fourth caste, or Súdras. This last was composed of various mixed elements, partly, perhaps, of an Aryan race which had settled earlier in India, partly of the aborigines themselves, and partly again of those among the immigrants, or their Western kinsmen, who refused adherence to the new Brahmanical order.

<sup>\*</sup> Who were distinguished by their colour, for caste. [See I. St., x. 4, very colour from the three other 10.] castes; hence the name varna, i.e.

families, the warriors, who, it may be supposed, strenuously supported the priesthood so long as it was a question of robbing the people of their rights, now that this was effected turned against their former allies, and sought to throw off the yoke that was likewise laid upon them. These efforts were, however, unavailing; the colossus was too firmly established. Obscure legends and isolated allusions are the only records left to us in the later writings, of the sacrilegious hands which ventured to attack the sacred and divinely consecrated majesty of the Brahmans; and these are careful to note, at the same time, the terrible punishments which befell those impious offenders. The fame of many a Barbarossa has here passed away and been forgotten!

The Smarta-Sútras, which led to this digression, generally exhibit the complete standpoint of Brahmanism. Whether in the form of actual records or of compositions orally transmitted, they in any case date from a period when more than men cared to lose of the Smriti—that precious tradition passed on from generation to generation—was in danger of perishing. Though, as we have just seen, it had undergone considerable modifications, even in the families who guarded it, through the influence of the Brahmans, yet this influence was chiefly exercised with reference to its political bearings, leaving domestic manners and customs 11 untouched in their ancient form; so that these works cover a rich treasure of ideas and conceptions of extreme antiquity. It is in them also that we have to look for the beginnings of the Hindú legal literature, 12 whose subject-matter, indeed, in part corresponds exactly to theirs, and whose authors bear for the most part the same names as those of the Grihva-Sútras. With the strictly legal portions of the law-books, those dealing with

(1854), and M. Muller, *ibid*, IX. 1.-xxxvi. (1855); and lastly, O. Donner's *Pendapetryajna* (1870).

<sup>11</sup> For the ritual relating to birth see Speijer's book on the Játakarma (Leyden, 1872)—for the marriage ceremonies, Haas's paper, Ueber die Heirathsgebräuche der alten Inder, with additions by myself in I. St., v. 267, ff.; also my paper Vedische Hochzeitssprüche, ibid., p. 177, ff. (1862)—on the burial of the dead, Roth in Z. D. M. G., viii. 487, ff.

<sup>12</sup> Besides the Grihya-Sútras we find some texts directly called Dharma-Sútras, or Sámayáchárika-Sútras, which are specified as portions of Srauta-Sútras, but which were no doubt subsequently inserted into these.

civil law, criminal law, and political law, we do not, it is true, find more than a few points of connection in these Sútras; but probably these branches were not codified at all until the pressure of actual imminent danger made it necessary to establish them on a secure foundation. risk of their gradually dying out was, owing to the constant operation of the factors involved, not so great as in the case of domestic customs. But a far more real peril threatened them in the fierce assaults directed against the Brahmanical polity by the gradually increasing power of Buddhism. Buddhism originally proceeded purely from theoretical heterodoxy regarding the relation of matter to spirit, and similar questions; but in course of time it addressed itself to practical points of religion and worship, and thenceforth it imperilled the very existence of Brahmanism, since the military caste and the oppressed classes of the people generally availed themselves of its aid in order to throw off the overwhelming yoke of priestly domination. The statement of Megasthenes, that the Indians in his time administered law only ἀπὸ μνήμης, 'from memory,' I hold therefore to be perfectly correct, and I can see no grounds for the view that  $\mu\nu\eta\mu\eta$  is but a mistranslation of Smriti in the sense of Smriti-Sástra, 'a treatise on Smriti.'\* For the above-mentioned reason, however-in consequence of the development of Buddhism into an anti-Brahmanical religion—the case may have altered soon afterwards, and a code, that of Manu, for example (founded on the Mánava Grihya-Sútra), may have been drawn up. But this work belongs not to the close of the Vedic, but to the beginning of the following period.

As we have found, in the Smriti, an independent basis for the Grihya-Sútras—in addition to the Bráhmanas, where but few points of contact with these Sútras can be traced—so too shall we find an independent basis for those Sútras the contents of which relate to language. In this case it is in the recitation of the songs and formulas at the sacrifice that we shall find it. Although, accordingly, these

<sup>\*</sup> This latter view has been best nell, *Elements of S. Ind. Palæogr.*, set forth by Schwanbeck, *Megas*-p. 4] thenes, pp. 50, 51 [But see also Bur-

Sútras stand on a level with the Bráhmanas, which owe their origin to the same source, yet this must be understood as applying only to those views on linguistic relations which, being presupposed in the Sútras, must be long anterior to them. It must not be taken as applying to the works themselves, inasmuch as they present the results of these antecedent investigations in a collected and systematic form. Obviously also, it was a much more natural thing to attempt, in the first instance, to elucidate the relation of the prayer to the sacrifice, than to make the form in which the prayer itself was drawn up a subject of investigation. The more sacred the sacrificial performance grew, and the more fixed the form of worship gradually became, the greater became the importance of the prayers belonging to it, and the stronger their claim to the utmost possible purity and safety. To effect this, it was necessary, first, to fix the text of the prayers; secondly, to establish a correct pronunciation and recitation; and, lastly, to preserve the tradition of their origin. It was only after the lapse of time, and when by degrees their literal sense had become foreign to the phase into which the language had passed—and this was of course much later the case with the priests, who were familiar with them, than with the people at large—that it became necessary to take precautions for securing and establishing the sense To attain all these objects, those most conversant with the subject were obliged to give instruction to the ignorant, and circles were thus formed around them of travelling scholars, who made pilgrimages from one teacher to another according as they were attracted by the fame of special learning. These researches were naturally not confined to questions of language, but embraced the whole range of Brahmanical theology, extending in like manner to questions of worship, dogina, and speculation, all of which, indeed, were closely interwoven with each other. We must, at any rate, assume among the Brahmans of this period a very stirring intellectual life, in which even the women took an active part, and which accounts still further for the superiority maintained and exercised by the Brahmans over the rest of the people. Nor did the military caste hold aloof from these inquiries, especially after they had succeeded in securing a time of repose from

external warfare. We have here a faithful copy of the scholastic period of the Middle Ages; sovereigns whose courts form the centres of intellectual life; Brahmans who with lively emulation carry on their inquiries into the highest questions the human mind can propound; women who with enthusiastic ardour plunge into the mysteries of speculation, impressing and astonishing men by the depth and loftiness of their opinions, and who-while in a state which, judging from description, seems to have been a kind of somnambulism—solve the questions proposed to them on sacred subjects. As to the quality of their solutions, and the value of all these inquiries generally, that is another matter. But neither have the scholastic subtleties any absolute worth in themselves; it is only the striving and the effort which ennobles the character of any such period.

The advance made by linguistic research during this epoch was very considerable. It was then that the text of the prayers was fixed, that the redaction of the various Samhitás took place. By degrees, very extensive precautions were taken for this purpose. For their study (Páṭha), as well as for the different methods of preserving them—whether by writing or by memory, for either is possible <sup>13</sup>—such special injunctions are given, that it seems

by the rest of the Brahmans the other hand, Goldstucker, Bohtlingk, Whitney, and Roth (Der Atharvaveda in Kashmir, p. 10), are of the opposite opinion, holding, in particular, that the authors of the Prátisákhyas must have had written texts before them. Benfey also formerly shared this view, but recently (Einleitung in die Grammatik der ved Sprache, p 31), he has expressed the belief that the Vedic texts were only committed to writing at a late date, long subsequent to their 'diaskeuasis.' Burnell also, l. c., p. 10, is of opinion that, amongst other things, the very scarcity of the material for writing in ancient times "almost precludes the existence of MSS. of books or long documents."

<sup>13</sup> All the technical terms, however, which occur for study of the Veda and the like, uniformly refer to speaking and reciting only, and thereby point to exclusively oral tradition. The writing down of the Vedic texts seems indeed not to have taken place until a comparatively late period. See I. St., v. 18, ff. (1861). Muller, Anc. S. Lit, p. 507, ff. (1859); Westergaard, Ucber den altesten Zeitraum der indischen Geschichte (1860, German translation 1862, p 42, ff.); and Haug, Ueber das Wesen des vedischen Accents (1873, p. 16, ff.), have declared themselves in favour of this theory. Haug thinks that those Brahmans who were converted to Buddhism were the first who consigned the Veda to writing-for polemical purposes-and that they were followed

all but impossible that any alteration in the text, except in the form of interpolation, can have taken place since. These directions, as well as those relating to the pronunciation and recitation of the words, are laid down in the Prátišákhya-Sútras, writings with which we have but recently been made acquainted.\* Such a Prátisákhva-Sútra uniformly attaches itself to the Samhitá of a single Veda only, but it embraces all the schools belonging to it; it gives the general regulations as to the nature of the sounds employed, the euphonic rules observed, the accent and its modifications, the modulation of the voice, &c. Further, all the individual cases in which peculiar phonetic or other changes are observed are specially pointed out: 14 and we are in this way supplied with an excellent critical means of arriving at the form of the text of each Samhitá at the time when its Prátisákhya was composed. If we find in any part of the Samhitá phonetic peculiarities which we are unable to trace in its Prátisákhya, we may rest assured that at that period this part did not yet belong to the Samhitá. The directions as to the recital of the Veda, ie, of its Samhitá,† in the schools-each individual word being repeated in a variety of connections—present a very lively picture of the care with which these studies were pursued.

For the knowledge of metre also, rich materials have been handed down to us in the Sútras. The singers of the hymns themselves must naturally have been cognisant of the metrical laws observed in them. But we also find the technical names of some metres now and then mentioned in the later songs of the Rik. In the Brahmaṇas the oddest tricks are played with them, and their harmony is in some mystical fashion brought into connection with the harmony of the world, in fact stated to be its funda-

<sup>\*</sup> By Roth in his essays, Zur Latteratur und Geschichte des Weda, p. 53, ff. (translated in Journ. As. Soc. Bengal, January 1848, p. 6, ff).

<sup>14</sup> This indeed is the real purpose of the Pratisakhyas, namely, to show how the continuous Samhita text is to be reconstructed out of the Pada text, in which the individual words of the text are given

separately in their original form, unaffected by samdhi, i.e., the influence of the words which immediately precede and follow. Whatever else, over and above this, is found in the Prátisákhyas is merely accessory matter. See Whitney in Journal Am. Or. Soc., iv 259 (1853)

<sup>†</sup> Strictly speaking, only these (the Samhitás) are Veda.

The simple minds of these thinkers were mental cause. too much charmed by their rhythm not to be led into these and similar symbolisings. The further development of metre afterwards led to special inquiries into its laws. Such investigations have been preserved to us, both in Sútras 15 treating directly of metre, e.g., the Nidána-Sútra. and in the Anukramanis, a peculiar class of works, which, adhering to the order of each Samhitá, assign a poet, a metre, and a deity to each song or prayer. They may, therefore, perhaps belong to a later period than most of the Sútras, to a time when the text of each Samhitá was already extant in its final form, and distributed as we there find it into larger and smaller sections for the better regulation of its study. One of the smallest sections formed the pupil's task on each occasion—The preservation of the tradition concerning the authors and the origin of the prayers is too intimately connected herewith to be dissociated from the linguistic Sútras, although the class of works to which it gave rise is of an entirely different The most ancient of such traditions are to be character. found, as above stated, in the Bráhmana; themselves. These latter also contain legends regarding the origin and the author of this or that particular form of worship; and on such occasions the Bráhmana frequently appeals to Gáthás, or stanzas, preserved by oral transmission among the people. It is evidently in these legends that we must look for the origin of the more extensive Itihasas and Puránas, works which but enlarged the range of their subject, but which in every other respect proceeded after the same fashion, as is shown by several of the earlier fragments preserved, e.g., in the Mahá-Bhárata. ancient work of the kind hitherto known is the Brihaddevatá by Saunaka, in ślokas, which, however, strictly follows the order of the Rik-Samhitá, and proves by its very title that it has only an accidental connection with this class of works. Its object properly is to specify the deity for each verse of the Rik-Samhitá. But in so doing, it supports its views with so many legends, that we are fully justified in classing it here. It, however, like the other Anukramanis, belongs to a much later period than most

<sup>18</sup> See Part i of my paper on Indian Prosody, I. St. viii. 1, ff. (1863).

of the Sútras, since it presupposes Yáska, the author of the Nirukti, of whom I have to speak presently; it is, in fact, essentially based upon his work. [See Adalb. Kuhn

in I. St., i. 101-120.]

It was remarked above, that the investigations into the literal sense of the prayers only began when this sense had gradually become somewhat obscure, and that, as this could not be the case among the priests, who were familiar with it, so soon as amongst the rest of the people, the language of the latter may at that time have undergone considerable modifications. The first step taken to render the prayers intelligible was to make a collection of synonyms, which, by virtue of their very arrangement, explained themselves, and of specially obsolete words, of which separate interpretations were then given orally. collected words were called, from their being "ranked," "strung together," Nigranthu, corrupted into Nighantu,\* and those occupied with them Naighantukas. One work of this kind has been actually preserved to us.16 It is in five books, of which the three first contain synonyms: the fourth, a list of specially difficult Vedic words; and the fifth, a classification of the various divine personages who figure in the Veda. We also possess one of the ancient expositions of this work, a commentary on it, called Nirukti, "interpretation," of which Yaska is said to be the author. It consists of twelve books, to which two others having no proper connection with them were afterwards added. It is reckoned by the Indians among the so-called Vedángas, together with Śikshá, Chhandas, and Jyotisha —three very late treatises on phonetics, metre, and astronomical calculations—and also with Kalpa and Vvákarana, ie., ceremonial and grammar, two general categories of literary works. The four first names likewise originally signified the class in general, 17 and it was only later that they were applied to the four individual works

<sup>\*</sup> See Roth, Introduction to the Nirukti, p. xii.

<sup>16</sup> To this place belong, further, the Nighantu to the Atharva-S., mentioned by Haug (cf. 1. St., ix. 175, 176,) and the Nigama-Parisishta of the White Yajus

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> Sikshá still continues to be the name of a species. A considerable number of treatises so entitled have recently been found, and more are constantly being brought to light. Cf. Kielhorn, I. St., xiv. 160.

now specially designated by those titles. It is in Yáska's work, the Nirukti, that we find the first general notions of Starting from the phonetic rules, the observance of which the Prátisákhva-Sútras had already established with so much minuteness—but only for each of the Veda-Samhitás—advance was no doubt gradually made, in the first place, to a general view of the subject of phonetics, and thence to the remaining portions of the domain of language. Inflection, derivation, and composition were recognised and distinguished, and manifold reflections were made upon the modifications thereby occasioned in the meaning of the root. Yaska mentions a considerable number of grammatical teachers who preceded him, some by name individually, others generally under the name of Nairuktas, Vaiyakaranas, from which we may gather that a very brisk activity prevailed in this branch of study. To judge from a passage in the Kaushitaki-Bráhmana, linguistic research must have been carried on with peculiar enthusiasm in the North of India; and accordingly, it is the northern, or rather the north-western district of India that gave birth to the grammarian who is to be looked upon as the father of Sanskrit grammar, Pánini. Now, if Yaska himself must be considered as belonging only to the last stages of the Vedic period, Panini-from Yáska to whom is a great leap—must have lived at the very close of it, or even at the beginning of the next period. Advance from the simple designation of grammatical words by means of terms corresponding to them in sense, which we find in Yáska, to the algebraic symbols of Pánini, implies a great amount of study in the interval. Besides, Pánini himself presupposes some such symbols as already known; he cannot therefore be regarded as having invented, but only as having consistently carried out a method which is certainly in a most eminent degree suited to its purpose.

Lastly, Philosophical Speculation also had its peculiar development contemporaneously with, and subsequently to, the Bráhmanas. It is in this field and in that of grammar that the Indian mind attained the highest pitch of its marvellous fertility in subtle distinctions, however abstruse or naive, on the other hand, the method may occasionally be.

Several hymns of a speculative purport in the last book of the Rik-Samhitá testify to a great depth and concentration of reflection upon the fundamental cause of things, necessarily implying a long period of philosophical research in a preceding age. This is borne out by the old renown of Indian wisdom, by the reports of the companions of Alexander as to the Indian gymnosophists, &c.

It was inevitable that at an early stage, and as soon as speculation had acquired some vigour, different opinions and starting-points should assert themselves, more especially regarding the origin of creation; for this, the most mysterious and difficult problem of all, was at the same time the favourite one. Accordingly, in each of the Bráhmanas, one at least, or it may be more, accounts on the subject may be met with; while in the more extensive works of this class we find a great number of different conjectures with regard to cosmogony. One of the principal points of difference naturally was whether indiscrete matter or spirit was to be assumed as the First Cause. The latter theory became gradually the orthodox one, and is therefore the one most frequently, and indeed almost exclusively, represented in the Bráhmanas. From among the adherents of the former view, which came by degrees to be regarded as heterodox, there arose, as thought developed, enemies still more dangerous to orthodoxy, who, although they confined themselves in the first place solely to the province of theory, before long threw themselves into practical questions also, and eventually became the founders of the form of belief known to us as Buddhism. The word buddha, "awakened, enlightened," was originally a name of honour given to all sages, including the ortho-This is shown by the use both of the root budh in the Bráhmanas, and of the word buddha itself in even the most recent of the Vedántic writings. The technical application of the word is as much the secondary one as it is in the case also of another word of the kind, sramana, which was in later times appropriated by the Buddhists as peculiarly their own. Here not merely the corresponding use of the root śram, but also the word śramana itself, as a title of honour, may be pointed out in several passages in the Brahmanas. Though Megasthenes, in a passage quoted by Strabo, draws a distinct line between two sects

of philosophers, the Βραχμάνες and the Σαρμάναι, yet we should hardly be justified in identifying the latter with the Buddhist mendicants, at least, not exclusively; for he expressly mentions the ὑλόβιοι—i.e., the Brahmachárins and Vánaprasthas, the first and third of the stages into which a Brahman's life is distributed—as forming part of the  $\Sigma a \rho \mu \acute{a} \nu a \iota$ . The distinction between the two sects probably consisted in this, that the Braxmares were the "philosophers" by birth, also those who lived as householders (Grihasthas); the Σαρμάναι, on the contrary, those who gave themselves up to special mortifications, and who might belong also to other eastes. The  $\Pi_{\rho\acute{a}\mu\nu a\iota}$ , mentioned by Strabo in another passage (see Lassen, I. AK. i. 836), whom, following the accounts of Alexander's time. he describes as accomplished polemical dialecticians, in contradistinction to the Boay µâves, whom he represents as chiefly devoted to physiology and astronomy, appear either to be identical with the \(\Sap\mu\angle\ favoured by the fact that precisely the same things are asserted of both—or else, with Lassen, they may be regarded as Prámánas, i.e., founding their belief on pramána, logical proof, instead of revelation As, however, the word is not known in the writings of that period, we should in this case hardly be justified in accepting Strabo's report as true of Alexander's time, but only of a later age. Philosophical systems are not to be spoken of in connection with this period; only isolated views and speculations are to be met with in those portions of the Bráhmanas here concerned, viz., the so-called Upanishads (upanishad, a session, a lecture). Although there prevails in these a very marked tendency to systematise and subdivide, the investigations still move within a very narrow and limited range. Considerable progress towards systematising and expansion is visible in the Upanishads found in the Aranyakas,\* ie., writings supplementary to the Brahmanas, and specially designed for the ὑλόβιοι; and still greater progress in those Upanishads which stand by themselves, i.e.,

<sup>\*</sup> The name Aranyaka occurs first passages in contradistinction to in the várttika to Pán. 1v. 2. 129 [see 'Veda'), iii. 110, 309; and in the on this, I. St., v. 49], then in Manu, Atharvopanishads (see I St., ii 179). iv. 123; Yájnavalkya, i. 145 (in both

those which, although perhaps originally annexed to a Bráhmana or an Áranyaka of one of the three older Vedas, have come down to us at the same time-or, it may be, have come down to us only-in an Atharvan recension. Finally, those Upanishads which are directly attached to the Atharva-Veda are complete vehicles of developed philosophical systems; they are to some extent sectarian in their contents, in which respect they reach down to the time of the Puranas. That, however, the fundamental works now extant of the philosophical systems, viz., their Sútras, were composed much later than has hitherto been supposed, is conclusively proved by the following consider-In the first place, the names of their authors are either not mentioned at all in the most modern Brahmanas and Aranyakas, or, if they are, it is under a different form and in other relations-in such a way, however, that their later acceptation is already foreshadowed and exhibited in the germ. Secondly, the names of the sages mentioned in the more ancient of them are only in part identical with those mentioned in the latest liturgical Sútras. thirdly, in all of them the Veda is expressly presupposed as a whole, and direct reference is also made to those Upanishads which we are warranted in recognising as the latest real Upanishads; nay, even to such as are only found attached to the Atharvan. The style, too, the enigmatical conciseness, the mass of technical terms-although these are not yet endowed with an algebraic force-imply a long previous period of special study to account for such pre-The philosophical Sútras, as cision and perfection. well as the grammatical Sútra, should therefore be considered as dating from the beginning of the next period, within which both are recognised as of predominant authority.

In closing this survey of Vedic literature, I have lastly to call attention to two other branches of science, which, though they do not appear to have attained in this period to the possession of a literature—at least, not one of which direct relics and records have reached us—must yet have enjoyed considerable cultivation—I mean Astronomy and Medicine. Both received their first impulse from the exigencies of religious worship. Astronomical observations—though at first, of course, these were only of the

rudest description—were necessarily required for the regulation of the solemn sacrifices; in the first place, of those offered in the morning and evening, then of those at the new and full moon, and finally of those at the commencement of each of the three seasons. Anatomical observations, again, were certain to be brought about by the dissection of the victim at the sacrifice, and the dedication of its different parts to different deities. The Indo-Germanic mind, too, being so peculiarly susceptible to the influences of nature, and nature in India more than anywhere else inviting observation, particular attention could not fail to be early devoted to it. Thus we find in the later portions of the Vájasanevi-Samhitá and in the Chhándogvopanishad express mention made of "observers of the stars" and "the science of astronomy;" and, in particular, the knowledge of the twenty-seven (twenty-eight) lunar mansions was early diffused. They are enumerated singly in the Taittiríya-Samhitá, and the order in which they there occur is one that must necessarily\* have been established somewhere between 1472 and 536 BC. Strabo, in the above-mentioned passage, expressly assigns ἀστρονομία as a favourite occupation of the Braxuaves. Nevertheless, they had not yet made great progress at this period; their observations were chiefly confined to the course of the moon, to the solstice, to a few fixed stars, and more particularly to astrology.

As regards Medicine, we find, especially in the Samhitá of the Atharvan, a number of songs addressed to illnesses and healing herbs, from which, however, there is not much to be gathered. Animal anatomy was evidently thoroughly understood, as each separate part had its own distinctive name. Alexander's companions, too, extol the Indian physicians, especially for their treatment of snake-bute.

<sup>\*</sup> See I. St., ii. 240, note. [The seems to be that contained in the correct numbers are rather 2780- Jyotisha, we obtain the years 1820-1820B.C., see I. St., x. 234-236 (1866); 860, ibid. p. 236, ff. See further and for the bharani series, which the remarks in note 2 above.]

From this preliminary survey of Vedic literature we now pass to the details. Adhering strictly to the Indian classification, we shall consider each of the four Vedas by itself, and deal with the writings belonging to them in their proper order, in connection with each Veda separately.

And first of the Rigreda. The Rigreda-Samhitá presents a twofold subdivision—the one purely external, having regard merely to the compass of the work, and evidently the more recent; the other more ancient, and based on internal grounds. The former distribution is that into eight ashtakas (eighths), nearly equal in length, each of which is again subdivided into as many adhyayas (lectures), and each of these again into about 33 (2006 in all) vargas (sections), usually consisting of five verses.18 The latter is that into ten mandalas (circles), 85 anuválas (chapters), 1017 súktas (hymns), and 10,580 richas (verses); it rests on the variety of authors to whom the hymns are ascribed. Thus the first and tenth mandalas contain songs by Rishis of different families; the second mandala, on the contrary (asht. ii. 71-113), contains songs belonging to Gritsamada; the third (asht. ii. 114-119, iii. 1-56) belongs to Viśvámitra; the fourth (asht. ni. 57-114) to Vámadeva; the fifth (asht. iii 115-122, iv. 1-79) to Atri: the sixth (asht. iv. 80-140, v. 1-14) to Bharadvája; the seventh (asht. v. 15-118) to Vasishtha; the eighth (asht. v. 119-129, vi. 1-81) to Kanva; and the ninth (asht. vi. 82-124, VII. 1-71) to Angiras. 19 By the names of these Rishis we must understand not merely the individuals, but also their families. The hymns in each separate mandalu are arranged in the order of the derties addressed. 196 Those addressed to Agni occupy the first place, next come those

<sup>18</sup> For particulars see *I. St.*, iii. 255; Muller, *Anc. S. Lit.*, p. 220

súktas); the minth 7 an. 114 s.; and the tenth 12 an 191 s.

<sup>19</sup> The first mandala contains 24 anuvákas and 191 súktas; the second 4 an. 43 s.; the third 5 an. 62 s; the fourth 5 an. 58 s; the fifth 6 an. 87 s.; the sixth 6 an. 75 s.; the seventh 6 an. 104 s; the eighth 10 an. 92 s (besides 11 válakhúlya-

<sup>199</sup> Delbruck, in his review of Siebenzig Lieder des Rigveda (cf. note 32) in the Jenaer Literaturzeitung (1875, p. 867), points out that in books 2-7 the hymns to Agni and Indra are arranged in a descending gradation as regards the number of verses.

to Indra, and then those to other gods. This, at least, is the order in the first eight mandalas. The ninth is addressed solely to Soma, and stands in the closest connection with the Sáma-Samhitá, one-third of which is borrowed from it; whereas the tenth mandala stands in a very special relation to the Atharva-Samhitá. The earliest mention of this order of the mandalas occurs in the Aitareya-Áranyaka. and in the two Grihya-Sútras of Ásvaláyana and Sánkháyana. The Prátisákhyas and Yáska recognise no other division, and therefore give to the Rik-Samhitá the name of daśatayyas, ie., the songs "in ten divisions," a name also occurring in the Sama-Sútras. The Anukramaní of Kátyávana, on the contrary, follows the division into ashtakas and adhyáyas. The name súkta, as denoting hymn, appears for the first time in the second part of the Brahmana of the White Yajus; the Rig-Bráhmanas do not seem to be acquainted with it, 20 but we find it in the Aitareya-Aranyaka, &c. The extant recension of the Rik-Samhitá is that of the Sákalas, and belongs specially, it would seem, to that branch of this school which bears the name of the Saiśiríyas. another recension, that of the Váshkalas, we have but occasional notices, but the difference between the two does not seem to have been considerable. One main distinction, at all events, is that its eighth mandala contains eight additional hymns, making 100 in all, and that, consequently, its sixth ashtaka consists of 132 hymns.21 The name of the Sákalas is evidently related to Sákalya, a sage often mentioned in the Bráhmanas and Sútras, who is

formed part of the eighth mandala. When I wrote the above I was probably thinking of the Válakhilyas, whose number is given by Sáyan, in his commentary on the Ait Br, as eight (cf. Roth, Zur Lutt. und Gesch. des Weda, p. 35; Haug on Ait Br, 6. 24, p. 416), whereas the editions of Muller and Aufrecht have eleven. But as to whether these eight or eleven Válakhilyas belong specially to the Váshkalas, I cannot at present produce any direct evidence. On other differences of the Váshkala school, &c., see Adalb. Kuhn, in I St, i. 108, ff.

This is a mistake. They know the word not only in the above, but also in a technical sense, viz, as a designation of one of the six parts of the sastra ('canon'), more especially of the main substance of it; when thus applied, sakta appears in a collective meaning, comprising several saktas. Cf. Sankh. Brahm, xiv. I.

<sup>21</sup> I am at present unable to corroborate this statement in detail. I can only show, from Saunaka's Anuvákánukramani, that the recension of the Váshkalas had eight hymns more than that of the Sákalas, but not that these eight hymns

stated by Yáska<sup>22</sup> to be the author of the Padapátha\* of the Rik-Samhitá.† According to the accounts in the Bráhmana of the White Yajus (the Satapatha-Bráhmana), a Śakalya, surnamed Vidagdha (the cunning?), lived contemporaneously with Yajnavalkya as a teacher at the court of Janaka, King of Videha, and that as the declared adversary and rival of Yajnavalkya. He was vanquished and cursed by the latter, his head dropped off, and his bones were stolen by robbers.—Várkali also (a local form of Váshkalı) is the name of one of the teachers mentioned in the second part of the Satapatha-Brahmana.23

The Sákalas appear in tradition as intimately connected with the Sunakas, and to Saunaka in particular a number of writings are attributed, I which he is said to have composed with a view to secure the preservation of the text (rigvedaguptage), as, for instance, an Anukramani of the Rishis, of the metres, of the deities, of the anuvakas, of the hymns, an arrangement (? Vidhána) of the verses and their constituent parts,24 the above-mentioned Brihaddevatá,

22 Or rather Durga, in his comm. on Nir. iv. 4; see Roth, p. 39, introduction, p. lxviii.

\* This is the designation of that peculiar method of reciting the Veda in which each word of the text stands by itself, unmodified by the

enphonic changes it has to undergo when connected with the preceding and following words. [See above, p 23.]

to the Rik, occurs in a memorial verse, yajnagáthá, quoted in the Ait. Biahin., iii. 43 (see I. St., ix. 277) .- For the name Saisiniya I can only cite the pravara section added at the close of the Asvalayana-Stauta-Sútra, in which the Saisiris are mentioned several times, partly by themselves, partly beside and in association with the Sungas.]

23 This form of name, which might be traced to vrikala, occurs also in the Sankhayana Aranyaka, viii. 2: "asitisahasram Varkalino brihatir ahar abhisampadayanti;" though the parallel passage in the Aitar. Arany., in. 8, otherwise similarly worded, reads instead of "Varkalino," "vá (i.e , var) Arkalıno /"

‡ By Shadguruśishya, in the introduction to his commentary on the Rig-Anukramani of Katyayana.

<sup>+</sup> His name seems to point to the north-west (?). The scholast on Panini [iv. 2. 117], at least, probably following the Mahabhashya, cites Sákala in connection with the Báhíkas; see also Burnouf, Introduction à l'Hist du Buddh, p 620, ff The passage in the sútra of Pánini, iv. 3. 128, has no local reference fon the data from the Mahábháshya bearing on this point, see I St., xii. 366, 372, 409, 428, 445] On the other hand, we find Sákyas also in the Kosala country in Kapilavastii, of whom, however, as of the Sakayanns in the Yajus, we do not exactly know what to make (see below). [The earliest mention of the word Sákala, in immediate reference

<sup>24</sup> Rather two Vidhana texts (see below), the one of which has for its object the application of particular richas, the other probably that of particular pádas, to superstitious purposes, after the manner of the Sámavidhána-Bráhmana.

the Prátisákhva of the Rik, a Smárta-Sútra,\* and also a Kalpa-Sútra referring specially to the Aitareyaka, which, however, he destroyed after one had been composed by his pupil, Aśvaláyana. It is not perhaps, on the face of it. impossible that all these writings might be the work of one individual Saunaka; still they probably, nay, in part certainly, belong only to the school which bears his name. But, in addition to this, we find that the second mandala of the Samhitá itself is attributed to him; and that, on the other hand, he is identified with the Saunaka at whose sacrificial feast Sauti, the son of Vaisampavana, is said to have repeated the Mahá-Bhárata, recited by the latter on an earlier occasion to Janamejaya (the second), together with the Harivansa. The former of these assertions must, of course, only be understood in the sense that the family of the Sunakas both belonged to the old Rishi families of the Rik, and continued still later to hold one of the foremost places in the learned world of the Brahmans. Against the second statement, on the contrary, no direct objection can be urged; and it is at least not impossible that the teacher of Aśvalávana and the sacrificer in the Naimisha† forest are identical.—In the Brahmana of the White Yajus we have, further, two distinct Saunakas mentioned; the one, Indrota, as sacrificial priest of the prince who, in the Mahá-Bhárata, appears as the first Janamejaya (Párikshita, so also in M-Bh. xii. 5595, ff.), the other, Svaidáyana, as Audíchya, dwelling in the north.

As author of the Krama-pátha of the Rik-Samhitá a Pañchála Bábhravya<sup>25</sup> is mentioned. Thus we see that to the Kuru-Pañchálas and the Kosala-Videhas (to whom Śákalya belongs) appertains the chief merit of having fixed and arranged the text of the Rik, as well as that of the Yajus;

\* On the Grihya of Śaunaka, see Stenzler, I. St., i. 243 quoted as an authority in the text of the Rik-Prátišákhya itself, viz., ii. 12, 44, and that beside the Práchyas (people of the east), the above conclusions still hold good. See Regnier on Rik-Pr, ii. 12, p 113. Compare also Ślūkh. Śr, xii. 13. 6 (pańchálapaduryttih, and Samhitopanishad-Biáhmana, § 2 (sarvatra Práchya Páňchálíshu muktup, sarratrá 'muktam).

<sup>†</sup> The sacrifice conducted by this Saunaka in the Naimisha forest would, in any case, have to be distinguished from the great sacrificial festival of the Naimishiyas, so often mentioned in the Bráhmanas,

<sup>25</sup> In the Rik-Piat, xi 33, merely Babhravya; only in Unta's scholium is he designated as a Pañchála. As, however, the Pañchálas are twice

and this was probably accomplished, in the case of both Vedas, during the most flourishing period of these tribes.

For the origin of the songs themselves we must go back, as I have already repeatedly stated, to a far earlier period. This is most clearly shown by the mythological and geographical data contained in them.

The former, the mythological relations, represented in the older hymns of the Rik, in part carry us back to the primitive Indo-Germanic time. They contain relics of the childlike and naive conceptions then prevailing, such as may also be traced among the Teutons and Greeks. So, for instance, the idea of the change of the departed spirit into air, which is conducted by the winged wind, as by a faithful dog, to its place of destination, as is shown by the identity of Sárameya and 'Epucías.\* of Sabala and Κέρβερος † Further, the idea of the celestial sea, Varuna, Οὐρανός, encompassing the world; of the Father-Heaven, Dyaushpitar, Zeús, Diespiter; of the Mother-Earth,  $\Delta \eta \mu \dot{\eta} \tau \eta \rho$ ; of the waters of the sky as shining nymphs; of the sun's rays as cows at pasture; of the dark cloud-god as the robber who carries off these maidens and cows; and of the mighty god who wields the lightning and thunderbolt, and who chastises and strikes down the ravisher; and other such notions I Only the faintest outlines of this comparative mythology are as yet discernible; it will unquestionably, however, by degrees claim and obtain, in relation to classical mythology, a position exactly analogous to that which has already, in fact, been secured by comparative Indo-Germanic grammar in relation to classical grammar. The ground on which that mythology has hitherto stood trembles beneath it, and the new light about to be shed upon it we owe to the hymns of the Rigveda, which enable us to glance, as it were, into the workshop whence it originally proceeded §

<sup>\*</sup> See Kuhn, in Haupt's Deutsche Zeitschrift, vi. 125, ff.

<sup>+</sup> I. St., ii. 297, ff. [and, still earlier, Max Muller; see his Chips from a German Workshop, ii. 182].

<sup>‡</sup> See Kuhn, l.c., and repeatedly vanced. Deserving of special menin the Zeitschrift für vergleichende tion, besides various papers by Adalb. Sprachforschung, edited by him Kuhn in his Zeitschrift, are two jointly with Aufrecht (vol. i., 1851). papers by the same author, entitled,

<sup>§</sup> See Z. D. M. G., v. 112. [Since I wrote the above, comparative mythology has been enriched with much valuable matter, but much also that is crude and fanciful has been advanced. Deserving of special mention, besides various papers by Adalb. Kuhn in his Zeitschrift, are two papers by the same author, entitled,

Again, secondly, the hymns of the Rik contain sufficient evidence of their antiquity in the invaluable information which they furnish regarding the origin and gradual development of two cycles of epic legend, the Persian and the Indian. In both of these the simple allegories of natural phenomena were afterwards arrayed in an historic garb. In the songs of the Rik we find a description. embellished with poetical colours, of the celestial contest between light and darkness, which are depicted either quite simply and naturally, or else in symbolical guise as divine beings. In the Persian Veda, the Avesta, on the other hand, "the contest \* descends from heaven to earth, from the province of natural phenomena into the moral sphere. The champion is a son, born to his father, and given as a saviour to earth, as a reward for the pious exercise of the Soma worship. The dragon slain by him is a creation of the Power of Evil. armed with demoniacal might, for the destruction of purity in the world. the Persian epic enters upon the ground of history. The battle is fought in the Aryan land; the serpent, Au Dahaka in Zend, Ahi [Dásaka] in the Veda, is transformed into Zohak the tyrant on the throne of Irán; and the blessings achieved for the oppressed people by the warlike Ferédún—Traitana in the Veda, Thraétaonó in Zend—are freedom and contentment in life on the paternal soil." Persian legend traversed these phases in the course of perhaps 2000 years, passing from the domain of nature into that of the epic, and thence into the field of history. A succession of phases, corresponding to those of Ferédún, may be traced also in the case of Jemshid (Yama, Yima); a similar series in the case of Kaikavús (Kávya Uśanas, Kava Uś); and probably also in the case of Kai Khosrú (Suśravas, Huśravanh). Indian legend in its development is the counterpart of the Persian myth. Even in the time of the Yajurveda the natural significance

\* See Roth, in Z. D. M. G., ii.

216, ff.

Die Herabkunft des Feuers und des Göttertranks (1859), and Ueber Entwicklungsstufen der Mythenbildung (1874); further, Max Muller's 'Comparative Mythology,' in the Oxford Essays (1856), reprinted in the Chips, vol. 11.; M. Bréal, Her-

cule et Cacus (1863); Cox. Mythology of the Aryan Nations (1870, 2 vols.); A. de Gubernatis, Zoological Muthology (1872, 2 vols.); and Mitologia Vedica (1874).]

of the myth had become entirely obliterated. Indra is there but the quarrelsome and jealous god, who subdues the unwieldy giant by low cunning; and in the Indian epic the myth either still retains the same form, or else Indra is represented by a human hero, Arjuna, an incarnation of himself, who makes short work of the giant, and the kings who pass for the incarnations of the latter. The principal figures of the Mahá-Bhárata and Rámáyana fall away like the kings of Firdúsí, and there remain for history only those general events in the story of the people to which the ancient myths about the gods have been applied. The personages fade into the background, and in this representation are only recognisable as poetic creations.

Thirdly, the songs of the Rik unfold to us particulars as to the time, place, and conditions of their origin and growth. In the more ancient of them the Indian people appear to us settled on the banks of the Indus, divided into a number of small tribes, in a state of mutual hostility, leading a patriarchal life as husbandmen and nomads; living separately or in small communities, and represented by their kings, in the eyes of each other by the wars they wage, and in presence of the gods by the common sacrifices they perform. Each father of a family acts as priest in his own house, himself kindling the sacred fire, performing the domestic ceremonies, and offering up praise and prayer to the gods. Only for the great common sacrifices—a sort of tribe-festivals, celebrated by the king—are special priests appointed, who distinguish themselves by their comprehensive knowledge of the requisite rites and by their learning, and amongst whom a sort of rivalry is gradually developed, according as one tribe or another is considered to have more or less prospered by its sacrifices. Especially prominent here is the enmity between the families of Vasishtha and Visvamitra, which runs through all Vedic antiquity, continues to play an important part in the epic, and is kept up even to the latest times; so that, for example, a commentator of the Veda who claims to be descended from Vasishtha leaves passages unexpounded in which the latter is stated to have had a curse imprecated upon him. This implacable hatred owes its origin to the trifling circumstance of Vasishtha

having once been appointed chief sacrificial priest instead of Viśvámitra by one of the petty kings of these early times. -The influence of these royal priests does not, however, at this early period, extend beyond the sacrifice: there are no castes as yet; the people is still one united whole, and bears but one name, that of viśas, settlers. The prince, who was probably elected, is called Vispati. a title still preserved in Lithuanian. The free position held by women at this time is remarkable. We find songs of the most exquisite kind attributed to poetesses and queens, among whom the daughter of Atri appears in the foremost rank. As regards love, its tender, ideal element is not very conspicuous; it rather bears throughout the stamp of an undisguised natural sensuality. Marriage is however. held sacred: husband and wife are both rulers of the house (dampati), and approach the gods in united prayer. The religious sense expresses itself in the recognition of man's dependence on natural phenomena, and the beings supposed to rule over them; but it is at the same time claimed that these latter are, in their turn, dependent upon human aid, and thus a sort of equilibrium is estab-The religious notion of sin is consequently wanting altogether, and submissive gratitude to the gods is as yet quite foreign<sup>26</sup> to the Indian. 'Give me, and I will render to thee, he says, 27 claiming therewith a right on his part to divine help, which is an exchange, no grace. In this free strength, this vigorous self-consciousness, a very different, and a far more manly and noble, picture of the Indian is presented to us than that to which we are accustomed from later times. I have already endeavoured above to show how this state of things became gradually. altered, how the fresh energy was broken, and by degrees disappeared, through the dispersion over Hindustán, and the enervating influence of the new climate. But what it was that led to the emigration of the people in such masses from the Indus across the Sarasvatí towards the Ganges.

<sup>28 &#</sup>x27;Quite foreign' is rather too strong an expression. See Roth's paper, Die hochsten Gotter der arischen Volker, in Z. D. M. G., vi. 72

<sup>(1851).</sup> There are different phases to be distinguished.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Vaj. S., 111. 50; or, "Kill him, then will I sacrifice to thee," Taut. S., vi 4. 5. 6.

what was its principal cause, is still uncertain. Was it the pressure brought about by the arrival of new settlers? Was it excess of population? Or was it only the longing for the beautiful tracts of Hindustán? Or perhaps all these causes combined? According to a legend preserved in the Bráhmana of the White Yajus, the priests were in a great measure the cause of this movement, by urging it upon the kings, even against their will [I. St., i. 178]. The connection with the ancestral home on the Indus remained, of course, at first a very close one; later on, however, when the new Brahmanical organisation was completely consolidated in Hindustán, a strong element of bitterness was infused into it, since the Brahmans looked upon their old kinsmen who had remained true to the customs of their forefathers as apostates and unbelievers.

But while the origin of the songs of the Rik dates from this primitive time, the redaction of the Rik-Samhıtá only took place, as we observed, at a period when the Brahmanical hierarchy was fully developed, and when the Kosala-Videhas and Kuru-Pañchálas,\* who are to be regarded as having been specially instrumental in effecting it, were in their prime. It is also certain that not a few of the songs were composed either at the time of the emigration into Hindustán, or at the time of the compilation itself. Such songs are to be found in the last book especially, a comparatively large portion of which, as I have already remarked, recurs in the Atharvaveda-Samhitá. It is for the critic to determine approximately in the case of each individual song, having regard to its con-

<sup>\*</sup> Manda'a x. 98 is a dialogue between Deván and Šamtanu, the two 'Kanravyau,' as Yáska calls them. In the Mahá-Bhárata Samtanu is the name of the father of Bhíshma and Vichitravírya, by whose two wives, Ambiká and Ambáliká, Viása became the father of Dhritaráshtra and Pándu. This Samtanu is, therefore, the grandfather of these latter, or the greatgrandfather of the Kauiavas and Pándavas, the belligerents in the Maha-Bhárata. We should thus have to suppose that the feud de-

scribed in this epic had been fought out long before the final arrangement of the Rik-Samhitá! It is, however, questionable whether the Samtanu of the Mahá-Bhárata is identical with the Samtanu mentioned in the Rik; or, even if we take this for granted, whether he may not merely have been associated with the epic legend in majorem rei gloriam. Devápi, at least, who, according to Yáska, is his brother, has in the Rik a different father from the one given in the epic. See I. St., i. 203.

tents, its ideas, its language, and the traditions connected with it, to what period it ought possibly to be ascribed. But as yet this task is only set; its solution has not yet

even begun.28

The deities to whom the songs are for the most part addressed are the following:—First, Agni, the god of fire. The songs dedicated to him are the most numerous of all —a fact sufficiently indicative of the character and import of these sacrificial hymns. He is the messenger from men to the gods, the mediator between them, who with his farshining flame summons the gods to the sacrifice, however distant they may be. He is for the rest adored essentially as earthly sacrificial fire, and not as an elemental force. The latter is rather pre-eminently the attribute of the god to whom, next to Agni, the greatest number of songs is dedicated, viz., Indra. Indra is the mighty lord of the thunderbolt, with which he rends asunder the dark clouds. so that the heavenly rays and waters may descend to bless and fertilise the earth. A great number of the hymns, and amongst them some of the most beautiful, are devoted to the battle that is fought because the malicious demon will not give up his booty; to the description of the thunderstorm generally, which, with its flashing lightnings, its rolling thunders, and its furious blasts, made a tremendous impression upon the simple mind of the people. The break of day, too, is greeted; the dawns are praised as bright, beautiful maidens; and deep reverence is paid to the flaming orb of the mighty sun, as he steps forth vanquishing the darkness of night, and dissipating it to all the quarters of the heavens. The brilliant sun-god is besought for light and warmth, that seeds and flocks may thrive in gladsome prosperity.

Besides the three principal gods. Agni, Indra, and Súrya, we meet with a great number of other divine personages, prominent amongst whom are the Maruts, or winds, the faithful comrades of Indra in his battle; and Rudra, the howling, terrible god, who rules the furious tempest. It is not, however, my present task to discuss the whole of the Vedic Olympus; I had only to sketch generally

<sup>28</sup> See now Pertsch, Upalekha, p. tralb'att, 1875, p. 522); I. St., ix. 57 (1854; compare Literarisches Cen-299, x111. 279, 280; I. Str., i. 19.

the groundwork and the outlines of this ancient edifice.<sup>29</sup> Besides the powers of nature, we find, as development progresses, personifications also of spiritual conceptions, of ethical import; but the adoration of these, as compared with the former, is of later origin.

I have already discussed the precautions taken to secure the text of the Rik-Samhitá, i.e., the question of its authenticity, and I have likewise alluded to the aids to its explanation furnished by the remaining Vedic literature. These latter reduce themselves chiefly to the Nighantus, and the Nirukta of Yaska 30 Both works, in their turn. found their commentators in course of time. For the Nighantus, we have the commentary of Devarájavajvan, who belongs to about the fifteenth or sixteenth century. In the introduction he enlarges upon the history of their study, from which they appear to have found only one other complete commentator since Yaska, viz., Skanda-For Yáska's Nirukta a commentary has been handed down to us dating from about the thirteenth century, that of Durga. Both works, moreover, the Nighantus as well as the Nirukta, exist in two different recen-These do not materially differ from one another, and chiefly in respect of arrangement only; but the very fact of their existence leads us to suppose that these works were originally transmitted orally rather than in writing. A commentary, properly so called, on the Rik-Samhitá, has come down to us, but it dates only from the fourteenth century, that of Sávanáchárya.\* "From the long series of

<sup>29</sup> Murr's Original Sanskrit Texts, vol. v. (1870), is the best source of information for Vedic mythology.

ngain is quoted by Pánini; see I. St., in. 475. A direct reference to Yáska is made in the Rik-Prát. and in the Brihaddevatá, see also I St., vin 96, 245, 246.

Journal of the Sataphara and the Areyi school, where he is called Panga, and the Kandánukrama of the Areyi school, where he is called Panga, and described as the pupil of Vaisampayana, and teacher of Tittir. From Pan, ii. 4. 63, it follows that Panina was cognisant of the name Yáska, for he there teaches the plural Yaskas for the patronymic Yaska. Compare on this the pravara section in the Asvaláyana-Sranta-Sútra. The Yaska Gairikshitah are mentioned in the Kathaka, which

<sup>\*</sup> The circumstance that commentaries on almost all branches of the Vedas, and on various other important and extensive works as well, are ascribed to Sayana and his brother Madhava, is to be explained by the practice prevailing in India by which works composed by order of some distinguished person bear his name as the author. So in the present day the Pandits work for the person who pays them, and leave

centuries\* between Yáska and Sáyana but scanty remains of an exegetic literature connected with the Rik-Samhitá are left to us, or, at any rate, have as vet been discovered. Samkara and the Vedántic school turned their attention chiefly to the Upanishads. Nevertheless, a gloss upon a portion at least of the Rik-Samhitá was drawn up by Anandatírtha, a pupil of Samkara, of which there is an exposition by Javatírtha, comprising the second and third adhyayas of the first ashtaka, in the Library of the India House in London." Sáyana himself, in addition to Durga's commentary on the Nirukti, only quotes Bhatta Bháskara Miśra and Bharatasvámin as expositors of the Vedas.<sup>31</sup> The former wrote a commentary upon the Taitt Yajus, not the Rik-Samhitá, in which he refers to Kásakritsna, Ekachúrni, and Yáska as his predecessors in the work. For Bharatasvámin we have no further data than that his name is also cited by Devarája (on the Nighantus), who further mentions Bhatta Bháskara Miśra, Mádhavadeva, Bhavasvámin, Guhadeva, Śrínivása, and Uvatta. latter, otherwise called Uata, wrote a commentary on the

the fruit of their labour to him as his property. Mádhava, and probably also Savana, were ministers at the court of King Bukka at Vijayanagara, and took advantage of their position to give a fresh impulse to the study of the Veda. The writings attributed to them point, by the very difference of their contents and style, to a variety of authorship. [According to A. C. Burnell, in the preface to his edition of the Vansa-Brahmana, p vm., ff. (1873), the two names denote one person only Sayana, he says, is "the Bhoganátha, or mortal body, of Mádhava, the soul identified with Vishnu.' Burnell is further of opinion that the twenty-nine writings current under the name of Madhava all proceed from Mádhava himself, unassisted to any large extent by others, and that they were composed by him during a period of about thirty of the fitty-five years between 1331-1386 AD, which he spent as abbot of the monastery at Sringeri, under

the name Vidváranvasvámin. See my remarks to the contrary in Literarisches Centralblatt (1873), p. 1421. Burnell prefers the form Vidyánagara to Vijayanagara Cowell, in his note on Colebr., Misc. Ess, i. 235, has Vidyá° and Vijaya° side by side ]

\* See Roth, Zur Litt., p. 22.

31 To these have to be added Skandasvámin (see p. 41) and Kapardin (see below); and as anterior to Sayana we must probably regard the works of Atmananda, Ravana, and Kausika (or is the latter identical with Bhatta Kausika Bhaskara Misia? cf. Burnell, Catalogue of Vedic MSS., p. 12), and the Gudhartharatnamálá, Burnell, Vansabr., p. xxvi., ff.; Muller, in the preface to his large edition of the Rik-Samhitá, vol. vi. p. xxvii., ff. Some extracts from Ravana's commentary have been published by Fitz-Edward Hall in Journal As. Soc. Beng., 1862, pp. 129-134.

Samhitá of the White Yajus, not the Rik-Samhitá, as well as commentaries on the two Prátisákhyas of the Rik and the White Yajus.

As regards European researches, the Rik-Samhitá, as well as the other Vedas, first became known to us through Colebrooke's excellent paper "On the Vedas," in the As. Res. vol. viii. (Calc. 1805). To Rosen we are indebted for the first text, as given partly in his Rigreda Specimen (London, 1830), partly in the edition of the first ashtaka, with Latin translation, which only appeared after the early death of the lamented author (ibid. 1838). Since then, some other smaller portions of the text of the Rik-Samhitá have here and there been communicated to us in text or translation, especially in Roth's already often quoted and excellent Abhandlungen zur Litteratur und Geschichte des Weda (Stuttgart, 1846). The entire Samhitá, together with the commentary of Savana, is now being published, edited by Dr. M. Muller of Oxford, at the expense of the East India Company; the first ashtaka appeared in 1849. At the same time an edition of the text, with extracts from the commentary, is in course of publication in India. From Dr. M. Muller, too, we may expect detailed prolegomena to his edition, which are to treat in particular of the position held by the songs of the Rik in the history of civilisation. A French translation by Langlois comprises the entire Samhitá (1848–1851); it is, of course, in many respects highly useful, although in using it great caution is necessary. An English translation by Wilson is also begun, of which the first ashtaka only has as yet appeared.32

Indica, Nos. 1-4 (Calc. 1849), only reaches to the end of the second adhyáya. A fragment of the text, edited by Stevenson so long ago as 1833, extends but a little farther (1. 1-35).—Of Wilson's translation, five volumes have appeared; the last, in 1866, under the editorship of Cowell, brings it up to mand. viii. 20. Benfev published in his Orient und Occident (1860-68) a critical translation of mand. 1. 1-118. Twelve hymns to the Maiuts are translated and furnished with a detailed commentary in vol i of Max Muller's Rigreda Samhulá, trans

<sup>32</sup> Muller's edition of the text, together with the commentary of Sayana, a complete index of words, and list of pratikas, is now complete in six vols., 1849-1875. He has also published separately the text of the first mandala, in samhitá- and pada-pátha (Leipzig, 1856-69), as also the whole 10 m indalas, likewise in double form (London, 1873). The first complete edition of the text was published, in Roman transliteration, by Aufrecht, in vols. vi. and vii. of the Indische Studien (1861-63). Roci's edition of text and commentary, in the Bibliotheca

We now turn to the Bráhmanas of the Rik.

Of these, we have two, the Aitareya-Brahmana and the Śankhayana- (or Kaushitaki-) Brahmana. They are closely connected with one another,\* treat essentially of the same matter, not unfrequently, however, taking opposite views of the same question. It is in the distribution of their matter that they chiefly differ. In the Śankhavana-Brahmana we have a perfectly arranged work, embracing on a definite plan the entire sacrificial procedure; but this does not seem to be the case in an equal degree in the Aitareya-Brahmana. The latter, moreover, appears to treat exclusively of the Soma sacrifice; whereas in the former it merely occupies the principal place. In the Śankhayana-Brahmana we meet with nothing at all corresponding to the last ten adhyáyas of the Aitareya-Bráhmana, a gap which is only filled up by the Sánkháyana-Sútra; and for this reason, as well as from internal evidence, it may perhaps be assumed that the adhyayas in question are but a later addition to the Aitareva-Brah-In the extant text, the Aitareva-Brahmana contains 40 adhyáyas (divided into eight panchikás, or pen-

lated and explained (London, 1869). But the scholar who has done most by far for the right understanding of the Rik is Roth, both in the commentary added to his edition of Yaska's Nirukta (Gottingen, 1848-52), and in the great St. Petersburg Sanskrit Dictionary (seven vols., 1853-75), edited by Bohtlingk and him Here we may also mention the following works .- Grassmann, Worterbuch zum Rigveda (1873, ff.), Delbruck, Das attindische Verbum (1874); Benfey, Einleitung in die Grammatik der vedischen Sprache (1874), and Die Quantitatsverschiedenheiten in den Samhitii- und Padi-Texten der Veden; Bollenson, Die Lieder des Pardsara, in Z. D. M. G. XXII. (1868), Siebenzig Lieder des Rigveda, übersetzt von Karl Geldner und Adolf Kaegi, mit Beitragen ion R. Roth (Tubingen, 1875)—reviewed by Abel Bergaigns in the Revue Critique, Dec. 11 and 18, 1875; Alfred Ludwig, Die Nachrichten des

Rig- und Atharvaveda über Geographie, Geschichte und Verfassung des alten Indiens (the identification here mentioned, p. 13, of the Vedic Sarasvati with the Indus, was first made by myself; cf Váj. S. Spec., 11. 80 n., 1847), and Die philosophischen und religiosen Anschauungen des Veda (Prag, 1875); Altred Hillebrandt, Ueber die Gottin Aditi (Breslnu, 1876); H. Zimmer, Parjanya Fiorgyn Váta Wodan in Zeitschrift fur Deutsches Alterthum. New Series, vii 164, ff. Lastly, we have to draw attention specially to Muir's Original Sanskrit Texts (5 vols , second edit., London, 1868, ff.), in which the antiquarian information contained in the Rik Samhita on the different stages and phases of Indian life at that early period is clearly and comprehensively grouped: translations of numerous Vedic passages and pieces are given.

\* See on this I. St., ii. 289, ff

[and ix 377].

tads), while the Śankhayana-Brahmana contains 30; and it is perhaps allowable to refer to them the rule in Panini v. 1. 62, which states how the name of a Bráhmana is to be formed if it contain 30 or 40 adhyáyas,—a view which would afford external warrant also of the fact of their existence in this form in Pánini's time, at all events. Geographical or similar data, from which a conclusion might be drawn as to the time of their composition, are of very rare occurrence. Most of these, together with really historical statements, are to be found in the last books of the Aitareya-Brahmana (see I. St., i. 199, ff.), from which it at any rate specially follows that their scene is the country of the Kuru-Panchalas and Vasa-Usinaras (see viii. 14). In the Sánkháyana-Bráhmana mention is made of a great sacrifice in the Naimisha forest; but this can hardly be identified with the one at which, according to the accounts of the Mahá-Bhárata, the second recitation of this epic took place. Another passage implies a very special prominence amongst the other gods of the deity who is afterwards known to us exclusively by the name of Siva. He here receives, among other titles, those of Ísána and Mahádeva, and we might perhaps venture to conclude from this that he was already the object of a very special worship. We are at any rate justified in inferring, unless the passage is an interpolation, that the Śankhayana-Bráhmana ranks chronologically with the last books of the Samhitá of the White Yajus, and with those portions of its Bráhmana and of the Atharva-Samhitá in which this nomenclature is likewise found. Lastly, a third passage of the Śankhayana-Brahmana implies, as already hinted, a special cultivation of the field of language in the northern parts of India. People resorted thither in order to become acquainted with the language, and on their return enjoyed a special authority on questions connected with it. [I. St., ii. 309.]

Both Bráhmanas presuppose literary compositions of some extent as having preceded them. Thus mention is made of the ákhyánavidas, i.e., "those versed in tradition;" and gáthás, abhiyajna-gáthás, a sort of memorial verses (kárikás), are also frequently referred to and quoted. The names Rigveda, Sámaveda, and Yajurveda, as well as trayi vidyá, a term used to express them collectively, repeatedly

In the Śankhayana-Brahmana, however, special regard is had to the Paingya and Kaushitaka, whose views are very frequently quoted side by side, that of the Kaushitaka being always recognised as final. The question now arises what we are to understand by these expressions, whether works of the Bráhmana order already extant in a written form, or still handed down orally onlyor merely the inherited tradition of individual doctrines. Mention of the Kaushitaka and the Paingva occurs in the Aitareya-Bráhmana only in a single passage—and that perhaps an interpolated one—in the latter part of the work. This at all events proves, what already seemed probable from its more methodical arrangement, that the Sánkhávana-Bráhmana is to be considered a later production than the Aitareva-Bráhmana, since it appears to be a recast of two sets of views of similar tenor already extant under distinct names, while the Aitareya-Bráhmana presents itself as a more independent effort. The name Paingya belongs to one of the sages mentioned in the Brahmana of the White Yajus and elsewhere, from whose family Yaska Paingi\* was descended, and probably also Pingala, the author of a treatise on metre. The Painul Kalpah is expressly included by the commentator of Pánini, probably following the Mahábháshya, among the ancient Kalpa-Sútras, in contradistinction to the Asmarathah Kalpah, with which we shall presently become acquainted as an authority of the Aśvaláyana-Sútra. The Paingins are, besides, frequently mentioned in early writings, and a Paingi-Bráhmana must still have been in existence even in Sayana's time, for he repeatedly refers The case stands similarly as regards the name Kaushítaka, which, is, moreover, used directly in the majority of passages where it is quoted for the Sánkháyana-Brahmana itself—a fact easy of explanation, as in the latter the view represented by the Kaushitaka is invariably upheld as the authoritative one, and we have in this Bráhmana but a remoulding by Śánkháyana of the stock of dogma peculiarly the property of the Kaushitakins. Further, in its commentary, which, it may be remarked,

in Yaska, therefore, belong in part see I. St., xiii. 455.] perhaps to the Paingya ('). [On the

<sup>\*</sup> The quotations from Bráhmanas Paingi Kalpah in the Mahábháshya,

interprets the work under the sole title of the "Kaushítaki-Bráhmaṇa," passages are frequently quoted from a Mahá-Kaushítaki-Bráhmaṇa, so that we have to infer the existence of a still larger work of similar contents,—probably a later handling of the same subject (?). This commentary further connects the Kaushítaki-Bráhmaṇa with the school of the Kauthumas—a school which otherwise belongs only to the Sámaveda: this, however, is a relation which has not as yet been cleared up.—The name Śánkháyaṇa-Bráhmaṇa interchanges occasionally with the form Śánkhyáyaṇa-Bráhmaṇa, but the former would seem to deserve the preference; its earliest occurrence is probably in the Prátisákhya-Sútra of the Black Yajus.

The great number of myths and legends contained in both these Brahmanas of the Rik invests them with a peculiar interest. These are not indeed introduced for their own sake, but merely with a view to explain the origin of some hymn; but this, of course, does not detract from their value. One of them, the legend of Sunahsepa, which is found in the second part of the Altareya-Bráhmana, is translated by Roth in the Indische Studien. i. 458-464, and discussed in detail, ibid., ii. 112-123. According to him, it follows a more ancient metrical version. We must indeed assume generally, with regard to many of these legends, that they had already gained a rounded, independent shape in tradition before they were incorporated into the Brahmana, and of this we have frequent evidence in the distinctly archaic character of their language, compared with that of the rest of the text. Now these legends possess great value for us from two points of view: first, because they contain, to some extent at least, directly or indirectly, historical data, often stated in a plain and artless manner, but at other times disguised and only perceptible to the eye of criticism; and, secondly, because they present connecting links with the legends of later times, the origin of which would otherwise have remained almost entirely obscure.

On the Aitareya-Bráhmaṇa we have a commentary by Sáyaṇa, and on the Kaushítaki-Bráhmaṇa one by Viná-yaka, a son of Mádhava<sup>33</sup>

<sup>33</sup> The Aitareya-Brahmana has by Martin Haug, 2 vols., Bombay, been edited, text with translation, 1863, see I. St., 1x. 177 380 (1865).

To each of these Bráhmanas is also annexed an Áranyaka, or 'forest-portion,' that is, the portion to be studied in the forest by the sages known to us through Megasthenes as  $i\lambda\delta\beta_{lol}$ , and also by their disciples. This forest-life is evidently only a later stage of development in Brahmanical contemplation, and it is to it that we must chiefly ascribe the depth of speculation, the complete absorption in mystic devotion by which the Hindús are so eminently distinguished. Accordingly, the writings directly designated as Áranyakas bear this character impressed upon them in a very marked degree; they consist in great part of Upanishads only, in which, generally speaking, a bold and vigorous faculty of thought cannot fail to be recognised, however much of the bizarre they may at the same time contain

The Artareya-Aranyaka 330 consists of five books, each of which again is called Aranyaka. The second and third books\* form a separate Upanishad, and a still further subdivision here takes place, inasmuch as the four last sections of the second book, which are particularly consonant with the doctrines of the Vedánta system, pass κατ' έξοχην as the Aitareyopanishad. 34 Of these two books Mahidasa Aitareya is the reputed author; he is supposed to be the son of Visála and Itará, and from the latter his name Aitareya This name is indeed several times quoted is derived. in the course of the work itself as a final authority, a circumstance which conclusively proves the correctness of tracing to him the views therein propounded. For we must divest ourselves of the notion that a teacher of this period ever put his ideas into writing; oral delivery was his only method of imparting them to his pupils; the knowledge of them was transmitted by tradition, until it became fixed in

The legend of Sunahsepa (vii. 13-18), had been discussed by Roth; see also M. Muller, *Hist. of A S. L.*, p. 573, ff. Another section of it (viii. 5-20), treating of royal inaugurations, had previously been edited by Schonborn (Berlin, 1862).

<sup>38</sup>b The first fasciculus of an edition, together with Sayana's commentary, of the Aitareya-Aranyaka, by Rajendra Lala Mitra, has just

come to hand (Nov. 30, 1875), see Bibliotheca Indica, New Series, No. 325; the text leaches as far as 1. 4. 1.

<sup>4.</sup> I.

\* See I. St , 1. 388, ff.

<sup>&</sup>lt;sup>34</sup> This Aitareyopanishad, amongst others, has been edited (with Samkara's commentary) and translated by Roer, Bibl. Ind., vii. 143, ff. (Calc. 1850), xv. 28, ff. (1853).

some definite form or other, always however retaining his name. It is in this way that we have to account for the fact of our finding the authors of works that have been handed down to us, mentioned in these works themselves. For the rest. the doctrines of Aitareva must have found especial favour, and his pupils have been especially numerous; for we find his name attached to the Brahmana as well as the Aran-With respect to the former, however, no reasons can for the present be assigned, while for the fourth book of the Aranyaka we have the direct information that it belongs to Aśvaláyana,\* the pupil of Śaunaka; nay, this Saunaka himself appears to have passed for the author of the fifth book, according to Colebrooke's statements on the subject, Misc Ess., i. 47, n. The name of Aitareya is not traceable anywhere in the Bráhmanas; he is first mentioned in the Chhándogyopanishad. The earliest allusion to the school of the Aitarevins is in the Sáma-Sútras.—To judge from the repeated mention of them in the third book, the family of the Mandúkas, or Mándúkeyas, must also have been particularly active in the development of the views there represented. Indeed, we find them specified later as one of the five schools of the Rigveda; yet nothing bearing their name has been preserved except an extremely abstruse Upanishad, and the Mándúkí-Śikshá, a grammatical treatise. The former, however, apparently only belongs to the Atharvan, and exhibits completely the standpoint of a rigid system. The latter might possibly be traced back to the Mandukeva who is named here as well as in the Rik-Prátisákhya.

The contents of the Aitareya-Aranyaka, as we now have it, 35 supply no direct clue to the time of its composi-

the high importance of those famihar with them. Among the names mentioned in the course of the work, Ågnivesýdyana is of significance on account of its formation. The interesting passages on the three pathas of the Veda, nirbhuja = samhitipatha, pratrinna = padapatha, and ubhayamantarena = kramapatha, are discussed by M. Muller on Rik-Piát., 1. 2-4(see also ibid., Nachtiage, p. 11).

<sup>\*</sup> I find an Ásvaláyana-Bráhmana also quoted, but am unable to give any particulais regarding it. [In a MS. of the Ait. Ar., India Office Library, 986, the entire work is described at the end as Ásvaláyanoktam Áranyakam.]

now in possession of the complete text, but have nothing material to add to the above remarks. Great stress is laid upon keeping the particular doctrines secret, and upon

tion, other than the one already noticed, namely, that in the second chapter of the second book the extant arrangement of the Rik-Samhitá is given. Again, the number of teachers individually mentioned is very great, particularly in the third book—among them are two Sákalyas, a Krishna Háríta, a Pañchálachanda—and this may be considered as an additional proof of its more recent origin, a conclusion already implied by the spirit and form of the

opinions enunciated.33

The Kaushítakáranyaka, in its present form, consists of three books; but it is uncertain whether it is complete.<sup>37</sup> It was only recently that I lighted upon the two first books.\* These deal rather with ritual than with specula-The third book is the so-called Kaushitaku-Upanishad, † a work of the highest interest and importance. Its first adhyáya gives us an extremely important account of the ideas held with regard to the path to, and arrival in. the world of the blessed, the significance of which in relation to similar ideas of other races is not yet quite apparent, but it promises to prove very rich in information. The second adhyaya gives us in the ceremonies which it describes, amongst other things, a very pleasing picture of the warmth and tenderness of family ties at that period. The third adhyáya is of mestimable value in connection with the history and development of the epic myth, inasmuch as it represents Indra battling with the same powers of nature that Arjuna in the epic subdues as evil demons. Lastly, the fourth adhyáya contains the second recension of a legend which also appears, under a somewhat different

\* See Catalogue of the Berlin Skr. MSS., p 19, n. 82

<sup>36</sup> The circumstance here emphasised may be used to support the very opposite view; indeed I have so represented it in the similar case of the latityayana-Satra (see below). This latter view now appears to me to have more in its favour.

y A manuscript sent to Berlin by Buhler (MS Or. fol. 630) of the 'Śańkháyana-Áranyaka' (as it is there cilicd) presents it in 15 adhyayas, the first two correspond to Ait. Ar 1., v; adhy. 3-6 are made up of the Kaush. Up; adhy. 7, 8 correspond to Ait. Ar. 111.; adhy.

<sup>9</sup> gives the rivalry of the senses (like Satap. Br. 14. 9. 2).

<sup>†</sup> See I. St., 1. 392-420. It would be very desirable to know on what Poley's assertion is founded, "that the Kaushitaki-Bráhmana consists of nine adhydyas, the first, seventh, eighth, and ninth of which form the Kaushitaki Bráhmana-Upanishad." I have not succeeded in finding any statement to this effect elsewhere. [See now Cowell's Preface, p. vii., to his edition of the Kaush. Up. in the Bibl. Ind.]

form, in the Áranyaka of the White Yajus, the legend, namely, of the instruction of a Brahman, who is very wise in his own esteem, by a warrior called Ajátaśatru, king of Káśi. This Upanishad is also peculiarly rich in geographical data, throwing light upon its origin. Thus the name of Chitra Gángyáyani, the wise king in the first adhyáya who instructs Áruni, clearly points to the Gangá. According to ii. 10, the northern and southern mountains, i.e., Himavant and Vindhya, enclose in the eyes of the author the whole of the known world, and the list of the neighbouring tribes in iv. I perfectly accords with this. That, moreover, this Upanishad is exactly contemporaneous with the Vrihad-Áranyaka of the White Yajus is proved by the position of the names Áruni, Švetaketu, Ajátaśatru, Gárgya Báláki, and by the identity of the legends about

the latter. [See I. St, i 392-420]

We have an interpretation of both Aranyakas, that is to say, of the second and third books of the Aitareya-Aranvaka, and of the third book of the Kaushitaki-Aranyaka in the commentary of Samkaráchárya, a teacher who lived about the eighth century AD., 38 and who was of the highest importance for the Vedánta school. only did he interpret all the Vedic texts, that is, all the Upanishads, upon which that school is founded, he also commented on the Vedánta-Sútra itself, besides composing a number of smaller works with a view to elucidate and establish the Vedánta doctrine. His explanations, it is true, are often forced, from the fact of their having to accommodate themselves to the Vedánta system; still they are of high importance for us. Pupils of his, Anandajnána, Ánandagiri, Anandatírtha, and others, in their turn composed glosses on his commentaries. Of most of these commentaries and glosses we are now in possession, as they have been recently edited, together with their Upanishads, by Dr. Roer, Secretary to the Asiatic Society of Bengal, in the Bibliotheca Indica, a periodical appearing under the auspices of that Society, and devoted exclusively

<sup>38</sup> Samkara's date has not, unfortunately, been more accurately determined as yet. He passes at the same time for a zealous adversary of the Buddhists, and is therefore

called a Saiva, or follower of Siva. In his works, however, he appears as a worshipper of Vásudeva, whom he puts forward as the real incarnation or representative of brahman.

to the publication of texts. Unfortunately the Kaushitaki-Upanishad is not yet among the number, neither is the Maitráyany-Upanishad, of which we have to speak in the sequel. It is, however, to be hoped that we shall yet receive both 30—And may yet a third, the Váshkala-Upanishad, be recovered and added to the list of these Upanishads of the Rik! It is at present only known to us through Anquetil Duperron's Oupnekhat, 11. 366-371; the original must therefore have been extant at the time of the Persian translation (rendered into Latin by Anguetil) of the principal Upanishads (1656). The Váshkala-Śruti is repeatedly mentioned by Śayana. We have seen above that a particular recension of the Rik-Samhitá, which has likewise been lost, is attributed to the Váshkalas. This Upanishad is therefore the one sorry relic left to us of an extensive cycle of literature. It rests upon a legend repeatedly mentioned in the Bráhmanas, which in substance, and one might almost say in name also, corresponds to the Greek legend of Gany-Medes. Medhatithi, the son of Kanva, is carried up to heaven by Indra, who has assumed the form of a ram, and during their flight he inquires of Indra who he is. Indra, in reply, smilingly declares himself to be the All-god, identifying himself with the universe. As to the cause of the abduction, he goes on to say that, delighted with Medhátithi's penance, he desired to conduct him into the right path leading to truth; he must therefore have no further misgiving. With regard to the date of this Upanishad, nothing more definite can of course at present be said than that its general tenor points to a tolerably high antiquity.40

We now descend to the last stage in the literature of

the Rigveda, viz., to its Sútras.

First, of the Śrauta-Sútras, or text-books of the sacrificial rite. Of these we possess two, the Sútra of Ásvaláyana in 12 adhyáyas, and that of Sánkháyana in 18

Maitri-Up, with that of Ramatiitha (1863-69)

<sup>39</sup> Both have now been published and translated by Cowell in the Bibliotheca Indica. The Kaush-Up.

<sup>40</sup> See now my special paper on the (Calc. 1861) is accompanied with subject in I. St., ix. 38-42; the out-the comm. of Samkarananda, the ginal text has not yet been met with.

adhyayas. The former connects itself with the Aitareva-Bráhmana, the latter with the Śankhayana-Bráhmana, and from these two works frequent literal quotations are respectively borrowed. From this circumstance alone, as well as from the general handling of the subject, we might infer that these Sútras are of comparatively recent origin; and direct testimony is not wanting to establish the fact. Thus the name Aśvaláyana is probably to be traced back to Asvala, whom we find mentioned in the Aranyaka of the White Yajus as the Hotar of Janaka, king of Videha (see I. St., i. 441). Again, the formation of the word by the affix ayana,\* probably leads us to the time of established schools (ayana)? However this may be, names formed in this way occur but seldom in the Bráhmanas themselves, and only in their latest portions; in general, therefore, they always betoken a late period. We find corroboration of this in the data supplied by the contents Among the teachers there of the Ásvaláyana-Sútra. quoted is an Asmarathya, whose kalpa (doctrine) is considered by the scholiast on Pánini, iv. 3. 105, probably following the Mahábháshya,41 as belonging to the new kalpas implied in this rule, in contradistinction to the old kalpas. If, then, the authorities quoted by Aśvaláyana were regarded as recent, Aśvaláyana himself must of course have been still more modern; and therefore we conclude, assuming this statement to originate from the Mahábháshya.41 that Ásvaláyana was nearly contemporaneous with Panini. Another teacher quoted by Aśvalayana, Taulvali, is expressly mentioned by Pánini (ii. 4. 61) as belonging to the pránchas, or "dwellers in the east."—At the end there is a specially interesting enumeration of the various Bráhmana-families, and their distribution among the family stems of Bhrigu, Angiras, Atri, Viśvámitra, Kasyapa, Vasishtha, and Agastya.—The sacrifices on the Sarasvatí, of which I shall treat in the sequel, are here only briefly touched upon, and this with some differences in the

kávana (?), Lámakávana, Vársbyáyan, Sákatávana, Sáñkháyana, Sátváyana Sándilyáyana, Sálamkáyana, Saityáyana, Saulváyana, &c.

<sup>\*</sup> As in the case of Ágnivesváyana, Álambáyana, Aitisáyana, Audumbaráyana, Kándamáyana, Kátvávana, Khádáyana, Diáhvávana, Páksháyan, Bádaráyana, Mándúkáyana, kánáyana, Látyáyana, Lába

<sup>41</sup> The name is not known in the Mahabhashya, see I. St., xm 455

names, which may well be considered as later corruptions. We have also already seen that Aśyaláyana is the author of the fourth book of the Aitareya-Áranyaka, as also that he was the pupil of Śaunaka, who is stated to have destroyed his own Sútra in favour of his pupil's work.

The Sútra of Śankhayana wears in general a somewhat more ancient aspect, particularly in the fifteenth and sixteenth books, where it assumes the appearance of a Brahmana. The seventeenth and eighteenth books are a later addition, and are also ranked independently, and separately commented upon. They correspond to the first two books of the Kaushitaki-Áranyaka.

From my but superficial acquaintance with them, I am not at present in a position to give more detailed information as to the contents and mutual relation of these two My conjecture would be that their differences Sútras.42 may rest upon local grounds also, and that the Sútra of Aśvaláyana, as well as the Aitareya-Bráhmana, may belong to the eastern part of Hindustán; the Sútra of Sánkháyana, on the contrary, like his Bráhmana, rather to the western.\* The order of the ceremonial is pretty much the same in both, though the great sacrifices of the kings, &c., viz, vájapeya (sacrifice for the prospering of the means of subsistence), rájasúya (consecration of the king), aśvamedha (horse sacrifice), purushamedha (human sacrifice), sarvamedha (universal sacrifice), are handled by Śánkhávana with far more minuteness.

For Ásvaláyana I find mention made of a commentary by Náráyaṇa,<sup>43</sup> the son of Krishṇajit, a grandson of Śrípati. A namesake of his, but son of Paśupatiśarman,

<sup>42</sup> The Ásvaláyana-Sútia has since been printed, Bibl. Ind. (Calc. 1864–74), accompanied with the comm. of Náráyana Gárgya, edited by Ráma-Náráyana and Ánandachandia. A special comparison of it with the Sáñkháyana-Sútia is still wanting. Buhlei, Catalogue of MSS. from Gigiarót, 1. 154 (1871), cites a commentary by Devatráta on the Ásv Šr. S., likewise a partial one by Vidyáianya.

<sup>\*</sup> Perhaps to the Naimisha forest (?) See below, p. 59

<sup>43</sup> This is a confusion. The above-named Náráyana wrote a commentary upon the Šáñkhávana-Grihya; but the one who commented the Aśvaláyana-Śrauta-Sútra calls himself in the introduction a son of Narasinha, just as Náráyana, the commentator of the Uttara-Narshadhíya, does, who, according to tradition (Roer, Piet., p. viii., 1855), lived some five hundred years ago. Are these two to be regarded as one and the same person? See I. Str., 2, 298 (1869)

composed a paddhati ('outlines') to Śańkháyana, after the example of one Brahmadatta. When he lived is uncertain, but we may with some probability assign him to the sixteenth century. According to his own statements he was a native of Malayadeśa. Further, for the Sútra of Śańkháyana we have the commentary of Varadattasuta Ánarttíya. Three of its adhyáyas were lost, and have been supplied by Dásaśarman Muñjasúnu, viz, the ninth, tenth, and eleventh. On the last two adhyáyas, xvii., xviii., there is a commentary by Govinda. That these commentaries were preceded by others, which, however, have since been lost, is obvious, and is besides expressly stated by Ánarttíya.

Of the *Grihya-Sútras* of the Rigveda we likewise only possess two, those of Áśvaláyana (in four *adhyáyas*) and of Śáñkháyana (in six *adhyáyas*). That of Saunaka is indeed repeatedly mentioned, but it does not seem to be

any longer in existence.

However widely they may differ as to details, the contents of the two works are essentially identical, especially as regards the order and distribution of the matter. They treat mainly, as I have already stated (p. 17), of the ceremonies to be performed in the various stages of conjugal and family life, before and after a birth, at marriage, at the time of and after a death. Besides these, however, manners and customs of the most diverse character are depicted, and "in particular, the sayings and formulas to be uttered on different occasions bear the impress of a very high antiquity, and frequently carry us back into the time when Brahmanism had not yet been developed" (see Stenzler in I. St., ii. 159). It is principally popular and superstitious notions that are found in them; thus, we are pointed to star-worship, to astrology, portents, and witchcraft, and more especially to the adoration and propitiation of the evil powers in nature, the averting of their malign influence, &c. It is especially in the pitritarpana, or oblation to the Manes, that we find a decisive proof of

<sup>44</sup> Sections 3-5 of the fourth book have been published by Donner in his *Pindapitriyajna* (Berlin, 1870), and the section relating to the legend of Sunahsepa (xv. 17-27) by

Streiter (1861); the variants presented therein to the parallel passage in the Art Bratim had already been given by M. Muller, A. S. L., p. 573, ff.

the modern composition of these works, as the forefathers are there enumerated individually by name—a custom which, although in itself it may be very ancient (as we find a perfect analogy to it in the Yeshts and Nerengs of the Parsis), yet in this particular application belongs to a very recent period, as is apparent from the names themselves. For not only are the Rishis of the Rik-Samhitá cited in their extant order, but all those names are likewise mentioned which we encounter as particularly significant in the formation of the different schools of the Rik, as well as in connection with its Bráhmanas and Sútras; for example, Váshkala, Šákalya, Mándúkeya, Aitareya, Paingya, Kaushitaka, Saunaka, Aśvaláyana, and Sánkhávana themselves, &c. Joined to these, we find other names with which we are not yet otherwise acquainted, as also the names of three female sages, one of whom, Gárgí Váchaknaví, meets us repeatedly in the Vrihad-Aranyaka of the White Yajus, as residing at the court of Janaka. The second 45 is unknown; but the name of the third. Sulabhá Maitreyí, is both connected with this very Janaka in the legends of the Mahá-Bhárata,\* and also points us to the Saulabháni Bráhmanáni, quoted by the scholiast on Pánini, iv. 3. 105, probably on the authority of the Mahábháshya,46 as an instance of the 'modern' Bráhmanas implied by this rule. Immediately after the Rishis of the Rik-Samhitá, we find mention of other names and works which have not yet been met with in any other part of Vedic literature. In the Śankhayana-Grihya we have these: Sumantu-Jaimini-Vaisampayana-Paila-sútrabháshya [-Gárgya-Babhru] . . .; and in the Ásvaláyana-Grihva these: Sumantu-Jaimini-Vaisampayana-Pailasútra-bhárata-mahábhárata-dharmácháryáh.47 The latter

46 Her name is Vadavá Prátitheyí; a teacher called Pratithi is mentioned in the Vansa-Bráhmana of the Sámaveda.

46 See on this I. St., xiii. 429.

They are there cited a second time also, to Pán, iv 2. 68, and are explained by Kanyata as Sulabhena arealtáin

<sup>\* [</sup>Cf Śamkara's statements as to this in Ved. Sátiabh. to in. 3. 32, p. 915, ed. Ráma Náiávana.] Buddha's uncle is called by the Buddhists Sulabha; see Schiefner, Leben des Sákyamum, p. 6.

<sup>&</sup>lt;sup>47</sup> The word <u>bháshya</u> is to be inserted above between <u>sútra</u> and <u>bhárata</u>; though wanting in the MS. used by me at the time when I wrote, it is found in all the other MSS.

passage is evidently the more modern, and although we must not suppose that the Mahá-Bhárata in its present form is here referred to, still, in the expression "Vaisampáyano mahábháratácháryah," apparently indicated by this passage, there must at all events be implied a work of some compass, treating of the same legend, and therefore forming the basis of our extant text. The passage seems also to indicate that the same material had already been handled a second time by Jaimini, whose work, however, can have borne but a distant resemblance to the Jaimmi-Bhárata of the present day. We shall find in the sequel frequent confirmation of the fact that the origin of the epic and the systematic development of Vedic literature in its different schools belong to the same period. Of a Sútra by Sumantu, and a Dharma by Paila, we have no knowledge whatever It is only in more modern times, in the Puranas and in the legal literature proper, that I find a work attributed to Sumantu, namely, a Smriti-Sastra; while to Paila (whose name appears from Pan. iv. 1. 118) is ascribed the revelation of the Rigveda-a circumstance which at least justifies the inference that he played a special part in the definitive completion of its school development.—It is, however, possible to give a wholly different interpretation of the passage from Aśvaláyana; and in my opinion it would be preferable to do so. We may divest the four proper names of any special relation to the names of the four works, and regard the two groups as independent,48 as we must evidently assume them to be in the Sánkháyana-Grihya\* If this be done, then what most readily suggests itself in connection with the passage is the manner in which the Puranas apportion

tinction to one another, just as in the Prátisákhya of the Biack Yajus (ii 12) we find chhandas and bháshá, and in Yáska anvadhyáya and bháshá We must, therefore understand by it 'works in bháshá,' though the meaning of the word is here more developed than in the works just mentioned, and approaches the sense in which l'ánim uses it. I shall return to the subject further on.

This interpretation becomes imperative after the rectification of the text (see the previous note), according to which no longer four, but five names of works are in question.

<sup>\*</sup> What is meant in the latter though the meant of the first safe in the Asv. Grin. Is here more do tool by the word bháshya, appears works just no proaches the se Yajus, where (1. I 19, 20) vedeshu and bháshye hu are found in contradisject further on.

the revelation of the several Vedas, inasmuch as thev assign the Atharvaveda to Sumantu, the Samaveda to Jaimini, the Yaiurveda to Vaisampayana, and the Rigveda to Paila. But in either case we must assume with Roth. who first pointed out the passage in Asvaláyana (op. c., p. 27), that this passage, as well as the one in Sankhavana. has been touched up by later interpolation; 49 otherwise the dates of these two Grihya-Sútras would be brought down too far! For although, from the whole tenor of both passages, that in the Aśvaláyana-Grihya, as well as that in the Sankhayana-Grihya-which for the rest present other material discrepancies of detail—it is sufficiently clear that they presuppose the literature of the Rigveda as entirely closed, still the general attitude of both works shows their comparatively ancient origin.—The question whether any connection exists between the Smriti-Sastra of Śankha and the Grihya-Sútra of Śankhayana, remains still unanswered.

For both Grihva-Sútras there are commentaries by the same Nárávana who commented the Śrauta-Sútra of Aśvaláyana. 50 They probably belong to the fifteenth century.\* There are, besides, as in the case of the Srauta-Sútras,

comm of the Śánkh. Grihya, son of Krishnajit, and grandson of Šripati. (This third Nar. lived a D. 1538; see Catalogue of the Berlin MSS, p. 354, sub No 1282) -The text of the Asval. Grihva has been edited by Stenzler, with a translation (Indische Hausregeln, 1864-65); the text, with Narayana's comin, by Rámanáráyana and Anandachandra, in Bibl. Ind. (1866-69). The sections relating to marriage ceremonies have been edited by Haas, I. St, v. 283, ff; those relating to funeral ries, by Muller, Z D. M.

Two glosses on Samkara's commentary on the Praśnopanishad and the Mundikopanishad bear the same name, so that possibly the author of them is identical with the abovenamed Náráyan c. Acc. to what has just been remarked in note 50, this must appear à priori very doubtful. dhruva, and son of Divákara, the since a considerable number of other

<sup>49</sup> We find the Sumantu-Jarmini-Varšampánana - Padadyá ácháryáh quoted a second time in the Sankh G. in its last section (vi. 6), which is probably of later origin; and here, without any doubt, the reference is to the same distribution of the four Vedas among the above-named personages which occurs in the Vishnu-Purán i, m. 4 8, 9. Both times the representative of the Atharvan comes first, that of the Rik last, which in a Rik text serves as a clear proof that we have here to do with later appendages A similar precedence is given to the Atharvaveda in the Mahábháshva, cf. I. St., xm.

<sup>431.</sup>This is a mistake, see note 43; all three Narayanas must be kept distinct. The commentator of the Asval. Sr. S. calls himself a Gárgya, and son of Narasınha; the comm. of the Asval. Grihya, a Nai-

many small treatises in connection with the Grihya-Sútras, some of them being summaries, in which the larger works are reduced to system. Among them is a Paddhati to the Śánkháyana-Grihya by Rámachandra, who lived in the Naimisha forest in the middle of the fifteenth century; and I am inclined to think that this Naimisha forest was the birthplace of the Sútra itself. It is perhaps for this reason that the tradition connected with it was so well preserved in that district.

The extant Prátisákhya-Sútra of the Rik-Samhitá is ascribed to Saunaka, who has been repeatedly mentioned already, and who was the teacher of Aśvaláyana. extensive work is a metrical composition, divided into three kándas, of six patalas each, and containing 103 kandıkás in all. The first information regarding it was given by Roth, op. c, p. 53, ff. According to tradition, it is of more ancient origin than the Sútras of Aśvalávana just mentioned, which only purport to be written by the pupil of this Saunaka; but whether it really was composed by the latter, or whether it is not much more probably merely the work of his school, must for the present remain undecided. The names quoted in it are in part identical with those met with in Yaska's Nirukti and in the Sútra of Pánini. The contents of the work itself are, however, as yet but little known<sup>51</sup> in their details. Of special interest are those passages which treat of the correct and incorrect pronunciation of words in general. There is an excellent commentary on it by Uata, which professes in the introduction to be a remodelling of an earlier commentary by Vishnuputra.—The Upalckha is to be con-

authors bear the same name. But in this particular case we are able to bring forward definite reasons against this identification. The glossarist of the Prasnop, was called Nárayanendra according to I. St., 1470, according to the note, thid., 1430, Nár yana Sarasvati, according to Autiecht, Catalogue of the Oxford MSS., p. 366 (1859-64), rather Ráyanendrasarasvatí (1) The gloss crist of the Mundakop, on the other hand, was, according to I St, 1470, called Nárayanabhatta, and

he is probably identical with the author of the diphh on the small Atharvopanishads published in the Bibl. Ind. in 1872, who (ibid., p. 393) is called Bhatta Náráyana, and son of Bhatta Ratnákara ]

51 We are now in possession of two editions of this most important work, text and translation, with elucidatory noises, by Ad. Regnier (Paris, 1857-58), and M Muller (Leipzig, 1856-69); see I Str., ii. 94, ff., 127, ff., 159, ff.; Lit. Centralblatt, 1870, p. 530.

sidered as an epitome of the Prátišákhya-Sútra, and to some extent as a supplement to it [specially to chapters x. xi]. It is a short treatise, numbered among the Parišishtas (supplements); and it has in its turn been repeatedly commented upon.<sup>52</sup>

A few other treatises have still to be noticed here, which, although they bear the high-sounding name of Vedángas. or 'members of the Veda,' are yet, as above stated (p. 25), only to be looked upon as later supplements to the literature of the Rigveda: the Śikshá, the Chhandas, and the Juotisha. All three exist in a double recension according as they profess to belong to the Rigveda or to the Yajurveda. The Chhandas is essentially alike in both recensions, and we have to recognise in it the Sútra on prosody ascribed to Pingala.<sup>53</sup> It is, moreover, like both the other treatises, of very recent origin. We have a proof of this, for instance, in the fact that, in the manner peculiar to the Indians, it expresses numbers by words,54 and feet by letters, and that it treats of the highly elaborated metres. which are only found in modern poetry.55 The part dealing with Vedic metres may perhaps be more ancient. The teachers quoted in it bear in part comparatively ancient

by See Albinini's account in Woepcke's Mémoire sur la propagation des chiffres indicas, p. 102, ff. (1863). Burnell, Elem of S. 1. Palwogr, p. 58.

<sup>52</sup> Edited by W. Pertsch (Berlin, 1854); this tract treats of the kramapátha, an extended form of the padapatha, which at the same time gives the text in the sambitá form, namely, each word twice, first joined with the prec ding, and then with the following word (thus : ab, bc, cd, de . . .) There are also other still more complicated modes of reciting the Veda, as to which of Thibaut in his edition of the Jatapatala (1870), p. 36, ff. The next step, called jata, exhibits the text in the following manner ab ba ab, bc cb bc, and MSS of this kind have actually been preserved,  $\iota g$ , in the case of the Vájas. Samh. The following step, called ghana, is said to be still in use; cf. Bhandukar, Indian Antiquary, 111. 133; Haug, Ueber das Wesen des vedischen Accents, p 58; it runs : ab ba abc cba abc, bc cb bc bed deb bed.

<sup>58</sup> Edited and commented by myself in I. St., vii. (1863); the text, together with the commentary of Hulayudha, edited by Viávanáthasástrin in Bibl. Indica (1871-74).

p. 58.

55 On the other hand, there are metres taught in this work which but rarely occur in modern literature, and which must be looked upon as obsolete and out of fashion. Therefore, in spite of what has been said above, we must carry back the date of its composition to a period about simultaneous with the close of the Vedic Satra literature, or the commencement of the astronomical and algebraical literatures; see I. St, viii. 173, 178.

These are: Kraushtuki, Tándin, Yáska, Saitava, Ráta, and Mándavya. The recensions most at variance with each other are those of the Sikshá and Jvotisha respectively. The former work is in both recensions directly traced to Pánini, the latter to Lagadha, or Lagata, an otherwise unknown name in Indian literature.\*—Besides the Páninívá Šikshá, there is another bearing the name of the Mandukas, which therefore may more directly follow the Rik, and which is at any rate a more important work than the former. As a proof of the antiquity of the name 'Siksha' for phonetic investigations, we may adduce the circumstance that in the Taitt. Arany, vii. I, we find a section beginning thus: "we will explain the Sikshá;" whereupon it gives the titles of the topics of the oral exposition which we may suppose to have been connected therewith (I. St., ii. 211), and which, to judge by these titles, must have embraced letters, accents, quantity, articulation, and the rules of euphony, that is to say, the same subjects discussed in the two existing Sikshás.56

Of the writings called Anukramaní, in which the metre, the deity, and the author of each song are given in their proper order, several have come down to us for the Rik-Samhitá, including an Anuvákánukramaní by Śaunaka, and a Sarvánukramaní by Kátyáyana.<sup>57</sup> For both of these we have an excellent commentary by Shadguru-

<sup>57</sup> In substance published by Muller in the sixth volume of his large edition of the Rik, pp. 621-671.

<sup>\*</sup> Reinaud in his Mémoire sur l'Inde, pp. 331, 332, adduces from Albirání a Lata, who passed for the author of the old Súrya-Siddhanta; might he not be identical with this Lagadha, Lagata? According to Colebr., Lss, 11. 409, Brahmagupta quotes a Ládháchárya; this name also could be traced to Lagadha. [By Súryadeva, a scholiast of Aryabhata, the author of the Jyotisha is cited under the name of Lagadáchárya; see Kern, Preface to the Aryabhatiya, p. 1x, 1874. An edition of the text of the Jyotisha, together with extracts from Somákara's commentary and explanatory notes, was published by me in 1862 under the title : Ueber den Vedakalender, Namens Jyotisham ]

printed with a translation in I. St., iv. 345-371 (1858); on the numerous other treatises bearing the same name, see Rajendra Lála Mitra, Notices of Sanskrit MSS., i. 71, ff (1870), Burnell, Catalogue of Vedic MSS., pp. 8, 42 (1870), my essay on the Pratijnásútra (1872), pp. 70-74; specially on the Mándúki Šikshá, pp. 106-112; Haug, Veber das Wesen des vedischen Accents, p. 53, ff. (1873), on the Nárada Šikshá, ibid., 57, ff., and lastly Kielhoin, I. St., xiv 160.

śishya, whose time is unknown,58 as also his real name. The names of the six teachers from whom he took this surname are enumerated by himself; they are Vinávaka, Triśúlánka, Govinda, Súrya, Vyása, and Śivayogin, and he connects their names with those of the corresponding deities.—Another work belonging to this place, the Brihaddevatá, has been already mentioned (p. 24), as attributed to Saunaka, and as being of great importance, containing as it does a rich store of mythical fables and legends. From Kuhn's communications on the subject (I. St., i. 101-120), it appears that this work is of tolerably late origin, as it chiefly follows Yaska's Nirukta, and probably therefore only belongs to Saunaka in the sense of having proceeded from his school. It mentions a few more teachers in addition to those quoted by Yaska, as Bháguri and Ásvaláyana; and it also presupposes, by frequently quoting them, the existence of the Aitareyaka, Bhállavi-Bráhmana, and Nidána-Sútra. As the author strictly adheres to the order of the hymns observed in the Samhitá, it results that in the recension of the text used by him there were a few deviations from that of the Såkalas which has been handed down to us. In fact, he here and there makes direct reference to the text of the Váshkalas, to which, consequently, he must also have had access. - Lastly, we have to mention the writings called Rigvidhána, &c., which, although some of them bear the name of Saunaka, probably belong only to the time of the They treat of the mystic and magic efficacy of the recitation of the hymns of the Rik, or even of single verses of it, and the like. There are, likewise, a number of other similar Parisishtas (supplements) under various names; for instance, a Bahvricha-Parisishta, Śánkháyana-P., Aśvaláyana-Grihya-P., &c.

the close of the twelfth century, n. (1863).

I now turn to the Sámaveda.

The Samhitá of the Sámaveda is an anthology taken from the Rik-Samhitá, comprising those of its verses which were intended to be chanted at the ceremonies of the Soma sacrifice. Its arrangement would seem to be guided by the order of the Rik-Samhitá; but here, as in the case of the two Samhitás of the Yajus, we must not think to find any continuous connection. Properly speaking, each verse is to be considered as standing by itself: it only receives its real sense when taken in connection with the particular ceremony to which it belongs So stands the case at least in the first part of the Sama-Samhita. This is divided into six prapáthakas, each of which † consists of ten dasats or decades, of ten verses each, a division which existed as early as the time of the second part of the Satapatha-Bráhmana, and within which the separate verses are distributed according to the deities to whom they are addressed. The first twelve decades contain invocations of Agni, the last eleven invocations of Soma, while the thirty-six intermediate ones are for the most part addressed to Indra. The second part of the Sáma-Samhitá, on the contrary, which is divided into nine prapáthakas, each of which again is subdivided into two or occasionally three sections, invariably presents several, usually three, verses closely connected with one another. and forming an independent group, the first of them having generally appeared already in the first part. The principle of distribution here is as yet obscure.<sup>59</sup> In the Samhitá these verses are still exhibited in their rich-form. although with the sáman-accents; but in addition to this we have four gánas, or song-books, in which they appear in their sáman-form. For, in singing they were consider-

<sup>\*</sup> See I. St, i. 28-66.

<sup>†</sup> Except the last, which contains only nine decades.

by The first part of the Samhitá is referred to under the names árchika, chhandas, chhandasiká, the second as uttarárchika or uttará, the designation of the latter as staubhika (see I. St., i 29, 30, 66), into the

use of which my example has misled Muller also, History of A. S. L., p 473, n., is wrong, see Monatsburichte der Berl. Acad., 1868, p. 238. According to Dinga, the author of the padayátha of the Sáma-Samhitá was a Gárgya; see Roth, Comm., p. 39 (respecting this family, see I. St., xiii 411).

ably altered by the prolongation and repetition of the syllables, by the insertion of additional syllables, serving as a rest for the chanting, and so forth; and only thus were they transformed into samans. Two of these songbooks, the Grámageya-gána (erroneously called Veyagána), in seventeen prapáthakas, and the Aranya-gána. in six prapáthakas, follow the order of the richas contained in the first part of the Samhitá; the former being intended for chanting in the gramas, or inhabited places, the latter for chanting in the forest. Their order is fixed in a comparatively very ancient Anukramaní, which even bears the name of Bráhmana, viz., Rishi-Bráhmana. The other two gános, the Uha-gána, in twenty-three prapáthakas, and the Thya-gána, in six prapáthakas, follow the order of the richas contained in the second part of the Samhitá. Their mutual relation here still requires closer investigation. Each such sáman evolved out of a rich has a special technical name, which probably in most cases originated from the first inventor of the form in question, is often, however, borrowed from other considerations, and is usually placed in the manuscripts before the text itself. As each rich can be chanted in a great variety of ways, in each of which it bears a particular name, the number of sámans, strictly speaking, is quite unlimited, and is of course far greater than that of the richas contained in the Samhitá. Of these latter there are 1549,\* of which all but seventyeight have been traced in the Rik-Samhıtá. Most of them are taken from its eighth and ninth mandalas.

I have already remarked (p. 9) upon the antiquity of the readings of the Sama-Samhitá as compared with those of the Rik-Samhitá. It follows from this almost with

much as 249 of those occurring in the first part are repeated in the second, three of them twice, while nine of the richas which occur in the second part only, appear twice. [See on this Whitney's detailed table at the end of his Tabellarische Darstellung der gegenseitigen Verhaltnisse der Samhitas des Rik, Saman, Weissen Yajus, und Atharvan, I. St., ii. 321, ff., 363 (1853)].

<sup>▶</sup> Benfey [Einleitung, p. xix.] erroneously states the number as 1472, which I copied from him, I. St, 1. 29, 30. The above number is borrowed from a paper by Whitney, which will probably find a place in the Indische Studien The total number of the richas contained in the Sáma-Samhitá is 1810 (585 in the first, 1225 in the second part), from which, however, 261 are to be deducted as mere repetitions, inas-

certainty that the richas constituting the former were borrowed from the songs of the latter at a remote period, before their formation into a Rik-Samhitá had as vet taken place; so that in the interval they suffered a good deal of wearing down in the mouth of the people, which was avoided in the case of the richas applied as sámans, and so protected by being used in worship. The fact has also already been stated that no verses have been received into the Sáma-Samhitá from those songs of the Rik-Samhitá which must be considered as the most modern. find no sámans borrowed from the Purusha-Súkta, in the ordinary recensions at least, for the school of the Naigevas has, in fact, incorporated the first five verses of it into the seventh prapátháka of the first part—a section which is peculiar to this school. The Sáma-Samhitá, being a purely derivative production, gives us no clue towards the determination of its date. It has come down to us in two recensions, on the whole differing but little from each other, one of which belongs to the school of the Ránávanívas, the other to that of the Kauthumas. Of this latter the school of the Negas, or Naigeyas, alluded to above, is a subdivision, of which two Anukramanis at least, one of the deities and one of the Rishis of the several verses. have been preserved to us.60 Not one of these three names has as yet been traced in Vedic literature; it is only in the Sútras of the Sámaveda itself that the first and second at least are mentioned, but even here the name of the Negas does not appear.—The text of the Ránávaníyas was edited and translated, with strict reference to Sáyana's commentary, by the missionary Stevenson in 1842; since 1848 we have been in possession of another edition, furnished with a complete glossary and much

specially refers to the Aranyaka-Sanhttá, see Burnell, Catalogue of Vedic MSS. (1870), p. 39.—Of the Aranyaka-gána as well as of the Grámageya-gána we find, ibid., p. 49, a text in the Jaimini-Sákhá also. According to Itájendia Lála Mitra (Preface to Translation of Chhánd. Up., p. 4), 'the Kauthuma (-Sákhá) is current in Guzerat, the Jaiminíya in Karnátaka, and the Ránáyaníya in Maháráshtia'

<sup>60</sup> The seventh prapathaka, which is peculiar to it, has since been discovered. It bears the title Aranyaka-Samhita, and has been edited by Siegfried Goldschmidt in Monatsberichte der Berl. Acad. 1868, pp 228-248. The editor points out that the Aranya-gana is based upon the drehika of the Naigeya text (l. c., p. 238), and that MSS. have probably been preserved of its uttardrehika also (p. 241).—A London MS of Bharatasyánnin's Samayedavivatana.

additional material, together with translation, which we owe to Professor Benfey, of Göttingen.<sup>61</sup>

Although, from its very nature, the Samhitá of the Sámaveda is poor in data throwing light upon the time of its origin, yet its remaining literature contains an abundance of these; and first of all, the Bráhmanas.

The first and most important of these is the Tándya Bráhmana, also called Pañchavińsa, from its containing twenty-five books. Its contents, it is true, are in the main of a very dry and unprofitable character; for in mystic triffing it often exceeds all bounds as indeed it was the adherents of the Sámaveda generally who carried matters furthest in this direction. Nevertheless, from its great extent, this work contains a mass of highly interesting legends, as well as of information generally. It refers solely to the celebration of the Soma sacrifices, and to the chanting of the sámans accompanying it, which are quoted by their technical names. These sacrifices were celebrated in a great variety of ways; there is one special classification of them according as they extended over one day or several, or finally over more than twelve days.62 latter, called sattras, or sessions, could only be performed by Brahmans, and that in considerable numbers, and might last 100 days, or even several years. In consequence of the great variety of ceremonies thus involved, each bears its own name, which is borrowed either from the object of its celebration, or the sage who was the first to celebrate How far the order of the it, or from other considerations Samhitá is here observed has not yet been investigated,

is said to be still in existence in Malabar; see Rost, J. St., ix. 176.

<sup>61</sup> Recently a new edition, likewise very meritorious, of the first two books, the agneyam and the aindram parva, of the árchika (up to i. 5. 2. 3. 10), has been published by Satyavrata Sámásramin, in the Bibliotheca Indica (1871-74), accompanied by the corresponding por-tions (prapathakas 1-12) of the Geyagana, and the complete commentary of Sayana, and other illustrative matter -The division of the sámans into parvans is first mentioned by Páraskara, ii. 10 (adhyáyadin prabruyad, rishimukhani bahvrichánám, parváni chhandogánám). A Rávanabháshya on the Sámaveda

several (four at least) preparatory days; these are not here taken into account. The above division refers only to those days when Soma juice is expressed, that is, to the sutyá days. Soma sacrifices having only one such day are called ekáha; those with from two to twelve, ahína. Sattras lasting a whole year, or even longer, are called ayana. For the sutyá festival there are seven fundamental forms, called samsthá; I. St., x 352-355.

but in any case it would be a mistake to suppose that for all the different sacrifices enumerated in the Bráhmaṇa corresponding prayers exist in the Saṃhitá. On the contrary, the latter probably only exhibits the verses to be chanted generally at all the Soma sacrifices; and the Bráhmaṇa must be regarded as the supplement in which the modifications for the separate sacrifices are given, and also for those which arose later. While, as we saw above (p. 14), a combination of verses of the Rik for the purpose of recitation bears the name  $\delta astra$ , a similar selection of different  $s \delta mans$  united into a whole is usually called uktha ( $\sqrt{vach}$ , to speak), stoma ( $\sqrt{stu}$ , to praise), or prishtha ( $\sqrt{prachh}$ , to ask); and these in their turn, like the  $\delta astras$ , receive different appellations.  $\delta s$ 

Of special significance for the time of the composition of the Tándya Bráhmana are, on the one hand, the very minute descriptions of the sacrifices on the Sarasvatí and Drishadvatí; and, on the other, the Vrátyastomas, or sacrifices by which Indians of Aryan origin, but not living according to the Brahmanical system, obtained admission to the Brahman community. The accounts of these latter sacrifices are preceded by a description of the dress and mode of life of those who are to offer them. "They drive in open chariots of war, carry bows and lances, wear turbans, robes bordered with red and having fluttering ends, shoes, and sheepskins folded double; their leaders are distinguished by brown robes and silver neck-ornaments; they pursue neither agriculture nor commerce; their laws are in a constant state of confusion; they speak the same language as those who have received Brahmanical consecration, but nevertheless call what is easily spoken hard to pronounce." This last statement probably refers to

The simple recitation of the sastras by the Hotar and his companions always comes after the chanting recitation of the same verses by the Udgatar and his assistants (grahdya grihtiáya stuvate 'tha sansati, Sat. vin. 1. 3. 3). The differences of the seven samsthás, or fundamental types of the Soma sacrifice, rest mainly upon the varying number of the sastras and stotras belonging to their sutyá days. See I. St., x. 353, ff., 1x. 229.

os The term directly opposed to sastra is, rather, stotra. Prishtha specially designates several stotras belonging to the mid-day sacrifice, and forming, as it is expressed, its "back;" uktha is originally employed as a synonym of sastra, and only at a later period in the meaning of saman (I. St., xiii. 447); stoma, lastly, is the name for the six, seven, or more ground forms of the stotras, after which these latter are to imed for the purposes of chanting.

prákritic, dialectic differences, to the assimilation of groups of consonants, and similar changes peculiar to the Prákrit vernaculars. The great sacrifice of the Naimishíva-Rishis is also mentioned, and the river Sudáman. Although we have to conclude from these statements that communication with the west, particularly with the non-Brahmanic Arvans there, was still very active, and that therefore the locality of the composition must be laid more towards the west. 64 still data are not wanting which point us to the Thus, there is mention of Para Atnara, king of the Kosalas; of Trasadasvu Purukutsa, who is also named in the Rik-Samhitá; further of Namin Sápva, king of the Videhas (the Nimi of the epic); of Kurukshetra, Yamuná, &c. The absence, however, of any allusion in the Tandya-Bráhmana either to the Kuru-Pañchálas or to the names of their princes as well as of any mention of Janaka, is best accounted for by supposing a difference of locality. Another possible, though less likely, explanation of the fact would be to assume that this work was contemporary with, or even anterior to, the flourishing epoch of the kingdom of the Kuru-Pañchálas. The other names quoted therein seem also to belong to an earlier age than those of the other Bráhmanas, and to be associated, rather, with the Rishi period It is, moreover, a very significant fact that scarcely any differences of opinion are stated to exist amongst the various teachers. It is only against the Kaushitakis that the field is taken with some acrimony. they are denoted as vrátyas (apostates) and as yajnávakírna (unfit to sacrifice) Lastly, the name attached to this Bráhmana,\* viz., Tándya, is mentioned in the Bráhmana of the White Yajus as that of a teacher; so that, combining all this, we may at least safely infer its priority to the latter work.65

the other Sútras invariably quoting it by 'iti in uteh'

<sup>64</sup> The fact that the name of Chatraratha (etena vai Chatraratham Kapeyá ayáyayan . . . tasmách Chatrarathánám ekah kshatrapatar jáyate inlamba vea dvitíyah, xx. 12, 5) occurs in the gana 'Rájadanta' to Pán, 11, 2 31, joined with the name Báilkain a compound (Chitraratha-Bahlíkain), is perhaps also to be taken in this connection.

<sup>\*</sup> The first use of this designation, it is true, only occurs in Létvávana,

<sup>65</sup> The Tandya-Brahmana has been edited, together with Sayana's commentary, in the Bibl. Ind (1869-74), by Anandachandra Vedantavagisa At the time of the Bhashika-Satra (see Kielhorn, I. M., x. 421) it must still have been accentuated, and that in the same manner as the Satapatha; in Kumarilabhatta's time, on the contrary (the last half of the

The Shadvińśa-Bráhmana by its very name proclaims itself a supplement to the Panchavinsa-Bráhmana. forms, as it were, its twenty-sixth book, although itself consisting of several books. Sayana, when giving a summary of its contents at the commencement of his here excellent commentary, says that it both treats of such ceremonies as are not contained in the Panchavinsa-Bráhmana, and also gives points of divergence from the latter. It is chiefly expiatory sacrifices and ceremonies of imprecation that we find in it, as also short, comprehensive general rules. The fifth book (or sixth adhyáya) has quite a peculiar character of its own, and is also found as a separate Bráhmana under the name of Adbhuta-Bráhmana; in the latter form, however, with some additions at the end. It enumerates untoward occurrences of daily life, omens and portents, along with the lites to be performed to avert their evil consequences. These afford us a deep insight into the condition of civilisation of the period, which, as might have been expected, exhibits a very advanced phase. The ceremonies first given are those to be observed on the occurrence of vexatious events generally; then come those for cases of sickness among men and cattle, of damaged crops, losses of precious things, &c: those to be performed in the event of earthquakes, of phenomena in the air and in the heavens, &c., of marvellous appearances on alters and on the images of the gods, of electric phenomena and the like, and of miscarriages. 66 This sort of superstition is elsewhere only treated of in the Grihva-Sútras, or in the Parisishtas (supplements); and this imparts to the last adhyáya of the Shadvinsa-Brahmana—as the remaining contents do to the work generally—the appearance of belonging to a very modern period. And, in accordance with this, we find mention here made of Uddálaka Áruni, and other teachers, whose names are altogether unknown to the Pañchavinsa-Bráhmana.—A śloka is cited in the course of

seventh century, according to Burnell), it was already being handed down without accents, as in the present day. See Muller, A. S. L., p. 348; Burnell, Sámavidhána-Bráhmana, Pretace, p. vi.

<sup>68</sup> The Adbhuta-Bráhmana has been published by myself, text with translation, and explanatory notes, in Zwei vedische Texte uber Omina und Portenta (1859).

the work, in which the four yugas are still designated by their more ancient names, and are connected with the four lunar phases, to which they evidently owe their origin, although all recollection of the fact had in later times died out. This śloka itself we are perhaps justified in assigning to an earlier time than that of Megasthenes, who informs us of a fabulous division of the mundane ages analogous to that given in the epic. But it does not by any means follow that the Shadvińsa-Bráhmaṇa, in which the śloka is quoted, itself dates earlier than the time of Megasthenes.

The third Bráhmana of the Sámaveda bears the special title of Chhándogya-Bráhmana, although Chhándogya is the common name for all Saman theologians. ever, also find it quoted, by Samkara, in his commentary on the Brahma-Sútra, as "Tándinám śruti," that is to say, under the same name that is given to the Panchavinsa-The two first adhyayas of this Brahmana are still missing, and the last eight only are preserved, which also bear the special title of Chhandogyopanishad. Bráhmana is particularly distinguished by its rich store of legends regarding the gradual development of Brahmanical theology, and stands on much the same level as the Vrihad-Aranyaka of the White Yajus with respect to opinions, as well as date, place, and the individuals men-The absence in the Vrihad-Aranyaka, as in the Bráhmana of the White Yajus generally, of any reference to the Naimiśíya-Rishis, might lead us to argue the priority of the Chhandogyopanishad to the Vrihad-Aranyaka. Still, the mention in the Chhandogyopanishad of these, as well as of the Mahávrishas and the Gandháras—the latter, it is true, are set down as distant—ought perhaps only to be taken as proof of a somewhat more western origin; whereas the Vrihad-Aranyaka belongs, as we shall hereafter see, to quite the eastern part of Hindustan. numerous animal fables, on the contrary, and the mention of Mahidasa Aitareya, would sooner incline me to suppose that the Chhandogyopanishad is more modern than the Vrihad-Aranyaka. With regard to another allusion, in

<sup>&</sup>lt;sup>67</sup> Differently Roth in his essay Die Lehre von den vier Weltaltern (Tubingen, 1860).

itself of the greatest significance, it is more hazardous to venture a conjecture: I mean the mention of Krishna Devakíputra, who is instructed by Ghora Ángirasa. The latter, and besides him (though not in connection with him) Krishna Angirasa, are also mentioned in the Kaushítaki-Bráhmana; and supposing this Krishna Angirasa to be identical with Krishna Devakiputra, the allusion to him might perhaps rather be considered as a sign of priority to the Vrihad-Aranyaka. Still, assuming this identification to be correct, due weight must be given to the fact that the name has been altered here: instead of Angirasa, he is called Devakiputra, a form of name for which we find no analogy in any other Vedic writing excepting the Vansas (genealogical tables) of the Vrihad-Aranyaka, and which therefore belongs, at all events, to a tolerably late The significance of this allusion for the understanding of the position of Krishna at a later period is Here he is yet but a scholar, eager in the pursuit of knowledge, belonging perhaps to the military caste. He certainly must have distinguished himself in some way or other, however little we know of it, otherwise his elevation to the rank of deity, brought about by external circumstances, would be mexplicable.68

The fact of the Chhandogyopanishad and the Vrihad-Aranyaka having in common the names Pravahana Jaivali, Ushasti Chakrayana, Sandilya, Satyakama Jabala, Uddalaka Aruni, Svetaketu, and Asvapati, makes it clear that they were as nearly as possible contemporary works; and this appears also from the generally complete identity of the seventh book of the former with the corresponding passages of the Vrihad-Aranyaka. What, however, is of most significance, as tending to establish a late date for

<sup>\*</sup> Compare also Pán, iv. 1. 159, and the names Śambūputra, Kandyaniputra, in the Súma-Sútras; as also Kátyáyaniputra, Matriyaniputra, Vátsiputra, &c, among the Buddhists. [On these metronymic names in putra see I. St., ii 157, 485, 486; iv 380, 435; v. 63, 64.]

<sup>68</sup> By what circumstances the ele-

<sup>&</sup>lt;sup>68</sup> By what circumstances the elevation of Krishna to the rank of Geburish deity was brought about is as yet are furth obscure; though unquestionably Devaki).

mythical relations to Indra, &c, are at the root of it; see I. St., XIII. 349, ff. The whole question, however, is altogether vague. Krishna-worship proper, i.e., the sectarian worship of Krishna as the one God, probably attained its perfection through the influence of Christianity. See my paper, Krishna's Geburlsfest, p. 316, ff. (where also are further particulars as to the name Devaki).

the Chhándogyopanishad, is the voluminous literature, the existence of which is presupposed by the enumeration at the beginning of the ninth book. Even supposing this ninth book to be a sort of supplement (the names of Sanatkumára and Skanda are not found elsewhere in Vedic literature; Nárada also is otherwise only mentioned in the second part of the Aitareya-Bráhmana 60), there still remains the mention of the 'Atharvángirasas,' as well as of the Itihasas and Puranas in the fifth book. Though we are not at liberty here, any more than in the corresponding passages of the Vrihad-Aranyaka, to understand by these last the Itihasas and Puranas which have actually come down to us, still we must look upon them as the forerunners of these works, which, originating in the legends and traditions connected with the songs of the Rik, and with the forms of worship, gradually extended their range, and embraced other subjects also, whether drawn from real life, or of a mythical and legendary character. Originally they found a place in the Bráhmanas, as well as in the other expository literature of the Vedas; but at the time of this passage of the Chhandogyopanishad they had possibly already in part attained an independent form, although the commentaries,\* as a rule, only refer such expressions to passages in the Bráhmanas themselves. The Mahá-Bhárata contains, especially in the first book, a few such Ithásas, still in a prose form; nevertheless, even these fragments so preserved to us belong, in respect both of style and of the conceptions they embody, to a much later period than the similar passages of the Bráhmanas They however suffice, together with the ślokas, gáthás, &c., quoted in the Bráhmanas themselves, and with such works as the Bárhaddaivata, to bridge over for us the period of transition from legend to epic poetry.

We meet, moreover, in the Chhándogyopanishad with one of those legal cases which are so seldom mentioned in Vedic literature, viz., the infliction of capital punishment for (denied) theft, exactly corresponding to the severe

<sup>69</sup> And a few times in the Atharva-Samhitá, as also in the Vansa of the Samavidhána-Bráhinana.

<sup>\*</sup> Not Samkara, it is true, in this

case, but Sáyana, Harisvámin, and Dvivedagañra in similar passages of the Saṭapatha-Bráhmaṇa and Taittiija-Araṇyaka.

enactments regarding it in Manu's code. Guilt or innocence is determined by an ordeal, the carrying of a redhot axe; this also is analogous to the decrees in Manu. We find yet another connecting link with the state of culture in Manu's time in a passage occurring also in the Vrihad-Aranyaka, viz., the doctrine of the transmigration of souls. We here meet with this doctrine for the first time, and that in a tolerably complete form; in itself, however, it must certainly be regarded as much more ancient. The circumstance that the myth of the creation in the fifth book is on the whole identical with that found at the beginning of Manu, is perhaps to be explained by regarding the latter as simply a direct imitation of the The tenth book, the subject of which is the soul, its seat in the body and its condition on leaving it, ie., its migration to the realm of Brahman, contains much that is of interest in this respect in connection with the abovementioned parallel passage of the Kaushitaky-Upanishad, from which it differs in some particulars. Here also for the first time in the field of Vedic literature occurs the name Ráhu, which we may reckon among the proofs of the comparatively recent date of the Chhandogyopanishad.

Of expressions for philosophical doctrines we find only Upanishad, Adeśa, Guhya Adeśa (the keeping secret of doctrine is repeatedly and urgently inculcated), Upakhyana (explanation). The teacher is called acharya [as he is also in the Sat. Br.]; for "inhabited place," ardha is used;

single ślokas and gáthás are very often quoted.

The Chhándogyopanishad has been edited by Dr. Roer in the *Bibliotheca Indica*, vol. iii., along with Samkara's commentary and a gloss on it.<sup>70</sup> Fr Windischmann had previously given us several passages of it in the original, and several in translation; see also *I. St.*, i. 254–273.

The Kenopanishad has come down to us as the remnant of a fourth Bráhmana of the Sámaveda, supposed to be its ninth book.\* In the colophons and in the quotations found in the commentaries, it also bears the other-

Regarding the contents of the

<sup>70</sup> In this series (1854-62) a translation also has been published by Rájendra Lála Mitra.

first eight books, Samkara furnishes us with information in the beginning of his commentary.

wise unknown name of the Talavakáras.\* It is divided into two parts: the first, composed in ślokas, treats of the being of the supreme Brahman, appealing in the fourth verse to the tradition of the "earlier sages who have taught us this" as its authority. The second part contains a legend in support of the supremacy of Brahman, and here we find Umá Haimavatí, later the spouse of Siva, acting as mediatrix between Brahman and the other gods, probably because she is imagined to be identical with Sarasvatí, or Vách, the goddess of speech, of the creative word.†

These are the extant Bráhmanas of the Sámaveda. Sávana, indeed, in his commentary on the Sámavidhána enumerates eight (see Müller, Rik i. Pref. p. xxvii): the Praudha- or Mahá-Bráhmana (i.e., the Pañchavińsa), the Shadvinsa, the Sámavidhi, the Arsheya, the Devatádhyáya, the Upanishad, the Samhitopanishad, and the Vansa. The claims, however, of four of these works to the name of Bráhmana, have no solid foundation. The Ársheva is, as already stated, merely an Anukramaní, and the Devatádhyaya can hardly be said to be anything else; the Vansa elsewhere always constitutes a part of the Bráhmanas themselves: the two latter works, moreover, can scarcely be supposed to be still in existence, which, as far as the Vansa is concerned, is certainly very much to be regretted. The Sámavidhána also, which probably treats, like the portion of the Látyáyana-Sútra bearing the same name, of the conversion of the richas into samans, can hardly pass for a Bráhmana. As to the Samhitopanishad, it appears

<sup>\*</sup> Might not this name be traceable to the same root tád, taṇḍ, from which Táṇḍya is derived?

<sup>+</sup> On the literature, &c., of the Kenopanishad, see I. St., ii. 181, ff. [We have to add Roer's edition with Samkara's commentary, in Bibliotheca Indica, vol. viii., and his translation, ibid., vol. xv.]

<sup>71</sup> The above statements require to be corrected and supplemented in several particulars. The Vańsa-Bráhmana was first edited by myself in *I. St.*, iv. 371, ff., afterwards by Burnell with Sáyana's commentary (1873). The Devatádhyáya is not

an Anukramani, but only contains some information as to the deities of the different samans, to which a few other short fragments are added. Finally, the Samavidhana - Brahmana does not treat of the conversion of richas into samans; on the contrary, it is a work similar to the Rigvidhana, and relates to the employment of the samans for all sorts of superstitious purposes texts have likewise been edited by Burnell, with Sayana's commentaries (1873). By Kumárila, too, the number of the Bráhmanas of the Sámaveda is given as eight (Muller,

to me doubtful whether Sáyana meant by it the Kenopanishad; for though the saṃhitá (universality) of the Supreme Being certainly is discussed in the latter, the subject is not handled under this name, as would seem to be demanded by the analogy of the title of the Saṃhitopanishad of the Aitareya-Aranyaka as well as of the Taittiriya-Aranyaka. My conjecture would be that he is far more likely to have intended a work 12 of the same title, of which there is a MS. in the British Museum (see I. St., i. 42); and if so, all mention of the Kenopanishad has been omitted by him; possibly for the reason that it appears at the same time in an Atharvan-recension (differing but little, it is true), and may have been regarded by him as belonging to the Atharvan?

There is a far greater number of Sútras to the Sámaveda than to any of the other Vedas. We have here three Śrauta-Sútras; a Sútra which forms a running commentary upon the Pañchavinśa-Bráhmana; five Sútras on Metres and on the conversion of richas into sámans; and a Grihya-Sútra. To these must further be added other similar works of which the titles only are known to us, as well as a great mass of different Parisishtas.

Of the Śrauta-Sútras, or Sútras treating of the sacrificial ritual, the first is that of Maśaka, which is cited in the other Sáma-Sútras, and even by the teachers mentioned in these, sometimes as Arsheya-Kalpa, sometimes as Kalpa, and once also by Látyáyana directly under the name of Maśaka. In the colophons it bears the name of Kalpa-Sútra. This Sútra is but a tabular enumeration of the prayers belonging to the several ceremonies of the Soma sacrifice; and these are quoted partly by their technical Sáman names, partly by their opening words. The

A. S. L., p. 348); in his time all of them were already without accents. One fact deserves to be specially noticed here, namely, that several of the teachers mentioned in the Vańśa-Bráhmaṇa, by their very names, point us directly to the northwest of India, e.g., Kámboja Aupamanyava, Madragára Śauñgáyani, Sáti Aushtrákshi, Sálamkáyana, and Kauhala; see I. St., iv. 378–380.

<sup>72</sup> This is unquestionably correct,

since this text appears there, as well as elsewhere, in connection with the Vansa-Brahmana, &c. It is not much larger than the Devatadhyaya, but has not yet been published; see 1. St., iv. 375.

<sup>&</sup>lt;sup>73</sup> Látyáyana designates Maśaka as Gárgya. Is this name connected with the Μάσσαγα of the Greeks? Lassen, I. AK., 1. 130; I. St., iv 78.

order is exactly that of the Panchavinsa-Bráhmana: vet a few other ceremonies are inserted, including those added in the Shadvinsa-Brahmana, as well as others. Among the latter the Janakasantarátra deserves special notice. -a ceremony owing its origin to King Janaka,74 of whom, as we saw above, no mention is yet made in the Pañchavinsa-Brahmana. His life and notoriety therefore evidently fall in the interval between the latter work and the Sútra of Masaka.—The eleven prapathakas of this Sútra are so distributed that the ckáhas (sacrifices of one day) are dealt with in the first five chapters; the ahinas (those lasting several days) in the following four; and the sattras (sacrifices lasting inore than twelve days) in the last two. There is a commentary on it, composed by Varadarája, whom we shall meet with again as the commentator of another Sáma-Sútra.

The second Śrauta-Sútra is that of  $L\acute{a}ty\acute{a}yana$ , which belongs to the school of the Kauthumas. This name appears to me to point to Láta, the  $\Lambda a \rho \iota \kappa \acute{\eta}$  of Ptolemy, to a country therefore lying quite in the west, directly south of Suráshtra ( $\Sigma \iota \rho a \sigma \tau \rho \eta \iota \acute{\eta}$ ). This would agree perfectly with the conjecture above stated, that the Pañchavińśa-Bráhmaṇa belongs more to the west of India; and is borne out by the data contained in the body of the Sútra itself, as we shall see presently.

This Sútra, like that of Maśaka, connects itself closely with the Pañchavińśa-Bráhmaṇa, and indeed often quotes passages of some length from it, generally introducing them by "tad uktam bráhmanena;" or, "iti bráhmaṇam bhavati;" once also by "tathá puráṇam Táṇḍam." It usually gives at the same time the different interpretations which these passages received from various teachers. Śáṇḍilya, Dhánaṃjayya, and Śándilyáyana are most frequently mentioned in this manner, often together, or one after the other, as expounders of the Pañchavińśa-Bráhmana. The first-named is already known to us through the Chhándogyopanishad, and he, as well as Śáṇḍilyáyana, is repeatedly

<sup>74</sup> Sáyana, it is true, to Pañch. xxii. 9. 1, takes janaka as an appellative in the sense of prajápati, which is the reading of the Pañchaviñsa-Biáhmana.

<sup>Tatika as early as the edicts of Piyadan; see Lassen, I. AK., 1. 108;
11. 793 n.</sup> 

mentioned also in another Sútra, the Nidána-Sútra; the same is the case with Dhánamayya. Besides these, however. Látvávana mentions a number of other teachers and schools, as, for example, his own acharyas, with especial frequency; the Arsheya-Kalpa, two different Gautamas, one being distinguished by the surname Sthavira (a technical title, especially with the Buddhists); further Sauchivrikshi (a teacher known to Pánini), Kshairakalambhi, Kautsa, Várshaganya, Bhánditáyana, Lámakáyana, Ránáyaniputra, &c.; and in particular, the Sátvávanins, and their work, the Sátyáyanaka, together with the Sálankávanins, the latter of whom are well known to belong to the western part of India Such allusions occur in the Sútra of Látyáyana, as in the other Sútras of the Sámaveda, much more frequently than in the Sútras of the other Vedas, and are in my opinion evidence of their priority to the latter. At the time of the former there still existed manifold differences of opinion, while in that of the latter a greater unity and fixedness of exegesis, of dogma, and of worship had been attained. The remaining data appear also to point to such a priority, unless we have to explain them merely from the difference of loca-The condition of the Súdras, as well as of the Nishádas. i.e. the Indian aborigines, does not here appear to be one of such oppression and wretchedness as it afterwards It was permitted to sojourn with them (Sándilya, it is true, restricts this permission to "in the neighbourhood of their grámas"), and they themselves were allowed to attend in person at the ceremonies, although outside of the sacrificial ground. They are, moreover, now and then represented, though for the most part in a mean capacity, as taking an actual part on such occasions, which is not to be thought of in later times. Toleration was still a matter of necessity, for, as we likewise see, the strict Brahmanical principle was not yet recognised even among the neighbouring Aryan tribes. These, equally with the Brahmanical Indians, held in high esteem the songs and customs of their ancestors, and devoted to them quite as much study as the Brahmanical Indians did: nav. the latter now and then directly resorted to the former, and borrowed distinct ceremonies from them. sufficiently clear from the particulars of one ceremony of the

kind, which is embodied, not indeed in the Panchavinsa-Bráhmana, but in the Shadvinsa-Bráhmana, and which is described at full length by Látyáyana. It is an imprecatory ceremony (called syena, falcon); and this naturally suggests the idea that the ceremonial of the Atharvan, which is essentially based upon imprecations and magical expedients,—as well as the songs of the Atharvan itself,—may perhaps chiefly owe its cultivation to these western, non-Brahmanical, Aryan tribes. The general name given to these tribes by Latyavana (and with this Panini v. 2. 21 agrees) is Vrátínas, and he further draws a distinction between their yaudhas, warriors, and their arhants. teachers. Their anúchánas, i.e., those versed in Scripture, are to be chosen priests for the above-mentioned sacrifice. Sándilva limits this to the arhants alone, which latter word—subsequently, as is well known, employed exclusively as a Buddhistic title—is also used in the Brahmana of the White Yajus, and in the Aranyaka of the Black Yajus, to express a teacher in general. The turban and garments of these priests should be red (lohita) according to Shadvinsa and Latyayana; and we find the same colour assigned to the sacrificial robes of the priests of the Rákshasas in Lanká, in the Rámáyana, vi. 19. 110, 51. 21; with which may be compared the light red, yellowish red (kasháya) garments of the Buddhists (see for instance Mrichhakat., pp. 112, 114, ed. Stenzler; M.-Bhár., xii. 566. 11898; Yájnav., i. 272), and the red (rakta) dress of the Sámkhyabhikshu \* in the Laghujátaka of Varáha-Mihira. Now, that these western non-Brahmanical Vrátyas, Vrátínas, were put precisely upon a par with the eastern non-Brahmanical, i.e., Buddhistic, teachers, appears from an addition which is given by Látyáyana to the description of the Vrátyastomas as found in the Pañchavinsa-Bráhmana. We are there told that the converted Vrátyas, i.e., those who have entered into the Brahman community, must, in order to cut off all connection with their past, hand over their wealth to those of their companions who still abide by the old mode of life—thereby transferring to these their own former impurity-or else, to a "Brahma-

<sup>\*</sup> According to the commentary; or should this be Śákyabhikshuj See I. St, u 287.

bandhu Mágadhadesíya." This latter expression is only explicable if we assume that Buddhism, with its anti-Brahmanical tendencies, was at the time flourishing in Magadha; and the absence of any such allusion in the Pañchavinsa-Bráhmana is significant as to the time which elapsed between this work and the Sútra of Látyáyana.\*

The first seven prapáthakas of the Látyáyana-Sútra comprise the rules common to all Soma sacrifices; the eighth and part of the ninth book treat, on the contrary, of the separate ekáhas; the remainder of the ninth book, of the ahínas; and the tenth, of the sattras. We have an excellent commentary on it by Agnisvámin, 76 who belongs probably to the same period as the other commentators whose names terminate in siámin, as Bhavasvámin, Bharatasvámin, Dhúrtasvámin, Harisvámin, Khadirasvámin, Meghasvámin, Skandasvámin, Kshírasvámin, &c.; their time, however, is as yet undetermined 77

The third Sáma-Sútra, that of *Dráhyáyana*, differs but slightly from the Látyáyana-Sútra. It belongs to the school of the Ránáyaníyas. We meet with the name of these latter in the Ránáyaníputra of Látyáyana; his family is descended from Vasishtha, for which reason this Sutra is also directly called *Vásishtha-Sútra*. For the name Dráhyáyana nothing analogous can be adduced <sup>78</sup> The difference between this Sútra and that of Látyáyana

bitants regarding it as a means of recovering their old position though under a new form.

76 We now possess in the Bibl. Indica (1870-72) an edition of the Latyayana-Satra, with Agnisvamin's commentary, by Anandachandra Vedantavagisa.

77 We find quite a cluster of Brahman names in \*svámin in an inscription dated Śáka 627 in Journal Bombay Branch R. A. S., in: 208 (1851), and in an undated inscription in Journal Am. Or Soc., vi. 589.

78 It first occurs in the Vansa-Brahmana, whose first list of teachers probably refers to this very school; see I. St., iv. 378: draha is said to be a Piakrit corruption of hrada; see Hem. Piakr., 11 80, 120

<sup>\*</sup> In the Rik-Sambitá, where the Kikatas-the ancient name of the people of Magadha-and their king Pramagamda are mentioned as hostile, we have probably to think of the aborigmes of the country, and not of hostile Aryas (?). It seems not impossible that the native inhabitants, being particularly vigorous, retained more influence in Magadha than elsewhere, even after the country had been brahmanised,-a process which perhaps was never completely effected, -that they joined the community of the Brahmans as Kshatriyas, as happened elsewhere also; and that this is how we have to account for the special sympathy and success which Buddhism met with in Magadha, these native inha-

is mainly confined to the different distribution of the matter, which is on the whole identical, and even expressed in the same words. I have not yet met with a complete codex of the whole work, but only with its beginning and its end, in two different commentaries, the date of which it is not yet possible to determine—the beginning, namely, in Maghasvámin's commentary, remodelled by Rudraskanda; the end in the excellent commentary of Dhanvin.

The only knowledge I have of a Śrauta-Sútra by Gobhila is derived from a notice of Roth's (op. c, pp 55, 56), according to which Krityachintámani is said to have composed a commentary upon it.<sup>79</sup>

In a far more important degree than he differs from Dráhvávana does Látvávana differ, on the one hand, from Kátyáyana, who in his Śrauta-Sútra, belonging to the White Yajus, treats in books 22-24 of the ekahas, ahinas, and sattras; and on the other, from the Rik-Sútras of Ásvaláyana and Śankhayana, which likewise deal with these subjects in their proper place. In these there is no longer any question of differences of opinion; the stricter view represented by Sándilya in the Látyáyana-Sútra has everywhere triumphed. The ceremonies on the Sarasvatí and the Vrátyastomas have also become, in a local sense too, further removed from actual life, as appears both from the slight consideration with which they are treated, and from modifications of names, &c, which show a forgetting of the original form. Many of the ceremonies discussed in the Sáma-Sútras are, moreover, entirely wanting in the Sútras of the other Vedas; and those which are found in the latter are enumerated in tabular fashion rather than fully discussed—a difference which naturally originated in the diversity of purpose, the subject of the Sútra of the Yajus being the duties of the Adhvaryu, and that of the Sútras of the Rik the duties of the Hotar.

A fourth Sáma-Sútra is the Anupada-Sútra, in ten prapáthakas, the work of an unknown author. It explains

<sup>79</sup> The name 'Krityachintaman' probably belongs to the work itself; compare 1. St, 1. 60, 11 396; Aufrecht, Catalogus, p. 365°; but whether it really was a commentary

on a Śrauta-Sútra of Gobbila remains doubtful in the meantime, since such a work is not mentioned elsewhere.

the obscure passages of the Pañchavińśa-Bráhmaṇa, and, it would appear, of the Shaḍvińśa-Bráhmaṇa also, accompanying the text step by step. It has not as yet been closely examined; but it promises to prove a rich mine of material for the history of Brahmanical theology, as it makes mention of, and appeals to, an extremely large number of different works. For example, of schools of the Rik, it cites the Aitareyins, the Paingins, the Kaushítaka; of schools of the Yajus, the Adhvaryus in general; further, the Śátyáyanins, Khádáyanins, the Taittiríyas, the Káthaka, the Kálabavins, Bhállavins, Śámbuvis, Vájasaneyins; and frequently also śruti, smriti, ácháryas, &c. It is a work which deserves to be very thoroughly studied.<sup>80</sup>

While the above-named four Sútras of the Sámaveda specially attach themselves to the Panchavinsa-Bráhmana. the Sútras now to be mentioned stand out more independently beside the latter, although of course, in part at least, often referring to it. In the first place, we have to mention the Nidána-Sútra, which contains in ten prapáthakas metrical and other similar investigations on the different ukthas, stomas, and gánas. The name of the author is not given. The word nidána, 'root,' is used with reference to metre in the Biahmana of the White Yajus; 81 and though in the two instances where the Naidánas are mentioned by Yáska, their activity appears to have been directed less to the study of metre than to that of roots, etymology, still the Nidánasamjnaka Grantha is found cited in the Brihaddevatá, 5. 5, either directly as the Sruti of the Chhandogas, or at least as containing their Śruti.\* This Sútra is especially remarkable for the great number of Vedic schools and teachers whose various opinions it adduces; and in this respect it stands on pretty much the same level as the Anupada-Sútra. It differs from it, however, by its particularly frequent quotation

<sup>&</sup>lt;sup>80</sup> Unfortunately we do not even now know of more than one MS.; see *I. St.*, 1. 43.

<sup>81</sup> This is wrong; on the contrary, the word has quite a general meaning in the passages in question (e.g., in gayatri id eshá nidánena,

or yo vá atrá 'gnir gáyatrí sa nidá-

<sup>\*</sup> Nidána, in the sense of 'cause, foundation,' is a favourite word in the Buddhistic Sútras; see Burnouf, Introd à l'Histoire du Buddhisme Indien, pp 59, ff, 484, ff.

also of the views of the Saman theologians named by Latváyana and Dráhyáyana, viz., Dhánamjayya, Śándilya, Śauchivrikshi, &c.—a thing which seldom or never occurs The animosity to the Kaushítakis, with in the former. which we have already become acquainted in the Panchavinsa-Bráhmana, is here again exhibited most vividly in some words attributed to Dhánamjayya. With regard to the Rigveda, the dasatayi division into ten mandalas is mentioned, as in Yaska. The allusion to the Atharvanikas, as well as to the Anubráhmanins, is particularly to be remarked; the latter peculiar name is not met with elsewhere, except in Pánini. A special study of this Sútra is also much to be desired, as it likewise promises to open up a wealth of information regarding the condition of literature at that period.82

Not much information of this sort is to be expected from the Pushpa-Sútra of Gobhila,\* which has to be named along with the Nidána-Sútra. The understanding of this Sútra is, moreover, obstructed by many difficulties. For not only does it cite the technical names of the sámans, as well as other words, in a very curtailed form. it also makes use of a number of grammatical and other technical terms, which, although often agreeing with the corresponding ones in the Prátisákhva-Sútras, are vet also often formed in quite a peculiar fashion, here and there. indeed, quite after the algebraic type so favoured by Pánini. This is particularly the case in the first four prapathakas; and it is precisely for these that, up to the present time at least, no commentary has been found; whereas for the remaining six we possess a very good commentary by Upádhyáya Ajátasatru† The work treats of the modes in which the separate richas, by various insertions, &c., are transformed into samans, or "made to blossom," as it were, which is evidently the origin of the name Pushpa-Sútra, or "Flower-Sútra." In addition to

+ Composed for his pupil, Vish-

nuyasas.

<sup>&</sup>lt;sup>82</sup> See I. St., i 44, ff.; the first two patalas, which have special reference to metre, have been edited and translated by me in I. St., vii. 85-124. For Anubráhmanin, °na, see also Ásv. Śr., 11. 8. 11, and Schol. on T. S., 1. 8. 1. 1.

<sup>\*</sup> So, at least, the author is called in the colophons of two chapters in MS Chambers 220 [Catalogue of the Berlin MSS., p. 76].

the Pravachana, i.e. (according to the commentary), Brahmana, of the Kálabavins and that of the Sátyáyanins, I found, on a cursory inspection, mention also of the Kauthumas. This is the first time that their name appears in a work connected with Vedic literature. Some portions of the work, particularly in the last books, are composed in ślokas, and we have, doubtless, to regard it as a compilation of pieces belonging to different periods. In close connection with it stands the Sáma-Tuntra, composed in the same manner, and equally unintelligible without a commentary. It treats, in thirteen prapáthakas, of accent and the accentuation of the separate verses. A commentary on it is indeed extant, but at present only in a fragmentary form. At its close the work is denoted as the vyákarana, grammar, of the Sáman theologians.

Several other Sútras also treat of the conversion of richas into sámans, &c. One of these, the Pañchavidhi-Sútra (Páñchavidhya, Pañchavidheya), is only known to me from quotations, according to which, as well as from its name, it treats of the five different vidhis (modes) by which this process is effected. Upon a second, the Pratihára-Sútra, which is ascribed to Kátvávana, a commentary called Daśatayi was composed by Varadaraja, the abovementioned commentator of Maśaka. It treats of the aforesaid five vidhis, with particular regard to the one The Tundálakshana-Sútra is only called pratihára. known to me by name, as also the Upagrantha-Sútra,\* both of which, with the two other works just named, are, according to the catalogue, found in the Fort-William

<sup>&</sup>lt;sup>83</sup> In Dekhan MSS, the work is called *Phulla*-Sútra, and is ascribed to Vararuchi, not to Gobhila, see Burnell, *Catalogue*, pp. 45, 46. On this and other points of difference, see my paper, *Ueber das Saptaśatakum des Hála* (1870), pp. 258, 259 I now possess a copy of the text and commentary, but have nothing of consequence to add to the above remarks

<sup>81</sup> See also Burnell, Catalogue, pp. 4c, 41.—Ibia, p. 44, we find a 'Svaraparibháshá, or Sánalakslana,' specified Kaiyata also mentions a 'adma'zkshanam pratitáthyam sás.

tram,' by which he explains the word ukthártha, which, according to the Mahábháshya, is at the foundation of auktháka, whose formation is taught by Pánin himself (iv. 2. 60); see I. St., xiii. 447. According to this it certainly seems very doubtful whether the Sáinalakshana mentioned by Kaiyaṭa is to be identified with the extant work bearing the same name.

<sup>\*</sup> Shadgurusishya, in the introduction to his commentary on the Anukramani of the Rik, describes Kátyáyana as 'upagranihasya káraka,'

collection of MSS. By the anonymous transcriber of the Berlin MS. of the Maśaka-Sútra, who is of course a very weak authority, ten Śrauta-Sútras for the Sámaveda are enumerated at the close of the MS., viz, besides Látyáyana, Anupada, Nidána, Kalpa, Tandálakshana, Pañchavidheya, and the Upagranthas, also the Kalpánupada, Anustotra, and the Kshudras. What is to be understood by the three last names must for the present remain undecided. 85

The Grihya-Sútra of the Sámaveda belongs to Gobhila. the same to whom we also found a Srauta-Sútra and the Pushpa-Sútra ascribed.86 His name has a very unvedic ring, and nothing in any way coresponding to it appears in the rest of Vedic literature.87 In what relation this work, drawn up in four prapáthakas, stands to the Grihva-Sútras of the remaining Vedas has not yet been investigated.88 A supplement (parisishta) to it is the Karmapradípa of Kátyávana. In its introductory words it expressly acknowledges itself to be such a supplement to Gobhila; but it has also been regarded both as a second Grihya-Sútra and as a Smriti-Sástra. According to the statement of Asarka, the commentator of this Karmapradipa, the Grihva-Sutra of Gobhila is authoritative for both the schools of the Sámaveda, the Kauthumas as well as the Ránávanívas.\*—Is the Khádira-Grihya, which is now and then mentioned, also to be classed with the Sámayeda? 89

<sup>85</sup> On the Pañchavidhi-Sútra and the Kalpánupada, each in two prapáthakas, and the Kshaudia, in three prapáthakas, see Muller, A.S. L., p. 210; Aufrecht, Catalogus, p. 377°. The Upagrantha-Sútra treats of expiations, práyaśchittas, see Rájendra L. M., Notices of Sanskrit MSS., ii. 182.

<sup>86</sup> To him is also ascribed a Naigeya-Sútia, "a description of the Metres of the Súmaveda," see Colin Browning, Catalogue of Sanskrit MSS. existing in Oude (1873), p. 4.

<sup>&</sup>lt;sup>87</sup> A list of teachers belonging to the Gobhila school is contained in the Vansa-Brúhmana.

<sup>88</sup> An edition of the Gobhila-Grihya-Sútra, with a very diffuse commentary by the editor, Chan-

drakánta Tarkálamkára, has been commenced in the Bibl Indica (1871); the fourth fusciculus (1873) reaches to n 8 12 See the sections relating to nuptial ceremonies in Haas's paper, I. St., v. 283, ff.

<sup>\*</sup> Among the authors of the Smṛṇti-Sistras a Kuthumi is also mentioned.

<sup>89</sup> Certainly. In Burnell's Catalogue, p 56, the Dráhyáyana-Grihya-Sútra (in four patulas) is attributed to Khádira. Rudraskandasvámin composed a rritti on this work also (see p. 80), and Vámana is named as the author of 'kárikás to the Grihya-Sútras of Khádira,' Burnell, p. 57. To the Grihya-Sútras of the Sámaveda probably belong also Gautama's Pitrimedha Sútra

As representative of the last stage of the literature of the Sámaveda, we may specify, on the one hand, the various Paddhatis (outlines) and commentaries, &c., which connect themselves with the Sútras, and serve as an explanation and further development of them; and, on the other, that peculiar class of short treatises bearing the name of Parisishtas, which are of a somewhat more independent character than the former, and are to be looked upon more as supplements to the Sútras.\* Among these, the already mentioned Arsha and Daivata—enumerations of the Rishis and deities—of the Samhitá in the Naigeya-Sákhá deserve prominent notice. Both of these treatises refer throughout to a comparatively ancient tradition: for example, to the Nairuktas, headed by Yaska and Sakapúni, to the Naighantukas, to Saunaka (i.e., probably to his Anukramaní of the Rik), to their own Bráhmana, to Attareya and the Aitareyins, to the Satapathikas, to the Pravachana Káthaka, and to Ásvaláyana. The Dálbhya-Parisishta ought probably also to be mentioned here; it bears the name of an individual who appears several times in the Chhandogyopanishad, but particularly often in the I'uránas, as one of the sages who conduct the dialogue.

The Yajurveda, to which we now turn, is distinguished above the other Vedas by the great number of different schools which belong to it. This is at once a consequence and a proof of the fact that it became pre-eminently the subject of study, inasmuch as it contains the formulas for the entire sacrificial ceremonial, and indeed forms its

<sup>(</sup>cf. Burnell, p. 57; the commentator Anantayajvan identifies the author with Akshapáda, the author of the Nyáya Sútra), and the Gautama-Dharma-Sútra; see the section treating of the legal literature.

Rámakrishna, in his commen-

tary on the Grihya-Sútra of the White Yajus, several times ascribes their authorship to a Kátyáyana (India Office Library, No. 440, fol. 52\*, 56\*, 58\*, &c.); or do these quotations only refer to the abovenamed Karmapradípa?

proper foundation; whilst the Rigveda prominently, and the Samaveda exclusively, devote themselves to a part of it only, viz., to the Soma sacrifice. The Yajurveda divides itself, in the first place, into two parts, the Black and the These, upon the whole, indeed, have their White Yajus. matter in common; but they differ fundamentally from each other as regards its arrangement. In the Samhitá of the Black Yajus the sacrificial formulas are for the most part immediately followed by their dogmatic explanation, &c., and by an account of the ceremonial belonging to them; the portion bearing the name of Brahmana differing only in point of time from this Samhitá, to which it must be viewed as a supplement. In the White Yajus, on the contrary, the sacrificial formulas, and their explanation and ritual, are entirely separated from one another, the first being assigned to the Samhitá, and their explanation and ritual to the Bráhmana, as is also the case in the Rigveda and the Sámaveda. A further difference apparently consists in the fact that in the Black Yajus very great attention is paid to the Hotar and his duties, which in the White Yajus is of rare occurrence. By the nature of the case in such matters, what is undigested is to be regarded as the commencement, as the earlier stage, and what exhibits method as the later stage; and this view will be found to be correct in the present instance. As each Yajus possesses an entirely independent literature, we must deal with each separately.

First, of the Black Yajus. The data thus far known to us concerning it open up such extensive literary perspectives, but withal in such a meagre way, that investigation has, up to the present time, been less able to attain to approximately satisfactory results\* than in any other field. In the first place, the name "Black Yajus" belongs only to a later period, and probably arose in contradistinction to that of the White Yajus. While the theologians of the Rik are called Bahvrichas, and those of the Saman Chhandogas, the old name for the theologians of the Yajus is Adhvaryus; and, indeed, these three names are already so

<sup>•</sup> See I. St., i. 68, ff [All the been published; see the ensuing texts, with the exception of the notes]
Sútras relating to ritual, have now

employed in the Samhitá of the Black Yajus and the Brahmana of the White Yajus. In the latter work the designation Adhvaryus is applied to its own adherents and the Charakádhvaryus are denoted and censured as their adversaries—an enmity which is also apparent in a passage of the Samhıtá of the White Yajus, where the Charakáchárya, as one of the persons to be dedicated at the Purushamedha, is devoted to Dushkrita, or "Ill deed." This is all the more strange, as the term charaka is otherwise always used in a good sense, for "travelling scholar;" as is also the root char, "to wander about for instruction." The explanation probably consists simply in the fact that the name Charakas is also, on the other hand, applied to one of the principal schools of the Black Yajus, whence we have to assume that there was a direct enmity between these and the adherents of the White Yajus who arose in opposition to them—a hostility similarly manifested in other cases of the kind. A second name for the Black Yaius is "Taittiríva," of which no earlier appearance can be traced than that in its own Prátisákhya-Sútra, and in the Sáma-Sútras. Pánini \* connects this name with a Rishi called Tittiri, and so does the Anukramani to the Atreva school, which we shall have frequent occasion to mention in the sequel. Later legends, on the contrary, refer it to the transformation of the pupils of Vaisampayana into partridges (tittiri), in order to pick up the yajusverses disgorged by one of their companions who was wroth with his teacher. However absurd this legend may be, a certain amount of sense yet lurks beneath its surface. The Black Yajus is, in fact, a motley, undigested jumble of different pieces; and I am myself more inclined to derive the name Taittiriya from the variegated partridge (tittiri) than from the Rishi Tittiri; just as another name of one of the principal schools of the Black Yajus, that of the Khandıkiyas, probably owes its formation to

<sup>\*</sup> The rule referred to (iv. 3. 102) is, according to the statement of the Calcuttascholast, not explained in Patampali's Bháshya; possibly, therefore, it may not be Pánmi's at all, but may be later than Patampiali. [The name Taittiíya itself,

however, is several times mentioned in the Bhúshya, see I. St., xui. 442, which is also acquainted with 'I'uttirina proktáh ślokáh,' not belonging to the Chhandas, see I. St., v. 41; Goldstucker, Pánmi, p. 243]

this very fact of the Black Yajus being made up of khandas, fragments, although Pánini,\* as in the case of Taittiríya, traces it to a Rishi of the name of Khandika, and although we do really meet with a Khandika (Audbhári) in the Bráhmana of the White Yajus (xi. 8. 4. 1).

Of the many schools which are allotted to the Black Yajus, all probably did not extend to Samhitá and Bráhmana; some probably embraced the Sútras only.† Thus far, at least, only three different recensions of the Samhitá are directly known to us, two of them in the text itself. the third merely from an Anukramani of the text. The two first are the Taittiriya-Samhitá, κατ' εξογην so called, which is ascribed to the school of Apastamba, a subdivision of the Khándikívas; and the Káthaka, which belongs to the school of the Charakas, and that particular subdivision of it which bears the name of Charayaniyas ! The Samhitá. &c., of the Atreya school, a subdivision of the Aukhiyas, is only known to us by its Anukramani; it agrees in essentials with that of Apastamba This is not the case with the Káthaka, which stands on a more independent footing, and occupies a kind of intermediate position between the Black and the White Yajus, agreeing frequently with the latter as to the readings, and with the former in the arrangement of the matter. The Káthaka, together with the Háridravíka-a lost work, which, however, likewise certainly belonged to the Black Yajus, viz., to the school of the Handraviyas, a subdivision of the Maitráyanívas—is the only work of the Bráhmana order mentioned by name in Yáska's Nirukta. Pánini, too, makes direct reference to it in a rule, and it is further alluded to in the Anupada-Sútra and Brihaddevatá. name of the Kathas does not appear in other Vedic writings, nor does that of Apastamba §

thala-Kathas; the epithet of these last is found in Pánim (vin. 3 91), and Megasthenes mentions the Kaμβισθολοι as a people in the Panjab—In the Fort-William Catalogue a Kapishthala-Samhitá is mentioned [see I. &t, xii. 375, 439.—At the time of the Mahábháshya the position of the Kathas must have been one of great consideration, since

<sup>\*</sup> The rule is the same as that for Tittiri. The remark in the previous note, therefore, applies here also.

<sup>+</sup> As is likewise the case with the other Vedas.

<sup>#</sup> Besides the text, we have also a Rishyanukramani for it.

<sup>§</sup> In later writings several Kathas are distinguished, the Kathas, the Prachya-Kathas, and the Kapish-

The Samhitá of the Ápastamba school consists of seven books (called ashtakas!); these again are divided into 44 praśnas, 651 anuvákas, and 2198 kandikás, the latter being separated from one another on the principle of an equal number of syllables to each.90 Nothing definite can be ascertained as to the extent of the Atreva recension; it is likewise divided into kándas, prasnas, and anuvákas, the first words of which coincide mostly with those of the corresponding sections of the Apastamba school. The Kathaka is quite differently divided, and consists of five parts, of which the three first are in their turn divided into forty sthánakas, and a multitude of small sections (also probably separated according to the number of words); while the fourth merely specifies the richas to be sung by the Hotar, and the fifth contains the formulas belonging to the horse-sacrifice. In the colophons to the three first parts, the Charaka-Śákhá is called Ithimiká, Madhyamiká, and Orimiká, respectively: the first and last of these three appellations are still unexplained.91 The Brahmana portion in these works is extremely meagre as regards the ritual, and gives but an imperfect picture of it; it is, however, peculiarly rich in legends of a mythological cha-The sacrificial formulas themselves are on the whole the same as those contained in the Samhitá of the White Yajus; but the order is different, although the

they-and their text, the Kathaka are repeatedly mentioned; see I. St, xiii. 437, ff. The founder of their school, Katha, appears in the Mahabhashya as Vaisampayana's pupil, and the Kathas themselves appear in close connection with the Kalapas and Kauthumas, both schools of the Saman. In the Ramayana, too, the Katha-Kálápas are mentioned as being much esteemed in Ayodhya (11. 32. 18, Schlegel). Haradatta's statement, "Bahrrichanam apy asti Kathaiakha" (Bhattoji's Siddh. Kaum. ed. Táránatha (1865), vol. 11 p 524, on Pan, vii. 4 38), probably rests upon some misunderstanding; see I. St, xiii. 438.]

so It is not the number of syllables, but the number of words, that constitutes the norm; fifty words, as a rule, form a kandiká; see I. St., xi. 13, xii. 90, xiii. 97-99. -- Instead of ashtaka, we find also the more correct name kánda, and instead of maśna, which is peculiar to the Taittiriya texts, the generally employed term, prapáthaka; see I. St, XI. 13, 124.—The Taitt. Brahm. and the Taitt. Ar., are also subdivided into kandikás, and these again into very small sections; but the principle of these divisions has not yet been clearly ascertamed.

11 Ithimika is to be derived from hetthima (from hettha, i e., adhastát), and Orimiká from utarima (from upari); see my paper, Ueber die Bha-

gavati der Juina, i. 404, n.

order of the ceremonial to which they belong is pretty There are also many discrepancies with much the same. regard to the words; we may instance, in particular, the expansion of the semi-vowels v and y after a consonant into uv and iy, which is peculiar to the Apastamba school.<sup>92</sup> As to data, geographical or historical, &c. (here, of course, I can only speak of the Apastamba school and the Kathaka), in consequence of the identity of matter these are essentially the same as those which meet us in the Samhitá of the White Yajus. (In the latter, however, they are more numerous, formulas being also found here for ceremonies which are not known in the former—the purushamedha, for instance.) Now these data—to which we must add some other scattered allusions \* in the portions bearing the character of a Bráhmana—carry us back. as we shall see, to the flourishing epoch of the kingdom of the Kuru-Pañchálas,93 in which district we must therefore recognise the place of origin of both works. Whether this also holds good of their final redaction is another question, the answer to which, as far as the Apastamba-Samhitá is concerned, naturally depends upon the amount of influence in its arrangement to be ascribed to Apastamba, whose name it bears. The Káthaka, according to what has been stated above, appears to have existed as an entirely finished work even in Yaska's time, since he quotes it; the Anukramani of the Atreya school, on the contrary, makes Yáska Paingi 94 (as the pupil of Vaisampayana) the teacher of Tituri, the latter again the in-

92 For further particulars, see

I. St., xiii. 104-106.

[This remains correct, though the position of the case itself is somewhat different; see the notes above, p. 2 and p. 30. In connection with the enumeration of the Nakshatras, compare especially my essay, Die vedischen Nachrichten von den Nakshatra, in. 299, ff]

93 Of peculiar interest is the mention of Dhritardshii a Vaichitravii ya, as also of the contests between the Pańchálas and the Kuntis in the Kúthaka; see I. St., in 469-472.

<sup>\*</sup> Amongst them, for example, the enumeration of the whole of the lunar asterisms in the Apastamba-Samhitá, where they appear in an order devicting from that of the later series, which, as I have pointed out above (p. 30), must necessarily have been fixed between 1472 and 536 B.C. But all that follows from this, in regard to the passage in question, is that it is not earlier than 1472 B.C., which is a matter of course; it nowise follows that it may not be later than 536 B.C. So we obtain nothing definite here.

<sup>&</sup>lt;sup>94</sup> Bhatta Bháskara Miśri, on the contrary, gives Yajnavalka instead of Pangi; see Burnell's Catalogue, p. 14.

structor of Ukha, and Ukha the preceptor of Átreya.\* This at least clearly exhibits its author's view of the priority of Yaska to the schools and redactions of the Black Yajus bearing the names of Tittiri and Átreya; although the data necessary to prove the correctness of this view are wanting. That, however, some sort of influence in the arrangement of the Samhitá of the Black Yajus is certainly to be attributed to Yáska, is evident further from the fact that Bhatta Bháskara Miśra, in an extant fragment of his commentary on the Ápastamba-Samhitá,† quotes, side by side with the views of Káśakritsna and Ekachúrni regarding a division of the text, the opinion of Yáska also.

Along with the Káthaka, the Mánava and the Maitra are very frequently quoted in the commentaries on the Kátíya-Sútra of the White Yajus. We do not, it is true, find these names in the Sútras or similar works; but at all events they are meant for works resembling the Káthaka, as is shown by the quotations themselves, which are often of considerable length. Indeed, we also find, although only in later writings, the Maitráyaníyas, and, as a subdivision of these, the Mánavas, mentioned as schools of the Black Yajus. Possibly these works may still be in existence in India ‡

\* Atreya was the padakara of his

school; Kundina, on the contrary, the vrittikira. The meaning of vritti is here obscure, as it is also in Schol. to Pán, iv. 3. 108 (mádhurí vrittih) [see I. St., xiii. 3<sup>8</sup>1].

† We have, besides, a commentary by Sáyana, though it is only fragmentary, another is ascribed to a Bálakrishna. [In Burnell's Collection of MSS, see his Catalogue, pp. 12-14, is found the greater portion of Bhatta Kausika Bháskara Miśra's commentary, under the name Jnánayana; the author is said to have lived 400 years before Sáyana; he quotes amongst others Bhavasvámin, and sceins to stand in special connection with the Atreyi school.

with Sáyana's complete commentary, was commenced by Roer (1854), continued by Cowell and Ráma Náráyana, and is now in the hands of Mahesachandra Nyáyaratna (the last part, No. 28, 1874, reaches to iv. 3 11); the complete text, in Roman transcript, has been published by myself in *I. St.*, xi., xii. (1871-72). On the Káthaka, see *I. St.*, ii. 451-479.]

‡ According to the Fort-William Catalogue, the 'Mattráyani-Sákhá' is in existence there. [Other MSS. have since been found; see Haug in I. St., ix. 175, and his essay Brahma und die Brahmanen, pp. 31-34 (1871), and Buhler's detailed survey of the works composing this Sákhá in I. St., xiii. 103, 117-128. According to this, the Mattr. Samhitá consists at present of five kándas, two of which, however, are but later ad-

A Paisachabhashya on the Black Yajus is also mentioned; see I. St., ix. 176—An edition of the Taittiriya-Samhita in the Bibl. Indica,

Besides the Samhitá so called, there is a Bráhmana recognised by the school of Apastamba, and also by that of Atreva.\* which, however, as I have already remarked. differs from the Samhitá, not as to the nature of its contents, but only in point of time; it is, in fact, to be regarded merely as a supplement to it. It either reproduces the formulas contained in the Samhitá, and connects them with their proper ritual, or it develops further the liturgical rules already given there; or again, it adds to these entirely new rules, as, for instance, those concerning the purushamedha, which is altogether wanting in the Sam-Intá, and those referring to the sacrifices to the lunar asterisms. Only the third and last book, in twelve prapáthakas, together with Sávana's commentary, is at present known.95 The three last prapáthakas, which contain four different sections, relating to the manner of preparing certain peculiarly sacred sacrificial fires, are ascribed in the Anukramaní of the Atreya school (and this is also confirmed by Sayana in another place) to the sage Katha. Two other sections also belong to it, which, it seems, are only found in the Atreya school, and not in that of Apastamba; and also, lastly, the two first books of the Taittiriya-Aranyaka, to be mentioned presently. Together these eight sections evidently form a supplement to the Káthaka above discussed; they do not, however, appear to exist as an independent work, but only in connection with the Brahmana and Aranyaka of the Apastamba-(and Atreya-) schools, from which, for the rest, they can be externally distinguished easily enough by the absence of the expansion of v and y into uv and iy. The legend quoted towards the end of the second of these sections (prap. xi. 8), as to the visit of Nachiketas, to the lower

ditions, viz., the Upanishad (see below), which passes as  $k \dot{a} \eta da$  i., and the last  $k \dot{a} \eta da$ , called Khila]

M All three books have been

edited, with Sáyana's commentary, in the Bibl. Ind. (1855-70), by Rájendra Lála Mitra. The Hiranya-keśiśtkhiya-Bráhmana quoted by Buhler, Catalogue of Sanskrit MSS. from Gujardt, 1. 38, is not likely to depart much from the ordinary Apastamba text; the respective Śrauta-Sútras at least agree almost literally with each other; see Buhler, A pastambiya-dharmasútra, Pieface, p. 6 (1868).

<sup>\*</sup> At least as regards the fact, for the designation Samhita or Brahmana does not occur in its Anukramoni. On the contrary, it passes without any break from the portions which belong in the Apastamba school to the Samhita, to those there belonging to the Brahmana.

world, gave rise to an Upanishad of the Atharvan which bears the name of Káthakopanishad. Now, between this supplement to the Káthaka and the Káthaka itself a considerable space of time must have elapsed, as follows from the allusions made in the last sections to Mahá-Meru. Krauñcha, Mamága; to Vaisampáyana, Vyása Párásarya, &c.; as well as from the literature therein presupposed as existing, the 'Atharvángirasas,' Bráhmanas, Itihásas, Puránas, Kalpas, Gáthás, and Nárásansís being enumerated as subjects of study (svádhyáya). Further, the last but one of these sections is ascribed to another author, viz., to the Arunas, or to Áruna, whom the scholiast on Pánini 96 speaks of as a pupil of Vaisampáyana, a statement with which its mention of the latter as an authority tallies excellently; this section is perhaps therefore only erroneously assigned to the school of the Kathas.—The Taittiriya-Aranyaka, at the head of which that section stands (as already remarked), and which belongs both to the Apastamba and Atreya schools, must at all events be regarded as only a later supplement to their Bráhmana, and belongs, like most of the Aranyakas, to the extreme end of the Vedic period. It consists of ten books, the first six of which are of a liturgical character: the first and third books relate to the manner of preparing certain sacred sacrificial fires, the second to preparatives to the study of Scripture; and the fourth, fifth, and sixth to purificatory sacrifices and those to the Manes, corresponding to the last books of the Samhitá of the White Yajus. The last four books of the Aranyaka, on the contrary, contain two Upanishads; viz., the seventh, eighth, and ninth books, the Taitteriyopanishad, κατ' έξοχην so called, and the tenth, the Yájnikí- or Náráyaníyá-Upanishad The former, or Taittiriyopanishad, is in three parts. The first is the Samhitopanishad, or Śikshávalli,\* which begins with a short grammatical disquisition, 97 and then turns to

<sup>&</sup>lt;sup>98</sup> Kaiyata on P.in, iv. 2. 104 (Mahibhishya, fol. 73°, ed. Benares), he calls him, however, Aiumi instead of Aruna, and derives from him the school of the Aiumins (cited in the Bhishya, ibid), the Arunis are cited in the Kathaka itself; see J. St., ii. 475

<sup>\*</sup> Vall' means 'a creeper;' it is perhaps meant to describe these Upanishads as 'creepers,' which have attached themselves to the Veda-Śúkhú.

<sup>97</sup> See above, p. 61; Muller, A. S. L., p. 113, ff., Haug, Ucber das Wesen des vedischen Accounts, p. 54.

the question of the unity of the world-spirit. The second and third are the Anandavalli and Bhriguvalli, which together also go by the name of Váruní-Upanishad, and treat of the bliss of entire absorption in meditation upon the Supreme Spirit, and its identity with the individual soul.\* If in these we have already a thoroughly systematised form of speculation, we are carried even further in one portion of the Yajnikí-Upanishad, where we have to do with a kind of sectarian worship of Nárávana: the remaining part contains ritual supplements. Now, interesting as this whole Aranyaka is from its motley contents and evident piecing together of collected fragments of all sorts, it is from another point of view also of special importance for us, from the fact that its tenth book is actually extant in a double recension, viz., in a text which, according to Sáyana's statements, belongs to the Drávidas, and in another, bearing the name of the Andhras, both names of peoples in the south-west of India. Besides these two texts, Sáyana also mentions a recension belonging to the Karnátakas, and another whose name he does not give. Lastly, this tenth book t exists also as an Atharvopanishad, and here again with many variations; so that there is here opened up to criticism an ample field for researches and conjectures Such, certainly, have not been wanting in Indian literary history; it is seldom, however, that the facts he so ready to hand as we have them in this case. and this we owe to Sáyana's commentary, which is here really excellent

When we look about us for the other Brahmanas of the Black Yajus, we find, in the first place, among the schools

<sup>\*</sup> See a translation, &c, of the Taitt. Upanishad in I. St, n. 207-235. It has been edited, with Samkara's commentary, by Roer in Bibl. Indica, vol vii [; the text alone, as a portion of the Taitt. År, by Rájendia Lála Mitia also, see next note. Roei's translation appeared in vol. xv. of the Bibliotheca Indica].

<sup>+</sup> See a partial translation of it in 1. St., in. 78-100. [It is published in the complete edition of the Taitt Aranyaka, with Súyana's commentary thereon (excepting books

vii.—ix, see the previous note), in Bibl. Ind. (1864-72), by Rájendia Lála Mitra, the text is the Drávida text commented upon by Sáyaṇa, in sixty-four anuvákūs, the various readings of the Andhra text (in eighty anuvákūs) being also added. In Buniell's collection there is also a commentary on the Taitt. Ar., by Bhatta Bháskara Misra, which, like that on the Sambitá, is entitled Jnánayajna; see Burnell's Catalogue, pp. 16, 17]

cited in the Sáma-Sútras two which must probably be considered as belonging to the Black Yajus, viz, the Bháilavins and the Śátyáyanins. The Bráhmana of the Bhállavins is quoted by the scholiast on Pánini, probably following the Mahábháshya, 98 as one of the 'old' Bráhmanas: we find it mentioned in the Brihaddevatá; Sureśvaráchárva also, and even Sáyana himself, quote passages from the Bhállavisruti. A passage supposed to be borrowed from the Bhállavi-Upanishad is adduced by the sect of the Mádhavas in support of the correctness of their (Dvaita) belief (As. Res., xvi. 104). That the Bhállavins belong to the Black Yajus is, however, still uncertain; I only conclude so at present from the fact that Bhállaveya is the name of a teacher specially attacked and censured in the Bráhmana of the White Yajus. As to the Śátyáyanins, whose Bráhmana is also reckoned among the 'old' ones by the scholast on Pánini, 99 and is frequently quoted, especially by Sayana, it is pretty certain that they belong to the Black Yajus, as it is so stated in the Charanavvúha, a modern index of the different schools of the Vedas, and. moreover, a teacher named Sátvávani is twice mentioned in the Brahmana of the White Yajus. The special regard paid to them in the Sama-Sútras, and which, to judge from the quotations, they themselves paid to the Saman, is probably to be explained by the peculiar connection (itself still obscure) which we find elsewhere also between the schools of the Black Yajus and those of the Saman 100 Thus. the Kathas are mentioned along with the Saman schools

<sup>99</sup> The Mahábháshya is not his au-

thority in this case either, for it does not mention the Sátyáyanins in its comment on the sutra in question (iv. 3. 105). But Karyata cites the Bráhmanas proclaimed by Sátyáyana, &c., as contemporaneous with the Yánavalkáni Bráhmanáni and Saulabháni Br., which are mentioned in the Mahábháshya (see, however, I. St., v. 67, 68); and the Mahábháshya itself cites the Sátyáyanins along with the Bhállavins (on iv. 2. 104); they belonged, it would seem, to the north; see I. St., xii. 442.

100 See on this I. St., in. 473, xiii.

439.

<sup>98</sup> This is not so, for in the Bhásliya to the particular sútra of Pán. (iv. 3. 105), the Bhallavins are not They are, however, mentioned. mentioned elsewhere in the work, at iv. 2. 104 (here Karyata derives them from a teacher Bhallu: Bhallund proktam adhiyate); as a Bhállaveyo Matsyo rájaputrah is cited in the Anupada, vi 5, their home may have been in the country of the Matsyas; see 1. St., x111 441, 442 At the time of the Bháshika-Sútia their Brahmana text was still accentuated, in the same way as the Satapatha; see Kielhoin, I. St, x 421.

of the Kálápas and Kauthumas; and along with the latter the Laukákshas also. As to the Śakayanıns,\* Sayakayanins, Kálabavins, and Śálankávanins, 101 with whom, as with the Sátyáyanins, we are only acquainted through quotations, it is altogether uncertain whether they belong to the Black Yajus or not. The Chhagalins, whose name seems to be borne by a tolerably ancient Upanishad in Anquetil's Oupnekhut, are stated in the Charanavyúha 102 to form a school of the Black Yajus (according to Pánini, iv. 3, 100, they are called Chhágaleyins): the same is there said of the Śretáśvataras. The latter gave their name to an Upanishad composed in a metrical form, and called at its close the work of a Svetásvatara: in which the Sámkhva doctrine of the two primeval principles is mixed up with the Yoga doctrine of one Lord, a strange misuse being here made of wholly irrelevant passages of the Samhitá, &c, of the Yajus; and upon this rests its sole claim to be connected with the latter. Kapila, the originator of the Sámkhya system, appears in it raised to divine dignity itself, and it evidently belongs to a very late period; for though several passages from it are quoted in the Brahma-Sútra of Bádaráyana (from which its priority to the latter at least would appear to follow), they may just as well have been borrowed from the common source, the Yajus. It is, at all events, a good deal older than Samkara, since he regarded it as Sruti, and commented upon it. It has recently been published, together with this commentary,\* by Dr. Roer, in the Bibliotheca Indica, vol. vii.; see also Ind. Stud., 1. 420, ff.—The Maitráyana Upanishad at least bears a more ancient name, and might perhaps be connected

\* They are mentioned in the tenth book of the Bráhmana of the White Yajus [see also Káthaka 22. 7, I. St., 111. 472]; as 18 also Sáyaká-

tion to this extent, that the Charanavyúha does not know the name Chhagalin at all (which is mentioned by Panim alone), but speaks only of Chhageyas or Chhagaleyas; see I. St., iii. 258, Muller, A. S. L., p. 370 On Anquetil's 'Tschaklı' Upanıshad see now I. St., 1x. 42-46.

\* Distinguished by a great number of sometimes tolerably long quotations from the Puranas, &c. [Roer's translation was published in

the Bibl. Ind., vol xv.]

<sup>10.</sup> The Śálañkáyanas are ranked as Bráhmanas among the Váhíkas in the Calcutta scholum to Pán v. 3 114 (bháshye na vyákhyátam). Vyá-sa's mother, Satyavatí, 18 called Sálankáyanajá, and Pánini himself Sálanki, see I. St, xiii. 375, 395, 428, 429.

This statement needs correc-

with the above-mentioned Maitra (Bráhmana). Its text, however, both in language and contents, shows that, compared with the latter, it is of a very modern date. At present, unfortunately, I have at my command only the four first prapáthakas, and these in a very incorrect form,\*whereas in Anquetil's translation, the Upanishad consists of twenty chapters,—yet even these are sufficient clearly to determine the character of the work. King Brihadratha, who, penetrated by the nothingness of earthly things, resigned the sovereignty into the hands of his son, and devoted himself to contemplation, is there instructed by Śákáyanya (see gana 'Kunja') upon the relation of the átman (soul) to the world; Śákáyanya communicates to him what Maitreya had said upon this subject, who in his turn had only repeated the instruction given to the Bálakhilyas by Prajápati himself. The doctrine in question is thus derived at third hand only, and we have to recognise in this tradition a consciousness of the late origin of this form of it. This late origin manifests itself externally also in the fact that corresponding passages from other sources are quoted with exceeding frequency in support of the doctrine, introduced by "athá 'nyatrá 'py uktam," " etad any uktam," "atre 'me śloká bhavanti," "atha yathe 'yam Kautsáyanastutih." The ideas themselves are quite upon a level with those of the fully developed Samkhya doctrine, and the language is completely marked off from the

to the commentary, on the one hand, the two last books are to be considered as khulas, and on the other, the whole Upanishad belongs to a purvakánda, in four books, of ritual purport, by which most likely is meant the Maitráyaní-Samhitá discussed by Buhler (see I. St., xii. 119, ff), in which the Upanishad is quoted as the second (1) kánda; see I. c., p. 121. The transcript sent me by Eckstein shows mainfold deviations from the other text; its original has unfortunately not been discovered yet]

+ Brahman, Rudra, and Vishnu represent respectively the Sattva, the Tamas, and the Rajas element

of Prajápati.

<sup>\*</sup> I obtained them quite recently, in transcript, through the kindness of Baron d'Eckstein, of Paris, together with the tenth adhyáya of a metrical paraphrase, called Anabhutiprakása, of this Upanishad, extending, in 150 ślokas, over these four prapáthakas. The latter is copied from E. I. II, 693, and is probably identical with the work of Vidya-lanya often mentioned by Colebrooke. [It is really so; and this portion has since been published, together with the Upanishad in full, by Cowell, in his edition of the Maitr. Upanishad, in seven prapathakas, with Rámatírtha's commentary and an English translation, in the Bibl Ind. (1862-70) According

prose of the Bráhmanas, both by extremely long compounds, and by words entirely foreign to these, and only belonging to the epic period (such as sura, yaksha, uraga, bhútagana, &c.). The mention also of the grahas, planets, and of the motion of the polar star (dhruvasya pracha lanam), supposes a period considerably posterior to the Bráhmana. ioi The zodiacal signs are even mentioned in Anguetil's translation; the text to which I have access does not unfortunately extend so far 104 That among the princes enumerated in the introduction as having met their downfall, notwithstanding all their greatness, not one name occurs belonging to the narrower legend of the Mahá-Bhárata or Rámáyana, is no doubt simply owing to the circumstance that Brihadratha is regarded as the predecessor of the Pandus. For we have probably to identify him with the Brihadratha, king of Magadha, who according to the Mahá-Bhárata (ii. 756) gave up the sovereignty to his son Jarásamdha, afterwards slain by the Pándus, and retired to the wood of penance. I cannot forbear connecting with the instruction here stated to have been given to a king of Magadha by a Sákáyanya the fact that it was precisely in Magadha that Buddhism, the doctrine of Sákyamuni, found a welcome. I would even go so far as directly to conjecture that we have here a Brahmanical legend about Šákyamuni; whereas otherwise legends of this kind reach us only through the adherents of the Buddhist doctrine. Martreya, it is well known, is, with the Buddhists, the name of the future Buddha, yet in their legends the name is also often directly connected with their Śakyamuni; a Púrna Maitrayaniputra, too, is given to the latter as a pupil. Indeed, as far as we can judge at

journeys (vi. 14; Cowell, pp. 119, 266); see on this I St, ix 363.

by graha we have here to understand, once at least (i. 4), not the planets but billagrahas (children's diseases); "Dhruvasya prachalanam probably only refers to a pralaya; then even 'the never-ranging pole star' is forced to move." In a second passage, however (vi. 16, p 124), the grahas appear along with the moon and the rikshas. Very peculiar, too, is the statement as to the stellar limits of the sun's two

<sup>104</sup> The text has nothing of this (vii. 1, p. 198); but special mention is here made of Satuin, sani (p. 201), and where sukra occurs (p. 200), we might perhaps think of Venus. This last adhydya throughout clearly betrays its later origin; of special interest is the bitter polemic against heretics and unbelievers (p. 206).

present, the doctrine of this Upanishad stands in close connection with the opinions of the Buddhists, 105 although from its Brahmanical origin it is naturally altogether free from the dogma and mythology peculiar to Buddhism. We may here also notice, especially, the contempt for writing (grantha) exhibited in one of the slokas\* quoted in corroboration.

Neither the Chhagalins, nor the Svetásvataras, nor the Maitráyaníyas are mentioned in the Sútras of the other Vedas, or in similar works, as schools of the Black Yajus; still, we must certainly ascribe to the last mentioned a very active share in its development, and the names Maitreya and Maitreyí at least are not unfrequently quoted in the Bráhmanas.

In the case of the Sútras, too, belonging to the Black Yajus, the large number of different schools is very striking. Although, as in the case of the Bráhmanas, we only know the greater part of them through quotations, there is reason to expect, not only that the remarkably rich collection of the India House (with which I am only very superficially acquainted) will be found to contain many treasures in this department, but also that many of them will yet be recovered in India itself. The Berlin collection does not contain a single one. In the first place, as to the Srauta-Sútras, my only knowledge of the Katha-Sútra, the Manu-Sútra, the Muitra-Sútra, and the Laugákshi-Sútra is derived from the commentaries on the Kátíya-Sútra of the White Yajus; the second, however, 106 stands in the catalogue of the Fort-William col-

<sup>105</sup> Bána's Harshacharitra informs us of a Mutráyaníya Divákara who embraced the Buddhist creed; and Bhau Daji (Journal Bombay Branch R. A. S., x. 40) adds that even now Maitr. Brahmans live near Bhadgâon at the foot of the Vindhya, with whom other Brahmans do not eat in common; 'the reason may have been the early Buddhist tendencies of many of them.'

<sup>\*</sup> Which, by the way, recurs together with some others in precisely the same form in the Auritavindu- (or Brahmavindu-) Upanishad [Though it may be very doubtful

whether the word grantha ought really à priors and for the earlier period to be understood of written texts (cf. I. St., x111. 476), yet in this verse, at any rate, a different interpretation is haidly possible; see below ]

<sup>+</sup> Laugakshi and the 'Lamakayaninam Brahmanam' are said to be quoted therein.

<sup>106</sup> On this, as well as on the contents and the division of the work, see my remarks in I. St, v. 13-16, in accordance with communications received from Professor Cowell; cf. also Haug, abid., ix. 175. A Manava

lection, and of the last, whose author is cited in the Katha-Sútra, as well as in the Kátíya-Sútra, there is, it appears, a copy in Vienna. Mahádeva, a commentator of the Kalpa-Sútra of Satyáshádha Hiranyakesi, when enumerating the Taittiriva-Sútras in successive order in his introduction, leaves out these four altogether, and names at the head of his list the Sútra of Baudháyana as the oldest, then that of Bháradvája, next that of Apastamba, next that of Hiranyakeśi himself, and finally two names not otherwise mentioned in this connection, Vádhúna and Vaikhánasa, the former of which is perhaps a corrupted form. Of these names, Bháradvája is the only one to be found in Vedic works; it appears in the Brahmana of the White Yajus, especially in the supplements to the Vrihad-Áranyaka (where several persons of this name are mentioned), in the Kátíva-Sútra of the same Yaius, in the Prátisákhva-Sútra of the Black Yajus, and in Pánini. Though the name is a patronymic, yet it is possible that these last citations refer to one and the same person, in which case he must at the same time be regarded as the founder of a grammatical school, that of the Bháradvájívas. As yet, I have seen nothing of his Sútra, and am acquainted with it only through quotations. According to a statement by the Mahadeva just mentioned, it treats of the oblation to the Manes, in two prasnas, and therefore shares with the rest of the Sútras this designation of the sections. which is peculiar to the Black Yajus. 107 The Sútra of Apastamba \* is found in the Library of the India House, and a part of it in Paris also. Commentaries on it by

Śrauta-Sútra is also cited in Buhler's Catalogue of MSS from Gujarát, i. 188 (1871); it is in 322 foll. The manuscript edited in facsimile by Goldstucker under the title, 'Mánava Kalpa-Sútra, being a portion of this ancient work on Vaidik rites, together with the Commentary of Kumárilasvámin' (1861), gives but little of the text, the commentary quoting only the first words of the passages commented upon; whether the concluding words, 'Kumáre'abháshyam samaptam,' really indicate that

Kumárilasvámin was the author of the commentary seems still doubt-

\* According to the quotations, the Vájasaney ika, Bahvricha-Bráhmana, and Satyayanaka are frequently mentioned therein.

<sup>107</sup> The Bháradvájíya-Sútra has now been discovered by Buhler; see his Catal. of MSS. from Guj., i. 186 (212 foll.); the Vaikhanasa-Sútra is also quoted, ib i. 190 (292 foll.); see also Haug in I. St., 1x. 175.

Dhúrtasvámin and Tálavrintanivásin are mentioned, <sup>108</sup> also one on the Sútra of Baudháyana by Kapardisvámin. <sup>109</sup> The work of Satyáshádha contains, according to Mahádeva's statement, <sup>110</sup> twenty-seven praśnas, whose contents agree pretty closely with the order followed in the Kátíya-Sútra; only the last nine form an exception, and are quite peculiar to it. The nineteenth and twentieth praśnas refer to domestic ceremonics, which usually find a place in the Grihya- and Smárta-Sútras. In the twenty-first, genealogical accounts and lists are contained; as also in a praśna of the Baudháyana-Sútra.\*

Still scantier is the information we possess upon the Grihya-Sútras of the Black Yajus. The Káthaka Grihya-Sútra is known to me only through quotations, as are also the Sútras of Baudháyana (extant in the Fort-Wıllıam

108 On the Apastamba-Śrauta-Sútra and the commentaries belonging to it, by Dhurtasv., Kapardisvámin, Rudradatta, Gurudevasvámin, Karavindasvámin, Tálav, Ahobalasúri (Adabila in Buhler, l. c, p. 150, who also mentions a Nrisinha, p. 152), and others, see Burnell in his Cataloque, pp. 18-24, and in the Induin Antiquary, 1. 5, 6. According to this the work consists of thirty prasnas; the first twenty-three treat of the sacrificial rites in essentially the same order (from darsapúrnamásau to sattráyanam) as in Hiranyakesi, whose Sútia generally is almost identical with that of Apastamba; see Buhler's preface to the Ap. Dharma-Sútra, p. 6; the 24th prasna contains the general rules, paribháshás, edited by M. Muller in Z. D. M G., 1x. (1855), a pravarakhanda and a hautraka; praśnas 25-27 contain the Grihya-Sútra; prasnas 28, 29, the Dharma-Sútra, edited by Buhler (1868); and finally, prasna 30, the Sulva-Sútra (sulva, 'measuring cord').

109 On the Baudháyana-Sútra compare likewise Burnell's Catalogue, pp. 24-30. Bhavasvánnn, who amongst others commented it, is mentioned by Bhatta Bháskara, and is consequently placed by Burnell (p. 26) in

the eighth century. According to Kielhorn, Catalogue of S. MSS. in the South Division of the Bombay Pres. p. 8, there exists a commentary on it by Sayana also, for whom, indeed, it constituted the special text-book of the Yajus school to which he belonged, see Burnell, Vansa-Bráhmana, pp. 1x -x1x. Buhler's Catalogue of MSS. from Guj., i. 182, 184, Anantadeva, Navahasta, and Sesha are also quoted as scholasts. The exact compass of the entire work is not yet ascertained; Baudháyana - Dharma - Sútra, which, according to Bühler, Digest of Hindu Law, i. p. xx1 (1867), forms part of the Srauta-Sútra, as in the case of Apastamba and Hiranyakesi, was commented by Govindasvámin; see Burnell, p. 35.

110 Mátridatta and Váñchesvara (f) are also mentioned as commentators; see Kielhorn, *l. c.*, p. 10.

\* Such lists are also found in Asvalayana's work, at the end, though only in brief: for the Katiya-Sutra, a Parisishta comes in. [Prasnas 26, 27, of Hiranyakesi treat of dharmas, so that here also, as in the case of Apast, and Baudh, the Dharma-Sutra forms part of the Srauta-Sutra.]

collection), of Bháradvája, and of Satyáshádha, or Hiranyakeśi, unless in this latter case only the corresponding praśnas of the Kalpa-Sútra are intended. Il have myself only glanced through a Paddhati of the Grihya-Sútra of the Maitráyaníya school, which treats of the usual subject (the sixteen samskáras, or sacraments). I conclude that there must also have been a Grihya-Sútra Il of the Mánava school, from the existence of the Code bearing that name, Il just as the Codes ascribed to Atri, Ápastamba, Chhágaleya, Baudháyana, Laugákshi, and Sátyáyana are probably to be traced to the schools of the same name belonging to the Black Yajus, that is to say, to their Grihya-Sútras. Il

Lastly, the Prátisákhya-Sútra has still to be mentioned as a Sútra of the Black Yajus. The only manuscript with which I am acquainted unfortunately only begins at the fourth section of the first of the two prasnas. This work is of special significance from the number of very peculiar names of teachers \* mentioned in it: as Atreya, Kaundinya (once by the title of Sthavira), and Bharadvaja, whom we know already; also Válmíki, a name which in this connection is especially surprising; and further Agnivesya, Agniveśyáyana, Paushkarasádi, and others. The two last names, as well as that of Kaundinya,† are mentioned in Buddhist writings as the names either of pupils or of contemporaries of Buddha, and Paushkarasadi is also cited in the várttikas to Pánini by Kátváyana, their author. Again, the allusion occurring here for the first time to the Mímánsakas and Taittirívakas deserves to be remarked:

<sup>111</sup> This is really so On Apastamba- and Bháradvája-Grhlya, see Burnell, Catalogue, pp 30-33 The sections of two 'prayogas,' of both texts, relating to birth ceremonal, have been edited by Speijer in his book De Ceremonia apud Indos que rocatur yatakana (Leyden, 1872).

<sup>112</sup> It is actually extant; see Buhler, Catalogue, i. 188 (80 foll.), and Kielhorn, l c., p. 10 (fragment).

<sup>113</sup> Johantgen in his valuable tract Ueber das Gesetzbuch des Manu (1863), p. 109, ff., has, from the geographical data in Manu, ii. 17, ff., tixed the territory between the Dri-

shadvatí and Sarasvatí as the proper home of the Mánavas. This appears somewhat too strict. At any rate, the statements as to the extent of the Madhyadeśa which are found in the Pratijná-Parisishta of the White Yajus point us for the latter more to the east; see my essay Ueber das Pratijná-Sútra (1872), pp 101, 105.

114 See Johantgen, L. c., p. 108,

<sup>\*</sup> Their number is twenty; see Roth, Zur Litt and Gesch., pp. 65,

<sup>66.</sup> + See I St., i. 441 not. [xiii. 387, ff., 418].

also the contradistinction, found at the close of the work, of *Chhandas* and *Bháshá. i.e.*, of Vedic and ordinary language.<sup>115</sup> The work appears also to extend to a portion of the Áraṇyaka of the Black Yajus; whether to the whole cannot yet be ascertained, and is scarcely probable.<sup>116</sup>

In conclusion, I have to notice the two Anukramanis already mentioned, the one belonging to the Atreva school, the other to the Chárávaníva school of the Káthaka. The former 117 deals almost exclusively with the contents of the several sections, which it gives in their order. It consists of two parts. The first, which is in prose, is a mere nomenclature; the second, in thirty-four ślokas, is little more. It, however, gives a few particulars besides as to the transmission of the text. To it is annexed a commentary upon both parts, which names each section, together with its opening words and extent. The Anukramani of the Káthaka enters but little into the contents; it limits itself, on the contrary, to giving the Rishis of the various sections as well as of the separate verses; and here, in the case of the pieces taken from the Rik, it not unfrequently exhibits considerable divergence from the statements given in the Anukramani of the latter, citing, in particular, a number of entirely new names. According to the concluding statement, it is the work of Atri, who imparted it to Laugákshi.

We now turn to the White Yajus.

With regard, in the first place, to the name itself, it probably refers, as has been already remarked, to the fact that the sacrificial formulas are here separated from their

115 In the passage in question (xxiv. 5), 'chhandobháshá' means rather 'the Veda language;' see Whitney, p. 417.

Ar, or Taitt. Brahm is made in the text itself, on the contrary, it confines itself exclusively to the Taitt. S. The commentary, however, in some few instances goes beyond the T. S.; see Whitney's special discussion of the points here involved, pp. 422-426; cf. also I St, iv. 76-79.

117 See I. St., in 373-401, xii. 350-357, and the similar statements from Bhatta Bháskara Miśra in Burnell's Catalogue, p. 14. The Atreyi text here appears in a special relation to a súraszata pátha.

<sup>116</sup> We have now an excellent edition of the work by Whitney, Journal Am Or. Soc, ix (1871), text, translation, and notes, together with a commentary called Tribháshyaralna, by an anonymous author (or is his name Kárttikeya?), a compilation from thinee older commentaries by Atreya, Máhisheya, and Vararuchi.—No reterence to the Taitt.

ritual basis and dogmatical explanation, and that we have here a systematic and orderly distribution of the matter so confusedly mixed up in the Black Yajus. This is the way in which the expression śukláni yajúnshi is explained by the commentator Dviveda Ganga, in the only passage where up till now it has been found in this sense, namely, in the last supplement added to the Vrihad-Aranyaka of the White Yajus. I say in the only passage, for though it appears once under the form śukrayajúński, in the Aranyaka of the Black Yajus (5. 10), it has hardly the same general meaning there, but probably refers, on the contrary, to the fourth and fifth books of that Aranyaka itself. For in the Anukramaní of the Átreya school these books bear the name śukriyakánda, because referring to expiatory ceremonies; and this name sukriya, 'explating' [probably rather 'illuminating'?] belongs also to the corresponding parts of the Samhitá of the White Yajus, and even to the samans employed at these particular sacrifices.

Another name of the White Yajus is derived from the surname Vájasaneya, which is given to Yájnavalkya, the teacher who is recognised as its author, in the supplement to the Vrihad-Aranyaka, just mentioned. Mahidhara, at the commencement of his commentary on the Samhitá of the White Yajus, explains Vájasaneya as a patronymic, "the son of Vájasani." Whether this be correct, or whether the word vájasani is to be taken as an appellative, it at any rate signifies \* "the giver of food," and refers to the chief object lying at the root of all sacrificial ceremonies, the obtaining of the necessary food from the gods whom the sacrifices are to propitiate. To this is also to be traced the name vájin, "having food," by which the theologians of the White Yajus are occasionally distinguished. 118 Now, from Vájasaneva are derived two forms of words by which the Samhitá and Bráhmana of the White Yajus are found

by 'food' (anna) is probably purely a scholastic one.]

<sup>\*</sup> In Mahá-Bhárata, xii. 1507, the word is an epithet of Kṛishṇa. [Here also it is explained as above; for the Rik, however, according to the St. Petersburg Dictionary, we have to assign to it the meaning of 'procuring courage or strength, victorious, gaining booty or prize' The explanation of the word vdya

<sup>118</sup> According to another explanation, this is because the Sun as Hoise revealed to Yajnavalkya the ayatayamasamnani yajunshi; see Vishnu-Purana, 111. 5. 28; 'swift, courageous, horse,' are the fundamental meanings of the word.

cited, namely, Vájasaneyaka, first used in the Taittiríya-Sútra of Ápastamba and the Kátíya-Sútra of the White Yajus itself, and Vájasaneyinas,\* i.e., those who study the two works in question, first used in the Anupada-Sútra of the Sámaveda.

In the White Yaius we find, what does not occur in the case of any other Veda, that Samhitá and Bráhmana have been handed down in their entirety in two distinct recensions; and thus we obtain a measure for the mutual relations of such schools generally. These two recensions agree almost entirely in their contents, as also in the distribution of them; in the latter respect, however, there are many, although slight, discrepancies. The chief difference consists partly in actual variants in the sacrificial formulas, as in the Bráhmana, and partly in orthographic or orthoepic peculiarities. One of these recensions bears the name of the Kánvas, the other that of the Mádhyamdinas, names which have not yet been found in the Sútras or similar writings. The only exception is the Prátisákhya-Sútra of the White Yajus itself, where there is mention both of a Kánva and of the Mádhyamdinas. In the supplement to the Vrihad-Aranyaka again, in the lists of teachers, a Kánvíputra (vi. 5 1) and a Mádhyamdináyana (iv. 6. 2) at least are mentioned, although only in the Kánva recension, not in the other; the former being cited among the latest, the latter among the more recent members of the respec-The question now arises whether the two recensions are to be regarded as contemporary, or if one is older than the other. It is possible to adopt the latter view, and to consider the Kanva school as the older one. For not only is Kánva the name of one of the ancient Rishi families of the Rigveda—and with the Rigveda this recension agrees in the peculiar notation of the cerebral d by l—but the remaining literature of the White Yajus appears to connect itself rather with the school of the Madhyamdinas. However this may be. 119 we cannot, at

119 The Madhyamdinas are not mentioned in Patamjali's Maha-bhashya, but the Kanvas, the Kan-

<sup>\*</sup> Occurs in the gana 'Saunaka.' [The Vajasaneyaka 18 also quoted by Latvayana.]

vaka, a yellow (piñgala) Kánva, and a Kánvyáyana, and also their pupils, are mentioned; see I. St., xin. 417, 444. The school of the Kanvás Sauśravasás is mentioned in the Káthaka, see on this I. St., in. 475.

any rate, assume anything like a long interval between the two recensions; they resemble each other too closely for this, and we should perhaps do better to regard their distinction as a geographical one, orthoepic divergencies generally being best explained by geographical reasons. As to the exact date to be ascribed to these recensions, it may be, as has already been stated in our general survey (p. 10), that we have here historical ground to go upona thing which so seldom happens in this field. Arrian, quoting from Megasthenes, mentions a people called Μαδιανδινοί, "through whose country flows the river Andhomati," and I have ventured to suggest that we should understand by these the Madhyamdinas, 120 after whom one of these schools is named, and that therefore this school was either then already in existence, or else grew up at that time or soon afterwards.\* The matter cannot indeed be looked upon as certain, for this reason, that mádhyamdina, 'southern,' might apply in general to any southern people or any southern school; and, as a matter of fact, we find mention of mádhyamdina-Kauthumás, 'southern Kauthumas.' † In the main, however, this date suits so perfectly that the conjecture is at least not to be rejected offhand. From this, of course, the question of the time of origin of the White Yajus must be strictly separated; it can only be solved from the evidence contained in the

and in the Ápastamba-Dharma-Sútra also, reference is sometimes made to a teacher Kanva or Kánva. Kanva and Kánva appear turther in the pravara section of Ásvaláyana, and in Pánini himself (iv. 2 111), &c

120 The country of the Μαδιανδινοί is situate precisely in the middle of that 'Madhyadeśa' the limits of which are given in the Pratijná-Parisishta; see my paper Ueber das Pratijná-Sutia, pp. 101–105.

\* Whether, in that case, we may assume that all the works now comprised in the Madhyamdina school had already a place in this redaction is a distinct question. [An interesting remark of Muller's, 1/ist. A. S. L., p. 453, points out that the Gopatha-Brahmana, in citing the first words of the different Vedas (1. 29).

quotes in the case of the Yajurveda the beginning of the Vajas. S., and not that of the Taitt S. (or Kath.).

+ [Vináyaka designates his Kaushitaki-Brahmana-Bhashya as Mádhyamdina - Kauthumánugam; but does he not here mean the two schools so called (Madhy, and Kauth )? They appear, in like manner, side by side in an inscription published by Hall, Journal Am Or. Soc, vi. 539.] In the Kásiká (to Pán. vn. 1 94) a grammarian, Mádhyamdini, is mentioned as a pupil of Vyághrapád (Vyághrapadám varishthah); see Bohtlingk. Pánini, Introd., p l On this it is to be remarked, that in the Brahmana two Vaiyághrapadyas and one Vaiyághrapadiputia are mentioned.

work itself. Here our special task consists in separating the different portions of it, which in its present form are bound up in one whole. Fortunately we have still data enough here to enable us to determine the priority or pos-

teriority of the several portions.

In the first place, as regards the Samhitá of the White Yajus, the Vájasaneyi-Samhitá, it is extant in both recensions in 40 adhyáyas. In the Mádhyamdina recension these are divided into 303 anurákas and 1975 kandikás. The first 25 adhyávas contain the formulas for the general sacrificial ceremonial; 121 first (i, ii.) for the new and fullmoon sacrifice; then (iii.) for the morning and evening fire sacrifice, as well as for the sacrifices to be offered every four months at the commencement of the three seasons: next (iv.-viii.) for the Soma sacrifice in general, and (ix., x.) for two modifications of it; next (xi.-xviii.) for the construction of altars for sacred fires: next (xix-xxi.) for the sautrámaní, a ceremony originally appointed to expiate the evil effects of too free indulgence in the Soma drink; and lastly (xxii.-xxv) for the horse sacrifice. seven of these adhyáyas may possibly be regarded as a later addition to the first eighteen. At any rate it is certain that the last fifteen adhyáyas which follow them are of later, and possibly of considerably later, origin. Anukramaní of the White Yajus, which bears the name of Kátyáyana, as well as in a Parisishta 122 to it, and subsequently also in Mahidhara's commentary on the Samhitá, xxvi-xxxv. are expressly called a Khila, or supplement, and xxxvi.-xl., Sukriya, a name above explained. This statement the commentary on the Code of Yájnavalkya (called Mitákshará) modifies to this effect, that the Sukriya begins at xxx. 3, and that xxxvi. I forms the beginning of an Aranvaka.\* The first four of these later added adhyáyas (xxvi -xxix.) contain sacrificial formulas which belong to the ceremonies treated of in the earlier adhyayas, and

i<sup>21</sup> A comprehensive but condensed exposition of it has been commenced in my papers, Zur Kenntniss des vedischen Opferrituals, in I St., x. 321-396, xiii. 217-292.

122 See my paper, Ucher das Pra-

tijná-Sútra (1872), pp. 102-105.

<sup>\*</sup> That a portion of these last books is to be considered as an Aranyaka seems to be beyond doubt; for AXXVII. XXXIX., in particular, this is certain, as they are explained in the Aranyaka part of the Bráhmana.

must be supplied thereto in the proper place. The ten following adhyáyas (xxx.-xxxix.) contain the formulas for entirely new sacrificial ceremonies, viz., the purusha-medha (human sacrifice), 123 the sarva-medha (universal sacrifice), the pitri-medha (oblation to the Manes), and the pravarqua (purificatory sacrifice). 124 The last adhyáya, finally, has no sort of direct reference to the sacrificial ceremonial. It is also regarded as an Upanishad,\* and is professedly designed to fix the proper mean between those exclusively engaged in sacrificial acts and those entirely neglecting them. belongs, at all events, to a very advanced stage of speculation, as it assumes a Lord (is) of the universe. Independently of the above-mentioned external testimony to the later origin of these fifteen adhydyas, their posteriority is sufficiently proved by the relation in which they stand both to the Black Yajus and to their own Bráhmana, as well as by the data they themselves contain. In the Taittiriya-Samhitá only those formulas appear which are found in the first eighteen adhydyas, together with a few of the mantras belonging to the horse sacrifice; the remainder of the latter, together with the mantras belonging to the sautrámaniand the human sacrifice, are only treated of in the Taittiriya-Bráhmana; and those for the universal and the purificatory sacrifices, as well as those for oblations to the Manes, only in the Taittiriya-Aranyaka. In like manner, the first eighteen adhyáyas are cited in full, and explained word by word in the first nine books of the Bráhmana of the White Yajus; but only a few of the formulas for the sautrámaní, the horse sacrifice, human sacrifice, universal

123 See my essay, Ueber Menschenopfer bei den Indern der vedischen Zeit, in I. Str., 1 54, ff.

<sup>124</sup> This translation of the word pravaryya is not a literal one (for this see the St. Petersburg Dict., under root varj with prep. pra), but is borrowed from the sense and purpose of the ceremony in question; the latter is, according to Haug on Att. Brahm., 1. 18, p. 42, "a preparatory ite intended for providing the sacrificer with a heavenly body, with which alone he is permitted to enter the residence of the gods."

<sup>\*</sup> Other parts, too, of the Vájas. S. have in later times been looked upon as Upanishads; for example, the sixteenth book (Satarudriya), the thirty-first (Purushasikta), thirty-second (Tadeva), and the beginning of the thirty-fourth book (Sivasamkalpa).

<sup>+</sup> According to Mahidhara's commentary, its polemic is directed partially against the Bauddhas, that is, probably, against the doctrines which afterwards were called Sankhys.

sacrifice, and oblation to the Manes (xix.-xxxv.) are cited in the twelfth and thirteenth books, and that for the most part only by their initial words, or even merely by the initial words of the anuvákas, without any sort of explanation; and it is only the three last adhyayas but one (xxxvii. - xxxix.) which are again explained word by word, in the beginning of the fourteenth book. In the case of the mantras, but slightly referred to by their initial words, explanation seems to have been considered unnecessary, probably because they were still generally understood; we have, therefore, of course, no guarantee that the writer of the Brahmana had them before him in the form which they bear at present. to those mantras, on the contrary, which are not mentioned at all, the idea suggests itself that they may not yet have been incorporated into the Samhitá text extant when the Brahmana was composed. They are roughly speaking, of two kinds. First, there are strophes borrowed from the Rik, and to be recited by the Hotar, which therefore, strictly speaking, ought not to be contained in the Yajus at all, and of which it is possible that the Bráhmana may have taken no notice, for the reason that it has nothing to do with the special duties of the Hotar; e.g., in the twentieth, thirty-third, and thirty-fourth adhyayas especially. Secondly, there are passages of a Bráhmana type, which are not, however, intended, as in the Black Yaius, to serve as an explanation of mantras preceding them, but stand independently by themselves; eg, in particular, several passages in the nineteenth adhyáya, and the enumeration, in the form of a list, of the animals to be dedicated at the horse sacrifice, in the twenty-fourth adhyáya. In the first eighteen adhyáyas also, there occur a few sacrificial formulas which the Bráhmana either fails to mention (and which, therefore, at the time when it was composed, did not form part of the Samhitá), or else cites only by their mitial words, or even merely by the initial words of the anuvákus. But this only happens in the sixteenth, seventeenth, and eighteenth adhyávas, though here with tolerable frequency, evidently because these adhyáyas themselves bear more or less the character of a Bráhmana—With regard, lastly, to the data contained in the last adhyávas, and testifying to their posteriority, these

are to be sought more especially in the thirtieth and thirty-ninth adhydyas, as compared with the sixteenth. It is, of course, only the Yajus portions proper which can here be adduced, and not the verses borrowed from the Rik-Samhitá, which naturally prove nothing in this connection. At most they can only yield a sort of measure for the time of their incorporation into the Yajus, in so far as they may be taken from the latest portions of the Rik, in which case the existence of these at that period would necessarily be presupposed. The data referred to consist in two facts. First, whereas in the sixteenth book Rudra, as the god of the blazing fire, is endowed with a large number of the epithets subsequently applied to Siva, two very significant epithets are here wanting which are applied to him in the thirtyninth book, viz., isána and mahádeva, names probably indicating some kind of sectarian worship (see above, p. 45). Secondly, the number of the mixed castes given in the thirtieth is much higher than that given in the sixteenth book. Those mentioned in the former can hardly all have been in existence at the time of the latter, or we should surely have found others specified besides those that are actually mentioned.

Of the forty books of the Samhitá, the sixteenth and thirtieth are those which bear most distinctly the stamp of the time to which they belong. The sixteenth book, on which, in its Taittıriya form, the honour was afterwards bestowed of being regarded as an Upanishad, and as the principal book of the Siva sects, treats of the propitiation of Rudra; and (see I. St, ii. 22, 24-26) by its enumeration and distinction of the many different kinds of thieves, robbers, murderers, night-brawlers, and highwaymen, his supposed servants, reveals to us a time of insecurity and violence: its mention, too, of various mixed castes indicates that the Indian caste system and polity were already fully developed. Now as, in the nature of things, these were not established without vigorous opposition from those who were thrust down into the lower castes, and as this opposition must have manifested itself chiefly in feuds, open or secret, with their oppressors, I am inclined to suppose that this Rudra book dates from the time of these secret feuds on the part of the conquered aborigines, as well as of the Vrityas or unbrahmanised Aryans, after

their open resistance had been more or less crushed. 125 such a time, the worship of a god who passes as the prototype of terror and fury is quite intelligible.—The thirtieth book, in enumerating the different classes of persons to be dedicated at the purusha-medha, gives the names of most of the Indian mixed castes, whence we may at any rate conclude that the complete consolidation of the Brahmanical polity had then been effected. Some of the names here given are of peculiar interest. So, for example, the mágadha, who is dedicated in v. 5 "atikrushtáya." The question arises, What is to be understood by magadha? If we take atikrushta in the sense of "great noise," the most obvious interpretation of magadha is to understand it, with Mahidhara, in its epic sense, as signifying a minstrel,\* son of a Vaisya by a Kshatriyá. This agrees excellently with the dedications immediately following (in v. 6), of the súta to the dance, and of the śailúsha to song, though not so well, it must be admitted, with the dedications immediately preceding, of the kliba (eunuch), the ayogú (gambler i), and the punschalú (harlot) magadha again appears in their company in v. 22,† and they cannot be said to throw the best light upon his moral character, a circumstance which is certainly surprising, considering the position held by this caste in the epic; though, on the other hand, in India also, musicians, dancers, and singers (śailúshas) have not at any time enjoyed the best reputation. But another interpretation of the word mágadha is possible. In the fifteenth, the

sides, an express condition is laid down that the four must belong neither to the Śúdra nor to the Biáhmana caste. [By ayogá may also be meant an unchaste woman; see I. Str., 1. 76]

<sup>&</sup>lt;sup>125</sup> By the Buddhist author Yasomitra, schohast of the Abhidharmakośa, the Śatarudriya is stated to be a work by Vyśsa against Buddhism, whence, however, we have probably to conclude only that it passed for, and was used as, a principal support for Śiva worship, especially in its detached form as a separate Upanishad; see Burnouf's Introduction à l'Histoire du Buddhisme, p. 568; I. St., il. 22.

<sup>\*</sup> How he comes by this name is, it is true, not clear.

<sup>+</sup> Here, however, the kitava is put instead of the ayogu, and be-

<sup>‡</sup> Sayan, commenting on the corresponding passage of the Taitt. Bráhmana (ii. 4. 1), explains the word atskrushtáya by atinindisadeváya, "dedicated to the very Blameworthy as his deity" [in Rajendra Lála Mitra's edition, p. 347]; this 'very Blameworthy,' it is tiue, might also refer to the bad moral reputation of the minstrels.

so-called Vrátva book \* of the Atharva-Samhitá, the Vrátva (i.e., the Indian living outside of the pale of Brahmanism) is brought into very special relation to the puńschalí and the magadha: faith is called his harlot, the mitra (friend?) his magadha; and similarly the dawn, the earth (?), the lightning his harlots, the mantra (formula), hasa (scorn?), the thunder his magadhas. Owing to the obscurity of the Vrátva book, the proper meaning of this passage is not altogether clear, and it is possible, therefore, that here also the dissolute minstrel might be intended. Still the connection set forth in the Sáma-Sútras of Látvávana and Dráhyávana, as well as in the corresponding passage of the Kátíya-Sútra between the Vrátyas and the magadhadesíya brahmabandhu, 126 and the hatred with which the Magadhas are elsewhere (see Roth, p. 38) spoken of in the Atharva-Samhitá, both lead us to interpret the mágadha of the Vrátya book as an heretical teacher. For the passages, also, which we are more immediately discussing, this interpretation vies with the one already given; and it seems, in particular, to be favoured by the express direction in v. 22, that "the magadha, the harlot, the gambler, and the eunuch" must neither be Súdras nor Brahmans,—an injunction which would be entirely superfluous for the magadha at least, supposing him to represent a mixed caste, but which is quite appropriate if the word signifies "a native of the country Magadha" If we adopt this latter interpretation, it follows that heretical (i.e., Buddhist) opinions must have existed in Magadha at the time of the composition of this thirtieth adhyáya. Meanwhile, however, the question which of these two interpretations is the better one remains, of course, unsolved —The mention of the nakshatradarśa, "star-gazer," in v. 10, and of the

126 In the very same way, the

<sup>\*</sup> Translated by Aufrecht, I. St, i. 130, ff. [The St Petersburg Dict., sv, considers 'the praise of the Viátya in Ath. xv. as an idealising of the devout vagiant or mendicant (parurájaka, &c.);' the fact of his being specially connected with the puńschall and the májadha remains, nevertheless, very strange, and even with this interpretation leads us to surmise suggestions of Buddhism]

Mágadha—explained by Sáyana as Magadhadesotpanno brahmachárt—13 contemptuously introduced by the Sútiakáia (probably Baudháyana?) to T. S., vii. 5 9. 4, in association with a puńschali; see I. St., xii. 330.—That there were good Brahmans also in Magadha appears from the name Magadhaiási, which is given to Prátibodhíputra, the second son of Hiasva Mándúkeya, in Sánkh Ár, vii 14

ganaka, "calculator," in v. 20, permits us, at all events, to conclude that astronomical, i.e., astrological, science was then actively pursued. It is to it that, according to Mahídhara at least, the "questions" repeatedly mentioned in v. 10 relate, although Sayana, perhaps more correctly, thinks that they refer to the usual disputations of the Brahmans. The existence, too, of the so-called Vedic quinquennial cycle is apparent from the fact that in v. 15 (only in xxvii. 45 besides) the five names of its years are enumerated; and this supposes no inconsiderable proficiency in astronomical observation. 127—A barren wife is dedicated in v. 15 to the Atharvans, by which term Sayana understands the imprecatory and magical formulas bearing the name Atharvan; to which, therefore, one of their intended effects, barrenness, is here dedicated. If this be the correct explanation, it necessarily follows that Atharvan-songs existed at the time of the thirtieth book.—The names of the three dice in v. 18 (krita, tretá, and dvápara) are explained by Sáyana, commenting on the corresponding passage of the Taittiriya-Brahmana, as the names of the epic yugas, which are identical with these—a supposition which will not hold good here, though it may, perhaps, in the case of the Taittiríya-Bráhmana.\*—The hostile reference to the Charakáchárya in v. 18 has already been touched upon (p. 87).128

In the earlier books there are two passages in particular which give an indication of the period from which they date. The first of these exists only in the Kánva recension, where it treats of the sacrifice at the consecration of the king. The text in the Mádhyamdina recension (ix. 40, x. 18) runs as follows: "This is your king, O ye So and So," where, instead of the name of the people, only the indefinite pronoun ami is used; whereas in the Kánva

<sup>127</sup> Since samvatsara is here mentioned twice, at the beginning and at the end, possibly we have here to do with a sexennial cycle even (cf. T. Br., iii. 10. 4 1); see my paper, Die vedischen Nachrichten von den Nakshatra, ii. 298 (1862). The earliest allusion to the quinquennial yuga occurs in the Rik itself, iii. 55. 18 (i. 25 8).

<sup>\*</sup> Where, moreover, the fourth name, kali, is found, instead of the askanda given here [see I. Str., 1, 82]

<sup>82].

128</sup> Sáyana on T. Br., iii. 4. 16, p.
361, explains (') the word by 'teacher of the art of dancing on the point of a bamboo,' but the vansanartin is introduced separately in v. 21 (T. Br., in. 4 17).

recension we read (xi. 3. 3, 6. 3): "This is your king, O ye Kurus, O ye Panchálas." The second passage occurs in connection with the horse sacrifice (xxiii. 18). The mahishi, or principal wife of the king, performing this sacrifice, must, in order to obtain a son, pass the night by the side of the horse that has been immolated, placing its sisna on her upastha; with her fellow-wives, who are forced to accompany her, she pours forth her sorrow in this lament: "O Ambá, O Ambiká, O Ambáliká, no one takes me (by force to the horse); (but if I go not of myself), the (spiteful) horse will lie with (another, as) the (wicked) Subhadrá who dwells in Kámpíla."† Kámpíla is a town in the country of the Panchalas. Subhadrá, therefore, would seem to be the wife of the king of that district, I and the benefits of the asvamedha sacrifice are supposed to accrue to them, unless the mahishi consents voluntarily to give herself up to this revolting ceremony. If we are justified in regarding the mahishi as the consort of a king of the Kurus,-and the names Ambiká and Ambáliká actually appear in this connection in the Mahá-Bhárata, to wit, as the names of the mothers of Dhritaráshtra and Pándu,—we might then with probability infer that there existed a hostile, jealous feeling on the part of the Kurus towards the Panchalas, a feeling which was possibly at that time only smouldering, but which in the epic legend of the Mahá-Bhárata we find had burst out into the flame of open warfare. However this may be, the allusion to Kámpíla at all events betrays that the verse, or even the whole book (as well as the correspond-

subhadrikám kámpílavásiním are wanting in it.

<sup>\*</sup> Sáyaṇa, on the corresponding passage of the Bráhmaṇa (v. 3. 3. 11), remarks that Baudháyana reads esha vo Bharatá rájeti [thus T. S., 1, 8. 10. 2; T. Br, 1. 7. 4. 2]. Apastamba, on the contrary, lets us choose between Bharatá, Kuravo, Pañchála, Kurupáñchálá, or janá rájá, according to the people to whom the king belongs. [The Káth., xv. 7, has esha te janate rájá.]

<sup>†</sup> The Rráhmana of the White Yajus quotes only the beginning of this verse; consequently the words

<sup>‡</sup> As a matter of fact, we find in the Mahá-Bhárata a Subhadrá as wife of Arjuna, the representative of the Pañchálas; on account of a Subhadrá (possibly on account of her abduction, related in the Mahá-Bhárata?) a great war seems to have arisen, as appears from some words quoted several times by the scholast on Pánini. Has he the authority of the Mahábháshya for this? [the Mahábháshya has nothing about it].

ing passages of the Taitt. Bráhmana), originated in the region of the Panchalas; and this inference holds good also for the eleventh book of the Kanva recension. 129 We might further adduce in proof of it the use of the word arjuna in the Mádhyamdina, and of phalguna in the Kánva recension, in a formula 130 relating to the sacrifice at the consecration of the king (x. 21): "To obtain intrepidity, to obtain food(, I, the offerer, ascend) thee(, O chariot,) I, the inviolate Arjuna (Phalguna)," i.e., Indra, Indra-like. For although we must take both these words in this latter sense, and not as proper names (see I. St., i. 190), yet, at any rate, some connection must be assumed between this use and the later one, where they appear as the appellation of the chief hero of the Pándus (or Pañchálas?); and this connection consists in the fact that the legend specially applied these names of Indra\* to that hero of the Pándus (or Pañchálas?) who was preeminently regarded by it as an incarnation of Indra.

Lastly, as regards the critical relation of the *richas* incorporated into the Yajus, I have to observe, that in general the two recensions of the Kánvas and of the Mádhyamdinas always agree with each other in this particular, and that their differences refer, rather, to the Yajus-portions. One half of the Vájasaneyi-Samhitá consists of *richas*, or verses; the other of *yajúishi*, *i.e.*, formulas in prose, a measured prose, too, which rises now and then to a true rhythmical swing. The greater number of these *richas* 

<sup>&</sup>lt;sup>129</sup> In T. S, vn. 4. 19. 1, Káth. As., iv. 8, there are two vocatives instead of the two accusatives; besides, we have subhage for subhad rám. The vocative kámpílavásini is explained by Sayana, 'O thou that art veiled in a beautiful garment' (kámpilašabdena šlághyo vastravišesha uchyate; see I. St., xii. 312). This explanation is hardly justifiable, and Mahidhara's reference of the word to the city of Kámpíla must be retained, at least for the wording of the text which we have in the V. S. In the Pratijná-Parisishta, Kámpílya is given as the eastern limit of Madhyadesa; see my Pratijnásútra, pp. 101-105

<sup>180</sup> See V. S., x. 21; the parallel passages in T. S., i. 8, 15, T. Br., i. 7 9. I, Káth., xv. 8, have nothing of this.

<sup>\*</sup>The Brahmana, moreover, expressly designates arjuna as the 'secret name' (yuhyam nama) of India [ii. I 2 II. v 4. 3. 7] How is this to be understood? The commentary remarks on it: arjuna it hindrasya ruhasyam nama | ata eva khalu tatputre Pandavamadhyame pravrittih. [What is the reading of the Kanva recension in these passages? Has it, as in the Samhita, so here also, not arjuna, but phalguna?]

recur in the Rik-Samhitá, and frequently with considerable variations, the origin and explanation of which I have already discussed in the introduction (see above, pp 9, 10). Readings more ancient than those of the Rik are not found in the Yajus, or at least only once in a while, which results mainly from the fact that Rik and Yajus agree for the most part with each other, as opposed to the Sáman. We do, however, find that verses have undergone later alterations to adapt them to the sense of the ritual. And finally, we meet with a large number of readings which appear of equal authority with those of the Rik, especially in the verses which recur in those portions of the Rik-Samhitá that are to be regarded as the most modern.

The Vájasaneyi-Samhitá, in both recensions, has been edited by myself (Berlin, 1849–52), with the commentary of Mahídhara, 131 written towards the end of the sixteenth century; and in the course of next year a translation is intended to appear, which will give the ceremonial belonging to each verse, together with a full glossary.\* Of the work of Uata, a predecessor of Mahídhara, only fragments have been preserved, and the commentary of Mádhava, which related to the Kánva recension, 132 appears to be entirely lost. Both were supplanted by Mahídhara's work, and consequently obliterated; an occurrence which has happened in a similar way in almost all branches of Indian literature, and is greatly to be regretted.

I now turn to the Bráhmana of the White Yajus, the Śatapatha-Bráhmana, which, from its compass and contents, undoubtedly occupies the most significant and important position of all the Bráhmanas. First, as to its

tary (lately again by Roer in the Bibliotheca Indica, vol. viii) [and vol. xv.—A lithographed edition of the text of the Vájas. Samhitá, with a Hindi translation of Mahidhara's commentary, has been published by Giiprasidavarman, Rája of Besma, 1870-74, in Besma]

132 Upon what this special statement is based I cannot at present show; but that Madhava commented the V. S. also is shown, for example, by the quotation in Mahidhara to

X11i. 45.

<sup>131</sup> For which, unfortunately, no sufficient manuscript materials were at my disposal; see Muller, Preface to vol. vi. of his large edition of the Rik, p. xlvi. sqq., and my reply in Literarisches Centralblatt, 1875, pp.

<sup>\* [</sup>This promise has not been fulfilled, owing to the pressure of other labours.] The fortieth adhydya, the Isopanishad, is in the Kanva recension commented by Samkara; it has been translated and edited several times together with this commen-

extent,—this is sufficiently denoted by its very name, which describes it as consisting of 100 pathas (paths), or sections. The earliest known occurrence of this name is in the ninth várttika to Pán. iv. 2. 60, and in the gana to Pán. v. 3. 100, both authorities of very doubtful\* antiquity. The same remark applies to the Naigeya-daivata, where the name also appears (see Benfey's Sámaveda, p. 277). With the single exception of a passage in the twelfth book of the Mahá-Bhárata, to which I shall revert in the sequel, I have only met with it, besides, in the commentaries and in the colophons of the MSS. of the work itself. In the Mádhyamdina school the Satapatha-Bráhmana consists of fourteen kándas, each of which bears a special title in the commentaries and in the colophons: these titles are usually borrowed from the contents; ii. and vii. are, however, to me inexplicable. The fourteen kándas are together subdivided into 100 adhyáyas (or 68 prapáthakas), 438 bráhmanas, and 7624 kandikás. In the Kánva recension the work consists of seventeen kándas, the first, fifth, and fourteenth books being each divided into two parts; the first book, moreover, has here changed places with the second, and forms, consequently, the second and third. The names of the books are the same, but the division into prapáthakas is altogether unknown: the adhyáyas in the thirteen and a half books that have thus far been recovered \* number 85, the brahmanas 360, the kandikás 4965. The total for the whole work amounts, according to a list accompanying one of the manuscripts, to 104 adhyáyas, 446 bráhmanas, 5866 kandikás. If from this the recension of the Kanva school seems considerably

Ekapádiká, that of the seventh Hastighata.

with this, which are found in the MSS., see note on pp. 119, 120.

<sup>\*</sup> The gana is an akritigana, and the sitra to which it belongs is, according to the Calcutta edition, not explained in the Mahauhashya; possibly therefore it does not belong to the original text of Pánini. [The vártika in question is, in point of fact, explained in the Mahauhashya (fol. 67b), and thus the existence of the name satapatha, as well as shashtipatha (see p. 119), is guaranteed, at least for the time when this work was composed; see I. St, xiii. 443]

<sup>+</sup> The name of the second book is

<sup>‡</sup> Of the fourth book there exists only the first half; and the third, thirteenth, and sixteenth books are wanting altogether. [It is much to be regretted that nothing has yet been done for the Kinva recension, and that a complete copy has not yet been recovered]

shorter than that of the Mádhyamdinas, it is so only in appearance; the disparity is probably rather to be explained by the greater length of the kandikás in the former. Omissions, it is true, not unfrequently occur. For the rest, I have no means of ascertaining with perfect accuracy the precise relation of the Bráhmana of the Kánva school to that of the Mádhyamdinas; and what I have to say in the sequel will therefore relate solely to the latter, unless I expressly mention the former.

As I have already remarked, when speaking of the Samhitá, the first nine kándas of the Bráhmana refer to the first eighteen books of the Samhitá; they quote the separate verses in the same order\* word for word, explaining them dogmatically, and establishing their connection with the ritual. The tenth kánda, which bears the name of Agni-rahasya ("the mystery of fire"), contains mystical legends and investigations as to the significance, &c, of the various ceremonies connected with the preparation of the sacred fires, without referring to any particular portions of the Samhitá. This is the case likewise in the eleventh kánda, called from its extent Ashtádhyáyí, which contains a recapitulation of the entire ritual already discussed, with supplements thereto, especially legends bearing upon it, together with special particulars concerning the study of the sacred works and the provisions made for this purpose. The twelfth kánda, called Madhyama, "the middle one," treats of práyaśchittas or propitiatory ceremonies for untoward events, either previous to the sacrifice, during, or after it; and it is only in its last portion, where the Sautrámaní is discussed, that it refers to certain of the formulas contained in the Samhitá (xix.-xxi.) and relating to this ceremony. The thirteenth kánda, called Aśvamedha, treats at some length of the horse sacrifice; and then with extreme brevity of the human sacrifice, the universal sacrifice, and the sacrifice to the Manes; touching upon the relative portions of the Samhitá (xxii-xxxv.) but very seldom, and even then very slightly. The fourteenth kánda, called Aranyaka, treats in its first three adhyáyas

of the new moon and full moon sacrifices, which is evidently more correct systematically.

<sup>\*</sup> Only in the introduction does a variation occur, as the Brahmana treats first of the morning and evening sacrifices, and not till afterwards

of the purification of the fire, 134 and here it quotes almost in their entirety the three last books but one of the Samhitá (xxxvii.-xxxix.); the last six adhyáyas are of a purely speculative and legendary character, and form by themselves a distinct work, or Upanishad, under the name of This general summary of the con-Vrihad-Aranyaka. tents of the several kándas of itself suggests the conjecture that the first nine constitute the most ancient part of the Bráhmana, and that the last five, on the contrary, are of later origin,—a conjecture which closer investigation reduces to a certainty, both on external and internal evidence. With reference to the external evidence, in the first place, we find it distinctly stated in the passage of the Mahá-Bhárata above alluded to (xii. 11734) that the complete Satapatha comprises a Rahasya (the tenth kánda), a Samaraha (the eleventh kánda), and a Parisesha (the twelfth, thirteenth, and fourteenth kandas). Further, in the várttika already quoted for the name Satapatha, we also meet with the word shashtipatha 135 as the name of a work; and I have no hesitation in referring this name to the first nine kándas, which collectively number sixty adhyáyas. On the other hand, in support of the opinion that the last five kándas are a later addition to the first nine, I have to adduce the term Madhyama ("the middle one"), the name of the twelfth kánda, which can only be accounted for in this way, whether we refer it merely to the last three kándas but one, or to all the five.\*

184 The pravargya concerns, rather, the lustration of the sacrificer himself; see above note 124 p. 108.

third adhyaya (viz, of the káṇḍa), so that xvi. and xvii. coincide. -[A highly remarkable statement is found in the MSS, of the Madhyamdina recension at v. 3. I. 14, to the effect that this point marks not only kándasyá 'rdham, with 236 kandikás, but also, according to a marginal gloss, śatapathasyá 'rdham, with 3129 kandikas; see p. 497 of my edition. As a matter of fact, the preceding kandikás do amount to this latter number; but if we fix it as the norm for the second half, we are only brought down to xii, 7. 3. 18, that is, not even to the close of the twelfth book! The point which marks the exact half for the

<sup>135</sup> It is found in the Pratijná-Pariáishta also, and along with it the name aštipatha (!); šatapatha, on the contrary, is apparently wanting there; see my essay on the Pratijná-Sútra, pp. 104, 105.

<sup>\*</sup> In the latter case a difficulty is caused by the Kanva recension, which subdivides the last kanda into two parts (xvi., xvii.); this division, however, seems not to have been generally received, since in the MSS. of Samkara's commentary, at least, the Upanishad (xvii) is reckoned throughout as beginning with the

Now these last five kándas appear to stand in the same order in which they actually and successively originated; so that each succeeding one is to be regarded as less ancient than the one that precedes it. This conjecture is based on internal evidence drawn from the data therein contained.—evidence which at the same time decides the question of their being posterior to the first nine kandas. In the first place, the tenth kanda still connects itself pretty closely with the preceding books, especially in its great veneration for Sándilya, the principal authority upon the building of altars for the sacred fires. The following are the data which seem to me to favour the view that it belongs to a different period from the first nine books. In i. 5. 1, ff., all the sacrifices already discussed in the preceding books are enumerated in their proper order, and identified with the several ceremonies of the Agni-chayana, or preparation of the sacred fireplace.—Of the names of teachers here mentioned, several end in -dyana, a termination of which we find only one example in the seventh, eighth, and ninth kándas respectively: thus we meet here with a Rauhináyana, Sáyakáyana, Vámakaksháyana (also in vii ), Rájastambáyana, Šándilyáyana (also in 1x.), Sátyáyani (also m vni.), and the Sákáyanıns.—The Vansa appended at the close (i.e., the list of the teachers of this book) differs from the general Vansa of the entire Bráhmana (at the close of the fourteenth book) in not referring the work to Yájnavalkya, but to Śándilya, and also to Tura Kávasheya (whose ancestor Kavasha we find on the banks of the Sarasvatí in the Aitareya-Bráhmana). The only tribes mentioned are the Salvas and Kekayas (especially their king, Aśvapati Kaikeya),—two western tribes not elsewhere alluded to in the Brahmanas.—The

marking of the accents is earlier in date than the division of the text into kandikis. As, however, we find exactly the same state of things with regard to the final and initial words of the individual brühmanas (see Janaer Literaturzeitung, 1875, p. 314), we should also have to refer the brühmana division to a later date, and this is hardly possible].

present extent of the work (3812 k) is at vi. 7. 1. 19, where also the MSS. repeat the above statement (p. 555)—It deserves special mention that the notation of the accents operates beyond the limits of the individual kandikás, the accent at the end of a kandiká being modified by the accent of the first word of the next kandiká. From this we might perhaps conclude that the

legends here as well as in the four succeeding kándas are mostly of an historical character, and are besides chiefly connected with individual teachers who cannot have lived at a time very distant from that of the legends themselves. In the earlier kándas, on the contrary, the legends are mostly of a mythological character, or, if historical, refer principally to occurrences belonging to remote antiquity; so that here a distinct difference is evident.—The trays vidyá (the three Vedas) is repeatedly discussed in a very special manner, and the number of the richas is stated to be 12,000, that of the vajus-verses 8000, and that of the sámans 4000. Here also for the first time appear the names Adhvaryus, Bahvrichas, and Chhandogas side by side; \* here, too, we have the first occurrence of the words upanishad (as sára of the Veda), upanishadám ádcsáh, mimansa (mentioned once before, it is true, in the first kánda), adhulevatam, adhiyajnam, adhyútmam; 136 and lastly, here for the first time we have the form of address bhaván (instead of the earlier bhayaván). Now and then also a sloka is quoted in confirmation, a thing which occurs extremely seldom in the preceding books. Further, many of the technical names of the súmans and sastras are mentioned (this, however, has occurred before, and also in the tenth book of the Samhitá); and generally, frequent reference is made to the connection subsisting with the richas and sámans, which harmonises with the peculiarly mystical and systematising character of the whole kánda.

That the eleventh kánda is a supplement to the first nine is sufficiently evident from its contents. The first two adhyáyas treat of the sacrifices at the new and full moon; the four following, of the morning and evening sacrificial fires, of the sacrifices at the three seasons of the year, of the inauguration of the pupil by the teacher (áchárya), of the proper study of the sacred doctrines, &c.; and the last two, of the sacrifices of animals. The Rigveda, Yajurveda, and Sámaveda, the Atharvángirasas, the anusásanas, the vidyás, the vákovákya, the itihasapurána, the nárásansís, and the gáthás are named as subjects of study. We have

<sup>\*</sup> Along with the yatuvidas (those skilful in witchcrait), sarpavidas (serpent-charmers), devajanaridas, &c.

<sup>136</sup> Mimánsá, adhidairatam, and adhyátmam occur several times in the earlier books.

already met with this enumeration (see p. 93) in the second chapter of the Taitt. Aranyaka, although in a considerably later form,\* and we find a similar one in the fourteenth kánda. In all these passages, the commentaries,† probably with perfect justice, interpret these expressions in this way, viz., that first the Samhitas are specified, and then the different parts of the Brahmanas; so that by the latter set of terms we should have to understand, not distinct species of works, but only the several portions respectively so designated which were blended together in the Bráhmanas, and out of which the various branches of literature were in course of time gradually developed. terms anusásana ("ritual precept" according to Sáyana, but in Vrihad-Ar., ii. 5. 19, iv. 3. 25, Kathopan., 6. 15, "spiritual doctrine"), vidya, "spiritual doctrine," and gáthá, "strophe of a song" (along with śloka), are in fact so used in a few passages (gàthá indeed pretty frequently) in these last five books, and in the Brahmanas or Upanishads of the Rik and Sáman. Similarly vákorákya in the sense of "disputation" occurs in the seventh kánda, and itihása at least once in the eleventh kánda itself (i. 6. 9). It is only the expressions purána and nárásansís that do not thus occur; in their stead—in the sense of narrative, legend—we find, rather, the terms ákhyána, vyákhyána, anvákhyána, upákhyána. Vyákhyána, together with anuvyákhyána and upavyákhyána, also occurs in the sense of "explanation." In these expressions, accordingly, we have evidence that at the time of this eleventh kanda certain Samhitás and Bráhmanas of the various Vedas, and even the Atharva-Samhitá itself, were in existence. But, further, as bearing upon this point, in addition to the single verses from the songs of the Rik, which are here, as in the earlier books, frequently cited (by "tad etad rishiná 'bhyanúktam"), we have in the eleventh kánda one very special quotation, extending over an entire hymn, and introduced by the words "tad etad uktapratyuktam panchadasarcham Bahvricháh práhuh." It is an interesting fact for the critic that in our text of the Rik the hymn in question

<sup>\*</sup> From it has evidently originated a passage in Yájnavalkya's Code (i. 45), which does not harmonise at all with the rest of that work.

<sup>†</sup> Here Sayana forms an exception, as he at least states the other explanation also.

(mand. x. 95) numbers not fifteen but eighteen richas. Single ślokas are also frequently quoted as confirmation. From one of these it appears that the care taken of horses in the palace of Janamejaya had at that time passed into a proverb: this is also the first mention of this king. Rudra here for the first time receives the name of Mahádeva\* (v. 3. 5)—In iii. 3. 1, ff., special rules are for the first time given concerning the begging (bhikshá) of the brahmachárins, &c., which custom is besides alluded to in the thirtieth book of the Saṃhitá [v. 18].—But what throws special light upon the date of the eleventh kánda is the frequent mention here made, and for the first time, of Janaka, king (samráj) of Videha, as the patron of Yájnavalkya. The latter, the Kaurupañchála Uddálaka Áruni and his son Śvetaketu, are (as in the Vrihad-Áranyaka) the chief

figures in the legends.

The twelfth kanda alludes to the destruction of the kingdom of the Srinjayas, whom we find in the second kánda at the height of their prosperity, and associated with the Kurus. This connection may still be traced here, for it seems as if the Kauravya Valhika Prátipíya wished to take their part against Chákra, their enemy, who was a native of the country south of the Revá, and priest of King Dushtarítu of Dasapurushamrájya, but that his efforts failed.—The names Várkali (i.e., Váshkali) and Náka Maudgalya probably also point to a later period of time; the latter does not occur elsewhere except in the Vrihad-Áranyaka and the Taittiríyopanishad.—The Rigveda, the Yajurveda, and the Sámaveda are mentioned, and we find testimony to the existence of the Vedic literature generally in the statement that a ceremony once taught by Indra to Vasishtha and formerly only known to the Vasishthaswhence in former times only a Vásishtha could act as brahman (high priest) at its performance—might now be studied by any one who liked, and consequently that any one might officiate as brahman thereat. 137—In iii. 4. I occurs the first mention of purusha Náráyana.—The name of Proti Kausambeya Kausurubindi probably presupposes the existence of the Panchala city Kausambi.

<sup>\*</sup> In the sixth kánda he is still 137 See on this I. St., x 34, 35. called mahán detah.

The thirteenth kánda repeatedly mentions purusha Náráyana. Here also Kuvera Vaisravana, king of the Rakshasas, is named for the first time. So, too, we find here the first allusion to the súktas of the Rik, the anuvákas\* of the Yajus, the daśats of the Saman, and the parvans of the Atharvánas and Angirasas, which division, however, does not appear in the extant text of the Atharvan. division into parvans is also mentioned in connection with the Sarpavidyá and the Devajanavidyá, so that by these names at all events distinct works must be understood. Of Itihasa and Purana nothing but the name is given; they are not spoken of as divided into parrans, a clear proof that even at that time they were merely understood as isolated stories and legends, and not as works of any extent.138—While in the first nine books the statement that a subject has been fully treated of already is expressed by tasyokto bandhuh [or, so 'sáv eva bandhuh, and the like], the same is expressed here by tasyoktam bráhmanam.—The use in v. 1. 18 of the words chavachana and bahuvachana exactly corresponds to their later grammatical signification.—This kánda is, however, very specially distinguished by the number of gáthás, strophes of historical purport. which it quotes at the close of the account of the horse sacrifice, and in which are given the names of kings who celebrated it in earlier times. Only one of these gath as appears in the Rik-Samhitá (mand. iv. 42. 8); the greater number of them recur in the last book of the Aitareya-Bráhmana, and in the Mahá-Bhárata, xii. 910, ff., in both places with many variations.† The question here arises whether we have to regard these qáthás as fragments of more lengthy hymns, or if they must be looked upon merely as separate memorial verses. The fact that in connection with some of these names (if we take into account

\* This term, however, occurs in the preceding kándas also, e.g., in 1x I I. 15.

terms in the Śáñkh. Śr., xvi. 2; Áśval Śr., x. 7.

<sup>138</sup> This is favoured also by the fact that they are here attributed to fishermen and fowlers; with which may be compared the tale of the fishermaiden as mother of Vyása, in the Mahá-Bhárata. The whole statement recurs in almost identical

<sup>†</sup> The passages in the Mahá-Bhá-rata evidently connect themselves with the Satapatha-Bráhmana, to which, as well as to its author Yáj-navalkya, and his patron Janaka, special legard is had in this book of the Mahá-Bhárata. [See also Sáñkh., avi. 8. 25-29 32]

the Aitareya-Bráhmana also) two, three, four, five, and even six verses are quoted, and always in the same metre. in ślokas, certainly favours the former view. Only one excention occurs where the first and fourth verses are ślokas, but the second trishtubh, the third not being quoted at all; it is, however, according to the commentary, understood by implication, so that this instance tells, perhaps, with a very special force in favour of the view in question. The analogy of the gathas or slokas of non-historic purport quoted elsewhere cannot be brought forward in support either of the one view or of the other, for the very same uncertainty exists respecting them. Moreover, these verses repeatedly contain very old Vedic forms.\* Again, their expressions of eulogy are for the most part very hyperbolical, and they might therefore perhaps be looked upon as the utterance of a still fresh feeling of gratitude; so that we should have to consider their origin as in part contemporary with the princes they extol: otherwise this circumstance does not readily admit of explanation † A passage in the thirteenth kánda itself directly favours this view (see I. St., i. 187). Among the kings here named the following deserve special mention: Bharata, son of Duhshanta and the Apsaras Sakuntalá, and descendant of Sudvumna—Satáníka I Sátrájita, king of the Bharatas, and enemy of Dhritaráshtra, king of the Kásis-Purukutsa § Aikshváka-Para Átnára Harranyanábha Kausalya — but above all, Janamejaya Párikshita, with the Párikshitíyas (his three brothers), Bhímasena, Ugrasena, and Śrutasena, who by means of the horse sacrifice were absolved from "all guilt, all brahmahatvá." The time when these last four lived cannot be considered as very distant from that of the kánda itself, since their sacrificial priest Indrota Daivápa Śaunaka (whom the Mahá-Bhárata, xii. 5595, also specifies as such) is once mentioned in it apparently as coming forward in opposi-

And names too, thus, the king of the Pañchálas is called Kraivya, the explanation given by the Biáhmana being that the Pañchálas were formerly called Krivis.

<sup>†</sup> Unless these verses were merely invented by priests in order to stimulate kings to copy and emulate the liberanty of their ancestors.

Still this is both in itself a very forced explanation, and besides many of these verses are of purely historical purport, and contain no allusion to the presents given to the priests.

<sup>‡</sup> See Váj. S., 34. 52 (not in the Rik).

<sup>§</sup> See Rik, mand iv. 42. 8.

tion to Bhállaveya; while his own opinion, differing from that of the latter, is in turn rejected by Yajnavalkya. account of the interest of the subject I introduce here another passage from the fourteenth book, from which we may gather the same result. We there find a rival of Yájnavalkya testing him with a question, the solution of which the former had previously obtained from a Gandharva, who held in his possession the daughter of Kápya Patamchala of the country of the Madras;—the question. namely, "Whither have the Parikshitas gone?" the solution of which therefore appears to have been looked upon as extremely difficult. Yajnavalkya answers: "Thither where (all) asvamedha sacrificers go." Consequently the Párikshitas must at that time have been altogether extinct. Yet their life and end must have been still fresh in the memory of the people, and a subject of general curiosity.\* It almost seems as though their "guilt, their brahmahatyá," had been too great for people to believe that it could have been atoned for by sacrifices were they ever so holy; or that by such means the Parikshitas could have become partakers of the reward fixed for other less culpable evil-doers. It appears further as if the Brahmans had taken special pains to rehabilitate their memory, and in this undoubtedly they were completely successful. Or was it, on the contrary, that the majesty and power of the Parikshitas was so great and dazzling, and their end so surprising, that it was difficult to believe they had really passed away? I prefer, however, the former explanation.

The fourteenth kánda, at the beginning of its first part (that relating to ritual), contains a legend of a contention among the gods, in which Vishnu came off victorious, whence it became customary to say, "Vishnu is the *sreshtha* (luckiest?) of the gods." This is the first time that we find Vishnu brought into such prominence; indeed, he otherwise only appears in the legend of the three strides, and as the representative of the sacrifice itself,—a position which is, in fact, ascribed to

<sup>\*</sup> The country of the Madras lies in the north-west, and is therefore two youngest P. Sahadeva, was Kurus. According to the Mahá-Bharata, however, Mádií, second dravatí to wife.

wife of Pandu and mother of the two youngest Pandavas, Nakula and Sahadeva, was a native of this region, and Parikshit also had a Madravati to wife.

him here also. Indra, as here related, afterwards strikes off his head in jealousy. 139 The second part of this kanda, the Vrihad-Aranyaka, which consists of five prapathakas, or six adhyáyas, is again divided into three kándas, the Madhukánda, adhy. i. ii. (prap. i. 1-ii. 5); the Yájnavalkíya-kánda, adhy. iii. iv. (prap. ii. 6-iv. 3); and the Khilakánda, adhy. v. vi. (prap. iv. 4-v. 5). Of these three divisions, each succeeding one appears to be later than that which precedes it, and each closes with a Vansa or statement of the line of teachers, carried back to Brahman, the primeval source. The third bráhmana of the Madhu-kánda is an explanation of three slokas prefixed to it, a form of which we have no previous example. The fifth (adhy. ii. 1) contains, as has already been stated (p. 51), another recension of the legend related in the fourth adhyaya of the Kaushitaky-Upanishad, of Ajátasatru, the king of Kási, who was jealous of Janaka's fame as a patron of The eighth (adhy ii. 4) contains another recension of the closing legend in the Yajnavalkíya-kánda, of Yájnavalkya's two wives, Maitreyí and Kátyáyaní,this being the first mention we have of these names. Here, as also in the eleventh kanda, we find an enumeration of the subjects of Vedic study, namely, Rigveda, Yujurveda, Sámaveda, the Atharvángirasas, itihása, purúna, vidyás, upanishads, ślokas, sútras, anuvyákhyánas, vyákhyánas.\* The same enumeration recurs in the Yájnavalkíva-kánda (adhy. vi. 10). Samkara and Dvivedaganga, the commentators of the Vrihad-Aranyaka, both, like Sávana (on the eleventh kánda), take the expressions itihása, &c., to mean sections in the Bráhmanas. They are, in fact, as I have already pointed out (p. 122), used in

the Panch. Br. of Makha alone (cf. also T. S., in 2. 4 1). In the Satapatha, Makha is only mentioned among the gods who assembled, though, to be sure, he appears immediately before Vishuu.

\*The last five expressions take here the place of anusasana, vakovakya, narasansis, and gathas in the eleventh book. The latter are

clearly the more ancient.

<sup>139</sup> This is wrong. The gods send forth ants to gnaw the bowstring of Vishiqu, who stands learning on his bended bow; the string, snapping and springing upwards, severs his head from his body. The same legend recurs not only in the parallel passage of the Taitt. År. (v. 1), but also in the Pañch Br., vii. 5. 6, but whilst in the Sat Br. it is related of Vishiqu, the Taitt. År. tells it of Makha Vaishqava, and

this sense in the Bráhmanas themselves. It is only in regard to sútra\* that I am unable to prove a similar use (though Dvivedaganga pretty frequently calls certain sentences by the name of sútra, e.g, i. 2. 18, 22, 3 1, &c.); and this term raises a doubt whether the opinion of the commentators ought to hold good with reference to these passages also, and their time. The ninth (which is the last) bráhmana is evidently the one from which the Madhu-kanda received its name. It treats of the intimate relation existing between the four elements (earth, water, fire, air), the sun, the quarters of the heavens, the moon. lightning, thunder, ákása (ether), &c., on the one hand, and all beings on the other; this relation being set forth by representing the one as the madhu (honey) of the other. This doctrine is traced to Dadhyanch Atharvana, as is also, in fact, done in the Rik-Samhitá itself (i. 116. 12, 117, 22). In the beginning of the fourth kánda of the Satap. Bráhmana also (iv. 1. 5. 18) we find the madhu náma bráhmanam mentioned expressly in this connection; Sáyana, too, quotes Sátyáyana (-Vájasaneyau) in support of it. A very early date is thus guaranteed for the name at least, and probably also for the contents of this chapter; though its form, of course, cannot make any pretension to high antiquity. The concluding Vansa here, as elsewhere, varies very much in the two schools: that is, as regards the last twenty members or so back to Yáska and Asuráyana; but from these upwards to the mythical fountain-heads the two schools generally agree. Asuráyana himself (consequently, also Yáska, who is recorded as his contemporary) is here placed two stages after Asuri; at the end of the Khila-kanda he is even designated as his pupil; Asuri, again, being set down as the pupil of Yájnavalkya. The list closes, therefore, with about the twenty-fifth member from the latter. It must consequently have been continued long after the Madhu-kánda had been finally put into shape, since both the analogy of the Vansa contained in the last bráhmana but one of the Khila-kanda and the very nature of the case forbid the

<sup>\*</sup>The word sátra is found several supreme Brahman itself, which, like times here, but in the sense of a band, embraces and holds together thread, band, only, to denote the everything

conclusion that its redaction could have taken place so late as the twenty-fifth generation from Yájnavalkya. The commentators never enter into any explanation of these Vansas: doubtless, therefore, they too regarded them as supplements. The names themselves are naturally highly interesting, and, as far at least as the later stages are concerned, are probably strictly authentic.—The aim of the Yájnavalkíva-kánda is the glorification of Yájnavalkya, and it recounts how, at the court of his patron Janaka, king of Videha, he silenced all the Brahmans \* of the Kurupañchálas, &c., and gained his patron's full confidence (like the corresponding legends in the twelfth book of the Mahá-Bhárata). The legend narrated in the eleventh kánda (vi. 3. 1. ff) may perhaps have been the model; at least the Yajnavalkiya here begins in exactly the same manner, and gives also, almost in the same words, the account of the discomfiture and punishment of Vidagdha Śákalya, which alone is given in the eleventh kanda. It closes with a legend already given in the Madhu-kanda, but with some deviations. The expressions pánditya, muni, and mauna, occurring in this kanda, are worthy of special notice as being new 140 (iii. 2. 1, iv. 2 25); further, ekahansa. śramana, tápasa (iv. 1. 12, 22), pravrájin (iv. 2 25, where bhikshácharya is recommended), and pratibuddha (iv. 2. 17; the verb pratibudh occurs in this sense i, 2, 21), and lastly, the names chándála and paulkasa (iv. 1. 22). now of opinion that it is to this Yajnavalkiya-kanda that the várttika to Pánini iv. 3. 105 refers when it speaks of the Yajnavalkáni bráhmanáni as not purána-prokta, but tulyakála, "contemporaneous," i.e., with Pánini. The wording of the várttika does not necessarily imply that

140 "The word muni occurs in the later portions of the Rik-Sam-

hitá, viz., vii. 17. 14, and x. 136. 2-5."—First German edition, Errata. Paulkasa is found also in V. S. 30. 17.

<sup>\*</sup> Among them Aśvala, the king's Hotar, Vidagdha Śakalya, who lost his life for his impertinence, Kahola Kaushitakeya, and Gárgi Váchaknaví, who all four (the latter, at least, according to the Grihya-Sútra) may be looked upon as representatives of the Rik, towards which therefore a kind of jealousy is here unmistakably exhibited.

<sup>+</sup> Formerly I was of different opinion; see I. St., i. 57. Many of the views there expressed—especially pp. 161-232—have here either been further developed or modified after careful consideration of the various passages, as may be perceived by comparison.

these Bráhmanas originated from Yájnavalkya himself; consequently they might bear his name simply because treating of him. I prefer the latter view, for it appears to me very hazardous to regard the entire Satapatha-Bráhmana, or even its last books only, as directly bearing the name of Yájnavalkya,-however fully it may embody his system,—or to set it down as contemporaneous with, or but little anterior to, Pánini. In regard to the Yájnavalkíya-kánda, however, I have not the slightest hesitation in doing the latter. 141—Finally, the Khila-kanda, or last kanda of the Vrihad-Aranyaka, is uniformly described by the commentators as such a khila, or supplement; and as a matter of fact it is clearly enough distinguished from the other kándas. Its first adhyáya—the fifth of the Vrihad-Aranyaka—is made up of a number of small fragments, which contain for the most part mystical plays upon words, of the most clumsy description. The second adhyaya contains two bráhmanas, parts of which, as I have already remarked (p. 71), recur in precisely the same form in the Chhándogyopanishad vii. 1, 3. Of the third bráhmana, which contains ritual injunctions, we also find another recension, ibid. vii. 2. It concludes with a Vansa, not, however, in the form of a list, but of a detailed account. According to it, the first author of the doctrine here taught was Uddálaka Áruni, who imparted it to Yájnavalkya, here for the first time called Vájasaneya; \* his pupil was Madhuka Paingya, from whom the doctrine was transmitted to Chúda Bhágavitti, then to Jánaki Ayahsthúna, and lastly to Satyakama Jabala. The name of the latter (a teacher often alluded to in the Chhándogyopanishad) is in fact borne in later works by a school of the White Yajus, so

<sup>141</sup> On this subject compare Goldstucker's detailed discussion in his Púnini, p. 132-140, and my special rejonder, I. St., v. 65-74, xiii. 443, 444, I. Str., ii. 214. According to these expositions, the author of the vártikas must, on the one hand, have considered the Yájnavalkáni Bráhmanáni as originally promulgated (prokta) by Yájnavalkya; but, on the other hand, he must also have looked upon the recension then extant as contemporaneous with Páthand and the stant and the stant as contemporaneous with Páthand and the stant

nini. Although he here counts Yajnavalkya among the puranas, 'ancients,'—and this interpretation is required by the wording of the vartika,—yet the Kaśika, on the contrary, expressly declares him to be "not chrakdla."

<sup>\*</sup> In the Yajnavalkiyakandı Uddalaka Aruni is, like the other Brahmans, silenced by Yajnavalkya, no mention being made of his being the preceptor of the latter.

that we might perhaps ascribe to him the final adjustment of this doctrine in its existing form. The fourth and last bráhmana of this adhyáya is, like the third, surprising, from the nature of its contents, which, consisting as they do of the rites to be observed before, and at the time of. coitus, as well as after the birth of a son, more properly pertain to a Grihya-Sútra. It too closes with a Vansa,\* this time of quite unusual length, and distinguished, as far as the more recent members are concerned, by this peculiarity, that their names are formed by the addition of putra to the mother's name (see above p. 71), and that both parts of the names are accentuated Asuri is here called the pupil of Yájnavalkya, and the latter the pupil of Uddalaka. Then, having passed through ten more stages and arrived at Aditya, the sun-god, as the original author, we find the following words as the close of the whole Bráhmana: ádityání máni sukláni yajúňski Vájasaneyena Yájnavalkyená "khyáyante, 'these White Yajus-texts originating † from Aditya are transmitted by Vájasaneya Yajnavalkya.' According to Samkara and Dvivedaganga. this Vansa does not refer to the Khila-kanda, but to the entire Pravachana, the entire Veda (i.e., the White Yajus). This view is at all events favoured by the fact that the Vansa at the close of the tenth book (the only one which appears in the whole of the Satapatha-Brahmana, besides those of the Madhu-kánda, Yájnavalkíya-kánda, and Khilakánda) † evidently refers to this Vansa, and presupposes its existence when at its commencement it says: samánam á Sámjívíputrát, 'up to Sámjívíputra the teachers are the same.' For, ascending from this Samjiviputra, there are still in this Vansa three steps up to Yajnavalkya, while in the tenth book, as before remarked, the doctrine is not traced up to the latter at all, but from Sámjívíputra through five steps to Sándilya, and through two more to Tura Kávasheva.§—This latter circumstance suggests to

<sup>\*</sup> In the Kánva recension the Vansas invariably form separate chapters.

<sup>+</sup> Or: 'these White Yajus-texts are named by Vajasaneya Yajuaval-kya as originating from Aditya' (?).

<sup>‡</sup> The Kanva recension adds this

Vansa here too at the close after the words: Yajnavalkyena "khyayante.

<sup>§</sup> Who is quoted in the Aitar. Bráhmana as contemporaneous with Janamejaya (as his sacrificial priest); see I. St., 1. 203, note.

us, moreover, the possibility of yet another division of the Satapatha-Bráhmana with reference to the origin of the different kándas. For in the first five and the last four kándas the name of Yájnavalkya meets us exclusively, and very frequently, as that of the teacher whose opinion is appealed to as the decisive authority, whose system consequently is in any case there set forth.\* Further, if we except the Yajnavalkíva-kánda and the gáthás in the thirteenth kánda, races settled in eastern or central Hindustán are the only ones mentioned in these kándas, viz., the Kurupañchálas, Kosalavidehas, Śviknas, and Srinjayas. Once only the Práchyas (eastern tribes) are opposed to the Váhíkas (western tribes); again there is once mention made of the Udíchyas (inhabitants of the north); and lastly, the (southern) Nishadhas are once alluded to in the name of their king, Nala Naishadha (or, as he is here called, Naishidha). From this the remaining kándas—the sixth to the tenth—differ palpably They recognise Sándilya as the final authority † instead of Yajnavalkya, whom they do not even name; neither do they mention any but north-western races. viz. the Gandharas with their king Nagnajit, the Salvas, and the Kekayas ! May not the above-mentioned Vansa apply not only to the tenth book, but to these five kándas? Since the latter treat specially of the fire-ritual, of the erection of the sacred fire-altars, their possible north-

later times Besides, his patron Janaka is mentioned at least in the Kaushitaky - Upanishad. [In two sections of the Kaushitaki, or, Sankhayana-Aranyaka, which, however, are clearly of very late origin, Yajnavalkya himself is actually cited (9, 7 and 13 1); but these passages are themselves direct quotations from Satap. Br. xiv.—In the Gopatha-Br., which shows so many special points of relationship to the Satapatha, Yajnavalkya is never mentioned.]

+ So do the Sama-Satras; Sandilya is mentioned besides in the Chhandogyop, only.

The legend concerning these re-

<sup>\*</sup> The fact that this is so clear may easily account for the circumstance that the Puranas have here for once a statement in conformity with fact, as they cite Yájnavalkya as the author of the White Yajus We may here mention that the name of Yajnavalkya occurs nowhere else in Vedic literature, which might be explained partly by the difference of locality, partly by his having edited the White Yajus after the text of the other Vedas had been fixed; though the latter reason seems insufficient, since other teachers of the White Yajus are mentioned frequently in later Vedic literature, as, for instance, Aruni, Svetaketu, Satyakáma Jábála, &c., who are either his contemporaries, or belong to even

western origin might be explained by the fact that the doctrine upon this subject had, though differing from that of the Persa-Aryans, been kept particularly pure in the north-west owing to the proximity of this latter people.\* However this may be, whether the north-western origin of the doctrine of these five kándas be well founded or otherwise, 142 they at any rate belong, in their present form, to the same period as (the tenth possibly to a somewhat later period than) the first five kandas. On this point the mention of Aruna Aupavesi, Aruni, Svetaketu Aruneva, and of Indradyumna (in the tenth book), as well as the frequent reprehension of the Charakádhvaryus, is decisive. That the various parts of the Bráhmana were blended together by one arranging hand 143 is evident in particular from the repeated occurrence of phrases intimating that a subject has already been treated of in an earlier part, or is to be found presented more in detail in a later part. A closer investigation of the various instances where this occurs has not as yet been within my power.

The number of deviations in regard to ritual or readings cited in the Bráhmana is very great. To these regard is had here and there even in the Samhitá itself, two different mantras being quoted side by side as equally good. Most frequently the citation of such variations in the Bráhmana is introduced by the words ity eke, or tad áhuh; yet pretty often the names of individual teachers are also mentioned, who must here, in part at least be looked upon as representing the schools which bear their names. Thus in addition to those already named we have: Ashádha Sávayasa, Barku Várshna, Aupoditeya, Páñchi, Takshan, Jívala Chailaki, Ásuri, Mádhuki, Kahoda Kaushítaki, Várshnya Sátvayajna, Sátvayajni, Tándya, Budila Ásvatarásvi,

<sup>\*</sup> Ought we to bring the Śáká-yanins into direct connection with the latter? But then what would become of the connection between śákáyanya (in the Maitráyani-Upanishad) and the Śákyas? (!).

<sup>142</sup> See on this my detailed discussion in I. St., xni. 265-269, where I call special attention to various differences in point of language between books i.-v. and vi-ix.

<sup>14.</sup> The strong censure passed upon the residents on the seven western rivers in ix. 3, 1. 24 must be ascribed to this 'arranging hand;' see I. St., xui. 267.—That the White Yajus was arranged in eastern Hindustán, seems to be proved by the statements in the Pratijuá-Pariáishta respecting the extent of the Madhyadeśa; see my essay on the Pratijná-Sútra, pp. 101, 105.

Ráma Aupatasvini, Kaukústa, Máhitthi, Mudimbha Audanya, Saumápau Mánutantavyau, Satyakáma Jábála, Śailáli, &c. Besides the Charakádhvaryus, Bhállaveya in particular is regularly censured, from which I conclude, as already stated (p. 95), that the Bhállavi-Bráhmana should be reckoned among those of the Black Yajus. "eke," where these are found fault with, we should probably also understand (e.g., once for certain in the first kánda) the adherents of the Black Yajus. Once, however (in the eighth kánda), a reading of the Kánva school is quoted by "eke" and disputed. How the matter stands in the Brahmana of the latter as to this passage, whether it finds fault with the reading of the Madhyamdina school, I am not able to say. A collection of passages of this kind would naturally be of peculiar interest.

The legends interspersed in such numbers throughout the Bráhmana have a special significance. In some of them the language is extremely antiquated, and it is probable therefore that before their incorporation into it they possessed an independent form. The following deserve special mention from their being treated in detail, viz., the legends of the Deluge and the rescue of Manu; of the emigration of Videgha Máthava from the Sarasvatí to the Sadánírá in the country of the Kosala-Videhas; of the restoration to youth of Chyavana by the Asvins at the request of his wife Sukanya, the daughter of Saryata Mánava; of the contest between Kadrú and Suparní; of the love and separation of Pururavas and Urvasi, and others. Many of them reappear as episodes in the epic, in a metrical garb, and often very much altered. obvious that we have here a much more intimate connection with the epic than exists in the other Bráh-The names Valhika, Janamejaya, and Nagnajit have the most direct reference to the legend of the Mahá-Bharata; as also the names already discussed above in connection with the Samhitá, Ambá, Ambiká, Ambáliká, Subhadrá, and the use there made of the words arjuna and phalguna. In any case, we must look for the explanation

Altar, Br.—Of the above, only Budila, the Saumápau, Satyakáma,

<sup>\*</sup> Compare the Mutibhas in the Madhuki (or Paingya), and Kaushitakı are mentioned elsewhere.

of this in the circumstance, that this Brahmana substantially originated and attained its final shape among the tribes of the Kurupanchálas and the neighbouring Kosala-The king of the latter, Janaka, who is represented in it as the chief patron of the sacred doctrine it embodies, bears the same name as the father of Sítá and father-in-law of Ráma, in the Rámávana. This is, however, the only point of contact with the Rámáyana legend which can here be traced, and as the name Janaka seems to have belonged to the whole family, it also virtually disappears. Nevertheless I am inclined to identify the father of Sítá with this exceptionally holy Janaka, being of opinion that Sítá herself is a mere abstraction, and that consequently she had assigned to her the most renowned father possible. As regards the special relation in which the Brahmana stands to the legend of the Mahá-Bharata, Lassen, it is well known, takes as the fundamental feature of the latter a conflict between the Kurus and the Pañchálas, ending in their mutual annihilation, the latter being led by the family of the Pandus, who came from the west. Now at the time of the Brahmana, we find the Kurus and the Pañchálas still in full prosperity,\* and also united in the closest bonds of friendship as one people † Consequently this internecine strife cannot yet have taken place. On the other hand, in the latest portions of the Brahmana, we find the prosperity, the sin, the expiation, and the fall of Janamejaya Párikshita and his brothers Bhímasena, Ugrasena, and Srutasena, and of the whole family of the Parikshitas, apparently still fresh in the memory of the people and discussed as a subject of controversy. Mahá-Bhárata boundless confusion prevails regarding these Janamejaya and his brothers, already mentioned, are represented either as great-grandsons of Kuru, or else as the great-grandsons of the Panduid Arjuna, at whose snake-sacrifice Vaisampáyana related the history of the

<sup>\*</sup> Though certainly in the last portions of the Br. the Kosala-Videhas seem to have a certain preponderance; and there had perhaps existed as early as the time of the Sanhita (see p. 114) a certain rivalry between the Kurus and Panchalas.

<sup>+</sup> At least I am not able to offer another explanation of the word Kurupañchála; it is, moreover, noteworthy that no name of a king of the Kurupañchálas is ever mentioned. Such names are quoted only for Kauravya- or Páñchála kings.

great struggle between the Kurus and the Pándus. Adopting the latter view, which appears to be the better warranted, from the fact that the part of the Mahá-Bhárata which contains it is written in prose, and exhibits a peculiarly ancient garb, the supposed great internecine conflict between the Kurus and the Panchalas, and the dominion of the Pándavas, must have been long past at the time of the Brahmana. How is this contradiction to be explained? That something great and marvellous had happened in the family of the Parikshitas, and that their end still excited astonishment at the time of the Brahmana, has already been stated. But what it was we know not. After what has been said above, it can hardly have been the overthrow of the Kurus by the Panchálas; but at any rate, it must have been deeds of guilt; and indeed I am inclined to regard this as yet unknown 'something' as the basis of the legend of the Mahá-Bhárata.144 To me it appears absolutely necessary to assume, with Iassen, that the Pándavas did not originally belong to the legend, but were only associated with it at a later time, 145 for not only is there no trace of them anywhere in the Bráhmanas or Sútras, but the name of their chief hero, Arjuna (Phalguna), is still employed here, in the Satapatha-Bráhmana (and in the Samhitá), as a name of Indra; indeed he is probably to be looked upon as originally identical with Indra, and therefore destitute of any real existence. Lassen further (I. AK., i. 647, ff.) concludes, from what Megasthenes (in Arrian) reports of the Indian Heracles, his sons and his daughter Πανδαία, and also from other accounts in Curtius, Pliny, and Ptolemy,\* that at the time when Megasthenes wrote, the mythical association of Krishna (?) with the Pándavas already ex-

<sup>144</sup> See Indian Antiquary, ii. 58 (1873). I may add the following, as it possibly has a bearing here. Vriddhadyunna Abhipratáinia (see Ait. Br., iii. 48) was cursed by a Brahman on account of improper sacrifice, to the effect that: imam eva pratise, maram Kuravah Kurukshetrách chyoshyanta iti, Šáfikh., xv. 16. 12 (and soilt came to pass). For the glorification of the Kauravya king Parikshit the four verses, Šánkh. Šr., xii. 17.

<sup>1-4 (</sup>Ath., xx 127. 7-10), serve; although in Ait Br, vi. 22 (Śańkh. Br, xxx. 5), they are referred to 'fire' or 'year;' but see Gopatha-Br, xi. 12. Another legend respecting Janamejaya Párikshita is found in the Gopatha-Br., ii. 5.

<sup>145</sup> See my detailed discussion of this in I. St., ii. 402-404.

<sup>\*</sup> Curtius and Pluny wrote in the first, Arrian and Ptolemy in the second century A.D.

isted. But this conclusion, although perhaps in itself probable, is at least not certain; \* and even if it were, it would not prove that the Pándavas were at that time already associated with the legend of the Kurus. And if we have really to assign the arrangement of the Mádhyamdina recension (see p. 106) to about the time of Megasthenes, it may reasonably be inferred, from the lack of all mention of the Pándavas in it, that their association with the Kurus had not then been established; although, strictly speaking, this conclusion has weight not so much for the period when the arrangement of the work actually took place, as for the time to which the pieces arranged belong.

As with the epic legends, so also do we find in the Satapatha Bráhmana several points of contact with the legends of the Buddhists, on the one hand, and with the later tradition concerning the origin of the Sámkhya doctrine, on the other. First, as regards the latter. Asuri, the name of one of its chief authorities, is at the same time the name of a teacher frequently mentioned in the Satapatha-Bráhmana. Again, though only in the Yájnavalkíya-kánda, we have mention of a Kápya Patamchala of the country of the Madras as particularly distinguished by his exertions in the cause of Brahmanical theology; and in his name we cannot but see a reference to Kapila and Patamjali. the traditional founders of the Sámkhya and Yoga systems. As regards the Buddhist legends, the Sakvas of Kapilavastu (whose name may possibly be connected with the Sákáyanins of the tenth kánda, and the Śakayanya of the Maitráyana-Upanishad) called themselves Gautamas, a family name which is particularly often represented among the teachers and in the lists of teachers of the Bráhmana. It is, moreover, the country of the Kosalas and Videhas that is to be looked upon as the cradle of Buddhism.—Svetaketu (son of Aruni), one of the teachers most frequently mentioned in the Satapatha-Bráhmana, is with the Buddhists the name of one of the earlier births of Sakyamuni

and Arjuna occur together in Pán, iv. 3. 98, cannot be considered as a proof of their being connected with each other; see *I. St.*, xiii. 349, ff.]

(see Ind. Stud., ii. 76, note).—That the magadha of the Samhitá may perhaps also be adduced in this connection is a point that has already been discussed (pp. 111, 112).—The words arhant (iii. 4. 1. 3, ff.), śramana (Vrih Ar., iv. 1. 22, as well as Taitt. Ar., ii. 7, beside tápasa), mahábráhmana \* (Vrih. Ar., ii. 1. 19. 22), and pratibuddha, although by no means used in their Buddhistic technical sense, yet indicate how this gradually arose.—The name Chelaka also in the Brahmana may possibly have some connection with the peculiarly Buddhistic sense attached to the word *chela*. Aiátasatru and Brahmadatta, ton the contrary, are probably but namesakes of the two persons designated by the Buddhists under these names as contemporaries of Buddha (?). The same probably also applies to the Vátsíputríyas of the Buddhists and the Vátsíputras of the Vrih. Árany. (v. 5. 31), although this form of name, being uncommon, perhaps implies a somewhat closer connection. It is, however, the family of the Kátvávanas, Kátvávaníputras, which we find represented with special frequency among the Buddhists as well as in the Brahmana (although only in its very latest portions). We find the first mention f of this name in the person of one of the wives of Yajnavalkya, who is called Kátyáyaní, both in the Madhu-kánda and the Yájnavalkíya-kánda; it also appears frequently in the lists of teachers, and almost the whole of the Sútras belong-

see I. St., v 61, 63, 64. A Kátyáyaniputra Játúkarnya is quoted in the Sankh. Ar., viii. 10 Patamjali in the Mahabhashya mentions several Kátyas (I. St., xiii 399, 407), an l indeed the várttikakára directly belongs to this family. In no other Vedic texts have I found either the Katas or the Kátyas, Kátyáyanas, excepting in the pravara section appended at the end of the Asvalayana-Srauta-Sútra, xii. 13-15, in which the Katas and the patronymic, Katya, are mentioned several times. The Kuru-Katas are cited in the gana 'Garga,' and the family of the Katas seems therefore to have been specially connected with the Kurus: see I. St., i. 227, 228.]

<sup>\*</sup> Beside mahárája, which is found even earlier, i. 5. 3. 21, ii. 5. 4. 9

<sup>†</sup> With the surname Chaikitáneya Vrh. Ár. Mádhy., i. 1. 26—In Mahá-Bhárata, xii. 5136, 8603, a Páñchdlvo rájá named Brahmadatta is mentioned, who reigned in Kámpílya.—Chaikitáneya is to be distinguished from Chaikitáyana in the Chhándogyopan., iii. 8.—[On a curious coincidence of a legend in the Vrihad-Ar. with a Buddhist legend, see I. St., iii. 156, 157.]

<sup>†</sup> In the tenth book of the Taitt. Ar., Kátyáyana (instead of °ní) is a name of Durgá; on this use see I. St., ii. 192 [xui. 422].—In the Ganapátha to Pánnii, Kátyáyana is wantung [But Kátyáyani is to be gathered from Pánnii hinself, iv I. 18;

ing to the White Yajus bear this name as that of their author.

The Śatapatha-Bráhmana has been commented in the Mádhyamdina recension by Harisvámin and Sáyana; but their commentaries are so far extant only in a fragmentary form. The Vrhad-Áranyaka has been explained by Dviveda Ganga (of Gujarát); and in the Kánva recension by Śamkara, to whose commentary a number of other works by his pupils, &c., attach themselves. As yet only the first kánda, with extracts from the commentaries, has been published, edited by myself. In the course of the next three years, however, the work will be printed in its entirety. The Vrhad-Áranyaka in the Kánva recension has been edited by Poley, and recently by Roer, together with Śamkara's commentary and a gloss thereon. 148

I now turn to the Sútras of the White Yajus. of these, the Śrauta-Sútra of Kátyáyana, consists of twenty-six adhydyas, which on the whole strictly observe the order of the Brahmana. The first eighteen correspond to its first nine kándas; the Sautrámaní is treated of in the nineteenth; the horse sacrifice in the twentieth adhydya; the twenty-first contains the human, universal, and Manes sacrifices. The next three adhyayas refer, as before stated (p. 80), to the ceremonial of the Samaveda, to its several ckáhas, ahínas, and sattras; yet they rather specify these in the form of lists than present, as the other adhyáyas do, a clear picture of the whole sacrificial proceedings. The twenty-fifth adhyáya treats of the práyaśchittas, or expiatory ceremonies, corresponding to the first part of the twelfth kánda; and lastly, the twenty-sixth adhyáya contains the pravarqua sacrifice, corresponding to the first part of the fourteenth kánda.—Only a few teachers are cited by name, and among these are two belonging to authors of Sútras of the Black Yajus, viz., Laugákshi and Bháradvája; besides whom, only Játúkarnya, Vátsya, Bádari, Káša-

<sup>146</sup> And in very bad manuscripts 147 Thelastfasciculus was published in 1855. A translation of the first book, and also of some legends specially mentioned above, is printed in vol. i. of my Indusche Streefen (1868).

<sup>148</sup> Roer's translation (1856) includes the commentary of the first adhydya; he also gives several extracts from it in the subsequent chapters.

kritsni, and Karshnajini are named. We meet with the three last of these elsewhere only 149 in the Vedánta-Sútra of Bádaráyana, Bádari excepted, who appears also in the Mímánsá-Sútra of Jaimini. Vátsya is a name which occasionally occurs in the Vansas of the Satapatha-Bráhmana: 150 and the same applies to Játúkarnya, who appears in the Vansa of the Madhu- and Yajnavalkiya-kandas in the Kánva recension as a pupil of Ásurávana and of Yáska. (In the Mádhyamdina recension, another teacher intervenes between the last-named and Játúkarnya, viz., Bháradvája.) He is also mentioned in the Aitareva-Áranvaka. and repeatedly in the Prátisákhya-Sútra of the White Yajus. Besides these, "eke" are frequently quoted, whereby reference is made to other Śákhás. One passage gives expression to a certain hostility towards the descendants of the daughter of Atri (the Háleyas, Váleyas, Kaudreyas, Saubhreyas, Vámarathyas, Gopavanas); while the descendants of Atri himself are held in especial honour. A similar hostility is exhibited in other passages towards the descendants of Kanva, Kasyapa, and Kautsa; yet these three words, according to the commentaries, may also be taken as appellatives, kanva as "deaf," kasyapa as "having black teeth" (śyávadanta), and kautsa as "doing blamable things." The first adhyaya is of peculiar interest, as it gives the paribháshás, or general rules for the sacrificial ceremonial. Otherwise this work, being entirely based upon the Bráhmana, and therefore in no way an independent production, contains but few data throwing light upon its probable age. Amongst such we may reckon in particular \* the circumstance that the word vijaya, "conquest," sc. of the

<sup>149</sup> Kásakritsni appears as a grammarian also; he is possibly even earlier than Pánini; see *I. St.*, xin. 398, 413. On a Vedic commentator Kásakritsna, see above, pp. 42, 91.

150 In addition to this there is

<sup>150</sup> In addition to this there is quoted in 1x. 5. I 62 the opinion of a teacher bearing this name; a Vátsa is mentioned in the Aitar. Ár. and Śáńkh. Ár.

<sup>\*</sup> The use of mani. xx. 7. I, to denote 101, may also be instanced as

pointing to later times; it belongs to the same class as agni = 3,  $bh\dot{u} = 1$ , &c. [This is wrong; a little before, in xx. 5. 16, mention is made of IOI manis, and in xx. 7. I we have simply a reference back to this. We might rather cite gdyatrisampannd, &c., xx II. 21, ff., in the sense of 24 &c., but there is this material difference from the later use, that it is not gdyatrisampanna.]

points of the compass,\* is once used in the sense of "the points of the compass" themselves (xx. 4. 26), which evidently presupposes the custom of the dig-vijayas—probably also poetical descriptions of them (?). The adhyáyas relating to the Sáman ceremonial (xxii.-xxiv.) are the richest in this kind of data. They treat, for instance, like the Sáma-Sútras, of the sacrifices on the Sarasvatí, and also of the Vrátya-sacrifices, at which we find the Májadhadesíya brahmabandhu (xxii. 4. 22) occupying the same position as in Látyáyana.

The Katy yana-Sutra has had many commentators, as Yasoga, <sup>151</sup> Pitribhúti, Karka (quoted by Sayana, and therefore prior to him <sup>152</sup>), Bhartriyajna, Śrí-Ananta, Devayájnika (or Yajnikadeva), and Mahadeva. The works of the three last, † and that of Karka are, however, the only ones that seem to have been preserved. The text, with extracts from these commentaries, will form the third part of my edition of the White Yajus. <sup>153</sup>—To this Sutra a multitude

This name must be read Yasogopi; see my edition, Introd., p. vii.

152 A Dhúmráyanasagotra Karká-dhydpaka occuis in an inscription published by Dowson in Journal R. A. S., 1. 283 (1865), of Śidattaku-śalin (Praśántarága), dated sam. 380 (but of what era?).

+ [They are, however, incomplete, in part exceedingly so.] The earliest MS. hitherto known of the wydkhyd of Yájnikadeva is dated samat 1639.—I have given the names of these commentators in the order in which they are cited by one another; no doubt there were other commentators also preceding Yasoga [Yasogopi]. In the Fort Wilham

Catalogue, under No. 742, a commentary by Mahidhara is mentioned. but I question provisionally the correctness of this statement. [The correct order is : Karka, Pitribhúti, Yasogopi, Bhartriyajiia. They are so cited by Ananta, who himself seems to have lived in the first half of the sixteenth century, provided he be really identical with the Srimadanantákhyacháturmásyayájin. whom Náráyana, the author of the Muhurtamartanda, mentions as his father; see my Catalogue of the Berlin MSS., No. 879 Deva on i. 10. 13 quotes a Náráyanabháshya; might not Ananta's son be its author ?]

1836 This part was published 1856—59; Deva's Paddhati to books 1.-v. is there given in full, also his commentary on book i.; the extracts from the schola to books 11.-xi. are likewise taken from Deva's commentary. those to books 11-v. there exhibit, as to style, some differences from the original wording, resulting from abbreviations; the extracts for books xii.-xxvi. come from the scholium of Kaika and from an ano-

<sup>\*</sup> See Lassen, I. AK, i. 542. [According to the St. Petersburg Dictionary, the word in the above passage should only mean 'gain, the thing conquered, booty;' but a reference to locality is made certain by the parallel passage, Láty., ix. 10. 17: viitasya va madhye yayet (yo yasya deśo vijitah syát, sa tasya m. y); for the digvijayas, it is true, we do not gain anything by this passage.]

of Paddhatis (outlines), extracts, and similar works \* attach themselves, and also a large number of Parisishtas (supplements), which are all attributed to Kátyáyana, and have found many commentators. Of these, we must specially draw attention to the Nigama-Parisishta, a kind of synonymic glossary to the White Yajus; and to the Pravará-dhyáya,† an enumeration of the different families of the Brahmans, with a view to the proper selection of the sacrificial priests, as well as for the regulation of the intermarriages forbidden or permissible among them. The Charana-vyúha, an account of the schools belonging to the several Vedas, is of little value. Its statements may for the most part be correct, but it is extremely incomplete, and from beginning to end is evidently quite a modern compilation. 154

The Sútra of Vaijavápa, to which I occasionally find allusion in the commentaries on the Kátíya-Sútra, I am inclined to class among the Sútras of the White Yajus, as I do not meet with this name anywhere else except in the Vansas of the Satap. Br. Here we have both a Vaijavápa and a Vaijavápáyana, both appearing among the most recent members of the lists (in the Kánva recension I find only the latter, and he is here separated by five steps only from Yáska). A Grihya-Sútra of this name is also cited.

The Kátíya Grihya-Sútra, 155 in three kándas, is attributed to Páraskara, from whom a school of the White

nymous epitome (samkshiptasdra) of Deva, the MS. of which dates from samvat 1609. None of these commentaries is complete.

\* By Gadádhara, Hariharamista, Renudíkshita, Gangádhara, &c.

+ Printed, but unfortunately from a very bad codex, in my Catalogue of the Berlin MSS., pp. 54-62. [See I. St., x. 88, ff.]

184 Edited in I. St., in. 247-283 (1854); see also Muller, A. S. L., p. 368, ff, and Rajendra Lala Mitra in the preface to his translation of the Chhandogyopanishad, p. 3. The enumerations of the Vedic schools in the Vishnu-Purana, in. 4, and especially in the Vayu-Purana, chap. lx. (see Aufrecnt's Catalogus, p. 54,

ff), contain by far richer material. If all these schools actually existed—but there is certainly a great deal of mere error and embellishment in these statements—then, in truth, lamentably little has been left to us!

155 See Stenzler's account of its contents in Z. D. M. G., vu. (1853), and his essay on the arghaddna (Pár., i. 8, Breslau, 1855).—The sections on marriage ceremonial have been published by Haas, I. St., v. 283, ff, whilst the sections on the játakarman have been edited by Speijer (1872), together with critical variants (pp. 17-23) to the MS. of the whole text which was used by Stenzler.

Yajus also (according to the Charanavyúha) derived its name. The word Páraskara is used as a saminá, or proper name—but, according to the gana, to denote a district in the Sútra of Pánini; but I am unable to trace it in Vedic literature. To this Grihya-Sútra there are still extant a Paddhati by Vásudeva, a commentary by Jayaráma, and above all a most excellent commentary by Rámakrishna under the title of Samskára-ganapati, which ranks above all similar works from its abundant quotations and its very detailed and exhaustive handling of the various subjects. In the introduction, which deals with the Veda in general and the Yajurveda in particular, Rámakrishna declares that the Kanva school is the best of those belonging to the Yajus.—Under the name of Páraskara there exists also a Smriti-Sástra, which is in all probability based upon this Grihya-Sútra. Among the remaining Smriti-Sastras, too, there are a considerable number whose names are connected with those of teachers of the White Yajus; for instance, Yájnavalkya, whose posteriority to Manu quite corresponds to the posteriority of the White Yajus to the Black Yajus—and no doubt also to that of the Kátíya-Sútra to the Mánava-Sútra; -further, Kátyáyana (whose work, however, as we saw, connects itself with the Sámaveda), Kanva, Gautama, Sándilya, Jábáli, and Parásara. The last two names appear among the schools of the White Yajus specified in the Charanavyuha, and we also find members of their families named in the Vansas of the Satapatha-Brahmana, where the family of the Parásaras is particularly often represented.\*

The Prátiśákhya-Sútra of the White Yajus, as well as its Anukramaní, names at its close Kátyáyana as its author. In the body of the work there is mention, first, of three grammarians, whom we also find cited in the Prátišákhya of the Rik, in Yáska, and in Pánini, viz., Śákatáyana, Śákalya, and Gárgya; next, of Kásyapa, likewise mentioned by Pánini; and, lastly, of Dálbhya, Játúkarnya, Śaunaka (the author of the Rik-Prátišákhya?), Aupašivi,

<sup>\* [</sup>See I St., i. 156.] Pánini, iv. 3. 110 (a rule which possibly does not belong to him), attributes to a Párásarya a Bhikshu Sútia, i.e., a compendium for religious mendi-

cants. [The Párásarino bhikshavah are mentioned in the Mahábháshya also, and besides a Kalpa by Parásara; see I. St., xiii. 340, 445.]

Kánva and the Mádhvamdinas. The distinction in i. I. 18, 19 between veda and bháshya, i.e., works in bháshá. -which corresponds to the use of the latter word in Pánini. -has already been mentioned (p. 57). The first of the eight adhyáyas contains the samjnás and paribháshás, i.e., technical terms \* and general preliminary remarks. second adhy, treats of the accent; the third, fourth, and fifth of samskára, i.e., of loss, addition, alteration, and constancy of the letters with reference to the laws of euphony; the sixth of the accent of the verb in the sentence. &c.: the eighth contains a table of the vowels and consonants, lays down rules on the manner of reading 158 (svádhyáya), and gives a division of words corresponding to that of Yaska. Here, too, several ślokas are quoted referring to the deities of the letters and words, so that I am almost inclined to consider this last adhyáya (which is. moreover, strictly speaking, contained in the first) as a later addition. † We have an excellent commentary on this work by Uvata, who has been repeatedly mentioned, under the title of Mátrimodaka. 157

The Anukramaní of Kátyáyana contains, in the first place, in the first four adhyáyas (down to iv. 9), an index of the authors, deities, and metres of the several śukláni yajúnshi "White Yajus-formulas" contained in the "Mádhyamdiníye Vájasaneyake Yajurvedámnáye sarve [?] sakhile sašukriye," which the saint Yájnavalkya received from Vivasvant, the sun-god. For their viniyoga, or liturgical use, we are referred to the Kalpakára. As regards the names of authors here mentioned, there is much to be remarked. The authors given for the richas usually agree with those assigned to the same verses in the Rig-anukramaní; there are, however, many exceptions to this. Very often the particular name appears (as is also the case in

<sup>\*</sup> Among them tin, krit, taddhita, and upadha, terms quite agreeing with Panin's terminology.

<sup>156</sup> Rather: 'reciting;' because here too we must dismiss all idea of writing and reading.

<sup>+</sup> In that case the mention of the Madhyamdinas would go for nothing. 167 In connection with my edition of this Pratisakhya, text and trans-

lation, with critical introduction and explanatory notes, in I. St., 1v. 65-160, 177-331, Goldstucker in his Painin, pp. 186-207, started a special controversy, in which inter alia he attempts in particular to show that the author of this work is identical with the author of the várttikas to Pánni; see my detailed rejoinder in I. St., v. 91-124.

the Rig-anukramani) to be borrowed from some word occurring in the verse. In the case where a passage is repeated elsewhere, as very often happens, it is frequently assigned to an author different from the one to whom it had previously been attributed. Many of the Rishis here mentioned do not occur among those of the Rik, and belong to a later stage than these; among them are several even of the teachers mentioned in the Satapatha-Bráhmana. The closing part of the fourth adhydya\* contains the dedication of the verses to be recited at particular ceremonies to their respective Rishis, deities, and metres, together with other similar mystical distributions. Lastly, the fifth adhyáya gives a short analysis of the metres which occur. In the excellent but unfortunately not altogether complete Paddhati of Śrihala to this Anukramani we find the liturgical use of each individual verse also given in detail.

The Yajus recension of the three works called Vedángas, viz, Śikshá, Chhandas, and Jyotisha, has already been discussed (p. 60) †

We come now to the Atharvaveda.

The Samhitá of the Atharvaveda contains in twenty kándas 158 and thirty-eight prapáthakas nearly 760 hymns and about 6000 verses. Besides the division into prapáthakas, another into anuvákas is given, of which there are

<sup>\*</sup> Published together with the fifth adhydya, and the beginning of the work, in my edition of the Vájasaneyi-Sambitá, introduction, pp. lv.-lviii.

<sup>+</sup> For particulars I refer to my Catalogue of the Berlin MSS, pp. 96-100 [and to my editions, already mentioned, of these three tracts].

<sup>158</sup> This division of the Ath. S.

into twenty books is attested for the period of the author of the varitikas, and also by the Gopatha-Bráhmana i. 8; see I. St., xiii. 433; whereas both the Ath. S. itself (19. 22, 23) and the Ath. Par. 48. 4-6 still contain the direct intimation that it formerly consisted of sixteen books only; see I St., 1v. 432-434.

some ninety. The division into parvans, mentioned in the thirteenth book of the Satapatha-Brahmana, does not appear in the manuscripts: neither do they state to what school the existing text belongs. As, however, in one of the Parisishtas to be mentioned hereafter (the seventh), the richas belonging to the ceremony there in question are quoted as Paippaládá mantráh, it is at least certain that there was a Samhitá belonging to the Paippaláda school, and possibly this may be the Samhitá now extant. 150 Its contents and principle of division are at present unknown 160 in their details. We only know generally that "it principally contains formulas intended to protect against the baneful influences of the divine powers,\* against diseases and noxious animals; cursings of enemies, invocations of healing herbs; together with formulas for all manner of occurrences in every-day life, prayers for protection on journeys, luck in gaming, and the like" +-all matters for which analogies enough are to be found in the hymns of the Rik-Samhitá. But in the Rik the instances are both less numerous, and, as already remarked in the introduction (p. 11), they are handled in an entirely different manner, although at the same time a not inconsiderable portion of these songs reappears directly in the Rik, particularly in the tenth mandala.\* As to the ceremonial for which the hymns of the Atharvan were used, what corre-

159 According to a tract recently published by Roth, Der Atharvaveda in Kashmir (1875), this is not the case; the extant Samhitá seems rather to belong to the school of the Saunakas, whilst the Paippaláda-Samhitá has come down to us in a second recension, still preserved in Kashmir.

160 The arrangement in books i.—vii. is according to the number of verses in the different pieces; these have, on an average, four verses in book 1., five in ii, six in iii., seven in iv, eight to eighteen in v., three in vi., and only one in vi. Books viii—xiii. contain longer pieces. As to the contents, they are indiscriminately mixed up. Books xiv.—xvii., on the contrary, have all a uniform subject-matter; xiv. treats of mar

riage, xv. of the glorification of Vrátya, xvi., xvii. of certain conjurations, xviii. of burial and the festival of the Manes. Book xix. is a mixture of supplementary pieces, part of its text being in a rather corrupt condition; book xx. contains, - with one peculiar exception, the so-called kuntúpasúkta, -only complete hymns addressed to India, which are borrowed directly and without change from the Rigveda. Neither of these two last books is noticed in the Atharva-Prátisákhya (see note 167), and therefore they did not belong to the original text at the time of this work.

<sup>\*</sup> Of the stars, too, i.e., of the lunar asterisms.

<sup>+</sup> See Roth, Zur Litt. und Gesch des Weda, p. 12.

sponds to it in the other Vedas is found, not in the Śrauta-Sútras, but with few exceptions in the Grihya-Sútras only; and it appears therefore (as I have likewise already remarked) that this ceremonial in its origin belonged rather to the people proper than to the families of priests. in the Shadvinsa-Bráhmana and in the Sáma-Sútras we actually meet with a case (see p. 78) where an imprecatory ceremony is borrowed from the Vrátínas, or Aryans who had not adopted the Brahmanical organisation, we may further reasonably conjecture that this was not a solitary instance; and thus the view naturally presents itself that, though the Atharva-Samhitá originated for the most part in the Brahmanical period, yet songs and formulas may also have been incorporated into it which properly belonged to these unbrahmanical Aryans of the west.\* And as a matter of fact, a very peculiar relation to these tribes is unmistakably revealed in the fifteenth kánda, where the Supreme Being is expressly called by the name of Viátya, 101 and is at the same time associated with the attributes given in the Sámaveda as characteristics of the Vrátvas. In the same way, too, we find this word Vrátya employed in the Atharva-Upanishads in the sense of "pure in himself" to denote the Supreme Being. The mention of the magadha in the Vrátya-book, and the possibility that this word may refer to anti-brahmanical Buddhist teachers, have already been discussed (p. 112). In a passage communicated by Roth, op. c. p. 38, special, and hostile, notice is taken of the Angas and Magadhas in the East, as well as of the Gandháris, Mújavants, Súdras, Mahávrishas, and Vallukas in the North-West, between which tribes therefore the Brahmanical district was apparently shut in at the time of the composition of the song in question. Intercourse with the West appears to have been more active than with the East, five of the races settled in the West being mentioned, and two only of those belonging to the

<sup>\*</sup> In the Vishnu-Purána the Saindhavas, Saindhaváyanas are mentioned as a school of the Atharvan.

<sup>161</sup> This explanation of the contents of this book and of the word wratya is based upon its employment in the Prasnopanishad 2. 7, and in

the Chúlikopanishad, v. II (see I. St., 1. 445, 446, ix. 15, 16). According to Roth, on the contrary (see above p. 112, note), the purpose of the book is rather "the idealising of the devout vagrant or mendicant (parivrújaka, &c.)."

East. In time it will certainly be possible, in the Atharva-Samhitá also, to distinguish between pieces that are older and pieces that are more modern, although upon the whole geographical data are of rare occurrence. Its language exhibits many very peculiar forms of words, often in a very antique although prákritized shape. It contains, in fact, a mass of words used by the people, which from lack of occasion found no place in the other branches of the literature. The enumeration of the lunar asterisms in the nineteenth kánda begins with krittiká, just as in the Taittiríva-Samhitá, but otherwise it deviates considerably from the latter, and gives for the most part the forms of the names used in later times 162 No direct determination of date, however, can be gathered from it, as Colebrooke imagined. Of special interest is the mention of the Asura Krishna \* Keśin, from the slaving of whom Krishna (Angirasa? Devakíputra) receives the epithets of Kesihan, Kesisúdana in the Epic and in the Puránas. In those hymns which appear also in the Rik-Samhitá (mostly in its last mandala), the variations are often very considerable, and these readings seem for the most part equally warranted with those of the Rik. There are also many points of contact with the Yaius.

The earliest mention of the Atharvan-songs occurs under the two names "Atharvanas" and "Angirasas," names which belong to the two most ancient Rishi-families, or to the common ancestors of the Indo-Aryans and the Persa-Aryans, and which are probably only given to these songs in order to lend all the greater authority and holiness to the incantations, &c., contained in them. † They are also often specially connected with the ancient family of the Bhrigus. 103 Whether we have to take the "Athar-

163 See my essay Zwei vedische Texte über Omina und Portenta, pp. 346-348.

<sup>162</sup> The piece in question proves, on special grounds, to be a later supplement; see I. St., iv. 433, n.

<sup>\*</sup> An Asura Krishna we find even in the Rik-Samhitá, and he plays a prominent part in the Buddhist legends (in which he seems to be identified with the Krishna of the epic (??).

<sup>+</sup> See I. St. i. 295, ff That these names indicate any Persa-Aryan in-Huence is not to be thought of;

and if, according to the Bhavishya-Purána (Wilson in Reinaud's Mém. sur l'Inde, p. 394), the Parsis (Magas) have four Vedas, the Vada (! Yaśna?), Viśvavada (Viśpered), Vidut (Vendidad), and figirasa, this is a purely Indian view, though indeed very remarkable.

vánas" in the thirtieth book of the Vái. Samhitá as Atharvan-songs is not yet certain; but for the period to which the eleventh, thirteenth, and fourteenth books of the Satapatha-Bráhmana, as well as the Chhándogyopamshad and the Taittiriya-Aranyaka (ii. and viii.), belong, the existence of the Atharvan-songs and of the Atharvaveda is fully established by the mention of them in The thirteenth book of the Satapathathese works. Bráhmana even mentions a division into parvans,\* which, as already remarked, no longer appears in the manuscripts. In the eighth book of the Taittiriya-Aranvaka, the ádesa, ie., the Brahmana, is inserted between the three other Vedas and the "Atharvángirasas." Besides these notices. I find the Atharvaveda, or more precisely the "Atharvanikas," only mentioned in the Nidána-Sútra of the Sámaveda (and in Pánini). The names, too, which belong to the schools of the Atharvaveda appear nowhere in Vedic literature, with the exception perhaps of Kausika; still, this patronymic does not by any means involve a special reference to the Atharvan. Another name, which is, however, only applied to the Atharvaveda in the later Atharvan-writings themselves, viz., in the Parisishtas, is "Brahma-veda." This is explained by the circumstance that it claims to be the Veda for the chief sacrificial priest, the Brahman, 164 while the other Vedas are represented as those of his assistants only, the Hotar, Udgátar, and Adhvaryu,

\* Corresponding to the súktas, anuvákas, and dasats of the Rik, Yajus, and Sáman respectively.

athurranquasih, as magic formulas; in the Ramayana likewise only once in. 26. 20 (Gorr.) the mantras chatharvanas (the latter passage I overlooked in I. St., 1. 297). [In Patamjah's Mahabhashya, however, the Atharvan is cited at the head of the Vedas (as in the Rig-Grihyas, see above, p. 58). occasionally even as their only representative; see I. St., xiii. 43I-32]

164 This explanation of the name, though the traditional one, is yet very likely erroneous; by Brahmaveda (a name which is first mertioned in the Sánkh Grillya. 1. 16) we have rather to understand 'the Veda of brahmáni,' of prayers, r.e., here in the narrower sense of 'incantations.' (St. Petersburg Pict.)

The Members of the funily of the Atharvans are now and then mentioned; thus especially Dadhyanch Ath., Kabandha Ath., whom the Vishnu-Purana designates as a pupil of Sumantu (the latter we met in the Gribya-Sútras of the Rik, see above, p. 57), and others.

<sup>‡</sup> It seems that even in later times the claim of the Atharvan to rank as Veda was disputed. Yájnaválkya (i 101) mentions the two separately, vedátharva; though in another passage (i. 44) the "Atharvángirasas" occur along with Rich, Sáman, and Yajus. In Mani's Code we only once find the svutar

--a claim which has probably no other foundation than the circumstance, cleverly turned to account, that there was, in fact, no particular Veda for the Brahman, who was bound to know all three, as is expressly required in the Kaushitaki-Bráhmana (see I. St., ii. 305). the weaker these pretensions are, the more strongly are they put forward in the Atharvan-writings, which indeed display a very great animosity to the other Vedas. wards one another, too, they show a hostile enough spirit; for instance, one of the Parisishtas considers a Bhargava, Paippaláda, and Saunaka alone worthy to act as priest to the king,\* while a Mauda or Jalada as purohita would only bring misfortune

The Atharva-Samhitá also, it seems, was commented upon by Sayana. Manuscripts of it are comparatively rare on the Continent. Most of them are distinguished by a peculiar mode of accentuation † A piece of the Samhitá of some length has been made known to us in text and translation by Aufrecht (I. St., i. 121-140); besides this,

only some fragments have been published. 165

The Bráhmana-stage is but very feebly represented in the Atharvaveda, viz, by the Gopatha-Bráhmana, which, in the manuscript with which I am acquainted (E I. H. 2142), comprises a púrra- and an uttara-portion, each containing five prapathakas; the MS, however, breaks off with the beginning of a sixth (ie, the eleventh) prapá-

<sup>\*</sup> Yájnavalkva (1. 312) also regunes that such an one be well versed atharvángirase.

<sup>+</sup> Dots are here used instead of lines, and the svarita stands mostly beside, not above, the akshara.

<sup>165</sup> The whole text has been edited long since (1855-56) by Roth and Whitney The first two books have been translated by me in I. St., iv. 393-430, and xui 129-216, and the nuptral formulas contained in the fourteenth book, together with a great variety of love chaims and similar formulas from the remaining books, *ibid*, v. 204-266. For the criticism of the text see Roth's tracts, Ueber den Atharraveda (1856), and Der Atharvareda in

Ka hmir (1875). In the Gopatha-Brahmana (1 29), and in Patamjah's Mahabhashya (see I. St, xm 433; although, according to Burnell, Introd. to Vansa-Brahmana, p. xxii, the South Indian MSS, omit the quotation from the Atharvaveda), the beginning of the Samhitá is given otherwise than in our text, as it commences with 1.6, instead of 1. I. It is similarly given by Bhandarkar, Indian Antiquary, iii. 132; and two MSS, in Haug's possession actually begin the text in this manner; see Hang's Brahman und die Brahmanen, p. 45 -Burnell (Introd. to Vansa-Br., p. xx1.) doubts whether the Ath. S. was commented by Sáyana.

thaka. In one of the Parisishtas the work is stated to have originally contained 100 prapathakas. The contents are entirely unknown to me. According to Colebrooke's remarks on the subject, Atharvan is here represented as a Prajapati who is appointed by Brahman as a Demiurge; and this is, in fact, the position which he occupies in the Parisishtas and some of the Upanishads. The division of the year into twelve (or thirteen) months consisting of 360 days, and of each day into thirty muhartas, which Colebrooke points out as remarkable, equally appears in the Brahmanas of the Yajus, &c. 106

Departing from the order hitherto followed I will add here what I have to say about the Sátras of the Atharvaveda, as these are the only other writings which have reference to the Samhitá, whereas the remaining parts of the Atharvan-literature, corresponding to the Aranyakas of the other Vedas, have no reference to it whatever.

In the first place, I have to mention the Śaunakiyá chatur - adhyáyıkä, 166° a kind of Prátiśákhya for the Atharva-Samhitá, in four adhyáyas, which might possibly go back to the author of the Rik-Prátiśákhya, who is also mentioned in the Prátiśákhya of the White Yajus. The Śaunakas are named in the Charanavyúha as a school of the Atharvan, and members of this school are repeatedly mentioned in the Upanishads. The work bears here and there a more generally grammatical character than is the case with the remaining Prátisákhyas. Śáka-

of which appear in the same form as in the Satapatha-Bráhmana, xi. xii., and are therefore probably simply copied from it. The second half contains a brief exposition of a variety of points connected with the Srauta ritual, specially adapted, as it seems, from the Aitar. Br. Very remarkable is the assumption in i. 28 of a doshapati, lord of evil (1?), who at the beginning of the Dvápara (-yuga) is supposed to have acted as "rishinam eladesoh." This reminds us of, and doubtless restaupon, the Mua of the Buddhists.

1866 The form of name in the MS. is: chaturádhyáyıka.

<sup>100</sup> M. Muller first gave us some information as to the Gopatha-Bráhmana in his History of A S. L. p. 445-455, and now the work it-elf has been published by Rájendra Lála Mitia and Haiachandra Vidyábhúshana in the Bibl. Indica (1870-72). According to this it consists of eleven (i.e, 5+6) prapáthakas only. We do not discover in it any special relation to the Ath. S., apart from several references thereto under different names. The contents are a medley, to a large extent derived from other sources. The first half is essentially of speculative, cosmogonic import, and is particularly rich in legends, a good number

táyana and other grammatical teachers are mentioned. In the Berlin MS.—the only one as yet known—each rule is followed by its commentary. 167

An Anukramaní to the Atharva-Samhitá is also extant: it, however, specifies for the most part only divine beings, and seldom actual Rishis, as authors.

The Kauśika-Sútra is the sole existing ritual Sútra of the Atharvaveda, although I am acquainted with an Atharvana-Grihya through quotations. 168 It consists of fourteen adhyayas, and in the course of it the several doctrines are repeatedly ascribed to Kausika. In the introduction it gives as its authorities the Mantras and the Bráhmanas, and failing these the sampradáya, i.e., tradition, and in the body of the work the Brahmana is likewise frequently appealed to (by iti br.); whether by this the Gopatha-Bráhmana is intended I am unable to say. The style of the work is in general less concise than that of the other Sútras, and more narrative. The contents are precisely those of a Grihya-Sútra. The third adhyáya treats of the ceremonial for Nirriti (the goddess of misfortune); the fourth gives bhaishajyas, healing remedies; the sixth, &c, imprecations, magical spells; the tenth treats of marriage; the eleventh of the Manes-sacrifice; the thirteenth and fourteenth of expiatory ceremonies for various omens and portents (like the Adbhuta-Bráhmana of the Sámaveda). 109

<sup>167</sup> Of this Prátisákhya also Whitney has given us an excellent edition in Journal Am Or. Soc., vii. (1862), x. 156, ff. (1872, additions). See also my remarks in I St., iv. 79-82. According to Whitney, this work takes no notice of the two last books of the existing Ath. text, which it otherwise follows closely; since therefore the Atharva-Samhitá in Patamiali's time already comprised twenty books, we might from this directly infer the priority of the Saun, chat.; unless Patamjali's statement refer not to our text at all, but rather to that of the Paippaláda school; see Roth, Der Atharvaveda in Kashmir, p. 15 —Buhler has discovered another quite different Ath. Prátišákhya; see Monatsber. of the Berl. Acad. 1871, p. 77.

<sup>168</sup> By which is doubtless meant just this Kausika-Sútra. A Śrauta-Sútra belonging to the Atharvaveda has recently come to light, under the name of Vaitana - Sutra; see Haug, I. St., ix. 176; Buhler, Cat. of MSS. from Gujarát, i. 190, and Monat berichte of the Berl. Acad. 1871, p. 76; and some fuller accounts in Roth's Atharvaveda in Kashmir, p. 22.

<sup>169</sup> These two sections are published, with translation and notes, ın my essay, Zwei vedische Texte uber Omina und Portenta (1859); the section relating to marriage ceremonies is communicated in a paper by Haas, Ueber die Heirathsgebranche der alten Inder in I. St., v. 378, ff.

To this Sútra belong further five so-called Kalpas: the Nakshatra-Kalpa, an astrological compendium relating to the lunar mansions, in fifty kandikás; the Sánti-Kalpa, in twenty-five kandikas, which treats likewise of the adoration of the lunar mansions, 170 and contains prayers addressed to them; the Vitána-Kalpa, the Samhitá-Kalpa, and the Abhichara-Kalpa. The Vishnu-Purana and the Charanavyúha, to be presently mentioned, name, instead of the last, the Angirasa-Kalpa. Further, seventy-four smaller Parisishtas 171 also belong to it, mostly composed in ślokas, and in the form of dialogues, like the Puránas. The contents are Grihya-subjects of various kinds; astrology, 172 magic, and the doctrine concerning omens and portents are most largely represented. Some sections correspond almost literally to passages of a like nature in the astrological Samhitás. Among these Parisishtas, there is also a Charana-vyúha, which states the number of the richas in the Atharva-Samhitá at 12,380, that of the paryayas (hymns) at 2000; but the number of the Kauśikoktáni parisishtáni only at 70. Of teachers who are mentioned the following are the chief: first, Brihaspati Atharvan, Bhagavant Atharvan himself, Bhrigu, Bhargava, Angiras, Angirasa, Kávya (or Kavı) Usanas; then Saunaka, Nárada, Gautama, Kamkayana, Karmagha, Pippalada, Mahaki, Garga, Gárgya, Vriddhagarga, Átreya, Padmayoni, Kraush-We meet with many of these names again in the astrological literature proper.

I now turn to the most characteristic part of the literature of the Atharvan, viz., the *Upanishads*. Whilst the Upanishads  $\kappa a \tau' \ \epsilon \xi o \chi \dot{\gamma} \nu$  so called, of the remaining Vedas all belong to the later, or even the latest, portions of these

kind are quoted even in the Mahábháshya; see I St., xiii. 463.

hoth texts is given in my second essay on the Nakshatras, pp. 390–393 (1862); Haug in I. St., ix. 174, mentions an Aranyaka-Jyotisha, different from the Nakshatia-Kalpa.

<sup>171</sup> Haug, l. c., speaks of 72; amongst them is found a Nighantu, which is wanting in the Berlin MS. Compare the Nigama-Parisishta of the White Yajus — Texts of this

<sup>172</sup> One of the Parisishtas relating to this subject has been communicated by me in I. St., x. 317, ff; it is the fifty-first of the series. The statements found therein concerning the planets presuppose the existence of Greek influence; cf. ibid., p. 319, viii. 413.

Vedas, they at least observe a certain limit which they never transgress, that is to sav, they keep within the range of inquiry into the nature of the Supreme Spirit, without serving sectarian purposes. The Atharvan Upanishads, on the contrary, come down as far as the time of the Puránas, and in their final phases they distinctly enter the lists in behalf of sectarian views. Their number is as yet undetermined. Usually only fifty-two are enumerated. But as among these there are several which are of quite modern date. I do not see why we should separate these fifty-two Upanishads from the remaining similar tracts which, although not contained in the usual list, nevertheless call themselves Upanishads, or Atharvopanishads; more especially as this list varies in part according to the different works where it is found, and as the manuscripts mix up these fifty-two with the remaining Upanishads indiscriminately. Indeed, with regard to the Upanishad literature we have this peculiar state of things. that it may extend down to very recent times, and consequently the number of writings to be reckoned as belonging to it is very considerable. Two years ago, in the second part of the Indische Studien, I stated the number at ninety-five, including the Upanishads contained in the older Vedas\* The researches instituted by Walter Elliot in Masulipatam among the Telingana Brahmans on this subject have, however, as Dr. Roer writes to me, vielded the result that among these Brahmans there are

vopanishad) being different from the former. - The number now here finally arrived at -ninetysix—is obtained (I) by the addition of six new Upanishads, viz., the Bhallavi-Upanishad, the Samvartop., the second Mahopanishad, and three of the Upanishads contamed in the Atharvasiras (Gana. pati, Súrya, Deví); (2) by the omission of two, the Rudiopanishad and the Atharvaniya-Rudropanishad, which are possibly identical with others of those cited; and (3) by counting the Mahanarayanopanishad as only one, whereas Colebrooke counts it as two.

<sup>\*</sup> This number is wrong; it ought to be ninety-three. I there counted the Anandavalli and Bhriguvalli twice, first among the twenty-three Atharvopanishads omitted by Anquetil, and then among the nine Upanishads borrowed from the other Vedas which are found in his work. The number would further have to be reduced to ninety-two, since I cite Colebrooke's Amritavindu and Anguetil's Amritanáda as distinct Upanishads, whereas in point of fact they are identical; but then, on the other hand, two Upanishads identified by me ought to be kept distinct, viz, Colebrooke's Pránágnihotra and Anquetil's Pranou, the latter (Pran :-

123 Uponishads actually extant; and if we include those which they do not possess, but which are contained in my list just referred to, the total is raised to 147.\* A list of these 123 is given in two of them, viz., in the Mahávákyamuktávalí and in the Muktikopanishad, and is exactly the same in both. According to the statement given above, there must be among these 123 fifty-two† in all which are wanting in my own list, and these include the two names just mentioned.—A Persian translation made in 1656 of fifty Upanishads is extant in Anquetil du Perron's Latin rendering.

If now we attempt to classify the Upanishads so far known, the most ancient naturally are those (I-12) which are found in the three older Vedas only. I have already remarked that these never pursue sectarian aims. A seeming—but only a seeming—exception to this is the Satarudriya; for although the work has in fact been used for sectarian purposes, it had originally quite a different significance, which had nothing to do with the misapplication of it afterwards made; originally, indeed, it was not an Upanishad at all. A real exception, however, is the Śvetáśvataropanishad (13), which is in any case wrongly classed with the Black Yajus; it is only from its having incorporated many passages of the latter that it has been foisted in here. It belongs to about the same rank and date as the Kaivalyopanishad. Nor can the Maitráyana-Upanishad (14) reasonably claim to be ranked with the Black

\* According to the previous note, only 145.

† According to last note but one, only fifty. [In the list published by W Eilhot of the Upanishads in the Muktikopan, see Journal As. Soc Bing., 1851, p. 607, ff, 108 names are directly cited (and of these 98 are analysed singly in Taylor's Catilogue (1860) of the Oriental MSS of Fort St. George, n. 457-474). But to these other names have to be added which are there omitted; see I St., in. 324-326. The alphabetical list published by M. Muller in Z. D. M. G, xix. 137-158 (1865), brings the number up to 149 (170, burnell, Indian Antiquary, ii. 267)

Since then many new names have been brought to our knowledge by the Catalogues of MSS published by Burnell, Buhler, Kielhorn, Rajendia Lala Mitra, Haug (Brahman und die Brahmanen, pp. 29-31), &c; so that at piesent I count 235 Upanishads, many of which, however, are probably identical with others, as in many cases the names alone are at piesent known to us.]

‡ Namely, Aitareya, Kaushitaki, Váshkala, Chhándogya, Satarudiiya, Sikshávalli or Taitt. Samhitopanishad, Chhágaleya (?), Tadeva, Sivasamkalpa, Purushasúkta, Ísá, Vrihad-Áranyaka.

See on this I. St, ii 14-47.

time worshipped.

Yajus; it belongs rather, like the Śvetáśvataropanishad, only to the Yoga period. Still it does not, at least in the part known to me,<sup>173</sup> pursue any sectarian aim (see pp. 96–99).

Apart from the two last-named Upanishads, the transition to the Atharvopanishads is formed on the one hand by those Upanishads which are found in one of the other three Vedas, as well as in a somewhat modified form in an Atharvan-recension, and on the other hand by those Upanishads of which the Atharvan-recension is the only one extant, although they may have formerly existed in the other Vedas as well. Of the latter we have only one instance, the Káthaka-Upanishad (15, 16); of the former, on the contrary, there are several instances (17-20), viz., Kcna (from the Sámaveda), Bhriguvallí, Ánandavallí, and Brihannáráyana (Taitt. Ár., viii-ix.).

The Atharvopanishads, which are also distinguished externally by the fact that they are mostly composed in verse, may themselves be divided into three distinct classes, which in their beginnings follow the earlier Upanishads with about equal closeness. Those of the first class continue directly to investigate the nature of Atman, or the Supreme Spirit; those of the second deal with the subject of absorption (yoga) in meditation thereon, and give the means whereby, and the stages in which, men may even in this world attain complete union with Atman; and lastly, those of the third class substitute for Atman some one of the many forms under which Siva and Vishnu, the two principal gods, were in the course of

Before proceeding to discuss these three classes in their proper order, I have to make some observations on the Atharvan-recensions of those Upanishads which either belong at the same time to the other Vedas also, or at any rate originally did so.

The Atharvan-text of the Kenopanishad, in the first place, differs but very little from its Sáman-text. The reason why this Upanishad has been incorporated into the Atharvan collection seems to be the fact that Umá Haimavatí is here (and for the first time) mentioned, as she

<sup>173</sup> In the remaining parts also there is nothing of the kind to be found.

was probably understood in the sense of the Siva sects. With the Atharvan-text both of the Anandavalli and of the Bhriguvallí \* I am unacquainted. Of the Brihannáráyanop. † also, which corresponds to the Náráyaníyop. of the Taitt. Aranyaka, only a few data are known to me; these, however, sufficiently show that the more ancient and obscure forms have here throughout been replaced by the corresponding later and regular ones.‡—The two Kathavallis, for the most part in metrical form, are extant in the Atharvan-text only. The second is nothing but a supplement to the first, consisting as it does almost exclusively of quotations from the Vedas, intended to substantiate more fully the doctrines there set forth. The first is based upon a legend (see pp. 92, 93) related in the Taitt. Bráhmana [iii. 11. 8]. Nachiketas, the son of Áruni || asks Death for a solution of his doubt whether man exists after death or not. After much reluctance, and after holding out enticements of all kinds, which Nachiketas withstands, Death at length initiates him into the mystery of existence. Life and death, he says, are but two different phases of development; true wisdom consists in the perception of identity with the Supreme Spirit, whereby men are elevated above life and death. The exposition in this first part is really impressive: the diction, too, is for the most part antique. A few passages, which do not harmonise at all with the remainder, seem either to have been inserted at a later time, or else, on the contrary, to have been retained

<sup>\*</sup> Two lists of the Atharvopanishads in Chambers's Collection (see my Catalogue, p. 95) cite after these two vallis (39, 40), also a madhyavalli and an uttaravalli (41, 42)

<sup>+</sup> By Colebrooke it is reckoned as

two Upanishads.

<sup>‡</sup> Thus we have visasarja instead of vya-cha-sarja; Kanyákumárím instead of vri; Kátyáyanyai mstead of vyanáya, &c.

<sup>§</sup> See I. St., ii. 195, ff, where the various translations and editions are cited. Since then this Upanishad has appeared in a new edition, with Samkara's commentary, in the Bibl. Indica, vol. viii., edited by Dr. Roer [and translated in vol. xv.].

<sup>||</sup> Two other names, which are given to the father of Nachiketas, viz., Auddálaki and Vájasravasa, conflict with the usual accounts. Vájasravasa appears also in the passage above referred to of the Taittiriya-Brahmana; whether Auddalaki does so likewise I am unable to say. [Auddálaki is wanting in the T. Br., as also the whole passage itself.] Benfey (in the Göttinger Gelehrte Anzeigen. January 1852, p. 129) suggests that we should refer Auddálaki Aruni to Nachiketas; but the incompatibility of the two names is not thereby removed. Arona is Uddálaka, and Auddálaki is Aruneya,

from a former exposition drawn up more for a liturgical purpose. Its polemics against those holding different opinions are very sharp and bitter. They are directed against tarka, "doubt," by which the Sámkhyas and Bauddhas are here probably intended. The sacredness of the word om as the expression for the eternal position of things is very specially emphasised, a thing which has not occurred before in the same way. The gradation of the primeval principles (in iii. 10, 11) exactly corresponds to the system of the deistical Yoga, whereas otherwise the exposition bears a purely Vedántic character.

Of the Atharvopanishads proper the Mundaka- and Praśna-Upanishads (21, 22) connect themselves most closely with the Upanishads of the older Vedas and with the Vedánta doctrine; 174 indeed, in the Vedánta-Sútra of Bádaráyaṇa reference is made to them quite as often as to these others. The Mundaka-Upanishad, mostly in verse, and so called because it "shears" away, or frees from, all error, is very like the Káthakop, with regard to doctrine and style; it has, in fact, several passages in common with it. At the outset it announces itself as an almost direct revelation of Brahman himself. For Angiras, who communicates it to Śaunaka, has obtained it from Bháradvája Satyaváha, and the latter again from Angir,\* the pupil of Atharvan, to whom it was revealed by Brah-

following Up. to other Śakhas. But Náráyana, with whom, as regards the order of the first twenty-eight names, Colebrooke agrees in the main (from this point their statements differ), also quotes the Saunakagranthavistara for the Brahmavindu No 18, and the sákhá Saunakavartitá for the Atmopanishad No. 28, as authority for these numbers, or places, of the two Upamshads. The Gopálatápaní, however, is marked by him as the fortysixth 'Atharra-Paippale,' and the Vásudevopanishad as the forty-ninth 'kshudragranthayane;' see Rajendia Lála Vitra, Notices of Sanskrit MSS, 1. 18 (1870).

\* Angir is a name which occurs nowhere else.

<sup>174</sup> The list of the Atharvopanishads begins, as a rule, with the Mundakopanishad; and, according to the statements in Narayanabhatta's scholium on the smaller Ath. Upanishads now being edited (since 1872) in the Bibl. Indica by Rámamaya Tarkaratna, a settled order of these Up mishads must still have been in existence in the time of Náráyanabhatta, since he denotes the individual Upanishads as, e.g., the seventh, the eighth, &c., reckoning from the Mundika. This order is occasionally ascribed by him to the Saunaka-school. Compare as to this the remarks of Colebrooke, Misc. Ess., 1. 93, according to which the first fifteen Upanishads only would belong to the Saunakiyas, and the

man himself. Shortly afterwards, Vedic literature is opposed, as the inferior science, to speculation. The former is stated to consist of the four Vedas, and of the six Vedángas, which are singly enumerated. Some manuscripts here insert mention of the itihasa-purana-nyayamímánsá-dharmasá tráni; but this is evidently a later addition. Such additions are also found in other passages of this Upanishad in the manuscripts. This enumeration (here occurring for the first time) of the different Vedángas is of itself sufficient to show that at that time the whole material of the Vedas had been systematically digested, and that out of it a new literature had arisen, which no longer belongs to the Vedic, but to the following period. We may further conclude from the mention of the Treta in the course of the work that the Yuga-system also had already attained its final form. On the other hand, we here find the words kálí (the dark one) and karálí (the terrible one) still reckoned among the seven tongues of fire, whereas in the time of the dramatic poet Bhavabhúti (eighth century A.D.) they are names of Durgá—the wife of Siva, developed out of Agni (and Rudra)—who under these names was the object of a bloody sacrificial worship. evidently a considerable time is required for the transition from the former meaning to the latter, the Mundakop. must be separated by a very wide interval from the date of Bhavabhúti,—a conclusion which follows besides from the circumstance that it is on several occasions turned to account in the Vedánta-Sútra, and that it has been commented by Samkara.—The Praśnopanishad, in prose, seems to be borrowed from an Atharva-Bráhmana, viz that of the Pippaláda-school.\* It contains the instruction by Pippalada of six different teachers, amongst whom the following names are especially significant in regard to the date of the Upanishad: Kausalya Asvalayana, Vaidarbhi Bhárgava, and Kabandhin Kátyáyana. In the course of

<sup>\*</sup> In the colophons, at least, it is once so described; by Samkara, too, at the beginning of his commentary, it is called brûhmana, although this proves but little, since with him all the Upanishads he comments pass as fruit and brûhmana.—The name

Pippaláda is probably to be traced to the conception found in the first verse of the Mundika ni. I (taken from Rik mand. 1. 164. 20) (?). The same verse recurs in the Svetávšataropanishad iv. 6 and in Nir xiv. 30.

the work Hiranyanábha, a prince of the Kośalas, is also mentioned,—the same doubtless who is specially extolled in the Puránas. As in the Mundakopan,, so here also some interpolated words are found which betray themselves as such by the fact that they are passed over by Samkara in his commentary. They refer to Atharvan himself, and to the half mátrá (mora), to which the word om, here appearing in its full glory, is entitled in addition to its three more (a, u, m), and are evidently a later addition by some one who did not like to miss the mention of these two subjects in an Atharvopanishad, as in these they otherwise invariably occur. Both Mundaka and Prasna have been several times edited and translated, see I. St., i. 280, ff., 439, ff., again recently by Dr. Roer in vol. viii. of the Bibliotheca Indica together with Samkara's commentary. 175—The name of Pippalada is borne by another Upanishad, the Garbha-Upanishad (23), which I add here for this reason, although in other respects this is not quite its proper place. Its contents differ from those of all the other Upanishads, and relate to the human body, to its formation as embryo and the various parts of which it is composed, and the number and weight of these. The whole is a commentary on a trishtubh strophe prefixed to it, the words of which are passed in review singly and further remarks then subjoined. The mention of the names of the seven musical notes of the present day, as well as of the weights now in use (which are found besides in Varáha Mihira), brings us to a tolerably modern date; so also the use of Devadatta in the sense of Caius. A few passages in which, among other things, mention is made, for instance, of Náráyana as Supreme Lord, and of the Samkhya and Yoga as the means of attaining knowledge of him, reappear in the fourteenth book—a supplementary one—of Yaska's Nir-Whether Samkara expounded this Upanishad is as vet uncertain. It is translated in Ind. Stud., ii. 65-71. 176—In the Brahmopanishad also (24), Pippaláda appears, here with the title bhagaván Angirás; he is thus identified with the latter, as the authority for the particular

 <sup>173</sup> Roer's translation is published in vol. xv. of the Bibl. Indica (1853).
 176 Edited with Náráyana's commentary in the Bibliotheca Indica,

<sup>1872;</sup> in his introduction described as pañchakhandá 'shtamán (read °mī/) Mundút Paippaládábhidhá tathd.

doctrine here taught which he imparts to Saunaka (maháśala), exactly as is the case in the Mundakopanishad. There is, for the rest, a considerable difference between this Upanishad 177 and the Mundaka and Prasna; it belongs more to the Yoga-Upanishads properly so called. It consists of two sections: the first, which is in prose. treats, in the first place, of the majesty of Atman; and later on, in its last portion, it alleges Brahman, Vishnu, Rudra, and Akshara to be the four pádas (feet) of the nirvánam brahma: the first eleven of the nineteen verses of the second section discuss the subject of the Yogin being allowed to lay aside his yainopavíta, or sacred thread, as he stands in the most intimate relation to the sútra, or mundane thread; the whole therefore amounts to a mere play upon words. The last eight verses are borrowed from the Švetášvataropanishad, Mundakopanishad, and similar Upanishads, and again describe the majesty of the One.—The Mandúkyopanishad (25-28) is reckoned as consisting of four Upanishads, but only the prose portion of the first of these, which treats of the three and a half mátrás of the word om, is to be looked upon as the real Mándúkyopanishad, all the rest is the work of Gaudapáda,\* whose pupil Govinda was the teacher of Samkara; it dates therefore from about the seventh century AD. Similarly, there are two works by Samkara himself specified among the Upanishads, viz., the Aptavajrasúchí (29), in prose, and the Tripurí (30), likewise in prose; both composed in a Ve-The former treats at the outset of what dánta sense. makes a Bráhmana a Bráhmana; it is not játi (birth), rarna (colour), pánditya (learning); but the Brahmavid (he who knows Brahman) is alone a Bráhmana † Then it passes to the different definitions of moksha (liberation),

<sup>177</sup> Edited with Náiáyana's comm. in Bibl Ind. 1873; in the introduction described as chatushkhandá daśamt; the two sections of the text seem to have been transposed in some of the MSS.

<sup>\*</sup> As such, it has been commented on by Samkara under the title agamakistra. For particulars see I. St, 11. 100-109. [Roer has published the

entire Mándúkyopanishad together with Sankara's comm in Bibl. Ind vol. vin., also a translation of sect. I in vol. xv.]

<sup>†</sup> This portion has been used by a Buddhist (Aśvaghosha), almost literally, against the system of caste in general, in the tract of the same title which is given by Gildemeister, Bibl. S., Praef. p. vi. not.; see also

stating the only correct one to be the perception of the oneness of iiva (the individual soul) and parameśvara (the All-Soul), and lastly, distinctly rejecting all sects, it expounds the two highly important words tat (the Absolute) and tvam (the Objective). The Tripuri treats of the relation of Atman to the world, and stands as fourth prakarana in a series of seven little Vedánta writings attributed to Śamkara. 178 The Sarvopanishatsáropanishad (31), in prose, may be considered as a kind of catechism of these doctrines; its purpose is to answer several queries prefixed to it as an introduction. The same is the case with the Nirálambopanishad (32),180 which, however, exhibits essentially the Yoga standpoint. The Atmopanishad (33), in prose, contains an inquiry by Angiras into the three factors (purushas), the body, the soul, and the All-Soul.\* The Pránágnihotropanishad (34), in prose, points out the relation of the parts and functions of the body to those of the sacrifice, whence by implication it follows that the latter is unnecessary. At its conclusion it promises to him who reads this Upanishad the same reward as he receives who expires in Váránasí, viz, deliverance from transmigration. 181 The Arshikopanishad (? 35) contains a dialogue on the nature of Átman between Visvámitra, Jamadagni, Bharadvája, Gautama, and Vasishtha, the last of whom, appealing to the opinion of "K'hak" (? another MS in Anguetil has "Kapl" = Kapila?), obtains the assent of the others 182

Burnouf, Introd. à l'Hist du Buddh. Ind , p. 215. [Text and translation see now in my essay Die Vajrasúchí des Aśvaghosha (1860) By Haug, Brahman und die Brahmanen, p. 29, the Upanishad is described as sáma-

178 See my Catalogue of the Berlin MSS, p 180 By Rajendra Lala Mitra, however (Notices of Sanskrit MSS, i. 10, 11), a different text is cited as the śrimachhamkarácháryavirachitá tripuryupanishad.

179 See *I. St*, 1. 301; edited with Nárávana's comm. in Bibl. Ind. 1874; described in the introd. as Taittiriyake | sarvopanishadúm sárah saptatrinse chaturdase (12).

180 See Rájendra Lála Mitra, ii. 95. Taylor, Catalogue of Oriental MSS. of the College Fort St. George, in. 462.

\* Translated in *I St*, ii. 56, 57. [Text and Náráyana's comm. in Bibl. Ind 1873; described in the introd as khandatrayánvitá | ashtávinsí granthasamghe sákhá Śaunakavartitá.]

181 Text and Náráyana's comm. in Bibl. Ind. 1873; described in the introd. as ekádaší Saunakíye; sec Taylor, ii. 472. Rajendra L. M. i. 49. Burnell, Catalogue, p. 63.

182 See I. St., ix. 48-52. The

name of the Upanishad is not yet certain.

The second class of the Atharvopanishads, as above stated, is made up of those whose subject is Yoga, or absorption in Atman, the stages of this absorption, and the external means of attaining it. These last chiefly consist in the giving up of all earthly connections, and in the frequent repetition of the word om, which plays a most prominent part, and is itself therefore the subject of deep study. Yámavalkya is repeatedly named in the Upanishads of this class as the teacher of the doctrines they set forth:\* and indeed it would seem that we ought to look upon him as one of the chief promoters of the system of religious mendicancy so intimately associated with the Yoga-doctrine. Thus, in the Tárakopanishad (36) he instructs Bharadvája as to the saving and sin-dispelling efficacy of the word om, 183 and similarly in the Śákalyopanishad (37)\* Śákalya as to true emancipation. 184 The one, however, in which he stands out most prominently is the Jábálopanishad (38), in prose, which, moreover, bears the name of a school of the White Yajus, although no doubt wrongly, as it must in any case be considered as merely an imitation of the Aranyaka of this Veda (see I. St., ii. 72-77). Still, it must have been composed before the Bádaráyana-Sútra, as several passages of it seem to be given in the latter (unless these passages have been borrowed from a common source?). Of special importance with regard to the mode of life of the Paramahansas, or religious mendicants, are also, in addition to the Upanishad just mentioned, the Kathaśruti (39; Colebrooke gives the name incorrectly as Kanthaśruti), in prose, and the Arunikopanishad (40), likewise in prose; t both are to be

<sup>183</sup> See *I. St.*, ix. 46-48

<sup>\*</sup> This name seems to result as the most probable one from comparison of the variants in Anquetil.

<sup>184</sup> See I. St., ii. 170.

† They presuppose the name Váránasí for Benares. [The text of the Jábálopanishad with Núráyana's comm. appeared in Bibl. Ind. 1874; it is described in the introd. as yájushí and ekachatvárinisátlamí (the latter, however, is said of the Kaivalyopanishad also!); see also Burnell, p. 61, Taylor ii. 474, Rá-

jendra L. M. i. 92 (Commentary by Samkaránanda). There are, besides, quite a number of other Upanishads bearing the name of Jábála, viz., Brihajjábála, Mahájábála, Laghu-jú-ála, Bhasma°, Rudra°, Rudrá-kshá°]

<sup>†</sup> Translated in I. St, ii. 176-181. [Text and Náráyana's comm. in Bibl. Ind, 1872; described in the introd. as pañchavińś. There is also a commentary upon it by Śamkaránanda; see Rájendra L. M. 1. 92 — The Kathaświti, also, is

regarded as supplements to the Aranyaka of the Black Yajus, as the Jábálopanishad is to that of the White Yajus. The Bhállavi-Upanishad (41) also belongs to this class, to judge by quotations from it, and so does the Samvartaśruti (42); similarly the Samnyásopanishad (43) and the Paramahansopanishad (44), both in prose.\* The Hansopanishad (45) I have not yet met with; but from its name it probably also belongs to this place. 185 Asramopanishad (46), in prose, gives a classification of the four Indian orders—the Brahmachárins, Grihasthas, Vánaprasthas, and Parivrájakas. It is even quoted by Samkara, and the names applied in it to the several classes are now obsolete. The Śrimaddattopanishad (47) consists of twelve ślokas put into the mouth of one of these religious mendicants, and uniformly concluding with the refrain: tasyá 'ham pañchamásramam, "I am his, i.e., brahman's, fifth Aśrama." Apart from the two Upanishads already mentioned, the Mandukya and the Taraka. the investigation of the sacred word om is principally conducted in the Atharvasikhá (48), in prose (explained by Samkara), in which instruction is given on this subject by Atharvan to Pippaláda, Sanatkumára, and Angiras;† further, in the Brahmavidyá (49), in thirteen ślokas, now and then quoted by Samkara; ‡ and lastly, in the Saunaka

edited in Bibl. Ind. (1873), with Nádáyana's commentary; although under the name Kantha', it is clear from Nárávana's words in his introduction, Yajurrede tu Charaká dvádásái 'shá kanthási ayah (!) | samnyásopantshattulyá chatuhkhandá krita(') srutih || that this mode of spelling here, as well as in Burnell's Catalogue, p. 60, is a mere mistake, and that Náráyana himself connected the Upanishad with the Kathas; see also Buhler, Catalogue of MSS. from Guj., 1, 58]

\* The Paramahaisopanishad is translated in I. St., 11, 173-176. [Text with Nár.'s comm. in Bibl. Ind., 1874; described in the introd. as trikhandá 'tharvasíkhare chattárinsuttami.— The Samnyásopanishad, too, is printed ibid., 1872, we there find a direct reference made to four

anuvilas of the Ath. S. (xviii); their text is therefore given by the editor in the scholium, and that in a double form acc. to two MSS. (pp. 131-175); see also Rajendra L. M.

i 54, Taylor, n 469.]

185 Text and Nár's comm. in Bibl.

Ind, 1874; described in the introd.
as ashtatrinsattami | atharvanc. By
Rájendralál., i. 90, a comm. by
Samkaránanda is specified; see besides Burnell, p. 65.

† See I. St., ii. 55.—Here, therefore, we have Pippaláda and Añgilas appearing side by side (see above, p. 160) [Text and Nár.'s comm. in Bibl. Ind., 1873; described in the introd. as saptamt mundát.]

‡ Translated in I. St., in. 58. [Text and Nár.'s comm. in Bibl. Ind., 1873]

(50) and the Pranava (51). These two are found in Anguetil only. 186 The various stages of gradual absorption into Atman form the contents of the following Upanishads (52-59): Hansanáda (in prose), Kshuriká (24 ślokas), Nádavindu (20 ślokas), Brahmavindu (22 ślokas; also called Amritavindu), Amritavindu (38 ślokas; also called Amritanáda), Dhyánavindu (23 ślokas), Yogaśikhá (10 ślokas), and Yogatattva (15 ślokas); while the majesty of Atman himself is depicted in the Chúliká (60, in 21 ślokas) and Tejovindu (61, in 14 ślokas): \* in the former direct reference is repeatedly made to the doctrine of the Atharvans. The range of ideas and the style are quite identical in all the Upanishads just enumerated. The latter frequently suffers from great obscurity, partly because there occur distinct grammatical inaccuracies, partly because the construction is often very broken and without unity. Many verses recur in several of them; many again are borrowed from the Svetásvataropanishad or Maitrávanopanishad. Contempt for caste as well as for writing (grantha) is a trait which appears again and again in almost all these Upanishads, and one might therefore be inclined to regard them as directly Buddhistic, were they not entirely free from all Buddhistic dogma. This agreement is to be explained simply by the fact that Buddhism itself must be considered as having been originally only a form of the Sámkhya-doctrine.

The sectarian Upanishads have been set down as forming the third class. They substitute for Atman one of the forms of Vishnu or Siva, the earlier ones following the Yoga-doctrine most closely, whilst in those of a modern date the personal element of the respective deities comes

186 See I. St., ix. 52-53 and 49-52; the *Pranavopanishad* is mentioned by Taylor, ii. 328

yana's comm. (1872-73). excepting the Hansanddopanishad, which, however, seems to be identical with the Hansapanishad printed ibid. In the Introductions to the comm. Chulika is described as panchami; Brahmavindu as ashiddaki Saunakayranthavistare; Dhydnavindu as rinsa (vinsa vinsa granthasandohe (') drabi insatitumi (probably meant for drai vinsa'), Yogatattva as trayovinsa ('Si).

<sup>\*</sup> For the Hannandda see I. St, i. 385-387; the Kshuriká is translated, ib., ii. 171-173, likewise Ampturindu, ii. 59-62; Tejovindu, ii. 62-64. Dhyánavindu, ii. 1-5; Yogaśikhá [so we ought to read] and Yogatattva, ii. 47-50, [Amritanáda, ix. 23-28, Chúliká, ix. 10-21. All these Upanishads are now published in the Bibliotheca Iudica with Nátá

more and more into the foreground. A special characteristic of this class are the unmeasured promises usually held out at the close of the work to him who reads and studies it, as also the quotation and veneration of sacred formulas containing the name of the particular deity.

First, as regards the Upanishads of the Vishnu-sects, the oldest form under which Vishnu is worshipped is Náráyana. We find this name for the first time in the second part of the Satapatha-Bráhmana, where, however, it is not in any way connected with Vishnu: it rather stands, as at the commencement of Manu and the Vishnu-Purána, in the sense of Brahman (mascul.). This is also the case in the Náráyaníyopanishad of the Taittiríya-Áranyaka, and in its Atharvan-recension as Brihannáráyanopanishad, although in the latter he is at least called Hari, and in one passage brought into direct relation to Vásudeva and Vishnu. It is in the Mahá-Uvanishad (62),—a prose tract, which \* in its first part contains the emanation of the universe from Nárávana, and in 11s second a paraphrase of the principal passage of the Náráyaníyopanishad,—that Náráyana first distinctly appears as the representative of Vishnu, since Súlapáni (Siva) and Brahman proceed from him, and Vishnu is not mentioned at In the Náráyanopanishad (64, in prose), 187 on the contrary. Vishnu also emanates from him, exactly as in the Nárávana section t of the twelfth book of the Mahá-Bhárata (a book which in other respects also is of special significance in relation to the Sámkhya- and Yoga-doctrines). The sacred formula here taught is: om namo Náráyanáya. There exists of this Upanishad another, probably a later, recension which forms part of the Atharvasiras to be mentioned hereafter, and in which Devakíputra Madhusúdana is mentioned as particularly brahmanya, pious, as is also the case in the Atmaprabodha-Upanishad (65), which like-

<sup>\*</sup> Translated in I. St., i., 5-8 [see also Taylor, ii. 468, Rajendra L. M. 1. 25]; besides it there must have existed another Mahd-Upan. (63), which is cited by the adherents of the Madhava sect as a warrant for their belief in a personal soul of the universe, distinct from the soul of man.

<sup>187</sup> See also Rájendra L. M. i. 12, 91 (comm. by Śamkaránanda).

<sup>†</sup> At the time of the (last?) arrangement of the present text of the Mahá - Bhárata, Náráyana worship must have been particularly flourishing.

wise celebrates Náráyana as the Supreme Lord; 188 see I. St., ii. 8, 9. He (Náráyana) is named, besides, in the same quality in the Garbhopanishad (in a passage recurring in the Nirukti, xiv.) and in the Sákalyopanishad.

The second form under which we find Vishnu worshipped is Nrisinha. The earliest mention of him hitherto known appears in the Taitt. Ar., x. 1.8 (in the Náráyaníyop.), under the name of Nárasinha, and with the epithets vajranakha and tikshnadanshtra. The only Upanishad in which he is worshipped is the Nrisinhatápaníyopanishad (in prose). It is relatively of considerable extent, and is also counted as six separate Upanishads (66-71), as it consists of two parts,\* the first of which is in turn subdivided into five distinct Upanishads. The first part treats of the Anushtubh-formula † sacred to Nrisinha, the mantrarája nárasinha ánushtubha, with which the most wondrous tricks are played; wherein we have to recognise the first beginnings of the later Málámantras with their Tantra-ceremonial. A great portion of the Mándúkyopanishad is incorporated into it, and the existence also of the Atharvasikhá is presupposed, as it is directly quoted. contents of the second part are of a more speculative character, but in respect of mystical trifling it does not yield to the first part. In both, the triad-Brahman, Vishnu, and Siva—is repeatedly mentioned. As regards language, the expression buddha for the supreme Atman. which occurs (along with nitya, śuddha, satya, mukta, &c.) in the second part, is of peculiar interest; and the expression is still retained in Gaudapáda and Samkara; originally it belongs evidently to the Samkhya school (see above, pp. 27, 129).

This Upanishad has been interpreted by Gaudapáda and Samkara; and in addition to much that is quite modern, it presents a great deal that is ancient. It probably dates from about the fourth century A.D., as at that

<sup>188</sup> See also Rájendra L. M., iii.

<sup>36;</sup> Taylor, ii. 328.

"The above mentioned lists of Upanishads in the Chambers collection admit a Madhyatápini also [see my Catalogue, p. 051.

<sup>+</sup> It runs ugram viram mahávish-

num yvalantam sarvatomukham | nrisinham bhishanam mrityumrityum namamy aham, || " 1 worship the terrible, powerful, mighty Vishnu, the flaming, the omnipresent; Nrisinha, the dread, the holy one, the death of death." .

time the Nṛisinha worship flourished on the western coast of India, while otherwise we find no traces of it.<sup>189</sup>

The Rámatápaniyopanishad (72, 73), in which Ráma is worshipped as the Supreme God, shows a great resemblance to the Nrisinhatápaníyop, especially in its second part. This second part, which is in prose, is, properly speaking, nothing but a collection of pieces from the Tárakopanishad, Mándúkyopanishad, Jábálopanishad, and Nrisinhopanishad, naturally with the necessary alterations. Yájnavalkya here appears as the proclaimer of the divine glory of Ráma. A London MS adds at the close a long passage which is unknown to the commentator Anandavana (a native of the town Kundina). The crowning touch of the sectarian element in this Upanishad is found in the circumstance that Ráma is implored by Śiva (Śamkara) himself to spare those a second birth who die in Manikarniká or in the Gangá generally, the two principal seats of the Siva worship. The first part, in ninety-five ślokas, contains at the beginning a short sketch of Ráma's life, which bears a great similarity to that at the beginning of the Adhyátmarámáyana (m the Brahmánda-Purána) The Mantrarája is next taught by the help of a mystical alphabet, specially invented for the purpose.\* This Upanishad evidently belongs to the school of Rámánuja, possibly to Rámánuja himself, consequently its earliest date would be the eleventh century A D 190

Under the names Vishnu, Purushottama, and Vásudeva, Vishnu is mentioned as the supreme Átman in several

shad (1864); text and Náráy.'s comm. in Bibl. Ind. also (1873); in the introductions the two sections are called panchatrinsattama and shattrinsa respectively. The time of composition is probably even later than above supposed. In the first place, according to Nrisinha's statements in his Smrityarthasára (see Aufrecht, Catalogus, pp. 285b, 286a), Rámánuja flourished as late as the twelfth century ( $\acute{s}ake$  1049 = A.D. 1127). But further, the Ramatapani displays still closer relations to Rámánanda, who is supposed to have lived towards the end of the fourteently century; see my essay, p. 382.

<sup>189</sup> See text and translation of this Upanishad in I. St., ix. 53-173; and specially on the chronological question, pp. 62, 63. In the Bibl Indica also, this Upanishad has been published by Ramamaya Taikaratna (1870-71), with Samkara's commentary (it is, however, doubtful whether the commentary on the second part belongs to Samkara), together with the small (Narasinha) shatchakropanishad and Narayana's comm. on it

on it

\* The Nárasinha- and a VáráhaMantra are also mentioned.

<sup>190</sup> See text and translation in my essay Die Ráma - Tápaniya - Upani-

Upanishads; \* Krishna Devakíputra appears likewise in some of them (the Atmaprabodha and Náráyana), not, however, as supreme Átman, but merely, as in the Chhándogyop, as a particularly pious sage. It is in the Gopálatápaníyopanishad (74, 75) that we first find him elevated to divine dignity. Of this Upanishad, the second part at least, in prose, is known to me.† It treats first of the gopás of Mathurá and Vraja, then it passes to the identification of Mathurá with Brahmapura, &c.; and it belongs without doubt to a very modern period, as it exhibits hardly any points of contact with other Upanishads in regard to contents and language. The Gopáchandanopanishad (76) also probably belongs to this place: 192 I know it only by name.

At the head of the Upanishads belonging to the Sivasects stands, according to the use that has been made of it, the Satarudreya. I have already remarked, however, that this is nothing but an abuse. In its germs the worship of Siva may be traced even in the later portions of the Yajus. He appears very prominently as Mahádeva in a portion of the Náráyaníyopanishad, and here he is already associated with his spouse. The Svetásvataropanishad also pays homage to him. Among the Atharvopanishads the most ancient in this regard is the Kaivalyopanishad (77), a mixture of prose and ślokas, in which bhagaván mahádevah himself instructs Asvaláyana concerning his own majesty; in a similar way he acts as his own herald § in the Atharvasvras (78), in prose. The latter

<sup>\*</sup> And also, in particular, under the name Vásudeva, in the writings ascribed to Śamkara.

<sup>+</sup> The lists in the Chambers collection specify a Gopdiatapint Madhjatipint, Ultaratapint, and Brihaduttaratapint!

with Visvesvara's commentary, is printed in the Bibl. Indica (1870), edited by Harachandra Vidvabhú-shana and Visvanáthasástrin. Occasionally extracts are added from the commentaries by Náráyana and Jívagosvámin. According to Rájendral., i. 18, its first section is described in Náráyana's introduction

as shatchathárinsatí cha púrná chá 'tharvapaippale.—See an analysis of the second section in Taylor, 11, 472.

<sup>192</sup> So also according to Rajendial., i. 20 (comm. by Nar.), 60; it is specially "a treatise on the merits of putting on sectarial marks on the forehead with an ochrous earth, called oppechandana."

<sup>‡</sup> As in the Atharva-Samhitá and in the Śankhayana-Biahmana (see pp. 45, 110).

<sup>§</sup> Like Krishna in the Bhagavadgita. The Kanalyopanishad is translated I. St., 11. 9-14; on Atharvairas see ibid., 1. pp. 382-385 [Text of, and two commentaties on,

Upanishad has been expounded by Samkara. Under the same title, "head of Atharvan,"—a name that is also borne by Brahman himself, although in a different relation, there exists a second Upanishad, itself a conglomeration of five different Upanishads referring to the five principal deities, Ganapati (79), Náráyana, Rudra, Súrya (80), and Deví (81).\* Its Náráyana-portion is a later recension of the Narayanopanishad (64, see above, p. 166), and the Rudra-portion follows the first chapter of the Atharvasiras proper. All five have been translated by Vans Kennedy. In the Mahá-Bhárata (i. 2882), and the Code of Vishnu, where the Atharvasiras is mentioned along with the Bhárundáni sámáni, and in Vishnu also, where it appears beside the Satarudriya (as the principal means of expiation), the reference probably is to the Upanishad explained by Samkara (?).—The Rudrop, and Atharvaniya-Rudrop, are known to me only through the Catalogue of the India Office Library. Possibly they are identical with those already named; I therefore exclude them from my list. The Mrityulanghanopanishad (82) t is quite modern, and with it is wor-

the Kuvalvopanishad printed in Bibl. Ind, 1874, the first commentary is that of Náráyan; the second is described by the editor as that of Samkara, in the colophon as that of Samkaránanda; it follows, however, from Rájendra Lála Mitra's Catalogue, 1 32, that it is different from the commentary written by the latter; and according to the same authority, 11. 247, it is identical rather with that of Vidyáranya. In Náiávan i's introduction this Upanishad is described (exactly like the Jábálop. !) as ekachatvárinsattami. The Siras- or Atharvasiras - Upanishad is likewise printed in Bibl. Ind. (1872), with Náráyana's comm.. which describes it as rudrádhyáyah saptakhandah See also Rajendral., 32 (comm. by Samkaránanda),
 48 ]
 See I. St., ii. 53, and Vans Ken-

nedy, Researches into the Nature and Affinity of Hindu and Ancient Mythology, p. 442, &c. [Taylor, 11. 469-471. By Rájendral., 1, 61, a Gána-

patyapúrvatápaniyopanishad is mentioned; by Buhler, Cat. of MSS. from Guj., 1. 70, a Ganapatipurvatámni and a Gunesatapini; and by Kielhorn, Sanskrit MSS in the Southern Division of the Bombay Pres. (1869), p. 14, a Ganapatipurvatá-

paniyopanishad.]

+ So we have probably to understand Anquetil's Amrat Lankoul, since he has also another form, Mrat Lankoun; instead of, id est 'halitus mortis,' we ought to read 'salitus mortis.' [See now I. St., ix. 21-23; according to this it is doubtful whether the name ought not to be written Mrityulángúla (?). An Upanishad named Mrityulanghana is mentioned by Buhler, Cat. of MSS. from Guj., i. 120: a Mrityulangula, however, appears as 82d Upanishad in the Catalogue of Pandit Rádhákrishna's library. Finally, Burnell, in publishing the text in the Indian Antiquary, 11. 266, gives the form Mritvulangala.]

thily associated the Kálágnirudropanishad (83), 198 in prose, of which there are no less than three different recensions, one of which belongs to the Nandikeśvara-Upapuráṇa. The Tripuropanishad (84) also appears from its name—otherwise it is unknown to me—to belong to this division; 194 it has been interpreted by Bhatta Bháskara Miśra. The Skandopanishad (85), in fifteen ślokas, is also Śiva-itic 195 (likewise the Amritanádopanishad). The adoration of Śiva's spouse, his Śakti,—the origin of which may be traced back to the Kenopanishad and the Náráyaníyopanishad,—is the subject of the Sundarítápaníyopanishad (known to me by name only), in five parts (86–90), as well as of the Devi-Upanishad (79), which has already been mentioned. The Kaulopanishad (91), in prose, also belongs to a Śákta sectary.\*

Lastly, a few Upanishads (92–95) have to be mentioned, which are known to me only by their names, names which do not enable us to draw any conclusion as to their contents, viz., the *Pindopanishad*, *Nilaruhopanishad* (Colebrooke has *Nilarudra*), *Paingalopanishad*, and *Darśanonanishad*. The *Garudopanishad* (96), of which I know two totally different texts, celebrates the serpent-destroyer Garuda, and is not without some antiquarian interest.

<sup>193</sup> It treats specially of the trapundravidh; see Taylor, i. 461; Rájendr., 1. 59; Burnell, p. 61

<sup>194</sup> See on it Taylor, 11. 470; Bur-

nell, p. 62.

195 "Identifies Siva with Vishnu, and teaches the doctrines of the

Advaita school." Taylor, 11. 467; Burnell, p. 65.

\* In the Tejovindu (61) also,

<sup>\*</sup> In the Tejovindu (61) also, brahman is described as ánava, sambhava, sákta.

The Pindop, and the Nilarudrip.—this is its proper name—are now printed in Bibl. Ind. (1873), with Narayana's comm., the former, which treats of the pindas to the pretas, is described by Narayana as

saptavińsatipúrani, the latter as shodasi: it is addressed to Rudra (see also Rajendral., 1.51), and consists only of verses, which closely follow those contained in Váj S. xvi. On the Pangalop, and Darsanop., see Taylor, il. 468-471.

<sup>†</sup> As is done in the Narayantyo-panishad also, and more especially in the Suparnádhyáya, which is considered to belong to the Rik [edited by Elimar Grube, 1875; see also I. St, xiv. I, ff—The Garudopanishad is now printed in Bibl. Ind. (1874), with Narayana's commentary; in the introduction it is described as chatuschatvarniatamat.]

## SECOND PERIOD. SANSKRIT LITERATURE.

## SECOND PERIOD.

## SANSKRIT LITERATURE.

HAVING thus followed the first period of Indian literature, in its several divisions, down to its close, we now turn to its second period, the so-called Sanskrit literature. Here, however, as our time is limited, we cannot enter so much into detail as we have hitherto done, and we must therefore content ourselves with a general survey. In the case of the Vedic literature, details were especially essential, both because no full account of it had yet been given, and because the various works still lie, for the most part, shut up in the manuscripts; whereas the Sanskrit literature has already been repeatedly handled, partially at least, and the principal works belonging to it are generally accessible.

Our first task, naturally, is to fix the distinction between the second period and the first. This is, in part, one of age, in part, one of subject-matter. The former distinction is marked by the language and by direct data; the latter by the nature of the subject-matter itself, as well as by

the method of treating it.

As regards the language, in the first place, in so far as it grounds a distinction in point of age between the two periods of Indian literature, its special characteristics in the second period, although apparently slight, are yet, in reality, so significant that it appropriately furnishes the name for the period; whereas the earlier one receives its designation from the works composing it.

Among the various dialects of the different Indo-Aryan tribes, a greater unity had in the course of time been established after their immigration into India, as the natural result of their intermingling in their new homes, and of

their combination into larger communities. The grammatical \* study, moreover, which by degrees became necessary for the interpretation of the ancient texts, and which grew up in connection therewith, had had the effect of substantially fixing the usage; so that a generally recognised language, known as the bháshá, had arisen, that. namely, in which the Bráhmanas and Sútras are composed.† Now the greater the advance made by the study of grammar, the more stringent and precise its precepts and rules became, and all the more difficult it was for those who did not occupy themselves specially therewith to keep in constant accord with grammatical accuracy. The more the language of the grammatically educated gained on the one hand in purity, and in being purged of everything not strictly regular, the more foreign did it become on the other hand to the usage of the majority of the people, who were without grammatical training. In this way a refined language gradually disconnected itself from the vernacular, as more and more the exclusive property of the higher classes of the people, I the estrange-

\* Respecting the use of the verb rydkri in a grammatical signification, Sáyana in his introduction to the Rik (p. 35.22 ed. Muller) adduces a legend from a Brammana, which represents India as the oldest grammarian. (See Lassen, I. AK., ii. 475.) [The legend is taken from the TS. vi. 4.7.3. All that is there stated, indeed, is that vách was vyákritá by Indra; manifestly, however, the later myths which do actually set up Indra as the oldest grammanian connect themselves with this passage.]

passage ]
+ Bháshika-stara in Kátyáyana,
Śrauta-Sútia, i. 8. 17, is expressly
interpreted as bráhmana-svara; see
Váj Samh. Specimen, n. 196. 197.
[I. St., x. 428-429, 437.] Yúska
repeatedly opposes bhásháyám and
anvadhyáyam (i.e., 'nı the Veda
reading,' 'in the text of the hymns')
to each other; similarly, the Prátiśikhya - Sútias employ the words
bháshá and bháshya as opposed to
chhandas and veda, ve, samhítá (see
above, pp. 57, 103 144). The way in

which the word bháshya is used in the Grihya Sutia of Śánkháyana, namely, in contradistinction to Sútra, shows that its meaning had already by this time become essentially modified, and become restricted, precisely as it is in Panini, to the extra-Vedic, so to say, profane literature. (The Asvarayana-Grihya gives instead of bháshya, in the correspond ing passage, bhárata-mahábháratadharma.) [This is incorrect; rather, in the passige in question, these words follow the word bhashya; see the note on this point at p. 56] In the same way, in the Nir. xiii. 9, mantra, kalpa, brahmana, and the vyavahariki (sc. bhasha) are opposed to each other (and also Rik, Yajus, Sáman, and the vyávahárikí)

‡ Ought the passage cited in Nir. xiii, 9 from a Brahmana [cf Kath. xiv 5], to the effect that the Brahmans spoke both tongues, that of the gods as well as that of men, to be taken in this connection? or has this reference merely to a conception resembling the Homeric one?

ment between the two growing more and more marked, as the popular dialect in its turn underwent further development. This took place mainly under the influence of those abortginal inhabitants who had been received into the Brahmanic community; who, it is true, little by little exchanged their own language for that of their conquerors, but not without importing into the latter a large number of new words and of phonetic changes, and, in particular, very materially modifying the pronunciation. This last was all the more necessary, as the numerous accumulations of consonants in the Aryan bháshá presented exceeding difficulties to the natives; and it was all the easier, as there had evidently prevailed within the language itself from an early period a tendency to clear away these troublesome encumbrances of speech,—a tendency to which, indeed, the study of grammar imposed a limit, so far as the educated portion of the Aryans was concerned, but which certainly maintained itself, and by the very nature of the case continued to spread amongst the people at large. This tendency was naturally furthered by the native inhabitants, particularly as they acquired the language not from those who were conversant with grammar, but from intercourse and association with the general body of the people. In this way there gradually arose new vernaculars, proceeding directly from the common bháshá,\* and distinguished from it mainly by the assimilation of consonants, and by

ceeding in common from.' The term directly opposed to it is not samskrita, but iaikrita; see, e.g, Ath. Paris. 49. I, "varnan purvam vyakhyasyámah prákrita ye cha vaikritáh."] The earliest instances as yet known of the name Samskrit as a designation of the language occur in the Mrichhakatí (p 44 2, ed. Stenzler), and in Varaha-Mihira's Brihat-Samhitá, 85 3. The following passages also of the Ramayana are doubtless to be understood in this sense, viz, v. 18 19, 29, 17, 34 (82, 3), vi. 104 Pánini is familiar with the word Samskrita, but does not use it in this sense; though the Páninívá-Sikshá does so employ it (v. 3), in contradistinction to prakrita.

<sup>\*</sup> And therefore specially so called down even to modern times; whereas the grammatically refined bháshá afterwards lost this title, and substituted for it the name Samskritabháshá, 'the cultivated speech.' The name Prákrita-bháshá, which was at the same time applied to the popular dialects, is derived from the word prakriti, 'nature,' 'origin, and probably describes these as the 'natural,' 'original' continuations of the ancient bháshá: or does prákrita here signify 'having a prakriti or origin, i.e, 'derived'? [Out of the signification 'original,' 'lying at the root of ' (prakriti-bhúta), 'unmodified,' arose that of 'normal,' then that of 'ordinary,' communis,' 'vulgaris,' and lastly, that of 'pro-

the curtailment or loss of terminations. Not unfrequently, however, they present older forms of these than are found in the written language, partly because the latter has rigorously eliminated all forms in any way irregular or obsolete, but partly also, no doubt, from the circumstance that grammar was cultivated principally in the north or northwest of India, and consequently adapted itself specially to the usage there prevailing And in some respects (e.g., in the instreplur, of words in  $\alpha$ ?) <sup>197</sup> this usage may have attained a more developed phase than appears to have been the case in India Proper,\* since the language was not there hampered in its independent growth by any external influence; whereas the Aryans who had passed into India maintained their speech upon the same internal level on which it stood at the time of the immigration, † how-

197 This example is not quite pertinent, as the instr. plur. in -áis is of very ancient date, being reflected not only in Zend, but also in Slavonic and Lithuanian; see Bopp, Vergl. Gram, 1. 1562 (1593).

\* The difference in usage between the Eastern and Western forms of speech is once touched upon in the Brahmana of the White Yajus, where it is said that the Vahikas style Agni Bhava, while the Práchvas, on the contrary, call him Sarva. Yaska (ii. 2) opposes the Kambojis (the Persa-Arvans?) to the Arvas (the Indo-Aryans?), stating that the latter, for instance, possess derivatives only of the root su, whereas the Kambojas possess it also as a verb (Grammarians of the Kambojas are hardly to be thought of here, as Roth, Zur Lit., p 67, supposes) Yáska further opposes the Práchyas and the Udichyas, and the same is done by Pánini. According to the Bráhmana, the Udíchyas were most conversant with grainmar [see I. St., 1. 153, ii. 309, 310, xiii. 363, ff. Burnell's identification of the Kambojas here, and in the other earlier passages where they are mentioned, with Cambodia in Farther India, see his Elements of South Indian Palacography, pp 31, 32, 94, is clearly a mistake. For the time of the l'ali

Abhidhánappadípiká (v. Childers, Páli Dict.) this identification may perhaps be correct; but the older Páli texts, and even the inscriptions of Piyadasi (e.g., most distinctly the facsimile of the Khálsi inscription in Cunningham's Archwological Survey, i. 247, pl. xli., line 7), introduce the Kambojas in connection with the Yavanas; and this of itself determines that the two belonged geographically to the same region in the north-west of India; see I. Str., n 321. In addition to this we have the name Kabujiya = Καμβύσης, and therewith all the various references to this latter name, which point to a very wide ramification of it throughout Irán; see I. Str, ii. 493 To Faither India the name Kamboja evidently found its way only in later times, like the names Ayodhyá, Indra-prastha, Irávatí, Champí; though it certainly remains strange that this lot should have fallen precisely Perhaps causes connected to 1t. with Buddhism may have helped to bring this about. See on this point the Jenaer Literaturzeitung, 1875, p. 418; Indian Antiquary, 1v. 244.] + Much as the Germans did, who in the middle ages emigrated to Transylvania.

ever considerable were the external modifications which it underwent.

The second period of Indian literature, then, commences with the epoch when the separation of the language of the educated classes—of the written language—from the popular dialects was an accomplished fact. It is in the former alone that the literature is presented to us. Not till after the lapse of time did the vernaculars also in their turn produce literatures of their own,—in the first instance under the influence of the Buddhist religion, which addressed itself to the people as such, and whose scriptures and records, therefore, were originally, as for the most part they still are, composed in the popular idiom. The epoch in question cannot at present be precisely determined; vet we may with reasonable certainty infer the existence of the written language also, at a time when we are in a position to point to the existence of popular dialects; and with respect to these we possess historical evidence of a rare order, in those rock-inscriptions, of identical purport, which have been discovered at Girnar in the Guiarát peninsula, at Dhauli in Orissa, and at Kapur di Giri 198 in Kabul. J. Prinsep, who was the first to decipher them, and Lassen, refer them to the time of the Buddhist king Asoka. who reigned from BC. 259; but, according to the most recent investigations on the subject—by Wilson, in the "Journal of the Royal Asiatic Society," xii., 1850 (p. 95 of the separate impression)—they were engraved "at some period subsequent to B.C. 205,"\* and are are still, therefore, of uncertain date. However this question may be settled, it in any case results with tolerable certainty

<sup>198</sup> This name ought probably to be written Kapardigiri? See my paper on the Satrumjaya Mahatmya, p. 118. In these inscriptions, moreover, we have a text, similar in purport, presented to us in three distinct dialects. See further on this subject Burnoul's admirable discussion of these inscriptions in his Lotus de la bonne Loi, p. 652, ff. (1852); I. St, in. 467, ff. (1855); and Kein, De Gedenkstukken van Asoka den Buddhist (1873, particularly p. 32 ff., 45 ff).

<sup>\*</sup> And that not much later; as is vouched for by the names of the Greek kings therein mentioned—Alexander, Antigonus, Magas, Ptolemy, Antiochus. These cannot, it is true, be regarded as contemporaneous with the inscriptions; but their notoriety in India can hardly have been of such long duration that the inscriptions can have been composed long after their time. See Wilson, l. c.

that these popular dialects were in existence in the third century be. But this is by no means to be set down as the limit for the commencement of their growth; on the contrary, the form in which they are presented to us sufficiently shows that a very considerable period must have elapsed since their separation from the ancient bháshá. This separation must therefore have taken place comparatively early, and indeed we find allusions to these vernaculars here and there in the Bráhmanas themselves.

The direct data, attesting the posteriority of the second period of Indian literature, consist in these facts: first, that its opening phases everywhere presuppose the Vedic period as entirely closed; next, that its oldest portions are regularly based upon the Vedic literature; and, lastly, that the relations of life have now all arrived at a stage of development of which, in the first period, we can only trace the germs and beginning. Thus, in particular, divine worship is now centred on a triad of divinities, Brahman, Vishnu, and Siva; the two latter of whom, again, in course of time, have the supremacy severally allotted to them, under various forms, according to the different sects that grew up for this purpose. It is by no means implied that individual portions of the earlier period may not run on into the later; on the contrary, I have frequently endeavoured in the preceding pages to show that such is the case. For the rest, the connection between the two periods is, on the whole, somewhat loose: it is closest as regards those branches of literature which had already attained a definite stage of progress in the first period, and which merely continued to develop further in the second,-Grammar, namely, and Philosophy. In regard to those branches, on the contrary, which are a more independent

mans are warned against such forms of speech; "tasmád bráhmano na mlechhet."—I may remark here in passing that M. Muller, in his edition of the Rik, in Sáyana's introduction, p. 36 21, erioneously writes helayo as one word: it stands for he 'layo,—the Asura cerruption of the battle-cry he 'rayo (arayo): according to the Satapatha-Bráhmana, it even took the form he 'layo.

Thus in the second part of the Aitareya-Bráhmana the Syáparnas, a clan (?) of the western Salvas, are mentioned as "pútánai vácho vaditivah," speaking a filthy tongue; and in the Pañchavnísa-Bráhmana, the Vrátyas are found fault with for their debased language. The Asuras are similarly censured in the Satapatha-Bráhmana (iii. 2. I 24), where, at the same time, the Brah-

growth of the second period, the difficulty of connecting them with the earlier age is very great. We have here a distinct gap which it is altogether impossible to fill up. The reason of this lies simply in the fact, that owing to the difficulty of preserving literary works, the fortunate successor almost always wholly supplanted the predecessor it surpassed: the latter thus became superfluous, and was consequently put aside, no longer committed to memory, no longer copied. In all these branches therefore—unless some other influence has supervened—we are in possession only of those master-works in which each attained its culminating point, and which in later times served as the classical models upon which the modern literature was formed, itself more or less destitute of native productive energy. This fact has been already adduced as having proved equally fatal in the case of the more ancient Bráhmana literature, &c.; there, much to the same extent as here, it exercised its lamentable, though natural influence. In the Vedic literature also, that is to say, in its Śákhás, we find the best analogy for another kindred point, namely, that some of the principal works of this period are extant in several—generally two—recensions. But along with this a further circumstance has to be noted, which, in consequence of the great care expended upon the sacred literature, has comparatively slight application to it, namely, that the mutual relation of the manuscripts is of itself such as to render any certain restoration of an original text for the most part hopeless. It is only in cases where ancient commentaries exist that the text is in some degree certain, for the time at least to which these commentaries belong. This is evidently owing to the fact that these works were originally preserved by oral tradition, their consignment to writing only took place later, and possibly in different localities at the same time, so that discrepancies of all sorts were inevitable. But besides these variations there are many alterations and additions which are obviously of a wholly arbitrary nature, partly made intentionally, and partly due to the mistakes of transcribers. In reference to this latter point, in particular, the fact must not be lost sight of that, in consequence of the destructive influence of the climate, copies had to be renewed very frequently. As a rule, the more ancient Indian manuscripts

are only from three to four hundred years old; hardly any will be found to date more than five hundred years back. Little or nothing, therefore, can here be effected by means of so-called diplomatic criticism. We cannot even depend upon a text as it appears in quotations, such quotations being generally made from memory,—a practice which, of course, unavoidably entails mistakes and alterations.

The distinction in point of subject-matter between the first and second periods consists mainly in the circumstance that in the former the various subjects are only handled in their details, and almost solely in their relation to the sacrifice, whereas in the latter they are discussed in their general relations. In short, it is not so much a practical, as rather a scientific, a poetical, and artistic want that is here satisfied. The difference in the form under which the two periods present themselves is in keeping with this. In the former, a simple and compact prose had gradually been developed, but in the latter this form is abandoned, and a rhythmic one adopted in its stead, which is employed exclusively, even for strictly scientific exposition. The only exception to this occurs in the grammatical and philosophical Sútras; and these again are characterised by a form of expression so condensed and technical that it cannot fittingly be termed prose. Apart from this, we have only fragments of prose, occurring in stories which are now and then found cited in the great epic; and further, in the fable literature and in the drama; but they are uniformly interwoven with rhythmical portions. It is only in the Buddhist legends that a prose style has been retained, the

MSS in Buhler's possession, the Avasyaka-Sútra, dated Sumuat 1189 (A.D. 1132), is annexed to the abovementoned report: "it is the oldest Sanskrit MS. that has come to notice," Ráj L. Mitra, Notices, ii 68 (1874). But a letter from Dr. Rost (19th October 1875) intimates that in one of the Sanskrit MSS. that have lately arrived in Cambridge from Nepál, he has read the date 128 of the Nepál era, i.e., A.D. 1008. Further confirmation of this, of course, still remains to be given.

<sup>1</sup> b. Regarding the age, manner of preparation, material, and condition of text of Indian MSS., see Raj. Lala Mitra's excellent report, dated 15th February 1875, on the searches instituted by him in native libraries down to the end of the previous year, which is appended to No. IX. of his Notices of Sanskrit MSS. Quite recently some Devanágari MSS. of Jama texts, written on broad palm-leaves, have been dis covered by Buhler, which date two centuries earlier than any previously known. A facsimile of one of these

language of which, however, is a very peculiar one, and is, moreover, restricted to a definite field. In fact, as the result of this neglect, prose-writing was completely arrested in the course of its development, and declined altogether. Anything more clumsy than the prose of the later Indian romances, and of the Indian commentaries, can hardly be; and the same may be said of the prose of the inscriptions.

This point must not be left out of view, when we now proceed to speak of a classification of the Sanskrit literature into works of Poetry, works of Science and Art, and works relating to Law, Custom, and Worship. All alike appear in a poetic form, and by 'Poetry' accordingly in this classification we understand merely what is usually styled belles-lettres, though certainly with an important modification of this sense. For while, upon the one hand, the poetic form has been extended to all branches of the literature, upon the other, as a set-off to this, a good deal of practical prose has entered into the poetry itself, imparting to it the character of poetry 'with a purpose.' Of

the epic poetry this is especially true.

It has long been customary to place the Epic Poetry at the head of Sanskrit literature; and to this custom we here conform, although its existing monuments cannot justly pretend to pass as more ancient than, for example, Pánini's grammar, or the law-book which bears the name of Manu. We have to divide the epic poetry into two distinct groups: the Itihása-Puránas and the Kávyas. We have already more than once met with the name Itihása-Purána in the later Bráhmanas, namely, in the second part of the Satapatha-Bráhmana, in the Taittiríya-Áranyaka, and in the Chhandogyopanishad. We have seen that the commentators uniformly understand these expressions to apply to the legendary passages in the Bráhmanas themselves, and not to separate works; and also that, from a passage in the thirteenth book of the Satapatha-Brahmana, it results with tolerable certainty that distinct works of this description cannot then have existed, inasmuch as the division into parvans, which is usual in the extant writings of this class, is there expressly attributed to other works, and is not employed in reference to these Itihása-Puránas themselves. On the other hand, in the Sarpa-vidyá ('serpent-knowledge') and the Devajana-vidyá ('genealogies of the gods')—to which, in the passage in question, the distribution into parvans, that is to say, existence in a distinct form, is expressly assigned—we have in all probability to recognise mythological accounts, which from their nature might very well be regarded as precursors of the epic. We have likewise already specified as forerunners of the epic poetry, those myths and legends which are found interspersed throughout the Bráhmanas, here and there, too, in rhythmic form,\* or which lived on elsewhere in the tradition regarding the origin of the songs of the Rik. Indeed, a few short prose legends of this sort have been actually preserved here and there in the epic itself. The Gáthás also—stanzas in the Bráhmanas, extolling individual deeds of prowess—have already been cited in the like connection: they were sung to the accompaniment of the lute, and were composed in honour either of the prince of the day or of the pious kings of old (see I St, i. 187) As regards the extant epic—the Mahá-Bhárata—specially, we have already pointed out the mention in the Taittiríya-Áranyaka, of Vyása Párásarya 199 and Vaisampáyana, 200 who are given in the poem itself as its original authors; and we have also remarked (p. 143) that the family of the

\* As, for instance, the story of Harischandra in the second part of the Aitareya-Brúhmana.

200 Vaisampáyana appears elsewhere frequently, but always in spe-

cial relation to the transmission of the Yajur-Veda By Pánini, it is true (iv. 3. 104), he is simply cited generally as a Vedic teacher, but the Mahábháshya, commenting on this passage, describes him as the teacher of Katha and Kalapin. In the Calcutta Scholium, again, we find further particulars (from what source? cf. Táránátha on Siddh. Kaum , 1, 590), according to which (see I. St., xm. 440) nine Vedic schools, and among them two belonging to the Sama-Veda, trace their origin to him. In the Rig-Grihya he is evidently regarded (see above, pp. 57, 58), after the manner of the Vishņu-Purána, as the special representative of the Yajur-Veda; and so he appears in the Anukr. of the Atreyi school, at the head of its list of teachers, specially as the preceptor of Yaska Paingi.

<sup>199</sup> Vyása Párášarya is likewise mentioned in the vansa of the Samavidhána-Bráhmana, as the disciple of Vishvaksena, and preceptor of Jaimini; see I. St, IV. 377.—The Mahábháshya, again, not only contains frequent allusions to the legend of the Mahá-Bhárata, and even metrical quotations that connect themselves with it, but it also contains the name of Suka Vaiyasaki; and from this it is clear that there was then already extant a poetical version of the Mahá-Bhárata story; see I. St, xiii. 357. Among the prior births of Buddha is one (No. 436 in Westergaard's Catalogus, p. 40), bearing the name Kanha-Dipáyana, i.e., Krishna-Dvaipáyana!

Parásaras is represented with especial frequency in the vansas of the White Yajus.\* We also find repeated allusions in the Bráhmanas to a Naimishíva sacrifice, and, on the authority of the Mahá-Bhárata itself, it was at such a sacrifice that the second recitation of the epic took place in presence of a Saunaka. But, as has likewise been remarked above [pp. 34, 45], these two sacrifices must be kept distinct. and indeed there is no mention in the Biáhmanas of a Saunaka as participating in the former. Nav, several such sacrifices may have taken place in the Naimisha forest [see p. 34]; or it is possible even that the statement as to the recitation in question may have no more foundation than the desire to give a peculiar consecration to the work. For it is utterly absurd to suppose that Vyása Párásarya and Vaisampávana—teachers mentioned for the first time in the Taittiriya-Aranyaka—could have been anterior to the sacrifice referred to in the Brahmanas. The mention of the "Bhárata" and of the "Mahá-Bhárata" itself in the Grihya-Sútras of Ásvaláyana [and Śánkháyana] we have characterised [p. 58] as an interpolation or else an indication that these Sútras are of very late date. In Pánini the word "Mahá-Bhárata" does indeed occur; not, however, as denoting the epic of this name, but as an appellative to designate any individual of special distinction among the Bháratas, like Mahá-Jábála,-Hailihila (see I. St., ii. 73). Still, we do find names mentioned in Pánini which belong specially to the story of the Mahá-Bhárata—namely, Yudhishthira, Hástinapura, Vásudeva, Arjuna, + Andhaka-Vrishnayas, Drona (?); so that the legend must in any case have been current in his day, possibly even in a poetical shape; however surprising it may be that the name Pándu t is never mentioned by him. The earliest direct

\* This renders Lassen's reference

# This name only occurs in the

349, ff.; Ind. Antiq. 1v. 246]

Mahá-Bhárata and in the works resting upon it. Yet the Buddhists mention a mountain tribe of Pándavas, as alike the foes of the Šákyas (i.e., the Kośalas) and of the inhabitants of Ujayini; see Schiefner, Leben des Šákyamuni, pp 4, 40 (in the latter passage they appear to be connected with Takshaśilá?), and, further, Lassen, I. AK, ii. 100, ff.; Foucaux, Rgya Cher Rol Pa, pp. 228, 229 (25, 26).

<sup>(</sup>I. AK., i. 629) of the name Parasarya to the astronomer or chronologer Parasara, highly questionable. † A worshipper of Vasudeva, or of, Arjuna, is styled 'Vasudevaka,' 'Arjunaka.' Or is Arjuna here still a name of Indra? [From the context he is to be understood as a Kshatriya; see on this, I. St., xin.

evidence of the existence of an epic, with the contents of the Mahá-Bhárata, comes to us from the rhetor Dion Chrysostom, who flourished in the second half of the first century A.D.; and it appears fairly probable that the information in question was then quite new, and was derived from mariners who had penetrated as far as the extreme south of India, as I have pointed out in the Indische Studien, ii. 161-165.\* Since Megasthenes says nothing of this epic, it is not an improbable hypothesis that its origin is to be placed in the interval between his time and that of Chrysostom; for what ignorant+ sailors took note of would hardly have escaped his observation; more especially if what he narrates of Herakles and his daughter Pandaia has reference really to Krishna and his sister, the wife of Arjuna, if, that is to say, the Pandu legend was already actually current in his time. With respect to this latter legend, which forms the subject of the Mahá-Bhárata, we have already remarked, that although there occur, in the Yajus especially, various names and particulars having an intimate connection with it, yet on the other hand these are presented to us in essentially different relations. Thus the Kuru-Pañchálas in particular, whose internecine feud is deemed by Lassen to be the leading and central feature of the Mahá-Bhárata, appear in the Yajus on the most friendly and peaceful footing: Arjuna again, the chief hero of the Pándus, is still, in the Vájasaneyi-Samhitá and the Satapatha-Bráhmana, a name of Indra: ‡ and lastly, Janamejaya Párikshita, who in the Mahá-Bhárata 's the great-grandson of Arjuna, appears, in the last part of the Satapatha-Bráhmana, to be still fresh in the menory of the people, with the rise and downfall of himself and his house. I have also already expressed the conjecture that it is perhaps in the deeds and downfall of this Janamejava that we have to look for the original plot

<sup>\*</sup> It is not, however, necessary to suppose, as I did, l. c, that they brought this intelligence from the south of India itself: they might have picked it up at some other part of their voyage

<sup>+</sup> That they were so appears from their statement as to the Great Bear, l. c.

<sup>†</sup> In the thirteenth book of the Satapatha - Brahmana, India also bears the name Dharma, which in the Mahá-Bhárata is especially associated with Yudhishthira himself, though only in the forms dharma-raja, dharma-putra, &c.

of the story of the Mahá-Bhárata; \* and, on the other hand, that, as in the epics of other nations, and notably in the Persian Epos, so too in the Mahá-Bhárata, the myths relating to the gods became linked with the popular legend. But so completely have the two been interwoven that the unravelling of the respective elements must ever remain an impossibility. One thing, however, is clearly discernible in the Mahá-Bhárata, that it has as its basis a war waged on the soil of Hindustán between Arvan tribes, and therefore belonging probably to a time when their settlement in India, and the subjugation and brahmanisation of the native inhabitants, had already been accomplished. But what it was that gave rise to the conflict—whether disputes as to territory, or it may be religious dissensions—cannot now be determined.—Of the Mahá-Bhárata in its extant form, only about one-fourth (some 20,000 ślokas or so) relates to this conflict and the myths that have been associated with it; 201 while the elements composing the remaining three-fourths do not belong to it at all, and have only the loosest possible connection therewith, as well as with each other. These later additions are of two kinds. Some are of an epic character, and are due to the endeavour to unite here, as in a single focus, all the ancient legends it was possible to muster,and amongst them, as a matter of fact, are not a few that are tolerably antique even in respect of form. Others are of purely didactic import, and have been inserted with the view of imparting to the military caste, for which the work was mainly intended, all possible instruction as to its duties, and especially as to the reverence due to the priesthood. Even at the portion which is recognisable as the original basis—that relating to the war—many generations must have laboured before the text attained to an approximately settled shape. It is noteworthy that it is precisely in this part that repeated allusion is made to the Yavanas, Śakas, Pahlavas, 2014 and other peoples; and that

<sup>\*</sup> Which of course stands in glaring contradiction to the statement that the Mahá-Bháiata was recited in his presence.

<sup>201</sup> And even of this, two-thirds will have to be sifted out as not original, since in the introduction

to the work (i. 81) the express intimation is still preserved that it previously consisted of 8800 ślokas only.

<sup>&</sup>lt;sup>261a</sup> In connection with the word *Pahlava*, Th. Noldeke, in a communication dated 3d November

these, moreover, appear as taking an actual part in the conflict—a circumstance which necessarily presupposes that at the time when these passages were written, collisions with the Greeks, &c., had already happened.<sup>202</sup> But as to the period when the final redaction of the entire work in its present shape took place, no approach even to a direct conjecture is in the meantime possible; <sup>203</sup> but at any rate, it must have been some centuries after the commencement of our era.\* An interesting discovery has

1875, mentions a point which, if confirmed, will prove of the highest importance for determining the date of composition of the Mahá-Bhárata and of the Rámáyana (see my Essay on it, pp. 22, 25), as well as of Manu (see x. 44). According to this, there exists considerable doubt whether the word Pahlav, which is the basis of Pahlava, and which Olshausen (v. sup., p 4, note) regards as having arisen out of the name of the Parthavas, Parthians, can have originated earlier than the first century AD. This weakening of th to h is not found, in the case of the word Muthra, for example, before the commencement of our era (in the MIIPO on the coins of the Indo-Scythians, Lassen, I. AK, ii. 837, and in Meherdates in Tacitus) As the name of a people, the word Pahlav became early foreign to the Persians, learned remunscences excepted: in the Puhlaví texts themselves, for instance, it does not occur. The period when it passed over to the Indians, therefore, would have to be fixed for about the 2d-4th century AD.; and we should have to understand by it, not directly the Persians, who are called Párasikas, rather, but specially the Arsacidan Parthians.

202 Of especial interest in this connection is the statement in it. 578, 579, where the Yavana prince Bhagadatta (Apollodotus (?), according to von Gutschmid's conjecture; reg. after B.C. 160) appears as sovereign of Maru (Marwai) and Naraka, as ruling. Varun like, the west,

and as the old friend of Yudhishthira's father; see I. St., v. 152.—In the name of the Yavana prince Kaserumant, we appear to have a reflex of the title of the Roman Cæsars; see Ind Skiz, pp. 88, 91; cf. L. Free on the Kesuri-nama-sampramah of the Avadaua Śataka in the Séances de l'Acad. des Insci. (1871), pp. 47, 56, 60

238 With regard to the existence, so early as the time of the Mahabhashya, of a poetical version of the Mahá-Bhárata legend, see I. St, xiii. 356 ff. "Still this does not in the smallest degree prove the existence of the work in a form at all resembling the shape in which we now have it, and as the final result, we do not advance materially beyond the passage in Dion Chrysostom (I. St, 11 161 ff), relating to the 'Indian Homer.' For the statements of the Greek writer themselves evidently date from an earlier time; and although not necessarily derived, as Lassen supposes, from Megasthenes himself, yet they at any rate take us back to a period pretty nearly coincident with that of the Bhashya."

\* We have a most significant illustration of the gradual growth of the Mahá-Bhárata in an episode commented upon by Samkara, which by the time of Nilakaṇṭha (i.e., in the course of 6 or 7 centuries) had become expanded by a whole chapter of 47 ślokas; see my Catal. of the Sanskrit MSS. in the Berlin Lib.

p. 108.

recently been made in the island of Bali, near Java, of the Kavi translation of several parvans of the Mahá-Bhárata. which in extent appear to vary considerably from their Indian form.<sup>204</sup> A special comparison of the two would not be without importance for the criticism of the Mahá-Bhárata. For the rest, in consequence of the utter medley it presents of passages of widely different dates, the work, in general, is only to be used with extreme caution. has been published at Calcutta,205 together with the Harivaiiśa, a poem which passes as a supplement to it.\*— Respecting the Jaimini-Bhárata, which is ascribed, not to Vyása and Vaisampáyana, but to Jaimini, we have as yet no very precise information: the one book of it with which I am acquainted is wholly different from the corresponding book of the ordinary Mahá-Bhárata.+

204 See the observations, following R. Friederich's account, in I. St. ii.

136 ff.

<sup>205</sup> 1834-39 in four vols.; recently also at Bombay (1863) with the commentary of Nilakantha. Hippolyte Fauche's incomplete French translation (1863-72, ten vols) can only pass for a translation in a very qualified sense; see as to this I. Str., ii. 410 ff Individual portions of the work have been frequently handled eg, Pavie has translated nine pieces (Paris, 1844) and Foucaux eleven (Paris, 1862). Bopp, it is well known, early made the finest episodes accessible, beginning with the Nala (London, 1819), whereby he at the same time laid the foundation of Sanskrit philology in Europe. For the criticism of the Mahá-Bhárata, the ground was broken and important results achieved by Lassen in his Indische Alterthumskunde (vol. i. 1847). For the contents of the work, see Monier Wilhams's Indian Epic Poetry (1863), and Indian Wisdom (1875).

\* In Albirúni's time, the 11th century, it passed as a leading autho-11ty; see Journ. Asiat., Aug. 1844, p. 130. [Subandhu, author of the Vásavadattá, had it before him, in

the 7th century; see I. Str., i. 380. A French translation by A. Langlois appeared in 1834.]

+ See my Catal. of the Sanskrit MSS. in the Berl. Lib., pp. 111-118: according to Wilson (Mack. Coll, in. 1), this book would appear to be the only one in existence; see also Weigle in Z. D. M. G., 11. 278. This book, the ásvamedhikam paria, was printed at Bombay in 1863; according to its concluding statements as they appear in this edition, Jammi's work embraced the entire epos; but up to the present, apart from this 13th book, nothing further is known of it; see as to this my paper in the Monatsberichte der Berl. Acad., 1869, p 10 ff. A Kanárese translation of this book is assigned to the beginning of the 13th century (ibid., pp. 13, 35); quite recently, however, by Kittel, in his Preface to Nágavarma's Prosody, pp. vi. lxxi., it has been relegated to the middle of the 18th (') century. The peculiar colouring of the Krishna sect, which pervades the whole book, is noteworthy; Christian legendary matter and other Western influences are unmistakably present, Monatsb., l. c., p. 37 ff. A good part of the contents has been communicated by

Side by side with the Itihása we find the Purána mentioned in the Brahmanas, as the designation of those cosmogonic inquiries which occur there so frequently, and which relate to the 'agra' or 'beginning' of things. When in course of time distinct works bearing this name arose, the signification of the term was extended; and these works came to comprehend also the history of the created world, and of the families of its gods and heroes, as well as the doctrine of its various dissolutions and renovations in accordance with the theory of the mundane periods (yugas). As a rule, five such topics are given as forming their subject (see Lassen, I. AK., i 479), whence the epithet Pañcha-lakshana, which is cited in Amara's lexicon as a synonym of Purána. These works have perished, and those that have come down to us in their stead under the name of Puránas are the productions of a later time, and belong all of them to the last thousand years or so. They are written (cf. Lassen, l. c.) in the interests of, and for the purpose of recommending, the Siva and Vishnu sects; and not one of them corresponds exactly, a few correspond slightly, and others do not correspond at all, with the description of the ancient Puranas preserved to us in the Scholiasts of Amara, and also here and there in the works "For the old narratives, which are in part themselves. abridged, in part omitted altogether, have been substituted theological and philosophical doctrines, ritual and ascetic precepts, and especially legends recommending a particular divinity or certain shrines" (Lassen, I. AK., 1. 481). they have unquestionably preserved much of the matter of these older works; and accordingly it is not uncommon to meet with lengthy passages, similarly worded, in several of them at the same time. Generally speaking, as regards the traditions of primitive times, they closely follow the Mahá-Bhárata as their authority; but they likewise advert, though uniformly in a prophetic tone, to the historic

Talboys Wheeler in his History of India, vol. i. (1867), where, too, there is a general sketch of the contents of the Mahá-Bhárata itself; see I Str. ii. 392—It remains further to mention the re-cast of the Mahá-Bhárata by the Jaina Amarachandra, which is extant under

the title Bâla-Bhârata,—in 44 surgas of 6550 anushtubh verses,—and which appeared in the Benares Pandit (1869 ff.), edited by Vechana Rúmasástrin. This work belongs probably to the 11th century, see Z. D. M. G., xxvil. 170.

lines of kings. Here, however, they come into the most violent conflict, not only with each other, but with chronology in general, so that their historical value in this respect is extremely small. Their number is considerable, amounting to eighteen, and is doubled if we reckon the so-called *Upapuránas*, in which the epic character has been thrust still more into the background, while the ritual element has come quite to the front. Up to this time only one single Purána, the Bhágavata-Purána, has been published—the greater part of it at least—edited [and translated] by Burnouf: but of the others we have excellent notices in Wilson's translation of the Vishnu-Purána.<sup>246</sup>

As the second group of Epic Poetry we designated the Kάνγαs, which are ascribed to certain definite poets (kavis); whereas the Itihásas and Puránas are attributed to a mythical personage, Vyása, who is simply Διασκευή (Redaction) personified.\* At the head of these poems stands the Rámáyana of Válmíki, whose name we found cited among the teachers of the Taittiríya-Prátisákhya† In respect of language, this work is closely related to the war-portion of the Mahá-Bhárata, although in individual cases, where the poet displays his full elegance, it bears plainly enough on its surface, in rhyme and metre, the traces of a later date. In

appearing in the same series (begin 1870; caps 1-214 thus far) An impression of the Kalki-Purána appeared at Calcutta in 1873; and hthographed editions of the Liñga-Purána (1858) and of portions of the Paulma, Skanda, Garuda, Brahmavaivarta, and other Puránas have appeared at Bombay; see I. Str., 11. 245 ff., 301 ff.

The words kari, in the sense of 'singer, poet,' and kárya, in that of 'song, poem,' are repeatedly used in the Veda, but without any technical application; see Vájas Samh. Spec., i. 187 [trayi vai vidyá kávyam chhandas, Sat., vni. 5. 2 4].

+ Whether by this name we have to understand the same person is of course not certain, but considering the singularity of the name, it is at least not improbable.

<sup>266</sup> As also in the separate analyses of various Puránas, now collected in vol. 1. of Wilson's Essays on Sanskrit Literature (ed. Rost, 1864). Above all, we have here to mention, further, the minute accounts given of the Puranas by Aufrecht in his Catal Cod Sanse Bibl Bodl, pp. 7-87. The Vishnu-Purana has been recently published at Bombay, with the commentary of Ratnagarbhabhatta (1867); Wilson's translation of it has been republished, edited by Fitzedward Hall in five vols (1864-1870), with material additions and There are now also corrections. several editions of the Bhágavata-Purána; amongst them, one with the comm. of Sridharasvámin (Bombay, 1860) The Markandeya-Purana has been edited in the Bibl. Indica by K. M Banerjea (1855-1802); and the Agni-Purana is now

regard to contents, on the contrary, the difference between it and this portion of the Mahá-Bhárata is an important In the latter human interest everywhere preponderates, and a number of well-defined personages are introduced, to whom the possibility of historical existence cannot be denied, and who were only at a later stage associated with the myths about the gods. But in the Rámávana we find ourselves from the very outset in the region of allegory; and we only move upon historical ground in so far as the allegory is applied to an historical fact, namely, to the spread of Aryan civilisation towards the south, more especially to Ceylon. The characters are not real historic figures, but merely personifications of certain occurrences and situations. Sitá, in the first place, whose abduction by a giant demon, and subsequent recovery by her husband Ráma, constitute the plot of the entire poem, is but the field-furrow, to which we find divine honours paid in the songs of the Rik, and still more in the Grihva She accordingly represents Aryan husbandry. which has to be protected by Ráma—whom I regard as originally identical with Balarama "halabhrit," "the plough-bearer," though the two were afterwards separated —against the attacks of the predatory aborigines. latter appear as demons and giants; whereas those natives who were well disposed towards the Aryan civilisation are represented as monkeys,—a comparison which was doubtless not exactly intended to be flattering, and which rests on the striking ugliness of the Indian aborigines as compared with the Aryan race. Now this allegorical form of the Rámáyana certainly indicates, à priori, that this poem is later than the war-part of the Mahá-Bhárata; and we might fairly assume, further, that the historical events upon which the two works are respectively based stand to each other in a similar relation. For the colonisation of Southern India could hardly begin until the settlement of Hindustán by the Aryans had been completed, and the feuds that arose there had been fought out. It is not, however, altogether necessary to suppose the latter; and the warfare at least which forms the basis of the Mahá-Bhárata might have been waged concurrently with expeditions of other Aryan tribes to the south. Whether it was really the Kosalas, as whose chief Ráma appears in the Rámáyana, who

effected the colonisation of the south,\* as stated in the poem; or whether the poet merely was a Kośala, who claimed this honour for his people and royal house, is a point upon which it is not yet possible to form a judgment. He actually represents Sitá as the daughter of Janaka, king of the Videhas, a tribe contiguous to the Kośalas, and renowned for his piety. The scanty knowledge of South India displayed in the Rámávana has been urged as proving its antiquity; since in the Mahá-Bhárata this region appears as far more advanced in civilisation, and as enjoying ample direct communication with the rest of India. But in this circumstance I can only see evidence of one of two things · either that the poet did not possess the best geographical knowledge; whereas many generations have worked at the Mahá-Bhárata, and made it their aim to magnify the importance of the conflict by grouping round it as many elements as possible: or else—and this is the point I would particularly emphasise—that the poet rightly apprehended and performed the task he had set himself, and so did not mix up later conditions, although familiar to him, with the earlier state of things. The whole plan of the Ramayana favours the assumption that we have here to do with the work, the poetical creation, of one man. Considering the extent of the work, which now numbers some 24,000 slokas, this is saying a great deal; and before epic poetry could have attained to such a degree of perfection, it must already have passed through many phases of development. + Still,

\* It was by them also—by Bhagiratha, namely—that, according to the Rámáyana, the mouths of the Ganges were discovered. Properly, they were the Eastern rather than the Southern foreposts of the Aryans.

compass. The term Chánaráta still remains unintelligible to me, see I. St., i. 153. (For the rest, as stated by the Calcutta scholast, this rule, vi 2 103, is not interpreted in the Bháshya of Patampah; it may possibly therefore not be Pamini's at all, but posterior to the time of Patampah.)—The word grantha may have reference either to the outward fastening (like the German Heft, Band) or to the inner composition: which of the two we have to suppose remains still undecided, but I am inclined to pronounce for the former. [See above pp. 15, 99, 165]

<sup>+</sup> Of these phases we have probably traces in the granthah Sisu-krandiyah [to this Goldstucker in his Panini, p. 28, takes exception, doubtless correctly; see I. St., v. 27], Yamasabhiyah, Indrajananiyah, mentioned by Panini, iv. 3 88; and in the Akhyanas and Chananatas, which, according to Panini, vi. 2. 103, are to be variously designated according to the different points of the

it is by no means implied that the poem was of these dimensions from the first: here, too, many parts are certainly later additions; for example, all those portions in which Ráma is represented as an incarnation of Vishnu. all the episodes in the first book, the whole of the seventh book, &c. The poem was originally handed down orally, and was not fixed in writing until afterwards, precisely like the Mahá-Bhárata. But here we encounter the further peculiar circumstance—which has not yet been shown to apply, in the same way at all events, to the latter work namely, that the text has come down to us in several distinct recensions, which, while they agree for the most part as to contents, yet either follow a different arrangement, or else vary throughout, and often materially, in the expression. This is hardly to be explained save on the theory that this fixing of the text in writing took place independently in different localities. We possess a complete edition of the text by G. Gorresio, containing the so-called Bengálí recension, and also two earlier editions which break off with the second book, the one published at Serampore by Carey and Marshman, the other at Bonn by A. W. von Schlegel. The manuscripts of the Berlin library contain, it would seem, a fourth recension \*

in its earliest shape in Buddhist legends, underwent in the hands of Válmíki, rest upon an acquaintance with the conceptions of the Trojan cycle of legend; and I have likewise endeavoured to determine more accurately the position of the work in literary history. The conclusion there arrived at is, that the date of its composition is to be placed towards the commencement of the Christian era, and at all events in an epoch when the operation of Greek influence upon India had already set in. This elicited a re-joinder from Kashinath Trimbak Telang (1873), entitled, Was the Rámáyana copied from Homer; as to which see Ind. Ant., 11. 209, I. St, xiii. 336, 480. The same writer afterwards, in the Ind. Ant., iii. 124, 267, pointed out a half floka which occurs in the Yuddha kanda,

<sup>\*</sup> See my Catalogue of these MSS. p. 119. [Two complete editions of the text, with Rama's Commentary, have since appeared in India, the one at Calcutta in 1859-60, the other at Bombay in 1859, respecting the latter, see my notice in I. Str., ii. 235-245. Gorresio's edition was completed by the appearance in 1867 of the text, and in 1870 of the translation, of the Uttara-kánda. Hippolyte Fauche's French translation follows Goiresio's text, whereas Griffith's metrical English version (Benares, 1870-74, in 5 vols.) follows the Bombay edition. In my Essay, Ucher das Rámáyanam, 1870 (an English translation of which appeared in the Indian Antiquary for 1872, also separately at Bombay in 1873), I have attempted to show that the modifications which the story of Ráma, as known to us

Between the Rámáyana and the remaining Kávyas there exists a gap similar to that between the Mahá-Bhárata and the extant Puranas. Towards filling up this blank we might perhaps employ the titles of the Kávyas found in the Kavi language in the island of Bali,207 most of which certainly come from Sanskrit originals. In any case, the emigration of Hindús to Java, whence they subsequently passed over to Bali, must have taken place at a time when the Kávya literature was particularly flourishing; otherwise we could not well explain the peculiar use they have made of the terms kavi and kavya. Of the surviving Kávyas, the most independent in character, and on that account ranking next to the Rámáyana—passably pure, too, in respect of form—are two works \* bearing the name of Kálidása, namely, the Raghu-vaisa and the Kumárasambhaia (both extant in Kavi also). The other Kávyas, on the contrary, uniformly follow, as regards their subject, the Mahá-Bhárata or the Rámáyana; and they are also plainly enough distinguished from the two just mentioned by their language and form of exposition. This latter abandons more and more the epic domain and passes into the erotic, lyrical, or didactic-descriptive field; while the language is more and more overlaid with turgid bombast,

and also twice in Patamjah's Mahábháshya. But the verse contains a mere general reflection (eti jávantam ánando naram varshašatád app), and need not therefore have been derived from the Rámáyaṇa. In itself, consequently, it proves nothing as to the priority of the poem to Patamjah, and this all the less, as t is expressly cited by Válmíki himself merely as a quotation. On this and some other kindred points see my letter in the Ind. Ant., iv. 247 ff. (1875)

<sup>207</sup> See Friederich, l. c., I. St., ii. 139 ff. The numerous traces which are contained in Patamjah's Mahábháshya of epic or nariative poems then actually extant, and which appear in that work as direct quotations therefrom, take us back to a fur earlier time; see I. St., xiii. 463 ff.

\* They have been edited by Stenzler, text with translation [and repeatedly in India since, with or without the commentary of Mallinátha. To the seven books of the Kumára-sambhava, which were the only ones previously known, ten others have recently been added; on the critical questions connected with these, see, e.g., Z. D M. G, xxvii. 174-182 (1873). From the astrological data contained in both works, H. Jacobi has shown, in the Monatsber der Berl Acad., 1873, p. 556, that the date of their composition cannot be placed earlier than about the middle of the 4th century A D. The Raghu-vansa was most probably composed in honour of a Bhoja prince; see my Essay on the Ram. Tap. Up., p. 279, I. Str., i. 312].

until at length, in its latest phases, this artificial epic resolves itself into a wretched jingle of words. A pretended elegance of form, and the performance of difficult tricks and feats of expression, constitute the main aim of the poet; while the subject has become a purely subordinate consideration, and merely serves as the material which enables him to display his expertness in manipulating the language.<sup>208</sup>

Next to the epic, as the second phase in the development of Sanskrit poetry, comes the Drama. The name for it is Náṭaka, and the player is styled Naṭa, literally 'dancer.' Etymology thus points us to the fact that the drama has developed out of dancing, which was probably accompanied, at first, with music and song only, but in course of time also with pantominic representations, processions, and dialogue. We find dancing repeatedly mentioned in the songs of the Rik (eg., in 1 10 1, 92. 4, &c), but with special frequency in the Atharva-Samhitá and the Yajus,\* though everywhere still under the root-form

208 Six of these artificial epics are specially entitled Mahákávuas These are, in addition to the Raghuvansa and Kumara-sambhava :-(I) the Bhatti-kávya, in 22 sargas, composed in Valabhi under king Śri-Dharasena (xxii. 35), in the 6th or 7th cent. therefore, it deals with the story of Ráma, and is written with a special reference to grammar: (2) the Mágha-kávya or Sisupálabadha of Magha, the son of Dattaka, in 22 sargas (Suprabhadeva, grandfather of the poet, is described as the minister of a king Sif-Dharmanábha), and (3) the Kirátárjuntya of Bháravi, in 18 sargas,—both prior to Haláyudha (end of the 10th cent.), see I. St., vin. 193, 195, 196: (4) the Naishadhiya of Sii-Harsha, in 22 sargas, of the 12th cent. (see Buhler in the Journal Bombay Br R A. S, x. 35). The Rághavapándavíya of Kavirája, in any case later than the 10th cent. (see *I. Str.*, i. 371), enjoys a high esteem; it handles, in the self-same words, at once the story of the Ramayana and that of the

Mahá-Bhárata, and, like the Nalodaya, in 4 sargas, which is even ascribed to Kálidása (edited so long ago as 1830 by Ferd. Benary), is one of the most characteristically artificial pieces of this class of poetry. All these works have been frequently published in India, and to them are to be added many other similar productions. - The Prákrit poem Šetu-bandha or Rávana-badha, which relates to the story of Ráma, and is reputed to be by Kálidása, also ments special mention here. Of this Paul Goldschmidt has already published two chapters (Gottingen, 1873), and Siegfried Goldschmidt is engaged on an edition of the entire text.

\*With various kinds of musical accompaniment, according to the Vaj. Samh. xxx, where we meet with quite a number of musicians and dancers, as well as with the name Sailúsha itself, which, at a later time, at all events, belongs specially to actors; see *I. Str.*, 1. 76, 83. According to the scholium on Káty, xxii. 4 3 by those "viátyaganasya

nrd. The prákritized form nat occurs for the first time in Pánini, who, besides, informs us of the existence of distinct Nata-sútras,\* or manuals for the use of natas, one of which was attributed to Śilálin, and another to Krisásva, their adherents being styled Śailálinas and Kriśáśvinas respectively. The former of these names finds an analogue, at least, in the patronymic Sailáli, which occurs in the thirteenth kánda of the Satapatha-Bráhmana; and it may also, perhaps, be connected with the words Sailúsha and Kuśilava, both of which denote 'actor' (?).+ latter name, on the contrary, is a very surprising one in this connection, being otherwise only known to us as the name of one of the old heroes who belong in common to the Hindús and the Parsís† Beyond this allusion we have no vestige of either of these works. Pánini further cites \$ the word nátuam in the sense of 'natánám dharma ámnáno vá.' In both cases, we have probably to understand by the term the art of dancing, and not dramatic art.—It has been uniformly held hitherto that the Indian drama arose, after the manner of our modern drama in the Middle Ages, out of religious solemnities and spec'acles (so-called 'mysteries'), and also that dancing originally subserved religious purposes. But in support of this latter assumption, I have not met with one single instance in the Śrauta- or Grihya-Sútras with which I am acquainted (though of the latter, I confess, I have only a very super-

ye sampadayeyuh," as the text has it, we have to understand specially teachers of dancing, music, and singing. "In the man who dances and sings, women take delight," Sat., in. 2. 4 6

+ These terms are probably derived from sila, and refer to the

corrupt, loose morals of those so designated; and the same must apply to Śilála, if this be a cognate word. The derivation from Kuśa and Lava, the two sons of Ráma, at the beginning of the Rámáyana, has manifestly been in, vented in order to escape the odium of the name 'lu-silava.'

‡ Ought we here to understand the name literally, as, perhaps, a kind of mocking epithet to express poverty, with at the same time, possibly, a direct ironical reference to the renowned Krisásva of old?

§ iv. 3. 129: this rule, also, is not explained in the Bháshya; perhaps therefore it is not Pánini's, but later than Patamjali.

<sup>\*</sup> The two rules in question, iv 3. IIo, III, according to the Calcutta scholast, are not explained in the Bháshya of Patamjal, possibly, therefore, they may not be Pánin's at all, but posterior to the time of Patamjali. [The Sailalino natah are mentioned in the Bháshya to iv 2. 66; in the Anupada-sútra, the Sailalinah are cited as a ritual school; see I. St., XIII. 420.]

ficial knowledge).<sup>209</sup> The religious significance of dancing is thus, for the older period at least, still questionable; and since it is from dancing that the drama has evidently sprung, the original connection of the latter with religious solemnities and spectacles becomes doubtful also. Besides, there is the fact that it is precisely the most ancient dramas that draw their subjects from civil life; while the most modern, on the contrary, almost exclusively serve religious purposes. Thus the contrary, rather, would seem to be the case, namely, that the employment of dancing \* and of the drama at religious solemnities was only the growth of a later age. 210 This does not imply, however, that dancing was excluded from those great sacrificial festivals which were now and then celebrated by princes; but only that it did not itself constitute part of the sacred rate or religious ceremony, and could only, and did only, find a place in the intervals. The name applied to the stage-manager in the dramas themselves, 'Sútra-dhára,' is referred, and no

209 Even now I am acquainted with but little from these sources bearing on this point. Amongst other things, at the pitrimedha we find dancing, music, and song, which represent the three forms of silpa or art (Sankh. Br. 29 5), prescribed for the whole day, Káty, 21. 3 II But a Snátaka might not participate in any such performance, either actively or passively, Par. n. 7. On the day preceding the departure of a bride, four or eight married women (unwidowed) performed a dance in her house, Sankh. Gri. i. 11.

• It is known in the Megha-dúta,

v. 35, 36.

Through the unexpected light shed by the Mahabhashya of Patam-Jali on the then flourishing condition of theatrical representation, this question has recently taken a form very favourable to the view of which Lassen is the principal ex-ponent, and which regards the drama as having originated in re-ligious spectacles resembling our mysteries. The particulars there given regarding the performance of

a Kansavadha and Valibandha by socalled saubhikas-(comp. perhaps the saubhikas in Hárávalí, 151, though these are explained as indiajálikas, 'jugglers,' cf. sobha, sobhanagaraka, I. St, m. 153)-lead us directly to this conclusion; see I. St., xiii. 354, 487 ff. "But between the dramatic representations known in the Bháshya, which bear more or less the character of religious festival-plays, and the earliest real dramas that have actually come down to us, we must of course suppose a very considerable interval of time, during which the drama gradually rose to the degree of perfection exhibited in these extant pieces; and here I am still disposed to assign a certain influence to the witnessing of Greek The Indian drama, after plays. having acquitted itself brilliantly in the most varied fields-notably too as a drama of civil life-finally reverted in its closing phases to essentially the same class of subjects with which it had started-to representations from the story of the gods."-Ibid., pp. 491, 492.

doubt rightly, to the original sense of '(measuring) lineholder, 'carpenter;'\* since it appears to have been one of the duties of the architect at these sacrificial celebrations. over and above the erection of the buildings for the reception of those taking part in the sacrifice, likewise to conduct the various arrangements that were to serve for their (See Lassen, I. AK., ii. 503.) Whether the amusement. natas and nartakas mentioned on such occasions are to be understood as dancers or actors, is at least doubtful: but in the absence of any distinct indication that the latter are intended, I hold in the meantime to the etymological signification of the word; and it is only where the two appear together (e.g., in Rámáy. i. 12. 7 Gorr.) that nata has certainly to be taken in the sense of 'actor.' Buddhist legend seems, indeed, in one instance—in the story of the life of Maudgalyáyana and Upatishya, two disciples of Buddha to refer to the representation of dramas in the presence of these individuals + But here a question at once arises as to the age of the work in which this reference occurs; this is the main point to be settled before we can base any conclusion upon it. Lassen, it is true, says that "in the oldest Buddhistic writings the witnessing of plays is spoken of as something usual;" but the sole authority he adduces is the passage from the Dulva indicated in the note Dulva, however, that is, the Vinaya-Pitaka, cannot, as is well known, be classed amongst the "oldest Buddhistic writings;" it contains pieces of widely different dates, in part, too, of extremely questionable antiquity. In the Lalita-Vistara, apropos of the testing of Buddha in the

their mutual addresses after the shows are over." By 'spectacle' must we here necessarily understand 'dramatic spectacle, drama'? ! [Precisely the same thing applies to the word visuka, which properly only signifies 'merrymaking' in the Suttas of the Southern Buddhists, where the witnessing of such exhibitions (visuka-dassana) is mentioned among the reproaches directed by Bhagavant against the worldly ways of the Brahmans; see Burnouf, Lotus de la Bonne Loi, p. 465; I. St., iii 152-154.]

<sup>\*</sup> And therefore has probably nothing to do with the Nața-sdras mentioned above? For another application of the word by the Buddhists, see Lassen, I. AK., ii. 81. Of a marionette theatre, at all events, we must not think, though the Javanese puppet-shows might tempt us to do so.

<sup>+</sup> Csoma Koiösi, who gives an account of this in As. Res. xx. 50, uses these phrases: "They meet on the occasion of a festival at Rajagriha:... their behaviour during the several exhibitions of spectacles—

various arts and sciences (Foucaux, p. 150), nátya must, undoubtedly, be taken in the sense of 'mimetic art'—and so Foucaux translates it; but this does not suppose the existence of distinct dramas. The date, moreover, of this particular work is by no means to be regarded as settled; and, in any case, for the time of Buddha himself, this examination-legend carries no weight whatever

With respect, now, to the surviving dramas, it has hitherto been usual to follow what is supposed to be the tradition, and to assign the most ancient of them, the Mrichhakatí and Kálidása's pieces, to the first century B.C.; while the pieces next following—those of Bhavabhúti belong to a time so late as the eighth century AD. Between Kálidása and Bhavabhúti there would thus be a gap of some eight or nine centuries—a period from which, according to this view, not one single work of this class has come down to us. Now this is in itself in the highest degree improbable; and were it so, then surely at the very least there ought to be discernible in the dramas of the younger epoch a very different spirit, a very different manner of treatment, from that exhibited in their predecessors of an age eight or nine hundred years earlier.\* But this is by no means the case; and thus we are compelled at once to reject this pretended tradition, and to refer those soi-disant older pieces to pretty much the same period as those of Bhavabhúti. Moreover, when we come to examine the matter more closely, we find that, so far as Kálidása is concerned, Indian tradition does not really furnish any ground whatever for the view hitherto accepted: we only find that the tradition has been radically misused. The tradition is to the effect that Kálidása lived at the court of Vikramáditya, and it is contained in a memorial verse which says that Dhanvantari, Kshapanaka, Amarasinha, Sanku, Vetálabhatta, Ghatakarpara, Kálidása, Varáhamihira, and Vararuchi + were the 'nine gems' of Vikrama's

<sup>\*</sup> I have here copied Holtzmann's words, referring to Amara, in his excellent little treatise, *Ueber den griechischen Ursprung des indischen Thierkreises*, Kailsruhe, 1841, p. 26.

<sup>†</sup> This is obviously the Vriracha who is mentioned by the Hindustani chronicler as the author of the Vi-

krama-charitra (Journ. Asiat. Mai, 1844, p. 356). [This recension—ascribed to Vararuchi—of the Sinhásana-dvátnísíká is actually extant; see Aufrecht, Cat. of Sansk. MSS. Libr. Trin. Coll. Camb., p. 11, and Westergiard, Catal. Codd. Or. Bibl. Reg. Haunicnsis, p. 100]

court. Now it is upon this one verse—a mere waif and stray, that has come, like Schiller's 'Madchen aus der Fremde,' from nobody knows where,\* and which is, in any case, of the most questionable authority—that the assumption rests that Kalidasa flourished in the year 56 BC. For people were not satisfied with hastily accepting as genuine coin the tradition here presented—and this notwithstanding the fact that they at the same time impugned to some extent the trustworthness of the verse embodying it +—they at once rushed to the conclusion that the Vikrama here named must be the Vikramáditva, whose era, still current in our own day, commences with the year 56 B.C. But then, we know of a good many different Vikramas and Vikramádityas: ‡ and, besides, a tradition which is found in some modern works, and which ought surely, in the first instance, to have been shown to be baseless before any such conclusion was adopted, states expressly (whether correctly or not is a question by itself) that king Bhoja, the ruler of Málava, who dwelt at Dhárá and Ujjayiní, was the Vikrama at whose court the 'nine gems' flourished; and, according to an inscription, this king Bhoja lived

\* It is alleged to be taken from the Vikiama-charitra; but Roth, in his analysis of this work in the Journ Asiat., Octob 1845, p 278 ff., says nothing of it. [And in fact it occurs neither there nor in any of the other recensions of the Sinhásana-dvátrinsiká to which I have access It is, however, found embodied both in the Jyotirvid-abharana, of about the sixteenth century (22. 10, see Z D. M. G, xx11. 723, 1868), and in a Singhalese MS. of the so-called Navaratna (with Singhalese commentary) cited in Westergaard's Catal Codd Or. Bibl. Reg. Haun , p. 14 (1846) ]

+ Partly on erroneous grounds. It was asserted, namely, that the word Ghatakarpara in the verse was only the name of a work, not of a person: this, however, is not the case, as several poems, besides, are found ascribed to him.

# 'Sun of might' is quite a general title, and not a name

§ See, for instance, also Haeber-

ha's Sanskrit Anthology, pp. 483,

|| See Lassen, Zeitsch fur die Kunde des Morg, vii. 294 ff.; Colebrooke, n. 462. According to Remand in the Journ. Asiat., Sept. 1844, p. 250, Bhopa is mentioned some years earlier by Albirúni, who wrote in AD. 1031, as his contemporary; and Otbi alludes to him earlier still, in AD 1018, as then reigning; see Remand, Mém. sur l'Inde, p. 261. According to a later Hindustání chronicler, he hved 542 years after Vikramaditya (see Journ. Asiat. Mai, 1844, p 354), which would make the date of the latter about A D. 476. Upon what this very precise statement rests is unfortunately uncertain; the Vikrama-charitra does not fix in this definite way the interval of time between Bhoja and Vikrama Roth, at all events, in his analysis of the work (Journ. Asiat., Sept. 1854, p. 281) merely says, "bien des années après (la mort de Vikramáditya) Bhoja parrint au about 1040-1090 A.D. On the other hand, there exists no positive ground whatever for the opinion that the Vikrama of the verse is the Vikramáditya whose era begins in B.C. 56. Nay, the case is stronger still; for up to the present time we have absolutely no authentic evidence \* to show whether the era of Vikramáditya dates from the year of his birth, from some achievement, or from the year of his death, or whether, in fine, it may not have been simply introduced by him for astronomical reasons! † "To assign him to the first year of his era might be quite as great a mistake as we should commit in placing Pope Gregory XIII. in the year one of the Gregorian Calendar, or even Julius Cæsar in the first year of the Julian period to which his name has been given, i.e., in the year 4713 B C." (Holtzmann, op. cit., p. 19).

souver ain pouroir." [The text has simply: "bahúni varsháni gatáni." Nor does any definite statement of the kind occur in any of the various other recensions of the Sinhásanadvátrinsiká, although a considerable interval is here regularly assumed to have elapsed between the rule of Vikrama at Avanti and that of Bhoja at Dhárá ]-To suppose two Bhojas. as Remaud does, l c, and Mem. sur l'Inde, pp. 113, 114, is altogether arbitiary. We might determine the uncertain date of Vikiamáditya by the certain date of Bhoja, but we cannot reverse the process. The date 3044 of Yudhishthira's era is, J As, l c., p. 357, assigned to the accession of Vikramaditya; but it does not appear whether this is the actual tradition of the Hindustání chronicler, or merely an addition on the part of the translator. Even in the former case, it would still only prove that the chronicler, or the tradition he followed, mixed up the common assertion as to the date of Vikraina with the special statement above referred to. [To the statements of the Hindustani chronicler, Mir Cher i Ali Afsos, no great importance, probably, need be attached. They rest substantially on the recension attributed to Vararuchi of the

Sinhásana-dvátrinsiká, which, however, in the MS before me (Tim. Coll., Camb.), yields no definite chronological data. — After all, the assumption of several Bhojas has since turned out to be fully warranted; see, e.g., Rájendralála Mitra in Journ. A. S. Beng. 1863, p. 91 ff., and my J. Str., 1 312]

\* See Colebrooke, in 475; Lassen, I. AK, 11. 49, 50, 398; Reinaud, Mêm. sur l'Inde, pp. 68 ff, 79 ff., Bertrand in the Journ. Asiat, Mai,

1844, p 357.

+ We first meet with it in the astronomer Varáha-Mihira in the fifth or sixth century, though even this is not altogether certain, and, as in the case of Brahmagupta in the seventh century, it might possibly be the era of Salivahana (beg. A D. 78). Lassen does, in fact, suppose the latter (I. AK, 1. 508), but see Colebrooke, ii. 475 - Albiruni gives particulars (v. Remaud, Journ. Asiat, Sept. 1844, pp 282-284) as to the origin of the Saka era; but regarding the basis of the Samvat era of Vikrama he does not enlarge. [Even yet these two questions, which are of such capital importance for Indian chronology, are in an altogether unsatisfactory state. According to Kern, Introd. to his edition of the

The dramas of Kálidása—that one of the 'nine gems' with whom we are here more immediately concerned—furnish in their contents nothing that directly enables us to Still, the mention of the Greek determine their date. female slaves in attendance upon the king points at least to a time not especially early; while the form in which the popular dialects appear, and which, as compared with that of the inscriptions of Piyadasi, is extraordinarily degraded, not unfrequently coinciding with the present form of these vernaculars, brings us down to a period at any rate several centuries after Christ. But whether the tradition is right in placing Kálidása at the court of Bhoja in the middle of the eleventh century appears to me very questionable; for this reason in particular, that it assigns to the same court other poets also, whose works, compared with those of Kálidása, are so bad, that they absolutely must belong to a later stage than his—for example, Dámodara Miśra, author of the Hanuman-nátaka. over. Kálidása has allotted to him such a large number of works, in part too of wholly diverse character, that we cannot but admit the existence of several authors of this name; and, in point of fact, it is a name that has continued in constant use down to the present time. Nay, one even of the three dramas that are ascribed to Kálidása would seem, from its style, to belong to a different author from

Brihat-Samhitá of Varáha-Mihira, 5 ff. (1866), the use of the so-called Samvat era is not demonstrable for early times at all, while astronomers only begin to employ it after the year 1000 or so. According to Westergaard, Om de indiske Kejserhouse (1867), p 164, the grant of Dantidurga, dated Saka 675, Samvat 811 (A.D. 754), is the earliest certain instance of its occurrence; see also Burnell, Elem. of South. Ind. Pal , p. 55. Others, on the contrary, have no hesitation in at once referring, wherever possible, every Samvat- or Samvatsare-dated inscription to the Samvat era Thus, e.g., Cunningham in his Archaeol Survey of India, iii. 31, 39, directly assigns an inscription dated Samv 5 to the year B.C. 52: Dowson, too, has recently

taken the same view, J. R. A. S., vii. 382 (1875). According to Eggeling (Trubner's Amer and Or. Lit. Rec. special number, 1875, p. 38), one of the inscriptions found in Sir Walter Elliot's copies of grants dates as far back as the year Saka 169 (A.D. 247). Burnell, however, declares it to be a forgery of the tenth century. Fergusson, too, On the Saka, Samvat, and Gupta Eras, pp 11-16, 18 of opinion that the so-called samuat era goes no farther back than the tenth century. For the present, therefore, unfortunately, where there is nothing else to guide us, it must generally remain an open question which era we have to do with in a particular inscription, and what date consequently the inscription bears 1

the other two.<sup>211</sup> And this view is further favoured by the circumstance, that in the introduction to this play Dhávaka, Saumilla, and Kaviputra are named as the poet's predecessors; Dhávaka being the name of a poet who flourished contemporaneously with king Śrí-Harsha of Kashmír, that is, according to Wilson, towards the beginning of the twelfth century A.D.<sup>212</sup> There may, it is

<sup>211</sup> In the introduction to my translation of this diama, the Má-Livikágnimitra, I have specially exammed not only the question of its genuineness, but also that of the date of Kalidása. The result arnived at is, in the first place, that this diama also really belongs to him -and in this view Shankar Pandit, in his edition of the play (Bombay, 1869), concurs As to the second point, internal evidence, partly derived from the language, partly connected with the phase of civilisation presented to us, leads me to assign the composition of Kálidása's three dramas to a period from the second to the fourth century of our era, the period of the Gupta princes, Chandragupta, &c, "whose reigns correspond best to the legendary tradition of the glory of Vikrama, and may perhaps be gathered up in it in one single focus " Lassen has expressed himself to essentially the same effect (I. AK, 11 457, 1158-1160); see also I. St, 11. 148, 415-417. Kern, however, with special reference to the tradition which regards Kálidása and Varáha-Mihira as contemporaries, has, in his preface to Varáha's Brihat-Samhitá, p 20, declared hunself in favour of referring the 'nine gems' to the first half of the sixth century A.D. Lastly, on the ground of the astrological data in the Kumára-sambhava and Raghuvańśa, Jacobi comes to the conclusion (Monatsber der Berl. Acad , 1873, p 556) that the author of these two poems cannot have lived before about A D. 350; but here, of course, the preliminary question remains whether he is to be identi-

fied with the diamatist. Pandit, in Trubner's Am and Or. Let. Rec., 1875, special No , p. 35, assumes this, and fixes Kahdasa's date as at all events prior to the middle of the eighth century. For a definite chronological detail which is perhaps furnished by the Meghadúta, see note 219 below. the Southern Buddhists Kalidasa s placed in the sixth century; Knighton, Hist. of Ceylon, 105; Z. D M G., axii 730 With modern astronomers, the idea of a triad of authors of this name is so fixed, that they even employ the term Kálidása to denote the number 3: see Z. D. M. G., xxn. 713
212 The date of Sii-Harsha, of

whom Dhávaka is stated in the Kávya-prakáša to have been the protégé-Kashmir is not here in question-has since been fixed by Hall (Introd to the Vásavadattá) for the seventh century, rather. Hall, moreover, questions the existence of Dhávaka altogether (p. 17). and is of opinion that he "never enjoyed any more substantial existence than that of a various reading "-This conjecture of Hall's as to the name of the author of the Ratnávalí, in which Bühler also concurred, has since been brilliantly verified. According to Buhler's letter from Śriuagara (publ. in I. St., xiv. 402 ff), all the Kashmir MSS. of the Kávya-prakáša read, in the passage in question, Bána, not Dhávaka, the latter name being altogether unknown to the Pandits there: "As Mammata was a native of Kashmir, this reading is undoubtedly the correct one."-Comp. note 218 below.

true, have been more Dhávakas than one; another MS., moreover, reads Bhásaka; 213 and besides, these introductions are possibly, in part, later additions. In the case of the Mrichhakati at least, this would appear to be certain, as the poet's own death is there intimated.\* This last-mentioned drama, the Mrichhakatí-whose author, Súdraka, is, according to Wilson, placed by tradition prior to Vikramáditya 214 (1 e., the same Vikrama at whose court the 'nine gems' flourished?)—cannot in any case have been written before the second century AD. For it makes use of the word nanaka as the name of a coin; † and this term, according to Wilson (Ariana Antiqua, p. 364), is borrowed from the coins of Kanerki, a king who, by the evidence of these coins, is proved to have reigned until about the year 40 AD. (Lassen, I. AK, ii 413). But a date long subsequent to this will have to be assigned to to the Mrichhakatí, since the vernacular dialects it introduces appear in a most barbarous condition. Besides, we meet with the very same flourishing state of Buddhism which is here revealed in one of the dramas of Bhavabhúti, a poet whose date is fixed with tolerable certainty for the eighth century A.D. The Rámáyana and the warpart of the Mahá-Bhárata must, to judge from the use

<sup>213</sup> The passage exhibits a great number of various readings; see Haag, Zur Texteskritik v. Erklarung von Külidsa's Mülavikügnimitra (1872), pp. 7, 8 Hall, l. c., prefers the readings Bhásala, Rámila, and Saumila; Haag, on the contrary, Bhása, Saumilla, Kauputra In Bána's Harsha-charita, Introd, v. 15, Bhása is lauded on account of his dramas: indeed, his name is even put before that of Káhdása.

Unless Súdraka-rája, the reputed author, simply was the patron of the poet? It is quite a common thing in India for the actual author to substitute the name of his patron for his patron.

<sup>214</sup> In a prophetic chapter of the Skanda-Purina, for instance, he is placed in the year Kali 3200 (i.e., A.D. 189), but at the same time only twenty years before the Nandas

whom Chánakya is to destroy. To Vikramáditya, on the other hand, is assigned the date Kali 4000, i.e., A.D. 899 ('); see the text in Isvarachandra Vidyáságara's Marriage of Hindoo Widous, p. 63 (Calc. 1856), and in my Essay on the Rámáyana, p. 43.

<sup>†</sup> According to the Viśva-kosha, quoted by Mahidhara to Váj. Samh.
25. 9, it is a synonym of rápa (= rupee ?). Yájnavalkya (see Stenzler, Introd., p. xi.) and Vriddha-Gautama (see Dattaka Mimánsá, p. 34) are also acquanted with nánaka in the sense of 'coin.' [Both Lassen, I. AK., n. 575, and Muller, A. S. L., p. 331, dispute the conclusions drawn from the occurrence of the word nánaka, but I cannot be persuaded of the cogency of their objections.]

made of their heroes in the Mrichhakatí, already have been favourite reading at the time when it was composed: while, on the other hand, from the absence of allusion to the chief figures of the present Puránas, we may perhaps infer with Wilson that these works were not vet in existence. This latter inference, however, is in so far doubtful as the legends dealt with in these younger Puránas were probably, to a large extent, already contained in the older works of the same name \* The two remaining dramas of Bhavabhúti, and the whole herd of the later dramatic literature, relate to the heroic tradition of the Rámáyana and Mahá-Bhárata, or else to the history of Krishna; and the later the pieces are, the more do they resemble the so-called 'mysteries' of the Middle Ages. The comedies, which, together with a few other pieces. move in the sphere of civil life, form of course an exception to this. A peculiar class of dramas are the philosophical ones, in which abstractions and systems appear as the dramatis persona. One very special peculiarity of the Hindú drama is that women, and persons of inferior rank, station, or caste, are introduced as speaking, not in Sanskrit, but in the popular dialects. This feature is of great importance 215 for the criticism of the individual pieces; the conclusions resulting from it have already been adverted to in the course of the discussion.

certainly to a later stage. Ought the Súdraka who is mentioned in this work, p. 118, ed. Wilson, to be identified, perhaps, with the reputed author of the Mrichhakatí?

<sup>\*</sup> Besides, the slaying of Sumbha and Nisumbha by Devi, which forms the subject of the Devi-Mahatmya, v-x, in the Markand.-Purana, is referred to in the Mrichhakati, p. 105 22 (ed Stenzler). - Whether, ibid. 104 18, Karataka is to be referred to the jackal of this name in the Panchatantra is uncertain. - At page 126 o Stenzler reads gallakka, but Wilson (Hindu Theatre, i. 134) reads mallaka, and considers it not impossible that by it we have to understand the Arabic málik!-In regard to the state of manners depicted, the Mrichhakatí is closely related to the Daśa-kumára, although the latter work, written in the eleventh century [rather in the sixth, see below, p. 213], belongs

<sup>&</sup>lt;sup>215</sup> For example, from the relation in which the Prakrit of the several existing recensions of the Sakuntalá stands to the rules of the Prakrit grammarian Vararuchi, Pischel has drawn special arguments in support of the view advocated by him in conjunction with Stenzler, that of these recensions the Bengall one is the most ancient; see Kuhn's Beitrage zur veryl. Sprachforsch., viii 129 ff. (1874), and my observations on the subject in I. St., xiv. 35 ff.

From the foregoing exposition it appears that the drama meets us in an already finished form, and with its best productions. In almost all the prologues, too, the several works are represented as new, in contradistinction to the pieces of former poets; but of these pieces, that is, of the early beginnings of dramatic poetry, not the smallest remnant has been preserved.<sup>216</sup> Consequently the conjecture that it may possibly have been the representation of Greek dramas at the courts of the Grecian kings in Bactria, in the Panjáb, and in Gujarát (for so far did Greek supremacy for a time extend), which awakened the Hindú faculty of imitation, and so gave birth to the Indian drama, does not in the meantime admit of direct verification But its historical possibility, at any rate, is undeniable, 217 especially as the older dramas nearly all belong to the west of India. No internal connection, however, with the Greek drama exists.<sup>218</sup> The fact, again, that no dramas are found either

<sup>216</sup> See Cowell in *I St*, v. 475; and as to the Kansa-vadha and Valibandha, the note on p. 198 above.

<sup>217</sup> Cf. the Introduction to my translation of the Málaviká, p xlvii, and the remarks on *Yazaniká* in Z. D. M. G., xiv. 269; also I. St, xiii. 402.

218 The leading work on the Indian diamas is still Wilson's Select Specimens of the Theatre of the Hindus, 18352, 18713. The number of dramas that have been published in India is already very considerable, and is constantly being increased. Foremost amongst them still remain: -the Mrichhakatiká of Šúdraka, the three dramas of Kálidása (Sakuntalá, Urvast, and Málaviká), Bhavabhúti's three (Málatí-mádhara, Mahá-víracharitra, and Uttara-rama-charitra), -the Ratnávalí of King Srí-Harshadeva, composed, according to Wilson's view, in the twelfth century, and that not by the king himself, but by the poet Dhávake, who lived at his court, but according to Hall, by the poet Bana in the beginning of the seventh century; see Hall, Introduction to the Vásavadattá, p. 15 ff. (cf. note 212 above), I. Str., 1.

356), Lit. Cent. Bl , 1872, p. 614; the Nagananda, a Buddhistic sensational piece ascribed to the same royal author, but considered by Cowell to belong to Dhávaka (see, however, my notice of Boyd's translation in Lit. C. B., 1872, p. 615);—the Vent-samhara of Bhatta-narayana, a piece pervaded by the colouring of the Krishna sect, written, according to Grill, who edited it in 1871, in the sixth, and in any case earlier than the tenth century (see Lit. C. B, 1872, p 612);—the Viddha-sálabhanjiká of Rája-Sekhara, probably prior to the tenth century (see I. Str., i. 313);—the Mudrá-rákshasa of Visákhadatta, a piece of political intrigue, of about the twelith century, and lastly, the Prabodha-chandrodaya of Krishnamisra, which dates, according to Goldstucker, from the end of the same century.—Two of Kalıdasa's dramas, the Śakuntalá and Urvaśi. are each extant in several recensions, evidently in consequence of their having enjoyed a very special popularity. Since the appearance of Pischel's pamphlet, De Ká/idásae Sakuntali Recensionibus (Bieslau, in the literature of the Hindús, who emigrated to the island of Java about the year 500 A.D. (and thence subsequently to Bali), or among the Tibetan translations, is perhaps to be explained, in the former case, by the circumstance that the emigration took place from the east coast of India,\* where dramatic literature may not as yet have been specially cultivated (?). But in the case of the Tibetans the fact is more surprising, as the Meghadúta of Kálidása and other similar works are found among their translations.

The Lyrical branch of Sanskrit poetry divides itself, according to its subject, into the Religious and the Erotic Lyric. With respect to the former, we have already seen. when treating of the Atharva-Samhitá, that the hymns of this collection are no longer the expression of direct religious emotion, but are rather to be looked upon as the utterance of superstitious terror and uneasy apprehension, and that in part they bear the direct character of magic spells and incantations. This same character is found faithfully preserved in the later religious lyrics, throughout the Epic, the Puranas, and the Upanishads, wherever prayers of the sort occur, and it has finally, within the last few centuries, found its classical expression in the Tantra literature. It is in particular by the heaping up of titles under which the several deities are invoked that their favour is thought to be won; and the 'thousandname-prayers' form quite a special class by themselves. To this category belong also the prayers in amulet-form, to which a prodigious virtue is ascribed, and which enjoy the very highest repute even in the present day. Besides these, we also meet with prayers, to Siva + especially, which

1870), in which he contends, with great confidence, for the greater authenticity of the so-called Bengáli recension, the questions connected herewith have entered upon a new stage. See a full discussion of this topic in I. St, xiv. 161 ff. To Pischel we are also indebted for our knowledge of the Dekhan recension of the Uivasí: it appeared in the Monatsber. der Berl. Acad., 1875, pp. 609-670.

\* Yet the later emigrants might have taken some with them! [In

this Kavi literature, moreover, we have actually extant, in the Smanadahana, a subsequent version of the Kumára-sambhava, and in the Sumana-santaka (?) a similar version of the Raghu-vańśa, i.e., works which, in their originals at least, bear the name of Kalidása; see I. St., iv. 133. 141.] Do the well-known Javanese puppet-shows owe their origin to the Indian drama?

† Whose worship appears, in the main, to have exercised the most favourable influence upon his followers.

for religious fervour and childlike trust will bear comparison with the best hymns of the Christian Church, though, it must be admitted, their number is very small.

The Erotic Lyric commences, for us, with certain of the poems attributed to Káhdása. One of these, the Meghadúta, belongs at all events to a period 219 when the temple worship of Śiva Mahákála at Ūjjayiní was in its prime, as was still the case at the time of the first Muhammadan conquerors. Together with other matter of a like sort, it has been admitted, and under Kálidása's name, into the Tibetan Tandjur,\* from which, however, no chronological deduction can be drawn, as the date of the final completion of this compilation is unknown. The subject of the Meghadúta is a message which an exile sends by a cloud to his distant love, together with the description of the route the cloud-messenger is to take—a form of exposition which has been imitated in a considerable number of similar poems. A peculiar class is composed of the sentences of Bhartrihan,

whereas it is the worship of Krishna that has chiefly countenanced and furthered the moral degradation of the Hindús.

219 A very definite chronological detail would be furnished by v. 14, provided Mallinatha's assertion is warranted, to the effect that this verse is to be taken in a double sense, i.e. as referring at the same time to Difinága, a violent opponent of Kálidása. For in that case we should in all probability have to understand by Dinnaga the well-known Buddhist disputant of this name, who lived somewhere about the sixth century; see my discussion of this point in Z D M G, xxii. 726 ff.

\* Considering the scarcity of the Asiatic Researches, I here give Csoma Korosi's account of the Tandjui, contained in vol. xx, 1836, in some detail. "The Bstan-Hgyur is a compilation in Tibetan of all sorts of literary works" (in all some 3900), "written mostly by ancient Indian Pandits and some learned Tibetans in the first centuries after the introduction of Euddhism into Tibet, commencing with the seventh century of our era. The whole makes

225 volumes It is divided into the Rgyud and the Mdo (lantra and butra classes, in Sanskrit). The Rgyud, mostly on tantrika rituals and ceremonies, makes 87 volumes. The Mdo, on science and literature, occupies 136 volumes One separate volume contains (58) hymns or praises on several derties or saints, and one volume is the index for the whole.—The Rgyud contams 2640 treatises of different sizes . they treat in general of the rituals and ceremonies of the mystical doctrine of the Buddhists, interspersed with many instructions, hymns, prayers, and incantations.—The Mdo treats in general of science and literature in the following order: theology, philosophy" (these two alone make 94 volumes), "logic or dialectic. philology or grammar, thetoric, poesy, prosody, synonymics, astronomy, astrology, medicine and ethics, some hints to the mechanical arts and histories." See further, in particular, Anton Schiefner's paper, Ueber die logischen und grammatischen Werke im Tandjur, in the Bulletin of the St Petersburg Academy (read 3d September 1847)

Amaru, &c, which merely portray isolated situations, without any connection as a whole. A favourite topic is the story of the loves of Krishna and the shepherdesses, the playmates of his youth. It has already been remarked that the later Kávyas are to be ranked with the erotic poems rather than with the epic. In general, this love-poetry is of the most unbridled and extravagantly sensual description: vet examples of deep and truly romantic tenderness of feeling are not wanting. It is remarkable that, in regard to some of these poems, we encounter the same phenomenon as in the case of the Song of Solomon · a mystical interpretation is put upon them, and in one instance at least, the Gíta-Govinda of Javadeva, 219a such a mystical reference appears really to have been intended by the poet, however incompatible this may at first sight seem with the particularly wanton exuberance of fancy which is here displayed.

Of the Ethico-Didactic Poetry—the so-called Niti-Śástras—but little has survived in a complete form (some pieces also in the Tibetan Tandjur), no doubt because the great epic, the Mahá-Bhárata, in consequence of the character of universality which was gradually stamped upon it, is itself to be regarded as such a Níti-Śástra. Still, relics enough of the aphoristic ethical poetry have been preserved to enable us to judge that it was a very favourite form, and achieved very excellent results.<sup>220</sup> Closely allied

219a Acc to Buhler (letter Sep. 1875), Jayadeva, who does not appear in the Sarasv. kanthábh., flourished under king Lakshmanasena of Gauda, of whom there is extant an inscription of the year 1116, and whose era, still current in Mithilá, begins, acc. to Ind. Ant. iv. 300, in A.D. 1170

290 See Bohtlingk's critical edition of these aphorisms, Indische Sprüche, 3 vols., 1863-65 (with 5419 vv.), 2d edition, 1870-73 (with 7613 vv.), and Aufrecht's analysis in the Z D M G., xxvii I ff (1873), of the Sarāgadhara-Paddhati, of the fourteenth century,—an anthology of about 6000 vv culled from 264 different authors and works. Compare also Joh. Klatt, De Trecentis Châna-kyac Sententus (1873), and Dr. John

Muir's Religious and Moral Sentiments from Sankrit Writers (1875). Regarding an anthology which, both in extent and antiquity, surpasses that of Śarngadhara, viz, the Sad-ukti-karnamrita of Śridharadasa, compiled Sake 1127 (AD. 1205), and comprising quotations from 446 poets, see the latest number of Raj. Lala Mitra's Notices, in. 134-149. The statement at the close of the work respecting the era of king Lakshmanasena, in whose service the poet's father was, is both in itself obscure, and does not well harmonise with our other information on the point. On account of the numerous examples it quotes we may also here mention the Sarasvati-kanthabharana, a treatise on poetics attributed to king Dhoia-deva, and therefore to it is the literature of the 'Beast-Fable,' which has a very special interest for us, as it forms a substantial link of connection with the West. We have already pointed out that the oldest animal-fables known to us at present occur in the Chhándogyopanishad. Nor are these at all limited there to the representation of the gods as assuming the forms of animals, and in this shape associating with men, of which we have even earlier illustrations,\* but animals are themselves introduced as the speakers and actors. In Pánim's time, complete cycles of fables may possibly have already existed, but this is by no means certain as yet † The oldest fables, out of India, are those of Babrius, for some of which at least the Indian original may be pointed out.<sup>221</sup> But the most ancient book

belonging probably to the eleventh century; see on it Autrecht, Catalogus, pp. 208, 209 -To this class also belongs, though its contents are almost entirely erotic, the Prákrit anthology of Hala, consisting properly of only 700 verses (whence its name Sapta-sataka), which, however, by successive recensions have grown to 1100-1200 It was the prototype of the Sapta-sati of Govardhana, a work of about the twelfth century, which in its turn seems to have served as the model for the Sattasai of the Hindi poet Bihari Lal; see my Essay on the Sapta-sutaka of Hála (1870), pp. 9, 12, and Z D M. 6, xxviii. 345 ff (1874), and also Garrez in the Journ Asiat , August 1872, p. 197 ff

\* For instance, the story of Manu and the fish, India's metamorphosis into the birds markata and kapinjala, his appearance in the form of a ram, &c. In the Rik the sun is frequently compared to a vulture or talcon hovering in the air.

+ The words cited in support of this are not Pánin's own, but his scholast's (see p. 225). [But, at all events, they occur directly in the Mahábháshya; see I. St., xii. 486]

121 In my paper, Veber den Zunammenhang indischer Fabeln mit griechischen (I &t, 111. 327 ff.), as the result of special investigations bearing upon A Wagener's Essay on the subject (1853), I arrived at exactly the opposite conclusion; for in nearly every instance where a Greek fable was compared with the corresponding Indian one, the marks of originality appeared to me to belong to the former. In all probability the Buddhists were here the special medium of communication, since it is upon their popular form of literary exposition that the Indian fable and fany-tale literature is specially based. Otto Keller, it is true, in his tract, Ueber die Geschichte der griech Fabel (1862), maintains, 111 opposition to my view, the Indian origin of the fables common to India and Greece, and suggests an ancient Assyrian channel of communication. His main argument for their Indian origin is derived from the circumstance that the relation existing in Greek fable between the fox and the hon has no real basis in the nature of the two animals, whereas the jackal does, as a matter of fact, stand to the hon in the relation portrayed in Indian fable. But are jackals, then, only found in India, and not also in countries inhabited by Semitic peoples? And is not the Greek animal-fable precisely of fables extant is the Pancha-tantra. The original text of this work has, it is true, undergone great alteration and expansion, and cannot now be restored with certainty: but its existence in the sixth century AD is an ascertained fact, as it was then, by command of the celebrated Sassanian king Núshírván (reg 531-579), translated into Pahlaví From this translation, as is well known, subsequent versions into almost all the languages of Asia Minor and Europe have been derived.222 The recension of the extant text seems to have taken place in the Dekhan, 223 while the epitome of it known as the Hitopadeśa was probably drawn up at Palibothra, on the Ganges The form of the Hindu collections of fables is a peculiar one, and is therefore everywhere easily recognisable, the leading incident which is narrated invariably forming a framework within which stories of the most diverse description are set.\*—Allied to the fables are the

a Semitic growth? That the Indians should turn the fox of the Greek fable back again into the jackal necessarily followed from the very nature of the case. The actual state of things, namely, that the jickal prowls about after the hon, had indeed early attracted their attention; see, eg, Rik, x. 28. 4; but there is no evidence at all that in the older period the knowledge was turned to the use to which it is put in the fable, the only characteristics mentioned of the jackal being its howling, its devouring of carrion, and its enmity to the dog. (In Satap., xii. 5 2 5, the jackal is, it is true, associated with the word vidagdha, and this is certainly noteworthy; but here the term simply signifies 'buint' or 'putrid.') Keller's views as to the high antiquity of the Indian authors he cites are unfounded.

222 See on this Benfey's translation (1859) of the Pañcha-tanta, which follows Kosegarten's edition of the text (1848). Here there is a full exposition of the whole subject of the later diffusion of the materials of Indian fable throughout the West. Kielhorn and Buhler have published a new edition of the text

in the Bombay Sanskrit Series (1868

223 From Benfey's researches, it appears that, in this recension, the original text, which presumably rested on a Buddhistic basis, underwent very important changes, so that, curiously enough, a German translation made in the last quarter of the fitteenth century from a Latin rendering, which in its turn was based upon a Hebrew version, represents the ancient text more faithfully than its existing Sanskrit form does. Of this, for the rest, two or more other recensions are extant; see I. Str., n 166. For the 14th chap, of the Kalila wa Dimna, no Indian original had been known to exist; but quite recently a Tibetan translation of this original has been discovered by Anton Schiefner; see his Bharatae Responsa, St. Petersburg, 1875. On a newly discovered ancient Syriac translation of the groundwork of the Pancha-tantra, made, it is supposed, either from the Pahlavi or from the Sanskrit itself, see Benfey in the Augsburger Ally. Zeit for July 12, 1871.

\* Precisely the same thing takes place in the Mahá-Bhárata also.

Fairy Tales and Romances,<sup>224</sup> in which the luxuriant fancy of the Hindús has in the most wonderful degree put forth all its peculiar grace and charm. These too share with the fables the characteristic form of setting just referred to, and thereby, as well as by numerous points of detail, they are sufficiently marked out as the original source of most of the Arabian, Persian, and Western fairy tales and stories; although, in the meantime, very few of the corresponding Indian texts themselves can be pointed out.

As regards the last branch of Indian poetry, namely, Geography and History, it is characteristic enough that the latter can only fittingly be considered as a branch of poetry; and that not merely on account of its form—for the poetic form belongs to science also—but on account of its subjectmatter as well, and the method in which this is handled. We might perhaps have introduced it as a division of the epic poetry; but it is preferable to keep the two distinct, since the works of the class now in question studiously avoid all matter of a purely mythical description. We have already remarked that the old Puranas contained historical portions, which, in the existing Puranas, are confined to the mere nomenclature of dynasties and kings; and that here they clash violently, not only with one another, but with chronology generally. We meet with the same discrepancies in all works of the class we are now considering, and especially in its leading representative, Kalhana's Rája-taramgini, or history of Kashmir, which belongs to the twelfth century AD. Here, it is

Kashmir, pub. in I. St., xiv. 402 ff.) he lived under king Ananta (1028 1080), and wrote 1020-1040) —The Daśa-kumára-charita of Dandin belonging to about the sixth century, was edited by Wilson in 1846, and by Bühler in 1873. Subandhu's Vásaradatta (seventh century?) was edited by Hall, with an excellent critical introduction, in 1859 (Bibl. Ind.): Báṇa's Kádambari, of about the same date, appeared at Calcutta in 1850 For an account of these last three works see my I. Str., i. 308-386.

<sup>224</sup> Here, before all, is to be mentioned Somadeva's Kathá-sarut-sáyara, of the twelfth century, edited by Herm Brockhaus (1839-66) Of the Vrihat-kathá of Gunádhya, belonging to about the sixth century—a work which is supposed to have been written in the Paiśachi bháshá, and which is the basis of the work of Somadeva,—a recast by Kshemamkara has recently been discovered by Burnell and Buhler, see Ind. Antiq., i 302 ff. (Kshemamkara is also called Kshemendia; according to Buhler (letter from

true, we have to do with something more than mere bald data; but then, as a set-off to this, we have also to do with a poet, one who is more poet than historian, and who, for the rest, appeals to a host of predecessors. It is only where the authors of these works treat of contemporary subjects that their statements possess a decided value; though, of course, precisely with respect to these, their judgment is in the highest degree biassed. But exceptions likewise appear to exist, and in particular, in some princely houses, family records, kept by the domestic priests, appear to have been preserved, which, in the main, \* seem to be passably trustworthy. \*255—As for Geography, we repeatedly

\* Only the family pedigree must not enter into the question, for these genealogical tables go back almost regularly to the heroic families of

the epic.

<sup>225</sup> Certain statements in the astrological treatise Gárgí Samhitá, cap. Yuga Purána, in which the relations of the Yavanas with India are touched upon (see Kern, Pref. to Brihat-Samhitá, p. 33 ff), appear to have a real historical significance. Bána's Haisha-charita, too, seems to be a work embodying some good information; see Hall, Pref. to the Vásava-dattá, p 12 ff (1859). And the same remark applies to the Vikramáňka-charita by Bilhana of Kashmir, in 18 sargas, composed about A.D 1085, just edited with a very valuable introduction by Buhler. This work supplies most important and authentic information, not only regarding the poet's native country, and the chief cities of India visited by him in the course of prolonged travels, but also as to the history of the Chalukva dynasty. whose then representative, Tribhuvana-malla, the work is intended to exalt. In Buhler's opinion, we may hope for some further accession to our historical knowledge from the still existing libraries of the Jainas, and, I might add, from their special literature also, which is peculiarly rich in legendary works (charitra). The Sutrumjaya-máhátmya of Dha-

neśvara, in 14 sargas, composed in Valabhi, under king Siláditya, at the end of the sixth century, yields, it is true, but scant historical material, and consists for the most part merely of popular tales and legende; see my paper on it (1858), p. 12 ff. (Buhler, l c., p 18, places this work as late as the thriteenth century; similarly, Lassen, I. AK., iv. 761, but see my Essay on the Bhagavati, 1. 369.) Still, a great variety of information has been preserved by the Jamas, which deserves attention; for example, respecting the ancient kings Vikramárka and Śáliváhana, though, to be sure, they, too, have become almost wholly mythical figures. The Vira-charitra of Ananta, lately analysed by H. Jacobi in I. St., xiv. 97 ff, describes the feuds between the descendants of these two kings; introducing a third legendary personage, Súdraka, who, aided by the Malava king, the son of Vikramárka, succeds in ousting the son of Salivahana from Pratishthana. It is written in a fresh and graphic style, but, to all appearance, it has only a very slight really historical nucleus; indeed, it expressly claims to be an imitation of the Rámávana! The Sinhásanadvátrinšiká, too, a work extant in several recensions, of which one, the Vikrama-charitra (see above, p 200), is attributed to Vararuchi, is almost solely, as the Vetála-pañfind, in the various Puránas, jejune enumerations of mountains, rivers, peoples, and the like <sup>226</sup> But modern works, also, upon this subject are quoted: these, however, are known only by name.—A leading source, besides, for history and geography, is supplied by the exceedingly numerous inscriptions and grants,\* which, indeed, being often of very considerable extent, might almost pass as a special branch of the literature. They are usually drawn up in prose, though mostly with an admixture of verse Of coins the number is comparatively small; yet they have furnished surprisingly rich information regarding a period previously quite unknown in its details, the period of the Grecian kings of Baetria. <sup>227</sup>

From this general view of Sanskrit poetry, we now turn to the second division of Sanskrit literature, to the works of Science and Art.

chavinsati is exclusively, made up of matter of the fairy-tale description. The stories in the Bhoja-prabandha of king Bhoja and his court of poets, are mere fanciful inventions—Buhler, in his letter from Kashmir (I. St., xiv. 404, 405), states that he has now also discovered the Nila-mata which was used by Kalhana, as also the Taramginis of Kehemendra and Helárája; for the Rája-taramgini itself there is thus the prospect of important corrections.

226 Of special interest, in this regard, are the sections styled Kürmarıbhága in the astrological texts; see Kern, Pref to Brih. Samh., p. 32, and in I. St., x. 209 ff. Cunningham's otherwise most meritorious work. Ancient Geography of India (1871), has unfortunately taken no account of these.

\* On metal plates, first men-

tioned in Yajnavalkya's law-book and in the Pancha-tantia: in Manu's Code they are not yet known. [See the special accounts given of these in Burnell's Elem of S Ind. Palæog., p. 63 ff.]

227 Wilson's Ariana Antiqua (1841) and Lassen's Indische Alterthumskunde (1847-61) still form the chief mine of information and basis of research in the field of Indian history. In the department of Numismatics and Inscriptions, Burgess, Burnell, Cunningham, Dowson, Eggeling, Fergusson, Edw. Thomas, Vaux, Bhandarkar, and Rájendra Lála Mitra have of late done eminent service. In connection with the so-called cave-inscriptions, the names of Bháu Dáji, Bird, Stevenson, E. W. and A. A. West, Westergaard, and J. Wilson, amongst others, may be mentioned.

We give the precedence to the Science of Language,<sup>228</sup> and take Grammar first.

We have already had frequent occasion to allude to the early beginnings and gradual development of grammatical science. It grew up in connection with the study and recitation of the Vedic texts; and those works which were specially devoted to it, protected by the sacredness of their subject, have, in part, survived. But, on the other hand, we have no records of the earlier stages of that grammatical study which was directed to and embraced the entire range of the language;\* and we pass at once into the magnificent edifice which bears the name of Pánini as its architect, and which justly commands the wonder and admiration of every one who enters † Pánini's grammar is distinguished above all similar works of other countries, partly by its thoroughly exhaustive investigation of the roots of the language, and the formation of words; partly by its sharp precision of expression, which indicates with an enigmatical succinctness whether forms come under the same or different rules. This is rendered possible by the employment of an algebraic terminology of arbitrary contrivance, the several parts of which stand to each other in the closest harmony, and which, by the very fact of its sufficing for all the phenomena which the language presents, bespeaks at once the marvellous ingenuity of its inventor, and his profound penetration of the entire maternal of the language. It is not, indeed, to be assumed that Pánini was altogether the inventor of this method; for, in the first place, he directly presupposes, for example, a collection of primary affixes (Un-adi); and, in the second place, for various grammatical elements there occur in his work two sets of technical terms, the one of which is peculiar to himself, while the other, as testified by his

<sup>228</sup> The general assertion in the Mahábháshya to 1 I. If 442 (chhandorat sútráni bhavanti) which ascribes Vedic usage to Sútras in general, is explained by Kaiyata in the sense that, not the vaixeshila-sútráni, for example, but only the vyakarana-sútráni are here meant, since these latter belong to the Veda as aūga, see I. St., xii 453.

<sup>\*</sup> Only in Yáska's Nirukti are beginnings of the kind preserved; yet here etymology and the investigation of roots and of the formation of words are still in a very crude stage.

<sup>+</sup> E.g., of Père Pons so long ago as 1743, in the Lettres Édificantes, 26 224 (Paris).

commentators, is taken from the Eastern grammarians\* But at any rate, it seems to have been he who generalised the method, and extended it to the entire stock of the language. Of those of his predecessors whom he mentions directly by name, and whose names recur in part in Yáska's Nirukti, the Prátisákhya-Sútras, or the Áranyakas, some may possibly have worked before him in this field; in particular, Śákatáyana perhaps, whose grammar is supposed (Wilson, *Mack. Coll.*, i. 160) to be still in existence, although nothing definite is known about it.<sup>229</sup>

The question now arises, When did Pánini live? Bohtlingk, to whom we owe an excellent edition of the grammar, has attempted to fix his date for the middle of the fourth century BC, but the attempt seems to be a failure. Of the reasons adduced, only one has any approach to plausibility, which is to the effect that in the Kathá-saritságara, a collection of popular tales belonging to the twelfth century, Panim is stated to have been the disciple of one Varsha, who lived at Pátaliputra in the reign of Nanda, the father of Chandragupta (Σανδοόκυπτος) not only is the authority of such a work extremely questionable in reference to a period fifteen centuries earlier; the assertion is, besides, directly contradicted, both as to time and place, by a statement of the Buddhist Huan Thsang, who travelled through India in the first half of the seventh century. For Hiuan Thsang, as reported by Reinaud (Mém. sur l'Inde, p. 88), speaks of a double existence of Panini, the earlier one belonging to mythical times, while the second is put by him 500 years after Buddha's

<sup>\*</sup> See Bohtlingk in the Introduction to his Pánini, p. xii., and in his tract, Ueber den Accent im Sandaria.

skrit, p 64.

220 In Benfey's Orient und Occident, 11. 691-706 (1863), and 111. 181, 182 (1864), G. Buhler has given an account of a commentary (chintimani-rritti) on the Sabdanus'asana of Sakatayana, according to which (p. 703) Panini's work would appear to be simply "an improved, completed, and in part remodelled edition" of that of Sakatayana. The author of this commentary, Yakshayaraman.

himself a Jana, in his introduction describes Sakatavana also as such—namely, as 'mahā-śramaṇa-samghā-dhipati;' see also I. St, xiii. 396, 397. In Burnell's opinion, Vansa-Brahm., p. xli, many of Sakaṭā-yana's rules are, on the contrary, based upon Pāṇini, or even on the Vārtītkas, nav, even on the further interpretations in the Mahābhāshya Might not these contradictions be explained by supposing that the existing form of the work combines both old and new constituents?

death, i.e., 100 years later than the reign of king Kanishka. who lived as he says, 400 years after Buddha.\* As Kanishka is proved by coins to have reigned down to AD. 40 (Lassen, I. AK, ii. 413), Pánini, according to this, would have to be placed not earlier than AD. 140. A statement so precise, obtained by Hiuan Thiang on the spot, can hardly be a mere invention; while no significance need be attached to the earlier mythical existence, nor to the circumstance that he makes Pánini a Buddhist. 230 As Phonini's birthplace he mentions Pholotoulo, some six miles north-west of the Indus, and this agrees with the name 'Salaturiya,' the formation of which is explained by Pánini, and which in later writings is an epithet applied to the grammarian himself; 'Sálátura,' the basis of the name, being phonetically identical t with the Chinese 'Pholotoulo' Pánini belonged to precisely this north-western district of

\* The text of Huan Theang is unfortunately not yet accessible: it seems to be much more important than the description of Fa Hian's travels, and to enter considerably more into detail. [This blank has since been filled up by Stan Julien's translation of the biography and memoirs of Hinan Thing (1857 ff, 3 vols ). From this it now appears that the above statement, communicated from the text by Remand, is not quite exact. The real existence of l'ánini is not there placed 500 years after Buddha at all . all that is said is, that at that date there still existed in his birthplace a statue erected in his honour (see Siyuki, 1. 127); whereas he himself passed as belonging 'dans une haute antiquité']

230 The true state of the case is, rather, that with regard to Pánin's date there is no direct statement at all: a legend merely is communicated of a Buddhist missionary who had taken part in the council under king Kanishka, and who came from it to Pánin's birthplace. Here he intimated to a Brahmin, whom he found chastising his son during a lesson in grammar, that the youth was Pánin himself, who, for his

heretical tendencies in his former birth, had not yet attained emancipation, and had now been born again as his son; see I. St., v. 4

† The commentators make Sálátura the residence of Pánini's ancestors, and this is, in fact, the sense in which Pánim's rule is to be taken. But the Chinese traveller, who obtained his information on the spot, is assuredly a better authority, especially as it has to be remarked that the rule in question (iv. 3. 94), according to the Calcutta scholiasts, is not explained in the Bhashya, and may possibly, therefore, not be Panini's at all, but posterior to the time of Patamjalı. [The name Salaturiya does not, in fact, occur in the Bhashya; but, on the other hand, Pánini is there styled Dákshíputra, and the family of the Dakshis belonged to the Váhikas in the North-West; see I. St, xiii. 395, 367. The name Salanki also, which is bestowed on him in later writings, and which actually occurs in the Bhashya, though it does not clearly appear that he is meant by it, leads us to the Vahikas; see I St., xin. 395, 375, 429. Hiuan Thsang expressly describes Panini as belonging to the Gandharas (Γάνδαροι).]

India, rather than to the east, results pretty plainly from the geographical data contained in his work: \* still he refers often enough to the eastern parts of India as well, and, though born in the former district, he may perhaps have settled subsequently in the latter. Of the two remaining arguments by means of which Böhtlingk seeks to determine l'anin's date, the one, based on the posteriority of Amara-sinha, "who himself lived towards the middle of the first century BC.," falls to the ground when the utter nullity of this latter assumption is exposed. other is drawn from the Rája-taramginí, a rather doubtful source, belonging to the same period as the Kathá-saritságara, and rests, moreover, upon a confusion of the Northern and Southern Buddhist eras, consequently upon a very insecure foundation. In that work it is related that the Mahábháshya, or great commentary on Pánini, which is ascribed to Patamjali, was, by the command of king Abhimanyu, introduced into his dominions by Chandra, who had himself composed a grammar. the Northern Buddhists agree in stating that Kanishka, the immediate predecessor of Abhimanyu, lived 400 years after Buddha's death. If, therefore, with the Southern Buddhists, we place this event in the year BC. 544, then, of course, the date to be assigned to Kanishka would be BC. 144, and to Abhimanyu B.C. 120, or thereabouts.† But upon the evidence of coins, which are at all events a sure authority, Kanishka (Kaneiki) reigned until AD 40 (Lassen, J. AK, 11. 413); and Abhimanyu himself therefore must have reigned 160 years later than the date derived from the previous supposition—according to Lassen (l. c). till A.D. 65. Consequently, even admitting Bohtlingk's further reasoning, we should still have to fix Pánini's date, not for BC. 350 or thereabouts, as his result gives, but 160 years later at any rate. But in view of

<sup>\*</sup> The circumstance that the only two works containing legends concerning him and the commentary upon his grammar—the Kathá-sairt-afgara and the Rája-tarangani—were both written in Kashmír, also tells in favour of this view. [On the geographical data in Pánini, see Bhandaikar in Ind. Antig, 1.1,

<sup>2</sup>f (1872), also I. St, x11i. 302, 366.]

<sup>+</sup> As Bohtlingk, op cit, p. xvii, xviii., supposes; see also Reinaud, Mém. sur l'Inde, p 79.

<sup>‡</sup> Of these Bohtlingk could not avail himself, as they only came to our knowledge some years after him edition of Panini appeared.

Hiuan Thsang's assertion, no credit whatever need at present be attached to the statement in the Rája-taramginí. If Pánini did not really flourish until 100 years after Kanishka, ie., Ad. 140,231 it is self-evident that the commentary upon his work cannot have been in existence, and still less have been introduced into Kashmír, under Abhimanyu, Kanishka's immediate successor!—But, apart altogether from the foregoing considerations, we have, in Pánini's work itself, a very weighty argument which goes to show that the date to be assigned to him can by no means be so early as Bohtlingk supposes (about B.C. 350). For in it Pánini once mentions the Yavanas, ie, 'Iáoves, Greeks.\* and explains the formation of the word uavanání

231 But no such inference is deducible from Huan Thang's account, now that we are in possession of its exact tenor (see note 230 above): the statement of the Raiataramgini is thus in no way impugned by it

\* Lassen (I. AK., 1. 729) asserts that the most ancient meaning of the word yavana was probably 'Arabia,' because incense, which came from Arabia, was termed yavana; but this assertion is distinctly So far as we know at erioneous present, this latter term first occurs in the Amara-kosha, and there along with turushka, which can scarcely be a very ancient word. It may consequently either date from the time of the commercial intercourse of the Indians with Arabia shortly before Muhammad, or even with the Minhammadan Arabs; or else-like yavaneshto, 'tın' [Hemach., 1041. according to Bohtlingk-Rieu, 'lead,' not 'tin'] and yavana-praya, 'pepper,' the chief articles of traffic with the Greeks of Alexandria-it may possibly have been named, not from the Arabs, but from the Greeks, who brought incense as well as tin and pepper from India (Lassen, I. AK. 286 n)! Wherever we find the Yavanas mentioned in the epic, or other similar ancient writings, only the Greeks can be meant. [The almost constant association of them

with the Kambojas, Śakas, &c, is conclusive as to this; see I. Str. ii. 321, I. St., xm. 371. The name Yavana was then in course of time transferred to the political successors of the Greeks in the empire of Western India, that is, to the Indo-Scythians themselves, to the Persians (Párasíkas, whose women, for example, are termed Yavanis by Kalidasa in Raghuv., iv 61), and, lastly, to the Alabs or Moslems; see I St, xm 308. Recently, it is true, Rajendra Lala Mitra, in the Journ. As. Soc Beng, 1874, p 246 ff., has pronounced against the view that the Greeks were originally meant by the Yavanas; but his arguments are in great part of a very curious kind. Cf. further on this point my letter in the Ind. Antiq, iv. 244 ff (1875), where, in particular, I point out that the name Yavana first became popularised in India through Alexander. i.e., through his Persian interpreters. although it may possibly have been known previously through the medium of the Indian auxiliaries who served in the army of Darius. - There is a remarkable legend in the Pnranas and the twelfth book of the Maha - Bharata, of the fight of Krishna with Kala-Yavana, 'the Black Yavana,' so called, it would appear, in contradistinction to the (White) Yavanas! Ought we here to understand African or dark Sem—to which, according to the Várttika, the word lipi, 'writing,' must be supplied, and which therefore signifies 'the writing of the Yavanas.' 232—In the Pañcha-tantra, Páṇini is said to have been killed by a lion; but, independently of the question whether the particular verse containing this allusion belongs to the original text or not, no chronological inference can be drawn from it. 233

itic races that had come into colligion with the Indians? At the time of the Daśa-kumára, the name Kala-Yavana (as well as Yavana itself) does, in point of fact, expressly designate a scafaring people -supposed by Wilson to be the In the legend in the Puránas and the Mahá-Bhárata, on the contrary, no reference to the sea is traceable; and Wilson therefore (Vishnu-l'ur., 565, 566) refers it to the Greeks, that is, those of Bactria. This view is perhaps confirmed by the circumstance that this Kala-Yavana is associated with a Gárqua: since it is to Garga, at least, who uniformly appears as one of the earliest Indian astronomers, that a verse is ascribed, in which the Yavanas (here unquestionably the Greeks) are highly extolled. sibly this is the very reason why Gárgya is here associated with Kála-Yavana.

232 For the different explanations that have been attempted of this word, see I. St., v 5-8, 17 ff.; Burnell, Elem of S. Ind. Pal, p. 7, 93: the latter regards it as "not unlikely that lips has been introduced into Indian from the Persian dipi." Benfev also, in his Geschichte der Sprachwissenschaft, p. 48 (1869), understands by Yavanání Greek writing; 'but he places the completion of Pánini's work as early as B C. 320. In that case, he thinks, Panini "had already had the opportunity during six years of becoming acquainted with Greek writing in his own immediate neighbourhood without interruption, Alexander having, as is well known, established satrapies in India itself and in the parts adjoin-

ing"-in the vicinity of the Indus, namely, near which l'anini's birthplace was. But to me it is very doubtful indeed that a space so short as six years should have sufficed to give rise to the employment by the Indians of a special term and affix to denote Greek writing - (which surely in the first years after Alexander's invasion can hardly have attracted their attention in so very prominent a way!)—so that the mere expression 'the Greek' directly signified 'the writing of the Greeks.' and Pánini found himself obliged to explain the formation of the term in a special rule. "The expression could only have become so very familiar through prolonged and frequent use—a thing conceivable and natural in Panini's native district, in those provinces of North-Western India which were so long occupied by the Greeks. But this of comse presupposes that a lengthened period had intervened since the time of Alexander."-I. St , 1v. 89 (1857). 233 Since the above was written the question of Pánini's date has been frequently discussed. Muller first of all urged, and rightly, the real import of Huan Thsang's account, as opposed to my argument. Apart from this, however, I still firmly adhere to the reasoning in the text; see I. St., 1v. 87, v. 2 ff. To the vague external testimony we need hardly attach much importance. Pánini's vocabulary itself (cf. yavanání) can alone yield us certain information. And it was upon this path that Goldstucker proceeded in his Pánini, his place in Sanskrit Literature (September 1861) - a

work distinguished in an emment

Pánini's work has continued to be the basis of grammatical research and the standard of usage in the language down even to the present time. Owing to its frequent obscurity it was early commented upon, and—a circumstance to which there is no parallel elsewhere in the literature—some of these earliest interpretations have come down to us. At their head stand the Paribháshás, or explanations of single rules, by unknown authors; next come the Várttikas (from vritti, 'explanation') of Kátvávana; \* and after these the Mahábháshya of Patamjali. With regard to the date of Kátyáyana, the statement of Hiuan Thsang, to the effect that 300 years after Buddha's death, i.e., in B.C. 240,† "le docteur Kia to yan na" lived at Támasavana in the Panjáb, is by Bohtlingk referred to this Kátyáyana; but when we remember that the same traveller assigns to Pánini's second existence a date so late as 500 years after Buddha, such a reference of course becomes highly precarious. Besides, the statement is in

degree by truly profound investigation of this aspect of the question as well as of the literature immediately bearing upon it. The conclusion he airives at is that Pánini is older than Buddha, than the Prátisákhyas, than all the Vedic texts we possess, excepting the three Samhitas of the Rik, Saman, and Black Yajusolder than any individual author in whatever field, with the single exception of Yaska (p. 243). In May 1861, before the separate publication of this work, which had previously (Nov. 1860) appeared as the preface to Goldstucker's photo-lithographed edition of the Manava-Kalpa-Sútra, I endeavoured-and, as I believe, successfully-in a detailed rejoinder in I. St, v. 1-176, to rebut these various deductions, point by point. For the post-Buddhistic date of Pánini, compare in particular the evidence adduced, pp. 136-142, which is excellently supplemented by Buhler's paper on Sakatayana (1863, see note 229 above). To the mention of the 'Yavanani' has to be added a peculiar circumstance which Burnell has recently noticed (Elem. S. Ind Pal, p 96): The denoting of numbers by the letters of the alphabet in their order (1=2). to which Goldstuckei (Pánini, r. 53) first drew attention, and which, according to the Bhashya, is peculiar to Pánini, occurs in his work only, and is "precisely similar to the Greek and Semitic notation of numerals by letters of the alphabet," If, further, the Greek accounts of the confederation of the 'Οξυδράκαι and Mahhol be correct; if, that is to say, their alliance first took place through fear of Alexander, whereas they had up till then lived in constant enmity, then in all probability Apréali, and à fortiori Panini also, would have to be set down as subsequent to Alexander; see I. St, xiii.

Who there mentions several of these Paribháshás.

† That is, if we adopt the chronology of the Southern Buddhists; but, inther, only B c. 60, since Kanishka, whose date, as we saw, is fixed by coins for A.D. 40, is by Hiuan Thsang placed 400 years after Buddha's death.

itself an extremely indefinite one, the "docteur" in question not being described as a grammarian at all, but simply as a descendant of the Kátya family.<sup>234</sup> Even admitting. however, that the reference really is to him, it would still be in conflict with the tradition—in itself, it is true, of no particular authority—of the Kathá-sarit-ságara, which not only represents Kátvávana as the contemporary of Pánini, but identifies him with Vararuchi, a minister of King Nanda, the father of Chandragupta (Σανδρόκυπτος), according to which, of course, he must have flourished about B.C. 350. As regards the age of the Mahábháshya, 235 we have seen that the assertion of the Rája-taramginí as to its introduction into Kashmír in the reign of Abhimanyu, the successor of Kanishka, i.e., between AD 40 and 65, is, for the reasons above assigned, in the meantime discredited 236 For the present, therefore, we are without information as to the date of those interpretations, just as we are regarding the date of Pánini himself. But when once they are themselves in our hands, it will certainly be possible to gather from their contents, by means of the great number of words they contain, a tolerably clear image of the time when they originated, 237 in the same way as we

<sup>234</sup> It is this only that has weight; whereas no importance whatever is to be attached, as we have already seen (note 230), to the second existence of Páṇini. On the various Kátya-, Kátyáyanas, at the time of the Bháshya itself, for instance, see I. St., xiii 399

235 The name Patamjalı (we should

expect Pate, is certainly somehow connected with that of the Patamechala Kapya of the land of the Madaa, who appears in the Yajnavalkiya-kanda of the Satap. Br. It occurs again (see below, p. 237) as the name of the author of the Yoga-Sutras. Patamjali appears as name of one of the prior births of Buddha (No. 242, in Westergaard's Catalogus, p. 39). In the Pravarádhyáya, § 9 (Yajuh-Paris), the Patamjalis

are classed as belonging to the family

of Visvámitia—According to later accounts, by Gonardiya, who is cited four times in the Bhashya, we have

to understand Patamjali himself, and the same applies to the name Conikáputia; see on this *I. St.*, v. 155, xiii. 316, 323, 403.

By no means; see note 231. 237 On the basis of the hthographed edition of the Mahabhashya, published at Benares in 1872 by Rajárámasástim and Bálasástim, with Kaiyata's commentary (of about the seventh century (?), see I. St., v. 167), I have attempted in I St., xiii. 293-502, to sketch such an outline. The first section of the work, with Kaiyaţa, and Nágeśa's gloss, belonging to the eighteenth century, was published so long ago as 1856 by Ballantyne. A photo-lithographed issue of the entire Bhashya, prepared under Goldstucker's supervision, at the expense of the Indian Government, has recently appeared in London, in 3 vols (vol. i., the Bháshya; vol. ii., Bháshya with Kaiyata's Comm.; vol. iii., Nagojican even now attempt, although only in broad outline, a picture of the time of Pánini\* With regard to the latter, the condition of the text, in a critical point of view, forms a main difficulty. A few of the Sútras found in it are already notoriously acknowledged not to be Pánini's; and there is the further peculiar circumstance, that, according to the scholiasts of the Calcutta edition, fully a third of the entire Sútras are not interpreted in the Mahábháshya at all † The question then arises whether this is merely

bhatta's Schol, on Kuyata). Goldstucker, in his Panini, p. 228 ff. mainly upon the ground of the statement in the Bhashya "arunad Yav mah Sáketam." which he connects with an expedition of Menander (B.C 144 - 120) against Ayodhyá, fixed the date of the composition of the work for the period of this expedition, or specially for B C. 140-120. The objections urged by me (I St, v. 151) against this assumption were, in the first place, materially weakened by a remark of Kein's in his Preface to the Brih. Samh, of Varáha-Mihira, p. 37, according to which the statement in the same passage of the Bhashya "arunad Yavano Mádhyamikán" is not necessarily to be referred to the Buddhistic school of this name, first founded by Nágárjuna, but may possibly have reference to a tribe called Mádhyamika, mentioned elsewhere. In the next place, Bhandarkar, in the Ind. Antiq, i. 299 ff, ii. 59 ff., attempted to prove that Patamjalı wrote the particular section where he speaks in the above terms of Menander (who is assumed, on Goldstucker's authority, to be meant by 'Yavana') between AD. 144 and 142, seeing that he there at the same time speaks of sacrifices as still being performed for Pushpamitra (AD. 178-142). In my reply in I. St., xiii. 305 ff, I emphasised these points first, that the identity of the Yavana and Menander is by no means made out; next, that it does not at all necessarily follow from the passage in question that

Patamiali and Pushyamitia (this is the correct form) were contemporaries, and, lastly, that Patamjali may possibly have found these examples already current, in which case they cannot be used to prove anything with regard to him, but only with regard to his predeces-ors-it may be, even Pánını himself. And although I am now disposed, in presence of Bhandarkar's further objections, to admit the historical bearing of the statement referring to Pushyamıtıa (but see Bohtlingk's opposite view in Z. D M G, xxix 183 ff), still, with respect to all the examples here in question, I must lay special stress on the possibility, just mentioned, that they may belong to the class of murdhabhishikta illustrations (ibid., p. 315) We must for the present rest satisfied, therefore (p. 319), with placing the date of the composition of the Bháshya between B C. 140 and A.D. 60,—a result which, considering the wretched state of the chronology of Indian literature generally, is, despite its indefiniteness, of no mean importance.

\* See I. St., i. 141-157. [The beginning here made came to a stand-still for want of the Mahábháshya]

† In the case of some of these, it is remarked that they are not explained here, or else not separately. Acquaintance with the Mahabhashya itself will alone yield us satisfactory information on this point [From Aufrecht's accounts in his Catal. Codd. Sansk. Bibl. Bodl., it appeared that of Pánini's 3983 rules only 1720 are directly discussed; and Gold-

because these particular Sútras are clear and intelligible of themselves, or whether we may not also here and there have to suppose cases where the Sútras did not yet form part of the text at the time when this commentary was composed. The so-called ganas, or lists of words which follow one and the same rule, and of which, uniformly, only the initial word is cited in the text itself, are for the present wholly without critical authenticity, and carry no weight, therefore, in reference to Pánini's time. Some such lists must, of course, have been drawn up by Pánini; but whether those now extant are the same is very problematical: indeed, to some extent it is simply impossible that they can be so. Nay, such of them even as chance to be specified singly in the Mahábháshva can, strictly speaking, prove nothing save for the time of this work itself.\* Here. too, another word of caution is necessary,—one which ought, indeed, to be superfluous, but unfortunately is not, as experience shows,—namely, that care must be taken not to attribute to words and examples occurring in the scholia, composed so recently as fifty years ago, of the Calcutta edition of Pánini, any validity in reference to the time of Panini himself. No doubt such examples are usually derived from the Mahábháshya; but so long as this is not actually proved to be the case, we are not at liberty at once to assume it; and besides, even when it is clear that they are actually borrowed from the Mahábháshya, they are good only for the time of this work itself, but not for that of Pánini.238

stucker then showed that the Bháshya is not so much a commentary on Pánini as rather a defence of him against the unjust attacks of Kátváyana, the author of the várttikus; see I. St., xiii. 297 ff.].

\* See I. St, 1.142, 143, 151. [x111.

298, 302, 329].

238 This is not quite strictly to the purpose. Max Muller was the first to point out that Pánini's Sútras were evidently from the beginning accompanied by a definite interpretation, whether oral or written, and that a considerable proportion of the examples in the Bhashya must have come from this source; nay, the

Bháshya has itself a special name for these, such examples being styled múrdhábhishikta; see I. St., xiii. 315. Unfortunately, however, we have not the slightest clue (I. Str., 11. 167) to enable us to decide, in individual instances, whether an example belongs to this class of murdh. or not .- On the other hand-as results not only from the data in the Rája-taramgini, but also, in particular, from the statements at the close of the second book of Hari's Vakyapadiya, which were first cited by Goldstucker, and have lately been published in a corrected form by Kielhorn in the Ind. Antiq., iii, 285In addition to Páṇini's system, there grew up in course of time several other grammatical systems, having their own peculiar terminology; and grammatical literature in general attained to a most remarkably rich and extensive development.<sup>239</sup> The Tibetan Tandjur likewise embraces

287-the Bháshva has undergone manifold vicissitudes of fortune, has been more than once vichhinna, and arranged afresh, so that the possibility of considerable changes, additions, and interpolations cannot be demed. Strictly speaking, therefore, in each individual case it remains, à priori, uncertain whether the example is to be credited to Patamiali himself, or to these subsequent remodellings of the text (or, reversely, to Patamjali's predecessors, or even to Panini himself): see I. St, xiii. 320, 329; Ind. Antiq, iv. 247. Kielhorn, it is true, in Ind. Antiq., IV. 108, has protested very strongly against the view "that at some time or other the text of the Mahábháshya had been lost, that it had to be reconstructed, He will only "perhaps allow a break so far as regards its tradi-tional interpretation," while we are for the time being bound "to regard the text of the Mahabhashya as given by our MSS. to be the same as it existed about 2000 years ago." Let us, then, await the arguments he has to offer in support of this; for his protest alone will hardly suffice in the face of the statements on the subject that are still preserved in the tradition it-On three separate occasions, the epithets viplavita, bhrashta, vichhinna are employed of the And there is the further circumstance that, according to Burnell's testimony (Pref. to Vansa-Brah., p xxii. n ), the South Indian MSS, of the text appear to vary materially : see also Burnell's *Elem*. S. Ind. Pal , pp. 7, 32

239 The Vakyapadiya of Hari, the editing of which has now been undertaken by Kielhorn, connects itself specially with the Mahá-

bháshya.—The Kášiká of Vámana, a direct commentary on Pánini, is at present being edited by Balasastun in the Benares Pandit. According to him, it was composed in the thirteenth century, as Goldstucker had already hinted; whereas the date previously assigned to it. in accordance with Bohtlingk's view. was towards the eighth century; see I St., v. 67; Cappeller's Introd. to Vámana's Kávyálamkáravritti, pp. vn., vm.—To Aufrecht we owe an edition (Bonn, 1859) of Ujjvaladatta's Commentary (of the thirteenth century or so) on the Unádi-Sútras, which are perhaps (see I. Str., ii. 322) to be ascribed to Sákatávana; and Jul. Eggeling is engaged on an edition of the Ganaratna-mahodadhi of Vardhamána, -Of Bhattoji-Dikshita's Siddhantakaumudí (seventeenth century) we have now a new and good edition by Táránátha Váchaspati (Calc., 1864-1865).—A highly meritorious work is the edition, with English version, &c., of Varadarája's Laghu-kaumudi by J. R. Ballantine (originally published at Mirzapore, 1849) — Santanava's Phit-Sútras were edited by Kielhorn in 1866; and to him we also owe an excellent edition of Nágoji-bhatta's Paribháshendu - śekhara, a work of the last century (Bombav, 1868-74).—Of grammatical systems which proceed on their own lines, departing from Pánini, we have Vopadeva's Mugdha-bodha, of the thirteenth century, in an edition, amongst others, by Bohtlingk (St. Petersburg, 1847): the Sarasvata of Anubhúti - svarúpáchárya appeared at Bombay in 1861 in a lithographed edition; the Kátantra of Sarvavarman, with Durgasinha's Commentary, is being edited by Eggeling in the Bibl. Indica (in

a tolerable number of grammatical writings, and these for the most part works that have been lost in India itself.<sup>240</sup>

As regards Lexicography—the second branch of the science of language—we have already pointed out its first beginnings in the Nighantus, collections of synonyms, &c., for the elucidation of the Vedic texts. But these were of a practical character, and wholly confined to the Veda: the need of collections towards a dictionary of Sanskrit, being, on the contrary, more a scientific one, was naturally only awakened at a much later time. Here, too, the earliest attempts in this direction have perished, and the work of Amara-sinha, the oldest of the kind that has come down to us, appeals expressly in the introduction to other Tantras, from which it was itself compiled. Its commentators also expressly mention by name as such Tantras the Trikanda, the Utpalini, and the works of Rabhasa, Kátyáyana, Vyádi,\* and Vararuchi, the two latter as authorities for the gender of words.

1874 it had reached to iv. 4. 50). The system of this grammar is of peculiar interest on this account, that a special connection appears to exist between it and the Pali grammar of Kachchayana, particularly in regard to the terminology employed. According to Buhler's letter from Kashmir (pub. in I St, xiv 402 ff.), the Kataniia is the special grammar of the Káśmiras, and was there frequently commented upon in the Of older 12th - 16th centuries. grammatical texts, he has further discovered the Paribháshás of Vyádi and Chandra, as also the Varna-Sútras and Shad-bhashá-chandriká of the latter; likewise an Aryayairitti and Dhátu-taramgini by Kshira (Jayápida's preceptor), and a very beautiful bhurja-MS of the Kásiká. In one of these MSS this last-named work is ascribed to Vámana and Jayáditya (Jayápída?), whereby the earlier view as to its date again gains credit. - For a list of "Sanscrit-Grammars," &c., see Colebrooke's Mrsc. 1 ss., 11. 38 ff., ed. Cowell.-It remains still to mention here Cowell's edition of the Prákrita-prakáša of Vararuchi (1854, 1868); further, an edition recently (1873) published at Bombay of Hemachandra's (according to Bháu Dáji, A.D. 1088-1172, see Journ Bombay Br. R. A. S., ix. 224) Piákṛit Giammai, which forms the eighth book of his great treatise on Sanskṛit grammai, the Sabdánu-stiana; and lastly, Pischel's valuable dissertation De Grammaticis Pracriticis (1874), which supplements the accounts in Lassen's Institut. Linguæ Pracriticæ (Boin, 1837) with very important material.

1837) with very important material. <sup>240</sup> See Schiefner's paper on the logical and grammatical writings in the Tandjur, p. 25, from the Bulletin de la Classe hist phil. de l'Acad. Imp. des Sc. de St. Petersboury, iv., Nos. 18, 19 (1847), from which it appears that the Chandra-Vyúkarana-Sútra, the Kalápa-Sútra, and the Sarasvati-Vyákarana-Sútra, in particular, are represented there.

\* A Vyádı is cited in the Rik-Prátisákhya [and in Goldstucker's Pánim he plays a very special part, The Samgraha, several times mentioned in the Bháshya, and there assigned to Dáksháyana, is by Nágesa—who describes it as a work in

The question now is to determine the age of Amarasinha—a question which, in the first instance, exactly coincides with the one already discussed as to the date of Kálidása, for, like the latter, Amara is specified by tradition among the 'nine gems' of the court of Vikramathat Vikrama whom Indian tradition identifies with king Bhoja (AD. 1050), but to whom European criticism has assigned the date B.C. 56, because—an era bearing this name commences with that year. The utter groundlessness of this last assumption has been already exposed in the case of Kálidása, though we do not here, any more than there, enter the lists in defence of the Indian tradition. This tradition is distinctly contradicted, in particular, by a temple-inscription discovered at Buddhagayá, which is dated 1005 of the era of Vikramáditva (ie., A.D. 949), and in which Amara-deva is mentioned as one of the 'nine jewels' of Vikrama's court, and as builder of the temple in question. This inscription had been turned to special account by European criticism in support of its view; but Holtzmann's researches (op. cit., pp. 26-32) have made it not improbable that it was put there in the same age in which Amara-sinha's dictionary was written, seeing that both give expression to precisely the same form of belief, a combination, namely, of Buddhism with Vishnuism—a form of faith which cannot possibly have continued very long in vogue, resting as it does on a union of directly opposite systems. events, inscription and dictionary cannot lie so much as 1000 years apart,—that is a sheer impossibility. Unfortunately this inscription is not known to us in the original, and has only survived in the English translation made by Ch. Wilkins in 1785 (a time when he can hardly have been very proficient in Sanskrit!): the text itself is lost,

100,000 slokas—attributed to a Vyádi, meaning in all likelihood the same Vyádi who is elsewhere mentioned in the Bháshya. Now upon the strength of this, Goldstucker sets up a direct relation of kinship between Pánini, who is designated Dákshíputra in the Bháshya, and this (Vyádi) Dáksháyana; only the former must be "at least two

generations" prior to the latter. And on this he grounds a specific "historical argument" for the determination of Páṇini's date; for if Vyáṇi, Pánini's descendant collaterally, is cited in the Rik-Pr., then of course this work must be later than Páṇini; see against all this I. St., v. 41, 127-133, xiii. 401].

with the stone on which it was incised. That the dictionary belongs, in any case, to a period considerably later than the first century B.C.—the date commonly assigned to it—is sufficiently indicated by data furnished by the work itself. For, in the first place, it enumerates the signs of the zodiac, which were unquestionably bornoved by the Hindús from the Greeks; and, according to Letronne's investigations, the completion of the zodiac did not take place among the Greeks themselves before the first century A.D.; so that, of course, it cannot have become known to the Hindús till one or several centuries later. Again, in the Amara-kosha, the lunar mansions are enumerated in their new order, the fixing of which was due to the fresh life infused into Indian astronomy under Greek influence, the exact date being uncertain, but hardly earlier than A.D. 400. Lastly, the word dinara occurs here,\* which, as pointed out by Prinsep, is simply the Latin denarius (see Lassen, I. AK., ii. 261, 348). The use of the term tantra in the sense of 'text-book' may perhaps also be cited in this connection, as it belongs only to a definite period, which is probably the fifth or sixth century, the Hindús who emigrated to Java having taken the word with them in this sense.241—All this, of course, yields us no direct date. If it be correct, as stated by Reinaud (Mém. sur l'Inde, p. 114), that there existed a Chinese translation of the work, "rédigée au vie siècle," this would give us something tolerably definite to go by. But Stan. Julien does not, it would seem, in the passage cited by Reinaud as his authority, express himself in quite such definite terms; as he merely speaks of the "traduction chinoise de l'Amarakocha, qui paraît avoir été publiée ...": † nor are the positive grounds he adduces in support of this view directly before us, so that we might test

241 Of special interest also is the Arabico-Persian word pilu for elephant; cf. Kumárila on Jain; i. 3

cited by Colebrooke, *Misc. Ess.*,
 314<sup>1</sup> (339<sup>2</sup>); Gildemeister in *Z. D. M. G.*, xxviii. 697.

<sup>\*</sup> It also occurs in the Panchatantra, in a legend of Buddhi-tic origin.—I may here also remark in passing, that the word dramma, i.e., δραχμή, is employed in the twelfth century by Bhú-kara, as well as m m-scriptions [cf. Z. D. M. G., vi. 420]

<sup>+</sup> The meaning of parattre, however, is doubtful; it can signify either 'seem' or 'be clear' (according to all evidence),—in the latter sense like the Latin apparere, and the English 'appear,' being indeed derived from apparescere.

Of the Tibetan translation of the work in the Tandjur no particulars are known. How great the difficulty is of arriving at any sort of decision in this matter is shown by the example of one of the most celebrated of living Indianists, H. H. Wilson. For while, in the preface to the first edition of his Sanskrit Dictionary (1819). he rather inclined to the view that Amara-sinha flourished in the fifth century AD., and while again, in the second edition of the work (1832), under the word 'Vararuchi,' he expressly transfers the 'nine gems' to the court of Bhoja (A.D. 1050),—in the preface (p. vi.) to his translation of the Vishnu-Purana (1840), on the contrary, he makes Amara-sinha live "in the century prior to Christianity!"-But, independently of all that has hitherto been advanced, the mere circumstance that the other dictionaries we possess, besides the Amara-kosha, all belong to the eleventh, twelfth, and following centuries, constrains us to come to a conclusion similar to that which was forced upon us in regard to the dramanamely, that as the Amara-kosha is in no way specifically distinguished in character from these other productions, so it cannot be separated from them by a very wide interval of time. (Holtzmann, p. 26)<sup>242</sup>

Besides the dictionaries, we have also to mention a class of lexical works quite peculiar to the Hindús—namely, the lists of roots styled *Dhátu-páráyaṇas* or *Dhátu-páthas:*\* though these belong rather to the province of grammar. They are written partly in prose and partly in slokas. The latter is the form adopted in all the dictionaries, and it supplies, of course, a strong guarantee of the integrity of the text, the interlacing of the different verses rendering interpolation well-nigh impossible.†

<sup>&</sup>lt;sup>242</sup> Since the above was written, nothing new has appeared on this question. To the editions of the Amara kosha then already published, those, namely, of Colebrooke (1808) and of Losseleur Deslong-champs (Paris, 1839, 1845), various new ones have since been added in India. Of other vocabularies we may mention the editions, by Bohtlingk and Rieu (1847) of Hemachandra's Abhulhúna-chintámani,

and by Aufrecht (London, 1861) of Haláyudha's Abhidhána-ratna-málá, belonging to about the end of the eleventh century. A Páli redaction of the Amara-kosha by Moggallána belongs to the close of the twelfth century; see I. Str., ii. 330.

<sup>\*</sup> For the literature of these, see Westergaard's preface to his excellent Radices Lingue Sanscritæ (Boun, 1841).

<sup>+</sup> See Holtzmann, op cit., p. 17.

Lastly, as a third phase of the science of language, we have to consider Metric, Poetics, and Rhetoric.

With the beginnings of Prosody we have already become acquainted in connection with the Veda (see p. 23). The treatise ascribed to Pingala even appears as an appendage to the Veda itself, however little claim it has to such a position, specifying as it does the most highly elaborated metres, such as were only used in later times (see p. 60). The tradition which identifies Pingala with Patamiali, the author of the Mahábháshya and the Yoga-Sástra, must answer for itself; for us there exists no cogent reason for accepting it.243 The other existing treatises on metre are likewise all modern: they superseded the more ancient works; and the same is the case, in an equal degree, with the writings on poetics and rhetoric. Of the Alamkára-Sástra of Bharata, which is often cited as the leading authority on these subjects, only the few quoted passages would seem to have survived, although, according to one commentary,\* the work was itself but an extract from the Agni-Purána. A. W. von Schlegel in his Réflexions sur l'Étude des Langues Asiat., p. 111, speaks of a manuscript, preserved in Paris, of the Sahitya-darpana, another leading work on this subject, as dated sake 949, i.e., A.D. 1027; and this, if correct, would naturally be of the highest importance for the age of the works therein quoted. But à priori I am firmly persuaded that this statement rests on a mistake or misunderstanding; 244 for the oldest manuscripts with which I have had any opportunity of becoming acquainted are, as already mentioned (p. 182), not so much

also W. Heymann's account of it in

the Goltinger Gel. Anzeigen, 1874, p.

86 ff

243 Cf. on this I. St., viii. 158 ff.

the banks of the Brahmaputra; see Jagan-mohana-śarman in the preface to his edition of the drama Chanda-Kauśika, p. 2. It has already been edited several times in India, amongst others by Roer in the Bibl. Indica (1851, vol. x). Ballantyne's translation, ibid., is unfoitunately not yet entirely printed, and reaches only to Rule 575; for the close of the work, however, from Rule 631, we have a translation by Pramada Dása Mitra, which appeared in the Payátt, Nos. 4-28

<sup>\*</sup> See my Catal. of the Sansk. M.S. in the Berl Lib, p 227. [Respecting the Natya-Sástra of Bharata fuller information was first supplied by Hall in his edition of the Dasarapa (1865), at the close of which he has given the text of four chapters of the work (18-20, 34); see

The Sahitya-darpana was only composed towards the middle of the fifteenth century in E. Bengal, on

as 500 years old, and it will be difficult to find any of a yet greater age.—For the rest, in the field of rhetoric and poetics, the Hindú mind, so fertile in nice distinctions, has had free scope, and has put forth all its power, not seldom in an extremely subtle and ingenious fashion.<sup>245</sup>

We now come to the consideration of Philosophy, as the second branch of the scientific Sanskrit literature.

I rank it here after the science of language, not because I regard it as of later origin, but because the existing text-books of the philosophical systems seem to me to be posterior to the text-book of grammar, the Sútra of Páṇini, since they appear, to some extent, to presuppose the existence of Upanishads, writings which, in their extant form, manifestly belong to a very late period, comparatively speaking.

The beginnings of philosophical speculation go back, as we have already more than once seen (see especially pp. 26, 27), to a very remote age. Even in the Samhitá of the Rik, although only in its later portions, we find hymns that bespeak a high degree of reflection. Here, too, as with all other peoples, it was especially the question as to the origin of the world that more imme-

example, adopted the Vaidarbha-riti; see Buhler, Vikramanka-char., i. 9. - Vámana's Kávyálamkára-vritti has lately been edited by Cappeller (Jenn, 1875), and belongs, he thinks, to the tweltth century. Mammata's Kávya-prakása, several times published in India, belongs, in Buhler's opinion, to the same date, since Mammata, according to Hall (Introd to Vásava, p. 55), was the maternal uncle of the author of the Naishadhiva; see Buhler in Journ. Bomb. Br. R. A. S., x. 37, my I Str., 1. 356, and my Essav on Hála's Sapta-sataka, p. 11. Cf. here also Aufrecht's account of the Sarasvatí - kanthábharana (note 220 above) .- A rich accession to the Alamkára literature also will result from Buhler's journey to Kashmir: the works range from the ninth to the thirteenth century.

<sup>245</sup> Dandin's Kávyádarsa, of the sixth century, and Dhanamjaya's Da'a-rupa, of the middle of the tenth century, have been published in the Bibl. Indica, the former edited by Premachandra Tarkavágísa (1863), the latter by Hall (1865). From these we learn, amongst other things, the very important fact that in Dandin's day two definite, provincially distinguished, varieties of style (riti) were already recognised. namely, the Gauda style and the Vaidarbha style, to which in course of time four others, the Páñchálí, Látí, Ávantiká, and Mágadhí. were added; cf. my Essay on the Ramayana, p. 76, and I. St., xiv. 65 ff. Bána passes for the special representative of the Panchala style; see Aufrecht in Z D. M. G., xxvii. 93; whereas the Kásmíra Bilhana, for

diately gave rise to philosophical contemplation. mystery of existence, of being, and of life forces itself directly upon the soul, and along with this comes the question, how the riddle is to be solved, and what is its cause. The idea that most readily presents itself, and which is therefore, in fact, everywhere recognisable as the earliest one, is that of an eternal matter, a chaotic mass. into which order and system are gradually introduced, whether—and here we have two distinct views, each of which has its intrinsic warrant, and which must therefore have been early opposed to each other—by virtue of an indwelling capacity of development, or by impulse from without, whereby of course an object or Being existing outside of this chaotic mass is eo ipso postulated point reached, the idea is then a very natural one to regard this Being, whence the impulse proceeds, as higher and more exalted than the primary chaotic matter itself; and, as speculation advances, this primary matter continues to sink to a more and more subordinate position, till at length its very existence appears as dependent upon the will of this Being, and so the idea of a creation arises. The steps of this gradation may actually be followed with tolerable distinctness in the Vedic texts. In the more ancient portions the notion everywhere still is that the worlds were but 'fixed,' 'arranged' (stabhita, skabhita \*), by the aid of the metres (it is thus that the harmony of the universe is explained); only at a later stage is the idea developed of their sarjana, 'emission' or creation, As time goes on, the creative Being is conceived as more and more transcendental and supernatural, so that as a means of communication between him and the real universe intermediate grades of beings, demiurges, are required, by classifying and systematising whom speculation strives

of the word grown up independently with both peoples? Perhaps the 'yawning gulf' of chaos, 'gahanam gambhiram,' 'ginungu gap,' might also be instanced as a similar primitive notion? [The connection here supposed between schaffen and sabh, skubh, σκήπτεν, is very questionable; the word seems rather to belong to schaben, scabere, σκάπτεν.]

<sup>\*</sup> It is interesting that the German word schaffen is derived from this root stabh, skabh, 'establish;' originally therefore it had not the sense in which it is now used. The idea of the 'establishment,' 'arrangement' of the worlds may possibly therefore date from the epoch when Teutons and Indians still dwelt together; or has the same use

to introduce order, but naturally only with the result of producing greater confusion. We have thus three disfinct views as to the origin of the world — that of its 'development,' that of its 'arrangement,' and that of its 'creation' The two former agree in so far as the theory of development requires an 'arranger' also; they are, however, sufficiently distinguished by the circumstance that in the former this Power is regarded as the first production of the capacity of development residing in primary matter; in the latter, on the contrary, as an independent Being existing outside of it. The theory of a creation starts generally with a desire on the part of the Creator to be no longer alone, the expression of which desire is immediately followed by the emanation itself. Either it is a female being that first proceeds from the Creator, in connection with whom, by a process of begetting,\* he then accomplishes the further work of creation; or it is the breath of life that first of all emanates, and in its turn produces all the rest; or again, the mere expression of the desire itself involves creation, vách or speech here appearing as its immediate source; or the process is conceived in a variety of other ways. The notion that the world is but Illusion only belongs to the latest phase of this emanation theory.—It is impossible at present to attempt even an approximate sketch of the gradual growth of these three different theories into complete philosophical systems; the Bráhmanas and Upanishads must first be thoroughly studied. Nor until this has been done will it be possible to decide the question whether for the beginnings of Greek philosophy any connection with Hindú speculation can be established—with reference to the five elements in particular, † a point which for the present is doubtful. have already stated generally (p. 29) the reasons which lead me to assign a comparatively late date to the existing text-books (Sútras) of the Hindú philosophical systems.<sup>246</sup>

vi. 18 ff. [Cf. my review of Schlüter's book, Aratoteles' Metaphysik eine Tochter der Sänkhyalehre in Lit. Cent. Bl., 1874, p. 294.] 246 Cf. Cowell's note to Colebrooke's

Misc. Ess., 1. 354. "The Sútras as we have them cannot be the original

<sup>\*</sup> By meest therefore: the story in Megasthenes of the meest of the Indian Herakles with his daughter refers to this.

<sup>+</sup> And the doctrine of metempsy-chosis!

<sup>#</sup> See Max Muller in Z. D. M G.,

Unfortunately we are not yet in possession of the treatises themselves; \* and for what follows I have had to depend mainly upon Colebrooke's Essays on the subject.<sup>247</sup>

The most ancient philosophical system appears to be the Sámkhya theory, which sets up a primordial matter as the basis of the universe, out of which the latter is by successive stages evolved. The word Sámkhua itself occurs first in the later Upanishads; † while in the earlier Upanishads and Bráhmanas the doctrines afterwards belonging to the Sámkhya system still appear in incongruous combination with doctrines of opposite tendency, and are cited along with these under the equivalent designations of Mimansa ( \( \square\) man, speculation), Adesa (doctrine), Upanishad (sitting), &c. I am especially induced to regard the Samkhya as the oldest of the existing systems by the names of those who are mentioned as its leading representatives: Kapila, Pañchasikha, and Asuri. The last of these names occurs very frequently in the Satapatha-Bráhmana as that of an important authority for sacrificial ritual and the like, and also in the lists of teachers contained in that work (namely,

form of the doctrines of the several schools. They are rather a recapttulation of a series of pieceding developments which had gone on in the works of successive teachers."

\*Only two of them have thus far appeared in India; but of the edition of the Vedánta-Sáira with Samkara's commentary I have not yet been able to see a copy; only the edition of the Nyáya-Sáira is known to me. The whole of these texts are at present being edited in India by Dr. Ballantyne, with English translation. [These editions, entitled Aphorisms of the Sánkhya, Vedánta, Yoga, &c, extend to all the six systems, each sitra being regularly followed by translation and commentary; but unfortunately only a few numbers of each have appeared.]

247 In the new edition of Colebrooke's Lissays (1873), these are accompanied with excellent notes by Professor Cowell. Since the above was written, much new material has been added by the labours of Roer, Ballantye, Hall, Cowell, Muller, Gough, K M. Baneijea, Barth St. Hilaire. In the Bibl. Indica and the Benares Pandit many highly important eductions of texts have appeared, and we are now in possession of the Sútus of all the six systems, together with their leading commentaries, three of them in translation also. See also in particular the Sarva-dar sana-samgraha of Mádhava in the Bibl. Ind (1853-58), edited by Ísara-chandra Vidyáságara, and Hall's Bibliographical Index to the Ind. Phil. Syst. (1859).

+ Of the Taittniya and Atharvan, as also in the fourteenth book of the Nirukti, and in the Bhagavad-gitá. As regards its sense, the term is rather obscure and not very significant; can its use have been in any way influenced and determined by its association with the doctrine of Súkya? or has it reference purely and solely to the twenty-five principles? [The latter is really the case; see I St., ix. 17 ff. Kapilas tattva-samkhyaitá, Bhág. Pur., iii. 25. 1.]

as disciple of Yajnavalkya, and as only one or a few generations prior to Yaska). Kapila, again, can hardly be unconnected with the Kapya Patamchala whom we find mentioned in the Yajnavalkíva-kánda of the Vrihad-Áranyaka as a zealous representative of the Brahmanical learning. Kapila, too-what is not recorded of any other of these reputed authors of Sútras—was himself afterwards elevated to divine rank; and in this quality we meet with him, for example, in the Svetásvataropanishad.\* But it is above all the close connection of his tenets with Buddhism<sup>248</sup> —the legends of which, moreover, uniformly speak both of him and of Panchasikha as long anterior to Buddhawhich proves conclusively that the system bearing his name is to be regarded as the oldest.249 The question as to the possible date of Kapila is thus closely linked with that of the origin of Buddhısm generally, a point to which we shall revert in the sequel, in connection with our survey of the Buddhistic literature. Two other leading doctors of the Sámkhya school as such appear towards the sixth century of our era, Ísvara-Krishna and Gaudapáda: the former (according to Colebrooke, i. 103) is expressly stated

\* In the invocations of the Pitrs which (see above, pp. 55, 56) form part of the ordinary cereinonial, Kapila, Asuri, Pañchasikha (and with them a Vodha or Bodha), uniformly occupy a very honourable place in later times; whereas notice is more rarely taken of the remaining authors of philosophical Sútras, &c. This too proves that the former are more ancient than the latter.

248 This relates, according to Wilson, to the community of the fundamental propositions of both in regard to "the eternity of matter, the principles of things, and the final extinction" (Wilson, Works, ii. 346, ed Rost.). In opposition to this, it is true, Max Mullerexpressly denies any special connection whatever between Kapila's system, as embodied in the Sútras, and Buddhist metaphysics (Chips from a German Workshop, i. 226, 1870); yet he himself immediately afterwards gives the correct

explanation of this, when he says that the existing Sútras of Kapila are "of later date, posterior, not anterior, to Buddha." On the subject itself, see specially *I. St.*, iii. 132, 133.

132, 133.

249 In the sicred texts of the Jamas also, not only is the Satthitanta (Shashți-tantra, explained by the comm. as Kápila-Sástra) specified along with the four Vedas and their Angas, but in another passage the name Kávila appears along with it, the only other Brahmanical system here mentioned being the Baisesiya (Vaiseshika). (The order in which they are given is Baïsesiya, Buddha - sásana, Kávila, Logayata, Satthi-tanta.) So also in a similar enumeration in the Lalitavistara, after Sámkhya Yoga, only Vaiseshika is further specified. See my paper on the Bhagavati of the Jamas, in. 246-248.

to be the author of the existing Sámkhya-Sútra, while the latter embodied its doctrine in several Upanishads.<sup>250</sup>

Connected with the Sámkhya school, as a further development of it, is the Yoga system of Patamjali,<sup>251</sup> whose name describes him as in all probability a descendant of the Kápya Patamchala of the Vrihad-Aranyaka. Along with him (or prior to him) Yájnavalkya, the leading authority of the Satapatha-Bráhmana, is also regarded as a main originator of the Yoga doctrine, but this only in later writings.\* Whether Patamjali is to be identified with the

250 The Sútras of Kapila, the socalled Samkhya-prarachana, are now published, with the commentary of Vijnána-bhikshu in the Bibl. Ind. edited by Hall (1854-56); a translation by Ballantyne also appeared in the same series, 1862-65. his preface to the S. Piav., as well as in the preface some years later to his edition of Vijnana-bhikshu's Sámkliya-sára, Hall gives a special account, with which, however, he is himself by no means satisfied (see his note to Wilson's Vishnu-Pur.,111 301), of Kapila and the leading works extant of the Samkhya system. He regards the Sámkhya-pravachana as a very late production, which may here and there even "be suspected of occasional obligation to the Kárikás of Iśvarakrishna" (Sámkhya-sára, Preface, p. 12). Of course this does not affect either the antiquity of Kapila himself or his "alleged connection with the Sámkhya" (p. 20). Cowell, too (Colebrooke, Misc. Ess, i. 354, note), regards the Samkhya school itself "as one of the earliest," while the Sútras, on the contrary, are of late origin, inasmuch as they not only "refer distinctly to Vedanta texts," but also "expressly mention the Vaiseshika in 1. 25, v. 85; for the Nyaya, cf. v. 27, 86, and for the Yoga, i. 90." Besides the Vaiśeshikas (i. 25), only Panchasikha (v. 32, vi. 68) and Sanandanáchárya (vi. 69) are actually mentioned by An interesting detail is the opposing of the names Srughna and

Pataliputra (1. 28) as an illustration of separate locality (similarly in the Mahabhashva, see I. St., xiii. 378).

251 The Yoga - Sútra ascribed to Patamjalı (likewise called Samkhya. pravachana - Sútra), with extracts from Bhoja's commentary upon it. was edited, text with translation, to the extent of one-half, by Ballanty ne in his Aphorisms; the second half appeared in the Pandit, Nos. 28-68. edited by Govinda-deva-sastrin.-An Arya-pañchásíti by Sesha (whom the easter identifies with Patamiali). in which the relation of prakriti and purusha is elucidated in a Vaishnava sense, was edited by Bálasástrin in No. 56 of the Pandit; there exists also a Saiva adaptation of it by Abhinavagupta; see Z. D. M G., xxvii. 167. According to Buhler's letter (I St., xiv. 402 ff.), Abhinavagupta is supposed to have died in A.D. 982; but Buhler has not himself verified the date, which is stated to occur in the hymn written by Abhinava on his deathbed.

\* Particularly in the twelfth book of the Mahá-Bháiata, where, with Janaka, he is viitually described as a Buddhist teacher, the chief outward badge of these teachers being precisely the kásháya-dháranam maundyum (M.-Bh, xu 11898, 566). It appears, at all events, from the Yájnavalkiya-kánda that both gave a powerful impulse to the practice of religious mendicancy: in the Atharvopanishads, too, this is clearly shown (see p. 163). [In the Yájnavalkiya-kánda, too, this is clearly shown (see p. 163).

author of the Mahábháshya remains for the present a ques-The word yoga in the sense of 'union with the Supreme Being, 'absorption therein by virtue of meditation,' first occurs in the later Upanishads, especially in the tenth book of the Taittiriva-Aranyaka and in the Káthakopanishad, where this very doctrine is itself enunciated.<sup>252</sup> As there presented, it seems to rest substantially upon a dualism, that is, upon the 'arrangement' theory of the universe; in this sense, however, that in the Kathakopanishad at least, purusha, primeval soul, is conceived as existing prior to avyakta, primordial matter, from the union of which two principles the mahán átmá, or spirit of life, is evolved. For the rest, its special connection with the Sámkhva system is still, in its details, somewhat obscure, however well attested it is externally by the constant juxtaposition of 'Sámkhya-Yoga,' generally as a compound. Both systems appear, in particular, to have countenanced a confounding of their purusha, isvara with the chief divinities of the popular religion, Rudra and Krishna, as may be gathered from the Svetásvataropanishad, 252a the Bhagavad-gítá, and many passages in the twelfth book of the Mahá-Bhárata.\* One very peculiar side of the Yoga

valkva-Smriti, iii. 110. Y. describes hunself ostensibly as the author of the Aranyaka as well as of the Yoga-Sástra.1

252 It is in these and similar Upanishads, as also in Manu's Dharma-Sastra (cf. Johantgen's Essay on the Law-Book of Manu, 1863), that we have to look for the earliest germs and records of the atheistic Samkhya and the deistic Yoga systems.

252a In my paper on the Svetásvataropanishad I had to leave the point undetermined whether, for the period to which this work belongs. and specially as regards the monotheistic Yoga system it embodies, an acquaintance with the corresponding doctrines of Christianity is to be assumed or not; see I. St., i. 423. Lorinser, on the other hand, in his translation of the Bhagavad-gitá (Breslau, 1869), unreservedly assumes such an acquaintance in the case of this poem. From the point

of view of literary chronology no forcible objection can be brought against this; some of the points, too, which he urges are not without importance; but on the whole he has greatly over-estimated the scope of his argument: the question is still sub judice.

\* More particularly with regard to the Bhagavata, Pancharatra, and Pásupata doctumes. [A Sútra of the Páñcharátra school, that, namely, of Sándilya (ed by Ballantyne in the Bibl. Indica, 1861), is apparently mentioned by Samkara, Vedanta-S. Bh. 11. 2. 45. It rests, seemingly, upon the Bhagavad-gita, and lays special stress upon faith in the Supreme Being (bhaktir ísvare); see on it Cowell's note in Colebrooke's Misc. Ess, 1.438. On the development of the doctrine of bhakti, Wilson surmises Christian conceptions to have had some influence; see my paper on the Rám. Táp. Up, pp. 277, 360. The

doctrine—and one which was more and more exclusively developed as time went on—is the Yoga practice; that is, the outward means, such as penances, mortifications, and the like, whereby this absorption into the supreme Godhead is sought to be attained. In the epic poems, but especially in the Atharvopanishads, we encounter it in full force: Pánini, too, teaches the formation of the term yogin.

The most flourishing epoch of the Sámkhya-Yoga belongs most probably to the first centuries of our era, the influence it exercised upon the development of Gnosticism in Asia Minor being unmistakable; while further, both through this channel and afterwards directly also, it had an important influence upon the growth of the Súfí philosophy.\* Albírúní translated Patamjali's work into Arabic at the beginning of the eleventh century, and also, it would appear, the Sámkhya-Sútra,† though the information we have as to the contents of these works does not harmonise with the Sanskrit originals.

The doctrines of the two Mimansas appear to have been reduced to their present systematic shape at a later period than those of the Samkhya; 253 and, as indicated by their respective names, in the case of the Purva-Mimansa earlier than in the case of the Uttara-Mimansa. The essential purpose of both Mimansas is to bring the doctrines enunciated in the Brahmanas or sacred revelation into harmony and accord with each other. Precepts relating to practice form the subject of the Purva-Mimansa, which is hence also styled Karma-Mimansa; while doctrines regarding the essence of the creative principle and its relation to the

Nárada-Pañcharátra (edited in Bibl. Ind. by K. M Banerjea, 1861-65) is a ritual, not a philosophical, Vaishnava text-book.

\* See [Lassen, I AK, iii 379 ff.] Gildemeister, Script. Arab. de reb. Ind., p. 112 ff.

† Reinaud in the Journ. Asiat., 1844, pp. 121-124; H. M. Elliot, Bibl. Index to the Hist. of Muhammedan India, i. 100.

253 Now that the antiquity of the extant form of the Samkhya-Satras, according to Hall, has become so exceedingly doubtful, the view above expressed also becomes in its turn

very questionable. Besides, as we shall presently see, in both the Mimársá-Sútras teachers are repeatedly cited who are known to us from the Vedic Sútra literature; while nothing of the kind occurs in either of the Sáṃkhya-pravachana-Sútras. This does not of course touch the point of the higher antiquity of the doctrines in question; for the names Kapila, Patamjali, and Yajnavalkya distinctly carry us back to a far eather time than do the names Jamini and Bádaráyāṇa—namely, into the clos ng phases of the Biáhmana literature itself.

universe form the subject of the Uttara-Mímánsá, which is hence also designated Brahma - Mímánsá, Śáríraka-Mímánsá ('doctrine of embodied spirit'), or also Vedánta ('end of the Veda'). The term 'Mímánsá' originally denotes merely speculation in general; it occurs frequently in this sense in the Bráhmanas, and only became a technical expression later, <sup>254</sup> as is probably the case also with 'Vedánta,' a word first occurring in the later Upanishads, in the tenth book of the Taittiríva-Áranyaka, the Káthakopanishad, Mundakopanishad, &c.

The Karma-Minánsá-Sútra is ascribed to Jaimini, who is mentioned in the Puránas as the revealer of the Sámaveda, though we search in vain in Vedic literature for any hint of his name.\* Still, of the teachers who

254 In the Mal albháshya, mimánsaka, according to Kaiyata, is to be taken in the sense of mimánsám adhíte; and as the term also occurs therein contradistinction to aukthaka, it might, in point of fact, refer to the subject of the Púrva-Mimánsá Still the proper word here for one specially devoted to such studies would rather seem to be yájnika; see I.

St., xiii. 455, 466.

\* With the exception of two probably interpolated passages in the Grihya-Sútras of the Rik (see pp. 56-58).—Nor is there anything bearing on it in the Ganapatha of Pánini-of which, indeed, for the present, only a negative use can be made, and even this only with proper caution. But as the word is irregularly formed (from Jeman we should expect Jaimani), this circumstance may here, perhaps, carry some weight. [Apparently it is not found in the Mahabhashya either; see I. St, xiii 455. On the other hand, the name Jaimini occurs in the concluding vanisa of the Sama-vidhana-Brahm. (v. I. St., iv. 377), and here the bearer of it is described as the disciple of vyása Párásarya, and preceptor of a Paushpindya, which answers exactly to the statement in the Vishnu-Pur., in. 6. 1, 4, where he appears as the teacher of Paushpimji (cf. also Ra-

ghuv., 18. 32, 33). The special relation of Jammii to the Sama-Veda appears also from the statements in the Rig-Grihvas (see note 49 above). which agree with Vishnu-Pur., iii. 4. 8, 9. Indeed, the Charana-vyuha specifies a Jaiminiva recension of the Saman; and this recension appears to be still in existence (see note 60 above). In the Pravara section of the Asval.-Srauta-S., xii. 10, the Jaiminis are classed as belonging to the Bhrigus, -All this, however, does not afford us any direct clue to the date of our Jaimini above, whose work, besides, is properly more related to the Yajur- than to the Sama-Veda. According to the Panchatantia, the 'Mimáńsákrit' Jammi was killed by an elephant-a statement which, considering the autiquity of this work, is always of some value; although, on the other hand, unfortunately, in consequence of the many changes its text has undergone, we have no guarantee that this particular notice formed part of the origmal text which found its way to Persia in the sixth century (cf. I. St., viii. 159) -There is also an astrological (Játaka) treatise which goes by the name of Jainimi-Sútra; see Catal. of Skr. MSS. N. W. Pro. (1874), pp 508, 510, 514, 532.]

are cited in this Sútra — Átreva, Bádari, Bádarávana, Lábukávana (?),255 Aitisávana—the names of the first and second, at all events, may be pointed out in the Taittiríya-Prátisákhya and the Śrauta-Sútra of Kátyáyana respectively: while we meet with the family of the Altasavanas in the Kaushitaki-Brahmana\* Badarayana is the name of the author of the Brahma-Mimansa-Sútra: but it by no means follows from the mention of him here that his Sútra is older than the Sútra of Jaimini; for not only may the name, as a patronymic, have designated other persons besides, but in the Sútra of the Brahma-Mímánsá the case is exactly reversed, and Jamini in his turn is mentioned there All that results from this, as well as from the fact of each Sútra frequently citing its own reputed author, is rather that these Sútras were not really composed by these teachers themselves, but only by their respective schools.† The name Bádaráyana is not to be found "in Pánini," as has recently been erroneously asserted, thut only in the gana-pátha to Pánini, not a very sure authority for the present.—As leading expounders of the Jaimini-Sútra we have mention of Sabara-svámin, 256 and, after him, of Kumárıla-bhatta; 256a the latter is said to have flourished prior to Samkara §

\* xxx. 5, where they are characterised as the scum of the Bhrigu line, "pápishthá Bhrigúnám" + See Colebrooke, 1. 102, 103, 328,

and above p. 49.

256 This commentary of Sabarasvámin, which is even cited by Samkara (Vedánta-Sútra-bh , 111. 3. 53), with the text of Jaimini itself, is at present still in course of publication in the Bibl. Ind, ed. by Mahesachandra Nyáyaratna (begun in 1863, the last part, 1871, brings it down to ix. 1. 5). Madhava's Jaimıniya-nyaya-mala-vistara, edited by Goldstucker (1865 ff), is also still unfinished; see my I. Str., n. 376 ff.

256a Who appears also to have borne the odd name of Tutata or even Tutátita. At all events, Tautátika, or Tautatita, is interpreted by the scholast of the Prabodha-chandrodaya, 20. 9, ed. Brockhaus, to mean Kumárila, and the same explanation is given by Aufrecht in his Catalogus, p. 247, in the case of the Tautátitas mentioned in Mádhava's Sarva-darsana-samgraha.

§ See Colebrooke, 1. 298 . yet the tolerably modern title bhatta awakcus some doubt as to this : it may

<sup>255</sup> In the passage in question (vi. 7. 37) ought we not to read Láma-káyana? This is the name of a teacher who is several times mentioned in the Sama-Sútras, see I St., iv. 384, 373.—The apparent mention of Buddha in 1. 2. 33 (buddha-sástrát) is only apparent: here the word 'buddha' has nothing whatever to do with the name 'Buddha.'-To the above names must, however, be added Kárshnájini (iv. 3 17, vi. 7. 35) and Kamu-kayana (xi. 1 51); the former of these is found also in Katyayana and in the Vedánta-Sútra, the latter only in the gana 'Nada.

<sup>#</sup> By Max Muller in his otherwise most valuable contributions to our knowledge of Indian philosophy in the Z D M G, vi. 9

The Brahma-Sútra \* belongs, as we have just seen, to Bádarávana. The notion that creation is but Illusion, and that the transcendental Brahman is alone the Real, but throning in absolute infinitude without any personal existence, is the fundamental doctrine of this system. The attempt is here made to demonstrate that this doctrine is the end and ann of the Veda itself, by bringing all Vedic passages into harmony with this monotheistic pantheism. and by refuting the various views of the Samkhya, or atheistic, the Yoga, or theistic, and the Nyáva, or deistic schools, &c. The notice thus taken of the other systems would of itself seem to prove the posteriority of the Brahma-Sútra; still, it is for the present uncertain whether its polemic is in fact directed against these systems in the form in which we now have them, or merely perhaps against the original tenets out of which these systems have sprung. The teachers' names, at least, which are mentioned in the Brahma-Sútra recur to a large extent in the Śrauta-Sútras; for example, Ásmarathya in Ásvalávana;† Bádari, Kárshnájini and Kásakritsni in Kátyáyana [see above, p. 139], and, lastly, Atreya in the Taittiriya-Prátišákhya. The name Audulomi belongs exclusively to the Brahma-Sútra. The mention of Jaimini and of Bádarávana himself has been already touched upon.— Windischmann in his excellent "Samkara" (Bonn, 1832)

not have belonged to him originally perhaps? [According to Cowell, note to Colebrooke's Misc. Ess., 1. 223, there actually occur in Samkara "allusions to Kumárila-bhatta, if no direct mention of him," the title bhatta belongs quite specially to him: "he is emphatically designed by his title Bhatta." For the test, this title belongs likewise to Bhatta-Bháskara-Miśra and Bhattotpala, and therefore is not by any means 'tolerably modern.']

\* This name itself occurs in the Bhagavad-gitá, xm. 4, but here it may be taken as an appellative rather than as a proper name.

+ We have already seen (p. 53) that the Asmarathah Kalpah is instanced by Panin's scholast as an example of the new Kalpas, in contradistinction to the earlier ones, and so is regarded as of the same age with Pánini. If, as is likely, the scholast took this illustration from the Mahábháshya [but this is not the case; v. I. St., xiii 455], then this statement is important. I may mention in passing that Asmarthya occurs in the gana 'Garga;' Audulomi in the ganas 'Tika' and 'Upaka;' in the latter also Kiśakritsna. The Gaṇa-pátha, however, is a most uncertain authority, and for Páṇini's time without weight.

257 It is found in the Mahabhashya also, on Panini, iv. 1. 85, 78; see

I. St., xiii. 415.

has attempted directly to fix the age of the Brahma-Sútra. For Bádaráyana bears also the additional title of Vyása. whence, too, the Brahma-Sútra is expressly styled Vyása-Sútra. Now, in the Samkara-vijaya—a biography of the celebrated Vedánta commentator Samkara, reputed to be by one of his disciples—we find it stated (see Windischmann, p. 85; Colebrooke, i. 104) that Vyása was the name of the father of Suka, one of whose disciples was Gaudapáda, the teacher of Govindanátha, who again was the preceptor of Samkara; 258 so that the date of this Vyása might be conjecturally set down as from two to three centuries prior to Samkara, that is, between 400 and 500 A.D. But the point must remain for the present undetermined,\* since it is open to question whether this Vyása ought really to be identified with Vyása Bádaráyana, though this appears to me at least very probable.<sup>259</sup>

208 See now in Aufrecht's Catalogus, p. 255<sup>5</sup>, the passage in question from Madhava's (!) Samkaravijaya, v. 5 (rather v. 105, according to the ed. of the work published at Bombay in 1864 with Dhanapatisúri's commentary), and *ibid.*, p. 227<sup>5</sup>, the same statements from another work. The Samkara-vijaya of Anandagri, on the contrary, Aufrecht, p. 247 ff. (now also in the Bibl. Ind., edited by Jayanáráyana, 1864–1868), contains nothing of this

\* Śamkara, on Brahma-Sútra, 11i. 3. 32, mentions that Apantaratamas lived as Krishna-Dvaipayana at the time of the transition from the Kali to the Dvápara yuga; and from the fact of his not at the same time expressly stating that this was Vyá-a Bádaráyana, author of the Brahma-Windischmann concludes, and justly, that in samkara's eyes the two personages were distinct. In the Mahá-Bharata, on the contrary, x11 12158 ff., Suka is expressly given as the son of Krishna Dvaipáyana (Vyása Párásarya). But the episode in question is certainly one of the very latest insertions, as is clear from the allusion to the Chinas and Húnas, the Chinese and Huns

<sup>259</sup> In the meantime, the name Bádaráyana is only known to occur. besides, in the closing vansa of the Sama-Vidhana-Br.; see I. St., iv. 377; and here the bearer of it appears as the disciple of Párásaryávana, four steps later than Vyása Páráśarya, and three later than Jamini, but, on the other hand, as the teacher (1) of Tandın and Satyayanın. Besides being mentioned in Jaimini, he is also cited in the Sandilya-Sutra. In Varáha-Mihira and Bhattotpala an astronomer of this name is referred to; and he, in his turn, according to Aufrecht (Catalogus, p. 329a), alludes, in a passage quoted from him by Utpala, to the 'Yavanaariddhas,' and, according to Kern, Pref. to Brih. Samh, p. 51, "exhibits many Greek words."-The simply distance with Samkara's commentary, has now been published in the Bibl. Ind., edited by Roer and (from part 3) Ráma Náráyana Vidyáratna (1854-1863): of the translation of both by K. M. Banerjea, as of that in Ballantyne's Aphorisms, only one part has appeared (1870).

In respect of their reduction to systematic shape, the logical Sútras of Kanáda and Gotama appear to rank last. But this by no means indicates that these logical inquiries are themselves of later origin—on the contrary, the other Sútras almost uniformly begin with such—but merely that the formal development of logic into two philosophical schools took place comparatively late. Neither of the schools restricts itself to logic alone: each embraces, rather, a complete philosophical system, built up, however, upon a purely dialectical method. But as yet little has been done to elucidate the points of difference between the two in this regard 260 The origin of the world is in both derived from atoms, which combine by the will of an arranging Power.<sup>261</sup>—Whether the name of the Πράμναι, who are described by Strabo as contentious dialecticians, is to be traced to the word pramana, 'proof,' as Lassen supposes, is doubtful The word tarka, 'doubt,' again, in the Kathakopanishad, ought rather, from the context, to be referred to the Sámkhva doctrines, and should not be taken in the sense, which at a later period is its usual one, of 'logic.' In Manu too (see Lassen, I. AK., i. 835), according to the traditional interpretation. tarkin still denotes 'one versed in the Mímánsá logic.' 262 Yet Manu is also acquainted with logic as a distinct

<sup>260</sup> In this respect, Roer in particular has done excellent service : in the copious notes to his translation of the Vaiseshika - Sútra he has throughout special regard to this very point (in Z. D. M. G., vols. xxi. xxii. 1867, 1868) Before him, Muller, with some of Ballantynes writings as a basis, had already taken the same line (in vols. vi. and vii of the same Journal, 1852, 1853). The text of the Vaiseshika-Sútras, with the commentary, called Upaskára, of Samkara-miśra, appeared in Bibl Ind. in 1860, 1861, edited, with a gloss of his own, by Jaya Náráyana Tarkapanchanana. In the Pandit (Nos. 32-69) there is a complete translation of both text and commentary by A. E. Gough - Jaya Nárávana has also since then (1864-65) edited, in the Bibl Ind., the Nyáyadarśana of Gotama with the commentary of Vátsyáyana (Pakshilasvámin). The carher edition (1828) was accompanied with the commentary of Viśvanátha. The first four books have been translated by Ballantyne in his Aphorisms.

261 We find the atomic theory especially developed among the Jamas, and that in a materialistic form, yet so, that the atomic matter and the vital principle are conceived to be in eternal intimate connection; see my Essay on the Bhagavatí of the Jamas, ii. 168, 176, 199, 236 We have a mythological application of it in the assumption of a prajápati Marichi; see I. St., ix. 9, 262 In Párask., ii. 6 ("vidh"

ridheyas tarkaś cha vedah"), tarka

18 equivalent to arthaváda, mímánsú.

science, as well as with the three leading methods of proof which it teaches, though not under the names that were afterwards usual. According to the most recent investigations on the subject, "the terms naiyáyika and keralanaiyáyika (Pán., ii 1.49) would point to the Nyáya system as antecedent to Pánini:" these words, however, do not occur in the text of Pánini at all (which has merely the word kevala!), but only in his scholiast.†—Kanáda's system bears the name Vaiseshika-Sútra, because its adherents assert that viścsha, 'particularity,' is predicable of atoms; the system of Gotama, on the other hand, is styled Nyáya-Sútra, κατ' έξοχήν. Which of the two is the older is still uncertain The circumstance that the doctrines of the Vaiseshikas are frequently the subject of refutation in the Vedánta-Sútra,—whereas Gotama's teaching is nowhere noticed, either in the text or in the commentaries upon it, as stated by Colebrooke (i. 352),—tells à priori in favour of the higher antiquity of the former; 263 but whether the author of the Vedánta had these 'doctrines of Kanáda' before him in their systematised form, as has recently been assumed I is a point still requiring investigation. 264—For the rest, these two systems are at

\* By Max Muller, l c, p 9

+ This is one of the cases of which I have already spoken (p

225).

66 In the Sámkhya-Sútra they are even expressly mentioned by name (see p. 237); also in the sacred texts of the Jamas (v. note 249)—
The circumstance that the Gotama-Sútra does not, like the other five philosophical text-books, begin with the customary Sútra-formula, 'athá' 'tah,' may perhaps also be regarded as a sign of later composition.

# M. Wuller, l c, p 9. "Whereas Kanada's doctrines are there fre-

quently discussed."

<sup>264</sup> In neither of the Sútras are there references to older teachers whose names might supply some chronological guidance. As regards the names of their authors themselves, Kanáda or Kanabhuj (Kanabhaksha) is mentioned by Varáha-Mihira and Samkara, while Akshapáda, so far

as we know at present, is first mentioned by Mádhava. Their patronymics, Kásyapa and Gautama (this form is preferable to Gotama) date, it is true, from a very early time, but, beyond this, they tell us nothing. Of interest, certainly, although without decisive weight, is the identification-occurring in a late commentator (Anantayajvan) on the Pitrimedha-Sútra of Gautama, belonging to the Sáma-Veda-of this latter Gautama with Akshapada; see Burnell's Catalogue, p. 57.-From Cowell's preface to his edition of the Kusumáňjali (1864) it appears that the commentary of Pakshila-svámin, whom he directly identifies with Vátsyáyana, was composed prior to Difinaga, that is to say (see note 219 above), somewhere about the beginning of the sixth century. Uddyotakara, who is mentioned by Subandhu in the seventh century, wrote against Dinnága, and

present, and have been for a long time past, those most in favour in India; and it would also appear that among the philosophical writings contained in the Tibetan Tandjur, logical works are the most numerously represented.

Besides these six systems, all of which won for themselves a general currency, and which on the whole are regarded as orthodox—however slight is the title of the Sámkhya theory, for instance, to be so esteemed—we have frequent mention of certain heterodox views, as those of the Chárvákas, Laukáyatikas, 265 Bárhaspatyas. Of this last-mentioned school there must also have existed a complete system, the Bárhaspatya-Sútra; but of all this nothing has survived save occasional quotations, introduced with a view to their refutation, in the commentaries of the orthodox systems.

We now come to the third branch of the scientific literature, Astronomy, with its auxiliary sciences \* We have already seen (pp. 112, 113) that astronomy was cultivated to a considerable extent even in Vedic times; and we found it expressly specified by Strabo (see pp. 29, 30) as a favourite pursuit of the Brahmans. It was at the same time remarked, however, that this astronomy was still in a very elementary stage, the observations of the heavens being still wholly confined to a few fixed stars, more especially to the twenty-seven or twenty-eight lunar asterisms, and to the various phases of the moon itself 260 The circumstance that the Vedic year is a solar year of 360 days,

so did Váchaspati-mísia in the tenth, and Udayana, the author of the Kusumáñjalı, in the twelfth century; see also Cowell's note to Colebrooke's Misc. Ess., 1 282. Gañgeśa's Nyáya-chintámani, the most important work of the later Nyáya literature, is also placed in the twelfth century; see Z. D. M. G., xxvii. 168. Aulúkya, given by Mádhava as a name for the tenets of Kanáda, rests on a play upon the word kánáda, 'crow-eater' = ulúka.

265 In the Mahabhashya there is mention of a "varnika Bhaguri lokayatasya;" see I. St., xiii 343

A Bhágun appears among the teachers cited in the Brihad-devatá The Lokáyatas are also repudiated by the Buddhists, Northern as well as Southern; v Burnouf, Lotus de la bonne Loi, pp 409, 470. The Jamas, too, rank their system only with loiya- (laukika) knowledge; see above, note 249.—On the Chárvákas, see the introduction of the Sarva-daisana-samgraha

\* See I. St., n. 236-287.
266 The cosmical or astronomical data met with in the Brahmanas are all of an extremely childish and haive description; see I. St., ix. 358 ff

and not a lunar year, does indeed presuppose a tolerably accurate observation and computation of the sun's course; but, agreeably to what has just been stated, we can hardly imagine that this computation proceeded upon the phenomena of the nocturnal heavens, and we must rather assume it to have been based upon the phenomena of the length or shortness of the day, &c. To the elaboration of a quinquennial cycle with an intercalary month a pretty early date must be assigned, since the latter is mentioned in the Rik-Samhitá. The idea of the four mundane ages, on the contrary—although its origin, from observation of the moon's phases, may possibly be of extreme antiquity 267 can only have attained to its complete development towards the close of the Vedic period: Megasthenes, as we know, found the Yuga system flourishing in full perfection. That the Hindú division of the moon's path into twentyseven (or twenty-eight) lunar mansions is of Chinese origin. as asserted by Biot (Journal des Savants, 1840, 1845; see Lassen, I. AK., i. 742 ff.), can hardly be admitted 268 Notwithstanding the accounts of Chinese writers, the contrary might equally well be the case, and the system might possibly have been introduced into China through the medium of Buddhism, especially as Buddhist writings adhere to the ancient order of the asterisms—commencing with Krittiká—precisely as we find it among the Chinese. 200

267 Roth disputes this origin in his Essay, Die Lehre von den vier Weltal-

tern (1860, Tubingen).

Courtes Observations sur quelques Points de l'Histoire de l'Astronomie (1863); and, lastly, Whitney in the second vol. of his Oriental and Linguistic Studies (1874). To the views expressed above I still essentially adhere; Whitney, too, inclines towards them. In favour of Chaldea having been the mother-country of the system, one circumstance, amongst others, tells with especial force, viz., that from China, India, and Babylon we have precisely the same accounts of the length of the longest day; whilst the statements, eq., in the Bundehesch, on this head, exhibit a total divergence, see Windischmann (Zoroastrische Studien, p. 105). 269 This assertion of Biot's has not

This assertion of Biot's has not been confirmed; the Chinese list commences with Chitrá (i.e., the autumnal equinox), or Uttaráshádhás

<sup>268</sup> On the questions dealt with in what follows, a special discussion was raised between J. B. Biot, myself, and Whitney, in which A Sédillot, Steinschneider, E. Burgess, and Max Muller also took part. Cf. the Journal des Savants for 1859, and Biot's posthumous Etudes sur l'Astronomic Indienne et Chinoise (1862); my two papers, Die Vedischen Nachrichten von den Nakshatra (1860, 1862), as also I. Str., 11 172, 173, 1 St., ix. 424 ff. (1865), x. 213 ff. (1866); Whitney in Journ. Am Or Soc., vols. vi. and viii. (1860, 1864, 1865); Burgess, ibid; Steinschneider in Z. D. M. G., xviii. (1863); Muller in Pref. to vol iv. of his edition of the Rik (1862). Sédillot

To me, however, the most probable view is that these lunar mansions are of Chaldman origin, and that from the Chaldæans they passed to the Hindús as well as to the Chinese. For the מולות of the Book of Kings, and the מולות of the Book of Job. 270 which the Biblical commentators erroneously refer to the zodiac, are just the Arabic منازل, 'mansions: and here even Biot will hardly suppose a Chinese origin. The Indians may either have brought the knowledge of these lunar mansions with them into India, or else have obtained it at a later time through the commercial relations of the Phoenicians with the Panjáb At all events, they were known to the Indians from a very early period, and as communication with China is altogether inconceivable at a time when the Hindús were perhaps not even acquainted with the mouths of the Ganges, Chinese influence is here quite out of the question. The names of some of these asterisms occur even in the Rik-Samhitá (and that under peculiar forms); for example, the Aghás, ie, Maghás, and the Arjunyau, i.e., Phalgunyau—a name also applied to them in the Satapatha-Bráhmana—in the nuptial hymn. mandala x. 85. 13; further, Tishya in mandala v 54. 13, which, however, is referred by Sayana to the sun (see also x. 64. 8). The earliest complete enumeration of them, with their respective regents, is found in the Taittiriya-Sam-

(the winter solstice), both of which rather correspond to an arrangement in which Revatí passes as the sign of the vernal equinox, see my first Essay on the Nakshatras, p 300.—Cf. here also the account of the twenty-eight lunar asterisms, contained in a letter from Wassiljew to Schiefner (see the latter's German translation of the Preface to Wassiljew's Russian rendering of Táranátha's history of Buddhi-m, pp. 30-32, 1869), and communicated, according to the commentary on the Buddhistic Lexicon Mahavyutpatti, from the book Sannipáta (Chinese Ta-tsi king). According to this account, it was the astronomer Kharoshtha (ass's-lip)-a name which, as well as that of Xarustr, who, as Armenian authorities state, originated the science of astronomy in Chaldwa, Wassiljew compares with Zoroaster, but in which I am inclined rather to look for the Kraushtuki whose acquaintance we make in the Atharva-Paris. (see Lit. C. Bl., 1869, p. 1497)who arranged the constellations in the order quoted in the Dictionary in question, that is, beginning with Krittiká Afterwards there came another Rishi, Kála (Time!), who set up a new theory in regard to the motion of the constellations, and so in course of time Chitra came to be named as the first asterism. To all appearance, this actually proves the late, and Buddhistic, origin of the Chinese K10-list; see Nakshatras. 1.

270 On this point see specially 1. St., x. 217.

hitá; a second, which exhibits considerable variation in the names, betokening a later date, occurs in the Atharva-Samhitá and the Taittiríva-Bráhmana: the majority of the names are also given in Pánini. This latter list contains for the most part the names employed by the later astronomers; and it is precisely these later ones that are enumerated in the so-called Jyotisha or Vedic Calendar (along with the zodiacal signs too!). To this latter treatise an importance has hitherto been attributed to which its contents do not entitle it. Should my conjecture be confirmed that the Lagadha, Lagata, whose system it embodies, is identical with the Lat who is mentioned by Albírúní as the author of the ancient Súrva-Siddhanta [see, however, p. 258 n.], then it would fall in the fourth or fifth century of our era; and even this might almost seem too high an antiquity for this somewhat insignificant tract, which has only had a certain significance attached to it on account of its being ranked with the Veda.\*

A decided advance in astronomical science was made through the discovery of the planets. The earliest mention of these occurs, perhaps, in the Taittiriya-Aranyaka, though this is still uncertain, <sup>271</sup> beyond this, they are not noticed in any other work of the Vedic period. <sup>272</sup> Manu's

on the Jyotisha, p. 10, 1 St , 1x. 363, 442, x. 239, 240 -The two Rik passages which are thought by Alf. Ludwig, in his recently published Nachrichten des Rig- und Athania-Veda uber Geographie, &c , des alten Indiens, to contain an allusion to the planets (1 105 10, x 55. 3), can hardly have any such reference. Neither the Satyayanaka, cited by Sáyana to 1. 105. 10, nor Sáyana him-elf, hasany thought of the planets here (see I St, 1x. 363 n.). For the 'dirichard grahah' of Ath S., 19. 9. 7, the Ath. Parisishtas offer other parallels, showing that here too the planets are not to be thought of, especially as immediately afterwards. in v. 10, the 'grahás chándramasáh . . adityáh . . ráhuná ' are enumerated, where, distinctly, the allusion is only to eclipses. This particular section of the Ath. S. (19. 7) is, moreover, quite a late production, see I. St., 1v. 433 n.

<sup>\*</sup> This is why it adheres to the old order of the lunar asterisms, as is done even at the present day in writings that bear upon the Veda. [According to the special examination of the various points here involved, in the introduction to my Essay on the Jyotisha (1862), a somewhat earlier term is possible; assuming, of course, as I there do, that those verses which betoken Greek influence do not really belong to the text as it originally stood. The author appears occasionally also under the name Lagadáchárya; see above, p 61, note.]

<sup>&</sup>lt;sup>271</sup> The passages referred to are, in fact, to be understood in a totally different sense; see *I. St*, ix. 363, x.

<sup>271.
272</sup> The Maitrayani-Up, forms the single exception, but that only in its last two books, described as khila; see above, notes 103, 104. On the subject itself, see further my Essay

law-book is unacquainted with them; Yajnavalkya's Code, however—and this is significant as to the difference in age of these two works—inculcates their worship; in the dramas of Kálidása in the Mrichhakatí and the Mahá-Bhárata, as well as the Rámáyana, they are repeatedly referred to.\* Their names are peculiar, and of purely Indian origin; three of them are thereby designated as sons respectively of the Sun (Saturn), of the Earth (Mars), and of the Moon (Mercury); and the remaining two as representatives of the two oldest families of Rishis,—Angiras (Jupiter) and Bhrigu (Venus). The last two names are probably connected with the fact that it was the adherents of the Atharva-Veda—which was likewise specially associated with the Rishis Angiras and Bhrigu—who at this time took the lead in the cultivation of astronomy and astrology.† Besides these names others are also common; Mars, for example, is termed 'the Red;' Venus, 'the White' or 'Beaming;' Saturn, 'the Slow-travelling;' this last being the only one of the names that testifies to any real astronomical observation To these seven planets (sun and moon being included) the Indians added two others, Ráhu and Ketu, the 'head' and 'tail' respectively of the monster who is conceived to be the cause of the solar The name of the former, Ráhu, first and lunar eclipses. occurs in the Chhandogyopanishad,273 though here it can hardly be taken in the sense of 'planet;' the latter, on the contrary, is first mentioned in Yajnavalkya. But this number nine is not the original number,—if indeed it be to the planets that the passage of the Taittiríya-Áranyaka, above instanced, refers—as only seven (sapta súryáh) are there mentioned. The term for planet, graha, 'the seizer,' is evidently of astrological origin; indeed, astrology was the focus in which astronomical inquiries generally converged, and from which they drew light and animation after the practical exigencies of worship had been once for all satisfied. Whether the Hindús discovered the planets inde-

<sup>\*</sup> In Pún., iv. 2. 26, šukra might be referred to the planet Śukra, but it is preferable to take it in the sense of Soma-juice.

<sup>†</sup> Whence Bhargava came to sig-

nify 'an astrologer;' see Daśakumára, ed. Wilson, p. 162. 11.

<sup>&</sup>lt;sup>273</sup> Cf. also Ráhula as the name of Buddha's son, who, however, also appears as Lághula; see *I. St.*, ni. 130, 149

pendently, or whether the knowledge came to them from without, cannot as yet be determined; but the systematic peculiarity of the nomenclature points in the meantime to the former view.<sup>274</sup>

It was, however, Greek influence that first infused a real life into Indian astronomy. This occupies a much more important position in relation to it than has hitherto been supposed; and the fact that this is so, eo ipso implies that Greek influence affected other branches of the literature as well, even though we may be unable at present directly to trace it elsewhere <sup>275</sup> Here it is necessary to insert a few particulars as to the relations of the Greeks with the Indians.

The invasion of the Panjáb by Alexander was followed by the establishment of the Greek monarchies of Bactria, whose sway, in the period of their prime, extended, although only for a brief season, over the Panjáb as far as Gujarát <sup>276</sup> Concurrently therewith, the first Seleucidæ, as well as the Ptolemies, frequently maintained direct relations, by means of ambassadors, with the court of Pátaliputra; \* and thus it comes that in the inscriptions

274 Still it has to be remarked that in the Atharva-Parisishtas, which, with the Jyotisha, represent the oldest remains of Indian astrology, the sphere of influence of the planets appears in special connection with their Greek names; see *I. St.*, vii. 413, x. 319

<sup>275</sup> Cf. my paper, Indische Beiträge zur Geschichte der Aussprache des Griechischen in the Monatsberichte der Berl Acad., 1871, p. 613, translated in Ind. Antiq, n. 143 ff., 1873.

276 According to Goldstucker, the statement in the Mahabhashya as to a then recent siege of Saketa (Oude) by a Yavana prince has reference to Menander; while the accounts in the Yuga-Purana of the Gargi Samhita even speak of an expedition of the Yavanas as far as Pataliputra. But then the question arises, whether by the Yavanas it is really the Greeks who are meant (see I. Str., 1. 348), or possibly merely their Indo-Scythian of other successors.

to whom the name was afterwards transferred, see I. St., XIII. 306, 307; also note 202 above.

Thus Megasthenes was sent by Seleucus to Chandragupta (d. B c. 291); Deimachus, again, by Antiochus, and Dionysius, and most probably Basilis also, by Ptolemy II. to Αμιτροχάτης, Amitragháta, son of Chandragupta. [Antiochus concluded an alliance with Σωφαγασηνας, Subhagasena (?). Seleucus even gave Chandragupta his daughter to wife; Lassen, I. AK., ii. 208; Talboys Wheeler, History of India (1874), p. 177. In the retinue of this Greek princess there of course came to Pataliputra Greek damsels as her waiting-maids, and these must have found particular favour in the eyes of the Indians, especially of their princes. For not only are παρθένοι εὐειδεῖς πρὸς παλharlar mentioned as an article of traffic for India, but in Indian inscriptions also we find Yavana girla

of Piyadasi we find mention of the names of Antigonus. Magas, Antiochus, Ptolemy, perhaps even of Alexander himself (cf. p. 179), ostensibly as vassals of the king. which is of course mere empty boasting. As the result of these embassies, the commercial intercourse between Alexandria and the west coast of India became particularly brisk; and the city of Ujjayıní, 'Οζηνή, rose in consequence to a high pitch of prosperity Philostratus, in his life of Apollonius of Tyana—a work written in the second century AD, and based mainly on the accounts of Damis, a disciple of Apollonius, who accompanied the latter in his travels through India about the year 50 A.D mentions the high esteem in which Greek literature was held by the Brahmans, and that it was studied by almost all persons of the higher ranks. (Reinaud, Mém sur l'Inde, pp. 85, 87.) This is not very high authority it is true [cf. Lassen, I. AK, iii. 358 ff]; the statement may be an exaggeration, but still it accords with the data which we have now to adduce, and which can only be explained upon the supposition of a very lively intellectual interchange. For the Indian astronomers regularly speak of the Yavanas as their teachers: but whether this also applies to Parásara, who is reputed to be the oldest Indian astronomer, is still uncertain. To judge from the quotations, he computes by the lunar mansions, and would seem, accordingly, to stand upon an independent footing. But of Garga,\* who passes for the next oldest astronomer,

specified as tribute; while in Indian literature, and especially in Kálidása, we are informed that Indian princes were waited upon by Yavanis; Lassen, I. AK., 11. 551. 957, 1159, and my Preface to the Malavika, p. xlvii. The metier of these damsels being devoted to Eros, it is not a very far-fetched conjecture that it may have been owing to their influence that the Hindú god of Love, like the Greek Eros, bears a dolphin (makara) on his banner, and, like him, is the son of the goddess of Beauty; see Z. D. M. G. xiv. 269. (For makara = dolphin, see Journ. Bomb. Br. R A. S, v. 33, 34; I. Str., 11. 169); and cf. further I. St, 1x. 380]

\* The name of Parásara, as well as that of Garga, belongs only to the last stage of Vedic literature, to the Aranyakas and the Sútras: in the earlier works neither of the two names is mentioned. The family of the Parasaras is represented with particular frequency in the later members of the vansas of the Satapatha-Brahmana: a Garga and a Parásara are also named in the Anukramani as Rishis of several hymns of the Rik, and another Parasara appears in Panini as author of the Bhikshu-Sútra; see pp. 143. 185. [The Gargas must have played a very important part at the time of the Mahabhashya, in the eves of the author at all events; for on almost

an oft-quoted verse has come down to us, in which he extols the Yavanas on account of their astronomical knowledge. The epic tradition, again, gives as the earliest astronomer the Asura Maya, and asserts that to him the sun-god himself imparted the knowledge of the stars. I have already elsewhere (I. St., ii. 243) expressed the conjecture that this 'Asura Maya' is identical with the 'Ptolemaios' of the Greeks; since this latter name, as we see from the inscriptions of Pivadasi, became in Indian 'Turamaya,' out of which the name 'Asura Maya' might very easily grow; and since, by the later tradition (that of the Jnána-bháskara, for instance) this Maya is distinctly assigned to Romaka-pura \* in the West. Lastly, of the five Siddhantas named as the earliest astronomical systems, one—the Romaka-Siddhánta—is denoted, by its very name, as of Greek origin; while a second—the Paulisa-Siddhanta—is expressly stated by Albiruni + to have been composed by Paulus al Yúnání, and is accordingly, perhaps, to be regarded as a translation of the Elσαγωγή of Paulus Alexandrinus.277 The astronomers

every occasion when it is a question of a patronymic or other similar affix, their name is introduced among those given as examples; see *I. St.*, xiii 410 ff. In the Atharva-Parisishtas, also, we find Garga, Gárgya, Vriddha-Garga cited: these latter Gargas are manifestly very closely related to the above-mentioned Garga the astronomer. See further Kern, Pref. to Varáha-Mihra's Brih. Samh, p. 31 ff.; *I Str.* ii 347 l

Str, 11 347]

\* See my Catal. of the Sansk.

MSS. in the Berl. Lab, p 288. In
reference to the name Romaka, I
may make an observation in passing.

Whereas, in Mahá-Bhárata xn.
10308, the Raumyas are said to
have been created from the romakúpas ('hair-pores') of Vírabhadra,
at the destruction of Daksha's sacrifice, at the time of Rámáyana 1.
55. 3, their name must have been
still unknown, since other tribes
are there represented, on a like
occasion, as springing from the
roma-kúpas. Had the author been

acquainted with the name, he would scarcely have failed to make a similar use of it to that found in the Mahá-Bháiata. [Cf. my Essay on the Rámáyana, p. 23 ff]

+ Albirúni resided a considerable time in India, in the following of Mahmud of Ghasna, and acquired there a very accurate knowledge of Sanskrit and of Indian literature, of which he has left us a very valuable account, written AD 1031. Extracts from this highly important work were communicated by Remaud in the Journ. Assat for 1844, and in his Mém. sur l'Inde in 1849 [also by Woepcke, ibid, 1863]: the text, promised so long ago as 1843, and most eagerly looked for ever since, has, unfortunately, not as yet appeared. [Ed. Sachau, of Vienna, 18 at present engaged in editing it; and, from his energy, we may now at length expect that this grievous want will be speedily supplied ]

277 Such a direct connection of the Pulsa-Siddhanta with the Elσαγωγή is attended with difficulty.

and astronomical works just instanced—Garga, Maya, the Romaka-Siddhánta, and the Paulisa-Siddhánta—are, it is true, known to us only through isolated quotations; and it might still be open to doubt, perhaps, whether in their case the presence of Greek influence can really be established; although the assertion, for instance, that Pulisa, in opposition to Aryabhata, 278 began the day at midnight, is of itself pretty conclusive as to his Western origin. But all doubt disappears when we look at the great mass of Greek words employed in his writings by Varáha-Mihira, to whom Indian astronomers assigned, in Albirúní's day, as they still do in our own,\* the date 504 A.D.—employed, too, in a way which clearly indicates that they had long been in current use. Nay, one of his works —the Horá-Sástra—even bears a Greek title (from ωρη); and in it he not only gives the entire list of the Greek names of the zodiacal signs and planets, t but he also directly employs several of the latter—namely, Ara, Asphujut, and Kona—side by side with the Indian names, and just as frequently as he does these. The signs of the

from the fact that the quotations from Pulisa do not accord with it, being rather of an astronomical than an astrological description. That the Εlσαγωγή, however, was itself known to the Hindús, in some form or other, finds support in the circumstance that it alone contains nearly the whole of the technical terms adopted by Indian astronomy from the Greek; see Kein's Preface to his edition of Vaiáha-Mihira's Brihat-Samh., p. 49 - Considerable interest attaches to the argument put forward by H. Jacobi in his tract, De Astrologiæ Indicæ Hora Appellatæ Originibus (Bonn, 1872), to the effect that the system of the twelve mansions occurs first in Firmicus Maternus (A.D. 336-354), and that consequently the Indian Horátexts, in which these are of such fundamental significance, can only have been composed at a still later date.

<sup>278</sup> This, and not Áryabhatta, is the proper spelling of his name, as as shown by the metre in his own work (Ganta-páda, v. 1). This was pointed out by Bháu Dáji in J. R. A. S., 1. 392 (1864)

\* See Colebrooke, n. 461 (415 ed.

Cowell).

+ These are the following: Kriya κριός, Távuri ταθρος, Jituma δίδυμος, Kulira κόλουρος (?), Leya λέων, Páthona παρθένος, Júka ζυγόν, Kaurpya σκορπίος. Taukshika τοξότης, Akokera αλγόκερως, Hridroga ύδροχόος, Ittha ίχθός; further, Heli "Ηλιος, Himna Έρμης, Ára "Αρης, Κοηα Κρόνος, Jyau Ζεύς, Αβρημημι 'Αφροδίτη. These names were made known so long ago as 1827 by C. M. Whish, in the first part of the Transactions of the Literary Society of Madras. and have since been frequently published; see in particular Lassen, in Zeitsch. f. d Kunde des Morg., iv. 306, 318 (1842); lately again in my Catal. of the Sansk. MSS. in the Berl. Lib, p 238.—Horá and kendra had long previously been identified by Père Pons with Epn and κέντρον , see Lettres Edif., 26. 236. 237, Paris, 1743

zodiac, on the contrary, he usually designates by their Sanskrit names, which are translated from the Greek. He has in constant use, too, the following technical terms, all of which are found employed in the same sense in the Εἰσαγωγή of Paulus Alexandrinus, viz,\* dṛikána = δεκανός,  $lipta = \lambda \epsilon \pi \tau \dot{\eta}$ ,  $anapha = \dot{a} \nu a \phi \dot{\eta}$ ,  $sunapha = \dot{a} \nu a \phi \dot{\eta}$ συναφή, durudhará = δορυφορία, kemadruma (for krema $duma) = \chi \rho \eta \mu a \tau \iota \sigma \mu \delta \varsigma,^{279} ve \acute{s} i = \acute{\phi} \acute{a} \sigma \iota \varsigma, kendra = \kappa \acute{\epsilon} \nu \tau \rho o \nu.$ άpoklima = ἀπόκλιμα, panapharά = ἐπαναφορά, trikona= τρίγωνος, hibuka = ὑπόγειον, jámitra = διάμετρον, dyutam = δυτόν, meshúrana = μεσουράνημα.

Although most of these names denote astrological relations, still, on the other hand, in the division of the heavens into zodiacal signs, decani, and degrees, they comprise all that the Hindús lacked, and that was necessary to enable them to cultivate astronomy in a scientific spirit. And accordingly we find that they turned these Greek aids to good account; rectifying, in the first place, the order of their lunar asterisms, which was no longer in accordance with reality, so that the two which came last in the old order occupy the two first places in the new; and even, it would seem, in some points independently advancing astronomical science further than the Greeks Their fame spread in turn to the West; themselves did. and the Andubarius (or, probably, Ardubarius), whom the Chronicon Paschale † places in primeval times as the earliest Indian astronomer, is doubtless none other than Aryabhata, the rival of Pulisa, who is likewise extolled by the Arabs under the name Arjabahr. For, during the eighth and ninth centuries, the Arabs were in astronomy the disciples of the Hindús, from whom they borrowed the lunar mansions in their new order, and whose Siddhántas (Sindhends) they frequently worked up and translated,—in part under the supervision of Indian astronomers themselves, whom the Khalifs of Bagdad, &c., invited to their courts. The same thing took place also

<sup>\*</sup> See I. St., in. 254.

<sup>279</sup> Rather = κενόδρομος, according to Jacobi, l. c. To this list belongs, further, the word harrya = δρίζων; Kern, l. c , p. 29
† The Chronicon Paschale nomi-

nally dates from the time of Constantius (330); it underwent, however, a fresh recension under Heraclius (610 - 641), and the name Andubarius may have been introduced then.

in regard to Algebra and Arithmetic in particular, in both of which, it appears, the Hindús attained, quite independently,<sup>280</sup> to a high degree of proficiency.<sup>281</sup> It is to them also that we owe the ingenious invention of the numerical symbols,\* which in like manner passed from them to the

280 But cf, Colebrooke in his famous paper On the Algebra of the Hindus (1817) in Misc. Ess., 11. 446, 401 ed. Cowell. Woepcke, indeed (Mém sur la propagation des Chiffres Indiens, Paris, 1863, pp. 75-91), 18 of opinion that the account in the Lalita - Vistaia of the problem solved by Buddha on the occasion of his marriage-examination, relative to the number of atoms in the length of a yojana, is the basis of the 'Arenanus' of Archimedes (BC. 287-212). But the age of the Lalita - Vistara is by no means so well ascertained that the reverse might not equally well be the case; see 1. St. viii. 325, 326; Remaud, Mém sur l'Inde, p. 303.

-81 The oldest known trace of

these occurs, curiously, in Pingala's Treatise on Prosody, in the last chapter of which (presumably a later addition), the permutations of longs and shorts possible in a metre with a fixed number of syllables are set forth in an enigmatical form; see 1. St., viii. 425 ff, 324-326—On geometry the Sulva-Sútias, appertaining to the Srauta ritual, furnish highly remarkable information; see Thibaut's Address to the Aryan Section of the London International Congress of Orientalists, in the special number of Trubner's American and Orien'al Literary Record, 1874, pp. 27, 28, according to which these Sútras even contain attempts at squaring the circle.

\* The Indian figures from I-9 are abbreviated forms of the initial letters of the numerals themselves [cf. the similar notation of the musical tones]: the zero, too, has arisen out of the first letter of the word śūnya, 'empty' [it occurs even in Prigala, L. c. It is the decimal

place-value of these figures which gives them their special significance. Woepcke, in his above-quoted Mém. sur la propag des Chiffies Indiens (Journ. Asiat, 1863), is of opinion that even prior to their adoption by the Arabs they had been obtained from India by the Neo-Pythagoreans of Alexandria, and that the socalled Gobar figures are traceable to them. But against this it has to be remarked that the figures in question are only one of the latest stages of Indian numerical notation, and that a great many other notations preceded them. According to Edward Thomas, in the Journ. Asiat for the same year (1863), the earliest instances of the use of these figures belong to the middle of the seventh century; whereas the employment of the older numerical symbols is demonstrable from the fourth century downwards See also I. St, viii. 165, 256. The character of the Valabhí Plates seems to be that whose letters most closely approach the forms of the figures. Burnell has quite recently, in his Elem. S. Ind. Pal., p. 46 ff, questioned altogether the connection of the figures with the first letters of the numeials; and he supposes them, or rather the older 'Cave Numerals,' from which he directly derives them, to have been introduced from Alexandria, "together with Greek Astrology." In this I cannot in the meantime agree with him; see my remarks in the Jenaer Lit. Z, 1875. No 24, p. 419. Amongst other things, I there call special attention to the circumstance that Hermann Hankel, in his excellent work (posthumous, unfortunately), Zur Geschichte der Mathematik (1874), p. 329 ff., declares Woepcke's opinion

Arabs, and from these again to European scholars.<sup>282</sup> these latter, who were the disciples of the Arabs, frequent allusion is made to the Indians, and uniformly in terms of high esteem; and one Sanskrit word even—uchcha, signifying the apex of a planet's orbit—has passed, though in a form somewhat difficult to recognise (aux, genit. augis), into the Latin translations of Arabian astronomers 283 (see Reinaud, p. 325).

As regards the age and order of sequence of the various Indian astronomers, of whom works or fragments of works still survive, we do not even here escape from the uncertainty which everywhere throughout Indian literature attends questions of the kind. At their head stands the Aryabhata already mentioned, of whose writings we possess at present only a few sorry scraps, though possibly fuller fragments may yet in course of time be recovered.<sup>284</sup> appears to have been a contemporary of Pulisa; and, in any case, he was indebted to Greek influence, since he reckons by the zodiacal signs. According to Albiruni, he

to the effect that the Neo-Pythagoreans were acquainted with the new figures having place-value, and with the zero, to be erroneous, and the entire passage in Boethius on which this opinion is grounded to be an interpolation of the tenth or eleventh century].

282 See also Woepcke, Sur l'Introduction de l'Arithmétique Indunne en Occident (Rome, 1859).

283 As also, according to Remand's ingenious conjecture (p 373 ff), the name of Ujjayini itself—through a misreading, namely, of the Arabic

as Arin, Arim, whereby the 'meridian of Ujjayini' became the

'coupole d'Arin.

284 The researches of Whitney in Jour. Am. Or. Soc., vi. 560 ff (1860), and of Bháu Dájí m J. R. A. S., 1. 392 ff. (1865), have brought us full light upon this point. From these it appears that of Aryabhata there are still extant the Dasagiti-Sutra and the Arydshtasata, both of which have been already edited by Kern (1874) under the title Aryabhatiya, together with the commentary of Paramádísvara; cf. A. Barth in the Revue Critique, 1875, pp. 241-253. According to his own account therein given, Aryabhata was born A.D. 476, hved in Eastern India at Kusumapura (Palibothra), and composed this work at the early age of twenty-three. In it he teaches, amongst other things, a quite peculiar numerical notation by means of letters —The larger work extant under the title Arya-Siddhánta in eighteen adhyáyas is evidently a subsequent production; see Hall in Journ. Am. Or. Soc., vi. 556 (1860), and Aufrecht, Catalogus, pp. 325, 326: Bentley thinks it was not composed until A.D. 1322, and Bhau Daji, l. c, pp. 393, 394, believes Bentley "was here for once correct."—Wilson, Mack. Coll, i. 119, and Lassen, I. AK., ii. 1136, speak also of a commentary by Aryabhata on the Súrya-Siddhánta: this is doubtless to be ascribed to Laghu-Áryabhata (Bháu Dájí, p. 405). See also Kern, Pref. to Brih. Samh., p. 59 ff.

was a native of Kusumapura, i.e., Pátaliputra, and belonged consequently to the east of India. Together with him. the authors of the following five Siddhantas are looked upon as ancient astronomers—namely, the unknown\* author of the Brahma-Siddhánta or Partámaha-Siddhánta: next, the author of the Saura-Siddhánta, who is called Lát by Albírúní, and may possibly be identical with the Lagata, Lagadha mentioned as author of the Vedánga treatise Jyotisha, as well as with Ládha, a writer occasionally quoted by Brahmagupta;† further, Pulisa, author of the Paulisa-Siddhanta; and lastly, Śrishena and Vishnuchandra, to whom the Romaka-Siddhanta and the Vasishtha-Siddhánta—works said to be based upon Aryabhata's system <sup>285</sup>—are respectively attributed. Of these five Siddhántas, not one seems to have survived. There exist works, it is true, bearing the names Brahma-Siddhánta, Vasishtha-Siddhánta, Súrya-Siddhánta and Romaka-Siddhánta; but that these are not the ancient works so entitled appears from the fact that the quotations from the latter, preserved to as by the scholiasts, are not contained in them <sup>286</sup> In point of fact, three distinct Vasishtha-Siddhántas, and, similarly, three distinct Brahma-Siddhántas,

\* Albírúní names Brahmagupta as the author of this Brahma-Siddhánta; but this is erroneous. Perhaps Remaud has misunderstood the passage (p. 332).

+ Ladha may very well have arisen out of Lagadha; [the form Lafa, however, see Kern, Pref. to Brib. Samh, p 53, points rather to Λαρική].

288 As also upon Lata, Vasishtha, and Vijayanandin, according to Bhau Daji, l. c., p. 408. In the latter's opinion the Romaka-Siddhanta is to be assigned to Sake 427 (A.D. 505), and was "composed in accordance with the work of some Roman or Greek author." Bhattotpala likewise mentions, amongst others, a Yavancévara Sphujidhvaja (or Aspho), a name in which Bhau Daji looks for a Speusippus, but Kern (Pref to Brih. Samh., p. 48) for an Aphrodisius.

286 See on this point Kern, Pref. to Brih. Samh., pp. 43-50 Up to

the present only the Súrya Siddhánta has been published, with Ranganátha's commentary, in the Bibl. Ind. (1854-59), ed. by Fitzedward Hall and Bápú Deva Śástin; also a tianslation by the latter, ibid. (1860, Simultaneously there appeared in the Journ. Am. Or Soc., vol vi., a translation, nominally by Eb. Burgess, with an excellent and very thorough commentary by W. D. Whitney, who has recently (see Oriental and Linguistic Studies, 11. 360) assumed "the entire responsibility for that publication in all its parts." In his view, p. 326, the Súrya-Siddhánta is "one of the most ancient and original of the works which present the modern astronomical science of the Hindus;" but how far the existing text "is identical in substance and extent with that of the original Súrya-Siddhanta" is for the present doubtful, Cf. Kern, l. c., pp. 44-46.

are cited. One of these last, which expressly purports to be a recast\* of an earlier work, has for its author Brahmagupta, whose date, according to Albirúni, is the year AD. 664, which corresponds pretty closely with the date assigned to him by the modern astronomers of Unavini, A.D. 628.287 To him also belongs, according to Albíruní, † a work named Ahargana, corrupted by the Arabs into Arkand. Arkand, the Sindhends (ie, the five Siddhantas), and the system of Arjabahr (Arvakhata) were the works which, as already remarked, were principally studied and in part translated by the Arabs in the eighth and ninth centuries. —On the other hand, the Arabs do not mention Varáha-Mihira, although he was prior to Brahmagupta, as the latter repeatedly alludes to him, and although he gathered up the teaching of these five Siddhantas in a work which is hence styled by the commentators Panchasiddhántiká, but which he himself calls by the name Karana. This work seems to have perished, 288 and only the astrological works of Varáha-Mihira have come down to us—namely, the Samhitá i and the Horá-Sástra. The latter, however, is

\* Albirání gives a notice of the contents of this recast: it and the Pauliá-Siddhánta were the only two of these Siddhántas he was able to procure.

<sup>287</sup> This latter date is based on his own words in the Brahma Sphuta-Siddhánta, 24. 7, 8, which, as there stated, he composed 550 years after the Saka-nripála (°pánta?), at the age of thirty. He here calls himself the son of Jishnu, and he lived under Sii-Vyaghramukha of the Śri-Chápa dynasty; Bháu Dájí, l. c, Prithúdakasvámin, his scholiast, describes him, curiously, as Bhilla Málavakáchárya, see Z. D M G, xxv. 659; I. St., x111. 316. Chaps. xii. (ganita, arithmetic) and axvin. (kuttaka, algebra) of his work have, it is well known, been translated by Colebrooke (1817).

+ Reinaud, Mém. sur l'Inde, p

288 "Yesterday I heard of a second MS of the Panchasiddhántiká"

Buhler's letter of 1st April 1875. See now Buhler's special report on the Panchasiddhantika in *Ind Antiq*, 1v. 316.

# In a double edition, as Brihat-Samhita and as Samása-Samhita Ol the former Albirúni gives us some extracts; see also my Catal of the Sansk MSS in the Beil Lib, pp. 238-254 [For an excellent edition of the Bribat-Sambitá (Bibl. Ind. 1864-65), we are indebted to Kern, who is also publishing a translation of it (chaps. 1 -laxxiv. thus far) in the Journ. R. A. S, iv.-vi. (1870-74). There also exists an excellent commentary on it by Bhattotpala, drawn up Sake 888 (A.D 966), and distinguished by its exceedingly copious quotations of parallel passages from Varáha - Mihira's predecessors. In the Brihaj-Játaka, 26. 5., the latter calls himself the son of Adityadasa, and an Avantika or native of Avanti, i.e., Ujjaviní.]

incomplete, only one-third of it being extant.\* He mentions a great number of predecessors, whose names are in part only known to us through him; for instance, Maya and the Yavanas (frequently), Parásara, Manittha, 289 Saktipúrva, Vishnugupta,† Devasvámin, Siddhasena, Vajra, Jívasarman, Satya, 200 &c. Of Áryabhata no direct mention is made, possibly for the reason that he did nothing for astrology: in the Karana he would naturally be mentioned 2011 While Aryabhata still computes by the era of Yudhishthira, Varáha-Mihira employs the Saka-kála, Saka-bhúpa-kúla, or Śakendra-kála, the era of the Śaka king, which is referred by his scholiast to Vikrama's era.<sup>292</sup> Brahmagupta, on the contrary, reckons by the Śaka-nripanta—which, according to him, took place in the year 3179 of the Kali age—that is to say, by the era of Saliváhana.—The tradition as to the date of Varáha-Mihira has already been given: as the statements of the astronomers of to-day correspond with those current in Albiruni's time, we may reasonably take them as trustworthy, and accord-

<sup>289</sup> This name I conjecture to represent Manetho, author of the Apotelesmata, and in this Kein agrees with me (Pref to Brih. Samh, p. 52).

+ This is also a name of Chánakya; Daśakum. 183. 5, ed. Wilson. [For a complete list and examination of the names of teachers quoted in the Brihat-Samhitá, among whom are Bádaráyana and Kanabhuj, see Kern's Preface, p 29 ff.]

Wen, Preface, p 51, remarks that, according to Utpala, he was also called Bhadatta; but Aufrecht in his Catalogus, p 329, has Bhadanta. In the Jyothvid-abharana, Satya stands at the head of the sages at Vikrama's court; see Z. D. M. G. xxii. 722, xxiv. 400.

291 And as a matter of fact we find in Bhattotpala a quotation from this work in which he is mentioned; see Kern, J. R. A. S., xx. 383 (1863); Bhau Daji, l. c., 406. In another such quotation Vardha-Mihrra refers to the year 427 of the Śaka-kala, and also to the Romaka-Siddhanta and Pauliśa; Bhau Daji, p. 407.

292 This statement of Colebrooke's, ii. 475 (428 ed. Cowell), cf. also Lassen, I. AK., ii. 50, is unfounded. According to Kern, Pieface, p. 6 ff., both in Vaiáha-Mihira and Utpala, only the so-called era of Šáliváhana is meant.

<sup>\*</sup> Namely, the Játaka portion (that relating to nativities) alone; and this in a double arrangement, as Laghu-Játaka and as Brihaj-Játaka: the former was translated by Albiruni into Arabic. [The text of the first two chaps was published by me, with translation, in I. St., ii. 277: the remainder was edited by Jacobi in his degree dissertation (1872). It was also published at Bombay in 1867 with Bhattotpala's commentary; similarly, the Brihaj-Játaka at Benares and Bombay; Kern's Pief, p 26. The text of the first three chaps, of the Yatra appeared, with translation, in I. St., x. 161 ff. The third part of the Horá-Sástra, the Viváha-patala, is still inedited.]

ing to these he flourished in A.D. 504.293 Now this is at variance, on the one hand, with the tradition which regards him as one of the 'nine gems' of Vikrama's court, and which identifies the latter with king Bhoja,204 who reigned about A.D. 1050;295 and, on the other hand, also with the assertion of the astronomer Satánanda, who, in the introduction to his Bhásvatí-karana, seemingly acknowledges himself to be the disciple of Mihira, and at the same time states that he composed this work Sake 1021 (= A.D. 1000). This passage, however, is obscure, and may perhaps refer merely to the instruction drawn by the author from Mihira's writings;\* otherwise we should have to admit the existence of a second Varáha-Mihira, who flourished in the middle of the eleventh century, that is, contemporaneously with Albiruni. in that case that the latter should not have mentioned him!

After Varáha-Mihira and Brahmagupta various other astronomers distinguished themselves. Of these, the most eminent is Bháskara, to the question of whose age, however, a peculiar difficulty attaches. According to his own account, he was born Sake 1036 (AD. 1114), and completed the Siddhánta-śiromaṇi Śake 1072 (A.D. 1150), and the Karaṇa-kutúhala Śake 1105 (A.D. 1183); and with this the modern astronomers agree, who assign to him the date Śake 1072 (A.D. 1150). But Albírúní, who wrote in A.D.

<sup>293</sup> Kein, Preface, p. 3, thinks this is perhaps his birth year: the year of his death being given by Amarája, ascholast on Bialimagupti, as Sake 509 (A.D. 587).

296 This also agrees with an inscription dated Sake 1128, and re-

lating to a grandson of Bháskara.

whose Siddhánta-siromani is here

<sup>294</sup> This identification fails of course. If Varáha-Mihira really was one of the 'nine gems' of Vikrama's court, then this particular Vikrama must simply have reigned in the sixth century. But the preliminary question is whether he was one of these 'gems.' See the statements of the Jyotirvid-abharana, l. c.

c.
 <sup>295</sup> See, e.g., Aufrecht, Catalogus,
 p. 327<sup>b</sup>, 328<sup>a</sup>.

<sup>\*</sup> Moreover, Satananda, at the close of his work—in a fragment of it in the Chambers collection (see my Catal of the Sansk. MSS. Berl.

Lib., p. 234)—seems to speak of himself as living Sake 917 (A.D. 995). How is this contradiction to be explained? See Colebrooke, ii. 390 [341 ed. Cowell. The passage in question probably does not refer to the author's lifetime; unfortunately it is so uncertain that I do not understand its real meaning. As, however, there is mention immediately before of Kali 4200 = A.D. 1099, exactly as in Colebrooke, this date is pretty well established .- The allusion to Mihira might possibly, as indicated by the scholiast Balabhadra. not refer to Varaha-Mihira at all, but merely to mihira, the sun !]

nentions him, but places his work—here called Karanasára—132 years earlier, namely, in AD 899, so that there is a discrepancy of 284 years between the two accounts. I confess my mability to solve the riddle, so close is the coincidence as to the personage, that the coincidence as to the personage, that the coincidence as to the personage, that the son of Mahádeva.\* But notwithstanding this, we have scarcely any alternative save to separate Albírúní's Bashkar, son of Mahádeva, and author of the Karanaskutáhala!207—more especially as, in addition to the discrepancy of date, there is this peculiar circumstance, that whereas Albírúní usually represents the Indian bh by b-h

also mentioned in terms of high honour: see Bháu Dán, l. c pp 411, 416. Again, in a passage from the Siddhánta-siromani, which is cited by Madhava in the Kala-nirnaya, and which treats of the years having three intercalary months, the year of this description which fell Sakakále 974 (A D 1052) is placed in the past, the year 1115, on the contrary (and also 1250, 1378), in the future -Bháskara's Lílávatí (arithmetic) and Vija-ganita (algebra) have, it is well known, been trans lated by Colebrooke (101/), former also by Taylor (1816), the latter by Strachey (1818). Ganitádyáva has been translated by Roer in the Journ As S. Bengal, Ix 153 ff. (Lassen, I. AK., 1 849); of the Goladhyava there is a translation by Lancelot Wilkinson in the Bibl Ind. (1861-62) To Wilkinson we also owe an edition of the text of the Goládhyáya and Ganitádhyáya The Lilavati and Vijaganiti appeared in 1832, 1834, likewise at Calcutta. Bápú Deva Sástrin has also issued a complete edition (?) of the Siddhanta-siromani (Benares, 1866). Cf. also Herm. Brockhaus, Ueber die Algebra des Bháskara, Leipzig, 1852, vol. 1v. of the Berichte der Kon, Sachs Ges. der Wissensch , pp 1-45.

\* Remaud, it is true, reads Mahadatta with \_\_\_\_\_ instead of \_\_\_\_; but in Sanskrit this is an impossible form of name, as it gives no sense. [At the close of the Goládhyáya, xm. 61, as well as of the Karana-kutúbala, Bhúskara calls his father, not Mahádeva, but Mahesvara (which of course is in substance identical), and he is likewise so styled by Bhúskara's scholiast Lakshinidhara; see my Catal. of the Berl Sansh. MSS., PP 235, 237]

297 This is really the only possible way out of the dilemma Either. therefore, we have to think of that elder Bhaskara "who was at the head of the commentators of Aryabhata, and is repeatedly cited by Prithúdakasvámin, who was himself anterior to the author of the Siromaṇi," Colebrooke, ii. 470 (423 ed Cowell); or else under Remaud's (pp. 335, 337) there lurks not a Bháskara at all, but perhaps a Pushkara. It is certainly strange, however, that he should be styled and author of a Karana-saia. Can it be that we have here to do with an interpolation in Albirúni ?

(eg, b-huj = bhúrja, balb-hadr = balabhadra), and for the most part faithfully preserves the length of the vowels, neither of these is here done in the case of Bashkar, where, moreover, the s is changed into sh.

Bháskara is the last star of Indian astronomy and After his day no further progress was made, and the astronomical science of the Hindús became once more wholly centred in astrology, out of which it had originally sprung. In this last period, under the influence of their Moslem rulers, the Hindús, in their turn, became the disciples of the Arabs, whose masters they had formerly been \* The same Alkindi who, in the ninth century, had written largely upon Indian astronomy and arithmetic (see Colebrooke, 11. 513; Reinaud, p 23) now in turn became an authority in the eyes of the Hindús, who studied and translated his writings and those of his suc-This results indisputably from the numerous Arabic technical expressions which now appear side by side with the Greek terms dating from the earlier period. These latter, it is true, still retain their old position, and it is only for new ideas that new words are introduced, particularly in connection with the doctrine of the constellations, which had been developed by the Arabs to a high degree of perfection. Much about the same time, though in some cases perhaps rather earlier, these Arabic works were also translated into another language, namely, into Latin, for the benefit of the European astrologers of the Middle Ages; and thus it comes that in their writings a number of the very same Arabic technical terms may be pointed out which occur in Indian works. Such termini technici of Indian astrology at this period are the followmg: + mukáriná ä, lee of conjunction, mukávilá ällee operationopposition, tararí تربيع quartile aspect, tasdí نسديس

translations, as no Arbic texts on astrology have been printed, and the lexicons are very meagre in this respect. [Cf. now Otto Loth's mentorious paper, Al-Kindi als Astrolog in the Morgenlandische Forschungen, 1874, pp. 263-309, published in honou of Fleischer's jubilee.]

<sup>\*</sup> Thence is even taken the name for astrology itself in this period,—namely, tānika, tānika-šāstra, which is to be traced to the Persian \_\_;\bigcit\_='Arabic,'

<sup>+</sup> See I. St, ii 263 ff. Most of these Arabic terms I know in the meantime only from mediæval Latin

\* sextile aspect, taśli مثلث من trine aspect; further, hadda مه fractio, musallaha محالحة, ikkavála اقبال perfectio, induvára, اَدَ الْ deterioratio, ıtthisála and muthasila and متّص conjunctio, isarapha and misaripha and اصراف disjunctio, nakta (for nakla) مصرف translatio, yamayá ico congregatio, manaú cio prohibitio, inreceptio, غير قبول receptio, gairikamvúla غير قبول inreceptio, sahama انتهاء sors, inthihá and munthahá انتهاء and terminus, and several others that cannot yet be certainly identified

The doctrine of Omens and Portents was, with the Indians, intimately linked with astrology from the earliest Its origin may likewise be traced back to the ancient Vedic, nay, probably to some extent even to the primitive Indo-Germanic period. It is found embodied. in particular, in the literature of the Atharva-Veda, as also in the Grihya-Sútras of the other Vedas. 208 A prominent place is also accorded to it in the Samhitás of Varáha-Mihira, Nárada, &c.; and it has, besides, produced an independent literature of its own. The same fate has been shared in all respects by another branch of superstition—the arts, namely, of magic and conjuration. religious development of the Hindús progressed, these found a more and more fruitful soil, so that they now, in fact, reign almost supreme. On these subjects, too, general treatises exist, as well as tracts on single topics belonging to them. Many of their notions have long been naturalised in the West, through the medium of the Indian fables and fairy tales which were so popular in the Middle Ages—those, for instance, of the purse (of Fortunatus), the league-boots, the magic mirror, the magic ointment, the invisible cap, &c.299

Brithmana and adhy. xiii, of the Germanic time. Kausika-Sútra.

Texte uber Omina und Portenta traced to old mythological supersti-(1859), containing the Adbhuta-tious notions of the primitive Indo-In the Sáma-Vidhána-Bráhmana(cf. Burnell, Pref. 299 Some of these, the invisible p. xxv.), we have the purse of Fortu-

We have now to notice Medicine, as the fourth branch of the scientific literature.

The beginnings of the healing art in Vedic times have been already glanced at (pp. 29, 30). Here, again, it is the Atharva-Veda that occupies a special position in relation to it, and in whose literature its oldest fragments are found—fragments, however, of a rather sorry description, and limited mostly to spells and incantations. The Indians themselves consider medicine as an Upaveda, whence they expressly entitle it Ayur-Veda,—by which term they do not understand any special work, as has been supposed. They derive it, as they do the Veda itself, immediately from the gods: as the oldest of human writers upon it they mention, first, Atreya, then Agnivesa, then Charaka, 301 then Dhanvantari, and, lastly, his disciple

natus, p. 94; see Let C. Bl., 1874, pp 423, 424.—Magic, further, stands in a special relation to the sectarian Tantra texts, as well as to the Yoga doctrine. A work of some extent on this subject bears the name of Nagarjuna, a name of high renown among the Buddhists; see my Catal. of the Berl Sansk MSS, p. 270.

300 See Virgil Grohmann's paper, Medicinisches aus dem Atharva-Veda mit besonderem Bezug auf den Takman in 1. St., ix. 381 ff. (1865).
—Sarpa-vulyá (seipent-science) is mentioned in Satap. Br. xiii., as a separate Veda, with sections entitled parvan; may it not have treated of medical matters also? At all events, in the Asval. Sr., Vishavidya (science of poisons) is directly coupled with it. As to the contents of the Vayo-vidya (bird-science), mentioned in the same passage of the Sat. Br., it is difficult to form a conjecture. These Vidyátexts are referred to elsewhere also in the Sat. Br. (in xi. xiv.), and appear there, like the Vaidyaka in the Mahabhashya, as ranking beside the Veda. A Várttika to Pán. iv. 2. 60, teaches a special affix to denote the study of texts, the names of which end in -vidya or lakshana; and we might almost suppose that

Pánini himself was acquainted with texts of this description. what Patamjalı states, besides birds and serpents, cattle and horses also formed the subject of such works. All the special data of this sort in the Mahabhashya point to practical observations from the life; and out of these, in course of time, a literature of natural history could have been developed; see I. St., x111. 459-461. The lakshana sections in the Atharva-Panisishtas are either of a ceremonial or astrological-meteorological purport; while, on the other hand, the astrological Samhita of Varáha-Mihira, for instance, contains much that may have been directly derived from the old vidyas and lakshanas

301 In the Charaka-Samhitá itself Bharadvája (Punarvasu) Kapishthala heads the list as the disciple of Indra. Of his six disciples—Agniveśa, Bhela, Jatúkarna, Parásara, Hárita, Kshárapáni—Agniveśa first composed his tantra, then the others theirs severally, which they thereupon recited to Atreya. To him the narration of the text is expressly referred; for after the opening words of each adhydya ('athato...vyakhydsydmah') there unifoimly follows the phrase, "iti ha smdha bha

Suśruta. The first three names belong specially to the two divisions of the Yajus, but only to the period of the Sútras and the school-development of this Veda. The medical works bearing these titles can in no case therefore be of older date than this. How much later they ought to be placed is a point for the determination of which we have at present only the limit of the eighth century AD., at the close of which, according to Ibn Beithar and Albirúní (Reinaud, p. 316), the work of Charaka, and, according to Ibn Abi Uśaibiah, the work of Suśruta also. were translated into Arabic. That Indian medicine had in Pánini's time already attained a certain degree of cultivation appears from the names of various diseases specified by him (111 3. 108, v. 2. 129, &c), though nothing definite results from this In the gana 'Kartakaujapa' (to Panin, vi. 2. 37) we find the 'Sausrutaparthavas' instanced among the last members; but it is uncertain what we have to understand by this expression. The ganas, moreover, prove nothing in regard to Pánini's time; and besides, it is quite possible that this particular Sútra may not be Pánim's at all, but posterior to Patamiali, in whose Mahábháshya, according to the statement of the Calcutta scholiast, it is not interpreted 303 Dhanvantari is named in Manu's law-book and in the epic, but as the mythical physician of the gods, not as a human personage 304 In the Panchatantra two physicians, Sálihotra and Vátsyá-

gaidn Atreyah." Quite as uniformly, however, it is stated in a closing verse at the end of each adhydya that the work is a tantra composed by Agnivesa and rearranged (pratisamskrita) by Charaka,

so2 The same thing applies substantially to the names mentioned in Charaka (see last note)—Bharadvija, Agniveśa (Hutáśaveśa '), Jattkarna, Paraśara, Hárita. And amongst the names of the sages who there appear as the associates of Bharadvája, we find, besides those of the old Rishis, special mention, amongst others, of Ásvalávana, Bádarávana, Kátváyana, Bajavápi, &c. As medical authorities are further cited, amongst others (see the St. Petersburg Diet. Supplement, vol

vn), Kriša, Samkrityayana, Kankayana, Krishnatreya.

sos' Sausruta' occurs in the Bháshya; 18, however, expressly derived from susrut, not from Susruta. Consequently neither this name noi the Kutapa-Sausruta mentioned in another passage has anything to do with the Susruta of medical writers; see I. St., xin. 462, 407 For the time of the author of the Varttikas we have the fact of the three humours, vita, pitta, sleshman, being already ranked together, I. c., p. 462.

<sup>304</sup> As such he appears in the verse so often mentioned already, which specifies him as one of the 'nine gems' at Vikrama's court, together with Kalidasa and Vaiaha-Mihira; see Jyotryid-abharana, l. c.

vana.\* whose names are still cited even in our own day, are repeatedly mentioned: 305 but although this work was translated into Pahlaví in the sixth century, it does not at all follow that everything now contained in it formed part of it then, unless we actually find it in this translation (that is, in the versions derived from it). T am not aware of any other references to medical teachers or works: I may only add, that the chapter of the Amarakosha (ii. 6) on the human body and its diseases certainly presupposes an advanced cultivation of medical science.

An approximate determination of the dates of the existing works 305 will only be possible when these have been subjected to a critical examination both in respect of their contents and language ! But we may even now dis-

\* This form of name points us to the time of the production of the Sútras, to Vátsya. [It is found in Taitt, Ar., 1, 7, 2, as pation mic of

a Panchaparn 1

+ This was rightly insisted upon by Bentley in opposition to Colebrooke, who had adduced, as an argument to prove the age of Varaha-Minira, the circumstance that he is mentioned in the Panchatantra (this is the same passage which is also referred to in the Vikrama-Charitra; see Roth, Journ, Asiat. Oct. 1845, p 304.) [Kern, it is true, in his Pief to the Brih. Samhitá, pp. 19, 20, pronounces very decidedly against this objection of Bentlev's, but wrongly, as it seems to me, for, according to Benfev's researches, the present text of the Panchatantia is a very late production; cf. pp. 221, 240, above]

305 According to Turnour, Mahavansa, p. 254, note, the medical work there named in the text, by the Singhalese king Buddhadása (A.D. 339), entitled Sárattha-Samgaha, is still in existence (in Sanskrit too) in Ceylon, and is used by the native medical practitioners; see on this Davids in the Transactions of the Philol. Society, 1875, pp. 76, 78.

# The Tibetan Tandjur, according to the accounts given of it, contains a considerable number of medical writings, a circumstance not without importance for their chronology, Thus, Csoma Koiosi in the Journ. As Soc. Beng, January 1825, gives

<sup>805</sup> Sálihotra's specialty is here veterinary medicine (his name itself signifies 'horse'); that of Vátsyávana the ars amandi. Of the former's work there are in London two different recensions; see Dietz, Analecta Medica, p. 153 (No. 63) and p. 156 (No. 70). According to Sir H. M. Elhot's Bibl Index to the Hist. of Muh. Ind., p. 263, a work of the kind by this author was translated into Arabic in AD. 1361. Kama-Sútra, also, of Vátsyáyana. which by Madhusúdana Sarasvatí in the Prasthána - bheda is expressly classed with Avur-Veda, is still extant. This work, which, judging from the account of its contents given by Aufrecht in his Catalogus, p. 215 ff, is of an extremely interesting character, appeals, in majorem gloriam, to most imposing ancient authorities-namely, Auddálaki, Svetaketu, Bábhravya Páñchála, Gonardíya (i e., Patamjali, author of the Mahabhashya?), Gonikáputra, &c. It is also cited by Subandhu, and Samkara himself is said to have written a commentary on it; see Aufrecht, Catalogus, p 256a.

miss, as belonging to the realm of dreams, the naive views that have quite recently been advanced as to the age, for example, of the work bearing Suśruta's name.\* In language and style, it and the works resembling it with which I am acquainted manifestly exhibit a certain affinity to the writings of Varáha-Mihira. 306 "If then"—here I make use of Stenzler's twords—"internal grounds should render it probable that the system of medicine expounded in Susruta has borrowed largely from the Greeks, there would be nothing at all surprising in such a circumstance so far as chronology is affected by it." 307 But in the meantime, no such internal grounds whatever appear to exist: on the contrary, there is much that seems to tell against the idea of any such Greek influence. In the first place, the Yavanas are never referred to as authorities; and amongst the individuals enumerated in the introduction as contemporaries of Suśruta, there is not one whose name has a foreign sound § Again, the cultivation of medicine

the contents of a Tibetan work on medicine, which is put into the mouth of Sákyamuni, and, to all appearance, is a translation of Suśiuta or some similar work.

\* To wit, by Vullers and Hessler; by the former in an essay on Indian medicine in the periodical Janus, edited by Henschel; by the latter in the preface to his so-called translation of Susruta [1844-50].

306 The Charaka - Samhita has rather higher pretensions to antiquity; its prose here and there reminds us of the style of the Srauta-Sútras

+ From his examination of Vullers's view in the following number of Janus, it. 453. I may remark here that Wilson's words, also quoted by Wise in the Preface to his System of Hindu Medicine (Calc. 1845), p. xvii, have been utterly misunderstood by Vullers. Wilson fixes "as the most modern limit of our conjecture" the ninth or tenth century, i.e., A.D., but Vullers takes it to be BC.!! [Cf. now Wilson's Works, ni 273, ed. Rost ]
307 This is evidently Roth's opinion

also (see Z. D. M G., xxvi. 441, Here, after expressing a wish that Indian medicine might be thoroughly dealt with by competent scholars, he adds the remark, that "only a comparison of the principles of Indian with those of Greek medicine can enable us to judge of the origin, age, and value of the former;" and then further on (p. 448), apropos of Charaka's injunctions as to the duties of the physician to his patient, he cites some remarkably coincident expressions from the oath of the Asklepiads.

# Hessler, indeed, does not perceive that they are proper names, but translates the words straight off.

§ With the single exception perhaps of Paushkalávata, a name which at least seems to point to the North-West, to Πευκελαῶτις [We are further pointed to the North-West of India (cf. the Καμβίσθολοι) by the name of Bharadvája Kapıshthala in the Charaka-Samhita, which, moreover, assigns to the neighbourhood of the Himavant (párére Himavatah subhe) that gathering of sages, out of which came the

is by Suśruta himself, as well as by other writers, expressly assigned to the city of Káśí (Benares)—in the period, to be sure, of the mythical king Divodása Dhanvantari,\* an incarnation of Dhanvantari, the physician of the gods. And lastly, the weights and measures to be used by the physician are expressly enjoined to be either those employed in Magadha or those current in Kalinga; whence we may fairly presume that it was in these eastern provinces, which never came into close contact with the Greeks, that medicine received its special cultivation.

Moreover, considerable critical doubts arise as to the authenticity of the existing texts, since in the case of some of them we find several recensions cited. Thus Atri, whose work appears to have altogether perished, is also cited as laghv-Atri brihad-Atri; Atreya, similarly, as brihad-Atreya, vriddha - Atreya, madhyama - Atreya, kanishtha - Atreya; Suśruta, also as vriddha-Suśruta; Vágbhata, also as vriddha-Vágbhata; Háríta, also as vriddha-Háríta; Bhoja, also as vriddha-Bhoja—a state of things to which we have an exact parallel in the case of the astronomical Siddhantas (see pp 258, 259, and Colebrooke ii. 391, 392), and also of the legal The number of medical works and authors is extraordinarily large. The former are either systems embracing the whole domain of the science, or highly special investigations of single topics, or, lastly, vast compilations prepared in modern times under the patronage of kings and princes. The sum of knowledge embodied in their contents appears really to be most respectable. Many of the statements on dietetics and on the origin and diagnosis of diseases bespeak a very keen observation. surgery, too, the Indians seem to have attained a special

instruction of Bharadvája by Indra. Again, Agnivesa is himself, ibid., 1. 13 comm., described as Chándrabhágin, and so, probably (cf. gaṇa 'ba-hvddi' to Paṇin, iv. 1. 45) associated with the Chandrabhágá, one of the great rivers of the Panjáb And lastly, there is also mentioned, ibid, 1. 12, iv. 6, an ancient physician, Katka of the Arabs (see Reinaud, Mém. sur l'Indc, p. 314 ff.), who is

expressly termed Váhíka-bhishaj. We have already met with his name (p. 153 above) amongst the teachers of the Atharva-Pariáishtas

<sup>\*</sup> Susruta is himself said, in the introduction, to have been a disciple of his. This assertion may, however, rest simply on a confusion of this Dhanvantari with the Dhanvantari who is given as one of the 'nine gems' of Vikrama's court.

proficiency, 308 and in this department European surgeons might perhaps even at the present day still learn something from them, as indeed they have already borrowed from them the operation of rhinoplastv. The information. again, regarding the medicinal properties of minerals (especially precious stones and metals), of plants, and animal substances, and the chemical analysis and decomposition of these, covers certainly much that is valuable. Indeed, the branch of Materia Medica generally appears to be handled with great predilection, and this makes up to us in some measure at least for the absence of investigations in the field of natural science 309 On the diseases, &c, of horses and elephants also there exist very special monographs. For the rest, during the last few centuries medical science has suffered great detriment from the increasing prevalence of the notion, in itself a very ancient one, that diseases are but the result of transgressions and sins committed, and from the consequent very general substitution of fastings, alms, and gifts to the Brahmans, for real remedies.—An excellent general sketch of Indian medical science is given in Dr. Wise's work, Commentary on the Hindu System of Medicine, which appeared at Calcutta in 1845.310

The influence, which has been already glanced at, of Hindú medicine upon the Arabs in the first centuries of the Hijra was one of the very highest significance; and the Khalifs of Bagdad caused a considerable number of works upon the subject to be translated.\* Now, as Ara-

the vidyas and the vaidyaka

<sup>308</sup> See now as to this Wilson, Works, ii. 380 ff, ed. Rost.
309 Cf. the remarks in note 300 on

<sup>310</sup> New ed. 1860 (London). Cf. also two, unfortunately short, papers by Wilson On the Medical and Surgical Science of the Hindus, in vol. 1. of his Essays on Sanskrit Literative, collected by Dr Rost (1864, Works, vol. in). Up to the present only Suśruta has been published, by Midhusúdana Gupta (Calc 1835-36, new ed. 1868) and by Jivánanda Vidyásagara (1873). An edition of Charaka has been begun by Gañgádhara Kavirája (Calc. 1868-69), but unfortunately, being weighted with a very piolix commentary by

the editor, it makes but slow progress (Part 2, 1871, breaks off at adhy 5) It furnished the occasion for Roth's already mentioned monograph on Charaka, in which he communicates a few sections of the work, iii. 8 ('How to become a doctor') and i. 29 ('The Bungler') in translation. From the Bhela-Samhita (see note 301 above), Burnell, in his Elem. of S. Ind. Pal., p. 94, quotes a verse in a way (namely, as 31.4) which clearly indicates that he had access to an entire work of this name.

<sup>\*</sup> See Gildemeister, Script. Arab. de rebus Indicis, pp. 94-97. [Flugel, tollowing the Fihrist al-ulúm in Z. D. M. G., x1. 148 ff 325 ff (1857)]

bian medicine constituted the chief authority and guiding principle of European physicians down to the seventeenth century, it directly follows—just as in the case of astronomy—that the Indians must have been held in high esteem by these latter; and indeed Charaka is repeatedly mentioned in the Latin translations of Avicenna (Ibn Sina), Rhazes (Al Rasi), and Serapion (Ibn Serabi).\*

Besides Ayur-veda, medicine, the Hindús specify three other so-called Upavedas—Dhanur-veda, Gándharva-veda, and Artha-śástra, i.e., the Art of War, Music, and the Formative Arts or Technical Arts generally; and, like Áyur-veda, these terms designate the respective branches of

literature at large, not particular works.

As teacher of the art of war, Viśvámitra is mentioned, and the contents of his work are fully indicated; <sup>311</sup> the name Bharadvája also occurs <sup>312</sup> But of this branch of literature hardly any direct monuments seem to have been preserved.† Still, the Níti-Śástras and the Epic comprise many sections bearing quite specially upon the science of war; <sup>313</sup> and the Agni-Purána, in particular, is distinguished by its very copious treatment of the subject. <sup>314</sup>

Music was from the very earliest times a favourite pursuit of the Hindús, as we may gather from the numerous allusions to musical instruments in the Vedic literature; but its reduction to a methodical system is, of course, of later date. Possibly the Nata-Sútras mentioned in Pánini (see above, p. 197) may have contained something of the

<sup>\*</sup> See Royle On the Antiquity of Hindu Medicine, 1838.

<sup>311</sup> By Madhusúdana Sarasvatí in the Prasthána-bheda, I. St., 1. 10,

<sup>312</sup> Where Bharadvája can appear in such a position, I am not at present aware; perhaps we ought to read Bháradvája, i e., Drona?

<sup>+</sup> With the exception of some works on the rearing of horses and elephants, which may perhaps be classed here, although they more properly belong to medicine.

sis The Kamandakiya Niti-Sastra in nineteen chaps., to which this especially applies, has been published by

Rájendia Lála Mitra in the Bibl. Ind (1849-61), with extracts, which, however, only reach as far as the ninth chap, from the commentary entitled 'Upádhyáya-nirapekshá,' m style and matter it reminds us of the Brihat-Samhitá of Varáha-Mihira. A work of like title and subject was taken to Java by the Hindús who emigrated thither, see I. St., in. 145; but whether this emigration actually took place so early as the fourth century, as Ráj. L. M supposes, is still very questionable.

<sup>314</sup> See Wilson 'On the Art of War' (Works, iv. 290 ff.).

kind, since music was specially associated with dancing The earliest mention of the names of the seven notes of the musical scale occurs, so far as we know at present, in the so-called Vedángas—in the Chhandas <sup>315</sup> and the Śıkshá; <sup>316</sup> and they are further mentioned in one of the Atharvopanishads (the Garbha), which is, at least, not altogether modern. As author of the Gándharva-veda,\* *i.e.*, of a treatise on music, Bharata is named, and, besides him, also Ísvara, Pavana, Kalinátha, <sup>317</sup> Nárada; <sup>318</sup> but of these the only existing remains appear to be the fragments cited in

315 See on this I. St., vni. 259-272. The designation of the seven notes by the initial letters of their names is also found here, in one recension of the text at least, ibid, p. 256. According to Von Bohlen, Das alte Indien, 11. 195 (1830), and Benfey, Indien, p. 299 (in Ersch and Gruber's Encyclopædie, vol. xvii., 1840), this notation passed from the Hindús to the Persians, and from these again to the Arabs, and was introduced into European music by Guido d' Arezzo at the beginning of the eleventh century. Corresponding to the Indian sa ri ga ma pa dha ni we have in Persian, along with the designation of the notes by the first seven letters of the alphabet (A-G). the scale da re mi fa sa la be; see Richardson and Johnson's Pers Dict. s. v. Durr i mufassal.—Does the wor'd gamma, 'gamut,' Fr. gamme, which has been in use since the time of Guido d'Arezzo to express the musical scale, itself come from the equivalent Sanskrit term grama (Prákr gáma), and so exhibit a direct trace of the Indian origin of the seven notes? See Ludwig Geiger's precisely opposite conjecture in his Ursprung der Sprache, i. 458 (1868). The usual explanation of the word is, of course, that it is derived from the  $\Gamma$  (gamma) which designates the first of the twenty-one notes of Guido's scale, and which was "known and in common, if not universal, use for more than a century before his time; " see Ambros, Geschichte der Musik, ii. 151 (1864). "There being already a G and a g in the upper octaves, it was necessary to employ the equivalent Greek letter for the corresponding lowest note." The necessity for this is not, however, so very apparent; but, rather, in the selection of this term, and again in its direct employment in the sense of 'musical scale' a reminiscence of the Indian word may originally have had some influence, though Guido himself need not have been cognisant of it.

316 And this not merely in the Sikshá attributed to Pánin, but in the whole of the tracts belonging to this category; see my Essay on the Pratina. Súula, pp. 107-109; Haug, Accent, p. 59

\* This title is derived from the Gandharvas or celestial musicians.

317 This name is also written Kallinatha (Kapila in Lassen, I. AK., iv. 832, is probably a mistake), by Sir W. Jones, On the Musical Modes of the Hindus in As Res., iii. 329, and by Aufrecht, Catalogus, p. 210°. Buhler, however, Catal. of MSS. from Guj., iv. 274, has the spelling given in the text. But, at any rate, instead of Pavana, we must read 'Hanumant, son of Pavana.' For Bharata, see above, p. 231.

<sup>318</sup> See the data from the Nárada-sikshá in Haug, Ucher des Wescn des Ved. Accents, p. 58. The 'gandharva Nárada' is probably originally only Cloud personfied; see

I. St., i. 204, 483, ix. 2.

the scholia of the dramatic literature. Some of these writings were translated into Persian, and, perhaps even earlier, into Arabic. There are also various modern works on music. The whole subject, however, has been but little investigated.<sup>319</sup>

As regards the third Upaveda, Artha-Śástra, the Hindús, as is well known, have achieved great distinction in the technical arts, but less in the so-called formative arts. The literature of the subject is but very scantily repre-

sented, and is for the most part modern.

Painting, in the first place, appears in a very rudimentary stage. Portrait-painting, for which perspective is not required, seems to have succeeded best, as it is frequently alluded to in the dramas <sup>319a</sup> In Sculpture, on the contrary, no mean skill is discernible. <sup>320</sup> Among the reliefs carved upon stone are many of great beauty, especially those depicting scenes from Buddha's life, Buddha being uniformly represented in purely human shape, free from mythological disfigurement.—There exist various books of

319 Besides Sir W. Jones, l. c., see also Patterson in vol. ix of the As Res., Lassen, I. AK, iv. 832, and more particularly the special notices in Aufrecht's Catalogus, pp. 199-202. Sárfigadeva, author of the Sañgitaratnákara, cites as authorities Abhinavagupta, Kirtidhara, Kohala, Someśvara; he there treats not only of music, especially singing, but also of dancing, gesticulation, &c.

319a On modern painting, see my Essay, Ueber Krishna's Geburtsfest, p. 341 ff.—It is noteworthy that the accounts of 'the manner of origin of the production of likenesses' at the close of Táranátha's hist, of Buddhism (Schiefner, p. 278 ff.) expressly point to the time of Aśoka and Nágárjuna as the most flourishing epoch of the Yakana Nága artists. In an address recently delivered to the St. Petersburg Academy (see the Bulletin of 25th Nov. 1875), Schiefner communicated from the Kágyur some 'Anecdotes of Indian Artists, 'Check and Trists,' Anecdotes of Indian Artists,' and the state of the St.

m which, among other things, special reference is made to the Yavanas as excellent painters and craftsmen On pictorial representations of the fight between Kansa and Klishna, see the data in the Mahabhashya, I. St., xiii. 354, 489; and on likenesses of the gods for sale in Panini's time, Goldstucker's Panna, p. 228 ff.; I. St., v. 148, xiii. 331.

<sup>820</sup> Through the recent researches of Fergusson, Cunningham, and Leitner the question has been raised whether Greek influence was not here also an important factor. Highly remarkable in this regard are, for example, the parallels between an image of the sun-god in his car on a column at Buddhagayá and a wellknown figure of Phœbus Apollo, as shown in Plate xxvn. of Cunningham's Archæological Survey of India, vol. 111. 97 (1873). The same type is also exhibited on a coin of the Bactrian king Plato, lately described by W. S. W. Vaux in the Numism. Chronicle, av. 1-5 (1875).

instructions and treatises on the subject: 321 according to the accounts given of them, they deal for the most part with single topics, the construction of images of the gods, for example; but along with these are others on geometry

and design in general.

A far higher degree of development was attained by Architecture, of which some most admirable monuments still remain: it received its chief cultivation at the hands of the Buddhists, as these required monasteries, topes (stúpas), and temples for their cult. It is not, indeed, improbable that our Western steeples owe their origin to an imitation of the Buddhist topes. But, on the other hand, in the most ancient Hindú edifices the presence of Greek influence 3214 is unmistakable. 322 (See Benfey, *Indien*, pp. 300–305.) Architecture, accordingly, was often systematically

321 E.g., also in Varáha-Milira's Brihat - Samhitá, one chapter of which, on the construction of statues of the gods, is communicated from Albirúní by Remaud in his Mém. sur l'Inde, p. 419 ff. See also I. St,

xiii. 344-346.

321a In the fifth vol, which has just appeared, of his Archæological Survey of India, p. 185 ff, Cunningham distinguishes an Indo-Persian style, the prevalence of which he assigns to the period of the Persian supremacy over the valley of the Indus (500-330), and three Indo-Grecian styles, of which the Ionic prevailed in Takshila, the Corinthian in Gandhára, and the Doric in Kashmír. Rájendra Lála Mitra, it is true, in vol. 1. of his splendid work, The Antiquities of Orissa (1875), holds out patriotically against the idea of any Greek influence whatever on the development of Indian architecture, &c. (At p. 25, by the way, my conjecture as to the connection between the Asura Maya, Turamaya, and Ptolemaios, see above, p. 253, I. St., ii. 234, is stated in a sadly distorted form.) Looking at his plates, however, we have a distinct suggestion of Greek art, for example, in the two

fountain-nymphs in Plate xvi., No. 46; while the Bayadere in Plate xviii., No. 59, from the temple of Bhuvaneśvara, middle of seventh century (p. 31), seems to be resting her right hand on a dolphin, beside which a Cupid (?) is crouching, and might therefore very well be an imitation of some representation of Venus. (Cf. Ráj. L. M., p. 59.)

822 This does not mean that the Indians were not acquainted with stone-building prior to the time of Alexander-an opinion which is confuted by Cunuingham, l. c., in. 98. The painful minuteness, indeed, with which the erection of brickaltars is described in the Vedic sacrificial ritual (cf. the Sulva-Sútras) might lead us to suppose that such structures were still at that time But, on the one hand, this would take us back to a much earlier time than we are here speaking of; and, on the other, this scrupulous minuteness of description may simply be due to the circumstance that a specifically sacred structure is here in question, in connection with which, therefore, every single detail was of direct consequence.

treated of,<sup>323</sup> and we find a considerable number of such works cited, some of which, as is customary in India, purport to proceed from the gods themselves, as from Viśvakarman,<sup>324</sup> Sanatkumára, &c. In the Samhitá of Varáha-Mihira, too, there is a tolerably long chapter devoted to architecture, though mainly in an astrological connection.

The skill of the Indians in the production of delicate woven fabrics, in the mixing of colours, the working of metals and precious stones, the preparation of essences, <sup>325</sup> and in all manner of technical arts, has from early times enjoyed a world-wide celebrity: and for these subjects also we have the names of various treatises and monographs. Mention is likewise made of writings on cookery and every kind of requirement of domestic life, as dress, ornaments, the table; on games of every description, dice,\* for ex-

324 On a Visva-karma-prakása and a Visvakarmiya-Silpa, see Rájendra Iala Mitra, Notices of Sansk. MSS.,

iı. 17, 142.

325 The art of perfumery appears to have been already taught in a special Sátia at the time of the Bháshya; ct. the observations in I. St, XIII. 462, on chándanagandhika, Pán iv 2 65; perhaps the Sámastam ('náma śástram,' Kaiyaṭa) Bháshya to l'án. iv. 2 104, belongs to this class also.

\* In I St., 1. 10, I have translated, doubtless incorrectly, the expression chatuhshashti-kald-sás/ra (cited in the Prasthána-bheda as part of the Artha-sastia) by 'treatise on chess.' referring the 64 kalás to the 64 squares of the chess-board; whereas, according to As. Res. 1. 341 (Schlegel. Réflex sur l'Étude des Langues Asiat , p. 112), it signifies 'treatise on the 64 arts'? In the Dasakumára, however (p. 140, ed. Wilson), the chatuhshashti-kalagama is expressly distinguished from the Artha-sastra. -See an enumeration of the 64 kalás, from the Siva-tantra in Rádhákántadeva's Sabda-kalpa-druma, s. [On the game of Chatur-angu see now my papers in the Monatsber. der Berl. Acad., 1872, pp. 60 ft., 502 ff.; 1873, p 705 ff.; 1874, p. 21 ff.; and also Dr. Ant. van der Linde's beautiful work, Geschichte des Schuchspiels (1874, 2 vols.).

<sup>323</sup> See Lassen, I AK., 1v. 877. Rám Ráz's Essay on the Architecture of the Hindus (1834) is specially based on the Manasara in fifty-eight adhyáyas, presumably composed in S. India (p. 9). Máyamata (Maya's system, on which see Ráj. L. M., Notices, it. 306), Kásyapa, Vaikhánasa, and the Sakaladhikara ascribed to Agastya, were only secondarily consulted. The portion of the Agni-Purana published in the Bibl. Ind treats, int. al., of the building of houses, temples, &c. The Ratha-Sútra and the Vástu-Vidyá are given by Śankha (Schol. on Katy., 1. 1. II) as the special rules for the rathakara. The word Sutra-dhara, 'measuring-line holder,' 'builder,' signifies at the same time 'stage-manager;' and here perhaps we have to think of the temporary erections that were required for the actors, spectators, &c., during the performance of dramas at the more important festivals. In this latter acceptation, indeed, the word might also possibly refer to the Nata-Sútras. the observance of which had to be provided for by the Sútra-dhára? See above, pp. 198, 199.

ample; nay, even on the art of stealing—an art which, in fact, was reduced to a regular and complete system [cf. Wilson, Daśakum., p. 69, on Karnísuta, and *Hindu Theatre*, i. 63]. A few of these writings have also been admitted into the Tibetan Tandjur.

From Poetry, Science, and Art, we now pass to Law, Custom, and Religious Worship, which are all three comprehended in the term 'Dharma,' and whose literature is presented to us in the Dharma-Sástras or Smriti-Sástras. The connection of these works with the Grihya-Sútras of Vedic literature has already been adverted to in the introduction (see pp. 19, 20), where, too, the conjecture is expressed that the consignment of the principles of law to writing may perhaps have been called forth by the growth of Buddhism, with the view of rigidly and securely fixing the system of caste distinctions rejected by the new faith, and of shielding the Brahmanical polity generally from innovation or decay. In the most ancient of these works, accordingly—the Law-Book of Manu—we encounter this Brahmanical constitution in its full perfection. The Brahman has now completely attained the goal from which, in the Bráhmanas, he is not very far distant, and stands as the born representative of Deity itself; while, upon the other hand, the condition of the Súdra is one of the utmost wretchedness and hardship. The circumstance that the Vaidehas and the Lichhavis (as Lassen, no doubt rightly, conjectures for Nichhivis) are here numbered among the impure castes, is - as regards the former — certainly a sign that this work is long posterior to the Satapatha-Bráhmana, where the Vaidehas appear as the leading representatives of Brahmanism. The position allotted to this tribe, as well as to the Lichhavis, may, perhaps, further be connected with the fact that, according to Buddhist legends, the Vaidehas, and especially

this Lichhavi family of them, exercised a material influence upon the growth of Buddhism. The posteriority of Manu to the whole body of Vedic literature appears, besides, from many other special indications; as, for instance, from the repeated mention of the several divisions of this literature; from the connection which subsists with some passages in the Upanishads; from the completion of the Yuga system and the triad of deities; as well as, generally, from the minute and nicely elaborated distribution and regulation of the whole of life, which are here presented to us.

I have likewise already remarked, that for judicial procedure proper, for the forms of justice, the connecting link is wanting between the Dharma-Sastra of Manu and Vedic literature. That this code, however, is not to be regarded as the earliest work of its kind, is apparent from the very nature of the case, since the degree of perfection of the judicial procedure it describes justifies the assumption that this topic had been frequently handled before.\* The same conclusion seems, moreover, to follow from the fact of occasional direct reference being made to the views of predecessors, from the word 'Dharma-Sástra' itself being familiar, as also from the circumstance that Patamiali, in his Mahábháshva on Pánini, is acquainted with works bearing the name of Dharma-Sútras.326 Whether remains of these connecting links may yet be recovered, is, for the present at least, doubtful † For the domestic relations of the Hindús, on the contrary—for education, marriage, household economy, &c.—it is manifestly in the Grihya-Sútras that we must look for the sources of the Dharma-Sástras; and this, as I have also had frequent occasion

<sup>\*</sup> See Stenzler in I. St., 1. 244 ff. + Yet neither circumstance is strictly conclusive, as, considering the peculiar composition of the work, the several passages in question might perhaps be later additions.

<sup>&</sup>lt;sup>326</sup> See now on this *I St.*, xii. 458, 459.

<sup>‡</sup> Allusions to judicial cases are of very rare occurrence within the range of Vedic literature; but where they do occur, they mostly agree

with the precepts of Manu. So also, for example, a verse in Yáska's Nirukti, iii. 4, concerning the disability of women to inherit, which, besides, directly appeals to 'Manuh Sváyambhuvah.' This is the first time that the latter is mentioned as a lawgiver. [See also Sánkh. Grih., ii. 16; Apast., ii. 16. 1, ed. Bühler. On Vedic phases of criminal law, see Burnell, Pref. to Sama-vidhána-Br., p. xv.; Lit. C. Bl., 1874, p. 423.]

to observe (pp. 58, 84, 102, 143), is the explanation of the circumstance that most of the names current as authors of Grihya-Sútras are at the same time given as authors of Dharma-Śástras.\* The distinction, as a commentator † remarks, is simply this, that the Grihya-Sútras confine themselves to the points of difference of the various schools, whereas the Dharma-Śástras embody the precepts and obligations common to all.<sup>327</sup>

\* In the case of Manu, too, there would seem to have existed a Mánava Grihya-Sútra as its basis (?), and the reference to the great ancestor Manu would thus appear to be only a subsequent one (?). [This surmise of mine, expressed with diffidence here, above at pp. 19, 102, and in I. St., 1 69, has since been generally accepted, and will, it is hoped, find full confirmation in the text of the Man. Grihyas., which has meanwhile actually come to light I have already pointed out one instance of agreement in language with the Yajus texts, in the word abhinimrukta; see I. Str., 11. 209, 210]

+ Ásárka on the Kaima-pradípa

of Kátyáyana,

327 In his Hist of Anc. Sansk Lit. (1859), Max Muller gave some account of the Dhaima-Sútra of Apastamba, which is extant under the title Sámayáchárika-Sútra. also characterised three of the Dharma-Sastras printed at Calcutta (the Gautama, Vishnu, and Vasishtha) as being Dhaima-Sútras of a similar k.nd; expressing himself generally to the effect (p. 134) that all the metrical Dharma-Sástras we possess are but "more modern texts of earlier Sútra-works or Kula-dharmas belonging originally to certain Vedic Charanas." (The only authority cited by him is Stenzler in I St. 1. 232, who, however, in his tuin, refers to my own earlier account, ibid. pp. 57, 69, 143). Johantgen, in his tract, Ueber das Gesetzbuch des Manu (1863), adopted precisely the same view (see, eq, p.113). Buhler, finally, in the Introduction to the

Digest of Hindu Law, edited by him, jointly with R West (vol. 1... 1867), furnished us for the first time with more specific information as to these Dharma-Sútras, which connect themselves with, and in part directly belong to, the Vedic Sútia stage. In the appendix to this work he likewise communicated various sections on the law of inheritance from the four Dharma-Sútras above mentioned, and that of Baudhayana. He also published separately, in 1868, the entire Sútra of Apastamba, with extracts from Haradatta's commentary and an index of words (1871). Sútra, in point of fact, forms (see above, notes 108 and 109) two praśnas of the Ap. Śrauta-Sútra; and a similar remark applies to the Sútra of Baudháyana. According to Buhler's exposition, to the five Sútras just named have to be added the small texts of this class, consisting of prose and verse intermingled. which are ascribed to Usanas, Kasy apa, and Budha; and, perhaps, also the Smritis of Hárita and Sankha. All the other existing Smritis, on the contrary, bear a more modern character, and are either (I) metrical reductions of ancient Dharma-Sútras, or fragments of such redactions (to these belong our Manu and Yajnavalkya, as well as the Smritis of Nárada, Parásara, Brihaspati. Samvarta),-or (2) secondary redactions of metrical Dhaima-Sastras.or (3) metrical versions of the Gribva-Sútras, -or lastly, (4) forgenes of the Hindú sects. - The material in vol. 1. of Buhler and West's work has been

As regards the existing text of Manu, it cannot, apparently, have been extant in its present shape even at the period to which the later portions of the Mahá-Bhárata belong. For although Manu is often cited in the epic in literal accordance with the text as we now have it, on the other hand, passages of Manu are just as often quoted there which, while they appear in our text, yet do so with considerable variations. Again, passages are there ascribed to Manu which are nowhere found in our collection, and even passages composed in a totally different metre. And, lastly, passages also occur frequently in the Mahá-Bhárata which are not attributed to Manu at all, but which may nevertheless be read verbatim in our text.\* Though we may doubtless here assign a large share of the blame to the writers making the quotations (we know from the commentaries how often mistakes have crept in through the habit of citing from memory), still, the fact that our text attained its present shape only after having been, perhaps repeatedly, recast, is patent from the numerous inconsistencies, additions, and repetitions it contains. support of this conclusion, we have, further, not only the fabulous tradition to the effect that the text of Manu consisted originally of 100,000 élokas, and was abridged, first to 12,000, and eventually to 4000 slokas + —a tradition which at least clearly displays a reminiscence of various remodellings of the text—but also the decisive fact that in the legal commentaries, in addition to Manu, a Vriddha-Manu and a Brihan-Manu are directly quoted, 1 and must therefore have been still extant at the time of these commentaries. But although we cannot determine, even approximately, the date when our text of Manu received its present shape. 328 there is little doubt that its contents,

utilised critically, in its legal bearing, by Aurel Mayr, in his work, Das indische Erbrecht (Vienna, 1873); see on it Lit. C Bl, 1874, p.

<sup>\*</sup> See Holtzmann, Ueber den griechischen Ursprung des indischen Thierkreises, p. 14. [As to Manu's position in Vaiáha-Mihira, see Kern, Pief. to Brih. Samh., pp. 42, 43, and on a Páli edition of Manu, Rost in I. St., 1. 315 ff]

<sup>+</sup> Our present text contains only 2684 slokas.

<sup>‡</sup> See Stenzler, l c., p. 235.

328 Johantgen (pp. 86, 95) assumes as the latest limit for its composition the year B.C. 350, and as the earliest limit the fifth century. But this rests in great part upon his further assumption (p. 77) that the Bráhmaṇas, Upanishads, &c, known to us are all of later date—an assumption which is rendered in

compared with those of the other Dharma-Sástras, are, on the whole, the most ancient, and that, consequently, it has been rightly placed by general tradition \* at the head of this class of literature. The number of these other Dharma-Śástras is considerable, amounting to fifty-six, and is raised to a much higher figure—namely, eighty if we reckon the several reductions of the individual works that have so far come to our knowledge, and which are designated by the epithets laghu, madhyama, brihat, vriddha.329 When once the various texts are before us, their relative age will admit of being determined without great difficulty. It will be possible, t in particular, to characterise them according to the preponderance, or the entire absence, of one or other of the three constituent elements which make up the substance of Indian law, that is to say, according as they chiefly treat of domestic and civil duties, of the administration of justice, or of the regulations as to purification and penance. In Manu these three constituents are pretty much mixed up, but upon the whole they are discussed with equal fulness. The code of Yájnavalkya is divided into three books, according to the three topics, each book being of about the same extent. The other works of the class vary.

With regard to the code of Yajnavalkya, just mentioned—the only one of these works which, with Manu, is as yet generally accessible—its posteriority to Manu follows plainly enough, not only from this methodical distribution of its contents, but also from the circumstance ‡ that

the highest degree doubtful by the remarks he himself makes, in agicement with Muller and myself, upon the probable origin of the work from a Grihva-Sútra of the Mánava school of the Black Yajus, as well as upon the various redactions it has undergone, and the relation of the work itself and the various schools of the Yajus to Buddhism (pp. 112, 113); see *I. Str.*, in. 278, 279.

279.

\* Which those Hindús who emigrated to Java also took with them.

329 Buhler, L. c., p. 13 ff, enumerates 78 Smritis and 36 diff-rent reductions of individual Smritis,—in all, a total of 114 such texts. To

these, however, we have still to add, for example, from his Catalogue of MSS from Guyardt, vol. 111., the Smpits of Kokila, Gobbila, Süryáruna, laghu- and vriddha-Paráśara, laghu- Brihaspati, laghu- Šaunaka; while to the collective titles purposely omitted by him from his list—Chaturvińsati, Shattrińsat (extracts from 24 and 36 Smpitis), and Sap'arshi—we have probably to add, from the same source, the Shadaśiti and Shannavati? The Aruna-Smpiti is also specified in the Catal. Sans. MSS., N. W. Prov., 1874, p 122.

† See Stenzler, l. c., p. 236

† See Stenzler, l c., p. 236 ‡ See Stenzler in the Pref. to his edition of Yajnavalkya, pp. ix.-xi.

it teaches the worship of Ganesa and the planets, the execution, upon metal plates, of deeds relating to grants of land, and the organisation of monasteries—all subjects which do not occur in Manu; while polemical references to the Buddhists, which in Manu are at least doubtful, 330 are here unmistakable.<sup>331</sup> In the subjects, too, which are common to both, we note in Yajnavalkya an advance towards greater precision and stringency; and in individual instances, where the two present a substantial divergence, Yájnavalkya's standpoint is distinctly the later one. earliest limit we can fix for this work is somewhere about the second century A.D., seeing that the word nánaka occurs in it to denote 'coin,' and this term, according to Wilson's conjecture, is taken from the coins of Kanerki, who reigned until A.D. 40.\* Its latest limit, on the other hand, may be fixed about the sixth or seventh century, as, according to Wilson, passages from it are found in inscriptions of the tenth century in various parts of India, and the work itself must therefore date considerably earlier. Its second book reappears literally in the Agni-

Purána; whether adopted into the latter, or borrowed from it, cannot as yet be determined. Of this work also two recensions are distinguished, the one as brihad-Yájnavalkya, the other as vriddha-Yájnavalkya (see also Colebrooke, i. 103). As to its relation to the remaining

De Astrologiæ Indicæ Originibus, p. 14, the statement in Yajnavalkya, 1 80, that coitus must take place 'susthe indau,' rests upon an acquaintance with the Greek astrological doctrine of the 'twelve houses' (and, in fact, this is the sense in which the Mitakshara understands the passage); so that, in his opinion, Yajnavalkya cannot be placed earlier than the fourth century of our era. This interpretation, however, is not absolutely forced upon us, as sustha might equally well refer to one of the lunar phases or mansions which from an early period were regarded as auspicious for procreation and birth; see Lit. C. Bl., 1873, p. 787 ]

<sup>330</sup> If by the pravrajitás in vin. 363, Buddhist brahmachárinis be really meant, as asserted by Kullúka, then this particular precept-which puts the violation of their persons on the same footing with violence done to "other public women," and punishes the offence with a small fine only—is to be taken not merely. as Talboys Wheeler takes it (Hist. of India, ii. 583), as a bitter sarcasm, but also as evidence that the work was composed at a time when the Buddhist nuns had already really deteriorated; cf. the remarks in a similar instance in regard to Pánini, I. St., v. 141.

<sup>\*</sup> See above, p. 205 the same applies also to the Vriddha-Gautama law-book. [According to Jacobi,

codes, Stenzler, from the preface to whose edition the foregoing information is taken, is of opinion that it is antecedent to all of them,<sup>332</sup> and that, therefore, it marks the next stage after Manu.\*

But in addition to the Dharma-Sastras, which form the basis and chief part of the literature dealing with Law, Custom, and Worship, we have also to rank the great bulk of the epic poetry—the Mahá-Bhárata, as well as the Rámáyana—as belonging to this branch of literature, since in these works, as I remarked when discussing them, the didactic element far outweighs the epic. The Mahá-Bhárata chiefly embraces instruction as to the duties of kings and of the military class, instruction which is given elsewhere also, namely, in the Níti-Sástras and (apparently) in the Dhanur-Veda; but besides this, manifold other topics of the Hindú law are there discussed and expounded. The Puránas, on the contrary, chiefly contain regulations as to the worship of the gods by means of prayers, vows, fastings, votive offerings, gifts, pious foundations, pilgrimages, festivals, conformably to the shape which this worship successively assumed; and in this they are extensively supported by the Upapuranas and the Tantras.

Within the last few centuries there has further grown up a modern system of jurisprudence, or scientific legal literature, which compares and weighs, one against another, the different views of the authors of the Dharma-Sástras. In particular, extensive compilations have been prepared, in great measure by the authority and under the auspices of various kings and princes, with a view to meet the prac-

<sup>332</sup> Muller has, it is true, claimed (see above, note 327) for the Dharma-Sastras of Vishnu, Gautama, and Vasishtha the character of Dharma-Sútras; and Buhler (pp. xxi-xxv) expressly adds to the list the similar texts attributed to Usanas, Kasyapa, and Budha, and also, though with a reservation, those of Hárita and Sankha (Vasi-shtha belongs probably to the Diáhyáyana school of the Sáma-Veda, see pp. 79, 85—the Veda with which Gautama is likewise associated). Still, in

Buhler's opinion (p. xxvii.), Manu and Yájnavalkya, although only "versifications of older Sútras," may yet very well be of higher antiquity "than some of the Sútra works which have come down to our times."

<sup>\*</sup> This, to be sure, is at variance with i. 4, 5, where twenty different Dharma-Sastra authors are enumerated (amongst them Yajnavalkya himself): these two verses are perhaps a later addition (!).

tical want of a sufficient legal code. The English themselves, also, have had a digest of this sort compiled, from which, as is well known, the commencement of Sanskrit studies dates. These compilations were mostly drawn up in the Dekhan, which from the eleventh century was the refuge and centre of literary activity generally. In Hindustán it had been substantially arrested by the inroads and ravages of the Muhammadans; \* and it is only within the last three centuries that it has again returned thither, especially to Káśí (Benares) and Bengal. Some of the Mogul emperors, notably the great Akbar and his two successors, Jehángír and Sháh Jehán†—who together reigned 1556–1656—were great patrons of Hindú literature.

This brings us to the close of our general survey of Sanskrit literature; but we have still to speak of a very peculiar branch of it, whose existence only became known some twenty or thirty years ago, namely, the Buddhistic Sanskrit works. To this end, it is necessary, in the first place, to premise some account of the origin of Buddhism itself.<sup>324</sup>

these in his two prefaces to the Digest of Hindu Law (1798) and the Two Treatises on the Hindu Law of Inheritance (1810), now in Cowell's edition of the Misc. Ess., 1. 461 ff.; also Buhler's Introduction, l. c., p. iif

<sup>\*</sup> This finds expression, e.g., in the following sloka of Vyása: "samprápte tu kalau kále Vindhýddre uttare sthitáh bráhmaná yaynarahitá jyotih-sástra-paráňmukháh." "In the Kali age, the Biahmans dwelling north of the Vindhya are deprived of the saciifice and averse from Jyotih-sástra." and in this

verse from another Dharma-sastra: "Vindhyasya dakshine bhage yatra Godávari sthita | tatra vedás cha yanás cha bhavishyanti kalau yuge." || "In the Kali age the Vedas and sacrifices will have their home to the south of the Vindhya, in the region where flows the Godávarí." Similar explessions occur in the Law-book of Atli and in the Jaganmohana

<sup>+</sup> As well as the latter's son, Dára Shakoh.

<sup>&</sup>lt;sup>384</sup> Cf. C. F. Koppen's excellent work. Die Religion des Buddha (1857, 1859, 2 vols.).

Of the original signification of the word buddha, 'awakened' (sc. from error), 'enlightened,' as a complimentary title given to sages in general.\* I have already more than once spoken (pp. 27, 167). I have also already remarked that the Buddhist doctrine was originally of purely philosophical tenor, identical with the system afterwards denominated the Sámkhya, and that it only gradually grew up into a religion in consequence of one of its representatives having turned with it to the people,† Buddhist tradition has itself preserved in individual traits a reminiscence of this origin of Buddha's doctrine, and of its posteriority to and dependence upon the Sámkhya philosophy. 335 Thus it describes Buddha as born at Kapila-vastu, 'the abode of Kapila,' and uniformly assigns to Kapila, the reputed founder of the Sámkhya system, a far earlier date. Again, it gives Mává-déví as the mother of Buddha, and here we have an unmistakable reference to the Máyá of the Sámkhva 335a Further, it makes Buddha, in his prior birth among the gods, bear the name Svetaketu 336—a name which, in the Satapatha-Bráhmana, is borne by one of the contemporaries of Kápya Patamchala, with whom Kapila ought probably to be connected. And, lastly, it distinctly ranks Panchasikha, one of the main propagators of Kapila's doctrine, as a demigod or Gandharva. Of the names belonging to the teachers mentioned in Buddhist legend as contemporaries of Buddha, several also occur in Vedic

there might perhaps actually be here an early complimentary allusion to Buddha! A "Páril shu (') bhikshur Átreyah" is named shortly after.

335a Máyá, however, belongs not to the Samkhy, but specially to the Vedanta doctrine.

836 Can the legend in the Mahá-Bhárata, xii. 2056, have any connection herewith-to the effect that Svetaketu was disowned by his father Uddálaka because of his being "mithyá viprán upacharan"?-The name Svetaketu further occurs among the prior births of Buddha, No. 370 in Westergaard's Catalogus, p. 40; but amongst these 539 idtakas pretty nearly everything apnears to be mentioned!

<sup>\*</sup> The name bhagavant, which is also applied to Buddha in particular, is likewise a general title of honom. still preserved among the Brahmans to designate Rishis of every kind, and is bestowed very specially on Vishnu or Krishna; while in the contracted form, bhavant, it actually supplies the place of the pronoun of the second person [1. St. ii. 231. xiii. 351, 352]. + See I St., i. 435, 436, and above,

pp 335 In the list of ancient sages at the beginning of the Charaka-Sambuti, we find mention, amongst others. of a "Gautamah Sámkhyah"-an expression which the modern editor interprets, "Banddhavisesha-Gautama-vyavrictave!" But in truth

literature, but only in its third or Sútra stage, eg, Kátváyana, Katyayaniputra, Kaundinya, Agnivesya, Maitrayaníputra, Vátsíputra,\* Paushkarasádi; but no names of teachers belonging to the Bráhmana period are found in these legends.<sup>387</sup> This is all the more significant, as Buddhism originated in the same region and district to which we have to allot the Satapatha-Bráhmana, for instance the country, namely, of the Kosalas and Videhas, among the Sákyas and Lichhavis. The Sákyas are the family of which Buddha himself came: according to the legend, t they had immigrated from the west, from Potala, a city on the Indus. Whether this tradition be well founded or not, I am, at all events, disposed to connect them with the Sákávanins who are referred to in the tenth book of the Satapatha-Bráhmana, and also with the Śákáyanyas of the Maitrávana-Upanishad, which latter work propounds precisely the Buddhistic doctrine of the vanity of the world, &c. (see above, pp. 97, 137).338 Among the Kosala-Videhas this doctrine, and in connection with it the practice of subsistence upon alms as Pravrájaka or Bhikshu, had been thoroughly disseminated by Yajnavalkya and their king Janaka; and a fruitful soil had thereby been prepared for Buddhism (see pp. 137, 147, 237). The doctrines promulgated by Yamavalkya in the Vrihad-Aranyaka are in fact completely Buddhistic as also are those of the later Atharvopanishads belonging to the Yoga system. Nay, it would even seem as if Buddhist legend itself assigned Bud-

\* To these names in -putra, which are peculiar to Buddhist legend and the vania of the Satapatha-Bráhmana, belongs also, in the former, the name Sáriputra, Sárikáputra. Arrana Antiq., p. 212: "The truth of the legend may be questioned, but it not improbably intimates some connection with the Sakas or Indo-Scythians, who were masters of Pattalene subsequent to the Greek princes of Bactila." The legend may possibly have been invented in the time of Kaneiki, one of these Saka kings, with a view to flatter him for the zeal he displayed on behalf of Buddhism.

ass So, too, Johantgen, Ueber das Gesetzbuch des Manu, p. 112, refers the traces of Buddhistic notions exhibited in that work specially to the school of the Manavas, from which it sprang.

<sup>337</sup> Unless Buddha's preceptor Arada may have something to do with the Aralhi Saujata of the Art. Br., vii. 22 (?). The special conclusion to be based upon these name-synchronisms is that the advent of Buddha is to be set down as contemporaneous with the latest offsets of the Brahmana literature, i.e., with the Aranyakas and older Sútras; I. St, ii. 188 ff.

<sup>+</sup> See Csoma Korosi, Journ. As. Soc. Beny, Aug. 1833, Wilson,

dha to a period exactly coincident with that of Janaka, and consequently of Yajnavalkya also; for it specifies a king Ajátasatru as a contemporary of Buddha, and a prince of this name appears in the Vrihad-Aranyaka and the Kaushítaki-Upanishad as the contemporary and rival of Janaka. 339 The other particulars given in Buddhist legend as to the princes of that epoch have, it is true, nothing analogous to them in the works just mentioned; the Ajatasatru of the Buddhists, moreover, is styled prince of Magadha, whereas he of the Vrihad-Aranyaka and the Kaushitaki-Upanishad appears as the sovereign of the Kásis. name Ajátasatru occurs elsewhere also, e.g., as a title of Yudhishthira.) Still, there is the further circumstance that. in the fifth kánda of the Satapatha-Bráhmana, Bhadrasena, the son of Ajátasatru, is cursed by Áruni, the contemporary of Janaka and Yájnavalkya (see *I. St.*, i. 213); and, as the Buddhists likewise cite a Bhadrasena at least, as the sixth successor of Ajátasatru-we might almost be tempted to suppose that the curse in question may have been called forth by the heterodox antibrahmanical opinions of this Bhadrasena. Nothing more precise can at present be made out; and it is possible that the two Ajátasatrus and the two Bhadrasenas may simply be namesakes, and nothing more—as may be the case also with the Brahmadatta of the Vrihad-Aranyaka and the two kings of the same name of Buddhist legend.—It is, at any rate, significant enough that in these legends the name of the Kuru-Panchalas no longer occurs, either as a compound or separately; 340 whilst the Pándavas are placed in Buddha's time, and appear as a wild mountain tribe, living by marauding and plunder.\* Buddha's teaching was mainly fostered in the district of Magadha, which, as an extreme border province, was perhaps never completely

mentioned by the Southern Buddhists; see I. St, iii. 160, 161.

<sup>339</sup> Highly noteworthy also is the peculiar agreement between Buddhist legends and those of the Vrihad-Aranyaka in regard to the six teachers whom Ajátasatru and Janaka had before they were instructed by Buddha and Yajnavalkya respectively; see I. St., in. 156, The Kuius are repeatedly

<sup>\*</sup> The allusion to the five Pandus in the introduction of the Lalita-Vistara (Foucaux, p 26) is probably, with the whole passage in which it occurs, an interpolation, being totally irreconcilable with the other references to the Pand was contained in the work.

brahmanised; so that the native inhabitants always retained a kind of influence, and now gladly seized the opportunity to rid themselves of the brahmanical hierarchy and the system of caste. The hostile allusions to these Mágadhas in the Atharva-Samhitá (see p. 147—and in the thirtieth book of the Vájasaneyi-Samhitá? pp. 111, 112) might indeed possibly refer to their anti-brahmanical tendencies in times antecedent to Buddhism: the similar allusions in the Sáina-Sútras, on the contrary (see p. 79), 341 are only to be explained as referring to the actual flourishing of Buddhism in Magadha.\*

With reference to the tradition as to Buddha's age, the various Buddhist eras which commence with the date of his death exhibit the widest divergence from each other. Amongst the Northern Buddhists fourteen different accounts are found, ranging from B.C. 2422 to B.C. 546; the eras of the Southern Buddhists, on the contrary, mostly agree with each other, and all of them start from B.C. 544 or 543. This latter chronology has been recently adopted as the correct one, on the ground that it accords best with historical conditions, although even it displays a discrepancy of sixty-six years as regards the historically authenticated date of Chandragupta. But the Northern Buddhists, the Tibetans as well as the Chinese—independently altogether of their era, which may be of later origin than this particular tradition +-agree in placing the reign of king Kanishka, Kanerki, under whom the third (or fourth) Buddhist council was held, 400 years after Buddha's death; and on the evidence of coins, this Kanishka reigned down to A.D. 40 (see Lassen, I. AK, ii. 412, 413), which would bring down the date of Buddha's death to about the year B.C. 370. Similarly, the Tibetans place Nágárjuna—who, according to the Rája-taramgini, was contemporaneous with Kanishka-400 years after the death of Buddha; whereas the Southern Buddhists make him live 500 years after that event. Nothing like

<sup>&</sup>lt;sup>841</sup> And on another occasion, in the Baudháyana-Sútra also; see note 126.

<sup>\*</sup> For other points of contact in the later Vedic literature, see pp. 129, 138 [98, 99, 151]. Lassen has drawn attention, in I. A.K., ii. 79,

to the Buddhistic names of the mountains about Rájagriha, the capital of Magadha, found in Mahá-Bháiata, ii. 799.

<sup>+</sup> Which is met with so early as the seventh century A.D., in Hiuan Theang.

positive certainty, therefore, is for the present attainable. 342 A priori, however, it seems probable that the council which was held in the reign of king Kanerki, and from which the existing shape of the sacred scriptures of the Northern Buddhists nominally dates, really took place 400, and not so much as 570, years after Buddha's death. It seems probable also that the Northern Buddhists, who alone possess these Scriptures complete, preserved more authentic information regarding the circumstances of the time of their redaction—and consequently also regarding the date of Nágárjuna—than did the Southern Buddhists. to whom this redaction is unknown, and whose scriptures exist only in a more ancient form which is alleged to have been brought to Cevlon so early as B.C. 245, and to have been there committed to writing about the year BC. 80 (Lassen, I. AK., ii. 435).—Of these various eras, the only one the actual employment of which at an early period can at present be proved is the Ceylonese, which, like the other Southern eras, begins in BC. 544. Here the period indicated is the close of the fourth century AD.; since the Dípavansa, a history of Ceylon in Páli verse, which was written at that date, appears to make use of this era, whereby naturally it becomes invested with a certain authority.

If, now, we strip the accounts of Buddha's personality of all supernatural accretion, we find that he was a king's son, who, penetrated by the nothingness of earthly things, forsook his kindred in order thenceforth to live on alms, and devote himself in the first place to contemplation, and thereafter to the instruction of his fellow-men. His doctrine was,\* that "men's lots in this life are conditioned and regulated by the actions of a previous existence, that no evil deed remains without punishment, and no good deed without reward. From this fate, which dominates the individual within the circle of transmigration, he can only

any definite result; cf. my I Str., ii. 216; Lit. C. Bl., 1874, p. 719.

<sup>&</sup>lt;sup>342</sup> Nor have the subsequent discussions of this topic by Max Müller (1859), Hist. A. S. L., p. 264 ff., by Westergaaud (1860), Ueber Buddha's Todesjahr (Bieslau, 1862), and by Kein, Over de Jaartelling der Zuidel. Buddhisten (1874), 80 far yielded

<sup>\*</sup> Though it is nowhere set forth in so succinct a form: it results, however, as the sum and substance of the various legends.

escape \* by directing his will towards the one thought of liberation from this circle, by remaining true to this aim, and striving with steadfast zeal after meritorious action only; whereby finally, having cast aside all passions, which are regarded as the strongest fetters in this prisonhouse of existence, he attains the desired goal of complete emancipation from re-birth." This teaching contains, in itself, absolutely nothing new; on the contrary, it is entirely identical with the corresponding Brahmanical doctrine; only the fashion in which Buddha proclaimed and disseminated it was something altogether novel and unwonted. For while the Bráhmans taught solely in their hermitages, and received pupils of their own caste only, he wandered about the country with his disciples, preaching his doctrine to the whole people, † and—although still recognising the existing caste-system, and explaining its origin, as the Bráhmans themselves did, by the dogma of rewards and punishments for prior actions—receiving as adherents men of every caste without distinction. these he assigned rank in the community according to their age and understanding, thus abolishing within the community itself the social distinctions that birth entailed, and opening up to all men the prospect of emancipation from the trammels of their birth. This of itself sufficiently explains the enormous success that attended his doctrine: the oppressed all turned to him as their redeemer ‡ If by this alone he struck at the root of the Brahmanical hierarchy, he did so not less by declar-

minority My idea is that the strict morality required by Buddhism of its adherents became in the long run iksome to the people; the original cult, too, was probably too simple. The Brahmans knew how to turn both cincumstances to the best advantage. Krishna-worship, as they organised it, offered far more satisfaction to the sensual tastes of the people; while the various cults of the Saktis, or female deities, most likely all date from a time shortly preceding the expulsion of the Buddhists from India

<sup>\*</sup> See Schmidt, Dsanglun der Weise und der Thor, Pief., p. xxxii. ff.

<sup>†</sup> See Lassen, I. AK., ii. 440, 441; Burnouf, Introd. à l'Histoire du Buddhisme Indien, pp. 152-212.

<sup>†</sup> Under these circumstances, it is indeed surprising that it should have been possible to dislodge Buddhism from India. The great numbers and influence of the Brahman caste do not alone completely account for the fact; for, in proportion to the whole people, the Biahluans were after all only a very small

ing sacrificial worship—the performance of which was the exclusive privilege of the Brahmans—to be utterly unavailing and worthless, and a virtuous disposition and virtuous conduct, on the contrary, to be the only real means of attaining final deliverance. He did so, further, by the fact that, wholly penetrated by the truth of his opinions, he claimed to be in possession of the highest enlightenment, and so by implication rejected the validity of the Veda as the supreme source of knowledge. These two doctrines also were in no way new; till then, however, they had been the possession of a few anchorites; never before had they been freely and publicly proclaimed to all.

Immediately after Buddha's death there was held according to the tradition, a council of his disciples in Magadha, at which the Buddhist sacred scriptures were These consist of three divisions (Pitakas), the first of which—the Sútras\*—comprises utterances and discourses of Buddha himself, conversations with his hearers; while the Vinaya embraces rules of discipline, and the Abhidharma, dogmatic and philosophical discussions. A hundred years later, according to the tradition of the Southern, but a hundred and ten according to that of the Northern Buddhists, a second council took place at Pátaliputra for the purpose of doing away with errors of discipline which had crept in. With regard to the third council, the accounts of the Northern and Southern Buddhists are at issue. (Lassen, I. AK., ii. 232.) According to the former, it was held in the seventeenth year of the reign of Asoka, a year which we have to identify with B.C. 246—which, however, is utterly at variance with the equally traditional assertion that it took place 218 years after Buddha's death, i.e., in BC. 326. At this council the precepts of the law were restored to their ancient purity, and it was at the same time resolved to send forth missionaries to propagate the doctrines of Buddha. The Northern Buddhists, on the contrary, place the third council 400 years after Buddha's death, in the reign of Kanishka, one

<sup>\*</sup> This name alone might suggest the Sútra, not in the Bráhmana, that Buddha himself flourished in period.

of the Turushka (Śaka) kings of Kashmír, who, as we have seen, is established, on numismatic evidence, to have reigned until A.D. 40. The sacred scriptures of the Northern Buddhists, which are alleged to have been fixed at this council. are still extant, not merely in the Sanskrit originals themselves, which have recently been recovered in Nepál,\* but also in a complete Tibetan translation, bearing the name Kágyur, and consisting of one hundred volumes: † as well as, partially at least, in Chinese, Mongolian, Kalmuck, and The scriptures of the Southern Budother translations. dhists, on the contrary, are not extant in Sanskrit at all. With reference to them, it is alleged that one year after their arrangement at the third council, that of Asoka (i.e., in the year BC 245), they were brought by Mahendra, the apostle of Ceylon, to that island, and by him translated

\* By the British Resident there, B H. Hodgson, who presented MSS. of them to the Asiatic Societies of Calcutta, London, and Paris. The Paris collection was further enriched in 1837 with copies which the Société Asiatique caused to be made through Hodgson's agency. This led Burnouf to write his great work, Introduction à l'Histoire du Buddhisme Indien, Pans, 1844 [followed in the end of 1852 by his not less important production, the translation of the Lotus de la Bonne Loi; see I. St, 111. The British Museum 135 ff., 1864 and the University Library in Cambridge are now also in possession of similar MSS. A catalogue, compiled by Cowell and Eggeling, of the Hodgson collection of Buddhist Sanskrit MSS. in the possession of the Royal Asiatic Society has just appeared.]

+ Regarding the compass and contents of this Thetan translation, our first (and hitherto almost our sole) information was supplied by a Hungarian traveller, Csoma Korosi, the Anquetil du Perron of this century, a man of raie vigour and energy, who resided for a very long time in Tibet, and who by his Tibetan grammar and dictionary has conquered this

language for European science Two pretty extensive works from the Kágyur have already been edited and translated the Dsanglun in St. Petersburg by Schmidt, and the Rgya Cher Rol Pa (Lalita-Vistara) in Paris by Foucaux. [Since then L. Feer, especially, has rendered valuable service in this field by his Textes tirés du Kandjour (1864-71, 11 parts); also Schiefner, eq., by his editions of the Vimala-jrasnottararatnamálá (1858)-the Sanskrit text of which was subsequently edited by Foucaux (cf. also I. Str., 1 210 ff.)and of the Bharatæ Responsa (1875). Schiefner has further just issued a translation from the Kagyur of a group of Buddhist tales, under the title, Mahálátváyana und Konig Tschanda Pradjota. The mith of these stories contains (see p. vii. 26 ff) what is now probably the oldest version of the so-called 'Philosopher's Ride,' which here, as in the Panchatantra (iv. 6), is related of the king himself; whereas in an Arabian tale of the ninth century, communicated in the appendix (p. 66) and in our own mediæval version. it is told of the king's wise counsellor.

into the native Singhalese.343 Not until some 165 years later (i.e., in B.C. 80) were they consigned to writing in that language, having been propagated in the interval by oral transmission only.344 After a further period of 500 years (namely, between A.D. 410 and 432) they were at length rendered into the sacred Páli tongue (cf. Lassen, I AK, ii 435), in which they are now extant, and from which in turn translations into several of the languages of Farther India were subsequently made.\* As to the relation of these scriptures of the Southern Buddhists to those of their Northern co-religionists, little is at present known beyond the fact that both present in common the general division into three parts (Sútra, Vinaya, Abhidharma). In extent they can hardly compare with the latter.345 nor even, according to the foregoing exposition, t in authenticity.346 Unfortunately but little information has as yet

344 See Mahavansa, chap xxxui. p. 207; Turnour, Picface, p. xxix.; Muir, Orig. Sansk. Texts, ii 69, 70

(572); I. St., v. 26.

\* That is to say, translated back again(?), for this sacred language must be the same that Mahendra brought with him? [Not the texts themselves, only their interpretation (atthakatha) was now rendered back again into Pall, namely, by Buddhaghosha, who came from Magadha, and resided a number of years in Ceylon.]

<sup>345</sup> The extent of the Páli Tipitaka is also very considerable; see the accounts in Hardy's Eastern Monachism, pp. 167-170. On the earliest mention of the name Tipitaka in a Sanskrit inscription of Buddhaghosha at Kanheri (in the Journ. Bombay Br. R. A. S., v. 14), see I. St., v. 26

† If indeed the case be as here represented! I can in the meanwhile only report. [Unfortunately, I had trusted to Lassen's account, in the passage cited in the text, instead of referring to Turnour himself (pp. xxix xxx.); the true state of the case (see the preceding notes) I have set forth in I. St., iii. 254.]

346 The question which of the two redactions, that of the Northern or that of the Southern Buddhists, is the more original has been warmly debated by Turnour and Hodgson. (The latter's articles on the subject are now collected in a convenient form in his Essays on Languages, Lit. and Rel of Nepal and Trick, 1874.) Burnouf, also, has discussed the question in his Lotus de la Bonne Loi, p. 862 ff., and has decided, in principle no doubt rightly, that both possess an equal title. Compare here I. St., iii. 176 ff., where certain

<sup>343</sup> It was not the Páli text itself, but only the oral commentary (atthakathá) belonging to it, which was translated into Singhalese (See the following notes ) So at least it is stated in the tradition in the Mahávansa. For the rest, it is extremely doubtful how much of the present Tipitaka may have actually been in existence then. For if we compare the statements contained in the Bhabra missive-addressed by king Piyadasi to the synod of Magadha, which was then engaged in the accommodation of schisms that had sprung up-relative to the sacred texts (dhamma-paliyayani) as they then stood, a mighty difference becomes apparent! See Burnouf, Lotus, p 724 ff.; I. St., 11i. 172 ff.

been imparted regarding their contents, &c.\* Southern Buddhism, however, supplies us with copious and possibly trustworthy accounts of the first centuries of its existence, as well as of the growth of the Buddhist faith generally, a Páli historical literature having grown up in Ceylon at a comparatively early period, 346\* one of the most important works of which—the Mahávansa of Mahánáma, composed towards A.D. 480—has already been published, both in the original text and in an English version.

doubts are urged by me against some of his assumptions, as also specially with regard to Buddhaghosha's highly significant part in the shaping of the Páli Tipitaka. Kern has recently, in his Essay Over de Jaartelling der zuidelijke Buddhisten, gone far beyond those objections of mine; but, as it seems to me, he goes further than the case requires; see Lit. C. Bl., 1874, p. 719 At any rate, even fully acknowledging the part belonging to Buddhaghosha, it appears to me now that the claim of the Pali Tipitaka to superior originality is, after all, far stronger than that of the Sanskrit texts of the Northern Buddhists, from which, as from the sacred writings of the Jainas, it is distinguished, greatly to its advantage, by its comparative simplicity and brevity. Cf also S. Beal's very pertment observations in the Ind. Antiq., 1v. 90.

\* The most authentic information as yet is to be found in the Introduction to G. Turnour's edition of the Mahávansa (1835, Ceylon) and in the scattered essays of this scholar; also, though only in very general outline, in Westergaard's Catalogue of the Copenhagen Indian MSS (1846, Havniæ), which comprise a tolerable number of these Páli works, purchased by the celebrated Rask in Ceylon. Clough's writings, too. contain much that bears upon this subject: also Spiegel's Anecdota Palica. Exceedingly copious information regarding Southern Buddhism is contained in a work that has just reached me, by R. Spence

Hardy, Eastern Monachism, an Account of the Origin, Laws, &c., of the Order of Mendicants founded by Gotama Buddha, London, 1850, 444 pp. The author was twenty years a Wesleyan missionary in Ceylon, and appears to have employed this time to excellent purpose. [This was followed in 1853 by his Manual of Buddhism, also a very valuable work. -The study of l'alı and its literature has recently taken a great spring, particularly through the labours of V. Fausboll (Dhammapada, 1855; Five Jatakas, 1861; Dasarathajataka, 1871; Ten Játakas, 1872; The Jataka, together with its Commentary. Pt. 1., 1875), James de Alwis (Introduction to Kachchayana's Grammar, 1863; Attanagaluvansa, 1866), P. Gimblot (Extraits du Paritta, 1870), L. Feer (Daharasutta and others of these Páli-suttas in his Textes tirés du Kandjour, 1869 ff.), Joh. Minayeff (Pátimokkhasutta and Vuttodaya, 1869; Grammaire Palie, 1874, Russian edition 1872), E. Kuhn (Kachchayanappakaranæ Specimen, 1869, 1871; Beitrage zur Pali-Grammatik, 1875), E. Senart (Grammaire de Kachcháyana, 1871), R Childers (Khuddakapatha, 1869; Dictionary of the Pali Language, 1872-75), M. Coomái a Svámy (Suttanipáta, 1874); to which may be added the grammatical writings of W. Storck (1858, 1862) and Fr. Muller (1867-69).

346 Northern Buddhism has likewise found its Instorians. The Tibetan Taranatha (see note 350) cites as his precursors Bhataghatí, Indradatta, Kshemendrabhadia.

With respect now to the scriptures of the Northern Buddhists, the Sanskrit originals, namely—for it is these alone that concern us here—we must, in the first place, keep in view that, even according to the tradition, their existing text belongs only to the first century of our era; so that, even although there should be works among them dating from the two earlier councils, yet these were in any case subjected to revision at the third. In the next place, it is à priori improbable—nor is it indeed directly alleged—that the whole of the existing works owed their origin to this third council, and amongst them there must certainly be many belonging to a later period. we must not even assume that all the works translated in the Tibetan Kágyur were already in existence at the time when translations into Tibetan began to be made (in the seventh century); for the Kágyur was not completed all at once, but was only definitively fixed after a prolonged and gradual growth.\* From these considerations alone, it is abundantly plain how cautious we ought to be in making use of these works. But there is still more to be borne in mind. For even supposing the origin of the most ancient of them really to date from the first and second councils,347 still, to assume that they were recorded in writing so early as this is not only prima facie questionable, but is, besides, distinctly opposed to analogy, since we are expressly informed that, with the Southern Buddhists, the consignment to writing only took place in the year BC. 80, long subsequent to both councils. The main purpose of the third council under Kanishka may possibly just have been to draw up written records; had such records been already in existence, Buddhism could hardly have been split up thus early into eighteen different sects, as we are told was the case in Kanishka's time, only 400 years after Buddha's death. Why, during all the eighteen centuries that have since elapsed no such amount of schism has sprung up, evidently because a written basis was then secured. Lastly, one important point which must not be

347 The data contained in the

<sup>\*</sup> According to Csoma Kolosi, the Tibetan translations date from the seventh to the thirteenth centuries, principally from the ninth.

Bhabra missive as to the dhammapaliydydmi as they then stood iender such a supposition extremely doubtful here, just as in the case of the Pall Triptaka (see note 343).

lost sight of in estimating the authenticity of the existing Buddhist scriptures is the circumstance that the sources from which they were drawn were in a different language. True, we cannot make out with absolute certainty in what language Buddha taught and preached; but as it was to the people he addressed himself, it is in the highest degree probable that he spoke in the vernacular idiom. Again, it was in Magadha\* that the first council of his disciples assembled, and it was doubtless conducted in the dialect of this country, which indeed passes as the sacred language of Buddhism. The same remark applies to the second council, as well as to the one which, according to the Southern Buddhists, is the third, both of which were likewise held in Magadha † Mahendra, who converted Cevlon in the year following this third council, took with him to that island the Magadhi language, afterwards called Páli: this, too, is the dialect in which the inscriptions of this period, which at least bespeak Buddhistic influence, are composed.348 At the last council, on the contrary, which falls some 300 years later, and at which the existing scriptures of the Northern Buddhists are alleged to have

down to us officially under the name of Magadhi, and which presents special features of resemblance to that dialect, rather, which is employed in the inscriptions of Girnar. The question has therefore been raised whether Páli is really entitled to the name Mágadhí, which in the Páli literature is applied to it, or whether it may not have received this title merely from motives of ecclesiastical policy, having reference to the sigmificance of the land of Magadha in the history of Buddhism. Westergaard even surmiser ( Ueber den altesten Zeitraum der indischen Geschichte, p. 87 n., 1862) that Pali is identical with the dialect of Ujjayini, the mother-tongue of Mahendra, who was born there; and Ernst Kuhn (Bestrage zur Páli-Grammatik, p. 7, 1875) adopts this opinion. Pischel (Jenaer Lit. Zeit., 1875, p. 316) and Childers (Pali Dict., Preface, p. vii.) pronounce against it.

<sup>\*</sup> In the old capital (Rájagriha).

<sup>+</sup> In the new capital (Pataliputra), ‡ That Pali could have been developed in Ceylon from an imported

Sinskrit is altogether inconceivable. 348 The edicts of Piyadasi present themselves to us in three distinct dialects. One of these, that of Dhauli, exhibits a number of the peculiarities which distinctively belong to the Ardhamagadhi of the Jainas, and the dialect designated Mágadhí by the Prákut grammarians. It is in it that the Bhabra missive addressed to the third council is composed—a circumstance which conclusively proves that it was then the official language of Buddhism, and, in point of fact, Magadhi (since Dhauli belongs geographically to this district); see I. St., iii. 180, and my Essay on the Bhagavatí of the Jainas, i. 396. But then, on the other hand, this dialect displays a particularly marked divergence from Páli, the language which has come

been compiled, the language employed for this purpose was not Mágadhí, but Sanskrit, although not the purest. The reason of this lies simply in the locality. For this concluding council was not held in Magadha, nor even in Hindustan at all, whose rulers were not then favourably disposed towards Buddhism, but in Kashmír, a district which—partly no doubt in consequence of its being peopled exclusively by Aryan tribes,\* but partly also (see pp. 26, 45, 178) because, like the North-West of India generally, it has to be regarded as a chief seat of the cultivation of Indian grammar—had preserved its language purer than those Aryans had been able to do who had emigrated to India, and there mingled with the native inhabitants. Those priests,† therefore, who here undertook the compilation and recording in writing of the sacred scriptures were, if not accomplished grammarians, yet in all probability sufficiently conversant with grammar to be able to write passable Sanskrit †

Agreeably to what has just been set forth,<sup>349</sup> it is in the highest degree risky to regard, as has hitherto been done,

\* The Greeks and Scythians were both too scanty in numbers, and too short a time in close contact with the natives, to exercise any influence in the way of modifying the language.

+ And it was evidently priests, educated men therefore, who formed the third council. In the first two, laymen may have taken part, but the Buddhistic hierarchy had had time to develop sufficiently in the interval.

‡ Burnouf thinks differently, *Hist du Buddh.*, pp. 105, 106, as also Lassen, *I. AK.*, ni. 9, 491-493 [but see *I. St. mi.* 120, 170 ft].

see 1. St., 11. 139, 179 ff.].

349 Beside the two branches of Buddhistic literature discussed in the foregoing pages—the Páh texts of the Southern and the Sanskrit texts of the Northern Buddhists—there stands a third group, occupying, from its original constitution, a kind of intermediate place between the other two—namely, the Ardhamágadhí texts of the Jamas. The sect of the Jamas is in all probability

to be regarded as one of the schismatic sects that branched off from Buddhism in the first centuries of its existence. The legendary narratives of the personal activity of its founder, Mahávíra, not only reter it exclusively to the same district which Buddhism also recognises as its holy land, but they, moreover, display so close an affinity to the accounts of Buddha's ministry that we cannot but recognise in the two groups of narratives merely varying torms of common reminiscences. Another indication that the Jama sect arose in this way out of Buddhism-although by some it has even been regarded as of pre Buddhistic origin-is afforded by the circumstance, amongst others, that its sacred texts are styled, not Sutras, but Angas, and consequently, in contradistinction to the oldest Buddhist texts, which date from the Vedic Sútra period, belong rather to the Anga stage, that is to say, to the period when the Angas or Vedángas, works posterior to the Vedic Sútras, the data yielded by a Buddhistic literature fashioned in this way as valid for the epoch of Buddha himself, which is removed from the last council by an interval of four, or, if we accept the Southern chronology, of nearly six, centuries. Oral traditions, committed to writing in a different language, after such a series of years, and moreover only extant in a mass of writings that he several centuries apart, and of which the oldest portions have still to be critically sifted out, can only be used with extreme caution; and à pri ori the data they furnish serve, not so much to characterise the epoch about which they tell, as rather the epoch, in particular, in which they received their present shape. But however doubtful, according to

were produced. But there is a further cucumstance which is quite conclusive as to this point-namely, that the language in which these texts are composed, and which, according to the scholiasts, is Ardhamagadhi, exhibits a more developed and considerably later phase than the language of the Pali texts, to which, in its tuin, the Páli scholia expressly apply the designation Magadhi. (At the same time, there are also dialectic differences between the two) See my paper on the Bhagavati of the Jamas, pp. 441, 373, 396 ff., 416. To the eleven principal Angas have to be added a large number of other writings, styled Upánga, Múla-Sútra, Kalpa-Sútra, &c. An enumeration of the entire set, showing a total of fifty works, consisting of about 600,000 slokas, may be seen in Rajendia Lala Mitra's Notices of Sanskrit MSS., in. 67 ff, 1874. Of these textsour knowledge of the Jamas is otherwise derived from Brahmanic sources only -all that has hitherto been published is a fragment of the fith Anga or Bhagavatí-Sútra, dating perhaps from the first centuries of our era, edited by myself (1866-67). In I. St., x 254 ff. (1867), I have also given an account of the Súrya-prajnapti, or seventh Upánga-Sútra, a commentary on

which is said to have been composed by Bhadrabáhusvámin, author of the Kalpa-Sútra, a work seemingly written in the seventh century. Lastly, there is a translation by Stevenson (1848) of this Kalpa-Satia itself, which stands thirtieth in the list of the sacred texts. Cf. also S. J. Warren, Over de godsdienstige en wijsgeerige Begrippen der Jainas, 1875 Thanks to G. Buhler's friendly exertions, the Royal Library in Berlin has lately acquired possession of nearly all these fifty sacred texts, with or without commentaries, and in good old MSS., so that we may hope soon to be better informed regarding them .-But the Jamas have also a great significance in connection with Sanskrit literature, more especially for grammar and lexicography, as well as on account of the historical and legendary matter which they have preserved (see above, p. 214, and cf. my paper on the Satrumjaya Mahatmya, 1858). One of then most honoured names is that of Hemachandra, who flourished in the time of the Gurjara prince Kumárapála (1088–1172). Under the title Yoga-Sastia he composed a compendium of the Jama doctrines in twelve prakášas, the first four of which, treating of their ethics, have recently been edited and translated by Ernst Windisch (Z. D M G, xxviii, 185 ff, 1874).

this view, are the validity and authority of these writings in reference to the subjects which they have hitherto been taken to illustrate, they are nevertheless important, on the other hand, for the history of the inner development of Buddhısm itself; though even here, of course, their trustworthiness is altogether relative. For the many marvellous stories they recount both of Buddha himself and of his disciples and other adherents, as well as the extravagant mythology gradually developed in them, produce upon the whole the impression of a wild and formless chaos of fantastic inventions.

Our chief object must now, of course, be to establish a relative chronology and order of sequence amongst these various writings—a task which Burnouf, whose researches are our sole authority on the subject,\* also set himself. and which he has executed with great judgment and And, first, of the Sútras, or tolerable conclusiveness. accounts of Buddha himself. Burnouf divides these into two classes: the simple Sútras, and the so-called Mahávaipulya- or Maháyána-Sútras, which he declares to be the more modern of the two in point of language, form, and doctrine. As far as the latter point is concerned, he is no doubt right. For, in the first place, in the Mahávaipulya-Sútras Buddha appears almost exclusively surrounded by gods and Bodhisattvas (beings peculiar to the Buddhistic mythology); whereas in the simple Sútras it is human beings who mostly form his following, with whom gods are only now and then associated. And, in the second place, the simple Sútras do not exhibit any trace of those doctrines which are not common Buddhistic property, but belong to the Northern Buddhists only, as, for example, the worship of Amitabha, Mañjusrí, Avalokiteśvara, Adibuddha, † and the Dhyánibuddhas; and further, do not contain any trace of mystic spells and magic formulas, all of which are found, and in abundance, in the

<sup>\*</sup> I cannot refrain from expressing here, in a few words at least, my sincere and profound sorrow that now, as these sheets, which I would so gladly have submitted to his judgment, are passing through the press, Eugène Burnouf has been taken from among us. His premater in the press, Eugène Burnouf has been taken from among us.

ture death is an irreparable loss to learning, as well as to all who knew him, and, which is the same thing, revered and loved him.

<sup>+</sup> The word is found in a totally different sense in those portions of the Mandákyopanishad which are due to Gaudinada.

Mahávaipulya-Sútras only. But whether the circumstance that the language of the lengthy poetical pieces, which are inserted with special frequency in these last, appears in a much more degenerated form—to wit, a medley of Sanskrit, Prákrit, and Páli-than is the case with the prose portions, is to be taken as a proof of the posteriority of the Mahavaipulya-Sútras, does not seem to be quite so certain as yet. Do these poetical portions, then, really agree so completely, in form and substance, with the prose text in respect to the several points just instanced. that they may be regarded as merely an amplification or recapitulation of it? Or are they not rather distinguished from it precisely in these points, so that we might regard them as fragments of older traditions handed down in verse, exactly like the analogous pieces which occur so often in the Brahmanas?\* In the latter case we should have to regard them as proof, rather, that the Buddhist legends, &c., were not originally composed in Sanskrit, but in vernacular dialects. From the account of the

very copious notes .- The conjecture expressed above as to the poetical portions had previously been advanced—although when I wrote I was not aware of the fact-in the Journ As. Soc. Beng., 1851, p. 283, see I. St, m. 140. It was subsequently worked out in greater detail by Rajendra L Mitia, in a special essay on the dialect of these Gáthás, likewise in Journ. As. Soc. Beng (1854, No. 6). Here the date of their composition is even carried back to the period immediately succeeding Buddha's death, see Muir, Orig. S. Texts, n.2 115 ff. Kern, Over de Jaartelling, p. 108 ff, does not see in these Gathas any peculiar dialect, but meiely later versions of stanzas originally composed in pure Prákrit. Lastly, Edward Muller, in his tract, Der Dialekt der Gáthá des Lalita-vistara (Weimar, 1874) perceives in them the work of poets who were not quite at home in Sanskrit, and who extended to it the laxness of their own vernaculai.

<sup>\*</sup> We must be content with simply putting the question, as we are still unfortunately without the Sanskrit text of even a single one of these Sútras; the sole exception being an insignificant fragment from the Lalita-vistara, one of the Mahávaipulya-Sútras, communicated by Foucaux at the end of his edition of the Tibetan translation of this work. [The entire text of the Lahiavistara, in twenty-seven chapters, has since appeared in the Bibl. Ind., edited by Rajendra Lala Mitia (1853 ff.); the translation breaks off at chapter in. Foucaux published the fourth chapter of the Sad-dharma-pundarika in 1852, and Leon Feer an Avadána, named Pratiharya, in 1867. Lastly, the Káranda-vyúha, a terribly inflated Maháyána-Sútra, in honour of Avalokitesvara, has been edited by Satyavrata Sámásrami (Calc., 1873). A translation of the Lalita-vistara, begun by S. Lefmann in 1874, embraces, so far, the first five chapters, and is accompanied with

Chinese traveller, Fa Hian, who made a pilgrimage from China to India and back in A.D. 399-414, it would appear that the Mahávaipulya-Sútras were then already pretty widely diffused, since he mentions several of the doctrines peculiar to them as extensively studied. 350

Of the simple Sútras, it is at least possible, in the absence of evidence, that such as are concerned solely with Buddha's personality may be more ancient than those relating also to persons who lived some hundreds of years later; but beyond this we cannot at present determine anything. Their contents are of a somewhat multifarious description, and for the several divisions we also find special technical designations.\* They contain either simple legends, styled Ityukta and Vyákarana (corresponding to

350 The accounts of Fa Hian are far surpassed in moment by those of Hiuan Thsang, who travelled over India in the years 629-645 A D Of special importance also are the Chinese translitions of Buddhistic works, which are nearly all based upon the texts of the Northern Buddhists, and some of which protess to be very ancient. Of four such translations of the Lalitavistara, the first is said to have been made at a date so early as A.D. 70-76, the second in A D. 308, and the third in 652; see on this 1. St., 111. 140, VIII 326 Similarly, the Sad-dharma-pundarika is said to have been thrice translated; first in A.D. 280, next in A.D. 397-402, and again in A D 601-605. Beal, in the Indian Antiq., iv. 90, 91, mentions not only a translation of the Brahmajala-Sutra of the year A D. 420, but also a whole set of fifty Sútras (amongst them,  $\epsilon g$ ., the Sámajátaka) "translated at different dates, from AD. 70 to 600, and by various scholars, all of them from Sanskrit or Páli,"-all, therefore, from the Indian original,—whereas the translations of later times were mostly derived through the medium of the Tibetan. For the criticism of the respective texts, fuller particulars of these, in part so ancient, transla-

tions, would of course be of great importance. Of one of these works, a version of the Abhinishkramana. Sutra, a complete translation has recently been published by Beal, under the title, The Romantic Legend of Sákya Buddha, 1875 The special points of relation here found to Christian legendsare very striking. The question which party was the borrower Beal properly leaves undetermined, yet in all likelihood we have here simply a similar case to that of the appropriation of Christian legends by the worshippers of Krishna .- Highly important for the history of Northern Buddhism is W. Wassiljew's work, drawn from Tibeto-Chinese sources, Der Buddhismus, 1860, as also Taianatha's History of Buddhism in India, a work composed so late as 1608, but resting upon older, and in part Sanskrit, authorities: rendered into Russian by Wassiljew, - Tibetan text, with German version, by Schiefner, 1869; cf. also Lassen, I AK, n. 6, note.

\* According to Spiegel, in his review, of which I have frequently availed myself here, of Burnouf's work, in the Jahrb. für wiss. Kritik, 1845, p. 547, most of these names are also found among the Southern

Buddhists.

the Itihása-Puránas in the Bráhmanas); or legends in the form of parables, styled Avadána, in which we find many elements of the later animal-fables: 351 or further, tales of presages and wonders, Albhuta-dharma; or again, single stanzas or songs of several stanzas (Geya and Gáthá) serving to corroborate previous statements; or lastly, special instruction in, and discussion of, definite topics, denominated Upadeśa and Nidána. All these reappear in a similar way, only in a much more antique guise and under different names,\* in the Brahmanas and Aranyakas, as well as in the prose legends interspersed here and there throughout the Mahá-Bhárata, which in style also (though not in language) offer the greatest resemblance to these Buddhistic Sútras Quite peculiar to these latter,† however, are the passages called Játakas, which treat of the prior births of Buddha and the Bodhisattvas.

Now those data in the Sútras which have hitherto been taken as valid for Buddha's time, but which we can only consider as valid, primarily, for the time when the Sútras were composed, are chiefly of a kind bearing upon the history of the Indian religion. For just as Buddha recognised the existence of caste, so, too, he naturally recognised the then existing Hindú Pantheon ‡ But it must not by any means be imagined that in Buddha's time this Pantheon had attained to that phase of development which we here find in the Sútras, assuming that we follow the

Stan Julien has published quite a collection of such stories, for the most part very short (Les Avadánas, Contes et Apologues Indiens, 1859). The high importance of these, as well as of the Buddhistic Játaka and other stories generally, in the literature of the fable and fairy-tale, is shown in full relief by Benfey in the introduction to his translation of the Pañchatantra.

<sup>\*</sup> Only Gáthá and Upadesa (Ádesa at least) occur also in the Brahmanas.

<sup>†</sup> Although connecting links are found here and there in the Mahá-Bhárata also, especially in the twelfth book. Indeed, many of the Buddhist

legends stand distinctly related to corresponding Brahmanic popular tales and legends, which they have simply transformed [or conversely, into which they have themselves been transformed] to suit the object in view.

<sup>‡</sup> Lassen's assertion (I. AK, in. 453) that "Buddha recognised no gods" refers only to the circumstance that they too are regarded by him as subjected to the eternal succession of existence; their existence itself he in no way denied, for in the doctrines put into his mouth there is constant reference to them. [Heabolished their significance, however, as he did that of caste.]

Southern chronology and place Buddha in the sixth century B.C., that is, doubtless, in the period of the Brahmanas, --works in which a totally different Pantheon prevails. But if, on the other hand, he did not teach until the fourth century BC, as must be the case if the assertion of the Tibetans and Chinese be correct, to the effect that the third council took place under Kanishka (who lived A.D. 40), four hundred years after Buddha's death—and this view is favoured by the circumstance that of the names of teachers who are mentioned as contemporaries of Buddha. such as reappear in the Brahmanical writings all belong to the literature of the Vedic Sútras, not to that of the Bráhmanas—there would at least be a greater possibility, à priori, that the Pantheon found in the Buddhistic Sútras. together with similar data, might have some validity for the time of Buddha, which on this supposition would be much nearer to them. The details of the subject are briefly these. The Yakshas, Garudas, Kınnaras, 352 so often mentioned in these Sútras, are still quite unknown in the Bráhmanas: the name Dánava, too, occurs but seldom (once as an epithet of Vritra, a second time as an epithet of Sushna), and never in the plural to designate the Asuras generally; 353 nor are the gods ever styled Suras there. 354 The names of the Nágas and Mahoragas are never mentioned,\* although serpent-worship itself (sarpa-vidyá) is repeatedly referred to; † the Kumbhán-

wives appear as 'heavenly chousters,' as, e g., in the Meghadúta, Raghuvańsa, and Mahá-Bhárata, I conjecture the word to be a popular etymological adaptation from the Greek κανορά, although the latter is properly only used of mournful, plaintive tones 'kimnara itself is tormed after the model of kimpurnsha

153 This is a mistake: the Dánus, Dánavas, appear even in the Rik, nay, the former in the Avesta as well; see Abán Yesht, § 73, Farcard. Y.. § 37, 38 (here as earthly foes?)

mention of the term in Nir., iii. 8, is patently an interpolation, as it is quite foreign to the Vedic texts

† In the Atharva-Samhitá, in particular, many prayers are addressed to the Sarpas; in the Sat. Br. they are once identified with the lolas; can the term have originally denoted 'the stars' and other spirits

standing of the word, which was wrongly analysed into a-sura. The

<sup>\* &</sup>quot;In the sense of elephant the word ndga occurs once in the Vrihad-Aranyaka, Madhy., i. 1. 24' (Errata, first German ed.). [Also in the Art. Bi, viii. 22; whereas in the Sat. Br, xi 2. 7 12, mahanaga is better interpreted, with Sayana, as serpent.' The antiquity of this latter meaning is favoured by etymology, cf. Eugl. snake; see Kuhn's Zcitschrift, ix. 233, 234]

das.\* too, are absent. This lack of allusion in the Brahmanas to any of these genii might be explained by supposing them to have been principally the divinities of the inferior classes of the people, to which classes Buddha specially addressed himself, and to whose conceptions and range of ideas he was therefore obliged to have particular regard. In this there may be a great deal of truth, but the remaining cycle of deities, also, which appears in the Buddhıstic Sútras. is completely that belonging to the epic poetry. In the Bráhmanas, on the contrary, the name of Kuvera, for instance, is only mentioned once † (and that in the Bráhmana of the White Yajus); 355 Siva and Samkara only occur along with other appellative epithets of Rudra, and are never employed alone as proper names to denote him, the name of Náráyana, again, is of extremely rare occurrence, whilst Śakra, 356 Vásava, 357 Harı, Upendra, Janárdana, Pitámaha, are totally unknown. We thus perceive that the Buddhistic Sútras, in all of which these names are prevalent, represent precisely the same stage as the Epic literature ! The

of the air? [Serpent-worship has unquestionably mythological, symbolical relations; but, on the other hand, it has also a thoroughly realistic background.] The Maitrayani Upanishad does, indeed, mention the Suras, Yakshas, and Uragas; but this Upanishad belongs (see p. 98) altogether to the later period. allied to these Buddhistic Sútras in contents, and probably also in age.

\* A kind of dwarfs with 'testicles as large as jars' (?). In the later Brahmanical writings they styled Kushmándas, Kúshmándas ('gourd'?); see also Mahidhara on Vaj. Samh., xx. 14. [Cf. the Kumbha-mushkas in Ath., viii 6. 15, xi. 9. 17, and perhaps also the sisnadevas in Rik, vii 21. 5, x. 99. 3; Roth on Nir, p. 47]

+ The Taittiriya-Aranyaka, which contains several of these names, cannot exactly be ranked with the Brahmana literature.

355 Also in the parallel passages in the Rik Sútras, and once besides in the Ath. S. (viii. 10. 28).

358 As an appellative epithet of

Indra, Sakra occurs in the Rik even, but it is there employed of other gods as well.

257 As an epithet of Indra (but not as a name for him) Vásava occurs once in Ath. S., vi. 82. 1. In the Nirukti also, xii. 41, it appears in direct connection with him, but at the same time also with Agni; indeed, it is with Agni and not with India that the Vasus are chiefly associated in the Brahmanas; see I. St., v. 240,

The Mara so frequently mentioned would almost appear to be a purely Buddhistic invention; in Brahmanical writings I have nowhere met with him. [Minayeff's conjecture, in the introduction to his Grammaire Pálie, trad. par Stan. Guyard, p. vm., that the name Maia is directly related to Marrya, an epithet of Ahriman in the Avesta, and in such a way that both "remontent à une époque antéricure à la séparation des franiens et des Hindous," is rendered extremely doubtful by the mere circumstance that nothing of the sort occurs anywhere in the Vede

non-mention of Krishna 358 proves nothing to the contrary, the worship of Krishna as a divinity being of altogether uncertain date: 359 besides, it is still a question whether we have not really to understand him by the Asura Krishna who is repeatedly referred to in these Sútras (see p. 148). -Although—to notice other points besides the Pantheon —the lunar asterisms in the Sútras begin with Krittiká, that is to say, still retain their old order, we cannot adduce this as proof that a comparatively high antiquity ought to be assigned to these writings, for the new order of the asterisms probably only dates from the fourth or fifth century AD.; all that results from this is, that the particular passages are earlier than this last-mentioned date. As an indication on the contrary, of a date not specially ancient, we must certainly regard the mention of the planets, as also the occurrence of the word dinara (from denarius), which Burnouf (p 424, n.) has twice met with in the older Sútras (see Lassen, I. AK, ii. 348).

As regards the second division of the Buddhist scriptures, the *Vinaya-Piṭaka*, or precepts concerning discipline and worship, these are almost entirely wanting in the Paris collection, doubtless because they are looked upon as peculiarly holy, and are therefore kept as secret as possible by the priests, being indeed specially intended for

(Gopatha Br, i. 28, see note 166, is only an apparent exception, due probably to Buddhistic influence). If, therefore, a direct connection really exists between Mara and Anra Maravu, it can only have come about in historic times; and for this there is nowhere any analogy.

3-8 Whether the Southern Buddhists are acquainted with Krishna is not yet clear. Buddhi's prior birth as Kanha has, according to the text published in Fausboll's edition, p. 194, nothing to do with Krishna; the Játaka as Mahákanha (No 461 in Westergaard's Catal., p. 41), can hardly have any reference to him either; but what of the Játaka as Kesava? (No. 341 in Westergaard's Catal., p. 40). The expression in Hardy, East. Mon., p. 41, "You are yet a youth, your hair is like

that of Krishna" (I. St., in. 161), is unfortunately not before us in the original text: might not the passage simply mean, "Your hair is yet black?" The fact of Krishna appearing in the Abhidhánappadípiká as a name of Vishnu proves, of course, just as little for the ancient texts as the patronymics Kanhi, Kanháyana in the schol on Kachch, v. 2. 4 (Senart, pp. 185, 186), which have necessarily to be referred to the epic or divine personality of Krishna.

ass On the significance of the data contained in the Mahabháshya on this point, see I. St., xiii. 349: for the earliest occurrence of Krishina in an inscription, see Bayley in Journ. As Soc. Beng., 1854, p. 51 ff., with which cf. I. Str., ii. 81, and my Essay Veber Krishina's Geburtsfest, p. 318.

the clergy.—Like the Buddhist mythology, the Buddhist hierarchy was a thing of gradual growth. Buddha, as we have seen, received all without distinction as disciples, and when ere long, in consequence of the great numbers, and of the practice of living constantly together, except in the winter season, some kind of distribution of rank was required, it was upon the principle of age \* or merit † that this took place. As the Buddhist faith spread more and more, it became necessary to distinguish between those who devoted themselves entirely to the priestly calling, the bhikshus,‡ monks, and bhikshus,s, nuns, on the one

\* The aged were called sthavira, a word not unfrequently added to a proper name in the Brahmanical Sutras to distinguish a particular person from younger namesakes: points of connection helewith are to be found in the Brahmans also. [Regarding the winter season, see Childers, Pali Dict., s v vasso.]

† The venerable were styled arhant (ἀρχων), also a title bestowed upon teachers in the Brahmanas.

# When Panini speaks of Blukshu-Sútras, and gives as their authors Párásarya and Karmanda, teaching (iv. 3. 110, 111) that their respective adherents are to be styled Parasarinas and Karmandinas, and (iv. 2. 80) that the Sútra of the former is called Párásariya, the allusion must be to Brahmanical mendicants, since these names are not mentioned in Buddhistic writings. By Wilson, too, in the second edition of his Dictionary, karmandin is given as 'beggar, religious mendicant, member of the fourth order.' [According to the St. Petersburg Dictionary, from Amara, ii. 7. 41, and Hemachandra, 809.] But the circumstance must not be overlooked that, according to the Calcutta scholasts, neither of these two rules of Panini is explained in the Mahabhashya, and that possibly, therefore, they may not be Panini's at all, but posterior to the time of Patamjali. [The 'Parasarino blukshavah,' at least, are really mentioned in the Bhashya to IV. 2. 66; see I. St, xiii. 340.] - That mendicant

monks must, as a matter of fact, have been particularly numerous in Pánini's time is apparent from the many rules he gives for the formation of words in this connection, e g., bhiksháchara, iii. 2. 17; bhiksháha, iii. 2. 155; bhikshu, iii. 2. 168. bhaiksha from bhiksha in the sense of bhikshánám samúnas, 1v. 2. 38. Compare, in particular, also n. 1. 70, where the formation of the name for female mendicants (śramana, and, in the gana, pravrántá) is treated of, which can only refer to Buddhistic female mendicants. [This last rule, which gives the epithet 'virgin' as a special (not as an indispensable) quality of the sramand, taken in connection with iv. I. 127, can hardly be said to throw a very favourable light on the 'virginity' of the class generally; cf. Manu, viii. 363, note 330 above. The words sarvánnina, v. 2. 9, and kaukkutika, iv. 4 6, likewise exhibit a very distinct Buddhistic colouring; on this see I. St., v. 140 ff. On Buddhistic mendicants at the time of the Bhashya, see the data collected in I. St., xiii. 340 ff.]-The entire institution of the fourth order rests essentially on the Samkhya doctrine, and its extension was certainly due to a large extent to Buddhism. The red or reddish-vellow garment (kashanavasana) and the tonsure (maundya) are the principal badges of the Buddhist bhikshus; see above, pp. 78, 237. On a commentary, extant in India, on a Bhikshu-Sútra, see J. St., i. 470.

hand, and the Buddhist laity on the other, upásakas and upásikás.\* Within the priesthood itself, again, numerous shades of distinction in course of time grew up, until at length the existing hierarchy arose, a hierarchy which differs very essentially from the Brahmanical one, inasmuch as admission to the priestly order is still, as in Buddha's time, allowed to members of the lowest castes on the same conditions as to any one else. Among the laity the Indian castes still continue to exist wherever they existed in the past; it is only the Bráhman caste, or priesthood by birth, that has been abolished, and in its place a clergy by choice of vocation substituted. The Buddhist cult, too, which now is second to none in the world for solemnity, dignity, pomp, and specialities, was originally exceedingly simple, consisting mainly in the adoration of the image of Buddha and of his relics. Of the latter point we are first informed by Clemens Alexandrinus. Afterwards the same honour was paid to the relics of his most eminent disciples also, and likewise to princes who had deserved specially well of Buddhism. The story of the ashes of Menander, related by Plutarch (see Wilson, Ariana, p. 283), is doubtless to be understood in this sense.† Now this relic-worship, the building of steeples—traceable, perhaps, to the topes (stúpas) which

\* Or specially buddhopásaka, buddhopásiká, as we find it several times in the Mrichhakati.

bha, who is uniformly placed in the western country Sukhavati, may be identical with Amyntas, whose name appears as Amita on his coins; in the name Basili, too (in Schmidt's Deanglun, p. 331), he discovers the word βασιλεύς. [But Schiefner calls my attention to the cucumstance, that as far back as 1852, in his Erganzungen und Berichtigungen zu Schmidt's Ausgabe des Dsanglun, p. 56, to p. 256, l. 3 of the Tibetan text, he withdrew the identification of Basili with βασιλεύς: his connection, too, of Amita with Amyntas. which had been questioned by Koppen, ii. 28, note 4, he now regards as doubtful.] The legend of the Western origin of the Sakyas I have already characterised (p. 285) as perhaps invented as a compliment to Kanishka.

<sup>+</sup> For I regard Menander, who on his coms is called Minanda, as identical with Milinda, king of Ságala (Sakala), respecting whom see Turnour in the Journ. As. Soc. Beng., v. 530 ff.; Burnouf, l. c, p. 621; and Catal. MSS. Or. Bibl. Haun., p. 50. (From an article by Spiegel in the Kieler Allgemeine Monatsschrift, July 1852, p. 561, which has just reached me while correcting these sheets, I see that Benfey has already identified Menander with Milinda [see the Berlin Jahrbucher für wissensch. Kritik, 1842. p. 870])—Schiefner in his notice, Ueber Indra's Donnerkeil, p. 4 of the separate impression, 1848, has expressed the conjecture that the Buddha Amitá-

owe their origin to this relic-worship—the system of monachism, the use of bells and rosaries,\* and many other details, offer such numerous features of resemblance to Christian ritual, that the question whether Christianity may not perhaps have been here the borrowing party is by no means to be summarily negatived, particularly as it is known that Buddhist missionaries penetrated at an early period, possibly even in the two centuries preceding our era, into Western countries as far as Asia Minor. This is still, however, an entirely open question, and requires investigation <sup>360</sup>

The third division of the Buddhist sacred scriptures, the Abhidharma-Pıtaka, contains philosophical, and especially metaphysical, discussions. It is hardly to be imagined that Buddha himself was not clearly cognisant of the philosophical basis of his teaching, and that he simply adopted this latter from his piedecessors, so that the courage and energy pertaining to its public promulgation to constituted his sole merit. But it seems just as certain that he was not concerned to propagate a philosophical system, and that his aim was purely a practical one, to

\* Afterwards adopted by the Brahmans also. [The very name rosary has possibly arisen from a confusion of the two Indian words gapamala and japamala; see my paper, Ueber Krishna's Geburtsfest, pp 340, 341; Koppen, Die Religion des Buddha, 11. 319; and also my letter in the Indian Antiq.. 1v. 250.]

fected the growth of Buddhist ritual and worship, as they did that of the Buddhist legends, by any means to be dismissed out of hand. Indeed, quite apart from the oft-ventilated question as to the significance of such influences in the further development of Krishna-worship, there are legends connected with the Siva cult also, as to which it is not at all a far-fetched hypothesis that they have reference to scattered Christian missionaries; see 1 St., i 421, 11. 398; Z. D. M. G., xxvii. 166 (v. 263) .- That Western influence has played a part in Tibet, finds support in a letter of Schiefner's, according to which, in a work of Dsaja Pandita, Galen is mentioned as the physician of the Persians, and is said to have been consulted by the first Tibetan king, along with a celebrated Indian and a celebrated Chinese physician.

+ In this courage the circumstance that he belonged by birth to the military caste finds expression.

<sup>360</sup> See Ind. Skiz, p. 64 (1857), and the data from the Abbé Huc's Travels in Tibet in Koppen, 1. 561, ii. 116. According to the interesting discovery made by Laboulaye (see Muller, Chips, iv. 185) and F. Liebrecht with regard to Barlaam and Josaphat, one of the saints of the Catholic Church stands at length revealed as Bodhisattva himself-a discovery to which Reinaud's ingenious identification of Yúasaf, Yúdasf, with Búdsatf (Mém. sur l'Inde, p. 91) might alone have led; see Z. D. M. G., xxiv. 480.—But neither is the contrary supposition, namely, that Christian influences may have af-

awaken virtuous actions and dispositions. This is in accord with the circumstance, that, whereas the Buddhists allege of the Sútra-Pitaka and the Vinaya-Pitaka that they were delivered by Buddha himself, in the case of the Abhidharma-Pitaka, on the contrary, they start with the admission that it is the production of his disciples. cording to Burnouf, the doctrines of the Abhidharma are in reality only a further development or continuation of the views here and there propounded in the Sútras; indeed, the writings in question often merely add single words to the thoughts expressed in the Sútras: "but in any case there exists an interval of several centuries between the two, and that difference which distinguishes a doctrine still in its earliest beginnings from a philosophy which has arrived at its furthest development."\* In the Brahma-Sútra of Bádaráyana doctrines are repeatedly combated which, on Samkara's testimony, belong to two distinct schools of Buddhist philosophy, and consequently both of these, and perhaps also the other two cohools which are ranked with them, belong to a period the composition of this Brahma-Sútra.—The themselves cannot be recognised with perfect dis and their affinity, although undeniable, to the destrines of the Sámkhya system is still enveloped in some obscurity.<sup>361</sup> On this point, however, so much is clear, that, although Buddha himself may actually have been in full harmony with the doctrines of Kapila, as they then existed, † yet his adherents developed these in their own fashion; in the

Max Duncker, Geschichte der Arier, p. 234 ff. (1867); Koppen, 1. 214 ff.—
The extinction, the 'blowing out'

+ Were he really to be identified with the Sakayanya of the Maitrayani Upanishad (see p 97), we should have in this work tolerably direct evidence

to the above effect.

<sup>\*</sup> Whether now, after these words of Burnouf's, loc. cit., p. 522, Lasron's view (l. AK., in. 458) is tensible—to the effect that "although, in the collection bearing the name of Abhidharma, there are writings of various dates, yet they must all be assigned to the period preceding the third council" (this third council in B.C. 275 being here expressly distinguished from the fourth under Kanisbka)—appears to me in the very highest degree doubtful.

of individual existence was certainly the goal to which Buddha aspired; hardly, however, the resolving of this existence into nothing, but only its return to the same state of avidyå, or unconsciousness which belonged to primeval matter before it attained to development at all," Lit. C. Bl., 1857, p. 770 (I. Str., ii. 132). Childers thinks differently, Pali Dict., s. v. nividna.

same way as the followers of Kapila also pursued their own path, and so eventually that system arose which is now extant under the name Sámkhya, and which differs essentially from the Buddhist philosophy.\* To the four schools into which, as we have just seen, this philosophy was split up at a comparatively early period, four others were afterwards added—or perhaps these superseded the former—but neither have the doctrines of these later schools been as yet set forth with anything like sufficient certainty 362 The question, too, whether Buddhistic conceptions may not perhaps have exercised a direct influence on the development of Gnostic doctrines,† particularly those of Basilides, Valentinian, and Bardesanes, as well as of Manes, must for the present be regarded as wholly undetermined; 363 it is most intimately bound up with the question as to the amount of influence to be ascribed to Indian philosophy generally in the shaping of these doctrines. The main channel of communication in the case of the latter was through Alexandria; the Buddhist missionaries, on the contrary, probably mostly came from the Panjáb through Persia.

Besides the three Pitakas, the Sanskrit manuscripts that have been procured from Nepál contain other works also, consisting, in part, of a large number of commentaries on and elucidations of the Pitakas, in part, of a

<sup>\*</sup> Whether vv. 9-11 of the Isopanishad are to be taken, with the commentator, as specially referring to the Buddhists, as I assume in I. St., i. 298, 299, appears to me doubtful now: the polemic may simply be directed against the Samkhya tenets in general.

<sup>362</sup> Our information regarding them is derived exclusively from Hodgson's Essays (now collected, see note 345). Their names, Svábhávika, Aiśvarika, Kármika, Yátnika, are so far unsupported by any other literary evidence. Only for the names Sautrántika, Vaibháshika, Mádhyamika, Yogáchára, is such testimony found. Táranátha, for example, is acquainted with these latter only, and they are also the only ones known to Wassiljew in his R. A. S., ii. 424 (1866).

special work on Tibetan and Chinese Buddhism. See on this point Lit.

C. Bl., 1875, p. 550. + See F. Nève, L'Antiquité Chrétienne en Orient, p. 90, Louvain,

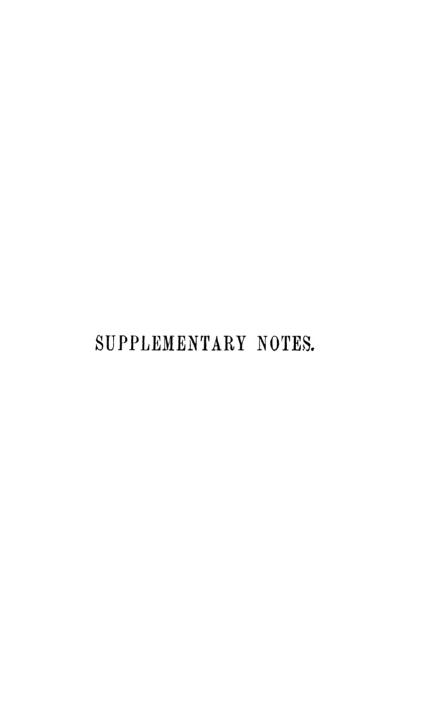
<sup>1852.

363</sup> Cf. now Lassen, I. AK., 111.
387-416; my Ind. Skrz., p. 64;

112-1 dec Lang. Sém., 2d ed., Renan, Hist. des Lang. Sém , 2d ed., 1858, pp 274, 275. That their influence upon the growth of the doctrines of Manes in particular was a most important one is shown, for example, by this circumstance alone. that the formula of abjuration for those who renounced these doctrines expressly specifies Bodda and the Σκυθιανος (seemingly a separation of 'Buddha Sakyamuni' into two)-Lassen, iii. 415.—Cf. also Beal, J.

most peculiar class of writings, the so-called Tantras, which are looked upon as especially sacred, and which stand precisely upon a level with the Brahmanical works of the same name. Their contents are made up of invocations of various Buddhas and Bodhisattvas, as also of their Śaktis, or female energies, with a motley admixture of Śivaitic deities; to which are added longer or shorter prayers addressed to these beings, and directions how to draw the mystic diagrams and magic circles that secure their favour and protection.<sup>364</sup>

364 Cf. Emil Schlagintweit's Buddhism in Tibet (1863, with a folio atlas of twenty plates).—Recently there have also come from Nepal Sanskrit MSS, containing works of poetry; as to which see Klatt in the preface to his edition of the sentences of Chanakya, taken therefrom (1873).



## SUPPLEMENTARY NOTES.

P. 9, 36 ff. (and 64, 29 ff.). Burnell, in his preface to the Arsheya-Br. (Mangalore, 1876), p. xvi. ff., and Aufrecht, Hymnen des Rigveda (Bonn, 1877), Pref. pp. xvi., xvii., dispute the superior antiquity of the readings of the Sáma-Samhitá, as compared with those of the Rik-Samhitá.

P. 25, note <sup>17</sup>, and p. 67, note <sup>56</sup>. On the Sikshás see Kielhorn's paper in the *Ind. Antiq.*, v. 141 ff, 193 ff., and

my comments thereon, ibid., p. 253.

P. 32, note 21. On the Váshkalas somewhat more light has now been cast. In the first place, from a comparison of the káriká quoted in my Catal. of the Berlin Sansk. MSS., p. 314, 'Śákalánám' samání va ity richá 'ntyá "hutir bhavet | Báshkalánám tu tachhamyor ity richá 'ntyahutir bhavet, it results that the citation in the forty-eighth Atharva-parisishta (see I. St., iv. 431) of the samyuvaka as the concluding verse of the Rik-Samhitá has reference to the Váshkala-recension of the latter. Next, it becomes evident that this recension stood in a special relation to the Śankhayana texts, since in the Śankh. Grih., 4. 5. 9. the same verse is cited as the concluding one of the Samhitá, and this expressly as the view of Kaushítaki. addition to this we have the fact that the pratika of the whole section to which this verse belongs, and which forms the last khila—saminana—in the vulgate recension of the Rik-Samhitá, is found cited in the Sánkháy.-Srauta-Sútra, 3. 6. 4, but is wanting in the parallel passage, Asval., And, lastly, we shall probably also have to allot to the Váshkalas the eleven hymns—ten Aśvináni and one Aindrávarunam súktam—which, as Rud. Meyer has recently pointed out (Rigvidhána, Praef., p. xxiv.), are cited in the Brihaddevatá, 3. 24, between Rik-Samh., i. 73 and 74. For according to Meyer, their pratikas prove to be identical with those given by the scholiast on Sánkh. Sr., 9. 20. 14, for the 'trisatam suparnam' there mentioned in the text, which again is specified under this name in the Śánkh. Br. itself (18. 4) as part of the Aśvina-śastra. Probably, too, the other portions of text, which, as stated by Meyer (l. c., p. xxv. ff.), appear in the Brihaddevatá as well as in the Rigvidhana, as belonging to the Rik-Samhitá, whereas they are found neither in the vulgatethe Sákala-Samhitá—itself, nor in its khila portions, will have to be assigned to the Vashkalas. In point of fact, the saminana khila also, to which (see above) the concluding verse of the Váshkala-Samhitá belongs, is mentioned in both texts (Meyer, p. xxii.). An exact comparison of the Rik-verses cited in the Sankhayana texts will probably throw full light upon this point.—In Buhler's letter from Kashmír (published in I. St., xiv. 402 ff.) the interesting information was given that he had there discovered an excellent bhúrja-MS., some five to six hundred years old, of the Rik-Samhitá in the Sákala recension. This MS, is accentuated, whereas the Kashmír Vedic MSS, are not wont to be so, but the accent is denoted in a totally different manner from that customary in India, the udátta alone being marked by a perpendicular line, precisely as, according to Haug, is usual in one of the two schools of the Maitráyaní Samhitá, and as we ourselves do; cf. my remarks in the Jenaer Lit. Zeit, 1875, p. 315. On this MS, see now the detailed report of Buhler's journey in the Journal Bomb. Br. R. A. S., 1877, extra No., pp. 35, 36.

Pp. 35, 36, note §. See also Myriantheus, Die Aśvins (Munich, 1876), and James Darmesteter, Ormazd et Ahri-

man (Paris, 1877).

P. 41, note <sup>29</sup>. See Alfred Hillebrandt, Varuna und Mitra, ein Beitrag zur Exegese des Veda (Breslau, 1877).

P. 43, note <sup>32</sup>. Max Muller's issue of the text alone of the Rik has now appeared in a second edition (London, 1877). Samhitá-pátha and pada-pátha are here printed on opposite pages. Respecting the latter it has to be remarked that, as in Muller's previous editions, so again in this one the so-called galitas are in no way marked, the text which a particular passage shows the first time

it occurs being uniformly simply repeated, without any reference to what is done in the MSS, themselves in these This is all the more surprising as, after I had pointed out this defect, in my review of the last volume of his large edition in the Lit. Cent. Blatt, 17th April 1875, Muller himself, in an article which appeared in the same periodical a year and a half later (16th December 1876) fully recognised the critical importance of the galitas.— Aufrecht's edition has also been reprinted (Bonn, 1877): the preface (comp. desideratum at note 28) contains a variety of critical remarks.—Complete translations of the Rik-Samhitá, by Alfred Ludwig (Prag, 1876) and Hermann Grassmann (Leipzig, 1876-77) have appeared.—Very meritorious, also, is the edition of the Rik-Samhitá which is appearing in monthly numbers at Bombay, under the title 'Vedárthayatna,' with English and Mahráthí translation, as well as with Mahráthí commentary: the latest No. brings it down to i. 100. The name of the excellent editor, Shankar Pandit, is an open secret.—Lastly, there remains to be mentioned M. Haug's Vedische Rathselfragen und Räthselsprüche (Rik, i. 164, 1876).

P. 48, note <sup>33b</sup>. Rájendra Lála Mítra's edition, in the *Bibl. Indica*, of the Aitareya-Áranyaka with Sáyana's commentary, has now been completed. A MS. acquired by Buhler in Kashmír shows a number of variations; see his

Report of Journey, l. c., p. 34.

P. 50, 6 (cf. p. 285). Panchálachanda appears in a Páli Sutta among the mahásenápatis of the Yakkhas; for the conclusions to be drawn from this see Jenaer Lit. Zeit.,

7th April 1877, p. 221.

P. 56, 8. The Śankh. Grih. (4. 10. 3) inserts between Viśvámitra and Vámadeva, the two representatives of the third and fourth mandalas, the name of Jamadagni, to whom in the Anukramani to the Śakala-Samhitá only the last three verses of the third mandala (iii. 62, 16–18) are in this place ascribed,—but in addition to these, also five entire hymns and four separate verses in the last three mandalas. Have we here also to do with a divergence of the Váshkala school? (In Śankh. Grih., 4. 5. 8, however, there is no trace of this variation from the vulgate; rather, the verse iii. 62. 18 appears there as the concluding verse of the third mandala.)

P. 58, note <sup>50</sup>. The Śánkh. Grihya has been published. with translation and notes, by Herm. Oldenberg; see I. St., xv. 1–166. There exists also another recension of it, which is designated as Kaushítaka-Grihya, but which, according to Oldenberg, is rather to be understood as Śámbavya-Grihya. Its text is 'nowise identical' with the Śánkh. Grih., 'but it has borrowed from the latter by far the greatest part both of its matter and form.' The last two books of the Śánkh. Grih. are not used in it, and a great deal is lacking besides.

P. 61, note \*. On the Jyotisha a very meritorious work

has just appeared by G. Thibaut.

P. 62, 6, 26 ff. On the Brihaddevatá and Rigvidhána see

R. Meyer's edition of the latter work (Berlin, 1877).

P. 65, 28. The forty-eighth Atharva-parisishta, see I. St., iv. 432, gives indeed the same beginning, but a different concluding verse to the Sama-Samhita, namely, the last verse but one of the first part of the vulgate; accordingly, it did not reckon the second part as belonging to the Samhita at all, while for the first part also it presents the discrepancy stated.

P. 65, note 60. The Áranya-Samhitá, with Sáyana's commentary, has been edited by Satyavrata Sámásramin, and that in a double form, namely, separately (Calcutta, 1873), and also in the second part of his large edition of

the Sáma-Samhitá, p. 244 ff.

P. 66, note <sup>61</sup>. This edition of the Sáma-Samhitá, in the *Bibl. Indica*, has now reached, in its fifth volume, as

far as 2. 8. 2. 5.

Pp. 73, 74. The Talavakára- or Jaiminíya-Bráhmana, to which the Kenopan. belongs, has been recovered by Burnell (letter of 19th April). Also a Sámaveda-Prá-

tiśákhya.

Pp. 74, 75, notes 71, 72. The Ársheya-Bráhmana and Samhitopanishad-Bráhmana have also been edited by Burnell (Mangalore, 1876, 1877); the former with a lengthy introduction containing an inquiry into the Gánas, the secondary origin of the Samhitá from these, the chanting of the sámans, &c. On this compare A. Barth's detailed notice in the Revue Critique, 21st July 1877, pp. 17-27. The Ársheya-Bráhmana has, further, just been issued a second time by Burnell, namely, in the text of the Jai-

miniya school, which he had meanwhile recovered (Man-

galore, 1878).

Pp. 99-101. According to the catalogue (1876) of M. Haug's collection of MSS, there are now in the Royal Library at Munich, with which this collection was incorporated in the spring of 1877, not only two MSS. of the Maitráyaní Samhitá, but also several more or less complete, but, unfortunately, in great part modern, copies of Apastamba, Mánava, Bháradvája, Baudháyana, Vaikhánasa, Hiranyakeśin.—The description (in notes 108, 109) of the Dharma-Sútras as part of the Śrauta-Sútras is not quite correct; rather both are portions, possessing an equal title, of a collective Sútra-whole, to which in each case there also belonged a Grihva- and a Sulva-Sútra, and which we might perhaps designate by the name of Kalpa-Sútra. —[The North-Western origin of the Katha school (cf.  $K\dot{a}\theta a i a$ , I. St., xiii. 439) is also, in a certain measure, attested by the fact that, according to Buhler's letter from Kashmír (dated September 1875, published in I. St., xiv. 402 ff.) on the results of his search for MSS. in that province, this school is still in the present day the prevailing one in Kashmír. The Brahmans there call themselves, it is true, chaturvedi, but they follow the rules of the Káthaka-Grihya-Sútra of Laugákshi. Besides portions of all the Vedas, the Bhattas learn by heart the Paddhati of Devapála, the commentary and prayoga to the Káthaka-Grihya. 'Of these Grihyas I have acquired several MSS., among them an old one on bhúrja. To the Káthaka-Sútra are attached a Pravarádhyáya, an Ársha, the Cháráyaníyá Śikshá, and several other Parisishtas.'—Additional note in second German edition.] According to Bühler, Z. D. M. G., xxii. 327, the Dharma-Sútra of the Káthaka school is identical with the Vishnu-Smriti. On this, and on the Káthaka school in Kashmír generally, see now Bühler, Report of Journey, l. c., pp. 20, 36, 37.

P. 103, note <sup>116</sup>. The Taitt. Prátisákhya has also been edited in the *Bibl. Indica* by Rájendra Lála Mitra (1872).

Pp. 117, 118. The forty-eighth Atharva-Parisishta specifies a recension of the Váj. Samh., which begins with 1. 1, but which ends with 23. 32! See *I. St.*, iv. 432.

P. 114. For the formula Ambe ambike 'mbálike, which differs in all three Yajus texts, Páṇini (vi. 7. 118)

has a fourth reading; on this and the other points of connection between Panini and the vocabulary of the Yajus texts, see *I*, St, iv. 432.

P. 138, 23. According to Mahavansa, p. 9. 12, 15, the name of Buddha's wife was Bhadda- or Subhadda-Kach-

cháná!

P. 139, note <sup>147</sup>. Satap, 3. 1, 1-2 2, is translated in Bruno Lindner's dissertation, *Ueber die Dikshá* (Leipzig, 1878), other portions in Delbruck's *Altind. Wortfolge* (1878).

P. 142, note 155. The Páraskara has been edited by

Stenzler (1876).

P. 150, note <sup>165</sup>. In the forty-eighth Atharva-Parisishta, the commencement of the Atharva-Samhitá is given just as in the published recension, but it ends there with Book xvi.; see *I. St.*, iv. 432.

P. 151, note <sup>166</sup>. With the doshapati compare the papman asura in the Nrisinhop.; see I. St., 1x. 149, 150.

P. 153 ff. Cf. Paul Regnaud, Matériaux pour servir à l'Histoire de la Philosophie de l'Inde, 1876, and my review of this work in the Jenaer Lit. Zeit. of 9th February 1878.

P. 182, note <sup>198</sup>. The dates of the Nepálese MSS apparently reach back as far as A.D. 883! See Dan. Wright, *History of Nepal*, 1877, *Januar Lit. Zeit.*, 1877, p. 412.

Pp. 187, 188, note <sup>201a</sup>. On Olshausen's explanation of the word *Pahlav*—the basis of the Indian *Pahlava*—from *Parthava*, 'Parthians,' see now also Th. Noldeke in *Z. D.* 

M. G., xxxi. 557 ff.

P. 189, note <sup>204</sup>. According to Kern, Over de oud-Javaansche Vertaling van't Mahábhárata (Amsterdam, 1877), p. 7 ff., the Kavi translation of the Adi-parvan, from which he there communicates the text of the Paushyacharita, dates from the beginning of the eleventh century.

P. 189, note <sup>205</sup>. For the criticism of the Mahá-Bhárata, Holtzmann's researches (*Indische Sayen*, Preface, Stuttgart,

1854) are also of great importance.

P. 191, note <sup>206</sup>. The Index to Hall's edition of Wilson's translation of the Vishnu-Purána (vol. v. part ii.) appeared in 1877. The edition of the Agni-Purána in the Bibl. Ind. has now reached adhy. 294.

P. 195, 15. The identity of the author of the Raghuvańsa and Kumára-sambhava with the dramatist Kálidása is contended for by Shankar Paṇḍit in the *Transactions* 

of the London Congress of Orientalists (London, 1876), p.

227 ff.

P. 196, note <sup>208</sup>. Bháravi and Kálidása are mentioned together in an inscription of Pulakeśi II., 'in the Śaka year 507 (A.D. 585-6);' at that date, therefore, they must have been already famous. See Bháu Dájí in *Journ. Bomb. Br. R. A. S.*, ix. 315, and J. F. Fleet in *Ind. Antiq.*, v. 68.—On the Kashmír poets Chandraka and Mentha, of about the fifth (?) century, Ratnákara of the ninth, Kshemendra and Bilhana of the eleventh, Somadeva, Mankha, Kalhana, &c., of the twelfth century, see Buhler, Report of Journey, *l. c.*, p. 42 ff.

P. 199, note †. For the text of these Suttas see now Grimblot, Sept suttas Pális (Paris, 1876), p. 89; 'nachcham gítam váditam pekkham akkhánam . . iti vá iti evarúpá vísúkadassaná' (exhibitions, p. 65, spectacles, pp. 179, 215). From this it appears that the word here properly in question is not so much the general term vísúka as rather, specially, pekkha (prekshya), 'exhibition,' 'spectacle,' translated by 'theatricals,' pp. 65, 179, 'représentations dramatiques,' p. 215; comp. prekshanaka as the name of a species of drama in Bharata (Hall, Daśarúpa, p. 6), and drisya in the Sáhitya-darpana as the name of dramatic poetry in general.

Pp. 200, 12, 205, 20. According to Hall, Vásavad., Introd., p. 27, Bhavabhúti would have to be placed earlier than Subandhu, and if so, of course, à fortiori, earlier than Bána: the latter, however, does not allude to him in the classic passage in the introduction to the Harsha-charita, where he enumerates his predecessors (Hall, ibid., pp. 13,

14). See also Ind. Streifen, i. 355.

P. 201, note ||. According to Lassen, I. AK., iii. 855, 1163, Bhoja died in 1053. An inscription of his in the Ind. Antiq., 1877, p. 54, is dated in the year 1022.

P. 203, note. According to Buhler, Ind. Antiq., v. 112 (April, 1876), a grant of King Jayabhata is 'older than

the year 445 A.D., and dated in the Vikrama era.'

P. 204, note <sup>211</sup>. In Z. D. M. G., xxx. 302, Jacobi cites from the Urvasí a (chronometrical) datum betokening Greek influence.

P. 207, note <sup>218</sup>. Of new publications, &c., of Indian dramas have to be mentioned: Bhandarkar's edition of the

Málatí-mádhava (Bombay, 1876), Cappeller's edition of the Ratnávalí (1877, in the second edition of Bóhtlingk's Sanskrit-Chrestomathie), the Bengálí recension of the Śakuntalá, edited by Pischel (see Cappeller in the Jenaer Lit. Zeit., 1877, p. 121), the two latter dramas translated by Ludw. Fritze; lastly, Regnaud's translation of the Mrichhakatiká (Paris, 1876).—On the question as to the various recensions of Kálidása's Śakuntalá—discussed in I. St., xiv. 161 ff.—see also Bühler's Report of Journey, l. c., p. lxxxv. ff., where the first act of the Kashmír recension of this drama is printed.

P. 210, note <sup>220</sup>. To this place also belongs Śrívara's Subháshitávalí of the fifteenth century, containing quotations from more than 350 poets; see Buhler, Report of Journey, l. c., p. 61 ff.; further, the Subháshita-ratnákara by Krishna Shastri Bhátavadekar (Bombay, 1872).—Here, too, have to be mentioned the four papers Zur Kritik und Erklärung verschiedener indischer Werke, published by O. Bohtlingk in vols. vii. and viii. of the Mélanges Asiatiques

of the St. Petersburg Academy (1875-76).

P. 212, note <sup>222</sup>. Comp. Benfey's Introduction to Bickell's edition and translation of the 'Kalilag und Damnag' (Leipzig, 1876). It now appears doubtful whether the ancient Pahlaví version really rested upon one individual work as its basis, or whether it is not rather to be regarded as an epitome of several independent texts; see my notice of the above work in *Lit. C. Bl.*, 1876, No. 31, Buhler, Report of Journey, p. 47; Prym in the *Jenaer Lit. Zeit.*, 1878, Art. 118.

l'. 213, note <sup>224</sup>. Read 'recast by Kshemendra.' It is only to Kshemendra that the statements from Buhler's letter, given in the next sentence, refer. Buhler now places him in the second and third quarter of the eleventh

century, Report of Journey, l. c., p. 45 ff.

P. 213. On the Rája-taramginí see now Buhler, Report of Journey, pp. 52-60, lxvi.—lxxxii. (where an amended translation of 1. 1-107 is given); and on the Níla-mata, of about the sixth or seventh century, *ibid.*, p. 38 ff., lv. ff.

l' 214, note <sup>225</sup>. The Harsha-charita appeared at Calcutta in 1876, edited by Jívánanda.—On the Sinhásanadvátrinsiká see now my paper in *I. St.*, xv. 185 ff.

P. 215, note 227. In the interpretation of Indian inscrip-

tions, Buhler and Fleet also, in particular, have of late done very active service (especially in *Ind. Antiq.*, vols. v., vi.).

P. 221, note <sup>233</sup>. Goldstucker's 'facsimile' (comp. note <sup>196</sup>, p. 100) edition of the Mánavakalp is not 'photo-litho-

graphed,' but lithographed from a tracing.

P. 226, note <sup>238</sup>. Kielhorn has come forward with great vigour in defence of the Mahábháshya, first, in a lengthy article in the Ind. Antiq, v. 241 (August 1876), next in his Essay, Kátyáyana and Patamjali (Bombay, December 1876), which deals specially with the analysis of the work into its component parts; and, lastly, in his edition of the work itself, which exhibits the text critically sifted, in direct reference thereto (the first number, Bombay, 1878, gives the naváhnikam). Cf., further, two articles by Bhandarkar, On the Relation of Kátyáyana to Pánini and of Patamiali to Katyayana in Ind. Antiq., v. 345 ff. (December 1876), and on Goldstücker's Theory about Pánini's Technical Terms (reprint of an earlier review of G.'s Pánini), ibid., vi. 107 ff. To this place also belongs an article on the Mahábháshya, which was sent off by me to Bombay on 9th October 1876, but which only appeared in the Ind. Antia. vi. 301 ff, in October 1877.

P. 226, note <sup>239</sup>. On the antiquity of the Káśiká see now Buhler's Report of Journey, p. 72. The issue of the work in the Pandit is perhaps by this time completed. It is to be hoped that it will appear in a separate edition.—Buhler's information regarding Vyádi, the Mahábháshya, Kátantra, &c., is given in detail in his Report of Journey.—On Burnell's essay, On the Aindra School of Sanskrit Grammarians (1875), which contains rich materials, see my critique in the Jenaer Lit. Zeit., March 1876, p. 202 ff.—Of Hemachandra's Prákrit-Grammar Pischel has given us a new edition (Halle, 1877, text and good index of

words).

P. 229, note †. This note, according to Barth, Revue Critique, 3d June 1876, is to be cancelled, as paraître can only have the sense of 'seem' (scheinen).

P. 231, note <sup>243</sup>. On Kshemendra's Loka-prakása see

Buhler, Report of Journey, p. 75.

P. 231, 29. See note above to p. 182.

P. 231, note <sup>244</sup>. The translation of the Sáhitya-darpana in the *Bibl. Indica* is now finished.—For the rich informa-

tion supplied by Buhler regarding the Alamkára literature in Kashmír, see his Report of Journey, p. 64 ff. According to this, the Alamkára-sástra of Bhaṭṭa Udbhaṭa dates from the time of Jayápída (779–813), whose sabhápati the author was. Vámana, too, in Buhler's opinion, belongs to the same period. Ánandavardhana and Ratnákara belong to the ninth century, Mukula to the tenth, Abhinavagupta to the beginning, Rudraṭa to the end, of the eleventh, while Ruyyaka flourished at the commencement, and Jayaratha at the close, of the twelfth century; Mammaṭa is to be placed still later.

P. 235, note <sup>247</sup>. Of the Sarva-darśana-samgraha there is now a translation, by Cowell and Gough, in the *Pandit*,

1875 ff.

P. 237, note <sup>250</sup>. The Sámkhya-tattva-pradípa has been translated by Govindadevasástrin in the *Pandit*, Nos. 98 ff.

P. 237, note <sup>251</sup>. Abhinavagupta was still living in A.D. 1015; Buhler, Report of Journey, p. 80—The Śaivaśástra in Kashmír, *ibid.*, pp. 77–82, is divided into two groups, of which the one connects itself with the Spandaśástra of Vasugupta (854), the other with the Pratyabhijná-śástra of Sománanda (ab. 900) and Utpala (ab. 930). It is of the latter—which appears to rest upon Śamkara—that Abhinavagupta is the leading representative.

P. 241, note 256. The last number of this edition of Sabarasvámin brings it down to 10. 2. 73; the edition of the Jaiminíya-nyáya-málá-vistara has just been completed by Cowell. The Jaimini-sútra is being published in the Bombay monthly periodical, 'Shaddarsana-chintaniká,' begun in January 1877—text and commentary with a

double translation, in English and Mahráthí.

P. 243, note <sup>259</sup>. Váchaspatimiśra's Bhámatí, a gloss on Śaṃkara's commentary on the Vedánta-sútra, is in course of publication in the *Bibl. Ind.* edited by Bálaśástrin,—commenced in 1876.—In the *Pandit* for 1876, p. 113, in the Preface to his edition of Srínivásadása's Yatindramatadípiká, Rámamiśraśástrin cites a passage from Rámánuja's Brahmasútra-bháshya, in which the latter mentions the *bhagavad*-Bodháyana as his predecessor therein, and as separated from him by several generations of *púrvácháryas*. As such *púrvácháryas* Rámamiśra gives the names of Dramida, Guhadeva, and Brahmánandi, at the same time

designating them by the epithets maharshi and supráchínatama. By Śrínivásadása himself (p. 115) the teachers are mentioned in the following order: Vyása, Bodháyana, Guhadeva, Bháruchi, Brahmánandi, Dravidáchárya, Śrí-Paránkuśanátha, Yámunamuni, Yatísvara.—Here is also to be mentioned the edition in the Pandit, by Vechanarámasástrin, of two commentaries on the Vedánta-sútra. viz., the Śaiva-bháshya of Śrikantha Śiváchárya (see Z. D. M. G., xxvii. 166), and the Vedánta-kaustubha-prabhá of Keśava Káśmírabhatta.—Further, in the second edition of his Sanskrit-Chrestomathie (1877) Böhtlingk has given a new translation of the Vedánta-sára; and the Vidvanmanoraniiní of Rámatírtha, a commentary thereon, has been published text with translation, in the Pandit by Gough and Govindadevasástrin. In the same journal has also appeared the Advaita-makaranda of Lakshmidhara.

P. 245, note <sup>264</sup>. A translation, by Keśavaśástrin, of the Nyáya-darśana and of Vátsyáyana's commentary thereon, has begun to appear in the *Pandit* (new series, vol. ii.). The fourth book of Gangeśa's Nyáya-chintámani, with the commentary of Ruchidatta, has also been edited, *ibid*.

(Nos. 66-93) by Bálasástrin.

P. 247, note <sup>268</sup>. Of importance are the names, communicated to me from Albírúní by Ed. Sachau, of the menázil in Soghd and Khvárizm, the list of which begins with thurayyá, i e, with krittiká, and that under the name parví; by this is evidently meant parvíz, i.e., the name which stands third in the Bundehesh, whence it necessarily follows that the list of names in the latter is the modern one, commencing with áśviní; see Jenaer Lit. Zeit, 1877 (7th April), p. 221. Some of the names here cited by Albírúní are distinctly Indian, as frshtbáth, i.e., proshthapáda, the ancient form of name, consequently, (not bhadrapadá). Here, too, presumably, as in the case of China, the Buddhists were the channel of communication.

Pp. 250, 251, note <sup>274</sup>. The proposition laid down by H. Jacobi in Z. D. M. G., xxx. 306, that no Indian writings, which enumerate the planets in the order—Sun, Moon, Mars, &c.—can have been composed *carlier* than the third century A.D., has application to Yájnavalkya, as well as to the Atharva-parisishtas, which in point of fact

already observe this order; see I. St., x. 317.

P. 253, note \*. The absence of mention of the Romakas in the Rámáyana may perhaps also rest upon geographical grounds, namely, on the probable origin of the poem in the east of India, in the land of the Kośalas, whereas the 'war-part' of the Mahá-Bhárata was in all likelihood composed in Central, if not in Western India.

P. 256, note <sup>251</sup>. Cf. Thibaut's paper 'On the Śulvasutras' in the *Journ. As. Soc. Bengal*, 1875 (minutely discussed by Mor. Cantor in the hist lit. div. of the *Zeitsch. für Math und Physik*, vol. xxii.), and his edition of the Śulva-sútra of Baudháyana with the commentary of Dvárakánáthayaiyan (text with translation) in the *Pandit*.

May, 1875-77.

P. 256, note \*. The explanation of the Indian figures from the initial letters of the numerals has recently been rudely shaken, see Buhler in *Ind. Ant.*, vi. 48,—through the deciphering, namely, of the ancient 'Nágarí numerals' by Pandit Bhagvánlál Indraji, *ibid.*, p. 42 ff. These, it appears, turn out to be *other* letters, yet the derivation of the later figures from them can hardly be called in question. What principle underhes these ancient numerals is, for the rest, still obscure: the zero has not yet a place among them; there are letter-symbols for 4–10 (1–3 being merely represented by strokes) for the tens up to 90, and for the hundreds up to 1000. Comp. pp. 222, note <sup>233</sup>, and 257, note <sup>284</sup>.

P. 260, note \*. The remainder of the Yátrá has now been edited by Kern in I. St., xiv. and xv.

P. 266 ff. In complete opposition to the former dreams about the high antiquity of Indian medicine, Haas has recently, in Z. D. M. G., xxx. 617 ff. and xxxi. 647 ff., characterised even the most ancient of the Indian medical texts as quite modern productions, to be traced to Arabian sources. In the accounts given by the Arabs themselves of the high repute in which Indian medicine stood with them, and of the translation of works of the kind, which are specified by name, from Sanskrit into Arabic, he recognises hardly any value. As regards the latter point, however, there exists absolutely no ground for throwing doubt upon statements of so definite a character made by the old Arab chroniclers; while, with respect to the former point, the language of Susruta, Charaka, &c., is distinctly

opposed to the assignment to them of so late a date. At the same time, every real proof of the presence of Greek (or even Arabian) conceptions in the works in question, will have to be thankfully received. But the early existence of medical knowledge in India would in no way be prejudiced thereby, as its beginnings are well attested by evidence from the Vedic period, especially from the Atharvaveda.

P. 270, note <sup>310</sup>. Charaka, as Buhler informs me, has now also been printed at Bombay, edited by Dr. Anna

Mureshvar Kunte, Grant Medical College.

P. 271, note <sup>313</sup>. The Kavi translation of the Kamandaki-níti probably belongs, at the earliest, to about the same date as the translation of the Mahá-Bhárata; see remark above to note <sup>204</sup>.—Progress has been made with the printing of Nirapeksha's commentary in the *Bibl. Indica*.

P. 273, note <sup>319</sup>. On modern Indian music, see now the numerous writings of Sourindro Mohun Tagore, Calcutta. 1875 ff., cf. *Jenaer Lit. Zeit.*, 1877, p. 487—It is possible that the investigation of the *gánas* of the Sáma-veda, in case these are still in actual use and could be observed, might yield some practical result for the ancient *laukika* music also.

P. 274, note <sup>3214</sup>. For such representations of Venus, supported on the tail of a dolphin, or with a dolphin and Cupid behind her, see J. J. Bernouilli, *Aphrodite* (Leipzig, 1873), pp. 245, 370, 405. See also numerous representations of the kind in the *Musée de Sculpture par le Comte If de Clarac* (Paris, 1836–37), vol. 1v., pl. 593, 607, 610,

612, 615, 620, 622, 626-628, 634.

P. 278, note <sup>327</sup>. Buhler has also published a translation of Ápastamba: it is now being reprinted in the series of 'Sacred Books of the East' which is appearing under Max Muller's direction.—Gautama has been edited by Stenzler (London, 1876), and is also comprised in Jivánanda's large collection 'Dharmashastrasamgraha' (Calcutta, 1876), which, all inaccuracies notwithstanding, is yet a very meritorious publication, on account of the abundance of material it contains. It embraces 27 large and small Smriti-texts, namely, 3 Atris, 2 Vishnus, 2 Hárítas, Yájnavalkya, 2 Uśanas', Aūgiras, Yama, Ápa-

stamba, Samvarta, Kátyáyana, Brihaspati, 2 Paráśaras, 2 Vyásas, Śañkha, Likhita, Daksha, 2 Gautamas, and 2 Vasishthas.—Nárada's Smriti has been translated by Jolly (London, 1876); see also his papers, *Ueber die rechtliche Stellung der Frauen bei den Indern* (Munich, 1876), and *Ueber das indische Schuldrecht* (Munich, 1877).

P. 280 note <sup>329</sup>. The Aruna-Smriti, Buhler informs me, is quite a late production, probably a section of a Purána.

P. 281. As Yájnavalkya enumerates the planets in their Greek order (1. 295) the *carliest* date we can assign to this work is the third century A.D. (see remark above to p. 251, note <sup>274</sup>, following Jacobi).

P. 284, 5. See remark on Pañchálachanda above, note

to p. 50.

P. 288. E. Senart, in his ingenious work, La Légende du Bouddha (Paris, 1875), traces the various legends that are narrated of Buddha (and in part, identically, of Krishna also) to ancient solar myths which were only subsequently applied to Buddha; comp my detailed notice and partial rejoinder in the Jenaer Lit. Zeit, 1876 (29th April), p 282 ff.

P. 291, note †. Schiefner's Indische Erzahlungen,' from the Kagyur, in vols vii and viii. of the Mélanges Asiatiques of the St. Petersburg Academy, embrace already

forty-seven such legends.

I. 292, note <sup>345</sup>. Whether the Buddhaghosha of this inscription is, as Stevenson assumes (p. 13), to be identified with the well-known B. must still appear very doubtful, as the princes mentioned in the rest of these inscriptions belong to a far older period; see Bhandarkar in the Transactions of the London Congress of Orientalists (1876),

p. 306 ff.

P. 293, note \*. Scrpt suttas Pális, tirés du Díghanikáya, from the papers of Paul Grimblot, were published by his widow in 1876 (Paris), text with translation.—The second part of Fausboll's edition of the Játaka appeared in 1877.—The Maháparinibbána-sutta was edited in 1874 by Childers in the Journal R. A. S., vols. vii. and viii.: a separate impression of it has just appeared. The same journal also contains an edition of the Pátimokkha by Dickson. An edition of the whole Vinaya-piṭaka by Herm Oldenberg is in the press.

P. 297, note 349. A collected edition of the sacred Angas

of the Jainas was published last year (1877) at Calcutta by Dhanapatisinhají: the text is accompanied with the commentary of Abhayadeva and a *bháshá*-explanation by Bhagván Vijaya.

P. 300, note 350. On this compare also S. Beal, The Buddhist Tripitaka as it is known in China and Japan

(Devonport, 1876).

P. 303, note ‡. On possible points of connection between the Avesta and Buddhism see *Jenaer Lit. Zeit.*, 1877, p. 221.

P. 305, note ‡. In Gautama the word bhikshu appears expressly as the name of the third of the four áśramas; in place of it Manu has yati.

BERLIN, 24th May 1878.

## SANSKRIT INDEX.

Akshapáda, 85. 245. akshara, 'syllable,' 15. 16. - philos., 161. Agastya, 53. 275 (archit.). Agni, 31. 40. 63. 159. 178. 303. - chayana, 120. (274). — Purana, 191. 231. 271. 275. 281. 318. – rahasya, 118. 120. Agnivesa, 265 266. 269 (med.). Agnisvámin, 79. agra, 190. aghás, 248. Añga, 25. 216 (s. Vedánga). 296. 297. 326, 327 (Jain.). Angas, 147. Angir, 158. Angiras, 31. 53. 153 158. 160. 162. 164. 250 325 (Smriti). - (Jupiter) 250. Angirasas, 124. 148 ff. Ajátasatru, 51. 127. 138. 286 (his six teachers). - comm., 82. atikrushta, III. atthakathá, 292. Atri, 31. 38. 53. 102. 103. 140 Ved. — 102 283. 325 (jur.). — 269 med. - daughter of, 38. 140. - brihado, 269 (med.). - laghu, 269 (med ). Atharvan, 151 (as prajápati). 153 (brihaspati and bhayavant). 158. 164. - (= Ath. Veda), 78.Atharva-Parisishtas, 249. 251. 253. - the forty-eighth Ath. Par., 313. 316. 317. 318.

the planets in the Ath Parisishtas, 323. - Paippale, 158, 169. — Prátišákhya, 146. 151. – Veda, 8. 22. 29 145 ff. 249. 265. - śikhare, 164. — śikhá, 164. 167. Atharvaśiras, 154. 166. 169. 170. Atharva-Samhitá, 11. 208. 318. Atharvángirasas, 11. 72. 93. 121. 127. 149. 150 (orasa sing) Atharvánas, 113. 124 148. 149. Atharvopanishads, 28. 153 ff. 239. athá 'taḥ, 245. 265. Adbhutadharma, 301 (Buddh.). Adbhuta-Bráhmana, 69 152. advaita, 171. Advaita-makaranda, 323. adhidevatam, 121. adhiyajnam, 121. adhyayana, 8. adhyátmam, 121. Adhyátmarámáyana, 168. adhyáya, 14. 31. 32. 107. 117. adhyáyádín, 66. adhvaryu, 14.80.149. adhvaryus (pl.), 8. 80. 86. 87. 121. Ananta, 141 (comm.). Anantadeva, 101 Anantayajvan, 85. 245. anaphá, 255 (Greek). Anukramanis, 24. 32. 33. 61. 64. 65. 74. 83. 85. 87 88. 90. 103. 104. 107. 143. 144 145. 152. Anupada-Sútra, 80. 81. 84. 88. 95. Anubráhmana, 12. 82. anubráhmanin, 82. Anubhútiprakáša, 97. Anubhútisvarúpáchárya, 226.

Atharva-Parisishta, Greek order of

anulamba, 68. anuváka, 31. 33. 88. 94. 107. 109. 124. 145. - °kánukramaní, 32. 61. anuvyákhyána, 122. 127. anuśásana, 121, 122, 127, anustotra, 84. anúchána, 78. Andhaka-Vrishnayas, 185. Andhomati, 106. anvadhyáya, 57 176. anvákhyána, 122. Apántaratamas, 243. Apsaras, 125. Abhayadeva, 327. Abhichara-Kalpa, 153. Abhidharma (Buddh.), 290. 307 ff. Abhidhána-chintámani, 230. ratnamálá, 230. Abhinavagupta, 237. 273. 322 abhinimrukta, 278. Abhinishkramana-Sútra, 300. Abhimanyu, 219. 220. 223. abhiyajna-gáthás, 45. Abhira, 3. abhyanúkta, 122. Amarakosha, 220 229 ff. 267. Amarachandra, 190. Amaradeva, 228 Amarasinha, 200. 219. 227 ff. Amaru, 210. Amita, 306 Amitabha, 298. 306. Amitragháta, 251. Amritanádopanishad, 154. 165. 171. Amritavindupanishad, 99. 154. 165. Ambá, 114. 134. 317. Ambiká, 39 114. 134. 317. Ambiliká, 39. 114. 134. 317. ayana, 66. ayogú, III. Ayodhyá, 89. 178. 224. Aruņa, 133. °nas, 93. - Smriti, 280. 326. Aruni, 93 (and plur ) Arkalinas, 33. arjuna, Arjuna (and Indra), 37. 50. 114. 115. 134. 135. 136. 137. 185. 186. arjunyau, 248. Arthasástra, 271. 273. 275. ardha, 73 (inhabited place). ardhamágadhí, 295. 296. 297. arhant, 78. 138. 305. Alamkárasástra, 231. 322.

Avadána, 299. 301 (Buddh.). Avalokiteśvara, 298. 299. avyakta, 238. Avyayavritti, 227. asítipatha, 119. Aśoka, 179. 273. 290. 291. Aśvaghosha, 161. 162. Aśvapati, 71. 120. aśvamedha, 54. 114. 126. - okanda, 118. Aśvala, 53. 129. Ashádha, 133. ashtaka, 31. 32. 42. 43 89. ashtádhyáyí, 118. asura, 302 (sura formed from). - language of the A.'s, 180. - Krishna, 148. 304. — Maya, 253, 274. ahargana, 258. ahi, 36. ahina, 66. 76. 79. 80. 139. Ahobalasúri, 101. ákáśa, 128. ákokera, 254. ákhyána, 122. 193. - vidas, 45. Agamaśástra, 161. Agnivesya, 102. 285. Agnivesyayana, 49. 53. 102. agneyam parva, 66. Angirasa, 71. 148. 153. Ángirasakalpa, 153. áchárya, 73. 77. 81. 121. Atnára, 68. 125. áṇava, 171. átman, 97. 156. 161 ff. – (mahán), 238. Atmaprabodhopanishad, 166. 167. 169. Átmánanda, 42. Atmopanishad, 158, 162. Atreya, 87-89. 91. 92. 93. 102 103. Taitt., 153. Ath., 241. 242. (phil.). 265. 269. (med.). - kanishtha<sup>o</sup>, 269. (med.). - brihado, 269. (med.). — madhyama°, 269. (med.). vriddha•, 269. (med.). – (bhikshu), 284. Atharvana, 128. 149. - Grihya, 152 Atharvanikas, 82 149. Atharvaníyarudropanishad, 154 170. áditya, 131. ádityáni, 131. Adıtyadása, 259.

Adibuddha, 208. ddesa, 73 121. 149. 235. 301. Ánanda-giri, 51. 243. - jnána, 51. - tírtha, 42. 51. - vana, 168. – vardhana, 322. Ánandavallí, 94. 154. 156. 157. Anarttiya, 55 Andhras, 94 Apastamba, 88, 89 ff. 100. 101. 102 317. 325. - Dharmasútra, 101. 102. 106. 278. 325. Apisali, 222. ápoklima, 255 (Greek). Aptavajrasúchí, 161. Abhipratarina, 136 Amaraja, 261. áyana, names in, 53. 120. Ávahsthúna, 130. Ayurveda, 265. 267. 271. ára, 254 (Greek). Aranyaka, 8. 28. 29. 48. 92. - kánda, 118. - jyotisha, 153. – samhitá, 65. Áranyagána, 64. 65. . Áranya-Samhitá, 316. Áráda, Árálhi, 285 Aruna, 93. Aruni, 51. 69. 71. 123. 130 132. 133. 157. 286. Arunikopanishad, 163. 164. Aruņins, 93. Aruneya, 133. 157. árchika, 63. 65. 66. Arjunaka, 185. Aryas, 3. 79. 178. Aryabhata, 61. 254. 255. 257 ff. Aryabhatiya, 61. 257. Aryasiddhánta, 257. Aryápañchásíti, 237. Áryáshtasata, 257. Arsha, 85. Arshikopanishad, 162. Ársheya-Kalpa, 75. 77. Arsheya-Bruhmana, 74. 313. 316. Álambáyana, 53. Avantika, 259. Avantiká, ríti, 232. Asárka, 84. 278. Aśmarathah, kalpah, 46. 53. 242. Ásmarathya, 53. 242. dérama, omopanishad, 164. -- (bhikshu), 327.

Ásvatarásvi, 133. Aśvaláyana, 32 34. 49. 52 ff. 59. 62. 80. 85. 101. 106. 169. 266. – Kauśalya, 159. – Parišishta, 62. - Bráhmana, 49. Aśvina-śastra, 314. ásviní series, 323. Asuráyana, 128. 140. Asuri, 128. 131. 133. 137. 235. 236. áskanda, 113. asphujit, 254 (Greek). Asphuji(d)dhvaja (?), 258. ikkavála, 264 (Arabic). ıthimiká, 89. Itará, 48. Ithásas, 24. 72. 93. 122. 124. 127. 159 190, 191, Itihásapurána, 121. 183. 301. ittha, 254 (Greek). itthisála, 264 (Arabic). ityukta, 300. inthihá, 264 (Arabic). induvára, 264 (Arab) Indra, 32.40. 52.63 123. 127. 176 (gramm.). 186. 211. 265 (med.). 303. - and Arjuna, 37. 50. 115. 136. 185, 186, Indrajananiya, 193. Indradatta, 293. Indradyumna, 133. Indraprastha, 178. Indrota, 34. 125. Irávatí, 178. 14, 108. Isana, 45. 110. Ísopanishad, 116. 155. 309. iśvara, 238. Iśvara, 272 mus. Iśvarakrisbņa, 236. 237. isarápha, 264 (Arabic). uktapratyuktam, 122. uktha, 67. 81. ukthártha, 83. Ukha, 91. Ugrasena, 125, 135. uchcha, 257. Ujjayini, 185. 201. 209. 252. 257 259. 295. Ujjvaladatta, 226. uṇádi, 216 226. Uttaratápini, 169. Uttaramimánsá, 239 ff. Uttararámacharita, 207. Uttaravalli, 157.

uttará, uttarárchika, 63, 65. uttaráshádhás, 247. Utpala, 243. 260. 322. Utpalini, 227. Udayana, 246. udátta, 314 udíchyas, 132. 178. udgátar, 14 67. 149. Uddálaka, 69. 71. 123. 130. 131. 157. 284. Uddyotakara, 245. Udbhata, 322. Upagrantha-Sútra, 83. 84. Upatishya, 199. upadesa, 301 (Buddh.). upadhá, 144. Upanishads, 28. 29. 42. 48. 73. 74. 121. 127. 153 ff. 235. 277. - number of, 154. 155. - (Up. Bráhmaṇa), 34. 74. Upapuránas, 171. 191. 282. Unalekha, 40. 59. Upaveda, 265 271. 273. upavyákhyána, 122. upaskára, 244. upastha, 114. upákhyána, 73, 122. Upángas, 297 (Jam.). upádhyáya, 82. - nirapekshá, 271. upásaka, °siká, 306. Upendra, 303. ubhayam antarena, 49. Umá, 74. 156. uraga, 98. 303. Urvasi, 134. 207 (diama). 208. ulúka, 246. Uvațța, 42. Usanas (Kávya), 36 153. — 278. 282. 325 (jur.). Usinara, 45. Ushastı, 71. ushtra, 3. Uata, 34. 42. 59. 116. Üvața, 144. Thagána, Uhyagána, 64. Rek-Samhitá, 9. 10. 11. 14. 31 ff. - and Sama-S., readings of, 313. - concluding verse of, in the fortyeighth Ath. Par., 313. - Kashmir MS., 314. - galitas 111, 314, 315. Rigvidhána, 62. 74. (33). 313. 314. Rigveda, 8. 33 (rigvedaguptaye). 45. 121. 123. 127.

richas, 8. 9. 14. 31. 33. 63. 64. 65 74 75. - number of, 121. 153. Rishi, 8 (= Veda). 122. 145. - Bráhmana, 64. - mukháni, 66. Rishy-Anukramani, 88. Ekachúrni, 42. 91. ekapádiká, 117. ekavachana, 124. ekahansa, 129. ekáha, 66. 76. 79. 80. 139. eke, 134. 140. Aikshváka, 125. Altareya, 48. 49. 56. 70. 85. - Bráhmana, 16. 44 ff. 72. - °yaka, 34. 62. — °yáranyaka, 32. 48 ff. 75. 315. - °yıns, 49 81. 85. - °opanishad, 48. 155. Aitisáyana, 53. 241 (Aita°). Aindra (School), 321. aindram parva, 66. auśvarika, 309. om, 158. 160. 161. 163 164. or imiká, 89. aukthika, 83. 240. Aukhiyas, 88. Audulomi, 242. Audanya, 134. audíchya, 34. Audumbaráyana, 53. Auddálaki, 157 (Ved.). 267 (erot.). Audbhari, 88 Aupatasvini, 134. Aupamanyava, 75. Aupaveśi, 133. Aupasivi, 143. Aupoditeya, 133. Aulúkya, 246. Aushtrákshi, 75. Kansavadha, 198. 207. Kachcháná (Buddha's wife), 318. Kachcháyana, 227. 293. Katha, 89 92. 184; plur. 88. 89. 317. Kálápas, 89. - ralli, 157. — śákhá, 89. – śrutyupanishad, 163. 164, – Sútra, 99 100. Kanabhaksha, Kanabhuj, 245. 260. Kanáda, 244. 245. 246. kandıká, 59. 89. 107. 117. 118–120. kanva, 140 (deaf).

Kanva, 3. 31. 52. 106 105 (plur.). -Smriti-Śástra, 143 Kanha, 304. Kanha, Kanhayana, 304. Katas, 138. Kathásaritságara, 213. 217. 219. 223. Kadrú, 134. Kanishka, Kanerki, 205. 218. 219. 220. 222. 223. 281. 285. 287 288 290 294. 302. 306. 308. kanishtha, 269 ( treya). kanyákumárí, 157. Kapardigiri, 179. Kapardisvámin, 42. 101. kamnjala, 211. Kapila, 96. 137 162. 235 ff. 272. 284. 308 Kapilavastu, 33. 137. 284 Kapishthala, 265 268 (med.). - Kathas, 88. Kapishthalu-Samhitá, 88. Kabandha, 149 Kabandhin, 159 Kambojas, 178 220. kamvúla, 264 Arab. karataka, 206. karana, 259 (astr). - kutuha/a, 261. 262. - sára, 262. Karavındasvámin, 101. karálí, 159. Karka, 141. Karnátakas, 94. Karnisuta, 276. Karmanda, odinas, 305. Karmapradípa, 84 85. 278. Karmamímánsá, 239 ff. Karmargha, 153. kalás (the sixty-four), 275. Kalápa-Sútra, 227 (gramm.). Kalápin, 184 kali, 113. 283 yuga. - era, 205. 260. 261. Kalınga, 269 Kalmátha, 272. kaliyuga, 243. Kalki-Purána, 191. Kalpa, 16 46. 53 75. 93 153 (Ath) 176. 242. – *kára*, 144. - Sútras, 16. 34 75. 100 102 (Ved ). 297 (Jain.) 317. Kalpánupada, 84. Kalhana, 213 215. 319

Kavasha, 120. Kavi, 153 (Uśanas). 191. 195. Kaviputra, 204. 205. Kavirája, 196. kasyapa, 140 (having black teeth). Kasyapa, 53. 140. - 278 282 jur. kasháya, 78. 306. Kaserumant, 188. Kahola, 129. 133. Kánkáyana, 153 (Ath.). 266. 269 (med) Kathaka, 41. 81. 85 88. 89 ff. 103. 317. Grihya, 101. 317. Káthakopanishad, 93 156, 238 240. kánáda, 246. kánda, 59. 89. 91. 92. 117 ff. 145 Kándamáyana, 53. Kánva, 103. 106. 113 ff. 142. 143. 144 (gramm.). Kanvaka, 105. Kánvíputra, 105. Kánvyáyana, 105. Kátantra, 226. 227 321. Kátíya-Grihya, 142. Kátíya-Sútra, 91. 99 100. 142. Kátya, 138. 223. Kátyáyana, 53 61. 80. 83. 84. 107. 138 ff (Ved.) 222 321. (gramm.), 227 lex. 266 med. 285 (Buddh.).

– Smriti-Sástra of, 143. 326. — Kabandhin, 159. Kátyávaní, 127. 138; = Durgá, 138 157. - putra, 71. 138. 285. Kadambari, 213. Kápila-Sástra, 236. Kapya, 126. 137. 223 236. 237, 284. Kámandakíya (Níti-Sastra), 271. 325 Káma-Sútra, 267. Kámukáyana, 241. Kampila, 114. 115; °lya, 115. 138. Kámboja, 75. Kárandavyúha, 299. Kárttakaujapa, 266. Kárttikeya, 103 (comm.). kármika, 309. Kárshnájini, 140. 241. 242. Kála, 248. Kálanırnaya, 262. Kálabavins, 14-81. 83. 96. Kálayavana, 220. 221. Kálágnirudropanishad, 171. Kálápa, 89. 96.

Kálidása, 195. 196. 200 ff. 209. 228. 250. 252. 266. 318 f. -- three Kálidásas, 204. lálí, 159. Kávasheva, 120, 131. Kávila, 236. kávyas, 183. 191 195. 210. Kávya 36 (Uśanas). 153 Kávyaprakaśa, 204. 232. Kávyádarša, 232. Kávyálamkárarritti, 226 232. Kásakritsna, 42. 91. 140 242. Kásakritsni, 139. 140. 242. Kásis, 125 286. Kanká, 106. 130. 226. 227. 321. Kási, 269. 283. Kásmíras, 227. Kásyapa, 143 (gramm.) 245 (phil.). 275 (archit.). kásháyadhárana, 237. kıtava, III. kimnara, 302. Kirátárjuníya, 196. Kikatas, 79. Kirtidhara, 273. kuttaka, 259. Kuthumi, 84. Kundına, 91. --- (town), 168. Kutapa-Sauśruta, 266. kuntápasúkta, 146. Kunti, 90. Kubha, 3. Kumárapála, 297. Kumárasambhava, 195. 196. 208. 318. Kumárilabhatta, 68. 74. 241. 242. Kumárilasvámin, 100. Kumbhamushkas, 303. Kumbhandar, 302. 303 Kurus, 114 123 135. 136. 137. 138 (and Katas). 286. Kurukshetra, 68, 136. Kuru-Pañchálas, 10. 34. 39. 45. 68. 90. 114. 129. 132. 135. 186. 286. kuladharma, 278. kulíra, 254. Kullúka, 281. Kuvera, 124. 303. Kuśa and Lava, 197. kuśilava, 197. Kushmándas, 303. Kusumapura, 257. 258. Kusumáñjali, 245. 246. kúrmavibhága, 215

Kúshmándas, 303. krit, 144. krita, 113 (yuga). krittiká, 2. 148. 247. 218. 304. 323. - series, date of, 2. Krityachintámanı, 80. Kriśa, 266 med. Krisasva, svinas, 197. krishna (black), 304. Krishna Devakiputra, 71. 104. 148. 169. 186. 238. 284. 304. - and Kálayavana, 220. 221. - and the Pandavas, 136. - and the shepherdesses, 210. — worship of, 71. 189 209. 238. 289. 300. 304. 307. 326. — Afigurasa, 71. 148. — Dvaipáyana, 184. 243. - Asura Krishna, 148, 304. — Krishna Hárita, 50. Krishnajit, 54. 58. Krishnamiśra, 207. Krishņájina, 242. Krishnátreya, 266 med. Kekayas, 120. 132. ketu, 250. Kenopanishad, 73, 74. 75. 156 ff. 171. 316. kemadruma, 255. kevala, 245 - naiyáyika, 245. Keśava Káśmirabhatta, 323. Keśin (Asura), 148. Keśi-súdana, han, 148. 'Kesari' samgrámah, 188. kesava, 304. Kaikeya, 120. Kaiyata, 56. 83. 93. 95. 223. 224. Kaivalyopanishad, 155. 163. 169 f. Kokıla, 280. koṇa, 254 Kośala, 160. 185. 192 193. 324. Kosala, 33. 68. 137. 285. - Videhas, 34. 39. 132. 134. 135. 285. Kohala, 273. Kaukústa, 134. kaukkuţika, 305. Kaundinya, 102. 285. Kautsa, 77. 140. Kautsáyana, 97. Kauthumas, 47. 65 76. 83 84 89. 96. 106. Kaudreyas, 140. Kaumárila, 241. Kauravya, 39. 123. 135. 136.

Kaurupañchála, 123. kaurpya, 254 (Greek). Kaulopanishad, 171. Kausalya (Asvalayana), 159. Kausambeya, 123. Kausika, 149. 152. 153 (Ath.). - (Comm.), 42. 91. Kaushitaka, 56. Kaushitaka, 46. 81. — °káranyaka, 50. 54. Kaushitaki, °kin, 46. 68. 82. 133. 134. 313. – Bráhmana, 26 44 ff. 71. - Upanishad, 50. 73. 127. 155. 286. Kaushitakeya, 129. Kausalya, 125. 159 (s). Kausurubindi, 123. Kauhala, 75. kramapátha, 34 49. 60. kriya, 254 (Greek). Krivi, Kraivya, 125. Krauñcha, 93. Kraushtuki, 61 metr. 248 Ath. kliba, III. kshatrapati, 68 Kshapanaka, 200. Ksharapani, 265 med. Kshirasvámin, 79. 227. Kshudras, 84. Kshurikopanishad, 165. Kshemamkara, 213 Kshemendra, 213. 215. 319. 320. 321. Kshemendrabhadra, 293. Kshairakalambhi, 77. Kshaudra, 84. Khandika, 88. Khadırasvámin, 79. Kharoshtha, 248 Khadayana, 53, °nins 14. 81. Khándikíyas, 87. 88. Khadiragrihya, 84. khi/a, 92. 97. 107. 130 144. 249. 313 f. – káņda, 127. 128. 130-131. khuddakapátha, 293. Gangá, 51. 168. 193 248. Gangádhara, 142 Gangesa, 246. 323. ganas, 225. 266 gramm. ganaka, 113. Ganapatipurvatápini, 170. Ganapatyupanishad, 154. 170. ganapátha, 138. 225. 240 241. 242

Ganaratnamahodadhi, 226. ganita, 159. ganitádhyáya, 262. Ganesa, 281. - tápiní, 170. Gadádhara, 142 Gandharva, 272 (Nárada). 284 (Pañchasikha). - possessed by a, 126. Gandhára, 70. 132 218, °ris, 147. Garuda, 171. 302 (plur.). — Purána, 191. Garudopanishad, 171. Garga, 153 Ath. 221. 252 ff. (astr ). — plur. 252. 253. · Vriddhagarga, 153. 253. Garbhopanishad, 160, 167, 272. galitas, 314. 315. gallakka, 206. gahanam gambhiram, 233. Gángyáyani, 51. Gánapatyapúrvatápaniya, 170. gáthás, 24 33. 45. 72. 73. 93 121. 122. 124. 125. 127. 132. 184. - 299. 301 Buddh. Gánas, 63. 64. 81. 316. 325. Gándharvaveda, 271 272. gáyatrísampanna, 140. Gárgí Váchaknaví, 56. 129. - Šamhitá, 214. 251. Gárgya, 56 (Grihya). 63 (Sámuv). 75 (Maśaka). 143 (gramm.) 153 (Ath.).- and Kálayavana, 221. – Báláki, 51. Gitagorinda, 210. (time of composition), 210. Gunadhya, 213. Gupta (dynasty), 204. Gurudevasvámin, 101. Gurjara, 297. Guhadeva, 42. 323. guhya ádesa, 73. guhyam náma, 115. Gúdhártharatnamálá, 42. Gritsamada, 31. grihastha, 28 164. Grihya-Sutras, 15. 17. 19. 20. 69. 84. 101. 152. 153. 264. 276. 278. geya, 301 Buddh. Geyagána, 66. gairikamvúla, 264 Arab. Gairikshita, 41. Gonikáputra, 223 gr. 267 (erot.). Gotama, 244 ff. (log.). - Sútra, 245.

Godávari, 283. Gonardiya, 223 gr. 267 (erot.). Gopatha-Bráhmana, 106, 150, 151. 152, 304. Gopavanas, 140. Gopálatápaníyopanishad, 169. gopi, 169. Gopichandanopanishad, 169. Gobhila, 80 82 83. 84. - Smriti, 280 goládhyáya, 262 Govardhana, 211. Govinda, comm., 55. 62. - teacher of Samkara, 161. 243. - svámm, 101 comm. Ganda (style), 232. Gaudapáda, 161. 167. 236. 243. 298. Gautama, 77 (two G.'s). - 84 143 (jur.). - 153. 162 (Ath.). - 245 (phil.). - 162 (Rishi). - Dharma (-Sútra), 85. 278. 281. 282. 325. 326 327. - (Pi/rimedha-Sútra), 84. 245. Gautamah Sámkhyah, 284. Gautamas, 137. grantha, 15. 99 165. 193. - (nudánasaminaka), 81. graha, 67 (Soma-vessel). - eclipse, 249. - planet, 98 249 250. — (bálagraha), 98. grama, 64. 77. Grámageyagána, 64. 65. Ghatakarpara, 200. 201. Ghora Angirasa, 71. Chatuhshashtikaluśastra, 275 (°lágama). chaturanga, game of, 275. Chatur - adhyáyiká, 151 (°ádhyáyiká). Chaturvińśatismriti, 280. Chandra, 219. 227. Chandraka, 319. Chandragupta, 4. 204. 217. 223. 251. 287. – (Gupta dynasty), 204. Chandrabhágá, 269. Chandra-Vyákarana, 227. Champá, 178. charaka, 87. Charaka, 265. 266. 268. 270. 284. 324. 325 med. Charaka-Sákhá, 89.

Charakas, 87. 88. 164. Charakáchárya, 87. 113. Charakadhvaryus, 87. 133. 134. Charana-vyúha, 95. 142. 153 (Ath.). °charitra, 214. Chákra, 123. Chákráyana, 71. Chanakya, 205. 210. 260. 310. chándála, 129 Chánarátas, 193. chándanagandhika, 275. Chándrabhágin, 269. Śri-Chápa, 259. Cháráyaniya, 88. 103. 317 (Sikshá). Chárvákas, 246. Chálukya, 214. Chitra, 51. Chitraratha, 68 (Báhlíkam). chitrá, 247 248 (sei 1es). Chintamanıvritti, 217. Chinas, 243. Chúda, 130. Chúlikopanishad, 165. chela, 138. Chelaka, 138. Chaikitáneya, 138. Chaikitáyana, 138. Chaitrarathi, 68. Chailaki, 133. Chyavana, 134. Chhagalin, 96. 99. chhandas (Vedic text), 8. 14. 57. 60 103. 176. - (Sáma-Samhitá), 63. – metr., 25. 60. 145. 272. Chhandasıká, 63. Chhandogas, 8. 66. 81. 86. 121. chhandobháshá, 103. chhandovat, 216. Chhagaleya, 96. 102. 155, °yins, 96. Chhágeyas, 96. Chhándogya-Bráhmana, 69. Chhándogyopanishad, 70 ff. 155. Jaganmohana, 283 Jatápatala, 60. Jatúkarna, 265 med. Janaka, 33. 53. 68. 76. 123. 124. 127. 129. 132. 135. 193. 237. 285. 286 (his six teachers). janaka (prajápati), 76. - saptarátra, 76. Janamejaya, 34. 123. 125. 131. 134. 135. 136. 186. Janái dana, 303. japamálá, 307.

Jamadagni, 162, 315. Jayatírtha, 42 Jayadeva, 210 (date of). Jayabhata, 319. Jayaratha, 322. Jayaráma, 143. Jayadıtya, Jayapida, 227. 322. Jarásamdha, 98. Jalada, 150. Játaka, astr., 240. 260. Játakas, Buddh., 284 293. 301. 326. játakarman, 19, 102, 142, játi, 161. Játúkarnya, 138, 139, 140, 143, Jánaki, 130. Jábála, 71. 130 132 134. 163. 185. Jábáli, 143 (Smriti). Jábálopanishad, 163. 164. 168. jámitra, 255 (Greek). jituma, 254 (Greek). Jishnu, 259. jiva, 162 Jivagosvámin, 160 Jivala, 133. Jivasarman, 260. 1úka, 254 (Greek). jeman, 240. Jainas, 214. 217. 236. 244. 293. 295 ff. Jaimini, 56-58 (Grihya). 65 (Sámav.). 184. 189. 239 ff. (phil.). - Bharata, 57. 189. - Sútra, 240 (astr.) 322. Jaiminiya, 65. 240. 316. 317. - nyáyamálávistara, 241. 322. Jaivali. 71. Jnánabháskara, 253. Inánayajna, 91. 94 Jyotirvid-abharana, 201. 260. 261. 266. Jyotisha, 25 30. 60 61. 153 (Áranyaka°) 249. 258 316. jyau, 254 (Greek). Takshan, 133 Takshasılá, 185. Tandálakshana-Sútra, 83. 84. tad and tvam, 162 Tadevopanishad, 108. 155. taddhita, 144. tantra ceremonial, 167. 208. 209. 265. 282. 310. — gramm., 227. 229. - 'text-book,' 229 (term taken to Java). 265 266. taraví, 263 (Arabic). tarka, 158 244.

tarkin, 244 Talavakára-Bráhmana, 316. Talavakáras, 74. taśli, tasdi, 263. 264 (Arabic). Tájika (-Sástra), 263 (Arabic). Tándam (puránam), 76. Tándin, 61 (gr.), 243. Tándins, 70. Tándya, 66 ff. 74. 133. tápasa, 129 138. °tápaníya, °tápiní, 167 ff. Tárakopanishad, 163. 164. 168. Táranátha, 248 293. 300. 309. Tálavrintanivásin, 101. távuri, 254 (Greek). tin, 144 tittiri, 87 (partridge). Tittiri, 41. 87. 88. 90. 91. Tipiṭaka, 292 293. 294. Timdua, 3. tishya, 248. tikshnadanshtia, 167. Tutáta, °tita, 241. Tura, 120. 131 (Kávasheya). Turamaya, 253 274. turushka, Turushka, 220. 291. tulyakála, 12. 129 Tejovindúpanishad, 165. 171. Taittiriya, 81. 87, °yakas 102. 162 (°yake). 317 (Prát). - Šamhitá, 88 ff. 108. 248. - °yaranyaka, 92-94. 238. 240. 249. 303. - °yopanishad, 93 94. taukshika, 254 (Greek). Tautatika, etita, 241. Taulvali, 53. trayî vidya, 8. 45. 121. 191. Trasadasyu, 68. Trikánda, 227. trikona, 255 (Greek). Tripitaka, 292. tripundravidhi, 171. Tripuropanishad, 171. Tripuryupanishad, 161. 162 Tribháshyaratna, 103. Tribhuvanamalla, 214. Trisúlanka, 62. tretá, 113 159. Traitana, 36. tvam and tad, 162. Daksha, 326 (Smriti). Dandın, 213. 232. Dattaka, 196. Dadhyañch, 128. 149. Dantidurga, 203.

dampati, 38. Darsanopanishad, 171. darsapúrnamásau, 101. Daśakumára, °charita, 206. 213 250. 276. daśat, 63. 124 149 Daśatayi, 83 (comm.). 32. daśatayyas, daśatayi, plur. 82. Dasapurusham-rajya, 123. Dasarúpa, 231, 232 Dasarathajátaka, 293. Daharasutta, 293. Dáksháyana, 227 228 Dákshi, Dákshiputra, 218. 228. Dánava, Dánu, 302 Dálbhya, 85 (Parisishta). 143 (gr.). dásaka, 36. Dásasarman, 55. digvijayas, 141. Dinnága, 209 245 Divodása, 269 dinára, 229. 304 (denarius). Dipavansa, 288. Duhshanta, 125 durudhará, 255 (Greek). Durga, 33. 41 42 63. Durgasinha, 226. Durgá, 138, 159. dushkrita, 87 Dushtaritu, 123. drikána, 255 (Greek). drusya, 319. Drishadvatí, 67. 102. Deva, Devayájmka, Srí Deva, 141. 142. Devakí, 71. Devakiputra, 71. 148 166. 169. devajanavidas, 121. devajanavidya, 124 183. Devatádhyáya, 74 75. Devatráta, 54. Devadatta, 160. Devapála, 317. Devarájayajvan, 41 42. Devasvámin, 260 (astr.). Devápi, 39. Devyupanishad, 154 170. 171. °deśiya, 79. Daivata, 85. Daivápa, 125 doshapati, 151. 318. dyuta, 255 (Greek). Dyaushpitar, 35. Dramida, Dravidáchárya, 322 323 dramma, 229 (Greek).

draha. 79. Dravidas, 94. Dráhyáyana, 53. 79 84. 282. Drona, 185. 271. dvápara, 113. 151. 243. Dvárakánáthayajvan, 324. Dvivedagañga, 72. 104. 139. Dvaipáyana, s. Krishna. Dhanamjaya, 232. Dhanapatisúri, 243. Dhanurveda, 271, 282. Dhaneśvara, 214. Dhanvantari, 200. 265. 266. 269. Dhanvin, 80. Dhammapada, 293. dhammapalıyáyánı, 292, 294. Dharma, 176. 276 ff. – S'ástras, 159. 276–283. — S'ástra-samgraha, 325. 326. - Sútras, 19. 85. 101. 277 ff. 317. dharmas, 101. Dharma, °putra, °rája, 186. dharmáchárya, 56. Dhatu-taramgini, 227. Dhátu-pátha, -paráyana, 230. Dhánamjayya, 76. 77. 82. Dhárá, 201. 202. Dhávaka, 204, 205, 207. Dhúmráyana, 141. Dhúrtasvámin, 79. 101. Dhritaiáshtra (Vaichitravírya), 39. 90. 114. - king of the Kásis, 125. Dhyánavindúpanishad, 165. Dhyanibuddhas, 298. dhruvasya prachalanam, 98. nakta (nakla), 264, Arab. nakshatras, 2. 90. Nakshatra-Kalpa, 153. nakshatradaréa, 112 Nagnajit, 132. 134. Nachiketas, 157. nața, 196. 197. 199. - Sútras, 197. 199. 271. 275. Nanda, 205. 117. 223. Nandikeśvara-Upapurána, 171. Namin, 68. Naraka, 188. nartaka, 199. Nala, 132, 189. Nalodaya, 196. Navaratna, 201. Navahasta, 101. Náka, 123. Nágas (nága), 273. 302.

Nágánanda, 207. Nagarjuna, 224. 265. 287. 288 (date of). Nágeša, 223. 227. Nágojibhatta, 223. 224 226. Nátakas, 196. nátya, 197. 200. - S'ástra, 231. nánaka, 205. 281. Nádavindúpanishad, 165. Nárada, 72 (Ved.). 153 (Ath. Par). 264 (astr ) 272 (etym. and mus.). - pañcharátra, 239. - Siksha, 61. 272. - (-Smriti), 278. 326. Nárasinha, 167, °mantra 167. 168. Nárávana, 94. 123 (purusha). 160. 166. 167. 303. Náráyana, 54 (comm., several N.'s). 58 (do.). 141. 158 ff. (*Upan.*). Nárayaníyopanishad, 93. 157. 166. 167. 169. 171. Náráyanopanishad, 166. 170. nárásansis, 93. 121. 122. 127. nigama, 8. Niyama-Parisishta, 25. 142. 153. Nighantus, 25. 41. 153 (Ath.). 227. nıtua. 167. Nichhivis, 276. nidána, Ší (Ved.). 301 (Buddh.). Nidána-Sutra, 24. 62 77. 81. 82. Numi, 68. Nırapeksha, 325. Nirálambopanishad, 162. Nirukta, °kti, 25. 26. 41. 42. 44 59. 62. 88. 160. 167. 216. 217. 235. Nuriti, 152. nirbhuja, 49. 308 nirvánam, 161 (b1 hma). (Buddh.). Nisumbha, 206. Nishadhas, 132. Nishádas, 77. Níti-S'ástras, 210. 271. 282. Nílakantha, 188, 189, Nilamata, 320. Nilarudropanishad, 171. Nrisinha, 167. 168. - tápaníyopanishad, 167. 168. Nrisinha, 101 comm, 168. Negas, Naigeyas, 65. 85. Naigeya-Sútra, 84. Naighantukas, 25. 85. Naidánas, 81.

Namiśiya, 70. Naimisha, shiya, 34. 45. 54. 59. 68. 185. naiváyika, 245. Nairuktas, 26. 85. Naishadhiya, 196. 232. Naishidha, 132. Nyáya, 159. 237 242. 245. 246. – chintámani, 246. 323. - darśana, 244. 323. - Sútra, 85. 235. 245. Pakshilasvámin, 244. 245 Pañchatantra, 206. 212. 215. 221. 229. 240. 266. 267. 291. 301. pañchadaśarcha, 122. Pañchaparna, 267. pañchamásrama, 164. pañchalakshana, 190. Pañchavniśa-Bráhmana, 66 ff. Pañchavidhi-Sútra, 83. 84. Pañchavidheya, 83. 84. Pañchaśikha, 235 236. 237. 284. Pañchasiddhantiká, 259 Pañchálas, 10 90. 114. 115. 125. 135. 136. Pañchálachanda, 50 315. 326. pañchálapadavritu, 34 Pañchála Bábhravya, 10. 34 (erot. Páñch°). pañchiká, 44. patala, 59. 82 84. Patanichala, 126. 137. 223. 236. 237. 284. Patamjalı, 87. 219 ff. 231. 277. 321 (gr.). - 137. 223. 231. 237 ff. (phil.). °patha, 117. padakára, 91 padapátha, 23. 33. 43. 49. 60. padavritti, 34. Paddhatis, 55. 59. 85. 102. 141. 142. 143. 145. 317. Padma-Purána, 191. Padmayoni, 153. panaphará, 255 (Greek). Para, 68. 125. Paramahansa, hansopanishad, 163. 164. Paramádiávara, 257. parameśvara, 162. Parásara, 44. 143. 185. 252. 260 (astr.). 265. 266 (med.). - (-Smriti), 278. 280 (laghu and wriddha). 326. Parikshit, 136.

Paritta, 293 (Buddh.). naribháshás, 101. 140. 144. 222. 227. Paribháshendusekhara, 226. parivrájaka, 112. 147. 164 Parisishtas, 60. 62. 69. 75 84 85. 101. 107. 142. 146. 149. 150. 151. 153. 317. Parisesha, 119 (Satap. Br). Parthavas, 4 188. 318. parvan, 66 (Sámav.). 124 (Atharvan, &c). 146 149. 183. 184. Parśu, 3 (4). °palıyáyáni, 292. 294. Pavana, 272. Pasupatisarman, 54. Pahlavas, 187, 188 318 Páncharátra, 238 Páñchavidhya, 83. Pánchála, 267. páñchálí, 34 (gr.). 232 (rítí) Pánchálya, 138. Páñchi, 133. Pátaliputra, 217. 237. 251. 258. 290. 295 Pátimokkhasutta, 293 326. pátha, 22. 49 103. Pánini, 3 8 12 15 26. 41 57 59. 61. 77. 82. 87. 216-222. 232. 239. 241 242. 245. 249. 266. 281. 318 321. - posterior to Buddha, 222. 305. - posterior to Alexander, 221. 222. Pániníyá S'ikshá, 61. 272. Pándavas, Pándus, 39. 98. 114. 115. 126. 135. 136. 137. 185. 186. 286 pánditya, 129. 161. páthona, 254 (Greek). pádas, 161 (the four). pápman ásura, 318. Páraśavya, 3. Párasíkas, 188. 220. Páraskara, 66. 142. 143. 318. Párásárinas, 143. 305 Páráśaríya, 305. Párásarya, 143. 305 (Bhikshu-Sú-– (Vyása), 93. 184. 185. 240. 243. Párásaryávana, 243 Párikshi, 284. Párikshitas, °tíyas, 34 125 126. 135 136. 186. Párikshita, 136. Páli, 288. 292 293 295.

Pásupata, 238. Pingala, 46, 60, 231, 256. pitaka, 290. 304. 309. pindapitriyajna, 19 55. Pindopanishad, 171. pitámaha, 303. pitritarpana, 55. Pitribhúti, 141. pitrimedha, 108. 198. - Sútra, 84, 245. pitta, 266 Propaláda, 153. 159-160. 164. Pivadasi, edicts of, 6 76. 178. 203. 252. 253. 202 205. pílu, 229 (Persian). puńśchali, lú, III. II2. putra, 71. 131. 285. Punarvasu, 265. Puránas (Ved.), 24 72 93. 121. 122, 124, 127 159 190, - 190. 191. 195. 206. 207, 213. 215 282. puránam Tándam, 76. puránaprokta, 12. 129. Purukutsa, 68. 125. purusha, 162 (the three p.'s, phil.). 237. 238. - Nárávana, 123 124 — medha, 54. 87 90 108. 111. — súkta, 65. 108 155. purushottama, 168. Purúravas, 134. purohita, 150. Puliśa, 253 254. 255 257. 258. Pushkara (?), 262. Pushpa-Sútra, 82. 84. Pushyamitra, 224. pútá (filthy) vách, 180. Púrna, 98. Púrvamímánsá, 239 ff. Prithúdakasvámin, 259. 262. prishtha, 67. pekkha, 319 Paingalopanishad, 171. Paingi, Paingin, Paingya, 14. 41. 46 56. 81. 90. 130. 134. 184.  $Pai\bar{n}gya$ , the, 46. Paitámahasıddlıánta, 258. nainnale, 158, 160 Paippaláda, 146. 150. 152. 160. Paila, 56 57. 58. Paisachabhashya, 91. paiśáchí bháshá, 213. Potala, 285. Paulisasiddhánta, 253 254. 258. 259. 260.

paulkasa, 129. Paushkarasádi, 102. 285. Paushkalávata, 268. Paushpindya, spinji, 240. Paushyacharita, 318. prakriti, 177. 237. prachalanam, 98. Prajápati, 76. 97. 137. 151. 244. prajnapti, s. Súrya°, 297. Pranavopanishad 154 165 Pratijná-Parišishta, 102. 106. 115. 119. Pratithi, 56. pratibuddha, 129 138. Pratishthána, 214. Pratihára-Sútra, 83 Pratihárya, 299 (Buddh.). pratrinna, 49. Pratyabh má ástra, 322 prapáthaka, 63 64. 65 66. 76. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 89. 97. 117. 145 151. Prabodhachandrodaya, 207 241. Pramagamda, 79 pramána, 28. 244. prayogas, 102. pravachana, 12. 83. 85. 131. pravarakhanda, 101 240. pravarádhyáya, 142. 317 (Káth.). pravargya, 108 119. 139. Pravahana, 71. pravrájaka, 285. pravrájitá, 281. 305. pravrájin, 129. Prasantaraga, 141. praśna, 89. 100. 101. 102. Praśnopanishad, 58. 158 ff. Prasthánabheda, 267. 271. 275. prákrita, 177. - prakáša, 227. Prachyas, 34. 132. 178. Práchya-Kathas, 88. – Páñchálíshu, 34. Pránágnihotropanishad, 154. 162. Prátipíya, 123. Prátibodhíputra, 112. Prátišákhya - Sútras, 23. 26. (Rigv.) 83 (Sámav). 102 (Taitt.). 143 (Vájas.). 151 (Ath.). Prátitheyi, 56. prámánas, 28. práyašchitta, 84. 118. 139. prekshanaka, 319. Proti, 123. Praudha-Bráhmana, 74. Pláksháyana, 53.

phalguna, 115, 134, 136. phálgunyas, 248. Phit-Sútras, 226. Phulla-Sútra, 83. baïsesiya, 236. °badha, °radha, 196. 198. bandhu, 12. 124. Babhru, 56. Barku, 133. Balabhadia, 261. 263 (schol.). Balaráma, 192. bahurachana, 124. Bahvrichas, 8, 66, 86, 89, 121, 122. Bahvricha-Parisishta, 62. Bahvricha-Bráhmana, 100. Bána, 99. 204. 205 207. 213. 214. 232. 319. Bádaráyana, 53. 140. 239 ff. (phil.). 266 (med.). - (astr.), 260. Sútra, 163. Bádarı, 139-140. 241. 242. Bábhravya, 10. 34 (Ved.). 267 (erot). Bárhaddaivata, 72. Bárhaspatya, °Sútra, 246. Bálakrishna, 91. bálakhilyas (s. rála°), 97. Bála-Bhárata, 190. Báláki, 51. Báverujátaka, 3. Báshkala, 313. Báhíkabhishaj, 269. Báhíkas, 33. 96. 132. 178. 218. Báhlíka, 68 Bilhana, 214. 232. 319. Bukka, 42. Budıla, 133. 134. buddha (awakened, enlightened), 27. 167. 241. 284. - *śástra*, 241. Buddha, 3. 56. 98. 102. 138. 184. 199. 200. 217 ff. 236. 241. 256. 273. 283 ff. - date of Buddha's death, 217-220, 287-288, 302, - posterior (?), or prior, to Pánini, 3 222, 305. - lived in the Sútra period, 290. 301 f. — wife of, 318. – and Krishna, 326. Buddhagayá, 228. 273. Buddhaghosha, 292, 293, 326. Buddhadása, 267. Buddhasásana, 236.

buddhopásaka, °siká, 305. √budh, 27. with prati, 129. Budha, 278 282 (jur ). Brihaj-játaka, 259. 260. — jábála, 163. Brihat-Kathá, 213. — Samhitá, 203. 204. 259 ff. 271. Brihad-Atri, 269. — Átreya, 269. Aranyaka, 70. 71. 72. 100. 119. 127 ff. 139. 155. 285 286. - uttaratapini, 169. — devatá, 24. 33. 41. 62. 81. 88. 314. 316. Yájnavalkya, 281. Brihadratha, 97. 98. brihant, 280. Brihan-náráyanopanishad, 156. 157. 166. - Manu, 279. Brihaspati, 153 (Atharvan). - Smriti, 278 280 (laghu). 326. Baijavápi, 266 (med.)., s. Vaijavápa. Bodha, 236. Bodhayana, 322. 323. Bodhisattvas, 298 301. 307. 310. Bauddhas, 108. 158. Baudháyana, 100. 101. 102. 112. 114 317 324.
- Dharma, 101. 102. 278. Brahmagupta, 61. 202. 258 ff. brahma chárin, 28. 112. 123. 164 — jálasutra, 300. ln ahmanya, 166 Brahmadatta, king, 138 286 (three). - 55 (comm.). brahman, etymology of, 11. - neut, prayer, formula, 11. 149 - — Divine Power, 6 127. 161. 171 242 - masc, Supreme God, 6. 97. 151. 158, 161, 166, 167, 170, together with Vishnu and Rudia, 97. 161, with Vishņu and Siva, 167. 180. – — chief priest, 123. 149 Brahma-pura, 169. - bandhu, 78. 79 112. 141. - mimán á, 240. 241 ff. - vid, 161. - vidyopanishad, 164. — vindúpanishad, 99. 158. 165

- veda, 149. 150.

Brahmavaivarta-Purána, 191. — Siddhánta, 258. — Sútra, 70. 96. 242 ff. 308. 322. — hatyá, 125. 126 Brahmanandi, 322. 323. Brahmopanishad, 160 ff. bráhma Sphuţasiddhánta, 259. brahmana, neut. (appellative: 'explanation,' 'section of a text'), 76. 93. 117. 124. 152 - work, 8. 11-15 76. 159. 176. 239, 240, - masc., 111. 161 (nature of a Br.), 176 (two languages), 180 (na mlechhet), 276. - svara, 176. bhaktı, 238. Bhagadatta, 188. Bhagavatí-Sútra, 297. Bhagavadgitá, 169 235. 238. 242. bhagavant, 121. 153 (Atharvan), 160 (Afiguas), 169 (mahadevah, 284 (Buddha, &c.). Bhagiratha, 193. Bhataghati, 293. Bhatta, 42. 90. 91. 241; s. Bháskaramiśra, Bhatta-náráyana, 207. Bhatti-kávya, 196. Bhattoji Dikshita, 89. 226. Bhattotpala, 242. 243. 258. 259 ff. Bhadatta, Bhadanta, 260. Bhadrabáhusvámin, 297. Bhadrasena, 286 Bhurata, son of Duhshanta, 125. - plur. 114. 125. - 231 (rhet ). 272 (mus.). Bharatasvámin, 42. 65. 79. Bharadvája, 31. 162 163 (Upan.). — (Kapishthala), 265. 268 (med.). Bhartriyajna, 141. Bhartrihari, 209. 210. Bhallu, 95 Bhava, 178. bhavant, 121. 284. Bhavabhúti, 159. 200. 205. 206. 207 319. Bhavasvámin, 42 79. 91. 101. Bhasmajábála, 163. Bhagavata, 238. – Purána, 191. Bhágavitti, 130. Bháguri, 62. 246. Bhánditáyana, 77. Bhámatí, 322 Bhárata, 56. 176. 185.

Bháradvája, 100-102 (Taitt) 139. 140 158 (Ath.) 271 (Drona?). Bháradvájíya-Sútra, 100. 317. Bháravi, 196. 319. Bháruchi, 323. Bhárundáni sámáni, 170. Bhárgava, 150. 153. 159 (Vaidarbhi). bhargava, 250 (astrologei). Bhallavins, 14. 62. 81. 95. 134 Bhállaveya, 95. 126. 134. Bhállavyupanishad, 95 154. 164. bháshá, 57. 103. 144. 176. 177. 180. Bháshika-Sútra, 68. 95. bhashika-svara, 176. Bháshya, 56. 57. 144. 176. Bhása, Bhásaka, 205. Bháskara, 229. 261 if. - miśra, 42 90. 91. 94. 101. 103. 171. Bhásvatíkarana, 261. bhikshá, 123 305. bhiksháka, 305. bhiksháchara, ocharya, 129 305. bhikshu, \*kshuni, 284 285. 305 306. 327. Sútra, 143. 252. 305. 306. Bhilla, 259. Bhimasena, 125. 135. Bhishma, 39. Uhutagana, 98. bhúrja, 227 263 314. 317. Bhrigu, 53. 153. 241. - plur., 148. 240. 241. — valli, 94. 154. 156. 157. Bhela, 265. 270 (med.). bhaiksha, 305. bhaishayyas, 152. bhoganátha, 42. Bhoja, 195. 202 (more than one).

- king of Dhárá, 201. 202. 203. 215 228, 230, 261, 319. - 269 med. - *vriddha*°, 269 (med.). Bhojadeva (reputed author of the Sarasvatíkanthábharana), 210. Bhojaprabandha, 215. bhrashta, 226. makara, dolphin, 252. makha, 127. Magadha, 79, 98. 112. 147. 269 (weights). 286. 287. 290. 292. 295. 296. · vásin, 112. Magas, 148. Maghasvámin, 80.

maghás, 248. Mankha, 319. Mañjuśri, 298. maṇi, 140. Manikainika, 168. mandala, 31. 32. 34 43 64. S2. Mandúka, 49. Matsya, 95. Mathurá, 169. Madras, 126. 137. 223. Madragára, 75. madhu, 128. Madhu-kánda, 15. 127 fl. 138. - Bráhmana, 128. Madhuka, 130. Madhusúdana, 166 - Sarasvati, 267. 271. Madhyatapini, 167, 169. Madhyadeśa, 102. 106. 115. 133. madhyama, 269 (Atri). 280. - kanda, 118, 119. madhyamiká, 89. Madhyavalli, 157. manau, 264 Arabic. Manittha, 260 (also with n). Manu, 134. 211 (and the fish). 277 (sváyambhuva). - Code of, 20. 73. 102. 143. 183. 188. 238. 244. 249 266. 276 ff. - Sútra, 99. mantra, 8 (= Veda). 176. – rája, 167. 168. Mammata, 204. 232. 322. (asura) Maya, 253. 254. 260. 275. Marichi, 244. Maru, 188. Maruts, 40. 43. markaţa, 211. Malayadeśa, 55. mallaka, 206. Mallinatha, 195. 209. Masaka, 75. 76. 83. 84. Mahákanha, 304. Mahákála, 209. Mahakaushitaki-Brahmana, 47. mahájábála, 163. 185 (Maháj.). Mahádeva, 45. 123. 169. Mahádeva, 100. 101 141 (comm.) 262 (astr.). mahán átmá, 238. - devah, 110. 123. mahánága, 302. Mahanama, 293. Mahánáráyanopanishad, \* 54. Maháparinibbána, 326. Mahá-Bráhmana, 74. 138.

Mahá-Bhárata, 4. 24. 34. 37. 39. 45. 56. 57. 72. 98. 114 135. 136. 176. 184-190. 205. 206 210 243. 250 279. 282. 301. 318. 324. 325. Mahábháshya, 219-226. 231. 238 Mahameru, 93. Maháyána-Sútras, 98. 299. mahárája, 138. Mahávansa, 292 293 Mahávákyamuktávali, 155. mahávishnu, 167. Mahavira, 296 (Jain.). Mahávíracharitra, 207. Mahávrishas, 70 147. Mahávaipulya-Sútras, 298 ff. Mahávyutpatti, 248 (Buddh ). mahásála, 161. mahásramana, 217. Mahidása, 48. 70. mahishí, 114 Mahidhara, 104. 107 ff., 116. 141. Mahendra, 291. 292 295. Mahesvara, 262 (astr ). Mahopanishad, 154 166. Mahoragas, 302. Mágadha, 79. — deśiya, 79. 112 141. mágadha, 111. 112. 138. 147. 287. mágadhí, 232 (ríti). — language, 295. 296. 297. Mágha kávya, 196. Mándavya, 61. Mándúkáyana, 53. Mándúki-Sikshá, 49 61. Mándúkeya, 49. 56. 112. Mándúkyopanishad, 161, 164, 167. 168, 298, Mátridatta, 101. Mátrimodaka, 144. mátrá, 160 (om). 161. Máthava, 134 Mádravatí, 126 Mádri, 126. Mádhava, 41. 42. 47. 116 235. 241. 243. 245. 246 262. – deva, 42. Mádhavas, 95. 166. Mádhuki, 133. 134. mádhurí, 91. madhyamdina, southern, 106. Madhyamdinas, 10 11. 105 ff. 134. 139. 144. Mádhyamdináyana, 105. Mádhyamdini, 106. Mádhyamika, 309.

Mádhyamikas, 224. Mánava, 134 (Saryáta) Mánava, Mánavas, 91. 102 280. 285. Mánava-Grihya, 20. 102. 278. 317. Mánava-Dharmasástra, 20. 277 ff. Mánasára, 275 Mánutantavyau, 134. Máya-mata, 275. máyá, 284. Máyádeví, 284. Mára, 151. 303. 304. Márkandeya-Purána, 191. 206. Málatí-mádhava, 207. 320. Málava, 201. 214. Málavakáchárya, 259 Málaviká, Málavikágnimitra, 204 207. málámantra, 167. Máhaki, 153. Mahitthi, 134 Máhisheya, 103. Mitákshará, 107 281. Minanda, 306. Milinda, 306. Mihira, 261. mímánsaka, 102 240. Mímánsá, 121 159. 235. 239 st. mímánsá-krit, 240. - Sútra, 140. 239. mukáriná, 263 (Arabic). mukávilá, 263 (Arabic). Mukula, 322. mukta, 167 34 (and amukta). Muktikopanishad, 155. Muqdhabodha, 226. Muñjasúnu, 55. Mutibhas, 134. Mudimbha, 134. Mundakopanishad, 58. 158 ff. 240. Mundopanishad, 164. muthasila, 264 (Arabic). Mudrárákshasa, 207. muni, 129 munthahá, 264 (Arabic). muhúrta, 151. Mújavants, 147. műrdhábhishikta, 224. 225. Múla-Sútra, 297 (Jain.). misaripha, 26; (Arabic). Mrichhakatí, 200, 205, 206 207. 250, 305, 320 mrityumrityu, 167. Mrityulanghanopanishad (?), 170. Mrityulangala, langala, 170. Meghadúta, 198. 204. 208. 302.

Mentla, 319 Medhátithi, 52. Meru, 93. meshúrana, 255 (Greek). Maitra, 91. 97 Maitra-Sutra, 99. Maitráyaniputia, 71. 98. 285. Maitráyaniyas, 88. 91. 99 102. Maitrayani-Samhitá, 314 317. Maitrayanopanishad, 52 96 ff. 155. 165. 285. Maitreya, 97. 98. 99. Maitreyi, 56. 99. — Yájnavalkya's wife, 127. Mamága, 93. moksha, 161. Moggallána, 230. maundya, 237. 306. Mauda, 150 Maudgalya, 123 Maudgalyáyana, 199. mauna, 129  $\sqrt{mlechh}$ , 180. Yakshas, 98, 273 302, 303 Yakshavarman, 217. Yajuh Samhitá, 9. 10 Yajurveda, 8. 45. 85 ff 121. 123 127 164. 184. - °dámnáye, 144. yajus, 8. 9 s. śukla. yajus-verses, number of the. 121. yajnávakírna, 68. yajnopavíta, 161. yati, 327 (árama). Yatındramatadıpika, 322. Yatiśvara, 323. Yama, 36. - Smriti, 325. Yamasabhiya, 193. yamayá, 264 (Arabic). Yamuná, 68. Yavana, 178. 187 188. 214. 220 ff. 251. 252. 253. 260 (astr.). 268. – priya, 220 - vriddhás, 243. yavanání, 220 ff. yavaniká, 207. Yavani, 220. 252. Yavaneśvara, 258. yavaneshta, 220. Yasoga (!), Yasogopi, 141. Yasomitra, 111. Yaskáh, 41. yajushi, 163. Yájnavalkíya-kánda, 127. 137. 138.

Yájnavalkáni bráhmanáni, 95. 129. Yújnavalkya, 33. 104. 120. 123. 124. 126. 127. 128. 129 130, 131. 132. 138. 143. 144. 163 168. 236. 237 ff. 285. - 's Code, 107. 122. 143. 205. 215. 250. 278. 280 ff. 323. 325. 326. yájnika, 240 Yájnikadeva, 141. Yájnikí-Upanishad, 93. 94. yátuvidas, 121. yátnika, 309. yátrá, 260 (astr.). 324. Yadvas, 3. Yamunamuni, 323 Yávana, 220. Yaska, 25. 26. 32. 33. 39 41. 42. 44. 46. 57. 59. 61. 62 81. 82. 85. 88. 90 91 128, 140 142, 176. 184. 216. 217. 236 277. yugas (the four), 70. 113 151. 159 190 243 247 277. – quinquennıal, 113. 247. Yuga-Purána, 214. 251. Yudhishthira, 185. 186. 188. 286. - 's era, 202. 260. Yoga, 96. 137. 156. 158. 160. 162. 163. 165. 166. 235. 236 ff. 265. 285. — в. Sámkhyayoga. – tattva, 165. - S'ástra, 297 (Jain.). — śikhá, 165. – Sútra, 223. 237. Yogáchára, 309. yogin, 161. 239. yaudha, 78. rakta, 78 Rayhuvańśa, 195. 196. 208. 302 318. Ranganátha, 258. ratnas (the nine), 200. 228. 261. Ratnákara, 319. 322. Ratha-Sútra, 275. Rabhasa, 227. Ratnávalí, 204. 320. Rahasya, 119 (Satap. Br.). Rájagriha, 199. 287. 295. Rájataramyini, 213. 215. 219. 220, 223. 225. 287. 320. rájaputra, 95. rájasúya, 54. Rajastambayana, 120. Rájasekhara, 207. Ránáyana, 53.

Ránávaníputra, 71. 77. 79. Ránáyaniyas, 65. 79. 84. Ráta, 61. Ráma, 135. 168. 192. - as mcarn. of Vishnu, 194. - Aupatasvini, 134. Rámakrishna, 85. 143. Rámachandra, 59. Rámatápaníyopanishad, 168. Rámatirtha, 323. Rámánuja, 168. 322. Rámánanda, 168. Rámáyana, 4. 37. 89 98. 135. 188. 191 ff. 205. 206. 214. 250. 324. Rámila, 205. Rávana (comm.). 42. 66. Rávanabadha, 196 Ráhu, 73. 249. 250. Ráhula, 250. ritis (varieties of style), 232. Ruchidatta, 323. Rudra, 6 40. 97. 110. 123. 159. 170. 171. 238. 303. - by the side of Brahman and Vishnu, 97. 161. — jábála, 163. Rudrața, 322. Rudradatta, 101. Rudraskanda, 80. 84 Rudrákshajábála, 163. Rudropanishad, 154. 170. rúpa (com), 205. Ruyyaka, 322. Renudíkshita, 142. revati, 248. Reva, 123. Romaka, 253. 324. - pura, 253. - siddhánta, 253 254. 258 260. romakúpa, 253. Raumyas, 253. Rauhináyana, 120. °lukshana, 265 Lakshman isena, 210. – eri of, 210. Lakshmidhara, 262 (astr.). 323. Lagadáchárya, 61. 249. Lagata, °dha, 61. 249. 258. laghu, 280. — Atri, 269 (med.). — Aryabhata, 257. - Kaumudí, 226. - Játaka, 78. 260.

— Jábála, 163.

Paráśara, 280 (jur.).

- Brihaspatı, 280 (jur.).

- Saunaka, 280 (jur.). Lamká, 78. Lalita-Vistara, 199. 236. 256. 286. 291. 299. 300. Lághula, 250. Láta, 76. 258. Látika, 76. Látí (ríti), 232. Látyáyana, 53. 68. 76-79. 84. 105. Ládháchárya, 61. 258. Lábukáyana, 53. 241. Lamakayana, 53 77. 241. - °nıns, 14. 99. Likhita, 326 (Smriti). Linga-Purána, 191. Lichhavis, 276. 277. 285. lipi, 221. liptá, 255 (Greek). Lílávatí, 262 (astr.). leya, 254 (Greek). loiya (laukika), 246. Lokaprakáśa, 321. Lokáyatas, 246. Logáyata, 236. lohita, 78. Laukákshas, 96. Laukávatikas, 246. Laugákshi, 99. 102 103. 139. 317. – Sútra, 99. Vaiscsvya, 236 vańśa, 41. 71. 120. 127. 128. 129 ff. 184. nartin, 113 - Bráhmaṇa, 42. 74. 75. 79. 84. Vajra, 260. vajranakha, 167. Vajrasúchyupanishad, 162. Vadavá, 56. Vatsa, 3. Vada (?), 148. vaditar, 180 Vayovidyá, 265. Varadatta, 55. Varadarája, 76 83 (Ved ) 226 (gr.). Vararuchi, 200 202. 230 (Vikrama); 83 (Phulla-Sútra), 103 (Taitt. Prát.), 206. 227 (Prákrita-pra $k\acute{a}\acute{s}a$ ), 223 ( $v\acute{a}rtt$ .), 227. 230 (lex.). Varáhamihira, 78. 160. 200 202. 203. 204. 243. 254 259 ff. 268. 275. 279. Varuņa, 35. 188. varga, 31. varņa, 18. 161. - Sútras, 227. varniká, 246.

Vardhamána, 226. Varsha, 217. Valabhi, 196. 214. 256. Valibandha, 198. 207. °valli, 93. 157. Valhika, 123. 134. Valhikas, 147. Vasa (-Usinaras), 45. Vasishtha, 31. 37. 53. 79. 123. 162. - siddhánta, 258 - Smriti, 326. Vasugupta, 322. Vasus, 303. vákovákya, 121. 122. 127. Vákyapadíya, 225. 226. Vágbhata, 269 (med.). - vriddha°, 269. vách, 74 176. 234. – (pútá), 180 Váchaknavi, 56. 129 Váchaspatimisia, 246. 322. vája, 104. vájapeya, 54. Vájasravasa, 157. vájasani, 104. Vájasaneya, 104. 128 130. 131. Vájasaneyaka, 100. 105. 144. Vázasaneyi-Samhitá, 317 (conclusion in the forty-eighth Ath. Par). Vájasaneyms, 81. 105. vá)1n, 104. Váñchesvara (?), 101. váta, 266. Vátsíputra, 71 138. 285. - otriyas, 138. Vatsya, 139. 140 267. Vátsyáyana, 244 245 (phil.), 266. 267 (erot.), 323. - Pañchapaina, 267. Vádhúna (?), 100. vánaprastha, 28, 164. Vámakaksháyana, 120. Vámadeva, 31. 315. Vámana, 84 (Sámav.), 226 227 (gr), 232 (rhet.), 322. Vámarathyas, 140. Váránasi, 162. 163. i áráhamantra, 168. Várunyupanishad, 94. Várkalı, 33. 123. Várkalinas, 33. rárttikas, 222. 225. Várshaganya, 77. Várshņa, 133. Várshnya, 133. Várshyáyani, 53.

válakhilya-súktas, 31, 32. Váleyas, 140. Válmíki, 102 (Taitt.). 191. 194. Váshkala, 14. 32. 52. 56. 62. 313 f - Śruti, 52. Váshkalopanishad, 52. 155. Vásava, 303. Vásavadattá, 213. 214. Vásishtha, 123. Vasishthas, 123. 278. Vásikhtha - Sútra, 79. (Dharma). Vasudeva, 51. 137. 166. 168. 169. Vásudeva, 143 (comm.). vásudevaka, 185. Vástuvidyá, 275. váhíka, s. báh° Vikrama, 200 201. 202. 204. 205. 228. 260 261. 266. 269. - era of, 201 ff. 260, 319. - charitra, 200. 201. 214. 267. Vikramánkacharita, 214. Vikiamáditya, 200. 201. 202. 205. 228. Vikramátka, 214 Vichitiavirya, 39. vichhinna, 226. vijaya, 140. 141. Vijayanagara, 42. Vijayanandin, 258. vinta, 141. Vijnánabhikshu, 237. Vitána-Kalpa, 153. °vid, 121. vidagdha, 33. 212. Vidagdha, 33 129. Vidut (!), 148. Videgha, 134. Videha (s. Kosala-Videhas), 10 33 53. 68. 123. 129 137. 193. 285 Viddhaśálabhañjiká, 207. Vidyá, 121. 122. 127. 265. 270. -- (trayi), 8. 45. 121. 191. Vidyánagara, 42. Vidyáranya, 42 54. 97. 170. Vidvanmanoranjini, 323. vidhi (Sáma°), 74. 83 (five vidhis). - (Ved.), 244. vidhána, 33, s. Rig°, Sáma°. vidheya, 244. Vinaya (Buddh.), 199. 290. 292. 304 308. 326. Vináyaka, 47 (comm.), 62 (do.). Vindhya, 51. 99. 283. viplávita, 226.

Vimalapraśnottaramálá, 201. Vivasvant, 144. Viváhapata/a, 260. viś, viśas, 18. 38. — pati, 38. Visakhadatta, 207. Visala, 48. visesha, 245. Viśvakarman, 275 (°rmiyaśilpa). Viśvakarmaprakáśa, 275. Viśvakosha, 205. Viśvanátha, 244 (phil.). Viśvavada, 148. Visvamitia, 31. 37. 38. 53. 315 162 (Upan.). 271 (Dhanurveda). Visvesvaia, 169 (comm). Vishavidyá, 265. Vishnu, 6. 42 97 126 127. 156. 165. 166. 167. 168. 171 190. 194. - with Rudra and Brahman, 97. 161. - with Siva and Brahman, 167. -- Code of, 170. 278. 282 317. 325. Vishnugupta, 260. Vishnuchandia, 258. Vishnuputra, 59. Vishnu-Purána, 58. 142. 191. 230 318. Vishnuyasas, 82. Vishvaksena, 184. vijaganīta, 262. Víracharitra, 214. Virabhadra, 253 visúka, 199. 319. "uttodaya, 293. rrttı, °kára, 91. 222. Vritra, 302. vriddha, 280. - Atreya, 269 (med). -- Garga, 153. 253. - - Gautama, 205. 281 (jur.). - dyumna, 136. - Parásara, 280 (jur ). - Bhoja, 269 (med.). - Manu, 279. — Yájnavalkya, 281. Vágbhata, 269 (med.). -- Susruta, 269 (med ). -- Háríta, 269 (med.). vrihant, 8 brihant. Vrishni, 185. Venisamhára, 207. Vetalabhatta, 200. Vctálapañchavinsati, 214. 215.

(triple). - śákhá, 93. Vedángas, 25. 60. 145. 159. 258. 272. vedátharva, 149. Vedánta, 48, 51, 158, 161, 162, 240. kaustubhaprabhá, 323 — sára, 323. - Sútra, 51. 158. 159. 235. 241. 245. 322 f. Vedárthayatna, 315. Veyagána (!), 64. vesi, 255 (Greek). vaihrita, 177. Vaikhánasa, 100. 275. 317. Vaichitravirya, 90. Vanjavápa, °páyana, 142. Vaitána-Sútra, 152. raidarbha (rítí), 232. Vaidarbhi, 159 (Bháigava). Vaideha, 276. Vaidyaka, 265. 270. Vaibháshika, 309. vaiyákaraņas, 26. Varyághrapadíputra, 106. Varyághrapadya, 106. Varyásaki, 184 Vaisampáyana, 34. 41 56 57. 58. 87. 89. 93 135 184. Vaišeshika, Vaiseshikas, 236 237. 245. Varseshika-Sútra, 216. 244. 245. Vaisravaņa, 124. Vaishnava (Makha), 127. Vodha, 236. Vopadeva, 226. Vyákarana, 25 (Añga). 83. — sútráni, 216 - Buddh., 300 vyákri, 176. vyákhyána, 122. 127. Vyághrapád, 106. Vyághramukha, 259. Vyádi, Vyáli, 227. 228. 321. vyávahárikí, 176. Vyása, Párásarya, 93. 184. 185. 240, 243, — Bádaráyana, 243. - father of Suka, 243. - author of the Satarudriya ('), --- 62 (teacher of Shadgurusishya). -- (Sm<sub>r</sub>iti), 283. 326. - Sútra, 243. V1aja, 169.

Veda, 8, 23, 58, 144, 176, 244

ereitinas, 78 147. rátya, 68. 78. 110. 112. 141. 146. 147. 180. — gana, 196. - stoma, 67. 78 80. Saka, 187. 220 260. 285. 291. - era, 202. 203. 260 (°kála, °bhúpakála, Sakendrakála). 261. 262. - nripánta, 259 260 Sakuntalá, 125. - (drama), 206, 207, 320. Saktı, 171. 289 310. Saktipúrva, 260 (astr). śakra, 303. śamkara, 303 (epithet of Rudia). Samkara, 42. 48. 51. 56. 58. 70 72 73. 74. 94. 96. 116. 119, 127. 131. 139. 157 159. 160 ff. 188. 241. 242. 243 267 (erot.). 308. -- miśra, 244 – vijaya, 243. Samkaránanda, 52. 163. 164 170 Śanku, 200. Sankha, 58, 275, 278, 282 (Dharma). 326 (Smriti). fatapatha, 117. 119 Satapatha-Bráhmana, 116 ff. 276 284. 218 Satarudriya, 108. 111. 155. 169. 170. Satananda, 261. Śatánika, 125 Satrumjaya Máhátmya, 214. 297. śani, 98. Samtanu, 39. Sabarasvámin, 241. 322 Śabala, 35. S'abdánusásana, 217. 227. Sambúputra, 71. śamyuváka, 313. Saryáta, 134. Sarva, 178. Sarvavarman, 226, Salátura, 218. kastra, canon, 14. 32. 67. 121. Sákatáyana, 53. 143. 151. 152. 217. 222. 226. Śákapúni, 85. Sakala, 32 33. 62. 313. 314. 315. – (Ságala), 306. Sákalya, 10. 32. 33 34. 50 (two Sákalyas). 56. 143 (gramm.). 163. - Vidagdha, 33. 129. Sakalyopanishad, 163. 167. Sákáyanıns, 33. 96. 120. 133. 137. 285.

śákta, 171. Sakya, 33. 133. 137. 185. 235. 285. 306 śákyabhikshu, 78. Sákyamuni, 56. 98. 137 268. 309. Sakha, 10. 91. 158. 162 181. Śankhayana, 32. 52 ff., 80 313. 314. – Grihya, 176–313. 315. 316. - Parisishta, 62 - Bráhmana, 44-47. - Mira, 44. - Aranyaka, 50. 132. Sátyáyana, 53, 95 102. 128. - "naka 100 249. - °m, °mms, 14. 77. 81 83. 95. 96. 120 243 Sándilya, 71. 76. 77. 78. 80. 82. 120 131, 132, - 143 (Smriti). - Sútra, 238. 243. — °lyayana, 53. 76. 120. kátapathikas, 85. Sámtanava, 226. Sánti-Kalpa, 153. S'ámbavyagrihya, 316. Sámbuvis, 14. 81. śámbhava, 171. Śáriputra, 285. Sartiaka-Mimánsá, 240. Šárngadeva, 273. Sárngadhara (-Paddhati), 210. Sálamkáyana, 53. 75. Salamkayanaja, 96. Sálamkáyanıns, 14. 77. 96 Salamki, 96 218. Sáláturíya, 218. Sáhváhana, 202. 214. 260. Sálihotra, 266. 267. Sikshá, 25. 60 61. 145 272. 313. 317. - valli, 93 94. 155. S'iras ( $U_{panishad}$ ), 170. Siláditya, 214. Silálin, 197 kilpa, 198. Siva, worship of, 4. 45. 110. 111. 156. 157. 165. 169. 190. 208. 209. 303. 307. developed out of Agni (and Rudra), 159. - beside Brahman and Vishnu, 167. 180. S'ivatantra, 275. Śivayogin, 62. Sivasamkalpopanishad, 108. 155. Siéukrandíya, 193

Śákáyanya, 97 98 133.137.285.308

S'isupalabadha, 196. śiśna, II4. śiśnadevas, 303.  $\sqrt{su}$ , 178. Suka, son of Vyása, 184. 243. śukra (Venus 1), 98 250. - yajúńshi, 104. śukriya, 104. 107. 144. kánda, 104 šukláni yazúński, 104. 131. 144. Sungas, 33. śuddha, 167. Sunakas, 33. 34. Sunahsepa, 47. 48 55. Sumbha, 206. S'ulva-Sútra, 101. 256. 274. 317. 324. śustina, 302 Súdra, 18. 77. 111, 112, 276. Sudras, 147. Śúdraka, 205. 206. 207. 214. śúnya (zero), 256. Súlapáni, 166 Sesha, 101 (comm.). 237 (phil.). Saityayana, 53. Sailáli, 134. 197. Sailálmas, 197. śailúsha, 111. 196 197. S'aivabháshya, 323. Saivasástra, 322. Saisiris, 33. Śaiśiriya, 32. 33. Saungáyani, 75. Sauchivrikshi, 77. 82 Saunaka (Rigv.), 24 32-34 49. 54. 56. 59. 62. 85. 143. - (Ath.), 150. 151. 158. 161. 162. 165. — (Mahá-Bhárata), 185. - Indrota, 34 125. - Svaidáyana, 34. — Grihya, 55 (Rigv.). - vartita, 158. 162 (Ath.). - laghu°, 280 (Smriti) Saunakiyas, 158. 162. Saunakíyá, 151. Saunakopanishad (?), 164. 165. śaubhikas, 198; s. saubhikas. Saubhreyas, 140. Saulváyana, 53. Syapainas, 180. śyena, 78. Îram, 27. eramana, 27. 129. 138. rramana, 305. Sri Ananta, 141.

Śrikantha Śiváchárya, 323. Śri Chápa, 259. Sridatta, 141 Śridharadása, 210. Śridharasena, 196. Śrinivása, 42. Srinivásadása, 322. 323. Sii Dharmanábha, 196. Śripati, 54. 58. Śriparankuśanatha, 323. Srimaddattopanishad, 164. Śrivara, 320. Śri Vyaghiamukha, 259. Śrishena, 258. Śrí Harsha, king, 204 207. - 196 (Naishadhachar.). Śri Hala, 145. √sru, 15. Śrutasena, 125. 135. Sruti, 15. 17. 68. 81. 96. 149 (plur.). 159. 164 śreshtha, 126. Śrauta-Sú(ras, 16. 17 19 52. \$leshman, 266. śloka, 24. 69 70 72. 73. 74. 83. 87 97. 99. 103 121. 122. 123. 125. 127. Šviknas, 132. Svetaketu, 51. 71. 123. 132. 133. 137. 267 (erot) 284. Svetásvatara, 96. 99 - °ropanishad, 96 155. 156. 161. 165. 169. 236. 238. Shatchakropanishad, 163. Shattrinsat (Smriti), 280. Shadasiti (Smriti), 280. Shadgurusishya, 33. 61. 62. 83. Shaddarsanachintanika, 322. Shadbhásháchandriká, 227. Shadvinsa-Bráhmana, 69. 70. Shannavati (Smriti), 280. Shashtitantra, 236. shashtipatha, 117. 119. sam = samvat (but of what era?), 141. 202. 203. samvat era, 182. 202. 203. Samvarta (Smriti), 278. 326. Samvartaśrutyupanishad, 154. 164. samskára, 102 (the sixteen s.). — (gramm.), 144. — gaņapati, 143. samskritabháshá, 177. samsthá, 66. 67. Samhitá (Ved.), 8. 9. 10 14. 22-24. 60. — (phil.), 75.

Samhitá (astr.), 259. 264. 265. 275. - Kalpa, 153. - rátha, 43. 49. - otopanishad, 34 (Bráhmana). 74. 75 (Sámav.). 93. 155 (Tartt.). 316 (Sámav.). Sakaládhikára, 275 (arch.). samkhyátar, 235. Samgitaratnákura, 273. samgraha, 119 (S'atapatha - Bráhmana). 227 (gramm.). samjnána, 313. 314. Satthitanta, 236. sattra, 66. 76. 79. 80. 139. sattráyana, 101. Satya, 260 astr. Satyakáma, 71. 130. 132. 134. Satyaváha, 158. Satyáshádha, 100. 101. 102. Sadánírá, 134. Saduktikarnámrita, 210. Saddharmapundarika, 299. 300. Sanatkumára, 72. 164; -275 (archit). Sanandanáchárya, 237. samdhi, 23 samnipáta, 248 (Buddh.). Samnyasopanishad, 164. Saptarshi (Smriti), 280. Saptasataka, Saptasati, 83. 211. 232. sapta súryáh, 250 (249). samánam á, 131. Samása-Samhitá, 259. sampradáya, 152. samráj, 123. Sarasvatí, 74 (Vách). — vyákarana, 227. Sarasvatí, 4. 38. 44 (Indus). 53. 67. 80. 102. 120 134. 141. - kanthábharana, 210 232. sarga, 190. 196. 214. sarjana, 233. sarpa, 302. sarpavidas, 121. Sarpavidyá, 124. 183. 265. 302. Sarvadarsanusangraha, 235. 241. 322. sarvamedha, 54. Sariánuki amaní, 61. sarvánnína, 305. Sarvopanishatsáropanishad, 162. Salvas, 120. 132. 180. sahama, 264 (Arabic). Ságala, 306.

Sáketa, 224. 251.

Sámkrityáyana, 266 (med ). Sámkhya, 96, 97, 108, 137 (Satan.) 158. 160. 165-167 235-239. 242. 244. 246. 284. ff. 306. 308. 309. — tattva-pradípa, 322. - pravachana, 237. - pravachana-Sútra, 237. 239. — bhikshu, 78. — yoga, 160. 166. 238. 239. - sára, 237. – Sútra, 237. 239. 245. Sámkhyah (Gautamah), 284. Sámkhyáyana, 47. Sámjívíputra, 131. Sátı, 75. Satyayajna, ojni, 133. Sátrájita, 125. Sápya, 68. Sámajátaka, 300 (Buddh.). Sámatantra, 83. sáman, 8. 9. 64. 66. 121. - number of the samans, 121. Sámayáchárika-Sútra, 19. 278. Samalakshana, 83. Sámavidhi, vidhána, 72. 74. 277. Sámaveda, 45. 63 ff. 121. 316. 325 (Gánas of). Prátišákhya, 316. Sáma-Samhitá, 9. 10. 32. 63 ff. 313 (readings). 316. Sámastam, 275. Sáyakáyana, 96. 120. Sáyakáyanins, 96. Sáyana, 32. 41. 42. 43 46. 47. 48. 52. 65. 66 68. 69. 72. 74. 91. 92. 94. 101. 139 150 Sáratthasamguha, 267 (med.). Sárameya, 35. Sárasvata, 226 (gramm.). Sárasvata pátha, 103. Sávayasa, 133. Sahityadarpana, 231. 321. Sinhásanadvátrinsiká, 200-202. 214. 320. Siddhasena, 260 (astr.). Siddhanta, 253. 255. 258 ff. 269 (astr.). - kaumudí, 89 226. - firomani, 261. 262. Sítá, 135. 192. 193. Sukanyá, 134. Sukhavatí, 306. Suttanipata, 293. sutyá, 66. 67. Sudáman, 68. Sudyumna, 125.

sunaphá, 255 (Greek). Sundaritápaniyopanıshad, 171. suparna, 314. Suparnádhyáya, 171. Supaini, 134. Suprabhadeva, 196. Subandhu, 189 213 245. 267. 319. Subhagasena, 251. Subhadrá, 114. 115. 134. Subháshitaratnákara, 320. Subháshitávalí, 320. Sumanasantaka (?), 208. Sumantu, 56. 57 58. 149. sura, 98. 302 303. Suráshtra, 76. Sulabha, 56. Sulabhá, 56. Susiavas, 36. suśrut. 266. Suśruta, 266 ff. 324. — vriddha, 269. súkta, 31. 32. 124. 149. súta, III. Sútras, 8, 15 (etymol: chhandovat); 29. 56. 57. 216. 285 290. -- 127. 128 (passages in the Bráhmanas) - 290. 292. 296. 298 ff. (Buddh.). - 128. 161 (s = Brahman). sútradhára, 198 275. Súrya, 62 (comm.). Súrya, 40 (god). - pra/napti, 297 (Jain ). - Siddhanta, 61. 249. 257. 258. opanishad, 154. 170 (sapta) súryáh, 250 (249). Súryáruna (Smriti), 280. Sriñjayas, 123. 132. Setubandha, 196. Saitava, 61. Saindhavas, °váyanas, 147. sobha, °nagaraka, 198. Soma, 6. 63 (god). — (sacrifice), 66. 107. Somadeva, 213. 319. Sománanda, 322 Someśvara, 273 (mus.). Saujáta, 285 Sauti, 34 Sautrántika, 309 sautrámaní, 107. 108 118. 139. saubhikas, 198; s. śaubhikas. Saumápau, 134. Saumilla, 204. 205. Saurasiddhánta, 258. saulabháni Bráhmanáni, 56. 95.

Sauśravasa, 105. Sausi utapárthavás, 266. Skanda, 72. - Purána, 191. 205. Skandasvámin, 41. 42. 79. Skandopanishad, 171. /skabh, stabh, 233. stúpa, 274. 307. stotra, 67. stoma, 67. 81. staubhika, 63. sthavira, 77. 102 305. sthánaka, 89. Spandaśástra, 322. Sphujidhvaja (?), 258. Sphuta-Siddhanta, 259. Smaradahana, 208. Smárta-Sútras, 17. 19. 34 (Saun.). Smriti, 17. 19. 20. 81. – Sástras, 20. 84. 143. 276. Srughna, 237. Svaraparibháshá, 83. svádhyáya, 8. 93. 144. svábhávika, 309 °svámin, 79. Sváyambhuva, 277. Svaidáyana, 34. Hansanadopanishad, 165. Hansopanishad, 164. 165. hadda, 264 Arabic. Hanumant, 272. Hanumannátaka, 203. Haradatta, 89. 278. Hari, 166 (Vishņu). 303 (Indra). Hari, 225. 226 gramm. harija, 255 (Greek). Harivańśa, 34. 189. Harischandra, 184. Harisvámin, 72. 79. 139. Hariharamiśra, 142. Sri Harsha (king), 204 207. - 196 (Naishadhachar.) – charita, 205. 214–319 f. Śri Hala, 145. halabhrit, 192. Haláyudha, 60 (metr.). 196. 230 (lex). hasa, 112. hastighata, 117 Háridravika, 88. Hárita (Krishna), 50. – 269 med. - vriddha°, 269 (med.). — (Dharma), 278. 282. 325. Hála, 83 211. 232.

Háleyas, 140.
Hástnapura, 185.
Ilitopadesa, 212.
hibuka, 255 (Greek).
Himavant, 51. 268.
himna, 254 (Greek).
Hiranyakesi, 100-102. 317.
— sákhíya-Bráhmana, 92.
Hiranyanábha, 160.
Hutásavesa, 266.
Húnas, 243.
hrudroga, 254 (Greek).
hetthá, 89.
kclayas, helavas, 180.

Hemachandra, 227. 321 (gr.). 230 (lex.). 297 (Jann.).
Helárája, 215.
heli, 254 (Greek).
Haimavatí, 74. 156.
Hairanyanúbha, 125.
Haihhila, 185.
hotar, 14. 53. 67. 80. 86. 89. 109.
129. 149.
horá, 254 (Greek).
— S'ástra, 254 259. 260.
hautraka, 101.
Hrasva, 112.

## INDEX OF MATTERS, ETC.

Αίγόκερως, 254. Ahriman (and Mára), 303. 304. Akbar, 283. Albiráni, 60. 189 201. 239. 249. 253. 254. 257-262. 266. 274. 323. Alexander, 4. 6. 27. 28. 30. 179 221, 222, 251. Alexandria, 256. 309 Alexandrinus (Paulus), 253. Algebra, 256. 259. Alkındı, 263. Αμιτροχάτης, 251. Amulet-prayers, 208, Amyntas, 306. Αναφή, 255 Andubarius, 255. Animal fables, 70. 211 ff., 301. Antigonus, 179 252. Antiochus, 179. 252. Aphrodisius (?), 258. 'Αφροδίτη, 254. Απόκλιμα, 255. Apollodotus, 188. Apollonius of Tyana, 252. Apotelesmata, 289 Arabs: Arabian astronomy, 255-257. 263. 264. - Arabic astronomical terms, 263-264. commercial intercourse of the Indians with Arabia, 220

- Arabian figures, 256.

Atabs: medicine, 266. 270, 271. - music, 273. — philosophy, 239. Archimedes, 256. Arenarius, 256. Αρης, 254. Arım, Arın, coupole d', 257. Aristoteles, 234. Arithmetic, 256. 259. Arjabahr, 255. 259. Arkand, 259. Arrian, 4. 106 136. Arsacidan Parthuans, 188. Ars amandı, 267. Asklepiads, oath of the, 268. 'Aστρονομία of the Indians, 30. Atoms, 244. Aux, aug18, 257 Avesta, 6. 36. 148 (Indian names of its parts), 302. – and Buddhism, 327. Avicenna, 271. Babrius, 211. Babylon, 2. 247. Bactria, 207; s. Valhika. Bagdad, 255. 270. Bali, island of, 189. 195 208. Bardesanes, 309. Barlaam, 307. Bashkar, 262. 263. Baotheús, Basili, 306. Basilides, 309.

Basilis, 251. Beast-fable, 211 ff. 301. Bells, 307. Bengáli recensions, 194, 206, 208, Bhabra missive, 292. 294, 295. Bihári Lál, 211. Blessed, world of the, 50. (73). Βόδδα, 309. Boethius, 257. Βραχμάνες, 28. 30. Buddhism, Buddhists, 3. 4 20. 22. 27. 78. 79. 99. 111. 138. 151. 165. 205. 229. 236. 247. 276. 277. 280. 283 ff. Buddhist nuns. 281. Bundehesh, 247. 323 Cæsar, 188. Castes, 10. 18 78. 79. 110 111. 161. 178, 287, 289, 290, 301, 306. Cevlon, 192 288, 291, 293, 295. - medicine in, 267. Chaldmans, astronomy, 248 (Xarustr). Chaos, 233. Chess, 275. Chinese lunar asterisms, 247 248 (K10-list) - statements on the date of Kanishka, 287. - translations, 229 (Amara) 291. 300. 301 (Buddh ). - travellers, s. Fa Hian, Hiuan Thrang. Χρηματισμός (! κενόδρομος), 255. Christian influences, 71. 189. 238. 300. 307. - ritual, influence of Buddhist ritual and worship on (and vice versa), 307.
— sects, Indian influence on, 239. 309. Chronicon Paschale, 255. Clemens Alexandrinus, 306. Coin, 205 (nánaka), 229 (dínáia). Coins, Indian, 215. 218. 219. Commentaries, text secured by means of, 181. Comparative mythology, 35, 36. Constantius, 255. Creation, 233, 234. Creed-formulas, 166. Curtius, 136. Cycles, quinquennial and sexennial, 113. 247. Damis, 252 Dancing, 196 ff.

Dára Shakoh, 283. Day, beginning of the, at midnight, Decimal place-value of the figures. 256. Deeds of gift, v. Grants. Degrees of the heavens, 255. Deimachus, 251. Δεκανός, 255. Dekhan, 4. 6. 192. 283 Dekhan recension (of the Unvasi), 208.  $\Delta \eta \mu \dot{\eta} \tau \eta \rho$ , 35. Demiurges, 233. Denarius, 229. 304. Dhauli, 179 295. Diagrams, mystic, 310. Dialects, 6. 175 ff. 295. 296. 299.  $\Delta \iota \dot{\alpha} \mu \epsilon \tau \rho o \nu$ , 255.  $\Delta l \delta \nu \mu os$ , 254. Diespiter, 35. Dion Chrysostom, 186. 188. Dionysius, 251.  $\Delta \iota \delta \nu \upsilon \sigma \sigma s$ , 6. Districts, division of Vedic schools according to, 65. 94. 132. 133. - of other text-recensions, 195 206-208. · Varieties of style distinguished by names of, 232. Dolphin, emblem of the God of Love, 252. 274. 325 (Cupid and Venus). Δορυφορία, 255. Δραχμή, 229. Dravidian words, 3. Dsanglun, 289 291. 306. Dulva, 199. Durr 1 mufassal, 272.  $\Delta \upsilon \tau \delta \nu$ , 255. Egypt, commercial relations between India and, 3. Είσαγωγή, 253-255. Elements, the five, 234. Embryo, 160. 'Επαναφορά, 255. Eras, Indian, 202. 203. 210 260. Fa Hian, 218, 300. Farther India, geographical names in, 178. Ferédún, 36. Festival-plays, religious, 197. 198. Figures, 256. 324. expressed by words, 60. 140. Firdúsí, 37. Firmicus Maternus, 254

Fortunatus, purse of, 264-265. Fox, in Fable, 211, 212. Gamma, gamme, 272 (mus.). Ganges, 4. 38. mouths of the, 193. 248. Galen, 307. Geometry, 256. Ginunga gap, 233. Girnar, 179. 295. Gnosticism, 239. 309. Gobar figures, 256. Gods, images, statues of, 273. 274. - language of the, 176.
- triad of: Agni, Indra, and Súrya, 40. 63 (A., I., and Soma);-Biahman, Rudra, and Vishnu. 97. 161. 167 (Siva), 180 (Siva), 277. Grants, 203. 215. 281. Greek female slaves, 203. 251, 252. - monarchies of Bactria, 188, 207. 215. 221. 251. 285. – words, 254, 255. Greeks: Greek Architecture, 274 (three styles in India). - Astronomy, 153. 243. 249. 251 ff. - Commerce with India, 252. - Drama, 207. - Fables, 211. - God of Love, 252. 274 (?). - Influence upon India generally, 251 ff. - Medicine, 268. 324. 325. - Philosophy, 220. 221. 234. - Sculpture, 273. Writing, 221 Guido d'Arezzo, 272. Gujarát, 139. 179. 207. 251. Gymnosophists, 27. "Hluos, 254. Ήρακλης, 6. 136. 186. 234. Heraclius, 255. Heretics, 98. Έρμῆς, 254. Homer, Indian, 186 188. Homeric cycle of legend, 194. "Ωοη, 254. 'Ορίζων, 255. Hindustán, 4 6. 10. 18. 38. 39. 70 187. 192. 283 296. Hiuan Thsang, 217 ff, 287. 300. Humours, the three, 266. Huśravanh, 36. Υδροχόος, 254. Υλόβιο., 28. 48.

Υπόγειον, 255.

Ibn Abi Uśaibiah, 266. Ibn Baithar, 266. 'Ιχθύς, 254. Immigration of the Aryas into Hindustán, 38. 39. Indo-Scythians, 220. 285. Indus, 10. 37. 38. 218. 285. Inheritance, law of, 278, 279. Initial letters of names employed to denote numbers, 256; to mark the seven musical notes, 272. Inscriptions, 183. 215. 228. Intercalary month, 247, 262 (three in the year !). Invisible cap, 264. Jackal and hon in Fable, 211, Java, island of, 189, 195, 208, 229. 171. 280. Jehan, 283. Jehángir, 283. Jemshid, 36. Josaphat, 307. Kabul, 3. 179. Kafu (kapı), 3. Kágyur, 291. 294. 326. Κάθαια, 317. Karkavús, 36. Kai Khosrú, 36. Kalilag and Damnag, 320. Kalila wa Dimna, 212. Kalmuck translations, 291. Καμβίσθολοι, 88. 268. Kambojas, 178. Καμβύσης, 178. Kanárese translation, 189. Kanerki, s. Kanishka. Kanheri, 292. Kankah, 269. Kapur di Giri, 179; s. Kapardigiri. Kashmir, 204. 213 215. 220. 223. 227. 232. 291. 296. Kava Uś, 36. Kavi languages, origin of name, - translations, 318 (date of). 325. Keeping secret of doctrines, 49. Κενόδρομος, 255.  $K \epsilon \nu \tau \rho \sigma \nu$ , 254. 255. Kηπos, 3.  $K \epsilon \rho \beta \epsilon \rho os$ , 35. Kirupa, 302. Kio-list, 248. Κόλουρος, 254. Κωφήν, 3. Kpids, 254.

Kobvos, 254. Λαρική, 76. 258. Lát, 249. 258. League-boots, 264.  $\Lambda \epsilon \omega \nu$ , 254.  $\Lambda \epsilon \pi \tau \eta$ , 255. Lion and jackal (fox), 211, 212. Longest day, length of the, 247. Love, God of, 252. 274. Lunar mansions, 2. 30. 90. 92. 148. 220 246-249. 252. 255. 281. 304. - phases, 281. Μαδιανδινοί, 10. 106. Magas, 179. 252 Magic, art of, 264, 265. Magic mirror, 264. - ointment, 264. Mahmud of Ghasna, 253. Mairya (and Mara?), 303. Μαλλοί, 222. Manes, 309 Manes, sacrifice to the, 55. 93. 100. 108. 118. Manetho, 260. Mansions, twelve, 254. 281 (astr.). Manuscripts, late date of, 181. 182 (oldest). Μάσσαγα, 75. Mazzaloth, Mazzaroth, 248. Medicine in Ceylon, 267; in India, 324, 325. Megasthenes, 4. 6 10. 20. 27. 48 70. 88. 106. 136 137. 186. 234 251. Meherdates, 188. Menander, 224 251. 306. Menázil, 323 (in Soghd). Mendicancy, religious, 237. Μεσουράνημα, 255. Metempsychosis, 234. Metrical form of literature, 182, 183 Missionaries, Buddhist, 290. 307. 309. – Christian, 307. Μνήμη, άπο μνήμης, 20 Monachism, system of, 307. Monasteries, 274. 281. Mongolian translations, 291 Mundane ages (four), 247, s. Yuga. Music, modern Indian, 325. Musical scale, 272 Mysteries, 197 198. Mythology, Comparative, 35 36. Names, chronology from, 29 53.

71 120 239. 284. 285 (s. also Anga, Kavi, Tantra, Sútra). Nearchus, 15. Neo-Pythagoreans, 256, 257. Nepál, 291. 309, 310. Nepálese MSS., date of, 318. Nerengs, 56. North of India, purity of language in the, 26. 45. 296. Notes, the seven musical, 160. 272. Numbers, denoting of, by the letters of the alphabet in their order, 222. Numerical notation by means of letters, 257. 324. - Symbols, 256. Núshírván, 212. Omens, 69, 152, 264. Ophir, 3. Oral tradition, 12 ff, 22. 48. Ordeal, 73. Orissa, 179. 274. Otbi, 201. Οὐρανός, 35. 'Οζηνή, 252 (8 Arin). 'Οξυδράκαι, 222. Pahlav, 188. Pahlavi, translation of Panchatantra into, 212. 267. Páli redaction of the Amarakosha, 230. - of Manu's Code, 279. Πανδαία, 136. 137. 186. Panjáb, 2. 3. 4. 88. 207. 248 251. 309. Pantheism, 242.  $\Pi$ αρθένος, 254. Parthians, 4 188. 318. Parvi, parviz. 323. Pattalene, 285. Paulus Alexandrinus, 253. 255. – al Yúnáni, 253. Peacocks, exportation of, to Báveru, 2, 3. Periplus, 4. 6. Permutations, 256. Persa-Aryans, 6. 133, 148, 178. Persians, 3. 4. 188; -273 (mus.). 274 (arch.). Persian Epos, 36. 37 187. - translation of the Upanishads, — Veda, 36. 148. Personal deity, 165, 166. Πευκελαωτις, 268. Φάσις, 255.

'Philosopher's Ride,' 201. Philostratus, 252. Phœbus Apollo, 273 (type of). Phœnicians, their commercial relations with India, 2, 3, 248. Pholotoulo, 218. Phonini, 218. Planets, 98. 153. 249-251. 254, 255. 281. 304. - Greek order of the, 319 323 326 Plato (Bactrian king), 273. Phny, 136. Plutarch, 306. Polar star, 98. Popular dialects, 6 175-180. Πράμναι, 28. 244. Prose-writing arrested in its development, 183 Ptolemaio, 253. 274 (astr.). Ptolemy, 179. 251. 252 (two). - 130 (geogr.). Quinquennial cycle, 113. 247. Quotations, text as given in, 182. Relic-worship, 306. 307. Rgya Cher Rol Pa, 185. 291. Rhazes, 271. Rock-inscriptions, 179. Rosary, 307. Σανδρόκυπτος, 217. 223. Σαρμάναι, 28. Scale, musical, 272. Schools, great number of Vedic, 142. Seleucus, 4. Semitic origin of Indian writing. 15. - of the Beast-fable, 211, 212. Serapion, 271. Seven musical notes, 160. 272. Sindhend, 255. 259. Singhalese translations, 292.  $\Sigma \kappa o \rho \pi los$ , 254. Σκυθιανός, 309. Snake, 302. Solar year, 246, 247. Solomon's time, trade with India in, 3. Σωφαγασήνας, 251. Speusippus (?), 258. Squaring of the circle, 256. Steeples, 274. 306. Stone-building, 274.

Strabo, 6. 27. 28. 30. 244. 246. Style, varieties of, distinguished by names of provinces, 232. Succession of existence, 289, 301. Súfí philosophy, 239. Συναφή 255. Sun's two journeys, stellar limits of the, 98. Συραστρηνή, 76. Surgery, 269. 270. Tandjur, 209. 210. 226. 230. 246. 267. 276. Taûρos, 254. Teachers, many, quoted, 50. 77. Texts, uncertainty of the, 181, 182. 224, 225. Thousand-name-prayers, 208. Tibetans, translations of the, 208. 212 291. 294 300; s. Dsanglun, Kagyur, Rgya Cher Rol Pa, Tandjur. Tiridates, 3, 4. Τοξότης, 254. Transcribers, mistakes of, 181. Translations, s. Arabs, Chinese, Kalmuck, Kanárese, Kavi, Mongolian, Pahlaví, Páli, Persian, Singhalese. Transmigration of souls, 73. 288.  $T\rho l\gamma \omega \nu os$ , 255. Trojan cycle of legend, 194. Tukhilm, peacocks, 3. Valentiman, 309. Venus with dolphin (and Cupid), 325. Vernaculars, 175-180. 203. Vetermary medicine, 267. Weights, 160. 269. Writing, 10. 13 15;—of the Yavanas, 221 - consignment to, 22. 144. 181. 292. 296. Written language, 178 ff. Yeshts, 56. 302. Yıma, 36 Yúasaf, Yúdasf, Búdsatf, 307. Zero, 256. Ζεύς, 35. - planet, 254. Zodiacal signs, 98, 229. 249. 254. 255. 257. Zohak, 36. Ζυγόν, 25Λ.

## INDEX OF AUTHORS.

Ambros, 272. Anandachandra, 58. 68 79. Anguetil du Perron, 52. 96. 154, 155. 162. Aufrecht, 16. 32. 43 59 80. 84. 112. 150. 191. 200 210 211. 224. 226. 230. 232. 243. 257. 260. 261. 267. 272 313. 315. Bálasástrin, 223. 226. 237. 322, 323. Ballantyne, 223. 226. 235. 237. 244. Banerjea, 191. 235 238 243. Bápú Deva Sástrin, 258. 262. Barth, 257, 316, 321. Barthelemy St. Hilaire, 235. Bayley, 304. Beal, 293 300. 309. 327. Benary, F., 196. Benfey, 15. 22 43 44. 64. 66 117. 157. 212. 221. 267. 272. 274. 301. 306. 320. Bentley, 257. 267. Bergaigne, 44. Bernoulli, 325. Bertrand, 202. Bhagvánlál Indraji, 324. Bhagván Vijaya, 327. Bhandarkar, 60. 150. 215. 219. 224. 319. 321. 326. Bháu Dájí, 215. 227. 254-262. 319 Bibliotheca Indica, s. Ballantyne, Banerjea, Cowell, Hall, Rajendra L. M., Roer, &c. Bickell, 320. Biot, 247, 248. Bird, 215. Bohtlingk, 22. 106. 210 217-220. 222. 226. 230 320. 323. Von Bohlen, 272. Bollensen, 44 Bopp, 178. 189. Boyd, 207. Bréal, 4. 36. Brockhaus, 213. 262. Browning, 84. Buhler, 50. 54. 92. 97. 101. 152. 155. 164. 170. 182 196. 204. 210. 212, 213. 214, 215. 217. 222. 227. 232. 237. 259. 272. 277, 278. 280. 282, 283. 297. 314. 315. 317. 319-322 324-326. Burges, Eb., 247. 258; -Jas., 215.

Burnell, 3. 13 15. 20. 22. 42. 61. 65. 69. 74. 83. 90. 91. 94. 101. 102 103. 150. 155. 163, 164. 170, 171. 178. 203. 213 215 217. 221, 222. 226. 245 256. 270. 313. 316. 321. Burnouf, 81. 111. 162. 179. 191. 199. 246. 289 291, 292. 296. 298. 300. 306. 308. Cantor, 324. Cappeller, 226 232 320. Carey, 194. Chandrakánta Tarkálamkára, 84. Childers, 178 293 295 305.308 326. Clarac, Comte de, 325. Clough, 293. Colebrooke, 42. 43. 61. 97. 148. 151. 154, 157, 158. 163. 201. 202. 227. 229. 230 234. 235. 236. 238. 241, 242. 243. 245 256. 259-263, 267, 269 281, 283, Coomára Svámy, 293. Cowell, 42. 43. 50. 52. 91. 97. 98. 99. 207. 227. 234. 235. 237, 238. 242, 256 283, 291, 322, Cox, 36. Csoma Korosi, 199. 209. 267. 285. 291. **2**94 Cunningham, 178. 203 215. 273, 274. D'Alwis, 293. Darmesteter, J., 314. Davids, 267. De Gubernatis, 36. Delbrück, 31. 44. 318. Gerard de Rialle, 3 Dhanapati Sinhaji, 327. Dickson, 326. Dietz, 267. Donner, 19. 44. Dowson, 141. 203. 215. Dumichen, 3 Duncker, 308. D'Eckstein, 97. Eggeling, 203. 215 226. 291. Elliot, H. M., 239 207. Elliot, W., 154, 155. Fauche, 189, 194. Fausboll, 293. 304. 326. Feer, 188. 291. 293. 299. Fergusson, 203. 215. 273 Fleet, 319. 321. | Flugel, 270.

Foucaux, 185, 189, 200, 286, 291, 299 Friederich, 189, 195. Fritze, 320. Gangádhara Kavirája, 270. Garrez, 211. Geiger, L., 272. Geldner, 44. Gildemeister, 161. 229. 239. 270. Giriprasadavarman, 116. Goldschmidt, Paul, 196 Goldschmidt, Siegfried, 65. 196 Goldstücker, 12. 15. 22. 87. 100 130. 144. 193. 207. 221, 222. 223 224, 225. 227. 241. 251. 273. 321. Gorres10, 194. Gough, 235. 244. 322. 323. Govindadevasastrin, 237. 322 323. Grassmann, 44. 315. Griffith, 194. Grill, 207. Grimblot, 293. 319 326. Grohmann, 265. Grube, 171. Von Gutschmid, 188. Haag, 205 Haas, 19. 58. 84. 142. 152. 324. Haeberlin, 201. Hall, 106 191. 204 207 213 214 231. 232. 235. 237 257. 258. 318. 319 Hankel, 256. Harachandra Vidyábhúshana, 151. Hardy, 292, 293. 304. Haug, 22. 25 32. 47. 60 61. 91. 93. 100. 150. 152. 153. 155. 162. 314, 315. 317. Hessler, 268. Heymann, 231. Hillebrandt, 44. 314. Hodgson, 291, 292 309. Holtzmann, 200. 228. 230. 279. 318. Huc, 307. Isvarachandra Vidyasagara, 205. 235. Jacobi, 195. 204. 214. 254. 255. 260. 281. 319. 323. 326. Jaganmohanasarman, 231. Jayanáráyana, 243, 244. Jivánanda Vidyáságara, 270 320 325 Johantgen, 102. 238. 278, 279. 281. 285. Jolly, 326. Jones, Sir W., 272. Julien, Stan., 218. 301. Kaegi, 44

Kashinath Trimbak Telang, 194 Keller, O., 211, 212. Kennedy, Vans, 170 Kern, 61. 179. 202. 204. 215. 224. 243 257-261. 267. 279. 288. 293. 299. 318. 324. Keśavaśństrin, 323. Kielhorn, 25. 61. 68. 95 101. 155 170. 212 225, 226. 313 321. Kittel, 189. Klatt, 210. 310. Knighton, 204. Koppen, 283. 306 307. 308. Kosegarten, 212. Krishnashastri, 320. Kuhn, Ad., 25. 32. 35, 36. 62. Kuhn, E., 293 295 Kunte, 325 (Mureshvar). Laboulaye, 307. Langlois, 43. 189. Lassen, 4. 28. 75 176 179. 185. 188. 189 190 198 199. 201. 202. 204. 205. 214, 218-220 227. 229. 239 244 247 251, 252. 254 257. 260. 273 275, 276 287-290. 292. 296. 301. 308. 309. 319. Lefmann, 299. Leitner, 273 Letionne, 229. Liebrecht, 307. Linde, Van der, 275. Lindner, 318. Loiseleur Deslongchamps, 230. Lorinser, 238. Loth, O., 263. Ludwig, A., 44. 249. 315 Madhusúdana Gupta, 270. Mahesachandra Nyayaratna, 91. 241. Marshman, 194. Mayr, 279 Meyer, Rud., 313, 314. 316. Mmayeff, 3. 293. 303. Wuller, E., 299
Muller, Fr., 293. Muller, M., 15. 16. 19. 22. 31. 32. 35. 36. 42. 43 48. 49. 55. 58. 59. 61. 63 69. 93. 101. 106. 116. 142. 151. 155. 176. 180 205. 221. 225. 234-236. 241. 244, 245. 247. 278. 282. 288. 307. 314, 315. 325. Muir, 41 44. 210 292. 299. Myriantheus, 314. Nève, 309. Noldeke, 187. 318. Oldenberg, 316 326.

Olshausen, 4. 188. 318. Patterson, 273. Pavie, 189. Pertsch, 40, 60. St. Petersburg Dictionary, 16 104. 108. 112. 141. 266 305 Pischel, 206-208, 227, 295, 320, 321. Poley, 50. 139. Pons. Père, 216, 254. Pramadá Dása Mitra, 231. Premachandra Tarkavágiśa, 232. Prinsep, 179. 229. Prym, 320. Rádhákánta Deva, 275. Rájárámasástim, 223. Rájendra Lála Mitia, 48. 61. 65 73. 84 94 142 151 155 158 162-164. 166, 167. 169-171, 182 202 210 215. 220 271. 274. 275 297. 299. 315. 317. Rámamaya Tarkanatna, 158–168. Rámamiśraśástrin, 322. Rámanáráyana, 58. 91. 243. Rám Ráz, 275. Rask, 293 Regnaud, 318. 320. Regnier, 34. 59. Reinaud, 61. 148. 201 202. 217. 219. 229. 239. 252, 253. 256-259. 262, 263. 266. 269. 274. 307 Renan, 309. Rieu, 230. Roer, 43. 48. 51. 54. 73. 74. 91. 94. 96. 116. 139. 154. 157. 160. 161. 231. 235. 244. 262. Rosen, 43. Rost, 66. 182. 191 236 268.270 279. Roth, 8. 22. 23. 25. 33. 36. 38. 42 43. 44 48. 63. 70. 85. 102. 112. 146. 147 150 152. 178. 201. 247. 267, 268. 270. 303. Royle, 271. Sachau, 253. 323. Satvavrata Sámásiami, 66 200 316 Schiefner, 56. 185. 209 212. 227. 248. 291. 300 306. 307. 326. Schlagntweit, E, 310. Schlegel, A. W von, 194. 231. 275. Schluter, 234. Schmidt, 289. 291. 306. Schonborn, 48. Schwanbeck, 20. Sédillot, 247.

Senart, 293. 304. 326 Shankar Pandit, 204. 315. 318. Sourindra Mohan Tagore, 325. Speijer, 19. 102. 142 Spiegel, 293. 300. 306. Steinschneider, 247. Stenzler, 34. 55. 58. 142. 195. 206. 268. 277-280 318. 325. Stevenson, 43. 65. 215. 297. 326. Storck, 293. Strachev, 262. Streiter, 55. Taránátha Tarkaváchaspati, 89. 184. 226. Taylor, J., 262. Taylor, W., 155. 162. 164, 165. 167. 169-171 Thibaut, 60. 256 316. 324. Thomas, 215. 256 Turnour, 267. 292, 293 306. Vaux, 215. 273 Vechanarámasástrin, 190. 323. Vinson, 3. Visvanáthasástrin, 60. Vullers, 268. Wagener, A , 211. Warren, 297. Wassiljew, 248. 300, 309. Weigle, 189 West, A. A, 215. West, R., 278 West, E. W., 215. Westergaard, 22. 184. 201. 203 215. 223. 230. 284. 288. 293. 295. 304. Wheeler, T., 190. 251. 281. Whish, 254. Whitney, 2. 23. 64. 103. 150. 152. 247. 257, 258. Wilkins, 228 Wilkinson, 262. Williams, 189. Wilson, H. 11, 43 148. 179 189. 191. 204-207. 213. 215. 221. 230. 236, 237. 250. 268 270, 271. 281. 285. 305. 306. 318. Wilson, J., 215. Windisch, 297. Windischmann, 73. 243. Wise, 270. Woepcke, 253 256, 257. Wright, Den., 318. Zımmer, 44